SEGUNDA PARTE

Instructor's Annotated Edition

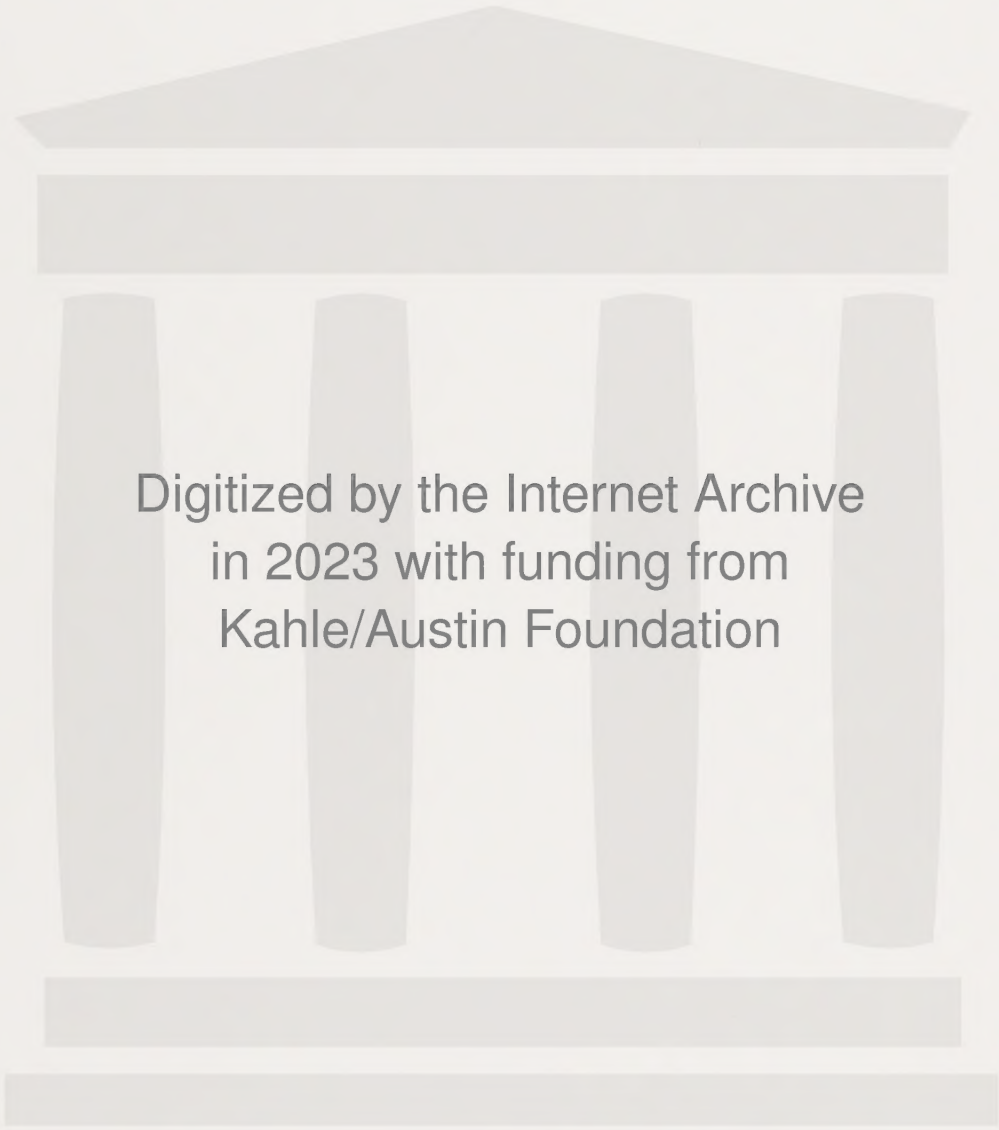
# Invitaciones

## An Interactive Worktext for Beginning Spanish

SECOND EDITION



ALONSO | ALONSO | ZASLOW


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/invitaciones0000unse

Instructor's Annotated Edition

SEGUNDA PARTE

# Invitaciones

## An Interactive Worktext for Beginning Spanish

SECOND EDITION

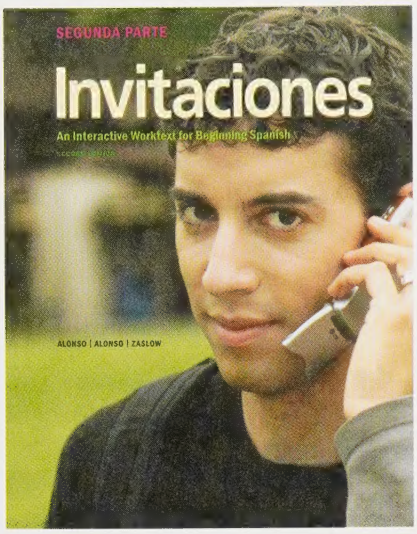
**Deana Alonso**
Southwestern College

**Esther Alonso**
Southwestern College

**Brandon Zaslow**
Occidental College




Boston, Massachusetts




**Publisher:** José A. Blanco

**Vice President & Editorial Director:** Beth Kramer

**Managing Editors:** Sarah Kenney

**Project Manager:** Gabriela Ferland

**Design and Production Team:** Susan Prentiss, Nick Ventullo

Copyright © 2010 by Vista Higher Learning.

All rights reserved. Printed in the United States of America

No part of this work may be reproduced or distributed in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without prior written permission from Vista Higher Learning, 31 St. James Avenue, Boston, MA 02116-4104.

Student Text ISBN: 978-1-60007-951-1

Instructor's Annotated Edition ISBN: 978-1-60007-953-5

Library of Congress Control Number: 2008940882

1 2 3 4 5 6 7 8 9 RM 14 13 12 11 10 09

Maestro® and Maestro Language Learning System® and design are registered trademarks of Vista Higher Learning, Inc.

# Table of Contents


| | |
|---|---|
| Getting to Know **INVITACIONES** | IAE-4 |
| NEW to **INVITACIONES, Second Edition** | IAE-5 |
| Getting to Know Your **Instructor's Annotated Edition** | IAE-5 |
| **INVITACIONES**, the *ACTFL Proficiency Guidelines*, and the *Standards for Foreign Language Learning* | IAE-6 |
| Orienting Students to the Worktext | IAE-7 |
| Suggestions for Using **Escenas de la vida** | IAE-8 |
| Suggestions for Using the **Escenas de la vida** Video | IAE-9 |
| Suggestions for Using **Para comunicarnos mejor** | IAE-9 |
| Suggestions for Using **Actividades comunicativas** | IAE-10 |
| Suggestions for Using **La correspondencia** | IAE-10 |
| Suggestions for Using **Vocabulario del episodio** | IAE-11 |
| Suggestions for Using **Cuaderno de tareas** | IAE-11 |
| Suggestions for Using **Revistas culturales** | IAE-12 |
| Suggestions for Using the **Gramática comunicativa** section | IAE-12 |
| Suggestions for Using the **Maestro® Supersite** | IAE-12 |
| Course and Lesson Planning | IAE-13 |

# Getting to Know INVITACIONES

**INVITACIONES** was conceived with the methodological needs of instructors, the pedagogical needs of students, and the time constraints of both in mind. You will find that teaching with **INVITACIONES** is easy because it provides you, the instructor, with all the materials and activities needed to deliver a communicative language program successfully. By providing the knowledge, vocabulary, and linguistic structures necessary for students to use Spanish immediately for communication, **INVITACIONES** develops learners' ability to carry out language tasks. **INVITACIONES** provides students with adequate time to assimilate vocabulary and forms, as well as ample opportunities to use Spanish in meaningful communication by means of a realistic realignment of the grammatical syllabus.

The authors of **INVITACIONES** believe the best way to meet students' pedagogical needs and to engage them in language learning is through a story. **INVITACIONES** tells a story through the episodes of the **Escenas de la vida** video and throughout the lessons of the worktext. Every phase of each lesson follows the lives of six Spanish-speaking college students as they experience the joys and challenges of daily life. Their stories invite students to share their own lives.

Unique, story-driven, student-centered, task-oriented, and interactive: that is **INVITACIONES**. This worktext delivers a comprehensive, all-inclusive set of materials that will enable students to interact in informal, transactional, and interpersonal situations with native speakers of Spanish.

To get the most out of pages IAE-5–IAE-16 of your **Instructor's Annotated Edition**, you should familiarize yourself with the front matter to the **INVITACIONES** student worktext, especially the Introduction (page v), the **INVITACIONES-at-a-glance** (pages xiv–xxv), **Video program** (pages xxvi–xxvii), and **Ancillaries** (pages xxviii–xxix).

## NEW to INVITACIONES, Second Edition

- More interactive and communicative practice helps students develop interpersonal communication.
- Updated and streamlined **Invitation a...** sections invite students to develop their interpretive language skills and deepen their cultural understanding.
- Brand-new **Revista cultural** sections develop meaning and cultural knowledge through readings and interactive activities.
- An online, auto-graded, listening comprehension program provides students with opportunities to develop their comprehension skills and master pronunciation.
- More opportunities and guidelines support using presentations as communication practice.

## Getting to Know Your Instructor's Annotated Edition

The **Instructor's Annotated Edition (IAE)** of **INVITACIONES** contains a wealth of instructional resources. For your convenience, answers to all activities have been overprinted on the pages of the student worktext. In addition, marginal annotations complement and support varied teaching styles and extend the rich content of the student worktext. Here are some of the principle types of annotations you will find in the **INVITACIONES IAE**:

- **Instructor's Resources** A correlation to all instructor supplements available to reinforce each lesson (episodio) section or subsection

  **Instructor's Resources**
  - DVD
  - Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts, Comprehensible Input, Additional Activities), Overheads, Video, Audio, Testing Program, Lab practice

- **Video Synopsis** A brief synopsis of each **Escenas de la vida** video episode on the first page of each lesson
- **Additional Activity** Supplemental activities, including games, that provide even more practice of the language for the corresponding section of the lesson
- **Script** Transcripts of the recordings for the listening activities in the four-color worktext pages, or references on where to locate the scripts, in the event that they are too long to fit in the margins of the IAE
- **Suggestions** Ideas and techniques for presenting, expanding, or varying individual instructional elements

Please visit the **INVITACIONES** Supersite **(invitaciones.vhlcentral.com)** for all the instructor resources available with this program.

## INVITACIONES and the *ACTFL Proficiency Guidelines*

**INVITACIONES** uses the *ACTFL Proficiency Guidelines* to create instructional objectives that meet the specific needs of first-year Spanish language learners. Students are provided language-use activities that enable them to:

- function in informal, transactional, and interpersonal situations (contexts)
- understand the overall meaning, key ideas, and some supporting details of simple narration, description, and explanation (the receptive functions of listening and reading)
- ask and answer questions; produce simple narration, description, and explanation (the productive functions of speaking and writing)
- deal with topics related to self and the immediate environment (content)
- understand and produce sentences and simple paragraphs (text types)
- comprehend and be understood by sympathetic language users (accuracy).

## INVITACIONES and the *Standards for Foreign Language Learning*

**INVITACIONES** uses the *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century* to create activities that develop competence in each of the areas captured in the 5C's (Communication, Comparisons, Cultures, Communities, Connections). Students are provided with opportunities to:

- participate in interpersonal, interpretive, and presentational communication
- experience cultural products and practices
- reflect on the perspectives that underlie cultural products and practices
- acquire knowledge and new perspectives from Spanish language sources
- learn about the nature of language and culture and how each manifests itself in human communication
- take language beyond the classroom and into real-world interactions with Spanish speakers

# Orienting Students to the Worktext

The first day of class, take some time to orient your students to their worktext. Point out the different sections, features, and icons. Refer students to the **Vocabulario adicional** on p. 388 of their books, so they are aware of this handy reference of words and expressions to use in classroom interactions. Explain to them that their books have been designed for them to write in directly, so as to personalize their learning experience.

Point out that icons provide on-the-spot visual cues for the kinds of activities they will encounter: video-based activities, listening activities, pair work, group work, reading activities, and writing activities. Make sure they understand that they can do the video-based activities outside of class by watching the videos on the Supersite. They can also access all the audio files they need for in-text audio activities and additional audio practice at **invitaciones.vhlcentral.com**. Supersite access is provided free of charge with each new worktext.

**Icons legend**

| | |
|---|---|
| Supersite content | Group activity |
| Video-based activity/section | Reading activity |
| Pair activity | Writing activity |

Show them a **Práctica adicional** reference and tell them that these boxes indicate precisely when they should make use of their print and technology ancillaries. Point out that the first box always lists the page numbers and the exact activities in the built-in **Cuaderno de tareas** workbook that they should complete for each section. Reinforce this information by having students turn to the **Cuaderno de tareas** pages referenced in the **Práctica adicional** box so that they realize those black and white pages appear at the end of each lesson. Audio icons let you know when lab practice is available, and Supersite icons let you know that you can access these activities online. A Supersite icon without an audio icon tells you that additional resources and practice are also available.

**Práctica adicional**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 226–228, J–K | invitaciones.vhlcentral.com Episodio 9 | invitaciones.vhlcentral.com Lab practice | invitaciones.vhlcentral.com Episodio 9 |

Inform students that all words and expressions in the charts, lists, and illustrations of the **Gramática** and **Vocabulario** sections of **Para comunicarnos mejor** in the four-color pages of their worktext are considered active vocabulary. Additionally, point out that, at the end of each lesson, **Vocabulario del episodio** provides a convenient summary of the active vocabulary, as well as a section they can fill in with vocabulary important to their own lives and experiences. Finally, tell students that they are responsible for knowing the words and expressions in **Vocabulario del episodio**, which will appear on quizzes and exams.

## Suggestions for Using Escenas de la vida

These opening pages of each lesson serve as advanced organizers that will help present the story in the **Escenas de la vida** video. By previewing language in the context of the story, you will prepare students to understand the video episode.

- **Objetivos comunicativos** This feature provides students with a list of tasks they will be able to carry out after completing the lesson. Always go over the objectives so students have a real-life framework for their work in and outside of class.

- The tasks contained in **Escenas de la vida** are designed to spark students' interest, to tap into their knowledge of the topic presented, and to familiarize them with the language necessary to comprehend and produce messages.

- The illustrations and overheads provide the tools you need for presenting grammar and vocabulary in real-life contexts. Use comprehensible input and involve students in your presentation. Share your experiences, and encourage students to share their stories to relate to the content. Teach for meaning, but also focus your students' attention on form by writing key words on the board. Check students' comprehension with questions that require **sí/no** or short answers. Since this phase of the lesson provides students with vocabulary and structures of the episode, it is one of the most important parts of the lesson. It may take between 20 and 40 minutes. See the **Instructor's Resources (invitaciones.vhlcentral.com)** for already-scripted sample comprehensible input that you can use with the **Escenas de la vida** section of each lesson.

- **Cultura a lo vivo** Everyday culture is an integral part of the **Escenas de la vida** video episodes. **Cultura a lo vivo** appears in every **Escenas de la vida** section to deepen students' understanding of culture. Assign **Cultura a lo vivo** for in-class reading and discussion or as homework. Also, encourage students to learn more about the famous places, authors, music, and history mentioned in these boxes through research at the library, or on the **INVITACIONES** Supersite (**invitaciones.vhlcentral.com**). In some lessons, additional video content in the form of a **Flash cultura** episode or authentic TV clip is available to accompany and expand on the reading. Students may access this video content on the Supersite.

- **Learning Strategy** These sections present tips that students use to maximize opportunities for learning. When available, discuss these strategies in class, model using them with students, and provide practice to ensure student success.

- **INVITACIONES** is a video-driven program. Photos, events, and characters from the **Escenas de la vida** episodes are integrated into every section of each lesson, including the workbook and online practice. It is important that you make students accountable for the content of the video, since it provides models for communicative tasks and establishes a common base of knowledge for discussion.

- For each lesson, present comprehensible input as described on the previous page and then have students proceed to watch the video. Even with this initiation to language functions of the video episode, students may not be able to understand everything they hear, but they will be successful because they will have been prepared for the core content and will be able to respond to the prompts in the **Escenas de la vida** activities in the worktext.

## Suggestions for Using the Escenas de la vida Video





Ideally, students should view the video episode at least three times for each lesson: once for overall comprehension (no tasks involved), an additional viewing in order to complete the tasks in the **Escenas de la vida** activities, and a final viewing to summarize the content in their own words by doing the **¡A ver de nuevo!** activity in the **La correspondencia** section of each lesson in their worktext. It is strongly recommended that you show the video episode in class at least once, preferably the first time they view it.

You may also choose to assign the **¡A ver de nuevo!** activity for homework and have students complete the third viewing outside of class. Students have access to the **INVITACIONES** Video Program on the Supersite (free with a new worktext), or can purchase a DVD. They can also access audio files of the episodes on the Supersite and download them to listen to anywhere.

The first section in **Cuaderno de tareas** for each lesson consists of video-based activities. You can have students watch the video and do these activities in class, or you can assign them for homework and have students watch the video or listen to the audiotrack of the video episode outside of class.

You might also want to use the **Escenas de la vida** video in class when working with the **Para comunicarnos mejor** sections in the worktext. You could play the parts of the video episode that show the vocabulary or grammar being presented and ask students to identify them. You might try this technique as you progress through the section, or afterward as a review.

## Suggestions for Using Para comunicarnos mejor

**Para comunicarnos mejor** highlights the grammar and vocabulary necessary to carry out the language functions of the episode.

- **Analizar y descubrir** Lead students through these activities to help them discover the rules governing structures they will need for communication.
- **Model sentences and charts** Give students time to read the examples. Model the pronunciation of the words and phrases, and have students repeat after you. Whenever possible, ask personalized questions using the vocabulary and grammar being taught.
- **Práctica** Activities provide contextualized guided practice. They generally begin by requiring only comprehension and move to those in which students manipulate form in meaningful and personalized ways. Students develop listening, reading, speaking, and writing skills through guided, yet meaningful exercises that increase their confidence and accuracy. The activities may be done orally as a class, in pairs, or in small groups. They may also be assigned as homework. Remind students to refer to **Español al instante**, in the appendix of their worktext, in order to better understand direction lines in Spanish. Also refer students to the Supersite (**invitaciones.vhlcentral.com**), where they will find additional practice of each grammar point presented.

- **También se dice....** This presents different varieties of Spanish to be validated and discussed. Every effort has been made to present a diverse look at the linguistic richness of the Spanish-speaking world.

## Suggestions for Using Actividades comunicativas

The **Actividades comunicativas** section of each lesson provides motivating, interactive activities through which students internalize the vocabulary and grammar of the episode. The activities promote cooperative learning and help develop a sense of community as students work together to accomplish learning goals. They include information gap, class surveys, and role-plays that may be completed in pairs, in groups, or in whole-class formats.

- Explain to students the importance of this section for developing oral proficiency. Remind students to refer to the **Español al instante** section in the appendix of their worktexts in order to be able to interact with their classmates exclusively in Spanish.

- These activities should take from eight to ten minutes each. Monitor students' work by circulating around the classroom. Review answers with the entire class. When applicable, have students summarize the information gathered from their classmates.

## Suggestions for Using La correspondencia

With its three subsections, **La correspondencia** integrates language, culture, learning strategies, and real-world tasks. **El correo** contains a variety of informal texts such as e-mails and letters, which serve as models for students' written communication. Questions focus on the main ideas and important details necessary to understand the text. Students will not understand every word, but they should be considered successful if they are able to accomplish the tasks. **En papel** is a writing task in which students are invited to write their own materials in direct reaction to the **El correo** selection. **¡A ver de nuevo!** provides closure to the episode; students watch the **Escenas de la vida** video a final time and summarize its content, thereby realizing how much more of the story they understand, and how much language they have learned overall. All activities may be assigned as homework or completed in class.

- **El correo** When available, review the Reading Strategy with students. If done in class, have students read the questions, ask for volunteers to read several sentences from the text, and have students finish reading silently. You may want students to answer the questions as a class.

- **En papel** When available, review the Writing Strategy, modeling the strategy and having students apply it. Give students the opportunity to peer edit before assignments are turned in for a grade. Assign a grade based on task completion, focusing on the vocabulary and structures of the episode at hand, as well as the use of connectors and transition words. Share students' work, so that they can learn from their classmates. Oral presentations based on an individual student's or a classmate's written work can be wonderful follow-up activities to the **En papel** assignments.

- **¡A ver de nuevo!** For the first few lessons, you may want to demonstrate the process of writing a summary on the board. Ask students to tell you what happened in the **Escenas de la vida** episode, reminding them to paraphrase using the language structures they have learned and stressing the use of transition words. Once students have learned the process, you can assign the activity as homework, telling students to watch the video episode online or have students create their summaries in class with a partner.

- **Invitación a...** This section is written in Spanish with English glosses. Read the captions with students in class. Encourage them to go online in order to learn more about each country.

## Suggestions for Using Vocabulario del episodio

Each episode concludes with a summary of the vocabulary and the structures practiced. The **Vocabulario personal** sections encourage students to personalize their learning so they are better able to talk about themselves and the world around them.

- As homework, before you start a new episode, ask students to look over the episode to get an idea of what they will be learning. Have them create flash cards with new vocabulary. This task will prepare them to better understand the episode's content.

- **Objetivos comunicativos** Remind students to review the communicative objectives to determine if they have attained all of the competencies.

- **Vocabulario personal** Have students write down all the words they need to talk about the episode's theme with respect to themselves. You may wish to ask different students to share their personal vocabulary with the class. It will vary from student to student. For communication to be meaningful, it is important that students develop the ability to talk about themselves and gain a sense of "ownership" of words that are important to them.

## Suggestions for Using Cuaderno de tareas

The activities in these black and white pages of the worktext are designed to provide students with out-of-class support and practice traditionally found in a separate workbook. **Práctica adicional** boxes in the color pages correlate each activity to the lessons. They may be collected before quizzes or tests.

- Point out to students that the practice activities occur within the context of the story and the culture it reflects. The exercises are varied and include: discrete form-and-meaning focused practice, open-ended questions, and reading and writing activities. Vocabulary, grammar, and language functions from the corresponding and previous lessons are consistently recycled throughout the materials. You may assign and collect these pages regularly to assess the progress of your students as you work through each lesson.

- Please note that for the Second Edition, there is a complete auto-graded listening comprehension program on the Supersite (see the next page for more information).

## Suggestions for using Revistas culturales

New to this edition, **Revistas culturales** occur every five lessons. These cultural inserts are designed to help students gain knowledge and understanding of the products, practices, and perspectives of the people in the Spanish-speaking world. Each section contains a series of articles related to the themes of the preceding lessons. These articles and activities may be assigned as homework, or they may be completed in class. As students read, they will encounter words that they do not understand. Before reading, lead students to look at the images for visual cues to support comprehension. Encourage students to highlight the words they understand and to make sense of the information presented. Tell them to use a dictionary to confirm their guesses.

**Revistas culturales** also feature a new video program, *Flash cultura.* If time permits, show these video segments in class to promote further discussion of the theme. Remind students that, as with the readings, it is fine if they don't understand every word; part of learning a language is being able to understand and communicate without "getting" every word.

## Suggestions for using Gramática comunicativa

The Second Edition now includes a grammar appendix for students who may need further support with some grammar topics or for instructors who wish to take the grammar sequence a little further. This section includes grammar explanations, contextualized in the **Escenas de la vida** video, as well as guided and communicative practice. You may incorporate this section fully into your syllabus and in-class work, or use it selectively to differentiate instruction for some students. As you move through the color lesson pages, you will see annotations and sidebars letting you and your students know when it may be appropriate to consult this supplementary material.

## Suggestions for using the MAESTRO® Supersite

Also new to this edition, the **INVITACIONES** Supersite, powered by **MAESTRO®** provides a wide range of resources for you and your students. Here are some suggestions to help you make the most of this valuable resource.

- **Video** Students have access to three separate types of video **(Escenas de la vida, Flash cultura,** and authentic TV clips) all in one convenient place. Assign the video as homework if you are unable to show it in class, or encourage students to watch the video episode again on their own for extra practice. This feature gives you an advantage as the instructor, in that you can be flexible and adapt your approach to video as time constraints and other conditions dictate.

- **Activities** On the Supersite, you will find additional auto-graded activities for each lesson. Assign these guided activities as homework, and use the guided activities in the book to reinforce topics students may have struggled with. Take advantage of the auto-graded guided content to free-up class time for communication.

- **Audio** Lab practice, formerly included in the worktext in the **¡A escuchar!** section, is now available online in an auto-graded format. The characters and storyline of the video are frequently integrated into these listening comprehension activities and pronunciation practice. The exercises are varied and include real-world listening, speaking, and writing activities. You may want to assign and collect these activities at the end of each lesson as you are working with the **La correspondencia** section. Additionally, all audio files associated with the program are available online as downloadable MP3 files.

# Course and Lesson Planning

## Overall Course Planning

**INVITACIONES** consists of two volumes, **Primera parte** and **Segunda parte. Primera parte** contains **Episodios 1–15** and **Segunda parte** contains **Episodios 16–30.** Each episode is designed to be completed in four to five contact hours. Students learn, practice, process, and acquire manageable quantities of language weekly. A modular instructional program, **INVITACIONES** can be used effectively in a variety of settings and may be divided as follows:

**Option A (2 semesters, 5 contact hours per week)**

| **Semester 1:** | **Semester 2:** |
|---|---|
| Episodes 1–15 | Episodes 16–30 |

With 4 contact hours per week, instructors may assign the **La correspondencia** module as homework.

**Option B (3 quarters, 5 contact hours per week or 3 semesters, 3 contact hours per week)**

| **Quarter/semester 1:** | **Quarter/semester 2:** | **Quarter/semester 3:** |
|---|---|---|
| Episodes 1–10 | Episodes 11–20 | Episodes 21–30 |

## Lesson Planning

Here is a sample lesson for **Episodio 4: ¡Qué internacionales!**

### Day 1

1. Read the **Objetivos comunicativos** on p. 75 so that students will know what they will be able to do at the end of the episode. (2 minutes)

2. Before playing the video, use comprehensible input to preview the content of **Escenas de la vida** by talking about the tasks and describing the pictures on p. 75. Complete sample comprehensible input is available in the **Instructor's Resources** on the Supersite; an abbreviated version is provided below. Be sure to preview **ser de** + [*country*], family terms (**papá, mamá, hermanos, hijos**), and **tener... años** in the context of the story.

Sample comprehensible input: **Vamos a ver este mapa. ¿Qué país es éste?... Sí, es México. ¿Quién es de México? ¿Adriana o Sofía?... Bien, Sofía es de México. Los padres de Sofía también son de México. ¿De dónde es Adriana?... Adriana es de Puerto Rico. No sabemos de dónde es Manolo. Vamos a ver el episodio para indicar de dónde es Manolo. Aquí tenemos a los padres de Manolo. La mamá y el papá. Mi mamá se llama... y es de... Y tu mamá, ¿cómo se llama?... ¿De dónde es?** (Ask several students.) **Yo soy de... ¿Y tú? ¿Eres de aquí? ¿De dónde eres?** (Do not expect students to produce complete answers.) **Después de ver vamos a indicar de dónde son los padres de Ramón,** etc.

**Ahora miren esta imagen. Es la familia de Ramón. ¿Es una familia grande o pequeña? Sí, es grande, ¿verdad? Son seis. Mi familia es... Somos... Y tu familia, ¿es grande o pequeña?** (Ask several students.) **Vamos a ver: éste es el papá de Ramón; ¿cuántos años tiene el papá de Ramón? Humm, 48 ó 50, ¿qué creen? ¿Y la mamá? Mi mamá tiene... años. ¿Cuántos años tiene tu mamá?** (Ask several students.) **¿Y tú papá?** (Ask several students.) **Bueno ellos tienen cuatro hijos, ¿no? Ramón, Ana Mari y otros dos.** (Question several students until you feel satisfied that they understand **soy de, es de, tengo hijos, tienes hermanos,** etc.) (20–25 minutes)

3. Ask students to close their books and watch the **Escenas de la vida** video segment. Play the video. (3 minutes)

4. Have students open their books and complete the task in activity **A. ¡Mira cuánto puedes entender!** on p. 75. Read activities **B** and **C** on p. 76 with students. Play the video again in order for students to respond to the prompts. Go over the answers. (10 minutes)

5. Go over the **Learning Strategy** on p. 76 with students. Ask them to make up some associations for the vocabulary on p. 77 so they may share them the next day with the class. (3 minutes)

6. Model the pronunciation of the vocabulary in **La familia, los familiares y más** on p. 77 and have students repeat after you. (3 minutes)

7. Briefly present the key points in *Expressing possession* on pp. 77–78, **Gramática 1** on pp. 80–81, and **Gramática 2** on p. 83 that you previewed through comprehensible input. (4 minutes)

8. For homework, have students study pp. 76–78 and do **Práctica** activities **A, B,** and **C** on pp. 78–80 and the **Escenas de la vida** workbook activities in **Cuaderno de tareas** on p. 95. (1 minute)

### Day 2

1. Begin class by reviewing the material from Day 1 and by collecting the **Escenas de la vida** workbook activities that were assigned as homework. Have students tell you what they remember about the characters. Use the family tree on p. 79 to review all of the relationships. Tell them about your family and ask students personalized questions about their own families. (10 minutes)

2. Have students work with a partner to check each other's answers to **Práctica** activities **A, B,** and **C** that were assigned as homework. (5 minutes)

3. Have students change partners and complete **Práctica D. ¿Y tus parientes?** on p. 80. (5 minutes)

4. Review *Expressing age* and model the pronunciation of **tener**, using the examples on p. 80. Ask students questions. Highlight the use of **tener** for expressing age. (4 minutes)

5. Complete **Práctica E. ¿Cierto o falso?** on p. 81 in a whole–class format. Ask volunteers to read each question. (4 minutes)

6. Model the pronunciation of a few numbers on p. 81, then write other numbers on the board and have students tell you what they are. (3–4 minutes)

7. Have students complete **Práctica F. El inventario** on p. 81 and **Práctica G. ¿Cuántos años tiene...?** on p. 82 in pairs. Students take turns playing each role. (6 minutes)

8. Have students complete **Práctica H. ¿Cuál es tu teléfono?** on p. 82 in groups of four. (5–7 minutes)

9. Refer students back to p. 75, asking them questions about where the characters' families are from. Emphasize the use of the preposition **de** to indicate origin. You may also want to do a quick review of the conjugation of **ser** (students already learned the verb in **Episodio 3**). (5 minutes)

10. Assign **Práctica** activities **I, J,** and **K** on pp. 82–83 for homework. For **Práctica I**, have students prepare the questions at home to interview a classmate in class on Day 3. (1 minute)

### Day 3

1. Begin class by reviewing the material from Day 2. Ask students to share something about their families and ask personalized questions as well as questions about the characters, for example: **¿De dónde es Adriana? ¿Cuántos hijos tiene? ¿De dónde es Ramón? ¿De dónde es Manolo?** (4–6 minutes)

2. Have students interview a partner based on the questions from **Práctica** activity **I** that was assigned for homework. (5 minutes)

3. Go over the answers to **Práctica** activities **J** and **K** that were assigned for homework. Ask for volunteers. (5 minutes)

4. In groups of three, have students complete **Práctica L. ¿De dónde es tu familia?** on p. 84. Invite students to share their findings. (6–8 minutes)

5. Have students read and complete the questions for **Práctica M. La familia real española.** Go over the answers as a class. (10 minutes)

6. Have students complete the activities in **Actividades comunicativas** on pp. 85–90 with a partner. Remind students of the importance of accomplishing the tasks without looking at their partner's page. Circulate around the classroom, making note of students' mistakes for later review. If a pair of students finishes early, have them switch roles and complete the activity again. (15 minutes)

7. Assign the *Identifying family members and friends, Expressing age,* and *Saying where someone is from* workbook activities in **Cuaderno de tareas** on pp. 96–100. (1 minute)

### Day 4

1. Begin class by reviewing the material from Day 3 and by collecting the **Cuaderno de tareas** workbook activities that were assigned as homework. Have students share their experiences with the communicative activities. (5 minutes)

2. Complete **El correo: Sofía te escribe** on p. 91. Focus students' attention on the information they need to understand when reading Sofía's letter by reviewing the questions before students begin to read. Provide students with sufficient time to read the letter either by themselves or with a partner. Have students respond to the questions, asking volunteers to share their answers. Discuss the content of the reading. (10 minutes)

3. In a whole-class format, guide students in using Sofía's letter as a model for **En papel: Una carta para Sofía** on p. 91. Have students write their first draft. (8–10 minutes)

4. Give students time to work with a partner to read each other's work and give feedback. Have them focus on content first and on form second. (10–15 minutes)

5. For homework, have students type a final draft of their letter to Sofía and attach a picture of their family, for sharing in class the next day. The first time that you ask students to bring something that will be displayed, be sure to prepare a model. In this case, you might paste a paragraph on cardstock and attach a picture, so students can see a sample of what they are expected to do. (5 minutes)

6. Review the objectives of the episode and announce and outline the content of the quiz to be given during the next class. Assign the lab activities on the Supersite as homework. (5 minutes)

### Day 5

1. Collect the **En papel** assignments that were assigned for homework. Share students' writing and allow time for them to read three or four samples of their classmates' work. Talk about their families and ask them personal questions. Ask students to share what they have learned about their classmates' families. (20 minutes)

2. Play the **Escenas de la vida** video episode again and have students complete **¡A ver de nuevo!** on p. 92. (3–5 minutes)

3. Go over students' answers to **¡A ver de nuevo!** and have them summarize the content of the video episode. (8–10 minutes)

4. Administer the **Episodio 4 prueba**. (15 minutes)

5. Ask students to glance at the next episode to familiarize themselves with its content, and ask them to prepare flash cards with the new vocabulary for homework. (2 minutes)

SEGUNDA PARTE

# Invitaciones

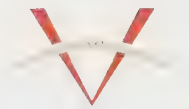
## An Interactive Worktext for Beginning Spanish

SECOND EDITION

**Deana Alonso**
Southwestern College

**Esther Alonso**
Southwestern College

**Brandon Zaslow**
Occidental College




Boston, Massachusetts




**Publisher:** José A. Blanco

**President:** Janet L. Dracksdorf

**Managing Editors:** Sarah Kenney, Paola Ríos Schaaf

**Editorial Team:** Christian Biagetti, Gabriela Ferland, Lauren Krolick

**Design and Production Team:** Susan Prentiss, Nick Ventullo

Copyright © 2010 by Vista Higher Learning.

All rights reserved. Printed in the United States of America

No part of this work may be reproduced or distributed in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without prior written permission from Vista Higher Learning, 31 St. James Avenue, Boston, MA 02116-4104.

Student Text ISBN: 978-1-60007-951-1

Instructor's Annotated Edition ISBN: 978-1-60007-953-5

Library of Congress Control Number: 2008940882

1 2 3 4 5 6 7 8 9 RM 14 13 12 11 10 09

Maestro® and Maestro Language Learning System® and design are registered trademarks of Vista Higher Learning, Inc.

# *Dedication*



At the time of his tragic death on August 15, 1996, my husband, **Costas Lyrintzis,** was a professor of Aerospace Engineering at San Diego State University. He was loved and respected by his students and colleagues because of his friendliness, his intelligence, and his ability to smile and make others feel better, even in the worst of times.

Even though his death made the process of writing this book so much more difficult, he has been with us all along the way. His memory gave us strength, his faith in us and our ability to contribute to the teaching of Spanish kept us going at times when we wanted to quit. Our desire to write a book worthy of him and his memory raised our spirits.

We all love you, Costas. Our lives will never be the same without you.

*Deana Alonso*

# Introduction

**Bienvenido a INVITACIONES**, your invitation to the rich language and the diverse cultures of the Spanish-speaking world! This program takes a communicative approach to developing your ability to use and understand Spanish in practical, everyday contexts. It also aims at building your cultural knowledge and competency.

## New to this Edition

- **More communicative practice** helps students develop interpersonal communication
- **New Revista cultural** section develops cultural knowledge through interesting and relevant readings
- **New video** content—the **Flash cultura** program and authentic TV clips—offers additional exposure to the cultures of the Spanish-speaking world
- **Updated culture** in the **Invitación a...** sections invites students to develop their interpretive communication skills and cultural competence
- **Online listening comprehension and pronunciation practice** provides students with opportunities to develop their interpretive skills and master pronunciation
- **Enhanced technology** delivers all audio and video content online, plus additional practice

## Hallmark Features

### ▸ Unique interactive worktexts

**INVITACIONES** consists of two volumes, **Primera parte** and **Segunda parte**. Both are interactive worktexts, the first of their kind published for introductory college Spanish.

### ▸ All resources in one package

Each **INVITACIONES** worktext contains fifteen lessons, called **episodios**, and each episode is organized in exactly the same way: full-color lesson pages, immediately followed by black-and-white pages with workbook activities. As a result, the worktext offers you all the learning tools you need for learning Spanish in each self-contained volume. In addition, each new worktext comes packaged with a code for the **INVITACIONES** Supersite, a powerful new resource that contains all the audio and video material for the program, as well as lab practice with auto-grading.

### ▸ Video-driven program

Specially shot for **INVITACIONES**, the **Escenas de la vida** video revolves around the everyday lives and relationships of a group of Spanish-speaking friends as they attend college in the United States. Photos, events, and characters from the episodes are integrated into virtually every section of each lesson.

### ▸ Personalized learning experience

**INVITACIONES** invites you to interact with the worktext by filling in information that interests you, prompting personalized reactions, and by providing ideas for use with a partner, small groups, or the entire class. As you study, you will find that the worktext consistently gives you the support you need to carry out real-life tasks in Spanish.

To familiarize yourself with the worktext's organization and features, turn to page xiv and take the **INVITACIONES: Segunda parte**-at-a-glance tour. For more information on **INVITACIONES: Primera parte**, see page xxx.

| | Escenas de la vida | Para comunicarnos mejor |
|---|---|---|
| **Episodio 16**<br>**Emilio viene de España**<br>  | Escenas de la vida: Emilio viene de España . . . . . 1<br>Cultura a lo vivo: El idioma español . . . . . 3<br>Learning Strategy: How to be a successful language learner . . . 4 | Review of vocabulary Episodes 1–15 . . . . . 5<br>Review of grammar Episodes 1–15 . . . . . 7<br>Review of pronouns: subject, direct object, prepositional . . . . . 10<br>Review of interrogative words . . . . 12 |
| **Episodio 17**<br>**¡Feliz Año Nuevo!**<br>  | Escenas de la vida: ¡Feliz año nuevo! . . . . . 33<br>Cultura a lo vivo: El Día de los Reyes Magos . . . . 34 | The preterit tense . . . . . 35<br>Más/menos que, tan/tanto como, mejor/peor que . . . . . 40<br>Learning Strategy: Keep it simple . . . . . 42 |
| **Episodio 18**<br>**En casa de los tíos**<br>  | Escenas de la vida: En casa de los tíos . . . . . 57<br>Cultura a lo vivo: Salvador Dalí . . . . . 58 | Parts of the house, chores, and leisure activities . . . . . 59<br>Affirmative and negative words . . . 64 |
| **Episodio 19**<br>**¿Qué tienen ganas de hacer?**<br>  | Escenas de la vida: ¿Qué tienen ganas de hacer? . . . . . 89<br>Cultura a lo vivo: El fútbol . . . . . 90 | Verbs like gustar . . . . . 90<br>Indirect object pronouns . . . . . 90 |

| Actividades comunicativas | La correspondencia | Cuaderno de tareas |
|---|---|---|
| Actividades comunicativas 13 | El correo: Adriana te escribe 18<br>En papel: El profesor quiere saber 19<br>¡A ver de nuevo! 19<br>Invitación a España 20 | Cuaderno de tareas 23<br>Lectura: Un resumen de la historia 31 |
| Actividades comunicativas 43 | El correo: Mi viaje a Perú 47<br>En papel: Las vacaciones 48<br>Invitación a Perú 48<br>¡A ver de nuevo! 49 | Cuaderno de tareas 51<br>Lectura: El menú de Hamburguesas Real 55 |
| Actividades comunicativas 68<br>Learning Strategy: Circumlocution 68<br>Invitación a Estados Unidos 74 | El correo: ¡Adriana recibe noticias de su hermana! 75<br>En papel: Un anuncio 76<br>Writing Strategy: Improving the quality of your writing 76<br>¡A ver de nuevo! 76 | Cuaderno de tareas 79<br>Lectura: Emilio le escribe a su esposa 86<br>Lectura: La arquitectura y la cultura 87<br>Reading Strategy: Using visuals to facilitate understanding 87 |
| Actividades comunicativas 95<br>Learning Strategy: Making communication easier 98<br>Invitación a República Dominicana 98 | El correo: La carta de Wayne 99<br>En papel: Reflexiones 100<br>¡A ver de nuevo! 101 | Cuaderno de tareas 103<br>Lectura: Un joven de 23 años 106 |

| | Escenas de la vida | Para comunicarnos mejor |
|---|---|---|
| Episodio 20<br>**La pelea**<br>  | Escenas de la vida:<br>La pelea . . . . . 109<br>Cultura a lo vivo:<br>Puerto Rico . . . . . 110 | The preterit of irregular verbs . . . 111<br>Dates, birthdays, and trips . . . . . 113 |
| Episodio 21<br>**¡Me siento mal!**<br>  | Escenas de la vida:<br>¡Me siento mal! . . . . . 135<br>Cultura a lo vivo:<br>Los remedio naturales . . . . . 136 | Symptoms and parts of the body. . . . . 136<br>Acabar de + [infinitive] . . . . . 136<br>Hacer + [time] + que + [activity]. . . . . 139 |
| Episodio 22<br>**Recuerdos de la niñez**<br>  | Escenas de la vida:<br>Recuerdos de la niñez . . . . . 159<br>Learning Strategy: Increasing your listening comprehension . . . . . 160<br>Cultura a lo vivo:<br>La niñez . . . . . 161 | The imperfect . . . . . 161<br>Children's activities . . . . . 165<br>Invitación a Estados Unidos . . . . . 167 |
| Episodio 23<br>**¿Qué están haciendo?**<br>  | Escenas de la vida:<br>¿Qué están haciendo? . . . . . 187<br>Cultura a lo vivo:<br>La Feria del Libro . . . . . 188 | The present and past progressive. . . . . 188 |

| Actividades comunicativas | La correspondencia | Cuaderno de tareas |
|---|---|---|
| [illegible] . . . 116 | El correo: Mi viaje a Puerto Rico . . . 119<br>En papel: Mis últimas [illegible] . . . 121<br>Writing Strategy: Using models to guide your writing . . . 121<br>Invitación a Puerto Rico . . . 121<br>¡A ver de nuevo! . . . 122 | Cuaderno de tareas . . . 125<br>Lectura: Las vacaciones de mis padres en Veracruz . . . 129<br>Revista cultural: Aficionados a la naturaleza y al deporte . . . 131 |
| Actividades comunicativas . . . 142<br>Learning Strategy: Using conversation fillers . . . 146 | El correo: Y a ti, ¿qué te atrae? . . . 148<br>En papel: Los remedios naturales . . . 150<br>¡A ver de nuevo! . . . 150<br>Invitación a México . . . 150 | Cuaderno de tareas . . . 153<br>Lectura: Una carta de su hermana . . . 157<br>Reading Strategy: Using background knowledge to improve your understanding . . . 157 |
| Actividades comunicativas . . . 170 | El correo: La niñez de Ramón . . . 175<br>En papel: Recuerdos de mi niñez . . . 176<br>¡A ver de nuevo! . . . 176 | Cuaderno de tareas . . . 179<br>Lectura: La vida de Leticia . . . 185 |
| Actividades comunicativas . . . 193 | El correo: Los vecinos de Emilio . . . 198<br>En papel: Mis vecinos . . . 199<br>Learning Strategy: Creating an outline . . . 199<br>Invitación a El Salvador . . . 199<br>¡A ver de nuevo! . . . 200 | Cuaderno de tareas . . . 203 |

| | Escenas de la vida | Para comunicarnos mejor |
|---|---|---|
| Episodio 24<br>**El accidente**<br>  | Escenas de la vida:<br>El accidente . . . . . 209<br>Cultura a lo vivo:<br>Los hospitales . . . . . 210 | Indirect object pronouns . . . . . 210 |
| Episodio 25<br>**El choque**<br>  | Escenas de la vida:<br>El choque . . . . . 231<br>Cultura a lo vivo:<br>El tráfico . . . . . 232<br>Learning Strategy: Improving your speaking and writing abilities. . . . . 233 | Using the preterit, the imperfect, and the past progressive . . . . . 233<br>Invitación a Estados Unidos . . . . . 239 |
| Episodio 26<br>**De regreso a casa**<br>  | Escenas de la vida:<br>De regreso a casa . . . . . 259<br>Cultura a lo vivo:<br>Gabriel García Márquez e Isabel Allende . . . . . 260 | Formal commands . . . . . 261<br>Road-related vocabulary . . . . . 265<br>Invitación a Panamá . . . . . 268 |
| Episodio 27<br>**El anillo de compromiso**<br>  | Escenas de la vida:<br>El anillo de compromiso . . . . . 287<br>Cultura a lo vivo:<br>Los noviazgos . . . . . 288 | The subjunctive with verbs of will and influence . . . . . 288 |

| Actividades comunicativas | La correspondencia | Cuaderno de tareas |
|---|---|---|
| Actividades comunicativas . . . 215 | El correo: La vida de Rigoberta Menchú . . . 220<br>Reading Strategy: Moving into, through, and beyond a reading selection . 220<br>En papel: Un(a) líder en la comunidad o en tu vida personal . . . 222<br>Invitación a Guatemala . . . 222<br>¡A ver de nuevo! . . . 223 | Cuaderno de tareas . . . 225 |
| Actividades comunicativas . . . 241 | El correo: Un trágico event . . . 244<br>En papel: Un evento importante en tu vida . . . 246<br>¡A ver de nuevo! . . . 247 | Cuaderno de tareas . . . 249<br>Revista cultural: Tesoros intangibles . . . 255 |
| Actividades comunicativas . . . 269 | El correo: Conduciendo en Costa Rica . . . 275<br>En papel: Un accidente . . . 276<br>¡A ver de nuevo! . . . 276 | Cuaderno de tareas . . . 279<br>Lectura: Una experiencia horrible . 285 |
| Actividades comunicativas . . . 293 | El correo: Ahorrar dinero y energía en la casa . . . 296<br>Reading Strategy: Using a variety of reading strategies . . . 296<br>En papel: La seguridad es primero . 298<br>Writing Strategy: Using the dictionary effectively . . . 298<br>Invitación a Uruguay . . . 299<br>¡A ver de nuevo! . . . 299 | Cuaderno de tareas . . . 301<br>Lectura: Gazpacho . . . 304 |

| | Escenas de la vida | Para comunicarnos mejor |
|---|---|---|
| Episodio 28<br>**Decisiones importantes**<br>  | Escenas de la vida:<br>Decisiones importantes . . . . . 307<br>Cultura a lo vivo:<br>La movilidad . . . . . 308 | The present perfect tense . . . . . 309<br>Regular and irregular past participles . . . . . 309<br>Vocabulary for future plans . . . . . 313<br>Invitación a Venezuela . . . . . 317 |
| Episodio 29<br>**Soluciones positivas**<br>  | Escenas de la vida:<br>Soluciones positivas . . . . . 333<br>Cultura a lo vivo: La mujer y la sociedad moderna . . . . . 334 | The subjunctive with expressions of emotion and doubt . . . . . 334<br>Learning Strategy:<br>Use strategies to compensate for weakness . . . . 337<br>Reported speech . . . . . 338 |
| Episodio 30<br>**La vida sigue**<br>  | Escenas de la vida:<br>La vida sigue . . . . . 355<br>Cultura a lo vivo:<br>Los hispanos y los premios Nobel . . . . . 356<br>Learning Strategies:<br>After the first year . . . . . 357 | The subjunctive after certain conjunctions . . . . . 357<br>Invitación a Paraguay . . . . . 359 |

| Actividades comunicativas | La correspondencia | Cuaderno de tareas |
|---|---|---|
| Actividades comunicativas . . 318 | El correo: Las grandes mujeres humildes . . . . . 323<br>En papel: Una mujer especial. . . . 324<br>¡A ver de nuevo! . . . . . 324 | Cuaderno de tareas . . . . . 327<br>Lectura: Las dudas de Manolo . . 332 |
| Actividades comunicativas . . . . 341<br>Invitación a Chile . . . . . 345 | El correo: La solicitud de Ramón . . . . . 346<br>En papel: Un puesto en Chile . . . . . 347<br>¡A ver de nuevo! . . . . . 347 | Cuaderno de tareas . . . . . 349<br>Lectura: La carta de Adriana . . . . 354 |
| Actividades de repaso . . . 362 | | Cuaderno de tareas . . . . . 373<br>Lectura: Ramón es el experto . . . 375<br>Lectura: Marte y Venus en una cita. 376 |
| | | Revista cultural: Latinoamérica, tierra de contrastes . . . . . 383 |


## Consulta (Reference)


**Apéndice A**
Vocabulario adicional . . . . . 388
Gramática comunicativa . . . . . 396

**Apéndice B**
Glossary of Grammatical Terms . . . . 412

**Apéndice C**
Verb Conjugation Tables . . . . . 416

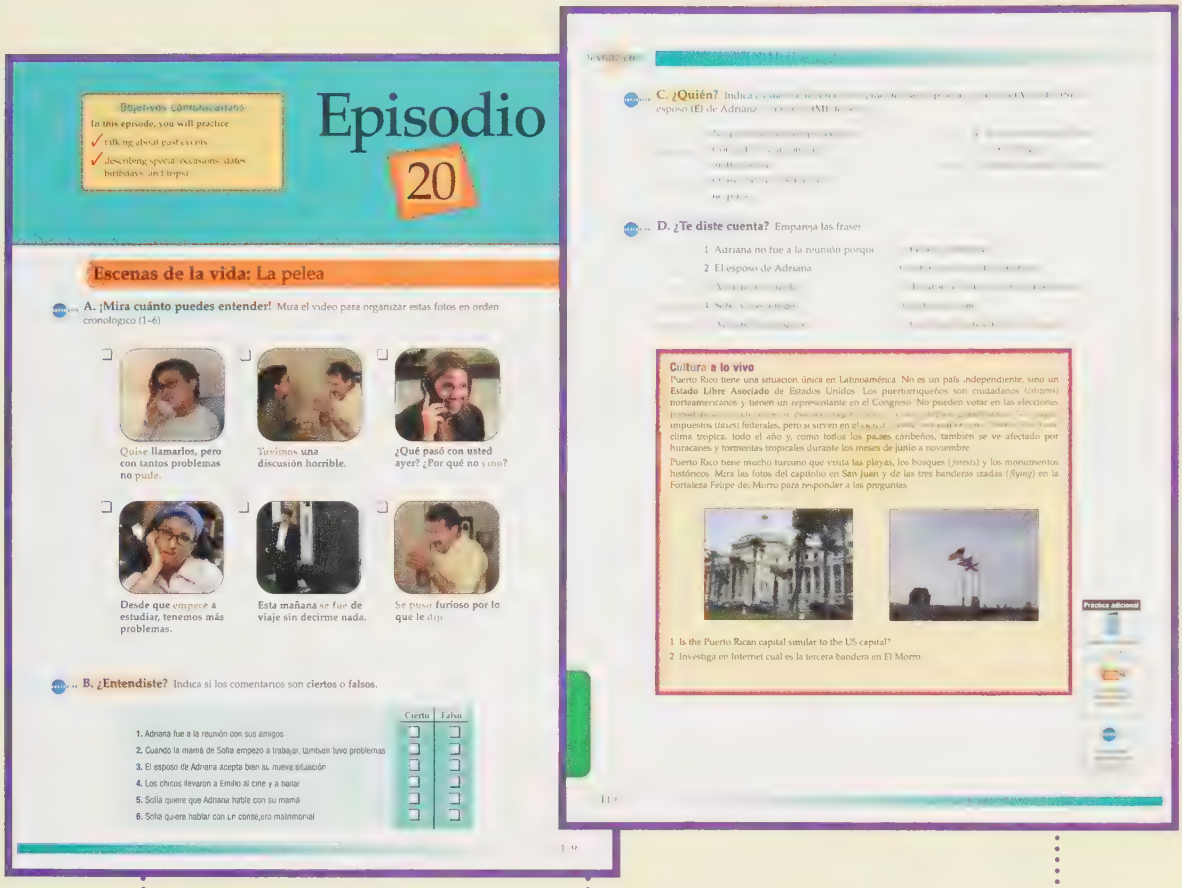
**Mapas** . . . . . 426

**Vocabulario**
Spanish-English . . . . . 430
English-Spanish . . . . . 450

**Índice** . . . . . 470
**Credits** . . . . . 473
**About the Authors** . . . . . 474

# Escenas de la vida

opens every lesson with an input-driven *and* video-based introduction to the lesson's theme, vocabulary, and grammar.




**Objetivos comunicativos** This brief list highlights the real-life tasks you will be able to carry out in Spanish by the end of the lesson.

**Dramatic Video** The **Escenas de la vida** sections in your worktext complement the corresponding **Escenas de la vida** episode from the **INVITACIONES** Video Program. The episodes tell the story of a group of Spanish-speaking friends attending college in the United States. To learn more about the video program, turn to pages xxvi–xxvii.

**NEW! Authentic Video** When applicable, **Flash cultura** video icons or a reference to an authentic TV clip indicate additional video material related to the **Cultura a lo vivo** sections. For more information, see pages xxvi–xxvii.

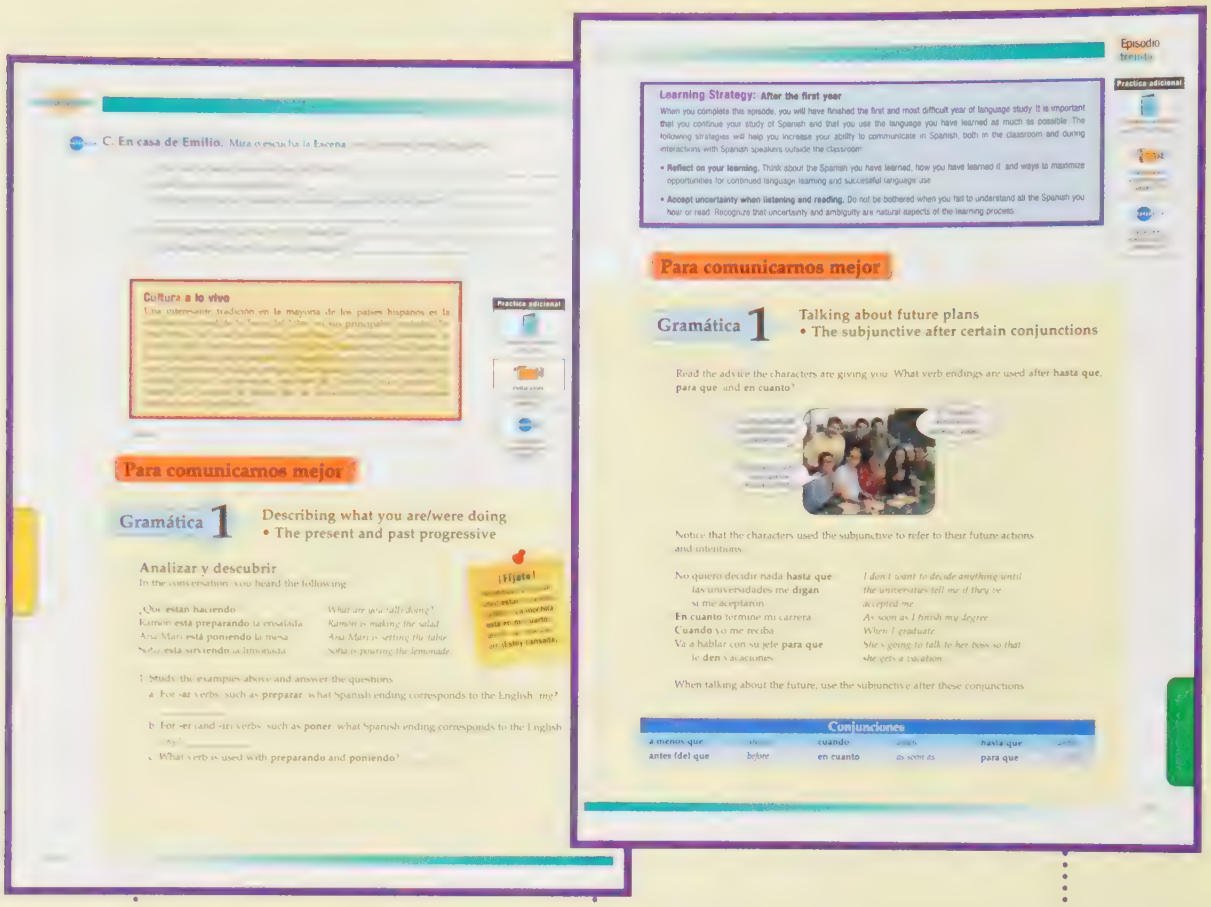
**Activities** The **Escenas de la vida** activities guide you through the lesson's video episode and check your understanding of the key events and ideas. **Práctica adicional** references let you know when activities from the **Cuaderno de tareas** and Supersite are available to reinforce **Escenas de la vida.**

**Cultura a lo vivo** Brief readings deepen your understanding of culture by providing an analysis of the video characters' behavior or by expanding on cultural concepts mentioned in the video.

**NEW! Supersite** The **INVITACIONES** Supersite (**invitaciones.vhlcentral.com**) provides you access to the entire **INVITACIONES** Video and Audio Programs, as well as additional practice and resources. See page xxviii for more information.

# Para comunicarnos mejor

presents grammatical structures necessary for real-life tasks.




**Gramática** Formal presentations expand on grammatical concepts previewed in **Escenas de la vida** activities and featured in the corresponding **Escenas de la vida** video episode.

**Analizar y descubrir** This section appears, when appropriate, to guide you in analyzing and discovering grammatical structures and patterns featured in **Escenas de la vida**, before you use them in upcoming practice activities.

**Examples** Examples, frequently taken from the lesson's video episode, highlight the language and structures you are studying and put them in real-life contexts.

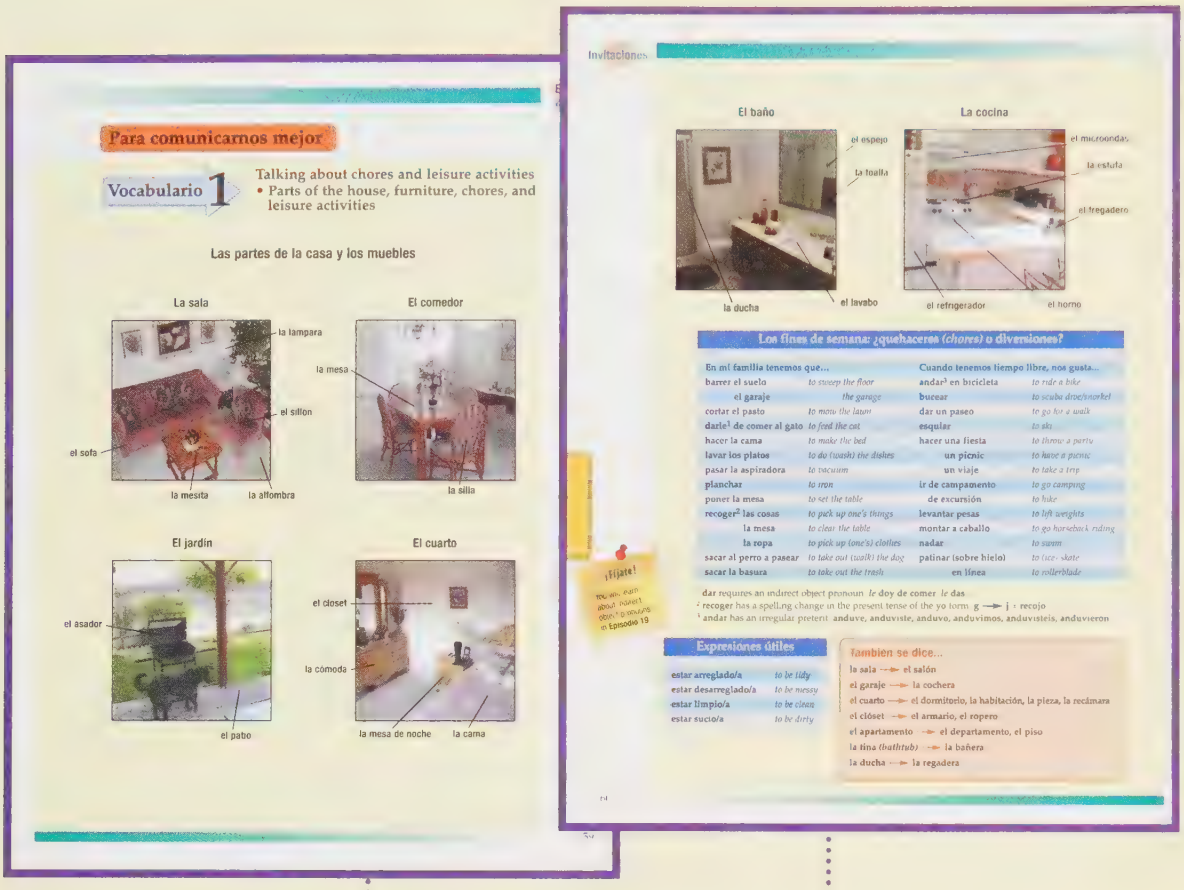
**Charts** Colorful, easy-to-use charts call out key grammatical structures and forms, as well as vocabulary fundamental to communicating with the structures at hand.

**NEW! Gramática comunicativa** When an explanation can be taken further, a **¡Fíjate!** note will refer you to a grammar appendix in the back of this book for more advanced explanations with practice.

**Learning Strategy** Learning strategy boxes present general techniques you can use to maximize your learning opportunities.

# Para comunicarnos mejor

develops practical vocabulary for real-life applications.




**Vocabulario** These sections present words and expressions taken from the lesson's video episode, as well as additional vocabulary related to the lesson's topic, using the same type of charts, examples, and other elements as in the **Gramática** sections.

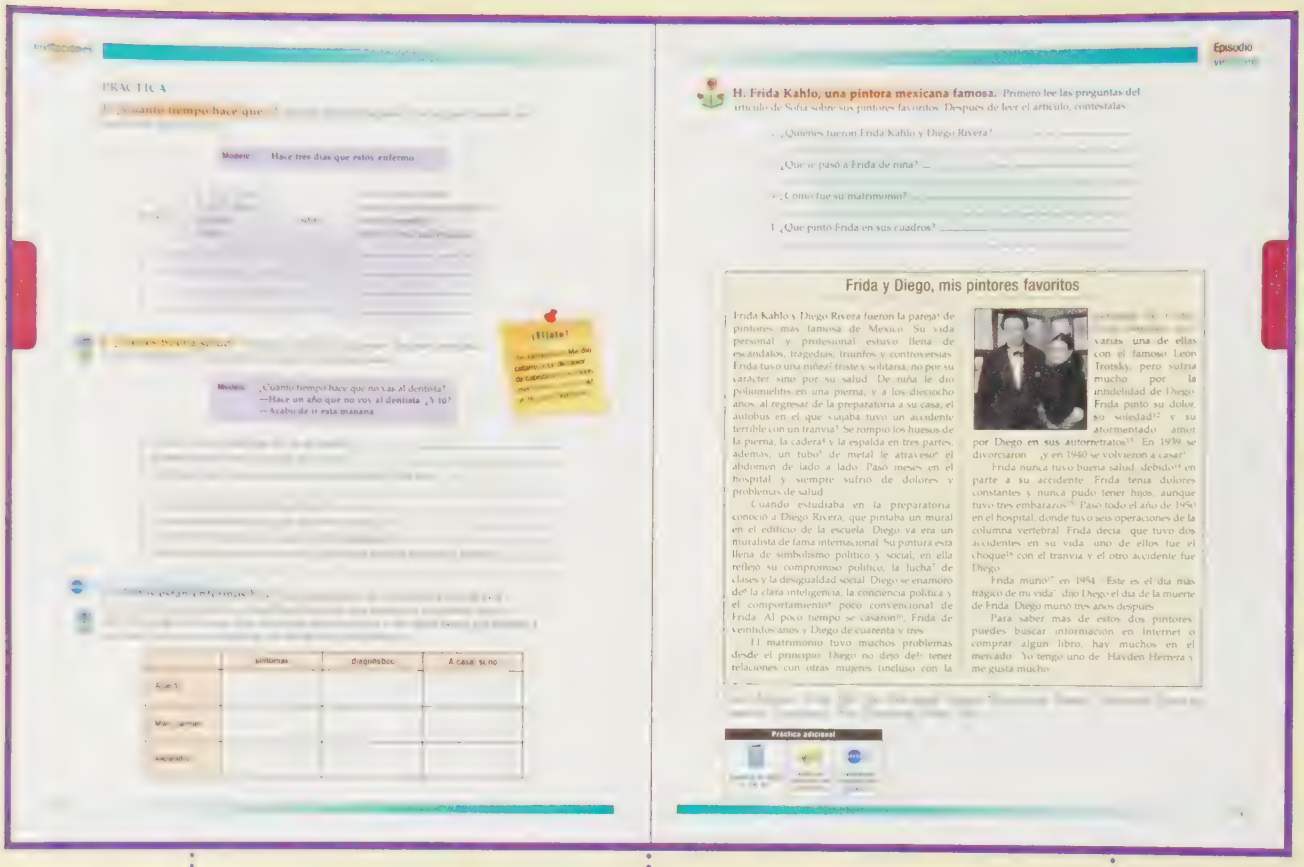
**Visual support** New vocabulary is supported by illustrations, photographs, or images from the lesson's **Escenas de la vida** video episode.

**También se dice** In recognition of the richness and diversity of the Spanish language, this feature presents alternate words and expressions used throughout the Spanish-speaking world.

**Cultura a lo vivo** Brief cultural notes appear, where applicable, to provide background information related to the vocabulary topic.

## Para comunicarnos mejor

provides varied types of guided, yet meaningful practice.




**Práctica** A wide variety of guided, yet meaningful activities develop your ability to express yourself in Spanish. Cultural information is also often embedded in these activities, as an integral part of their content.

**NEW! Supersite** The **INVITACIONES** Supersite (**invitaciones.vhlcentral.com**) has even more activities, including lab practice, to help you master the vocabulary and grammar. See page xxviii for more details.

**Progression of activities** To build your confidence and accurate use of Spanish, the activities begin with those that require only comprehension and progress to those in which you produce the language.

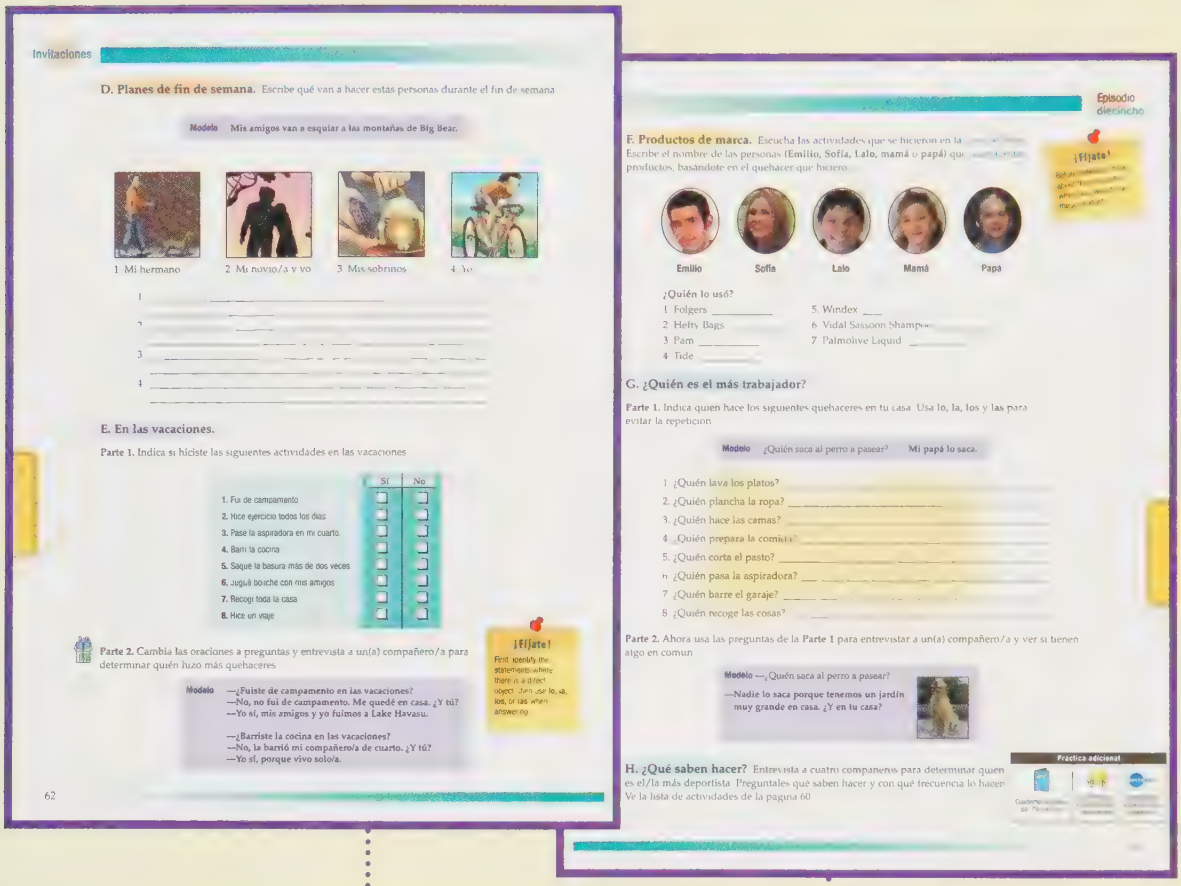
**Activity types** Activity types include oral exercises, written activities, listening practice, exercises that recycle previously learned vocabulary, pair work, and small group work. Activities are often set up to let you interact hands-on with the materials by writing directly in your worktext.

**Banco de palabras** These boxes provide you with on-the-spot vocabulary support directly related to the activities they accompany, so you may readily complete the language tasks at hand.

**Icons** Icons allow you to quickly identify the types of activities you are dealing with: reading, writing, pair work, and group work.

# Para comunicarnos mejor

features personalized and video-related activities.




**Práctica** Activities in diverse formats offer opportunities for personal responses, as well as contexts that deepen the storyline of the **Escenas de la vida** video. In addition, there is always one activity that asks you to use the same language structures and tasks that you saw in the video.

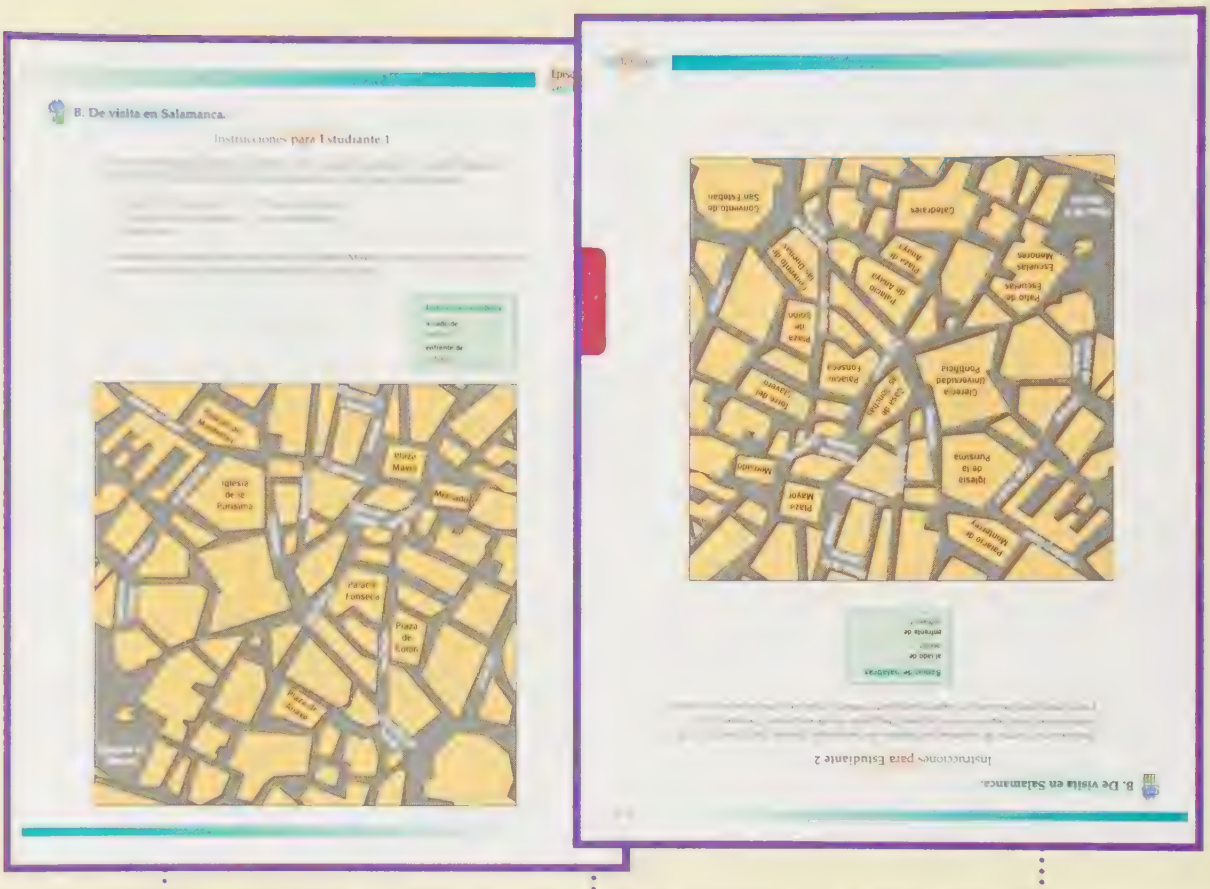
**¡Fíjate!** These boxes offer on-the-spot explanations, examples, references to structures you have already learned, and references to additional explanations in the **NEW Gramática comunicativa** section to help maneuver through the tasks at hand.

**Modelo** Sample answers complement and clarify the instructions, providing you with a model to emulate in your own answers.

**Práctica adicional** Cross-references to the **NEW** Supersite and the **Cuaderno de tareas** part of your worktext let you know exactly which activities and technology ancillaries are available to reinforce **Para comunicarnos mejor**.

# Actividades comunicativas

use information gap activities to strengthen your communication skills.



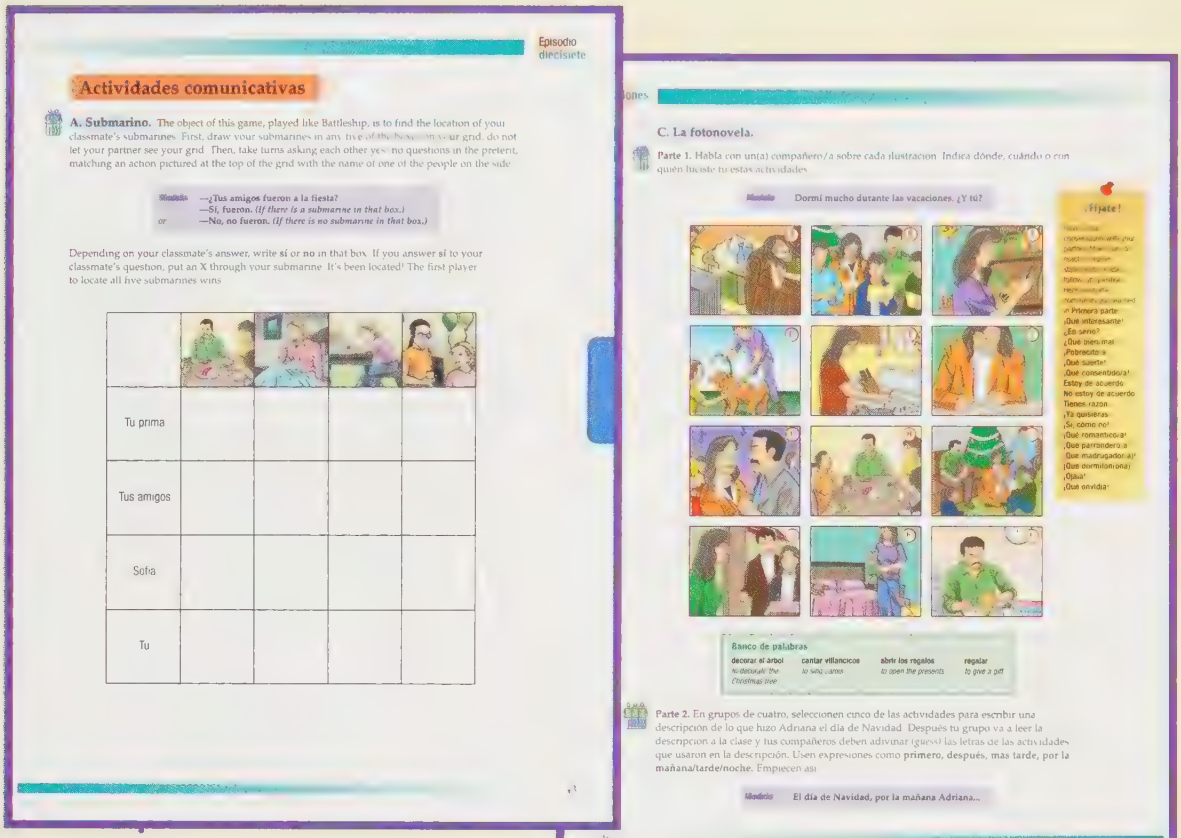

**Information gap activities** Information gap activities support you as you practice the vocabulary and grammar of the lesson in problem-solving or other situations. These activities are frequently culturally-oriented. You and a partner each have only half of the information you need, so you must work together to accomplish the task at hand.

**Unique Design** These communicative activities, intended for classroom use, have a unique design that reflects this goal. From upside-down pages to protect information gap details to ample room for writing, the activities are carefully designed with communication in mind.

**Varied activity types** In **Crucigrama**, you and a partner give each other hints in order to complete a crossword puzzle, while in **En imágenes**, you work together to interpret a series of pictures. **Sopa de palabras** is based on scrambled sentences, and **Diferencias** deals with different versions of an illustration. Other information gap activities involve completing stories and enacting role-plays.

# Actividades comunicativas

include other creative and interactive activities that build your communication skills.



Episodio diecisiete

**Actividades comunicativas**

**A. Submarino.** The object of this game, played like Battleship, is to find the location of your classmate's submarines. First, draw your submarines in any five of the boxes on your grid; do not let your partner see your grid. Then, take turns asking each other yes/no questions in the preterit, matching an action pictured at the top of the grid with the name of one of the people on the side.

Modelo —¿Tus amigos fueron a la fiesta?
—Sí, fueron. *(If there is a submarine in that box.)*
or —No, no fueron. *(If there is no submarine in that box.)*

Depending on your classmate's answer, write **sí** or **no** in that box. If you answer **sí** to your classmate's question, put an X through your submarine. It's been located! The first player to locate all five submarines wins.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Tu prima | | | | |
| Tus amigos | | | | |
| Sofía | | | | |
| Tú | | | | |

Jones

**C. La fotonovela.**

**Parte 1.** Habla con un(a) compañero/a sobre cada ilustración. Indica dónde, cuándo o con quién hiciste tú estas actividades.

Modelo Dormí mucho durante las vacaciones. ¿Y tú?

¡Fíjate!

Primera parte
¡Qué interesante!
¿En serio?
¡Qué lástima!
¡Pobrecito/a!
¡Qué suerte!
¡Qué contento/a!
Estoy de acuerdo.
No estoy de acuerdo.
Tienes razón.
¡Ya quisiera!
¡Sí, cómo no!
¡Qué romántico/a!
¡Qué parrandero/a!
¡Qué madrugador(a)!
¡Qué dormilón(ona)!
¡Ojalá!
¡Qué olvido!

Banco de palabras

| | | | |
|---|---|---|---|
| decorar el árbol *to decorate the Christmas tree* | cantar villancicos *to sing carols* | abrir los regalos *to open the presents* | regalar *to give a gift* |

**Parte 2.** En grupos de cuatro, seleccionen cinco de las actividades para escribir una descripción de lo que hizo Adriana el día de Navidad. Después tu grupo va a leer la descripción a la clase y tus compañeros deben adivinar (guess) las letras de las actividades que usaron en la descripción. Usen expresiones como **primero, después, más tarde, por la mañana/tarde/noche.** Empiecen así:

Modelo El día de Navidad, por la mañana Adriana...

**Communicative work** The activities in this section require you to use all of the Spanish you have learned to accomplish the tasks at hand. As with the information gap activities, you are given the support you need: illustrations, models, graphs, and charts.

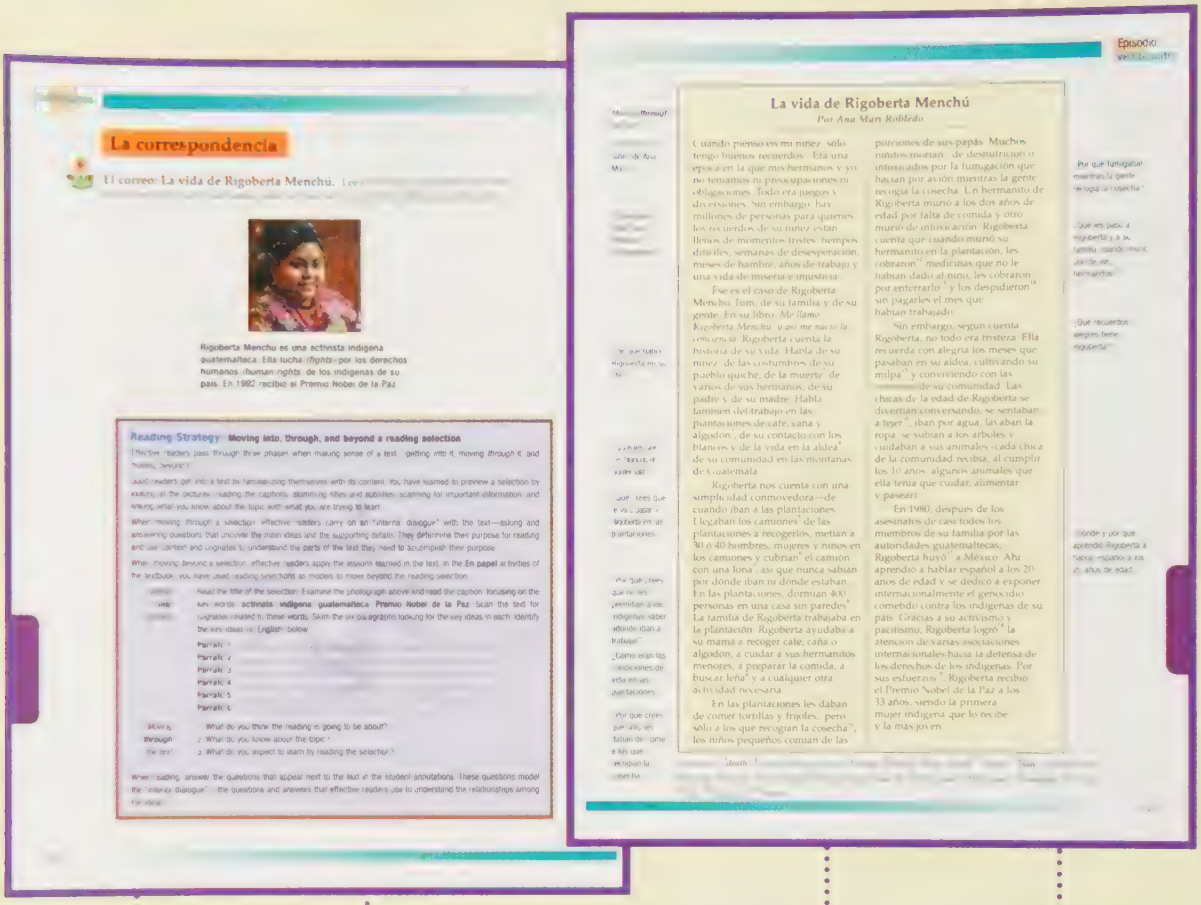
**Activity types** In **Submarino**, you and a partner ask each other questions in order to locate and sink each other's submarines, while in **Fotonovela**, you use illustrations to create or reconstruct a story.

**More activity types** In **La encuesta dice**, you and your teammates determine the most common answers to questions that elicit language you have studied. In **La historia va así**, you listen to a story and put a series of pictures in the correct order.

**Other activity types** Other activities involve surveying your classmates to find out certain information. Story completions and role-plays are also included.

## La correspondencia

develops your reading and writing skills in the context of the lesson theme.




**Types of readings** Among the kinds of readings you will encounter are e-mails, letters, newspaper and magazine articles, and brochures. Questions guide you in focusing on main ideas and overall comprehension.

**El correo** A variety of realia and other texts, many of which are written or received by the characters in the **Escenas de la vida** video, develop your reading skills and cultural knowledge.

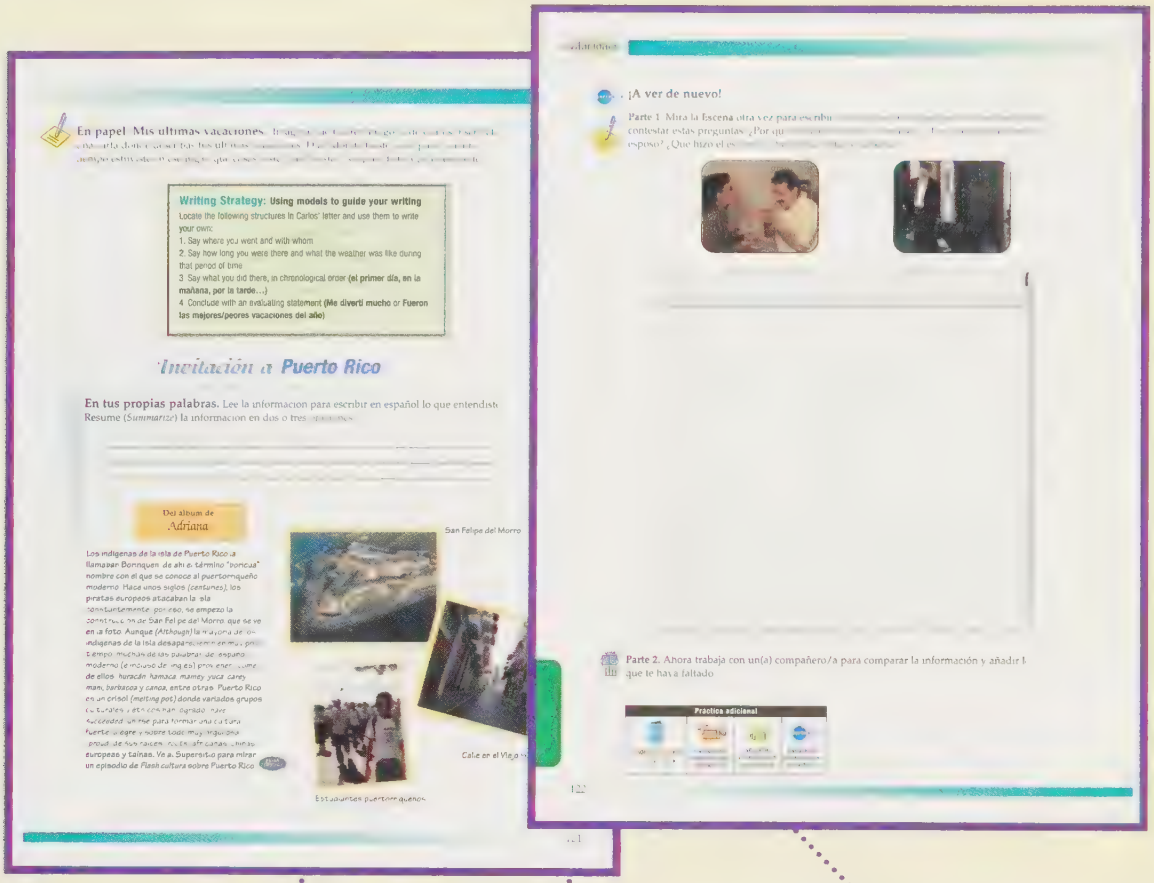
**Reading Strategy** Reading strategies help you focus your reading, navigate more difficult texts, and respond to questions about the readings.

**En papel** In this writing activity, spun off from the topic of **El correo**, you use the grammar and vocabulary of the lesson to write about your personal experiences, using the **El correo** reading as a model.

**Writing Strategy** Writing strategies guide you through the process of creating different kinds of texts in Spanish and help you to maximize the accuracy of your work.

## La correspondencia

synthesizes the language of the lesson and spotlights culture.

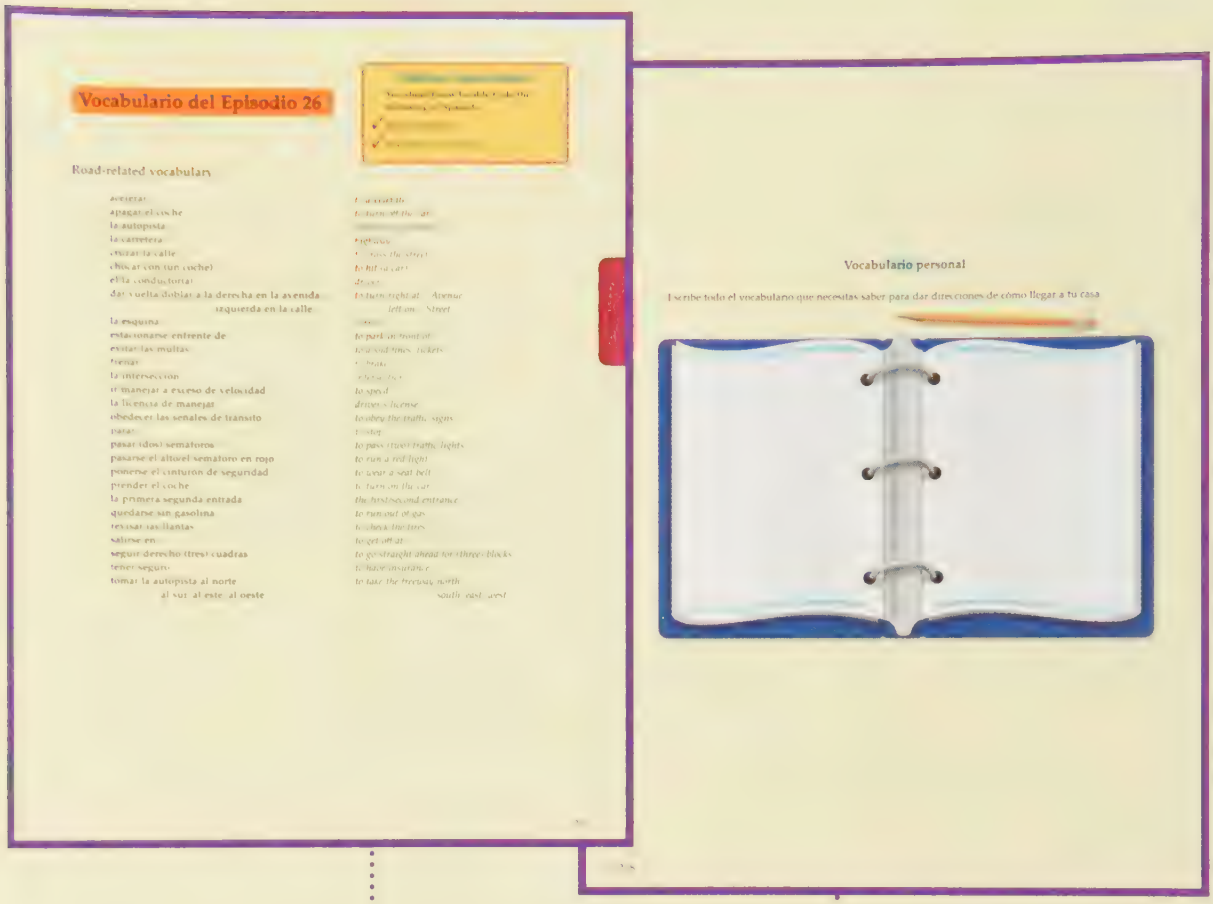



**¡A ver de nuevo!** In this final activity, you synthesize the vocabulary and grammar of the entire lesson by reviewing and summarizing the content of the lesson's **Escenas de la vida** video episode.

**Invitación a...** Captioned photos from the albums of the **INVITACIONES** characters introduce you to key places, customs, and artifacts from all twenty-one countries of the Spanish-speaking world, including the United States.

**NEW! Video** When applicable, a reference leads you to a ***Flash cultura*** episode or authentic TV clip on the Supersite. See page xxvii for more information.

## Vocabulario and Vocabulario adicional
serve as important vocabulary references.




**Objetivos comunicativos** This list restates the communicative tasks that you practiced throughout the lesson and should now be able to perform in Spanish.

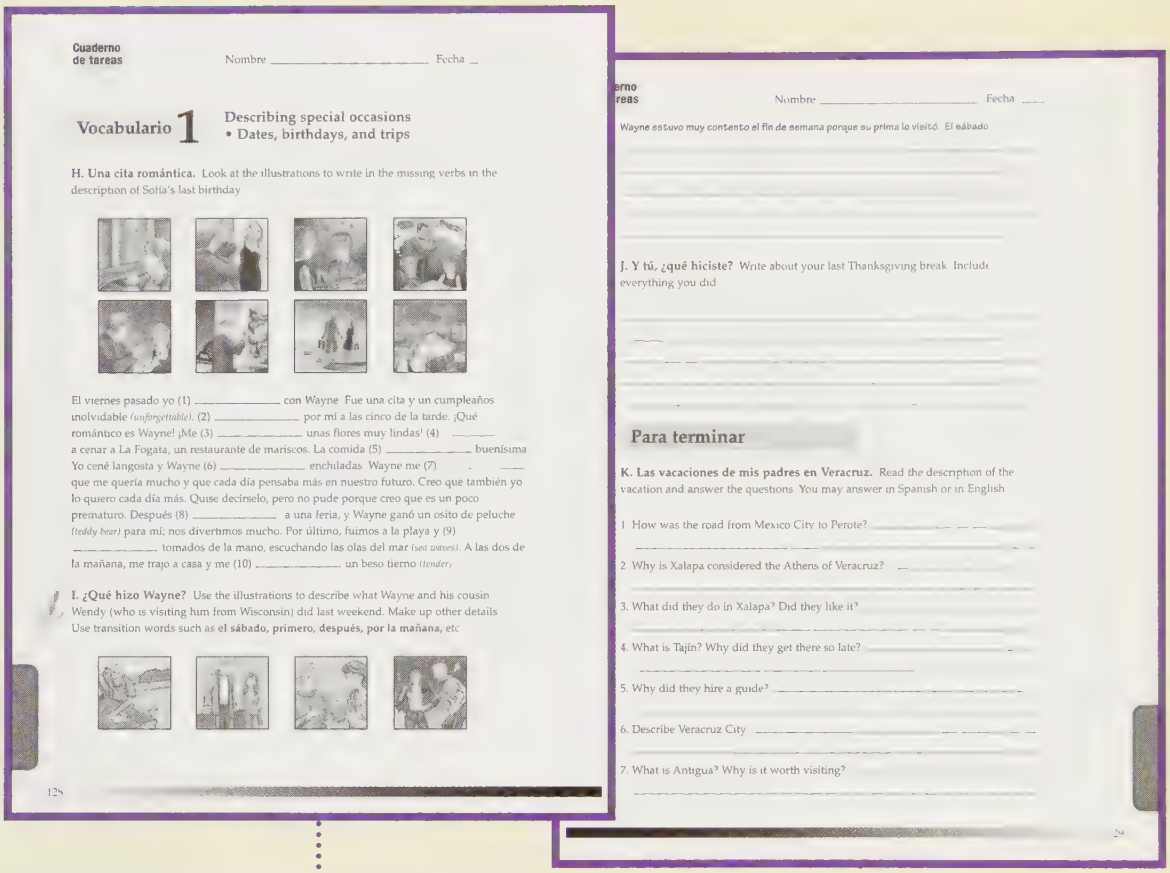
**Vocabulario personal** This unique feature allows you to personalize your language learning by providing you with space to write down vocabulary related to the lesson's theme that is important to your own experiences and interests.

**Vocabulario** A list of all new words and expressions summarizes the active vocabulary of the lesson, providing an easy reference for review and study.

**Vocabulario adicional** The appendix of your worktext conveniently lists practical vocabulary key to the successful navigation of both your worktext and your classroom. See page 388 for this handy reference.

## Cuaderno de tareas

provides workbook activities that reinforce and expand on the materials in the lesson.



Cuaderno de tareas Nombre _____ Fecha _

**Vocabulario 1** Describing special occasions • Dates, birthdays, and trips

**H. Una cita romántica.** Look at the illustrations to write in the missing verbs in the description of Sofía's last birthday

El viernes pasado yo (1) _____ con Wayne. Fue una cita y un cumpleaños inolvidable *(unforgettable)*. (2) _____ por mí a las cinco de la tarde. ¡Qué romántico es Wayne! ¡Me (3) _____ unas flores muy lindas! (4) _____ a cenar a La Fogata, un restaurante de mariscos. La comida (5) _____ buenísima. Yo cené langosta y Wayne (6) _____ enchiladas. Wayne me (7) _____ que me quería mucho y que cada día pensaba más en nuestro futuro. Creo que también yo lo quiero cada día más. Quise decírselo, pero no pude porque creo que es un poco prematuro. Después (8) _____ a una feria, y Wayne ganó un osito de peluche *(teddy bear)* para mí; nos divertimos mucho. Por último, fuimos a la playa y (9) _____ tomados de la mano, escuchando las olas del mar *(sea waves)*. A las dos de la mañana, me trajo a casa y me (10) _____ un beso tierno *(tender)*.

**I. ¿Qué hizo Wayne?** Use the illustrations to describe what Wayne and his cousin Wendy (who is visiting him from Wisconsin) did last weekend. Make up other details. Use transition words such as **el sábado, primero, después, por la mañana,** etc.

Nombre _____ Fecha _____

Wayne estuvo muy contento el fin de semana porque su prima lo visitó. El sábado

**J. Y tú, ¿qué hiciste?** Write about your last Thanksgiving break. Include everything you did.

**Para terminar**

**K. Las vacaciones de mis padres en Veracruz.** Read the description of the vacation and answer the questions. You may answer in Spanish or in English.

1. How was the road from México City to Perote?
2. Why is Xalapa considered the Athens of Veracruz?
3. What did they do in Xalapa? Did they like it?
4. What is Tajín? Why did they get there so late?
5. Why did they hire a guide?
6. Describe Veracruz City.
7. What is Antigua? Why is it worth visiting?

**Workbook activities** A series of workbook activities directly follow the color pages of each lesson in your worktext. You will know precisely when to complete these activities because they are referenced in the **Práctica adicional** boxes throughout the preceding pages of the episode.

**Cultural focus and language use** The **Para terminar** section contains open-ended activities that synthesize the lesson and recycle language from previous lessons. Cultural readings—realia, letters, and other formats—followed by comprehension and personal reaction questions are frequently included.

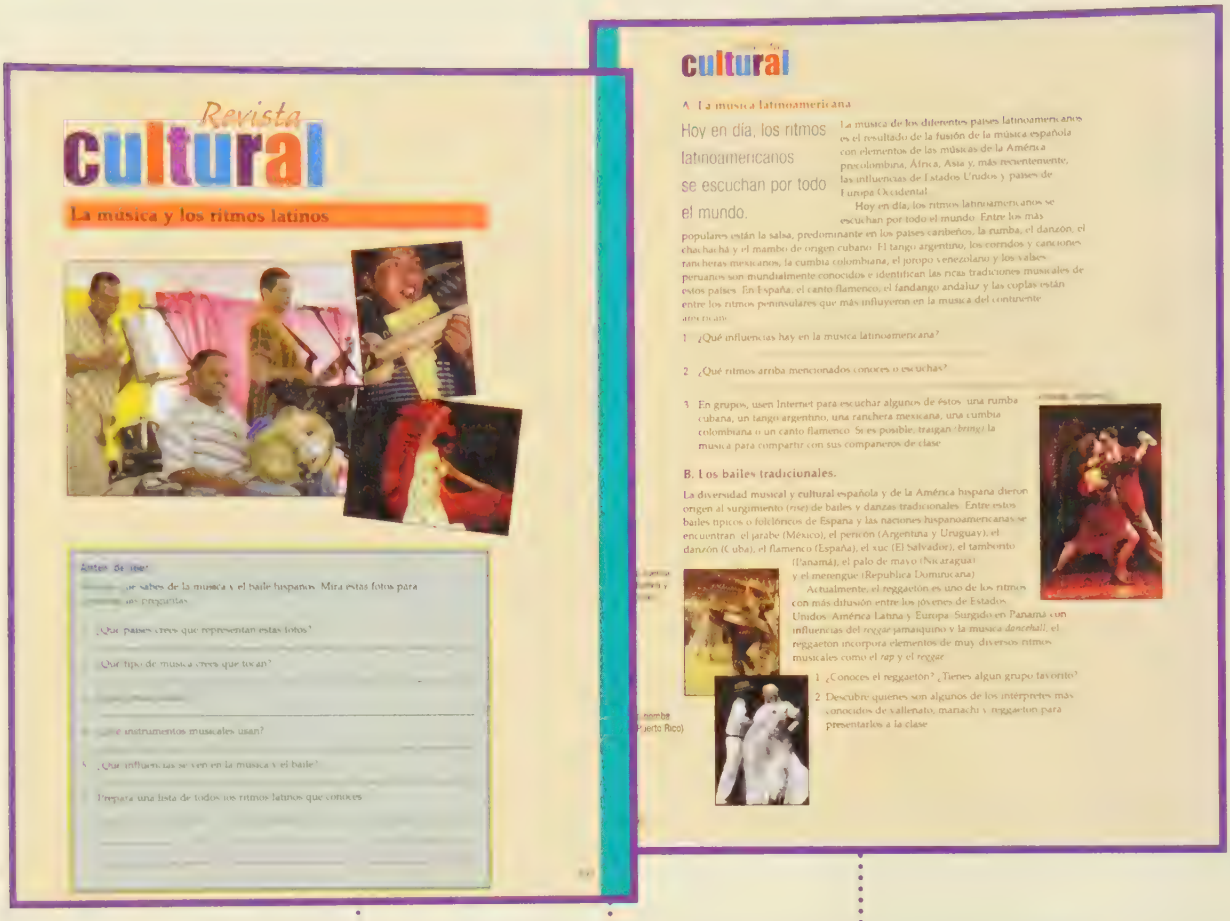
**Lesson reinforcement** A wide range of exercise types, often placed in the context of the **Escenas de la vida** video, gives you ample written practice of the vocabulary and structures in the **Escenas de la vida**, **Gramática**, and **Vocabulario** sections of each lesson.

**NEW! Supersite** Lab practice, formerly included in the **Cuaderno de tareas,** is now available with auto-grading on the Supersite. See page xxviii for more information.

NEW SECTION!

## Revistas culturales

provide a spotlight on the products, practices, and perspectives of the Spanish-speaking world.




**Revista cultural** Occurring every five lessons, these dynamic, four-page inserts take a thematic approach to culture. The magazine-like design, full of images, readings, and even multi-media components, is an engaging way to deepen your understanding of the cultures of the Spanish-speaking world.

**Antes de leer** Pre-reading support prepares you for the challenge of reading in a foreign language and practices important strategies on how to derive meaning from context and visual cues.

**Lecturas** A series of readings exposes you to the richness and diversity of each theme in the Spanish-speaking world. Each feature is carefully written to be comprehensible yet challenging. Dynamic photographs and realia support each feature.

**Activities** Each feature is complemented by activities that briefly check comprehension before moving on to personalized reactions. After each reading, you will be encouraged to compare and contrast the practices you have learned about to your own culture, and to explore further the topics that most interest you.

**Flash cultura** Fully-integrated with each **Revista cultural**, this video allows you to experience the sites and sounds of the Spanish-speaking world for yourself. On-page vocabulary support and comprehension activities ensure a successful viewing experience. See page xxvii for more information.

## The Cast

Here are the main characters you will meet when you watch the **Escenas de la vida: Segunda parte** video.



From Mexico,
**Sofía Blasio Salas**



From the United States, of Mexican and Honduran heritage,
**Ana Mari Robledo Suárez**



Ana Mari's brother,
**Ramón Robledo Suárez**



From Cuba,
**Manolo Báez Rodríguez**



From Puerto Rico,
**Adriana Ferreira de Barrón**



From the United States,
**Wayne Reilly**



From Spain,
**Emilio Pradillo Salas**

# Video Program

## Escenas de la vida

Fully integrated with your worktext, the **INVITACIONES: Segunda parte** video contains fifteen episodes, one for each lesson in your worktext. The episodes follow a group of Spanish-speaking students attending college in the United States as they confront the challenges and experience the joys of daily life. The video, shot in southern California, follows the characters through an academic year and focuses on the Latino experience and influence in the United States.

Before you see each video episode, your instructor will use the **Escenas de la vida** section to preview the vocabulary and grammatical structures the characters will use and that you will study in the corresponding lesson. As the video progresses, the video conversations carefully combine new vocabulary and grammar with language taught in earlier lessons in your worktext. In this way, the video provides comprehensible input as it puts the language you are learning in action in real-life contexts.

A powerful and important learning tool, the video is integrated into every section of your worktext. The opening section of each lesson, **Escenas de la vida**, prepares you for the video episode and checks your comprehension. Language structures used in the video appear throughout **Para comunicarnos mejor.** The **Actividades comunicativas** and **La correspondencia** sections of each lesson reference the events and characters of the corresponding video episode, and both the **Cuaderno de tarea** workbook activities and online lab activities are often set in the context of the video episode.



## NEW! Flash cultura

The dynamic, new *Flash cultura* video is fully integrated with the **Revista cultural** section of your worktext, as well as with the **Cultura a lo vivo** and **Invitación a...** sections where possible. Shot all over the Spanish-speaking world, these contemporary and engaging episodes expand on the cultural themes presented in your worktext. Each episode is hosted by a correspondent from the featured country; the host provides valuable information on traditions, events, resources, and practices, and then talks with locals to get their opinions on the subject at hand. The episodes gradually move entirely into Spanish, but feature authentic Spanish interviews from the very beginning, exposing you to diverse and authentic accents from the Spanish-speaking world.

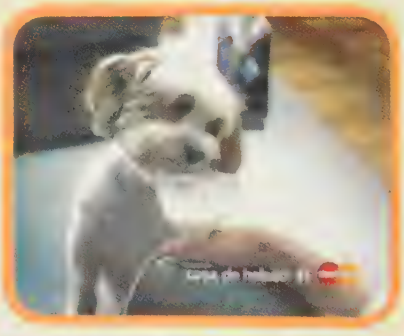


## NEW! Video clips

New to this edition, **INVITACIONES** now features authentic video clips from the Spanish-speaking world for select lessons. Clip formats include commercials and news stories, and have been carefully chosen to be comprehensible for students learning Spanish. They offer another valuable window into the products, practices, and perspectives of the Spanish-speaking world, but more importantly, they are a fun and motivating way to improve your Spanish!



**Episodio 18**, p. 58: *Flash cultura*, Spain; p. 76: Video clip, Mexico



**Episodio 19**, p. 90: *Flash cultura*, Spain

**Episodio 20**, p. 121: *Flash cultura*, Puerto Rico

**Revista cultural 4**, p. 134: *Flash cultura*, Peru

**Episodio 21**, p. 136: *Flash cultura*, Ecuador

**Episodio 24**, p. 210: *Flash cultura*, Argentina

**Episodio 25**, p. 232: Video clip, Argentina



**Revista cultural 5**, p. 252: *Flash cultura*, Peru

**Revista cultural 6**, p. 386: *Flash cultura*, Puerto Rico

The **INVITACIONES** video program is available in its entirety on the **INVITACIONES** Supersite (**invitaciones.vhlcentral.com**). To learn more about this exciting new resource, turn the page!

# Ancillaries

## Supersite

The **INVITACIONES** Supersite, powered by **MAESTRO®**, provides a wealth of resources for both students and instructors.

Access to the Supersite is free with the purchase of a new student worktext.

### Learning tools available to students:

- Practice activities in addition to those in the worktext with auto-grading and real-time feedback
- Open-ended activities where students explore and search the Internet
- The complete **INVITACIONES** Video Program
    - **Escenas de la vida:** this dramatic storyline video follows a cast of characters through an academic year while providing comprehensible input for language acquisition
    - **Flash cultura:** shot on location all over the Spanish-speaking world, this video expands on the cultural themes presented in the worktext
    - **Video clips:** Real commercials and news stories offer you an authentic window into Spanish-language media
- **¡A escuchar!** Lab audio practice (formerly included in the **Cuaderno de tareas**)
    - Pronunciation and/or spelling activities for each lesson
    - Comprehension activities, frequently based on the **Escenas de la vida** video, that practice the lesson's grammar and vocabulary
- MP3 files for the entire **INVITACIONES** audio program
    - Lab audio files
    - Textbook audio files, including audio tracks of the **Escenas de la vida** video
- And more…

Access to all these great features comes built-in with every new worktext, so the Supersite is the only ancillary you need to be successful in your language class. MP3 CDs and the **Escenas de la vida** DVD are also available for purchase.

### Resources for instructors:

- Student tracking and grading
- Instructor resources (see next page for more information)

# Instructor Ancillaries

## Instructor's Annotated Edition (IAE)

The **Instructor's Annotated Edition** provides a wealth of information designed to support classroom teaching and management. The same size as the student worktext, the **IAE** provides answers overprinted on the student pages, as well as resources and suggestions for implementing and extending the worktext activities.

## Instructor's Resources (available on Supersite)

The **Instructor's Resources** include materials that reinforce and expand upon the lessons in the student worktext. **Comprehensible Input** provides guidance on what language to pre-teach before showing the video for the **Escenas de la vida** section. **Additional Activities** offer suggestions and materials for more activities to accompany the worktext episodes. The **Video Scripts** and **Audio Scripts** provide transcriptions of all three videos from the **Escenas de la vida** video program and the recorded activities, respectively.

## Testing Program

The **Testing Program** contains a quiz for every lesson in **INVITACIONES**, as well as midterms and final exams.

## Overhead Transparencies (available on Supersite)

This set of overhead transparencies contains maps of the Spanish-speaking world, as well as selected images from the student worktexts, for use in presenting and reinforcing the language introduced throughout the lessons.

## *Cuaderno de tareas* Answer Key (available on Supersite)

The **Answer Key** provides answers to the workbook activities in the **Cuaderno de tareas** section of the worktext, should instructors wish to distribute them to students for self-correction.

## DVD Set

These sets (one for **Primera parte**, one for **Segunda**) each contain a DVD for **Escenas de la vida** as well as one for the corresponding ***Flash cultura*** episodes for each volume.

Alternate delivery is available for many components. Textbook and Lab Audio material is also available on CD.

# Acknowledgments

The long process of writing this textbook was challenging and full of unexpected changes. It took a lot of tenacity, endurance, and our unappeasable dream that many more students would be successful in learning Spanish, if only the materials they used were more inviting, realistic, interactive, and fun.

Our most heartfelt gratitude goes to José Blanco, who shares our dream and was willing to take the inherent risk of bringing to the market a new, "out of the box" set of books. We are delighted to have been given the opportunity to work with him and his outstanding team of professionals, who made this program a reality.

We are grateful to Beverly Burdette, of Pellissippi State Community College, for creating lab activities to accompany our text; her conscientious contributions have always been in keeping with our own intentions and round-out our Spanish program.

We would like to thank our editors, Sarah Kenney and Gabriela Ferland, for their astute observations, unfaltering hard work and dedication, and, most of all, for their patience and cheery responses to our inquiries.

We are also indebted to our colleagues and friends, whose advice and contributions during the different stages of the manuscript helped us shape the book: Bonnie Brunt, of Spokane Falls Community College for unselfishly sharing her suggestions and observations while using the text in her classes; Dinorah Guadiana-Costa, for her sharp eye and generous time editing quizzes and exams, Concetta Calandra, Margarita Andrade, and Angelina Stewart of Southwestern College, for their support, constructive suggestions and enthusiasm while using our materials in their classes; Cuban poet Pedro Báez, Dr. Ana Hami, Founder of Orange County Children's Therapeutic ARTS Center, and Francisco Zabaleta, of Mesa College, for helping us create culturally and linguistically authentic Cuban, Puerto Rican, and Spanish characters, respectively; Diana Rossner and Nancy Barley, of Lake Tahoe Community College, for always offering sincere and encouraging remarks; Gary Anderson for sharing his ideas unselfishly; Virginia Young, of Grossmont College, for adding activities to our Instructor's Resources; Hal Wingard, the Executive Director of the California Language Teachers Association, for embracing our materials and speaking on our behalf at the Foreign Language Conference of the California Community Colleges. We thank Jonathan Brennan of Mission College for his ideas on exercises promoting Emotional Intelligence. We also give a special thanks to our colleagues and friends at the different institutions in San Diego, who have openly and warmly supported us, both personally and professionally.

A project of this magnitude could not be undertaken without the support of our families and close friends, who have unselfishly shared a piece of their lives by taking care of our children and pets, allowing us to use their pictures, their names, and their stories. Thank you for enduring the joys and sorrows of the past few years with us. We would also like to thank Southwestern College, for not only class testing our program, but also for being so cooperative and accommodating when we shot our video on the campus. Last but not least, we offer our sincere thanks to our wonderful team of adjunct instructors, who have served as anonymous reviewers.

*Deana Alonso, Esther Alonso, and Brandon Zaslow*

### Objetivos comunicativos

**In this episode, you will practice:**

- ✓ talking about yourself, your family, and your friends
- ✓ talking about your job, your classes, and your activities
- ✓ talking about the weather, clothing, and food

# Episodio 16

## Escenas de la vida: Emilio viene de España

### A. ¡Mira cuánto puedes entender!

1. Indica las actividades a las que Sofía y sus amigos van a llevar a Emilio.















Instructor's Resources

**Video Synopsis.** Sofía writes a letter to her cousin Emilio, who is coming from Spain to learn English in the United States. In the letter, Sofía offers to introduce him to her friends and to include him in all their activities. She responds to Emilio's questions about the weather, and assures him that he will enjoy his stay in the United States.

**Escenas de la vida.** The purpose of this section is to set the stage for the entire lesson. Comprehensible input provided by you, the instructor, prepares students to watch the video and complete the activities on these pages. In the event that you cannot or do not wish to show the video in class, students may access the conversations in the video on the Supersite. The images support the comprehensible input are also available on the **Overhead Transparencies**. See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for sample comprehensible input to use with this section and detailed information about language preview.

2. Selecciona las actividades de Manolo, de Ana Mari y de Wayne, según dice Sofía en la carta.

☑ 

Manolo discute con su compañero constantemente.

☐ 

Quiere encontrar otro trabajo.

☑ 

Toca la guitarra y canta.

☐ 

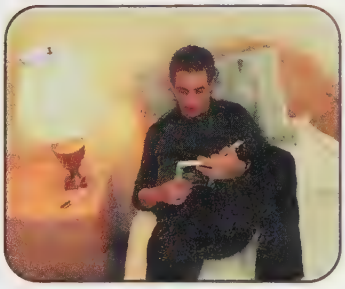
Ana Mari es muy trabajadora; se acuesta tarde y se levanta temprano.

☑ 

Estudia leyes porque va a ser abogada.

☑ 

Hacen ejercicio casi todos los días.

☐ 

Wayne lee novelas de horror todo el tiempo.

☑ 

Sale con Sofía. Es un chico cariñoso y atento.

☑ 

A Sofía le gusta mucho Wayne.

3. ¿Qué tiempo hace donde vive Sofía?

☐ 

Hace mucho frío.

☑ 

Hace calor.

☑ 

No llueve mucho.

## B. ¿Cierto o falso? Indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas.**

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Sofía tiene toda la información de la escuela de idiomas. | ☐ | ☑ |
| 2. Sofía fue de vacaciones a Perú. | ☐ | ☑ |
| 3. Manolo es el novio de Sofía. | ☐ | ☑ |
| 4. Manolo discute mucho con su compañero de cuarto. | ☑ | ☐ |
| 5. Ana Mari es la mejor amiga de Sofía. | ☑ | ☐ |
| 6. Ana Mari y Sofía hacen ejercicio casi todos los días. | ☑ | ☐ |
| 7. Wayne es español. | ☐ | ☑ |
| 8. En invierno hace mucho frío. | ☐ | ☑ |

**B, C, and D.** Have students read the questions in exercises **B, C,** and **D.** Then play the video a second time and have students answer the questions out loud. Do not expect students to respond in full sentences; focus on comprehension, not production.

## C. ¿Quién? Indica a quién se refieren estos comentarios: Emilio (**E**), Manolo (**M**), Ana Mari (**AM**), Wayne (**W**) o Sofía (**S**).

E 1. Quiere aprender inglés.
M 2. Pinta cosas muy interesantes.
AM 3. Es inteligente y honesta.
AM y S 4. Van a llevar a Emilio a bailar.
W 5. Es norteamericano.
E 6. Va a conocer a los amigos de Sofía.

## D. ¿Te diste cuenta? Contesta las preguntas de acuerdo con lo que pasa en la **Escena**.

1. ¿Quién es Emilio? ¿Por qué viene a Estados Unidos? ¿Por qué no va a estar solo?
   Emilio es primo de Sofía. Viene a Estados Unidos a estudiar inglés. Sofía le va a presentar a sus amigos.
2. ¿Quién es Manolo? ¿Cómo es? ¿Qué problemas tiene con su compañero de cuarto?
   Manolo es un amigo de Sofía. Es cómico y le gustan los animales. El chico hace fiestas todas las semanas y escucha una música horrible.
3. ¿Quién es Ana Mari? ¿Qué quiere ser? ¿Cómo es? ¿Qué deportes le gustan?
   Ana Mari es la mejor amiga de Sofía. Quiere ser abogada. Es inteligente, honesta e idealista. Le gusta mucho correr y jugar vóleibol.
4. ¿Quién es Wayne? ¿De dónde es? ¿Cómo es?
   Wayne es el novio de Sofía. Es de Estados Unidos. Es súper tranquilo, atento, moderno, cariñoso y respetuoso.
5. ¿Cuándo llega Emilio de España?
   Llega el 20 de enero a las seis y media de la tarde.

### Cultura a lo vivo

El idioma, como la cultura, se desarrolla de diferentes maneras en diferentes lugares debido a las características propias de cada lugar. Al igual que el inglés, el español es una lengua que se habla en muchos países; por lo tanto, hay diferencias importantes entre el español mexicano, el venezolano o el peninsular. Sin embargo, no hay una variedad que sea "mejor" que otra; simplemente son diferentes. Algunas personas tienen la percepción equivocada de que el español de España es "mejor" o "más correcto" que el español de Latinoamérica. Esto es equivalente a decir que el inglés de Inglaterra es más correcto que el de Estados Unidos. En todos los países hay una lengua culta (*educated*) y una lengua coloquial. Las lenguas cultas de todos los países hispanos son bastante similares.

**Cultura a lo vivo.** Have students scan the selection to try to determine the content of the reading. You may want to read the selection to students while they follow along in their books. You may ask: **¿En cuántos países se habla el español? ¿Cuáles son? ¿En cuántos países se habla el inglés? ¿Es diferente el inglés británico del estadounidense? ¿Es mejor el inglés británico que el inglés estadounidense? ¿Es la lengua culta de España mejor que la de México? ¿Es similar o diferente? ¿Es la lengua coloquial de Venezuela similar o diferente a la lengua coloquial de Puerto Rico?**

## Learning Strategy: How to be a successful language learner

Do you practice all of the necessary strategies to be successful in your Spanish class? Indicate whether you do the following: Answers will vary.

| | Sí | No |
|---|---|---|
| **1.** I look for opportunities to communicate with others in Spanish. | ☐ | ☐ |
| **2.** I take risks when trying to communicate with others. | ☐ | ☐ |
| **3.** I accept not understanding some of what I hear or read. | ☐ | ☐ |
| **4.** I communicate my messages simply, using only the words and structures I know. | ☐ | ☐ |
| **5.** I study frequently and in small amounts each time. | ☐ | ☐ |
| **6.** I look at the content of the lesson before it is presented in class. | ☐ | ☐ |
| **7.** I participate actively in class and practice what I learn in each class. | ☐ | ☐ |
| **8.** I compare my responses to those of the instructor and to those of my classmates. | ☐ | ☐ |
| **9.** I rehearse my responses to activities silently even though I am not called on to answer. | ☐ | ☐ |
| **10.** I determine what I know and study only what I do not know. | ☐ | ☐ |
| **11.** I focus on the meaning of entire phrases instead of translating word-for-word. | ☐ | ☐ |
| **12.** I use my knowledge of English to guess at the meaning of cognates—that is, words that are similar in Spanish and English. | ☐ | ☐ |
| **13.** I make creative associations between words that are not similar in English and Spanish. | ☐ | ☐ |
| **14.** I focus on the grammatical similarities and differences between English and Spanish. | ☐ | ☐ |

If you answered **Sí** to any of the statements, you already possess traits used by successful language learners! Review the questions to which you answered **No** and begin making a conscious effort to use those strategies. You may wish to review the Learning Strategies from Episodes 1–15.

**Learning Strategy.** Highlight the importance of the **Learning Strategy.** Encourage students to read these strategies and use them as they learn and practice Spanish.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|---|
| p. 23, A–B | Episodio 16 | Episodio 16 |

**Vocabulario 1.** Before students complete the activities, you may need to review the following content:
Family, age, professions **(Episodios 4, 12)**
Adjectives; gender and number of adjectives **(Episodios 3, 6)**
Clothing and numbers 0–100 **(Episodios 1, 4, 13)**
Food **(Episodio 9)**
Common daily activities **(Episodios 5, 8, 14)**
Present tense of regular and irregular verbs **(Episodios 1, 5, 8, 10, 11)**
Reflexive verbs **(Episodio 14)**
Seasons, months, and weather **(Episodio 13)**
Present and preterit **(Episodios 1, 5, 8, 10, 11, 15)**

**Additional Activity.** Play **Charades** with the vocabulary from **Episodios 1–15.** Start by giving students cards with adjectives and actions written on them, like **nervioso, nadar,** or **arrogante,** for them to act out; as students become more confident with the game, they may generate their own vocabulary to mime.

# Para comunicarnos mejor

## Vocabulario 1

### Review of vocabulary Episodes 1–15
- People, descriptions, clothes, numbers, and food

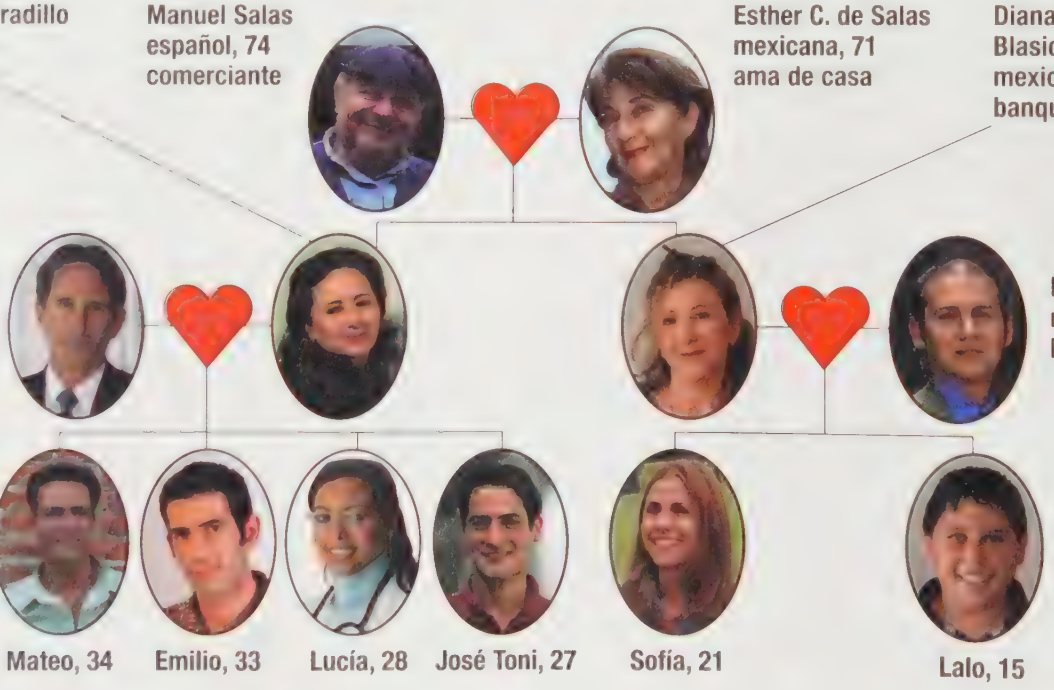
**¡Fíjate!**
Review *Describing yourself and others* on page 59 in **Primera parte.** Also review family members on page 77.

PRÁCTICA

**A. La familia de Sofía Blasio.** Mira las fotos y contesta las preguntas.

Instructor's Resources
ersite:

1. ¿Cómo se llama la abuela de Sofía? La abuela de Sofía se llama Esther C. de Salas
2. ¿Cuál es la profesión de la mamá de Sofía? La mamá de Sofía es banquera.
3. ¿Cuántos años tiene su abuelo? El abuelo de Sofía tiene 74 años
4. ¿De dónde es su tío? El tio de Sofia es español
5. ¿Cuántos primos tiene Sofía? Sofía tiene cuatro primos.
6. ¿Quién es la cuñada del señor Blasio? La cuñada del señor Blasio es Laura S. de Pradillo.
7. ¿Quién es el hermano de Sofía? El hermano de Sofía es Lalo
8. ¿Cuántos años tienen los sobrinos de Diana? Los sobrinos de Diana tienen 34, 33, 28 y 27 años.




**B. Las descripciones.** Los siguientes adjetivos describen a los personajes. Identifica la palabra que no pertenece a la categoría.

1. responsable, sincero, estudioso, arrogante
2. grosero, antipático, cariñoso, tonto
3. alta, guapa, seria, delgada
4. contento, rubio, emocionado, enojado
5. solteras, nerviosas, reservadas, extrovertidas
6. emocionados, desilusionados, molestos, tristes

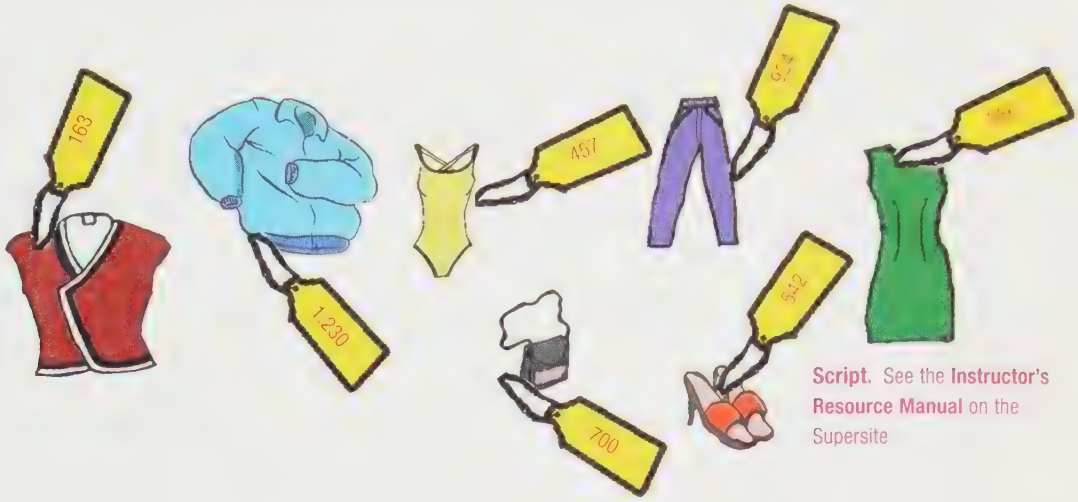
**¡Fíjate!**
Review adjectives on pages 127 and 128 of **Primera parte.** Think about the meaning, gender, and number of the adjectives.

**C. Los precios.** Estás en la Ciudad de México en una tienda. La empleada te da los precios de la ropa que tiene descuento. Escucha para escribir cuánto cuesta cada artículo.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Audio Scripts), Audio

**¡Fíjate!**
Currency exchange for reference:
$1.00 = 11.00 pesos.

Review numbers on pages 13, 81, and 289 of **Primera parte.**




**Script.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite

**D. La comida.** Usa todas las palabras de la lista para crear tu propio menú del Restaurante Intercontinental. Answers will vary.

| | | | |
|---|---|---|---|
| arroz | jamón con queso | vino | papas fritas |
| huevos rancheros | pollo frito | carne asada | yogurt con fruta |
| refrescos | ensalada | pastel de chocolate | atún |
| flan | jugo de naranja | pavo | pescado relleno |
| pan tostado | leche | langosta | sopas |

**¡Fíjate!**
Review food vocabulary on page 202–204 of **Primera parte.**




**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 24–25, C–E

invitaciones. vhlcentral.com Lab practice

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 16

## Gramática 1

### Review of grammar Episodes 1–15
### • Present tense of regular and irregular verbs

**Present tense of regular and irregular verbs**

| trabajar | *to work* | leer | *to read* | escribir | *to write* |
|---|---|---|---|---|---|
| trabajo | trabajamos | leo | leemos | escribo | escribimos |
| trabajas | trabajáis | lees | leéis | escribes | escribís |
| trabaja | trabajan | lee | leen | escribe | escriben |

Study these verbs. If you need help remembering the definition or the conjugation, look it up in the appendix of this book. See the glossary for definitions and the verb charts for conjugations.

**-AR:** acostarse (o→ue), almorzar (o→ue), ayudar, bailar, bañarse, buscar, cenar, cocinar, comprar, contestar el teléfono, cuidar, dar (doy) consejos, dejar, desayunar, descansar, encontrar (o→ue), escuchar, estudiar, ganar bien, hablar por teléfono, invitar, jugar (u→ue), juntarse, lavar, lavarse las manos, limpiar, llamar a, llegar a las..., llevar a una persona, llevar ropa, mandar (mensajes), manejar, mirar, necesitar, pagar, pintarse, prestar, quedarse, quitarse, recordar (o→ue), sacar buenas notas, trabajar, tocar la guitarra, tomar café/clases, usar, visitar a

**-ER:** aprender, atender (e→ie) a los clientes, beber, comer, conocer (conozco), correr, entender (e→ie), hacer (hago) ejercicio, hacer la tarea, leer, poder (o→ue), poner (pongo) atención, poner las cosas en su lugar, ponerse ropa, querer (e→ie), saber (sé), vender, ver una película

**-IR:** abrir, discutir, divertirse (e→ie), dormir (o→ue), escribir trabajos, pedir (e→i), preferir (e→ie), recibir correos, salir (salgo), servir (e→i), venir (vengo), vivir

## PRÁCTICA

**E. Una mañana en casa de Ana Mari.** Escribe oraciones usando todas las palabras.

**¡Fíjate!**
Review the reflexive pronouns on page 347 of **Primera parte**.

**Modelo** mi / padres / levantarse / antes que todos
**Mis padres se levantan antes que todos.**

1. en casa / todos (nosotros) / levantarse / temprano
   En casa todos nos levantamos temprano.
2. mi / hermanos / bañarse / noche
   Mis hermanos se bañan por la noche.
3. después de desayunar / (ellos) / lavarse / dientes / y ponerse / uniformes de la escuela
   Después de desayunar se lavan los dientes y se ponen sus/los uniformes de la escuela.
4. Ramón / bañarse / en menos de diez minutos
   Ramón se baña en menos de diez minutos.
5. mi / mamá / pintarse / poco
   Mi mamá se pinta poco.
6. mi / papás y hermanos / irse / antes / ocho / mañana
   Mis papás y hermanos se van antes de las ocho de la mañana.
7. pero / yo / quedarse / en casa / hasta / nueve
   Pero yo me quedo en casa hasta las nueve

**F. Vamos a hablar de nuestras actividades.** En parejas, usen las ilustraciones para hablar de cada actividad. Comparen **a qué hora, con qué frecuencia, dónde** o **con quién** hacen cada actividad. Answers will vary.

**Modelo**
—¿Haces ejercicio con frecuencia?
—Hago ejercicio tres veces a la semana, a veces con mi amigo Miguel. Generalmente vamos al gimnasio. ¿Y tú?
—Pues yo no hago ejercicio casi nunca, pero mi hermana corre casi todos los días.



## PRÁCTICA

**¡Fíjate!**

Remember that some of these verbs are irregular. You can review present-tense and past- tense verbs, as well as reflexive pronouns, object pronouns, and other topics in the appendix, beginning on page 396.

**G. Actividades comunes.** Escribe por lo menos tres actividades que tú o tus amigos/as hacen en cada uno de los siguientes lugares. Usa los verbos de la página 7.

Answers will vary

**Modelo** en mi coche
**Pongo atención cuando manejo, escucho música o hablo con mis amigos.**

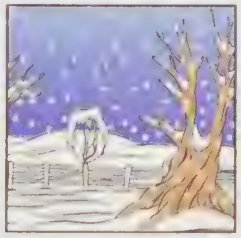
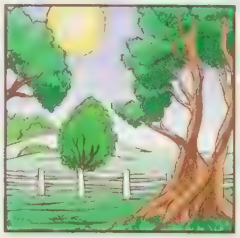
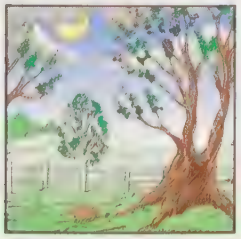
1. en la universidad _____
2. en el gimnasio _____
3. en el parque _____
4. en la biblioteca _____
5. en tu casa _____
6. en el trabajo _____
7. en el playa _____
8. en tu cuarto _____

Instructor's Resources
- Supersite: Overheads

**H. Las estaciones.**

**Parte 1.** Para cada ilustración, escribe la siguiente información en tu cuaderno. Answers will vary.

- qué estación es
- cuáles son los meses de esa estación
- qué tiempo hace
- qué ropa te pones
- qué actividades haces durante esos meses


**Parte 2.** Ahora, habla con un(a) compañero/a para comparar la información.

# Gramática 2

## Review of pronouns

- Subject
- Direct object
- Prepositional




Review these pronouns.

**1. Subject pronouns**

| | |
|---|---|
| **yo** | **nosotros, nosotras** |
| **tú, usted** | **ustedes (vosotros/as)** |
| **él, ella** | **ellos, ellas** |

Use subject (personal) pronouns…

a. For emphasis (as in comparing and contrasting).

**Yo** lavo los platos; **él** no hace nada.

b. When answering a *who* question.

—¿Quién va a preparar las verduras? —**Yo** las voy a preparar.

c. When there is no verb.

**Ella** no, **yo** sí.

**2. Direct object pronouns: me, te, lo, la, nos, los, las**

Direct object pronouns replace direct object nouns.

—¿Tienes mis plumas? —No, no **las** tengo.
—¿Quién **te** llamó? —Mi mamá **me** llamó.
—¿Quién escribió el mensaje de texto? —Wayne **lo** escribió.

**3. Prepositional pronouns: mí, ti, él, ella, usted, nosotros/as, ellos, ellas, ustedes**

Prepositional pronouns follow prepositions. No quiero hablar de **ella**.

—¿Vas **conmigo**? —Sí, voy **contigo**.
—¿A qué hora vienes por **mí**? —Voy por **ti** a las diez.
—¿El regalo es de **ustedes**? —Si, es de **nosotros**.

**¡Fíjate!** Review the verbs in **Episodio 11**, page 261 of **Primera parte**.

## PRÁCTICA

**I. Algo sobre ti.** Contesta las siguientes preguntas en dos párrafos. Recuerda usar los pronombres de objeto directo. Después entrevista a un(a) compañero/a. Answers will vary.

**a. De tu trabajo…** ¿Te gusta tu trabajo? ¿Por qué? ¿Qué haces? ¿Ganas bien? ¿Qué horario tienes? ¿Tus compañeros de trabajo te invitan a salir? ¿Cómo es tu jefe/a? ¿Qué ventajas/desventajas tiene tu trabajo?

**b. De tus amigos…** ¿Quién es tu mejor amigo/a? ¿Cómo es? ¿Te llama con frecuencia? ¿Te visita cuando estás enfermo/a? Cuando sale de vacaciones, ¿te manda tarjetas postales? ¿Te compra regalos? ¿Qué otras cosas hace por ti?

**¡Fíjate!** Review the expressions on page 259 of **Primera parte**.

## J. Para conocernos.

**Parte 1.** Sofía Blasio escribió la siguiente carta. Escribe la forma apropiada de cada verbo entre paréntesis.

Me llamo Sofía Blasio, (1) ___soy___ (ser) mexicana y ahora vivo en Estados Unidos. (2) ___Estudio___ (estudiar) arquitectura en la universidad. Este semestre estoy muy ocupada porque (3) ___tomo___ (tomar) cinco clases y también (4) ___trabajo___ (trabajar) veinte horas a la semana; soy niñera.

No tengo mucho tiempo libre porque mis clases (5) ___empiezan___ (empezar) a las siete de la mañana y terminan a las dos. Por suerte, tengo una hora libre entre clases. A veces (6) ___voy___ (ir) a la biblioteca, donde (7) ___hago___ (hacer) la tarea o estudio si tengo algún examen. Después voy a mi casa, como rápidamente y me pongo la ropa para ir a trabajar. Generalmente (8) ___estoy___ (estar) en la casa de Linda (la niña que cuido) de las tres y media a las siete y media. A esa hora ya estoy cansada, así que regreso a casa, hablo por teléfono con mis amigos, miro la tele un rato con mis papás y (9) ___me acuesto___ (acostarse) como a las diez.

Los fines de semana (10) ___juego___ (jugar) vóleibol con mis amigos. Después tengo que (11) ___limpiar___ (limpiar) la casa o lavar mi ropa. Por la noche (12) ___salgo___ (salir) con Wayne o con Manolo. A veces todos nosotros (13) ___vamos___ (ir) al cine o a tomar un café. Los domingos voy a (14) ___comer___ (comer) en algún restaurante con mis papás, o vamos de compras.

**Parte 2.** Escribe las cosas que tienes en común con Sofía usando pronombres de objeto directo. Después habla con un(a) compañero/a.

_____

_____

_____

## K. Las cosas cambian. Selecciona las formas verbales apropiadas para completar las oraciones.

1. Ayer ___jugué___ tenis con Manolo por primera vez. Generalmente ___juego___ fútbol con él. (juego / jugué)
2. Mi padre ahora ___vive___ en Nueva Jersey, pero ___vivió___ quince años en Puerto Rico. (vive / vivió)
3. Tú siempre ___te levantaste___ temprano. ¿Por qué ___te levantas___ tan tarde hoy? (te levantas / te levantaste)
4. Cada mes ___pago___ cientos de pesos en electricidad. (pago / pagué) El mes pasado, que me fui de vacaciones, sólo ___pagué___ veinte pesos.
5. El semestre pasado Wayne ___tomó___ una clase por la noche, pero casi siempre ___toma___ sus clases por la mañana. (toma / tomó)

**Additional Activity.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for an additional activity to review the grammar and vocabulary of **Primera parte**.

**¡Fíjate!**

Review the preterit forms on page 373 of **Primera parte** and in the verb charts on pp. 418–425. You will review the preterit tense more thoroughly in **Episodio 17.**

**L. ¿Quién es Wayne?** Escucha la narración para completar los siguientes comentarios.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Audio Scripts), Audio

**Script.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite.

1. Wayne es de Estados Unidos.
2. Vive solo porque su familia se fue a vivir a otro estado.
3. Ramón y Wayne son amigos, juegan fútbol, toman clases juntos y salen con frecuencia.
4. Wayne quiere trabajar con computadoras.
5. Le gusta mucho la cultura latina.
6. Vivió un año en Chile, donde perfeccionó su español.
7. También visitó Nicaragua.
8. Hace unos meses que Wayne sale con Sofía.
9. ¿Tú crees que Sofía extrañó *(missed)* a Wayne? Answers will vary.



Wayne

## Gramática 3 Review of interrogative words • Asking for information

Review these question words.




**¿cómo?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿adónde?, ¿de dónde?, ¿a qué hora?, ¿con qué frecuencia?, ¿quién?, ¿con quién?, ¿cuál es?, ¿qué?, ¿cuántos?, ¿cuántas?** y **¿por qué?**

With a partner, write the questions you need to ask to find out someone's: Answers will vary.

a. name _____
b. age _____
c. place of origin _____
d. place of employment _____
e. phone number/email address _____
f. major _____
g. favorite music or food _____
h. personality _____

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 26–31, F–P

invitaciones. vhlcentral.com Lab practice

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 16

# Actividades comunicativas

In each activity in this section, you will interact with another student. Many of these activities, such as **Práctica C**, are information gap activities. Before you begin these activities, decide who will take the role of **Estudiante 1** and who will take the role of **Estudiante 2. Estudiante 1** follows one set of instructions while **Estudiante 2** follows another set, found on the following page. Neither you nor your partner should look at the other's instructions or information.

## A. ¡Mucho gusto de conocerte!

**Parte 1.** Trabajas para el Club Latino de tu universidad. Entrevista a un(a) compañero/a para llenar *(fill in)* el siguiente formulario. Hazle *(Ask them)* las preguntas necesarias. Answers will vary.

**Modelo** ¿Cómo te llamas? ¿De dónde eres?

**Club LATINO**
3 Uno Street, Los Angeles, CA 21217

**Solicitud de ingreso**

Nombre _____
Edad _____
Lugar de origen _____
Lugar de empleo _____
Teléfono _____
Correo electrónico _____
Carrera _____
Comidas favoritas _____
Preferencias musicales _____
Actividades favoritas _____
Clases _____
Personalidad _____

**¡Fíjate!**

The **Actividades comunicativas** require you to use all the Spanish you have learned to accomplish the task at hand. Do not be afraid of making mistakes. The purpose of these activities is to provide practice communicating in Spanish.

**Banco de palabras**

**edad**
*age*
**lugar de empleo**
*place of employment*
**carrera**
*major*

**Actividades comunicativas.** Please refer to the front [illegible] for a complete description of all communicative activities. It is crucial to explain to students the importance of this section for developing fluency in Spanish. Tell that they do not speak English to accomplish the tasks at hand. These activities should take from eight to ten minutes each. Review some of the answers with students.

**A.** Give students enough time to complete the questionnaire with a partner. Then have students introduce their partner to the rest of the group.

**Parte 2.** En grupos de cuatro, presenta a tu compañero/a al resto del grupo. Answers will vary.

**Modelo** Les presento a... Es de..., etc.
Le gusta comer..., etc.

## B. En familia.

### Instrucciones para Estudiante 1



**Parte 1.** Usa las siguientes preguntas para entrevistar a tu compañero/a acerca de su familia. Escribe lo que te dice. Answers will vary.

**Modelo** **—¿Quién prepara la comida?**
**—Mi mamá la prepara.**

En tu casa, ¿quién...

1. te ayuda cuando lo necesitas? _____
2. discute por todo? _____
3. va al gimnasio regularmente? _____
4. se levanta más tarde? _____
5. limpia la casa? _____
6. no saca buenas notas? _____
7. se acuesta temprano? _____
8. escribe poemas o cuentos? _____



**Parte 2.** Escribe un párrafo con la información que te dio tu compañero/a.

**Modelo** **En la familia de Eva, nadie *(nobody)* lava el coche. Todos *(Everyone)* hacen ejercicio. Su mamá prepara la comida...**

**Parte 2.** You may assign **Parte 2** for homework as a writing exercise or have students report to the rest of the class orally.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

## B. En familia.

### Instrucciones para **Estudiante 2**



**Parte 1.** Usa las siguientes preguntas para entrevistar a tu compañero/a acerca de su familia. Escribe lo que te dice. Answers will vary.

**Modelo** **—¿Quién prepara la comida?**
**—Mi mamá la prepara.**

En tu casa, ¿quién...

1. habla poco por teléfono? _____
2. come muchos chocolates? _____
3. entiende otro idioma? _____
4. te llama al celular? _____
5. ve más películas? _____
6. se queda en casa los sábados? _____
7. se baña por la noche? _____
8. pide platos caros *(expensive)* en los restaurantes? _____



**Parte 2.** Escribe un párrafo con la información que te dio tu compañero/a.

**Modelo** **En la familia de Eva, nadie *(nobody)* lava el coche.**
**Todos *(Everyone)* hacen ejercicio. Su mamá prepara la comida...**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

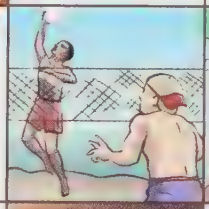
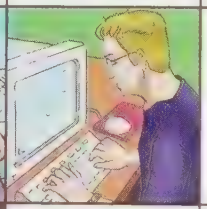
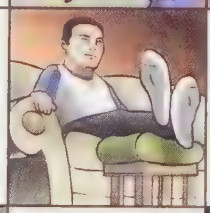
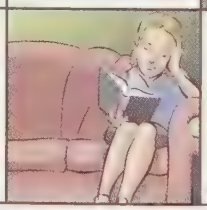
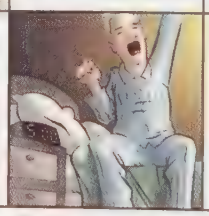
_____

## C. Las actividades de Sofía y sus amigos.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Ask your partner the necessary questions in order to fill in all the missing information. You each have the information the other needs. Ask your partner what he/she does at the times indicated and write the response in the **Mi compañero/a** column. Answers will vary

**Modelo** **¿Qué hace Sofía los sábados por la mañana?**

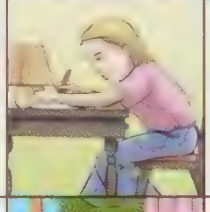
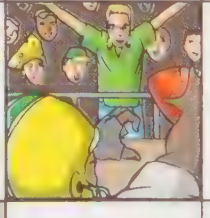
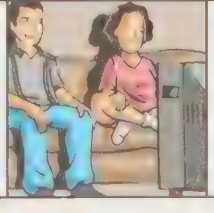
| | Sofía | Ramón y su familia | Wayne | Mi compañero/a |
|---|---|---|---|---|
| Los viernes por la noche |  | | | |
| Los sábados por la mañana | |  |  | |
| Los sábados por la tarde | |  | | |
| Los domingos |  | |  | |

## C. Las actividades de Sofía y sus amigos.

### Instrucciones para Estudiante 2

Ask your partner the necessary questions in order to fill in all the missing information. You each have the information the other needs. Ask your partner what he/she does at the times indicated and write the response in the **Mi compañero/a** column. Answers will vary

**Modelo** ¿Qué hace Sofía los viernes por la noche?

| | Sofía | Ramón y su familia | Wayne | Mi compañero/a |
|---|---|---|---|---|
| Los viernes por la noche | |  |  | |
| Los sábados por la mañana |  | | | |
| Los sábados por la tarde |  | |  | |
| Los domingos | |  | | |

# La correspondencia

**El correo: Adriana te escribe.** Primero, lee las preguntas. Después, lee la carta que te escribe Adriana acerca de su vida y su familia. Por último, contesta las preguntas.

1. ¿Quién es Adriana? ¿Qué sabes de sus hijos? Es compañera de Sofía. Viviana tiene 11 años, es muy buena estudiante y baila en un grupo folclórico. Santiaguito tiene 15 años; es alto y moreno, como su papá; toca la guitarra en un grupo musical. Carlos es piloto y es muy guapo; por eso, tiene mucho éxito con las chicas.
2. ¿Qué clase toma con Sofía? Toma cálculo.
3. ¿Cómo es su rutina por las mañanas? Se levanta a las seis de la mañana, se baña y prepara el desayuno para todos. Lleva a Viviana y Santiaguito a la escuela y después va a la universidad.
4. ¿Dónde trabaja? Trabaja en una oficina de bienes raíces.
5. ¿Por qué está celoso su esposo? Ahora Adriana pasa mucho tiempo fuera de casa, sale con sus compañeros de clase y siempre está ocupada.



Queridos amigos:

Me llamo Adriana Barrón y soy compañera de Sofía. Estudiamos cálculo juntas. Soy puertorriqueña, tengo 45 años, soy casada y tengo tres hijos maravillosos: Viviana, Santiaguito y Carlos. Viviana tiene 11 años, es muy buena estudiante y baila en un grupo folclórico. Santiago tiene 15 años y es alto y moreno, como su papá. Toca la guitarra en un grupo musical. Mi hijo Carlos es piloto y es muy guapo; por eso, tiene mucho éxito *(is very successful)* con las chicas.

Mi esposo, Santiago, está un poco celoso *(jealous)* porque ahora yo paso mucho tiempo fuera de casa, salgo con mis compañeros de clase y siempre estoy ocupada.

Estudio para ser contadora y trabajo tiempo parcial en una oficina de bienes raíces. Mi rutina diaria es un poco aburrida: me levanto a las seis de la mañana, me baño y preparo el desayuno para todos. Llevo a Viviana y Santiaguito a la escuela y después voy a la universidad. Mi primera clase empieza a las ocho. Me quedo en la universidad hasta la una casi todos los días. Los días que trabajo, llego a casa a las siete.

Los días que no trabajo por la tarde, estoy en casa con mis hijos. Cuando tengo tiempo, limpio, cocino y lavo la ropa. Por la noche, después de cenar, estudio un par de horas y me acuesto temprano. ¡Qué vida!

Su amiga,
Adriana

**En papel: El profesor quiere saber.** Usa la carta de Adriana como modelo para escribir una carta para tu profesor(a). Incluye algo de: Answers will vary.

- tu familia
- tu rutina diaria
- tus clases
- tus actividades de fin de semana

## ¡A ver de nuevo! Answers will vary

**Parte 1.** Escucha la carta de Sofía otra vez para escribir todo lo que sabes de cada personaje.



Emilio



Manolo



Ana Mari



Wayne

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir la que no tienes.

# Invitación a España

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Emilio*

El español no es el único idioma que se habla en España. Durante la dictadura de Franco, existió una política de total represión lingüística que pretendía extinguir cualquier *(any)* manifestación cultural que no fuera *(wasn't)* de origen "castellano". Después de la muerte *(death)* del dictador en 1975, los vascos, los catalanes y los gallegos, entre otros, han logrado el derecho *(have achieved the right)* a la igualdad cultural y lingüística. El bilingüismo ha resurgido *(has re-emerged)* y ahora está en todo su apogeo *(height)*: en las escuelas del País Vasco (donde está el Museo Guggenheim, que se ve en la foto), todos los niños estudian el vasco, llamado *euskera*, y el castellano. En las universidades de Cataluña, se enseñan las clases regulares en catalán, y la población catalana es casi totalmente bilingüe. En Galicia, hay tantos noticieros en gallego como en castellano. Usa Internet *(YouTube)*, para buscar un programa o un noticiero en gallego, catalán o vasco. ¿Puedes entender algo? ¿Son similares al español (castellano)?






Revista catalana *Cavall fort*, que significa "caballo fuerte" en español.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|---|
| pp. 31–32, Q | Episodio 16 | Lab practice | Episodio 16 |

# Vocabulario del Episodio 16

**Instructor's Resources**

- Supersite: Testing program

**Vocabulario.** Remind students to refer to the appendix of this book to review the grammar points mentioned below.

## Objetivos comunicativos

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ talk about yourself, your family, and your friends
- ✓ talk about your job, your classes, and your activities
- ✓ talk about the weather, clothing, and food

## Vocabulario de **Primera parte** para repasar

- ✓ Las cosas, los lugares y las personas en la universidad (Episodio 2, p. 30)
- ✓ La familia y los adjetivos posesivos (Episodio 4, pp. 77–78)
- ✓ Los adjetivos descriptivos (Episodio 6, p. 127)
- ✓ Los lugares en la ciudad (Episodio 8, p. 178)
- ✓ Las comidas (Episodio 9, pp. 202–204)
- ✓ Vocabulario relacionado con el trabajo (Episodio 11, pp. 258–259)
- ✓ Las profesiones (Episodio 12, p. 285)
- ✓ Las estaciones, los meses y el clima (Episodio 13, p. 318)
- ✓ La ropa y los colores (Episodio 13, pp. 320–321)
- ✓ Para describir cómo estás y cómo te sientes (Episodio 15, p. 369)

## Gramática de **Primera parte** para repasar

- ✓ Nouns and articles: gender and number (Episodio 2, p. 33)
- ✓ Subject pronouns (Episodio 3, p. 60)
- ✓ Regular verbs: the present tense (Episodio 5, p. 103; Episodio 8, pp. 173–174)
- ✓ Interrogative words (Episodio 6, p. 132)
- ✓ Stem-changing verbs (Episodio 9, p. 208; Episodio 10, p. 231)
- ✓ Prepositional pronouns (Episodio 10, p. 237)
- ✓ Direct object pronouns (Episodio 12, p. 293)
- ✓ Reflexive pronouns (Episodio 14, p. 347)
- ✓ The preterit tense (Episodio 15, pp. 373–374)

**Vocabulario personal.** You may want to ask different students to share their personal vocabulary with the class. The vocabulary will vary from student to student. For communication to be meaningful, it is important that students can talk about themselves.

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para poder hablar de tu familia, tu rutina en la escuela, en la casa y en el trabajo, tus actividades los fines de semana, tus planes profesionales, tu ciudad (el clima en las diferentes estaciones y los lugares bonitos para visitar), tus platos favoritos y tus amigos.



# Cuaderno de tareas

Episodio 16

## Escenas de la vida: Emilio viene de España

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

**1. Emilio viene de España.**

| | | |
|---|---|---|
| f | 1. Estados Unidos te va a gustar mucho. | a. In a year, you'll be able to speak English. |
| c | 2. Tengo varios amigos que quiero presentarte. | b. The school is in the university. |
| d | 3. Me alegro de que vengas a mi casa. | c. I have some friends I want to introduce you to. |
| e | 4. No te vas a sentir solo. | d. I'm happy you're coming to my home. |
| a | 5. En un año vas a poder hablar inglés. | e. You're not going to feel lonely. |
| b | 6. La escuela está en la universidad. | f. You're going to like the U. S. a lot. |

**2. Sobre mis amigos.**

| | | |
|---|---|---|
| l | 7. Toca la guitarra, canta y pinta. | g. The guy has parties every week. |
| h | 8. Va a ser una excelente abogada. | h. She's going to be an excellent lawyer. |
| i | 9. Estudia leyes. | i. She's studying law. |
| g | 10. El chico hace fiestas todas las semanas. | j. He listens to horrible music. |
| k | 11. Discuten constantemente. | k. They argue constantly. |
| j | 12. Escucha una música horrible. | l. He plays the guitar, sings, and paints. |

**B. La visita de Emilio.** Complete each sentence with an element from both columns.

| A | B |
|---|---|
| d 1. No tengo toda la información... | a. correr y jugar vóleibol. |
| f 2. Comparte un apartamento con... | b. para aprender inglés. |
| a 3. Nos gusta mucho... | c. súper tranquilo, atento, cariñoso y respetuoso. |
| c 4. Wayne es un muchacho... | d. de la escuela de idiomas. |
| e 5. Tengo muchas ganas de... | e. verte. |
| b 6. Es la mejor escuela... | f. un chico. |

Nombre _____ Fecha _____

# Vocabulario 1 Review of vocabulary Episodes 1–15

**C. ¿Quiénes son?** Your little cousin does not know who these well-known people are. Describe who they are (what they do), their personalities, and their physical characteristics. Answers will vary.

**Modelo** Elizabeth Vargas

**Elizabeth Vargas es una reportera y comentarista para el canal ABC. Es de origen puertorriqueño. Es alta, morena, delgada y muy guapa. En su trabajo es inteligente y competente. Ella siempre entrevista a personas muy importantes de todos los países, desde Bagdad hasta Rusia y Camboya.**

1. Osama Bin Laden _____

2. Michael Phelps _____

3. América Ferrera _____

4. Garth Brooks _____

5. Tom Brokaw _____

Nombre _____ Fecha _____

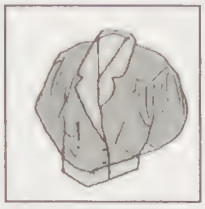
**D. La ropa.** Label each item and indicate for what occasion you use it or in what kind of weather. Answers will vary.

**Modelo** **Unos guantes. Los uso/Uso los guantes cuando salgo de mi casa y hace mucho frío.**





1. un abrigo



2. una chaqueta



3. unas botas



4. una camisa
unos pantalones/unos jeans
unos tenis



5. un traje de baño



6. una camisa



7. una blusa
una minifalda
una bolsa
unas sandalias



8. un traje
una corbata
unos calcetines
unos pantalones

**E. ¡Vamos al súper!** Your roommate is going grocery shopping this Saturday. Make a list of at least twelve foods and drinks you need for the week. Answers will vary.

**La lista para el súper**

Nombre _____ Fecha _____

# Gramática

## Review of grammar Episodes 1–15

**F. Verbos regulares.** Write the present tense of the three types of regular verbs.

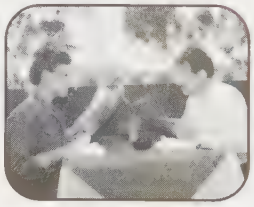
| | -ar | -er | -ir |
|---|---|---|---|
| | **comprar** | **beber** | **vivir** |
| yo | compro | bebo | vivo |
| tú | compras | bebes | vives |
| usted/él/ella | compra | bebe | vive |
| nosotros/as | compramos | bebemos | vivimos |
| vosotros/as | compráis | bebéis | vivís |
| ustedes/ellos/ellas | compran | beben | viven |

**G. ¿Qué hacen?** Describe what the characters do during the week or weekends. Be specific as to the day and time of day: i.e., morning, evening, etc. Answers will vary.



1. _____

_____



4. _____

_____



2. _____

_____



5. _____

_____



3. _____

_____



6. _____

_____

Nombre _____ Fecha _____

**H. Preguntas personales.** Answer the following questions. Answers will vary.

1. ¿Cuántos años tienes? _____
2. ¿Dónde y con quién vives? _____
3. ¿Trabajas este semestre? ¿Dónde? ¿Cuántas horas? _____
4. Normalmente, ¿qué desayunas? _____
5. ¿Qué ejercicio haces? _____
6. ¿Con quién discutes? _____
7. ¿Qué programas ves en la tele? _____
8. ¿Quién limpia tu casa? _____

**I. Verbos con cambios de raíz.** Write the meaning of the following stem-changing verbs. Then complete the chart.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| empezar | to start | almorzar | to have lunch | entender | to understand |
| querer | to want | servir | to serve | preferir | to prefer |
| dormir | to sleep | pensar | to think | recordar | to remember |
| pedir | to ask for | jugar | to play | perder | to lose |
| encontrar | to find | poder | to be able/can | | |

| | e→ie | o→ue | e→i |
|---|---|---|---|
| yo | emp**ie**zo | alm**ue**rzo | s**i**rvo |
| tú | ent**ie**ndes | p**ue**des | s**i**rves |
| usted/él/ella | qu**ie**re | enc**ue**ntra | p**i**de |
| nosotros/as | pref**e**rimos | d**o**rmimos | p**e**dimos |
| ustedes/ellos/ellas | p**ie**nsan | rec**ue**rdan | s**i**rven |

**J. Actividades.** Complete the statements using these verbs in the present tense: **almorzar, dormir, encontrar, jugar, pedir, poder, preferir, querer, recordar,** and **servir.**

1. Yo no duermo más de ocho horas al día.
2. Sofía y Ana Mari juegan vóleibol.
3. Ana Mari y Ramón no recuerdan la letra de la canción *De colores.*
4. —Wayne, ¿puedes prestarme cinco dólares?
   —No puedo porque no tengo dinero.
5. La mamá de Sofía generalmente les sirve café a sus invitados.
6. En Estados Unidos las personas almuerzan entre las 11:30 y la 1:00 de la tarde.
7. Los hermanos de Ramón no encuentran las raquetas de tenis.
8. La familia de Ramón prefiere visitar a los abuelos los domingos.
9. Ana Mari quiere bailar con los muchachos.
10. Wayne y yo pedimos/queremos una limonada. Y tú, ¿qué vas a pedir?

Nombre _____ Fecha _____

**K. La vida de Manolo.** Complete the paragraph with the appropriate form of the verbs.

| | | |
|---|---|---|
| **entender** | **empezar** | **querer** |
| **beber** | **trabajar** | **salir** |
| **almorzar** | **poder** | **encontrar** |
| **dormir** | **limpiar** | **preferir** |



**Manolo**

Hola, me llamo Manolo Báez. Ahora (1) _____trabajo_____ en un hospital, pero quiero buscar otro trabajo porque no (2) _____puedo_____ trabajar cuarenta horas a la semana y tomar cinco clases. Estoy demasiado ocupado: casi nunca (3) _____almuerzo_____ porque no tengo tiempo y no (4) _____duermo_____ suficiente tampoco. Necesito (5) _____encontrar_____ otro trabajo. Ahora voy a (6) _____empezar_____ a comprar el periódico todos los días para buscar trabajo. Me gustan mucho los animales. (7) _____Quiero_____ trabajar en una clínica veterinaria. (8) _____Prefiero_____ ganar menos dinero para tener más tiempo libre para estudiar y (9) _____salir_____ con mis amigos. Sofía dice que necesito novia, pero ella no (10) _____entiende_____ que para tener novia se necesita tiempo libre.

**L. Verbos reflexivos.** Use the cues provided to write questions and answers about the following people.

**Modelo** Manolo / lavarse el pelo / por las mañanas (por las noches)
**¿Manolo se lava el pelo por las mañanas?**
**No, se lava el pelo por las noches.**

1. tu mamá / pintarse / todos los días (sólo cuando va a salir)

¿Tu mamá se pinta todos los días?

No, se pinta sólo cuando va a salir.

2. a qué hora / acostarse / Sofía / entre semana (10:00 p.m.)

¿A qué hora se acuesta Sofía entre semana?

Sofía se acuesta a las diez de la noche entre semana.

3. cuándo / ponerse ropa elegante / Wayne (cuando salir con Sofía)

¿Cuándo se pone ropa elegante Wayne?

Wayne se pone ropa elegante cuando sale con Sofía.

4. a qué hora / levantarse / tú / los sábados (¿?)

¿A qué hora te levantas los sábados?

Me levanto los sábados a las/a la...

5. ustedes / también / irse / en avión (en autobús)

¿Ustedes también se van en avión?

No, nos vamos en autobús.

Nombre _____ Fecha _____

**M. Verbos irregulares en la primera persona.** Complete the chart by filling in the missing **yo** form of the verbs and writing their meaning. Then complete Lalo's (Sofía's brother) description of his love life.

| yo | usted | ellas | significado |
|---|---|---|---|
| se | sabe | saben | to know |
| pongo | pone | ponen | to put |
| hago | hace | hacen | to do/to make |
| veo | ve | ven | to see |
| salgo | sale | salen | to go out |
| conozco | conoce | conocen | to know |

Hace dos semanas que (yo) (1) salgo con una chica que se llama Beatriz. Vamos al cine o a escuchar música. Todavía no la (2) conozco muy bien, pero creo que estoy enamorado (*in love*). Todas sus amigas se dan cuenta de (*notice*) que me gusta mucho, porque cada vez que la (3) veo en la cafetería de mi escuela, (4) pongo cara de bobo (*I make a silly-looking face*) y digo tonterías (*foolish things*). ¡No (5) sé qué me pasa! Es tan sólo una chica bonita.

**N. ¿Cuándo lo haces?** Answer the questions using direct object pronouns. Answers will vary

**Modelo** ¿Cuándo lavas tu coche?
**A veces lo lavo los sábados por la mañana.**

1. ¿A qué hora ves la tele?

_____

2. ¿Escribes tus trabajos *(papers)* de la escuela a mano *(by hand)* o en la computadora?

_____

3. ¿Quién paga la cuenta *(bill)* del teléfono en tu casa?

_____

4. ¿Quién lava la ropa?

_____

5. ¿Quién te llama por teléfono el día de San Valentín?

_____

6. ¿Ves a tus amigos todos los días?

_____

7. ¿Dónde compraste el libro de español?

_____

8. ¿Quién los visita a ustedes el Día de Acción de Gracias *(Thanksgiving)*?

_____

Nombre _____ Fecha _____

**Ñ. Repaso del pretérito.** Write the missing verb forms. If you need support to do this activity, refer to the verb charts in the appendix of the book.

| | trabajar | correr | salir | ir | entender |
|---|---|---|---|---|---|
| **yo** | trabaje | corrí | salí | fui | entendí |
| **tú** | trabajaste | corriste | saliste | fuiste | entendiste |
| **usted<br>él/ ella** | trabajó | corrió | salió | fue | entendió |
| **nosotros/as** | trabajamos | corrimos | salimos | fuimos | entendimos |
| **vosotros/as** | trabajasteis | corristeis | salisteis | fuisteis | entendisteis |
| **ustedes<br>ellos/ellas** | trabajaron | corrieron | salieron | fueron | entendieron |

**O. La posada en Guadalajara.** Complete the following description.

Odette, la amiga de Sofía, (1) _____organizó_____ (organizar) una posada. (2) _____Invitó_____ (invitar) a muchos amigos y familiares. Ramón, Ana Mari y Manolo (3) _____fueron_____ (ir), pero Sofía no (4) _____fue_____ (ir) porque estaba enferma; ¡ella (5) _____comió_____ (comer) demasiado pozole!

A la hora de pedir posada, la mitad de los invitados (6) _____salió_____ (salir) al jardín y la otra mitad se quedó dentro de la casa, todos con una vela y los versos tradicionales que se cantan en las posadas. Las personas que estaban afuera (7) _____cantaron_____ (cantar) unos versos, y los que estaban adentro respondieron con otros. Al final, (8) _____abrieron_____ (abrir) la puerta, las personas que estaban afuera entraron y todos juntos cantaron el último verso. Después los niños (9) _____rompieron_____ (romper) la piñata.

Desafortunadamente, empezó a llover. Los mayores (10) _____corrieron_____ (correr) a la casa, pero los niños no; ellos (11) _____decidieron_____ (decidir) recoger *(pick up)* los dulces y juguetes de la piñata. En realidad, estaban emocionados de comer dulces y jugar en la lluvia.

Odette estaba muy contenta porque todo salió muy bien. Muchas personas (12) _____bailaron_____ (bailar), otras conversaron y Manolo (13) _____tocó_____ (tocar) la guitarra. Todos los invitados se divirtieron mucho en la posada.

Ana Mari estaba feliz porque estaba de vacaciones y todos los muchachos bailaron con ella; aunque *(although)* estaba un poco desilusionada de Manolo porque no (14) _____habló_____ (hablar) ni bailó con ella en toda la noche. Él estaba emocionado porque era la primera vez que estaba en México.

Y Sofía… toda su ropa estaba sobre la cama, el vestido elegante para la fiesta, los zapatos de tacón… ¡y no pudo usar nada más que su pijama!

Nombre _____ Fecha _____

**P. ¿Qué hiciste ayer?** Write a brief description of what you did yesterday. Include the time you got up, where you went, what you did there, when you came back home, what you did before and after dinner, and what time you went to bed. Answers will vary.

## Para terminar

**Q. Un resumen de la historia.** Read the summary of everything that has happened in **Escenas de la vida** until now and answer the questions. Answers will vary.



Sofía y Manolo conocieron a Adriana hace tres meses en la clase de cálculo. Se hicieron amigos y empezaron a salir y a estudiar juntos. Sofía también les presentó a Ana Mari, su mejor amiga y hermana de Ramón. A Ana Mari le gustó Manolo, pero él nunca la invita a salir y no le habla por teléfono. Manolo es un chico muy tímido y, aunque *(although)* Ana Mari le gusta bastante, no se anima a *(he can't bring himself to)* invitarla porque es la hermana de Ramón. Cuando fue cumpleaños de Wayne, Ramón organizó un picnic y todos fueron.

Se divirtieron mucho y a partir de entonces *(since then)* todos empezaron a juntarse para ir al parque, ir al cine, a cenar o a bailar. También organizaron un equipo de vóleibol y juegan los fines de semana, cuando hace buen tiempo. Wayne y Ramón son buenos amigos; juegan fútbol, estudian y salen juntos. Ahora cuando salen también invitan a Manolo.

Nombre _____ Fecha _____

Wayne ya conocía *(already knew)* a Sofía, pero hacía *(it had been)* mucho tiempo que no la veía *(since he had seen her)*. Un día la invitó a salir, pero como no se ofreció a ir por ella a su casa, Sofía invitó a Ana Mari y a Ramón también. A ella no le gusta salir de noche sola y prefiere no manejar. Pobre Wayne, llegó con unas flores para Sofía y las tuvo que tirar *(throw away)* cuando vio que no estaba sola.



Durante las vacaciones organizaron un viaje a Guadalajara, México. Ana Mari y Ramón se quedaron en casa de sus abuelos, y Sofía y Manolo en casa de Odette, la amiga de Sofía. Odette los llevó a muchos lugares interesantes y también organizó una posada en su casa. Fueron unas vacaciones muy divertidas para todos.

En cuanto a los planes profesionales de los chicos, Sofía quiere ser arquitecta, Ana Mari, abogada, Ramón, hombre de negocios internacionales y Wayne estudia computación e informática. El único que no sabe qué quiere ser es Manolo. No ha decidido si va a estudiar arte, pedagogía, veterinaria o literatura. Wayne y Ramón van a terminar sus estudios este semestre.

Wayne ya invitó a Sofía a salir muchas veces; ahora se ríen *(they laugh)* de lo que les pasó en la primera cita. Wayne está enamorándose *(is falling in love)* cada vez más.

Adriana tiene problemas con su esposo porque está un poco celoso *(jealous)* de los amigos de ella. Ahora sale y estudia con ellos en vez de estar en casa como antes. Los hijos de Adriana están contentos de que su mamá estudie. Pero Santiago, no tanto...

Sofía hace todo lo posible, sin que Manolo se dé cuenta *(without Manolo knowing)*, para que él que se fije en *(for him to notice)* Ana Mari. Manolo sabe lo que Sofía está haciendo, pero...

1. ¿Quién es Adriana, cómo es, dónde la conocieron y qué problemas tiene?
   _____
   _____
   _____
2. ¿Qué pasó en la primera cita de Sofía y Wayne? ¿Cuál es la situación ahora?
   _____
   _____
   _____
3. ¿Quién es Manolo? ¿Qué hacen juntos Ramón y Manolo? ¿A Manolo le gusta Ana Mari? ¿Por qué no la invita a salir? _____
   _____
   _____
4. ¿Qué crees que va a pasar con Sofía y Wayne? ¿Con Adriana y su esposo? ¿Con Manolo y Ana Mari? _____
   _____
   _____

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

- ✓ talking about past activities
- ✓ making comparisons

# Episodio 17

## Escenas de la vida: ¡Feliz Año Nuevo!

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Selecciona las actividades que hicieron los chicos durante las vacaciones, según aparecen en la **Escena.**



☐ Manolo bailó con Ana Mari en las discotecas.



☑ Manolo tocó la guitarra.



☐ Manolo durmió en el sillón.



☑ Sofía se quedó en cama.



☑ Sofía comió mucho pozole.



☑ Manolo se divirtió mucho en la posada.



☑ Wayne recibió regalos.



☐ También leyó una novela.



☑ En casa de Wayne sirvieron pavo y puré de papas.

**Video Synopsis.** Wayne visits Sofia when she returns from winter vacation; they catch up on everything that happened to the two of them. Wayne is happy that Sofia has returned and admits that he thought about her a lot. She also thought about him. They realize they missed each other.

**B. ¿Cierto o falso?** Escucha la conversación o mira el video otra vez para indicar si los siguientes comentarios son **ciertos** o **falsos.**

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Sofía se divirtió mucho en sus vacaciones. | ✓ | |
| 2. Manolo cantó con todos. | ✓ | |
| 3. Ramón y Ana Mari no fueron a la posada. | | ✓ |
| 4. Todos se quedaron hasta las tres de la mañana. | ✓ | |
| 5. Wayne se divirtió tanto como Sofía. | | ✓ |
| 6. Odette los llevó a visitar el Hospicio Cabañas. | ✓ | |
| 7. La universidad de Guadalajara es grande. | ✓ | |
| 8. Wayne conoce Guadalajara. | | ✓ |

**C. ¿Te diste cuenta?** Responde a las preguntas de acuerdo con lo que viste en el video.

1. ¿Por qué dice Sofía que Manolo estuvo irreconocible?

   Tocó la guitarra y cantó con todos.

2. ¿Cómo sabemos que Ramón y Ana Mari se divirtieron mucho en la posada?

   Se quedaron hasta las tres de la mañana.

3. ¿Por qué Sofía no estuvo en la posada?

   Comió demasiado pozole y se enfermó.

4. ¿Por qué está Wayne tan contento?

   Sofía regresó.

## Cultura a lo vivo

Aunque (*Although*) en México muchas personas intercambian (*exchange*) regalos en Navidad, en la mayoría de los países hispanos, es mucho más común que los niños reciban los regalos el 6 de enero, que es el **Día de los Reyes Magos** (*The Feast of the Epiphany*). Ese día por la tarde en muchas casas también se prepara un pan especial llamado **Rosca de reyes**. Familiares y amigos se juntan a cortar (*cut*) el pan y tomar chocolate. A los niños les encanta cortar la rosca porque adentro hay un muñequito (*doll*) que representa al niño Jesús. Si te sacas el muñequito, tienes que hacer una fiesta en tu casa el 2 de febrero. Si hay panaderías mexicanas cerca de tu casa, prueba (*try*) la rosca el próximo 6 de enero.

Responde a las preguntas.

1. ¿Cuántos niños hay en la foto? ocho
2. ¿Qué van a comer ahora? la rosca
3. ¿Qué hay adentro de la rosca? un muñequito
4. ¿Qué tiene que hacer el niño que se saque (*gets*) el muñequito? Tiene que hacer una fiesta en su casa el 2 de febrero.



**En muchas casas latinas, cada año los amigos se juntan a celebrar el Día de los Reyes Magos. Cortan la rosca y toman chocolate.**

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| p. 51, A | Episodio 17 | Episodio 17 |

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Talking about past activities
- A review of the preterit
- The preterit of -ir stem-changing verbs
- The preterit of verbs with spelling changes

Look at the pictures and read the captions. Then select the false statement.



Los niños se divirtieron mucho.



Todos pidieron posada y cantaron.



Manolo tocó la guitarra.



Yo me quedé en mi cuarto, enferma.



Wayne también fue a Guadalajara.

1. Review the following chart:

**Preterit of regular verbs**

| | trabajar | comer | salir |
|---|---|---|---|
| yo | trabaj**é** | com**í** | sal**í** |
| tú | trabaj**aste** | com**iste** | sal**iste** |
| usted/él/ella | trabaj**ó** | com**ió** | sal**ió** |
| nosotros/as | trabaj**amos** | com**imos** | sal**imos** |
| vosotros/as | trabajasteis | comisteis | salisteis |
| ustedes/ellos/as | trabaj**aron** | com**ieron** | sal**ieron** |

2. The following expressions are useful when speaking in the preterit.

**Algunas expresiones para hablar del pasado**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **anoche** | *last night* | **hace dos semanas** | *two weeks ago* |
| **ayer** | *yesterday* | **hace tres meses** | *three months ago* |
| **la semana pasada** | *last week* | **el año pasado** | *last year* |
| **el mes pasado** | *last month* | **hace cuatro años** | *four years ago* |

3. Remember that stem-changing verbs ending in **-ar** and **-er** do not change in the preterit.

**Preterit of -ar and -er stem-changing verbs**

| | | present | preterit |
|---|---|---|---|
| e → ie | pensar | pienso | pensé |
| | entender | entiendo | entendí |
| | perder *(to lose)* | pierdo | perdí |
| o → ue | acostarse | me acuesto | me acosté |
| | encontrar | encuentro | encontré |

Siempre **entiendo** a la profesora, pero ayer no **entendí** nada.
Siempre **me acuesto** temprano, pero anoche **me acosté** tarde.

In **Episodio 15** (page 374), you learned three irregular verbs in the preterit: **ir, hacer,** and **tener.** See the appendix of this book to review these forms.

Ayer **fui** al gimnasio, pero no **hice** ejercicio porque **tuve** que ayudar a mi amiga con su tarea.

Stem-changing verbs ending in **-ir** (**divertirse, dormir, pedir, preferir, servir**) have a stem change (**e → i, o → u**) ONLY in the third-person singular and plural of the preterit.

**Preterit of -ir stem-changing verbs**

| e → i | | o → u | |
|---|---|---|---|
| pedí | pedimos | dormí | dormimos |
| pediste | pedisteis | dormiste | dormisteis |
| pidió | pidieron | durmió | durmieron |

Ramón y Ana Mari **se divirtieron** mucho en la posada.
Adriana **prefirió** quedarse en casa a descansar.

4. Remember that there is a spelling change in the **yo** form of verbs ending in **-car, -gar,** and **-zar.**

**Preterit of -car, -gar, and -zar verbs**

| | |
|---|---|
| tocar | Toqué la guitarra toda la noche. |
| pagar | Pagué el boleto con tarjeta de crédito. |
| almorzar | Almorcé con mis amigos el domingo pasado. |

5. Verbs with a vowel next to the ending, such as **creer** *(to believe)*, **leer,** and **oír** *(to hear)* have a spelling change in the third-person singular and plural to avoid having three vowels in a row. Notice that all forms except the third-person plural carry a written accent.

**creer** creí, creíste, **creyó,** creímos, creísteis, **creyeron**
**leer** leí, leíste, **leyó,** leímos, leísteis, **leyeron**
**oír** oí, oíste, **oyó,** oímos, oísteis, **oyeron**

Nadie **oyó** el timbre *(door bell)* en la posada. Por suerte, Manolo **leyó** mi mensaje en su teléfono y me abrió la puerta.

**¡Fíjate!**

The present tense of **oír** is: **oigo, oyes, oye, oímos, oís,** and **oyen.**

**No oigo a los niños cuando juegan.**

## PRÁCTICA

### A. ¿De quién hablan?

**Parte 1.** Según la forma en que están conjugados los verbos, indica a quién(es) se refieren estas oraciones: a Sofía (**S**), a Ramón y a Wayne (**RyW**) o a ti (**yo**).

1. Anoche se quedaron en la universidad hasta las siete. RyW
2. Hiciste ejercicio ayer, ¿verdad? yo
3. Cenaron con unos amigos el viernes pasado. RyW
4. Se divirtió mucho durante las vacaciones. S
5. Leyeron el periódico el domingo. RyW
6. Por supuesto (*Of course*) que te bañaste esta mañana, ¿no? yo
7. El fin de semana pasado durmió en casa de sus abuelos. S
8. Anoche vieron una película en casa de Sofía. RyW

**¡Fíjate!**

Look at the ending of the verbs in order to decide who the statements refer to.

In **Parte 2,** use the **yo** forms (**-é, -í**) to personalize each statement.

**Parte 2.** Trabaja con un(a) compañero/a para personalizar cada oración.

**Modelo** **Anoche no me quedé en la universidad hasta las siete. Me fui a mi casa a las dos. ¿Y tú?**

### B. ¿Qué hicieron el fin de semana?

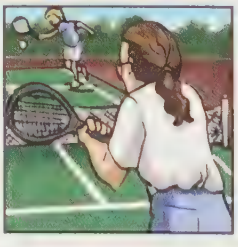
Escribe oraciones lógicas con las ilustraciones. Compara lo que tú hiciste con lo que hicieron otras personas en tu familia. Answers will vary.

**Modelo**

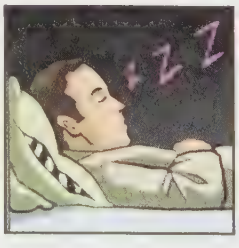
**El sábado me acosté muy tarde, pero mi hermano Jimmy se acostó temprano.**



1. 

2. 

3. 

4. 

## C. Lotería.

**Parte 1.** Find out who did the following activities, writing a different name each time. The first student who forms three straight lines wins. Answers will vary.

**¡Fíjate!**
Remember to use the **tú** form when asking the questions, but the **él/ella** form when reporting your findings.

C. Remind students that they have to conjugate the verb in the tú form when asking their classmates and in the él/ella form when reporting their findings. They may not write the same person's name twice. They may use their own name once. This activity takes about eight to twelve minutes. When three students have finished, you may end the activity. Prompt answers from individual students: Roger, ¿quién se levantó tarde ayer?, etc.

**Modelo** _____ hizo ejercicio el domingo.
**—¿Hiciste ejercicio el domingo?**
**—Sí, corrí dos millas y nadé. ¿Y tú?**

| | | | |
|---|---|---|---|
| _____ se levantó tarde ayer. | _____ almorzó en la cafetería el lunes pasado. | _____ se acostó temprano anoche. | _____ leyó un buen libro el mes pasado. |
| _____ durmió menos de siete horas anoche. | _____ tuvo que trabajar el domingo. | _____ salió con su novio/a el viernes. | _____ vio una buena película el fin de semana pasado. |
| _____ empezó a trabajar hace dos años. | _____ no entendió toda la tarea. | _____ hizo ejercicio el domingo. | _____ visitó a sus abuelos la semana pasada. |
| _____ conoció a alguien interesante. | _____ sacó A en la última prueba. | _____ recibió muchos correos electrónicos hoy. | _____ perdió un libro el semestre pasado. |

**Parte 2.** Comparte la información con la clase.

**Modelo**
Estudiante 1: **Mary se levantó tarde.**
Estudiante 2: **¿A qué hora te levantaste, Mary?**
Mary: **Me levanté a las once de la mañana.**

## D. La vida de Emilio.

Ahora que Emilio está en casa de Sofía, su rutina es diferente. Termina las oraciones lógicamente. Answers will vary.


Emilio

**Modelo** Emilio generalmente se acuesta temprano, pero anoche **se acostó tarde.**

1. Emilio siempre duerme ocho horas, pero anoche _____.
2. Generalmente lee un poco antes de dormir, pero anoche _____.
3. También pide vino español cuando cena, pero anoche _____.
4. Generalmente no se divierte en las reuniones, pero anoche _____.
5. La mamá de Sofía casi nunca sirve paella, pero anoche _____.

**E. El diario de Sofía.** Primero, lee las preguntas. Después, completa los comentarios que escribe Sofía en su diario para saber qué hizo ayer. Por último, contesta las preguntas.

1. ¿Qué hizo Sofía ayer por la mañana? Se levantó muy temprano para preparar todo antes de la visita de Emilio.
2. ¿Adónde fue por la tarde? Fue al aeropuerto.
3. ¿Qué cenaron en casa de Sofía? Cenaron paella valenciana.
4. ¿Cómo es Emilio? Emilio es agradable.
5. ¿A qué hora se acostaron? Se acostaron a las dos de la mañana.



Ayer (1) ___me levanté___ (levantarme) muy temprano para preparar todo antes de la visita de Emilio. Mi mamá y yo (2) ___lavamos___ (lavar) la ropa y (3) ___limpiamos___ (limpiar) toda la casa. Después nosotras (4) ___fuimos___ (ir) al supermercado a comprar todo lo necesario para hacer una paella valenciana. Mi mamá (5) ___hizo___ (hacer) una cena española para Emilio. También yo (6) ___invité___ (invitar) a todos mis amigos para que lo conocieran.

A las cinco de la tarde, (7) ___me bañé___ (bañarme) y (8) ___me pinté___ (pintarme) a la carrera[1]. (9) ___Llegué___ (Llegar) al aeropuerto temprano, así que (10) ___tuve___ (tener) que esperar (*to wait*) un rato.

¡La cena estuvo deliciosa! A Emilio le (11) ___gustó___ (gustar) todo y lo pasamos muy bien. ¡Qué agradable es Emilio! Todos (nosotros) (12) ___nos divertimos___ (divertirse) mucho con sus chistes (*jokes*) y sus historias, y a mis amigos les cayó muy bien (*he made a good impression*). Por fin, a las dos de la mañana, todos (13) ___se fueron___ (irse) y nosotros (14) ___nos acostamos___ (acostarse) cansados pero contentos. ¡Qué día!

[1] *in a hurry*

**F. El aspecto personal.** Contesta las preguntas y después entrevista a un(a) compañero/a. Answers will vary

1. ¿Qué hiciste durante las vacaciones del año pasado? ¿Saliste de la ciudad? ¿A quién visitaste? ¿Qué comiste? ¿Te divertiste?

2. ¿Qué hiciste el fin de semana pasado? ¿Saliste o te quedaste en casa? ¿Trabajaste? ¿Estudiaste mucho? ¿Limpiaste la casa? ¿Lavaste la ropa?

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas
pp. 51–53, B–E

invitaciones.
vhlcentral.com
Episodio 17

3. ¿Cuándo fue la última vez que cenaste en un restaurante con tu familia? ¿Cómo se llama el restaurante? ¿Qué pediste? ¿Con qué lo sirvieron? ¿Te gustó?

_____

_____

_____

_____

_____

## Gramática 2

### Making comparisons
- **Más/menos que, tan/tanto como, mejor/peor que**

In the **Escena**, Wayne and Sofía made the following statements:

| | |
|---|---|
| No me divertí **tanto como** tú. | *I didn't have as much fun as you.* |
| ¿La universidad es **tan** grande **como** dicen? | *Is the university as big as they say?* |
| Sí, es **más** grande **que** la nuestra. | *Yes, it's bigger than ours.* |
| Pero tiene **menos** estudiantes **que** aquí. | *But it has fewer students than here.* |

1. Comparisons of inequality *(more/less than, fewer than)* are formed with **más que (más ___ que)** and **menos que (menos ___ que).**

   a. Use **más que** and **menos que** when comparing qualities (adjectives) or things (nouns):

   La universidad es **más grande que** la nuestra.
   Hay **menos estudiantes que** aquí.

   b. Use **más que** and **menos que** when comparing activities (verbs):

   Sofía **se pinta menos que** Odette para ir a la universidad.

2. Comparisons of equality *(as ___ as, as much/many ___ as)* are formed with **tan ___ como/tanto/a(s) ___ como.**

   a. Use **tan ___ como** with adjectives.

   Manolo es **tan activo como** su compañero de cuarto, pero no es **tan desordenado como** él.

   b. Use **tanto/a(s) ___ como** with nouns.

   Ana Mari toma **tantas clases como** Sofía, pero no compró **tantos libros como** ella.

   c. Use **tanto como** *(as much as)* with verbs.

   Wayne **estudia tanto como** sus amigos, pero no **trabaja tanto como** ellos.

3. Use **mejor(es) que** to indicate *better than* and **peor(es) que** to indicate *worse than.*

   Manolo toca la guitarra **mejor que** yo, pero cocina **peor que** yo.
   Los Red Sox son **mejores que** los Yankees.
   Estos sándwiches son **peores que** los que tú preparas.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity**
See the IRM on the Supersite for a worksheet with activities to practice the preterit and comparisons.

## PRÁCTICA

**G. ¿Estás de acuerdo?** Indica si estás de acuerdo o no con los siguientes comentarios. Luego, explica claramente tus opiniones a un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Modelo** Los profesores trabajan más que los estudiantes.
**No estoy de acuerdo. En mi opinión, los estudiantes trabajan tanto como los profesores porque ellos tienen que estudiar y trabajar también.**

| | Sí | No |
|---|---|---|
| 1. Shakira vende menos discos que Juanes. | ☐ | ☐ |
| 2. Christina Aguilera canta mejor que Carrie Underwood. | ☐ | ☐ |
| 3. Los hombres son tan inteligentes como las mujeres. | ☐ | ☐ |
| 4. Los Padres juegan peor que los Yankees. | ☐ | ☐ |
| 5. Las mujeres trabajan menos que los hombres. | ☐ | ☐ |
| 6. Tú trabajas tanto como tu jefe/a. | ☐ | ☐ |
| 7. Estudiar español es más fácil que estudiar matemáticas. | ☐ | ☐ |
| 8. Los doctores ganan más que los abogados. | ☐ | ☐ |

**H. Mi mejor amigo y yo.** Compárate con tu mejor amigo/a de acuerdo con sus características físicas, la personalidad y las actividades. Después comparte tus oraciones con la clase. Answers will vary.

**Modelo** **Mi amigo Joe tiene más responsabilidades que yo porque es casado.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

**I. Compara a tu familia.** Piensa en los miembros de tu familia para escribir seis comparaciones entre ellos. Después comparte tus oraciones con la clase. Answers will vary.

**Modelo** **Mi mamá trabaja tanto como mi papá.**
**Yo soy más guapo que mi hermano Rick.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

## J. El año pasado.

**Parte 1.** Compara las vacaciones de invierno de este año con las del año pasado. Recuerda que debes usar el pretérito para las dos. Piensa en el clima, la comida y tus actividades. Answers will vary

**Modelo** **El año pasado no me divertí tanto como este año porque no salí de vacaciones. Este año fui a esquiar.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____



**Parte 2.** Habla con un(a) compañero/a para compartir tus respuestas y comparar las actividades.



**K. Las vacaciones.** Tell a partner about your last school break. Include some of the following: whether you worked, took classes, or traveled; whether you went to the movies, and, if so, what you saw; who you went out with; where you went; what you did, etc. Write down your partner's activities in the space provided, so you can tell the rest of the class later. Answers will vary.

**Learning Strategy: Keep it simple**

Since your English thoughts are far more sophisticated than your Spanish skills, you need to find simple ways to express your ideas. For example, in response to the (Spanish) question *Why didn't you go to the movies?*, you may want to answer *I would have gone if my brother had returned my car on time.* But, more simply, you may say *My brother took my car.*

**¡Fíjate!**

Try to use as much Spanish as you can in order to have a real conversation.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|
| pp. 54–55, F–H | Episodio 17 |

**Additional Activity.** Give pairs of students photos or names of two famous people. Ask them to compare these people using **más/menos que, tan/tanto como,** or **mejor/peor que.** Demonstrate the activity by comparing two people yourself. For example, compare Beyoncé and Christina Aguilera: **En mi opinión, Beyoncé es más atractiva que Christina, ¿están de acuerdo?** (Allow students to agree or disagree.) **Christina canta mejor que Beyoncé, pero vende menos discos que Beyoncé...** You may compare singing, clothes, make-up, advertisements, dancing, Spanish-speaking abilities, age, popularity, etc.

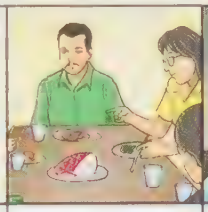
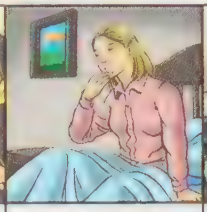
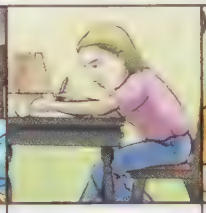
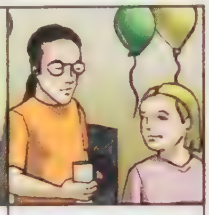
# Actividades comunicativas

**A. Submarino.** The object of this game, played like Battleship, is to find the location of your classmate's submarines. First, draw your submarines in any five of the boxes on your grid; do not let your partner see your grid. Then, take turns asking each other yes/no questions in the preterit, matching an action pictured at the top of the grid with the name of one of the people on the side.

**Modelo** —¿Tus amigos fueron a la fiesta?
—Sí, fueron. *(If there is a submarine in that box.)*
*or* —No, no fueron. *(If there is no submarine in that box.)*

Depending on your classmate's answer, write **sí** or **no** in that box. If you answer **sí** to your classmate's question, put an **X** through your submarine. It's been located! The first player to locate all five submarines wins. Answers will vary.

A. Model the process using the grid on this page. If there is an odd number of individuals, form one group of three. Allow enough time for three students to win.

| |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|
| Tu prima | | | | |
| Tus amigos | | | | |
| Sofía | | | | |
| Tú | | | | |

## B. ¿Qué hizo Manolo el fin de semana?

### Instrucciones para Estudiante 1

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos tienen que descubrir *(find out)* qué hizo Manolo el fin de semana pasado. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para completar el cuadro. Tú empiezas. Answers will vary.

**Modelo** **Primero, Manolo se levantó a las seis. ¿Qué hizo después?**

**B.** Make sure students do not see their partner's page. Encourage them to use only Spanish while completing the activity.



**Parte 2.** Ahora escribe un párrafo con los eventos.

**¡Fíjate!**

Remember to use transition words to join events from morning to afternoon to evening. Use **por la mañana, más tarde, luego, antes de, después de,** etc.

## B. ¿Qué hizo Manolo el fin de semana?

### Instrucciones para **Estudiante 2**

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos tienen que descubrir *(find out)* qué hizo Manolo el fin de semana pasado. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para completar el cuadro. Tu compañero/a empieza. Answers will vary.

**Modelo** **Después, Manolo se bañó y...**



**Parte 2.** Ahora escribe un párrafo con los eventos.

**¡Fíjate!**

Remember to use transition words to join events from morning to afternoon to evening. Use **por la mañana, más tarde, luego, antes de, después de,** etc.

## C. La fotonovela.

**Parte 1.** Habla con un(a) compañero/a sobre cada ilustración. Indica dónde, cuándo o con quién hiciste tú estas actividades.

**Modelo** Dormí mucho durante las vacaciones. ¿Y tú?




**¡Fíjate!**

Have a real conversation with your partner. Make sure to react to his/her statements or ask a follow-up question. Here are some comments you learned in **Primera parte:**

**¡Qué interesante!**
**¿En serio?**
**¿Qué bien/mal!**
**¡Pobrecito/a!**
**¡Qué suerte!**
**¡Qué consentido/a!**
**Estoy de acuerdo.**
**No estoy de acuerdo.**
**Tienes razón.**
**¡Ya quisieras!**
**¡Sí, cómo no!**
**¡Qué romántico/a!**
**¡Qué parrandero/a!**
**¡Qué madrugador(a)!**
**¡Qué dormilón(ona)!**
**¡Ojalá!**
**¡Qué envidia!**

**C. Parte 2.** You may do this activity in groups or as a class. Allow enough time for students to write their story. When groups have finished their story, have one member of each group read it, while the other groups writing the letters that correspond to the events being read. You may also do this activity as a competition. Each group has a member write the answers on the board; all members in the group must go to the board at least once. Divide the class into groups. There must be more (or as many) groups than students per group.

**Banco de palabras**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **decorar el árbol** *to decorate the Christmas tree* | **cantar villancicos** *to sing carols* | **abrir los regalos** *to open the presents* | **regalar** *to give a gift* |

**Parte 2.** En grupos de cuatro, seleccionen cinco de las actividades para escribir una descripción de lo que hizo Adriana el día de Navidad. Después tu grupo va a leer la descripción a la clase y tus compañeros deben adivinar *(guess)* las letras de las actividades que usaron en la descripción. Usen expresiones como **primero, después, más tarde, por la mañana/tarde/noche.** Empiecen así: Answers will vary.

**Modelo** El día de Navidad, por la mañana Adriana...

# La correspondencia

**El correo: Mi viaje a Perú.** Primero lee las preguntas. Después lee el artículo que escribió Ana Mari acerca de los incas y de su viaje a Perú. Por último, contesta las preguntas.

1. ¿Con quién fue Ana Mari a Perú? Fue con su familia.
2. ¿Cuánto tiempo se quedó en Lima? Se quedó tres días.
3. ¿En qué fueron a Cuzco? Fueron en tren.
4. ¿Qué pasó en la estación de tren? Cuando llegaron, el tren ya había salido.
5. ¿Qué hizo Ana Mari en Perú? Aprendió, compró y se divirtió muchísmo.

El año pasado fui a Perú con mi familia. Fue un viaje interesante y muy educativo. Nos gustó mucho el país, la gente, la comida y especialmente la ciudad de Lima, con sus edificios coloniales y amplias avenidas (*avenues*). Lima, la capital de Perú, fue una de las ciudades más bellas durante la época colonial. Llegamos allí el 23 de julio y nos quedamos tres días. Visitamos todos los museos y lugares turísticos. Compré artesanía y joyería de plata (*silver jewelry*). Las cosas cuestan la mitad (*half*) de precio que en Estados Unidos.

Lo mejor de todo nuestro viaje fue la excursión arqueológica que hicimos a varias zonas incas de Perú y Bolivia. El cuarto día, nos levantamos a las cinco de la mañana para tomar el tren a Cuzco. Tomamos un taxi a la estación de tren, pero cuando llegamos, el tren ya (*already*) había salido. Así que tuvimos que esperar tres horas para tomar el siguiente tren.

Visitamos Cuzco (capital del imperio inca); vimos la ciudad fortaleza[1] de Machu Picchu, la fortaleza de Sacsahuamán (lo que quedó de ella); el Templo del Sol y la famosa Puerta del Sol. Seis días después regresamos a Lima para tomar el avión (*airplane*) de regreso a casa. ¡Fueron las mejores vacaciones de mi vida! Aprendí, compré y me divertí muchísimo con toda mi familia. Hay cosas muy interesantes acerca de la cultura y el imperio incas. Puedes leer más acerca de ellos en la Red[2].

[1] *fortress* [2] *Web (Internet)*



El Templo del Sol



La Catedral de Cuzco



El mercado

**En papel: Las vacaciones.** In **Práctica K**, you talked to your partner about your vacation. Now, imagine you write to Wayne telling him what you did. Include whether you worked, took classes or traveled; whether you went to the movies; if so, what you saw, who you went with, where you went afterwards, etc. Be thorough and creative. Answers will vary

**Additional Activity.** Use the **En papel** section as the basis for a three- or four-minute oral presentation. Have students paste pictures on a board and talk to their classmates about their trip. You may assign five or six students to present per day. Divide the rest of the class into five or six groups of listeners and have them rotate from presentation to presentation, until each student has given their speech five or six times (set presenters around the room as far as possible from each other). The next day, another group of students will be the presenters, and so on, until everyone has had a turn. Allow 15 minutes each day for oral presentations. It may take you a week to have all students present.

**¡Fíjate!**

Try to express yourself simply with the language you know. It is a poor strategy to write a letter in English and translate it into Spanish. Remember that your ability to write in English is far more sophisticated than your ability to write in Spanish.

# *Invitación a* **Perú**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Ana Mari*

Perú tiene unos 30 millones de habitantes, de los cuales 45% son indígenas quechua o aymara; 37% mestizos; 15% blancos, y 3% entre negros, japoneses y chinos. Perú es un poco más pequeño que el estado de Alaska. Hay dos lenguas oficiales: el español y el quechua. Lima, a la orilla del mar (*on the seashore*), es una de las ciudades más bellas de Sudamérica. Fue un gran centro cultural y económico durante las épocas prehispánica y colonial. Cada año, millones de turistas visitan Cuzco y Machu Picchu. Puno, otra ciudad favorita de los visitantes, está a la orilla del lago Titicaca. Esté es el lago navegable más alto del mundo y hogar (*home*) de las islas flotantes (*floating islands*) contruidas por los uros. Los habitantes de estas islas se transportan en canoas llamadas totoras y viven principalmente de la venta (*sale*) de artesanías. Arequipa, otra ciudad importante, es el principal centro textil de alpaca del mundo. Por otra parte Iquitos es la ciudad de mayor importancia en la zona de la Amazonía peruana, que hoy en día está todavía aislada (*isolated*) del resto del país.







## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira la **Escena** otra vez para escribir un resumen en tus propias palabras. Answers will vary.

En este episodio Sofía le comenta a Wayne...

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**¡A ver de nuevo!**
Model the process of summarizing the **Escena** by doing it as a whole class activity. Have students tell you what happened.

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir (*add*) la que no tienes.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 55–56, I–J | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 17 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 17 |

# Vocabulario del Episodio 17

**Objetivos comunicativos**

You should now be able to do the following in Spanish:

- ✓ talk about past activities
- ✓ make comparisons

## Preterit of -ar and -er stem-changing verbs

| | | present | preterit |
|---|---|---|---|
| e → ie | pensar | pienso | pensé |
| | entender | entiendo | entendí |
| o → ue | acostarse | me acuesto | me acosté |
| | encontrar | encuentro | encontré |

Instructor's Resources
- Supersite: Testing Program

| | | | |
|---|---|---|---|
| **creer** | *to think, to believe* | **oír** | *to hear* |
| **leer** | *to read* | **perder** | *to lose* |

## Expressions to talk about the past

| | | | |
|---|---|---|---|
| **anoche** | *last night* | **hace dos semanas** | *two weeks ago* |
| **ayer** | *yesterday* | **hace tres meses** | *three months ago* |
| **la semana pasada** | *last week* | **el año pasado** | *last year* |
| **el mes pasado** | *last month* | **hace cuatro años** | *four years ago* |

## Making comparisons

| | |
|---|---|
| **más/menos que** | *more/less than* |
| **tan** *[adjective]* **como** | *as* [adjective] *as* |
| **tanto/a(s)** *[noun]* **como** | *as much/many* [noun] *as* |
| **tanto como** | *as much as* |
| **mejores/peores que** | *better/worse than* |

## Vocabulario personal

En esta sección escribe las palabras que necesitas saber para poder hablar mejor de tus actividades durante las vacaciones y los fines de semana.



# Cuaderno de tareas

Episodio 17

## Escenas de la vida: ¡Feliz Año Nuevo!

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

| | | |
|---|---|---|
| e | 1. Nos divertimos muchísimo. | a. Hard to believe. |
| f | 2. Tocó la guitarra y cantó con todos. | b. How was your vacation? |
| a | 3. Difícil de creer. | c. She danced all night. |
| c | 4. Bailó toda la noche. | d. I was never more bored. |
| d | 5. Me aburrí más que nunca. | e. We had a lot of fun. |
| b | 6. ¿Qué tal pasaste las vacaciones? | f. He played the guitar and sang with everybody. |
| | 7. No me divertí tanto como tú. | g. I received a lot of gifts. |
| g | 8. Recibí muchos regalos. | h. It's bigger than ours. |
| k | 9. Nos llevó por toda la ciudad. | i. I thought about you a lot. |
| h | 10. Es más grande que la nuestra. | j. I didn't have as much fun as you did. |
| l | 11. A ver si el año que entra puedo ir a México. | k. She took us all over the city. |
| i | 12. Pensé mucho en ti. | l. Let's see if next year I can go to Mexico. |

## Gramática 1

**Talking about past activities**

- **A review of the preterit**
- **The preterit of -ir stem-changing verbs**
- **The preterit of verbs with spelling changes**

**B. De compras.** Ramón went shopping yesterday. Complete his description using the preterit. Then answer the questions.



Ramón

Ayer yo (1) _____hice_____ (hacer) muchas cosas. Primero, (2) _____fui_____ (ir) al centro comercial; (3) _____compré_____ (comprar) *El último Don* de Mario Puzo para Wayne, porque él ya (*already*) (4) _____leyó_____ (leer) el primer *Don* y le gustó mucho. Después, (5) _____entré_____ (entrar) a una tienda de deportes para comprar la camiseta del equipo (*team*) de fútbol, pero no la (6) _____encontré_____ (encontrar). Por último, pasé a la tienda de música para escuchar

el último CD de Maná. Lo compré porque me gustó mucho, pero nunca lo (7) _____escuché_____ (escuchar), porque después (8) _____fui_____ (ir) al baño en el centro comercial y lo (9) _____perdí_____ (perder). ¡Qué mala suerte!

1. ¿Qué compró Ramón? _____Ramón compró *El último Don* para Wayne y el último CD de Maná_____

2. ¿Por qué no escuchó el CD? _____No escuchó el CD porque lo perdió en el baño del centro comercial.

**C. Un cambio de rutina.** Complete the statements with the present and preterit forms of the verbs in parentheses.

**Modelo** (salir) Ana Mari siempre **sale** los fines de semana, pero la semana pasada no **salió**.

1. (leer) Yo nunca _____leo_____ el periódico, pero ayer _____leí_____ la sección de arte.
2. (tocar) Manolo normalmente _____toca_____ música cubana, pero el sábado pasado _____tocó_____ música clásica.
3. (pagar) Yo siempre _____pago_____ mis cuentas *(bills)* a tiempo, pero el mes pasado las _____pagué_____ tarde.
4. (jugar) Sofía y Ana Mari generalmente _____juegan_____ vóleibol los sábados, pero el sábado pasado _____jugaron_____ boliche.
5. (oír) Yo siempre _____oigo_____ el teléfono, pero ayer no lo _____oí_____.
6. (ir) Wayne y Sofía _____van_____ al cine los jueves, pero el jueves pasado _____fueron_____ a cenar.
7. (dormir) Los hijos de Adriana siempre _____duermen_____ en su casa, pero el viernes _____durmieron_____ en casa de unos amigos.
8. (hacer) Wayne nunca _____hace_____ más de media hora de ejercicio, pero ayer _____hizo_____ una hora.
9. (pedir) Emilio normalmente _____pide_____ sopa, pero anoche _____pidió_____ ensalada.
10. (divertirse) Ramón siempre _____se divierte_____ jugando cartas, pero el domingo no _____se divirtió_____ jugando porque perdió.

Nombre _____ Fecha _____

**D. Traducción.** Write the following sentences in Spanish.

1. I bought my first (**primer**) car two years ago.
   Compré mi primer carro hace dos años.
2. My friends did not do their homework last night.
   Mis amigos no hicieron su tarea anoche.
3. Adriana's son started to work two weeks ago.
   El hijo de Adriana empezó a trabajar hace dos semanas.
4. My roommate and I went to Hawaii (**Hawai**) last year.
   Mi compañero/a de cuarto y yo fuimos a Hawai el año pasado.

**E. ¿Cómo conociste a Wayne?** Odette wants to know how Sofía met Wayne. Complete their conversation to find out.



**Sofía**



**Odette**

Odette ¿Cómo conociste a Wayne?

Sofía Lo (1) _____conocí_____ (conocer) un día en la cafetería. Manolo y yo (2) _____fuimos_____ (ir) a tomar un café, y después Ramón (3) _____llegó_____ (llegar) con Wayne, pero casi no (4) _____hablé_____ (hablar) con él ese día. En septiembre Ramón (5) _____organizó_____ (organizar) un picnic para su cumpleaños. Ramón nos (6) _____invitó_____ (invitar) a todos. Ahí nosotros (7) _____conversamos_____ (conversar) mucho y Wayne me (8) _____invitó_____ (invitar) al cine, pero (9) _____tuvimos_____ (tener) un malentendido.

Odette ¿Por qué? ¿Qué pasó?

Sofía Wayne me (10) _____llamó_____ (llamar) por teléfono para invitarme al cine, pero él no (11) _____fue_____ (ir) por mí a mi casa. Nosotros (12) _____nos encontramos_____ (encontrarse) en el café. Yo (13) _____pensé_____ (pensar) que no era una cita, entonces (14) _____invité_____ (invitar) a Ramón y a Ana Mari al cine con nosotros. Wayne (15) _____llegó_____ (llegar) con unas flores, pero cuando (16) _____vio_____ (ver) a Ramón y a Ana Mari, las tiró (*threw*) a la basura (*garbage*).

Odette ¡Huy, no sé cómo te volvió a invitar a salir!

Sofía Ah, pues, puro amor.

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 2 Making comparisons
• Más/menos que, tan/tanto como, mejor/peor que

**F. Las comparaciones.** Make comparisons using **más/menos que** or **tan/tanto como.**

**Modelo** películas en español: tu profesora 8 / tú 12
**Mi profesora tiene menos películas en español que yo.**

1. trabajo: tú 20 horas / tu amigo/a 20 horas

Yo trabajo tanto como mi amigo/a./Mi amigo/a trabaja tanto como yo.

2. clases: tú 4 / tus compañeros 5

Yo tengo/tomo menos clases que mis compañeros./Mis compañeros tienen/toman más clases que yo.

3. alto/a: tú 5'6" / tu papá 5'8"

Yo soy menos alto/a que mi papá./Mi papá es más alto que yo./ Yo soy más bajo/a que mi papá.

4. hermanos: tú 3 / tu novio/a 1

Yo tengo más hermanos que mi novio/a./Mi novio/a tiene menos hermanos que yo.

5. suéteres: tu hermano/a 6 / tú 6

Mi hermano/a tiene tantos suéteres como yo./Yo tengo tantos suéteres como mi hermano/a.

**G. Cuestión de opinión.** Express your opinion about which of the following people or things are better or worse. Use **mejor/peor que.** Answers will vary

**Modelo** (jugar) Kevin Garnett / Shaquille O'Neal
**Yo creo que Kevin Garnett juega mejor que Shaquille O'Neal.**

1. (ser) un Volkswagen / un Mercedes

2. (cocinar) Mario Batali / mi mamá

3. (cantar) Rihanna /Amy Winehouse

4. (ser) los republicanos / los demócratas

5. (jugar) los equipos de hockey de Canadá / los equipos de hockey de Estados Unidos

6. (tocar el piano) Elton John / Alicia Keys

Nombre _____ Fecha _____

**H. El año pasado.** Compara tu último cumpleaños (*last birthday*) con tu décimo (*tenth*) cumpleaños. Recuerda que debes usar el pretérito para los dos. Piensa en el clima, la comida y tus actividades. Answers will vary.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____



## Para terminar

**I. El menú de Hamburguesas Real.** Examine the chart on the following page to compare the nutritional value of the menu items.

**Modelo** ¿Qué tiene más sodio, la leche o la salsa de mostaza?
**La salsa de mostaza tiene más sodio que la leche.**

1. ¿Qué tiene más grasa, una hamburguesa con queso o un sándwich de pollo?
   Un sándwich de pollo tiene más grasa que una hamburguesa con queso.
2. ¿Qué tiene menos carbohidratos, un sundae de chocolate o un batido de chocolate?
   Un batido de chocolate tiene menos carbohidratos que un sundae de chocolate.
3. ¿Qué tiene más grasa, la Coca-Cola o la cerveza?
   La Coca-Cola tiene tanta grasa como la cerveza.
4. ¿Qué tiene más sodio, la torta de manzana o la hamburguesa con queso?
   La hamburguesa con queso tiene más sodio que la torta de manzana.
5. ¿Qué tiene más kilocalorías, el filete de pescado o las rocas de pollo?
   Un filete de pescado tiene más kilocalorías que las rocas de pollo.
6. ¿Qué bebida tiene menos proteínas que todas las demás (*others*)?
   La Coca-Cola tiene menos proteínas que todas las demás.
7. ¿Qué salsa tiene más carbohidratos?
   La salsa agridulce tiene más carbohidratos que la salsa de mostaza.

Nombre _____ Fecha _____

| Menú de Hamburguesas Real | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Menú | Kilo-calorías (kcal) | Carbo-hidratos (g) | Grasa *(Fat)* (g) | Proteína (g) | Sodio *(Sodium)* (mg) |
| Hamburguesa con queso | 330 | 30.8 | 16 | 17.6 | 710 |
| Sándwich de pollo | 415 | 36.8 | 21.9 | 20 | 643 |
| Filete de pescado | 413 | 32.5 | 23.3 | 20.5 | 824 |
| Rocas (*Nuggets*) de pollo | 271 | 14 | 14.8 | 21.5 | 476 |
| Papas fritas | 220 | 26.9 | 11.7 | 3.6 | 165 |
| Torta (*Pie*) de manzana | 236 | 26.6 | 13.3 | 2.4 | 152 |
| Batido (*Shake*) de chocolate | 363 | 64 | 9.4 | 10.3 | 290 |
| Sundae de chocolate | 331 | 66.6 | 10.0 | 6.8 | 173 |
| Coca-Cola | 106 | 28.2 | 0.1 | 0 | 12 |
| Fanta de naranja | 110 | 29.7 | 0 | 0.3 | 20 |
| Cerveza | 150 | 10.3 | 0.1 | 1.8 | 66 |
| Leche | 115 | 8.6 | 6.6 | 5.84 | 124 |
| Salsa de mostaza | 35 | 3.34 | 2.39 | 0.36 | 174 |
| Salsa agridulce | 28 | 7.24 | 0 | 11.12 | 150 |

**J. ¿Quién comió mejor?** Imagine that you and your co-worker went to **Hamburguesas Real** for lunch. Answer these questions. Answers will vary.

1. ¿Qué pidió tu compañero/a?

_____

_____

2. ¿Qué pediste tú?

_____

_____

3. ¿Quién comió más carbohidratos en su almuerzo?

_____

_____

4. ¿Quién comió menos proteínas?

_____

_____

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

- ✓ talking about your house, chores, and leisure activities
- ✓ making affirmative and negative statements

# Episodio 18

## Escenas de la vida: En casa de los tíos

### A. ¡Mira cuánto puedes entender!

1. Indica quién hace los siguientes quehaceres *(chores)* en casa de Emilio, según dicen en la **Escena.** Escribe **Emilio** o **Pilar** (su esposa).



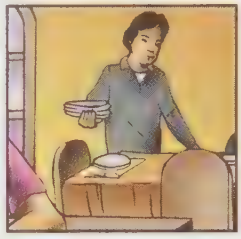
Emilio



Pilar



Emilio



Emilio

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM
- Video Scripts
- Comprehensible Input: Overheads, Audio

2. Indica quién hace lo siguiente en casa de Sofía. Escribe **Sofía, Lalo, la mamá** o **no dice.**



Sofía



Lalo



Sofía



No dice

3. Indica qué va a hacer Lalo este fin de semana.

☐ 

☑ 

☐ 

☐ 

**Video Synopsis.** Sofía's mother protests having their guest, Emilio, help with the household chores. As they discuss the chores in Sofía's house, Emilio explains that he must contribute something to the maintenance of the house, as he would in his own home, if he is going to stay so many weeks.

## B. ¿Cierto o falso? Indica si las siguientes oraciones son **ciertas** o **falsas** de acuerdo con el video.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Emilio está de visita *(guest)* en casa de Sofía. | ✓ | |
| 2. Emilio va a hacer una presentación de Picasso y Dalí. | ✓ | |
| 3. Lalo no tiene que hacer nada en su casa. | | ✓ |
| 4. Sofía tiene que lavar la ropa de todos. | | ✓ |
| 5. Lalo va a ir a esquiar con sus amigos. | | ✓ |
| 6. Nadie va a ayudar a Lalo con sus quehaceres. | ✓ | |

## C. ¿Te diste cuenta? Contesta las preguntas según lo que viste en el video.

1. ¿Por qué dice Lalo que la esposa de Emilio lo explota (*exploits him*)? Emilio ayuda en la casa
2. ¿Por qué dice Lalo que no tiene tiempo para lavar su ropa? Se va de campamento y necesita encontrar sus botas
3. ¿Por qué la mamá de Sofía no quiere que Emilio pase la aspiradora? Emilio está de visita.
4. ¿Cuánto tiempo puede quedarse Emilio en casa de los tíos? Puede quedarse el tiempo que quiera

**C.** You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the Escena: ¿Qué quehacer no hace Emilio en su casa? ¿Por qué quiere Emilio ayudar? Y en tu casa, ¿quién hace cada quehacer? ¿Quién lava la ropa? ¿Quién cocina? ¿Quién pone la mesa/barre/corta el pasto... en tu casa? Do not expect students to respond in full sentences; focus on comprehension, not production.

### Cultura a lo vivo




Emilio va a hacer una presentación sobre el famoso pintor, Salvador Dalí, quien nació en Figueras, España, en 1904. Desde joven fue rebelde y original. En 1928, se fue a París donde se unió al grupo surrealista y conoció a su musa, Gala. En este período pintó *La persistencia de la memoria*. Su exhibición en 1933 lo lanzó[1] a la fama internacional y comenzó una vida llena *(full)* de excentricidades. De hecho *(In fact)*, sus excentricidades y provocadoras declaraciones hicieron de él una de las más polémicas figuras del arte contemporáneo (un día se puso un traje de buzo[2] para ir a una conferencia en Londres). El grupo surrealista lo expulsó[3] un poco después, por no tener una postura política y por usar su excentricidad para comercializar sus cuadros[4]. En esta época, Dalí desarrolló *(developed)* su método de interpretación paranoico-crítico, basado en los principios del sicoanálisis. De este período es su cuadro *Playa con teléfono*.
Durante la Segunda Guerra Mundial[5], Dalí vivió en Estados Unidos, cerca de Hollywood, donde colaboró en algunas películas. Después de la guerra volvió a España e inició su período místico. Murió *(he died)* en Barcelona en 1989. Ve al Supersitio para ver un episodio de ***Flash cultura*** sobre este tema.

Responde a las preguntas.

1. Busca algunas pinturas de Dalí en Internet para traer a la clase.
2. What do you think the following words mean?
   a. musa muse
   b. excentricidades eccentricities
   c. polémica polemic
   d. postura política political posture
3. Research the names of Hollywood directors with whom Dalí collaborated.
   Alfred Hitchcock, Walt Disney, and Luis Buñuel

[1]*launched* [2]**traje...** *wet suit* [3]*expelled* [4]*paintings* [5]*World War II*

**Cultura a lo vivo.** Have students scan the selection to try to determine the content of the reading. You may want to read the selection to students while they follow along in their books. You may ask: ¿De quién habla el párrafo? ¿De qué nacionalidad es? ¿Adónde se fue Dalí en 1928? ¿A quién conoció ahí? ¿A qué grupo se unió en París? ¿Por qué lo expulsaron los surrealistas? ¿Dónde vivió durante la Segunda Guerra Mundial?, etc. Have students look up more information on Dalí and look at his paintings on the Internet. LACMA (Los Angeles County Museum of Art) has an exhibition with the contributions of Dalí to cinema.

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p. 79, A

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 18

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 18

# Para comunicarnos mejor

## Vocabulario 1

Talking about chores and leisure activities
- Parts of the house, furniture, chores, and leisure activities

Instructor's Resources
- Supersite
- Overheads

### Las partes de la casa y los muebles

#### La sala




#### El comedor




#### El jardín




#### El cuarto




**Vocabulario 1.** Use the transparencies or the images in the book to teach the parts of the house. You may say: Ésta es mi casa; hay una sala grande, un comedor, etc. Ask students to draw a floor plan of their dwelling, including furniture, and to label it. Have students describe their home to a partner.

## El baño




## La cocina




## Los fines de semana: ¿quehaceres *(chores)* o diversiones?

| En mi familia tenemos que... | | Cuando tenemos tiempo libre, nos gusta... | |
|---|---|---|---|
| barrer el suelo | *to sweep the floor* | andar[3] en bicicleta | *to ride a bike* |
| el garaje | *the garage* | bucear | *to scuba dive/snorkel* |
| cortar el pasto | *to mow the lawn* | dar un paseo | *to go for a walk* |
| darle[1] de comer al gato | *to feed the cat* | esquiar | *to ski* |
| hacer la cama | *to make the bed* | hacer una fiesta | *to throw a party* |
| lavar los platos | *to do (wash) the dishes* | un picnic | *to have a picnic* |
| pasar la aspiradora | *to vacuum* | un viaje | *to take a trip* |
| planchar | *to iron* | ir de campamento | *to go camping* |
| poner la mesa | *to set the table* | de excursión | *to hike* |
| recoger[2] las cosas | *to pick up one's things* | levantar pesas | *to lift weights* |
| la mesa | *to clear the table* | montar a caballo | *to go horseback riding* |
| la ropa | *to pick up (one's) clothes* | nadar | *to swim* |
| sacar al perro a pasear | *to take out (walk) the dog* | patinar (sobre hielo) | *to (ice) skate* |
| sacar la basura | *to take out the trash* | en línea | *to rollerblade* |

[1] **dar** requires an indirect object pronoun: *le* doy de comer, *le* das...
[2] **recoger** has a spelling change in the present tense of the yo form: g → j = recojo
[3] **andar** has an irregular preterit: anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron

**¡Fíjate!**
You will learn about indirect object pronouns in **Episodio 19**.

## Expresiones útiles

| | |
|---|---|
| estar arreglado/a | *to be tidy* |
| estar desarreglado/a | *to be messy* |
| estar limpio/a | *to be clean* |
| estar sucio/a | *to be dirty* |

**Vocabulario 1.** Model the pronunciation of the phrases and have students repeat after you. Ask students personalized questions, using the vocabulary that has not been pre-taught.

## También se dice...

- la sala → el salón
- el garaje → la cochera
- el cuarto → el dormitorio, la habitación, la pieza, la recámara
- el clóset → el armario, el ropero
- el apartamento → el departamento, el piso
- la tina *(bathtub)* → la bañera
- la ducha → la regadera

## PRÁCTICA

**A. ¿Quehacer o diversión?** Indica si cada una de las actividades es **quehacer** o **diversión**.

| | Quehacer | Diversión |
|---|---|---|
| 1. Ayer por la tarde planché la ropa. | ☑ | ☐ |
| 2. Anoche patiné en línea en el parque. | ☐ | ☑ |
| 3. Mi hermana no hizo su cama. | ☑ | ☐ |
| 4. Mi mamá hizo una fiesta. | ☐ | ☑ |
| 5. Los fines de semana monto a caballo. | ☐ | ☑ |
| 6. Vamos de excursión a las montañas. | ☐ | ☑ |
| 7. Voy a cortar el pasto mañana. | ☑ | ☐ |
| 8. Voy a hacer un viaje al Caribe. | ☐ | ☑ |

**B. Los quehaceres.** ¿Qué quehaceres haces en los siguientes lugares? Puedes tener más de una respuesta. Answers will vary.

1. En la sala…
   a. le doy de comer al gato.
   b. paso la aspiradora.
   c. pongo la mesa.

2. En el jardín…
   a. corto el pasto.
   b. hago la cama.
   c. saco la basura.

3. En la cocina…
   a. barro el suelo.
   b. lavo los platos.
   c. recojo la ropa.

4. En el baño…
   a. paso la aspiradora.
   b. baño al perro.
   c. limpio el espejo.

5. En el comedor…
   a. pongo la mesa.
   b. cocino.
   c. lavo los platos.

6. En el cuarto…
   a. barro el suelo.
   b. hago la cama.
   c. recojo la ropa.

**C. Las partes de la casa.**

**Parte 1.** Escribe en qué parte de la casa haces las siguientes actividades. Answers will vary.

**Modelo** darle de comer al perro → **en el patio**

1. estudiar para un examen _____
2. lavarte las manos _____
3. preparar la comida _____
4. dormir la siesta _____
5. leer un buen libro _____
6. recibir a las visitas _____
7. ponerte la ropa _____



**Parte 2.** Comparte tus respuestas de la **Parte 1** con un(a) compañero/a. Añade algunos detalles extra.

**Modelo** **Casi siempre le doy de comer al perro en el patio, pero cuando llueve le doy de comer en la cocina.**

**D. Planes de fin de semana.** Escribe qué van a hacer estas personas durante el fin de semana.

Answers will vary

**Modelo** **Mis amigos van a esquiar a las montañas de Big Bear.**



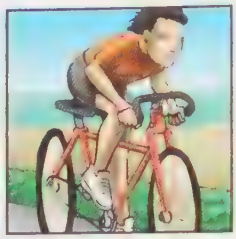
1. Mi hermano



2. Mi novio/a y yo



3. Mis sobrinos



4. Yo

1. _____
_____
2. _____
_____
3. _____
_____
4. _____
_____

**E. En las vacaciones.** Answers will vary.

**Parte 1.** Indica si hiciste las siguientes actividades en las vacaciones.

| | Sí | No |
|---|---|---|
| **1.** Fui de campamento. | ☐ | ☐ |
| **2.** Hice ejercicio todos los días. | ☐ | ☐ |
| **3.** Pasé la aspiradora en mi cuarto. | ☐ | ☐ |
| **4.** Barrí la cocina. | ☐ | ☐ |
| **5.** Saqué la basura más de dos veces. | ☐ | ☐ |
| **6.** Jugué boliche con mis amigos. | ☐ | ☐ |
| **7.** Recogí toda la casa. | ☐ | ☐ |
| **8.** Hice un viaje. | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Cambia las oraciones a preguntas y entrevista a un(a) compañero/a para determinar quién hizo más quehaceres.

**Modelo**
**—¿Fuiste de campamento en las vacaciones?**
**—No, no fui de campamento. Me quedé en casa. ¿Y tú?**
**—Yo sí, mis amigos y yo fuimos a Lake Havasu.**

**—¿Barriste la cocina en las vacaciones?**
**—No, la barrió mi compañero/a de cuarto. ¿Y tú?**
**—Yo sí, porque vivo solo/a.**

**¡Fíjate!**
First, identify the statements where there is a direct object, then use **lo, la, los,** or **las** when answering.

**F. Productos de marca.** Escucha las actividades que se hicieron en la casa de Sofía. Escribe el nombre de las personas **(Emilio, Sofía, Lalo, mamá** o **papá)** que usaron estos productos, basándote en el quehacer que hicieron.

**¡Fíjate!** Before listening, think about the chores for which you would use these products.

Instructor's Resources
- Supersite: IRM
- Audio Scripts
- Additional Activities, Audio Script. See the Instructor's Resource Manual on the Supersite.


Emilio


Sofía


Lalo


Mamá


Papá

¿Quién lo usó?

1. Folgers Emilio
2. Hefty Bags papá
3. Pam mamá
4. Tide Sofía
5. Windex Lalo
6. Vidal Sassoon Shampoo Lalo
7. Palmolive Liquid Emilio

## G. ¿Quién es el más trabajador?

**Parte 1.** Indica quién hace los siguientes quehaceres en tu casa. Usa **lo, la, los** y **las** para evitar la repetición. Answers will vary.

**Modelo** ¿Quién saca al perro a pasear? **Mi papá lo saca.**

1. ¿Quién lava los platos? _____
2. ¿Quién plancha la ropa? _____
3. ¿Quién hace las camas? _____
4. ¿Quién prepara la comida? _____
5. ¿Quién corta el pasto? _____
6. ¿Quién pasa la aspiradora? _____
7. ¿Quién barre el garaje? _____
8. ¿Quién recoge las cosas? _____

**Additional Activity.** Play a memory game with the chores and leisure vocabulary. Make several copies of the same game, so 3–4 students can work on each one. Separate the verb from the direct object on cards, and have the students match them together. For example, **cortar** matches with **el pasto; hacer** can match with **la cama, una fiesta,** or **un viaje.** See the IRM on the Supersite for materials.

**Parte 2.** Ahora usa las preguntas de la **Parte 1** para entrevistar a un(a) compañero/a y ver si tienen algo en común.

**Modelo** —¿Quién saca al perro a pasear?

**—Nadie lo saca porque tenemos un jardín muy grande en casa. ¿Y en tu casa?**



**H. ¿Qué saben hacer?** Entrevista a cuatro compañeros para determinar quién es el/la más deportista. Pregúntales qué saben hacer y con qué frecuencia lo hacen. Ve la lista de actividades de la página 60. Answers will vary.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 79–84, B–J | Lab practice | Episodio 18 |

## Gramática 1 Making affirmative and negative statements
## • Affirmative and negative words

In the conversation, you heard the following:



| | |
|---|---|
| **Nada,** tía. | *Nothing, Aunt.* |
| **Alguien** tiene que hacerlo. | *Somebody has to do it.* |
| **Nadie** lo va a hacer por ti. | *Nobody is going to do it for you.* |
| **Algún** día tú vas a tener que hacer todo eso también. | *Someday you'll have to do all that too.* |
| **No** es **ninguna** molestia. | *It's no bother.* |

**Nada, alguien, nadie, algún,** and **ninguna** are examples of affirmative and negative words in Spanish. In earlier chapters you have learned **nunca, siempre, también,** and **tampoco**. Here is a list of some very common affirmative and negative words.

### Algunas palabras afirmativas y negativas

| Afirmativas | | Negativas | |
|---|---|---|---|
| **algo** | *something; anything* | **nada** | *nothing; anything* |
| **alguien** | *someone; somebody; anyone* | **nadie** | *no one; nobody; not anyone* |
| **algún, alguno/a(s)** | *some; any* | **ningún, ninguno/a** | *not any; no; none* |
| **siempre** | *always* | **nunca** | *never; ever* |
| **también** | *also; too* | **tampoco** | *neither; either* |

1. Spanish (unlike English) uses double negatives. This tendency means that **no** is needed before the verb when a negative word follows it. Some negative words can precede the verb. When they do, eliminate **no**.

| | |
|---|---|
| **No** quiero comer **nada** ahora. | *I don't want to eat anything now.* |
| **No** te voy a hablar **nunca** más. | *I am not going to talk to you ever again.* |
| **No** me ayudó **nadie** a limpiar la casa.<br>**Nadie** me ayudó a limpiar la casa. | *Nobody helped me clean the house.* |
| A Lalo **no** le gusta **nada**.<br>A Lalo **nada** le gusta. | *Lalo doesn't like anything.* |

2. **Algún/alguna** must match the noun that follows it in gender and in number. The plural forms are **algunos** and **algunas**.

| | |
|---|---|
| —¿Tienes **algún** libro de cocina francesa? | *Do you have a French cookbook?* |
| —No, solamente tengo **algunas** recetas. | *No, I have only some recipes.* |

3. **Ningún/ninguna** must also match the noun that follows it, but it is almost always singular (even though the English equivalent may be plural). The plural of **ningún, ninguno/a** is rarely used.

| | |
|---|---|
| No conozco **ningún** vino español. | *I am not familiar with any Spanish wines.* |
| No hay **ninguna** toalla limpia. | *There aren't any clean towels.* |

## PRÁCTICA

**I. ¡Qué desastre!** Primero, indica si los siguientes comentarios son **ciertos** o **falsos** según la ilustración. Después inventa dos más.



| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Mi hermana limpió la cocina. | ☐ | ☑ |
| 2. No hay nada en el refrigerador. | ☑ | ☐ |
| 3. No hay ninguna toalla sucia en el baño. | ☐ | ☑ |
| 4. Nadie cortó el pasto. | ☑ | ☐ |
| 5. Alguien comió pizza. | ☑ | ☐ |
| 6. Lalo no sacó la basura. | ☑ | ☐ |
| 7. Answers will vary. | ☐ | ☐ |
| 8. Answers will vary. | ☐ | ☐ |

**J. Lalo está enojado.** Hoy Lalo está muy enojado con Sofía y no quiere hablar con ella. Él le responde con oraciones negativas. ¿Qué dice Lalo en cada caso?

**Modelo** Lalo, ¿hay algo interesante en la tele?
**No, no hay nada interesante.**



Lalo

1. ¿Sales con alguien esta noche? No, no salgo con nadie esta noche.
2. ¿Sabes de algunos buenos videos? No, no sé de ningún buen video.
3. ¿Quieres algo de comer? No, no quiero nada de comer.
4. ¿Tienes alguna camisa limpia? No, no tengo ninguna camisa limpia.
5. ¿Tienes algún problema? No, no tengo ningún problema.
6. Tu cuarto está arreglado; ¿quién te ayudó? Nadie me ayudó.

**K. Traducción.** Nadie ayuda a Adriana en su casa. Escribe estas oraciones para saber qué dice en español. **¡Ojo!** Recuerda usar el tiempo verbal *(verb tense)* adecuado en cada oración.

**¡Fíjate!**
Notice that various verb tenses are used in the questions. Respond using the appropriate verb tense.

1. The house is a mess. La casa está desarreglada.
2. Nobody made the beds. Nadie hizo las camas.
3. Did anybody take the trash out? ¿Alguien sacó la basura?
4. Are there any clean towels? ¿Hay alguna toalla limpia?
5. There is nothing to eat in the refrigerator. No hay nada de comer en el refrigerador
6. You have to feed the dog. Nobody will do it for you. Tú tienes que darle de comer al perro
   Nadie lo va a hacer por ti/Nadie va a hacerlo por ti
7. Somebody has to sweep the kitchen and the bathrooms!
   ¡Alguien tiene que barrer la cocina y los baños!
8. Nobody listens to me!!! ¡¡¡Nadie me escucha!!!

**L. El aspecto personal.** Answers will vary.

**Parte 1.** Contesta las preguntas.

1. ¿Hay alguien en tu casa ahora? ¿Quién? ¿Qué hace ahí ahora?
2. ¿Sales con alguien los fines de semana? ¿Con quién? ¿Adónde van?
3. ¿Vas a comprar algo nuevo este mes? ¿Qué? ¿Dónde lo vas a comprar?
4. ¿Hablaste con algún/alguna compañero/a de clase? ¿De qué hablaste?
5. ¿Viste alguna buena película este mes? ¿Cuál?
6. ¿Hiciste algún viaje interesante el año pasado? ¿Adónde fuiste?
7. ¿Hiciste algo divertido la semana pasada? ¿Qué? ¿Con quién?



**Parte 2.** Ahora comparte tus respuestas con un(a) compañero/a.

**Modelo** —¿Hay alguien en tu casa ahora?
—**No, no hay nadie.**
*or* —**Sí, mi mamá siempre está en casa a esta hora.**



**M. ¡A trabajar!** El apartamento que compartes con tus compañeros/as está muy desordenado. En grupos de tres, hagan una lista de los quehaceres que tienen que hacer según la ilustración de la **Práctica I. ¡Qué desastre!**, p. 65, y decidan qué va a hacer cada persona.

Answers will vary.

**Modelo** **Yo no quiero cortar el pasto. Prefiero hacer las camas.**

## N. Conciencia ecológica. Answers will vary

**Parte 1.** Sofía hizo esta encuesta (*survey*) en su clase de cálculo para saber si sus compañeros están conscientes del calentamiento global (*global warming*) y los cambios climáticos. Lee la información y contesta las preguntas para saber cómo está tu conciencia ecológica.



El calentamiento global es un serio problema. Todos podemos ayudar un poco si tomamos conciencia de nuestro planeta y la necesidad que tenemos de cuidarlo. No podemos esperar a que los políticos resuelvan el problema. Nosotros tenemos que empezar ahora. Es fácil y además podemos ahorrar (*save*) dinero y mantenernos más saludables (*healthier*). ¡La responsabilidad de mejorar el ambiente (*environment*) es nuestra!



**N. Parte 1.** Encourage students to come up with other ways to save resources, like buying more organic produce, buying food in glass containers instead of cans, using energy-saving bulbs, riding a bike or walking more instead of driving.

**¿Qué haces en casa para cuidar nuestro planeta? Marca Sí o No.**

| | Sí | No |
|---|---|---|
| 1. ¿Usas productos de limpieza (*cleaning*) que no contaminan (*pollute*)? | ☐ | ☐ |
| 2. Cuando no estás en tu cuarto, ¿apagas la luz (*do you turn the light off*)? | ☐ | ☐ |
| 3. ¿Reciclas (*Do you recycle*) la basura? | ☐ | ☐ |
| 4. ¿Llevas tus propias (*own*) bolsas al supermercado? | ☐ | ☐ |
| 5. ¿Lavas siempre la ropa con agua fría? | ☐ | ☐ |
| 6. ¿Desconectas los aparatos eléctricos (*appliances*) cuando no los usas? | ☐ | ☐ |
| 7. ¿Prendes la calefacción (*do you turn on the heat*) solamente cuando tienes frío? | ☐ | ☐ |
| 8. Cuando te bañas, ¿usas menos agua que antes? | ☐ | ☐ |
| 9. Cuando usas el cajero automático (*ATM*), ¿prefieres no pedir recibo impreso (*printed receipt*) de la transacción que hiciste? | ☐ | ☐ |
| 10. ¿Manejas más despacio (*slower*) ahora para gastar (*use*) menos gasolina? | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Trabaja con un(a) compañero/a para comparar sus respuestas y motivarse para salvar (*save*) nuestro planeta. Escriban tres preguntas más para hacerles a otros/as compañeros/as y saber si tienen conciencia ecológica.

1. _____
2. _____
3. _____

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p. 85, K–L

SUPERSITE invitaciones.vhlcentral.com Episodio 18

# Actividades comunicativas



## A. Crucigrama.

### Instrucciones para Estudiante 1

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos u oraciones incompletas.

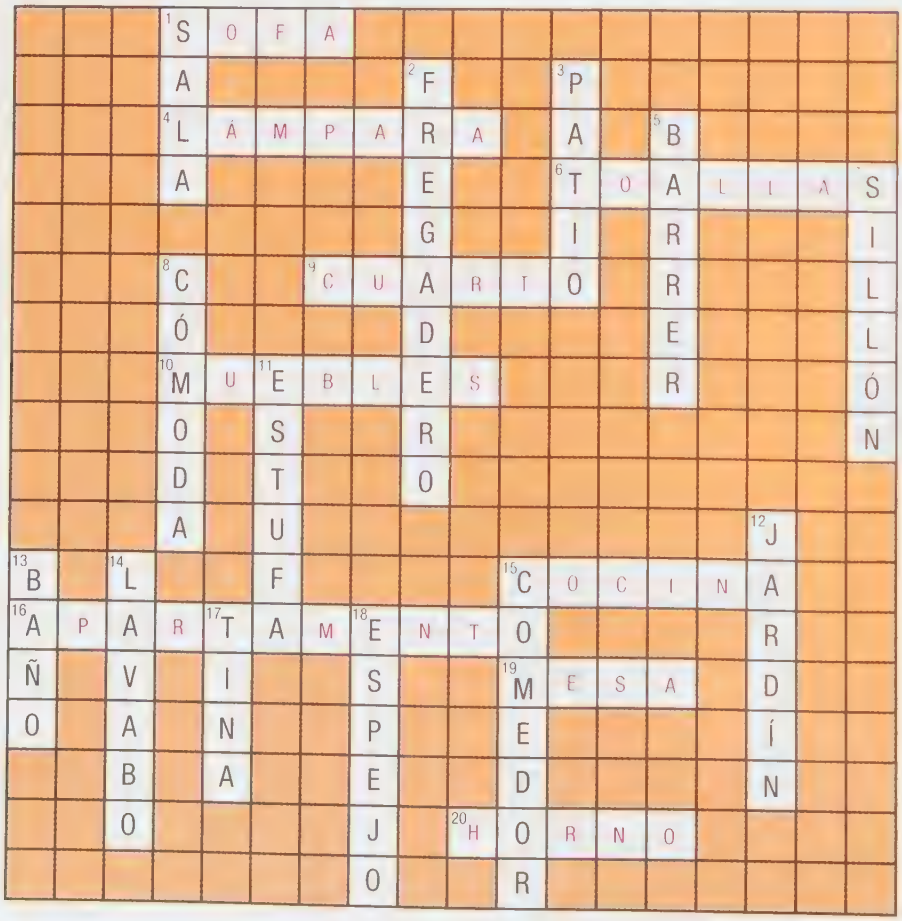
**Modelo** *5 vertical:* **Un quehacer que hacemos cuando el suelo está sucio.**
*16 horizontal:* **El lugar donde vivimos en un edificio.**

**Learning Strategy: Circumlocution**

If you have forgotten or do not know a word you need, try to express your thought in another way. For example, if you forgot how to say *dirty*, say *not clean*. If you forgot how to say *Monday*, you may say *the day after Sunday*.

**Learning Strategy.** Go over the Learning Strategy with students. Also go over the model and give them other examples of how they can use this strategy to complete the crossword puzzle.

### Partes de la casa, muebles y quehaceres



## A. Crucigrama.

### Instrucciones para Estudiante 2

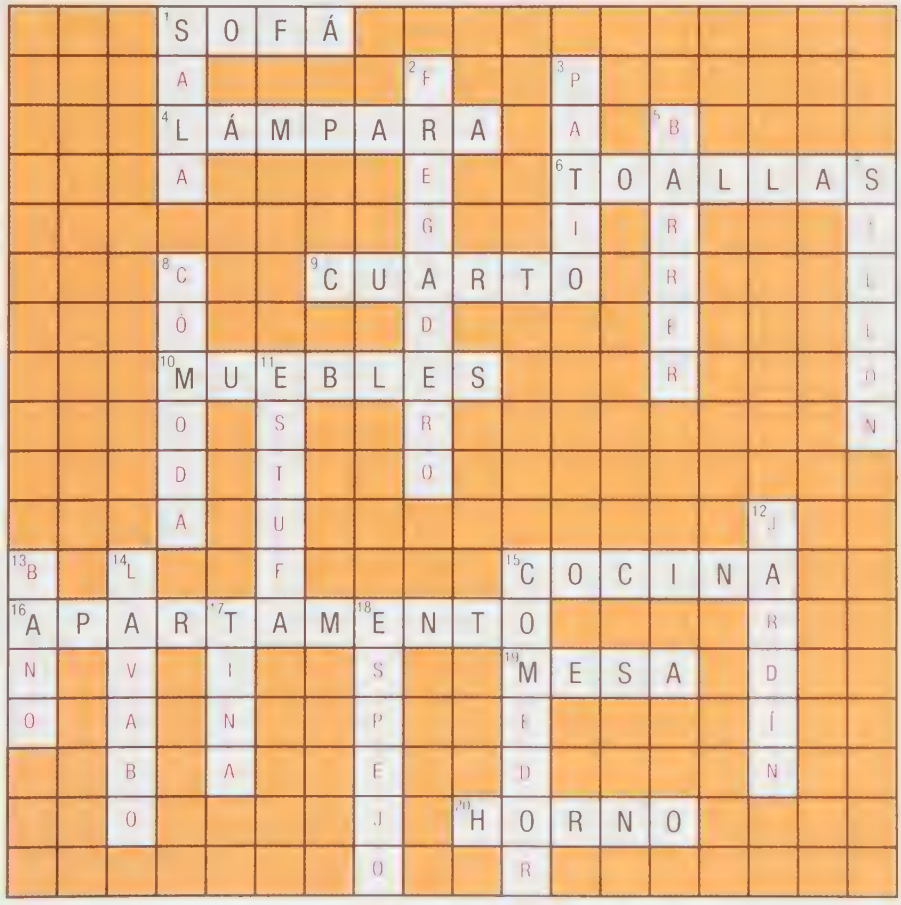
Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos u oraciones incompletas.

**Modelo**
*5 vertical:* **Un quehacer que hacemos cuando el suelo está sucio.**
*16 horizontal:* **El lugar donde vivimos en un edificio.**

**Learning Strategy: Circumlocution**

If you have forgotten or do not know a word you need, try to express your thought in another way. For example, if you forgot how to say *dirty*, say *not clean*. If you forgot how to say *Monday*, you may say *the day after Sunday*.

### Partes de la casa, muebles y quehaceres

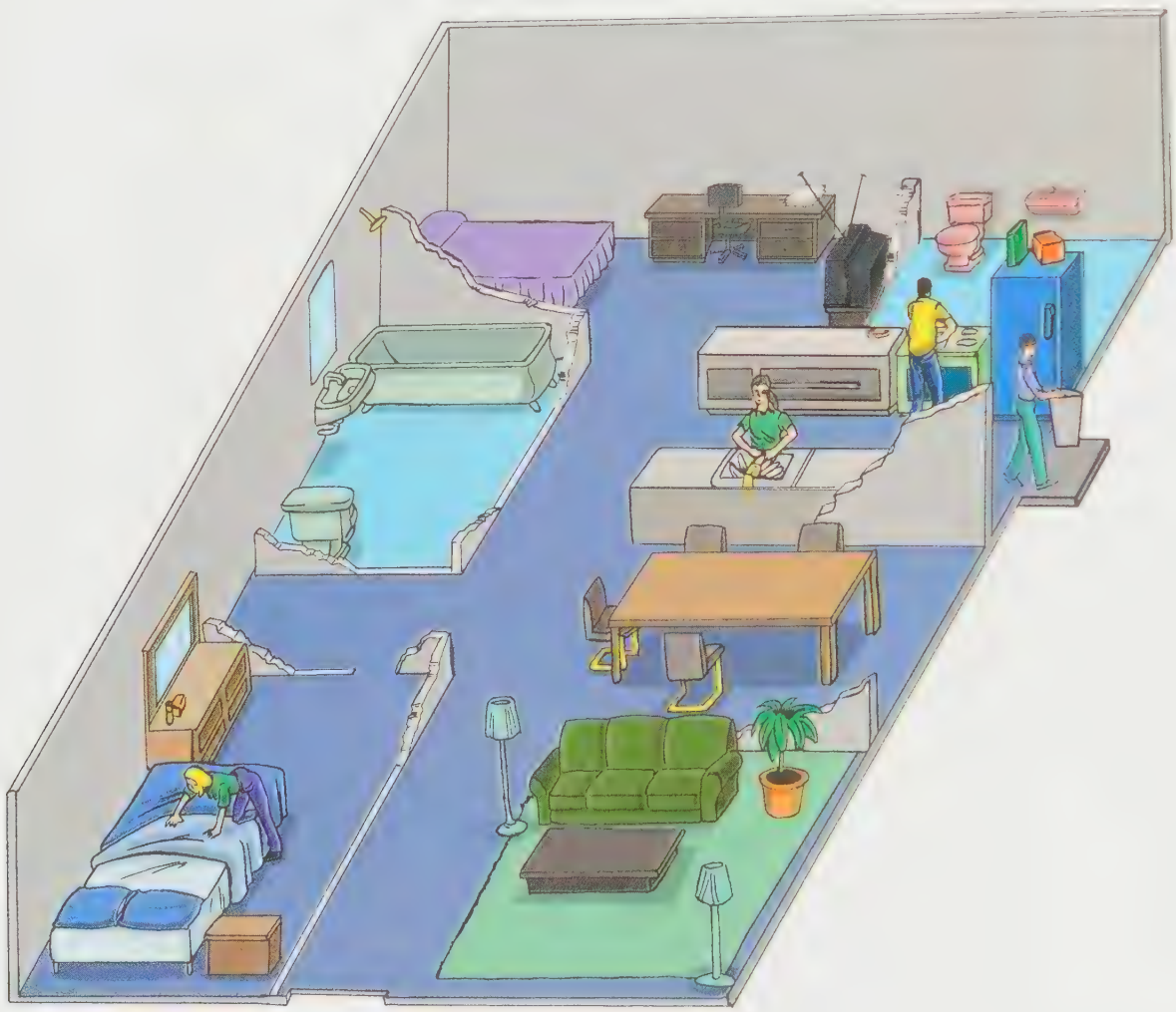


## B. Diferencias.

### Instrucciones para Estudiante 1

Aquí tienes un dibujo del apartamento de Emilio. Hay por lo menos siete diferencias entre este apartamento y el dibujo de tu compañero/a. Para encontrar las diferencias, necesitas describir los cuartos, los muebles y las actividades de los personajes. Answers will vary

**Modelo** **En la sala hay una mesa, ¿no?**
**No hay nadie en el baño, ¿verdad?**



## B. Diferencias.

### Instrucciones para Estudiante 2

Aquí tienes un dibujo del apartamento de Emilio. Hay por lo menos siete diferencias entre tu apartamento y el de tu compañero/a. Para encontrar las diferencias, necesitas describir los cuartos, los muebles y las actividades de los personajes. Answers will vary.

**Modelo** **En la sala hay un sillón, ¿no?**
**¿Hay alguien en el cuarto?**



## C. En imágenes.

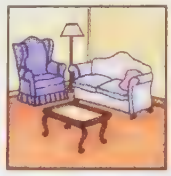
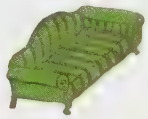
### Instrucciones para **Estudiante 1**

Usa las palabras y las ilustraciones para crear oraciones lógicas. Cuando tengas tus oraciones, léeselas a tu compañero/a, quien te va a decir si están bien o mal. Tomen turnos.

1. No quiero  el  ; prefiero  .

2. Ayer mi papá  , mi mamá  y yo  .

3. Tengo que  mucha ropa: dos  , unos  y un  .

4. Necesito comprar muebles para la  : un  y dos  laterales.

5. Los fines de semana mi novio y yo  por la mañana y por la tarde  .

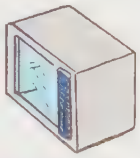
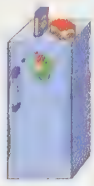
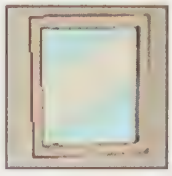
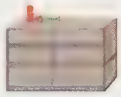
**Las respuestas de tu compañero/a:**

1. Voy a comprar un **microondas**, un **refrigerador** y una **estufa**.
2. Nadie limpió el **baño**. La **tina** y el **espejo** están sucios.
3. Anoche mi esposo **sacó la basura**, mi hija **lavó la ropa** y yo **saqué al perro a pasear**.
4. Tu cuarto está **desarreglado**. Tienes que **recoger la ropa**, limpiar la **cómoda** y la **mesa de noche**.
5. Los domingos, mi hermana quiere **andar en bicicleta** y yo prefiero **montar a caballo**.

## C. En imágenes.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Usa las palabras y las ilustraciones para crear oraciones lógicas. Cuando tengas tus oraciones, léeselas a tu compañero/a, quien te va a decir si están bien o mal. Tomen turnos.

1. Voy a comprar un  , un  y una  .
2. Nadie limpió el  . La  y el  están sucios.
3. Anoche mi esposo  , mi hija  y yo  .
4. Tu cuarto está  . Tienes que  , limpiar la  y la 
5. Los domingos, mi hermana quiere  y yo prefiero  .

**Las respuestas de tu compañero/a:**

1. No quiero **barrer** el **patio**; prefiero **pasar la aspiradora**.
2. Ayer mi papá **cortó el pasto**, mi mamá **hizo las camas** y yo **lavé los platos**.
3. Tengo que **planchar** mucha ropa: dos **camisas**, unos **pantalones** y un **vestido**.
4. Necesito comprar muebles para la **sala**: un **sofá** y dos **mesitas** laterales.
5. Los fines de semana mi novio y yo **levantamos pesas** por la mañana y por la tarde **damos un paseo.**

# Invitación a Estados Unidos

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

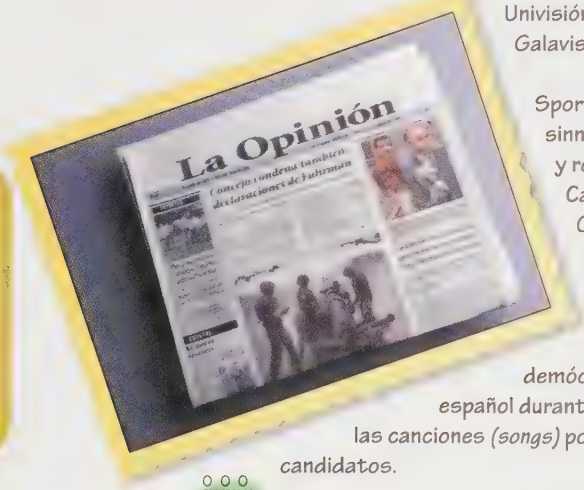
_____

_____

Del álbum de
*Ramón*




Hay 44 millones de hispanos en los Estados Unidos y, según el último censo, 34 millones hablan español en sus casas. La población hispana ahora tiene mucho poder económico en el mercado estadounidense. Por eso, en la televisión, hay más de setenta canales en español y existen algunas redes (*networks*) de televisión muy populares: Univisión, Telemundo, Galavisión, TeleFutura, etc.




Por supuesto que también hay CNN, Fox Sports y Canal Discovery, todos en español, entre otros. Además hay un sinnúmero de emisoras (*stations*) de radio y muchos periódicos (*newspapers*) y revistas (*magazines*). Los tres periódicos más leídos son *La Opinión* de California, *El Nuevo Herald* de Florida y *Diario La Prensa* de Nueva York. En Capitol Hill hay veintisiete hispanos en la Cámara de Representantes; y desde el 2003, los republicanos han empezado (*have started*) a ofrecer cursos de español para sus representantes tanto de la Cámara como del Senado, una muestra (*example*) importante del poder de los votantes hispanohablantes en las elecciones futuras. Los senadores demócratas Barack Obama y Hillary Clinton sacaron varios anuncios (*ads*) en español durante su candidatura. Usa Internet (*YouTube*) para escuchar los anuncios y las canciones (*songs*) políticas en español que reflejaban (*would reflect*) el apoyo a estos dos candidatos.



In groups of four, divide the following tasks so that your group has all the materials available for the class:

1. Go to the Directory of Congress on the Internet and make a list of the names and the states with Hispanic representatives.

_____

_____

2. Browse your TV channels and bring to class a list of the Spanish-language stations.

_____

_____

3. Find out what Spanish newspapers are sold in your community.

_____

_____

4. Bring a Spanish-language magazine to the class.

_____

_____

# La correspondencia

**El correo: ¡Adriana recibe noticias de su hermana!** Primero lee las preguntas. Después lee la carta que Adriana recibe de su hermana en Puerto Rico. Por último, contesta las preguntas.

1. ¿Qué noticias le da Cristina a Adriana? Dice que ya compró una casa.
2. ¿Cómo es la casa? ¿Te gustaría comprar una casa así? ¿Por qué? Answers will vary. Possible answers: Es una casa de dos pisos. Tiene cuatro cuartos con baño (y un medio baño en el piso de abajo). La sala y el comedor tienen vista a un jardín japonés.
3. ¿Por qué la cocina es importante para Cristina ? Le encanta cocinar.
4. ¿Qué tiene la casa de Cristina que no tienen la mayoría de las casas norteamericanas? Answers will vary. Possible answers: El cuarto de servicio. /El jardín japonés.
5. ¿Por qué Adriana puede visitar a su hermana en Puerto Rico ahora? La casa tiene cuarto de visitas.

San Juan, 3 de enero

Querida Adriana:

Déjame contarte las buenas noticias[1]: por fin compramos una casa. ¡Es divina! Está en una zona bastante buena y no nos costó demasiado[2]. Es una casa de dos pisos[3]. Tiene cuatro cuartos con baño (y un medio baño en el piso de abajo). La sala y el comedor tienen vista a un jardín japonés que tiene algunas esculturas típicas japonesas y es bellísimo. Los señores que nos vendieron la casa son decoradores de jardines.

Ya sabes que me encanta cocinar, así que lo más importante para mí es la cocina. Te puedo decir que es preciosa. Es enorme y tiene mucha luz[4], aunque[5] no tiene ninguna ventana al jardín japonés. ¡Qué lástima! Por supuesto[6], la casa tiene garaje para dos coches y un cuarto de servicio.

Ahora el problema va a ser amueblar[7] la casa. Mis muebles ya están viejos y no pienso llevarlos. No sé de dónde va a salir el dinero para tantas cosas, pero ya veremos[8]. Como puedes ver, va a ser imposible visitarte este año, pero Uds. sí pueden venir a Puerto Rico. Ahora no vas a tener excusa, pues tenemos un cuarto sólo para las visitas.

Bueno, ya te contaré en la próxima carta cómo va lo de la casa. Por ahora, recibe como siempre un cariñoso abrazo[9] de tu hermana que te quiere.

Cristina

[1]*news* [2]*too much* [3]*floors (stories)* [4]**Es...** *It is spacious and well-lit* [5]*although* [6]*Of course* [7]*to furnish* [8]*we will see* [9]*hug*

**En papel: Un anuncio (*ad*).** Imagine that the World Cup is going to be held in your city this year. You have heard that you can rent your house or apartment for four to seven days to Latin American fans. A website will advertise your house for free in all Latin American countries, but you have to create your own ad. Write a description of your house/apartment and mention the chores you expect the guests to do in order to leave the dwelling in the condition in which they found it.

Answers will vary

**En papel.** This activity may be assigned as homework. Review the **Writing Strategies** with students. Have students apply the strategy. Students should be given the opportunity to edit a classmate's writing before turning in the assignment. Assign a grade based on task completion, focusing on the vocabulary and structures of Episodio 18.

**¡Fíjate!**

Go to the Supersite to watch a video about an extreme sports competition held annually in Taxco, Mexico.

**Writing Strategy: Improving the quality of your writing**

Being accurate requires more than spelling words correctly: it requires matching subjects and verbs, nouns and adjectives, and combining elements so that what you want to communicate is comprehensible to Spanish speakers. A useful writing strategy is to write in two stages:

a) During the first stage, concentrate on communicating your message—that is, focus on meaning and ideas. For example, identify what you want to say about your house: which rooms you should describe in your ad, what chores should be part of the rental agreement.

b) During the second stage, concentrate on the quality of your message—that is, make sure that the forms you have used are correct. For example, check to see whether the adjectives match the nouns, if the word order is correct, and if the correct verb tense was used.

Continued monitoring of your ideas and the forms you use to express them will gradually improve your ability to communicate in Spanish.

**Writing Strategy.** You may want to demonstrate this strategy using a blank transparency to create and outline drawings from students' topics/ideas for their own advertisement. You may want to use a Venn Diagram.

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Escucha la conversación de **Escenas de la vida** para hacer un resumen de lo que pasa. Incluye los quehaceres que hace Emilio en su casa, qué piensa Lalo de Emilio, qué planes tiene Lalo para el fin de semana, qué quehaceres hizo Sofía y qué tiene que hacer Lalo. Answers will vary.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|---|---|
| pp. 86–88, M–N | Episodio 18 | Lab practice | Episodio 18 |

# Vocabulario del Episodio 18

Instructor's Resources
- Supersite: Overheads

**Objetivos comunicativos**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ talk about your house, chores, and leisure activities
- ✓ make affirmative and negative statements

## Partes de la casa y muebles

| | |
|---|---|
| la alfombra | *carpet; rug* |
| el apartamento | *apartment* |
| el asador | *grill* |
| el baño | *bathroom* |
| la cama | *bed* |
| el clóset | *closet* |
| la cocina | *kitchen* |
| el comedor | *dining room* |
| la cómoda | *dresser* |
| el cuarto | *room* |
| la ducha | *shower* |
| el espejo | *mirror* |
| la estufa | *stove* |
| el fregadero | *sink* (in a kitchen) |
| el garaje | *garage* |
| el horno | *oven* |
| el jardín | *backyard; garden* |
| la lámpara | *lamp* |
| el lavabo | *sink* (in a bathroom) |
| la mesa (de noche) | *(night) table* |
| la mesita | *side table* |
| el microondas | *microwave oven* |
| los muebles | *furniture* |
| el patio | *patio* |
| el refrigerador | *refrigerator* |
| la sala | *living room* |
| la silla | *chair* |
| el sillón | *arm chair* |
| el sofá | *sofa* |
| la tina | *bathtub* |
| la toalla | *towel* |

## Quehaceres

| | |
|---|---|
| barrer el suelo | *to sweep the floor* |
| el garaje | *the garage* |
| cortar el pasto | *to mow the lawn* |
| darle de comer al gato | *to feed the cat* |
| hacer la cama | *to make the bed* |
| lavar los platos | *to do (wash) the dishes* |
| pasar la aspiradora | *to vacuum* |
| planchar | *to iron* |
| poner la mesa | *to set the table* |
| recoger las cosas | *to pick up one's things* |
| la mesa | *to clear the table* |
| la ropa | *to pick up (one's) clothes* |
| sacar al perro a pasear | *to take out (walk) the dog* |
| sacar la basura | *to take out the trash* |

## Pasatiempos y diversiones

| | |
|---|---|
| andar en bicicleta | *to ride a bike* |
| bucear | *to scuba dive/snorkel* |
| dar un paseo | *to go for a walk* |
| esquiar | *to ski* |
| hacer una fiesta | *to throw a party* |
| un picnic | *to have a picnic* |
| un viaje | *to take a trip* |
| ir de campamento | *to go camping* |
| de excursión | *to hike* |
| levantar pesas | *to lift weights* |
| montar a caballo | *to go horseback riding* |
| nadar | *to swim* |
| patinar (sobre hielo) | *to (ice) skate* |
| en línea | *to rollerblade* |

## Expresiones útiles

| | |
|---|---|
| **estar arreglado/a** | *to be tidy* |
| **estar desarreglado/a** | *to be messy* |
| **estar limpio/a** | *to be clean* |
| **estar sucio/a** | *to be dirty* |

## Algunas palabras afirmativas y negativas

| Afirmativas | | Negativas | |
|---|---|---|---|
| **algo** | *something; anything* | **nada** | *nothing; not anything* |
| **alguien** | *someone; somebody; anyone* | **nadie** | *no one; nobody; not anyone* |
| **algún, alguno/a(s)** | *some; any* | **ningún, ninguno/a** | *not any; no; none* |
| **siempre** | *always* | **nunca** | *never; ever* |
| **también** | *also; too* | **tampoco** | *neither; either* |

## Vocabulario personal

En esta sección escribe las palabras que necesitas saber para poder describir tu propia casa y hablar de tus quehaceres y diversiones.



# Cuaderno de tareas

Episodio 18

## Escenas de la vida: En casa de los tíos

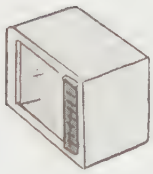
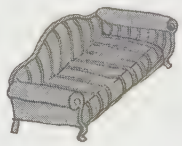
**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

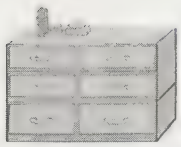
| | |
|---|---|
| c 1. Nada. | a. What are you doing? |
| e 2. Tengo que pasar la aspiradora y poner la mesa. | b. I do this at home. |
| | c. Nothing. |
| d 3. Alguien tiene que hacerlo. | d. Someone has to do it. |
| a 4. ¿Qué haces? | e. I have to vacuum and set the table. |
| b 5. Hago esto en casa. | f. I'm going camping. |
| i 6. Aquí estás de visita. | g. Go and prepare it. |
| h 7. Tu esposa te explota. | h. Your wife exploits you. |
| g 8. Ve a prepararla. | i. Here, you're a guest. |
| f 9. Me voy de campamento. | |

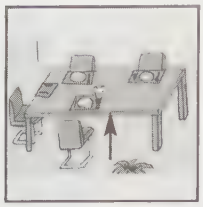
## Vocabulario 1

**Talking about chores and leisure activities**
- **Parts of the house, furniture, chores, and leisure activities**

**B. Los muebles del apartamento.** Write the names of the furniture.

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

9. 

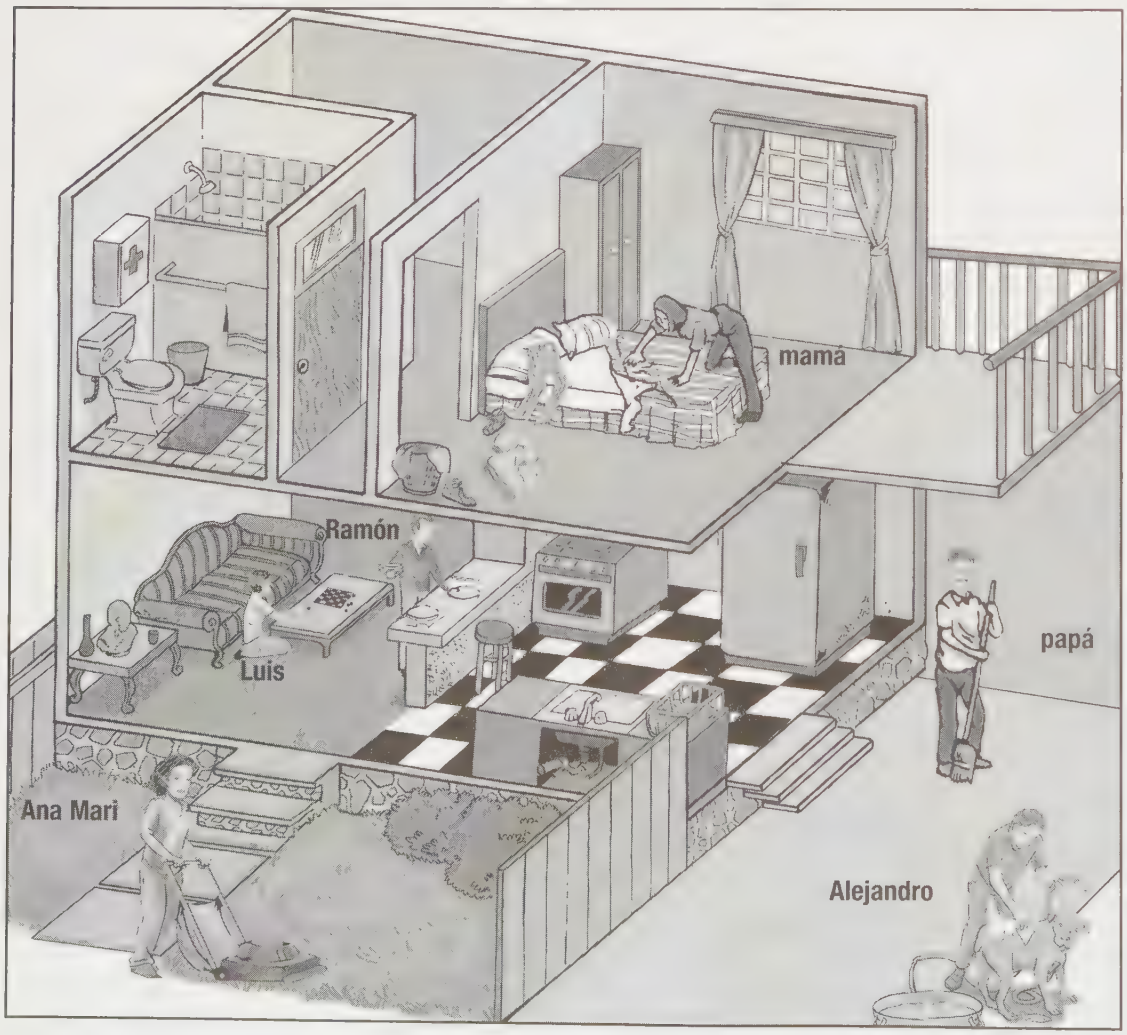
10. 

11. 

12. 

1. la mesa de noche
2. la estufa
3. la cama
4. la tina
5. el microondas
6. el espejo
7. el sillón
8. el sofá
9. la cómoda
10. la mesa
11. el refrigerador
12. la mesita

**C. ¿Dónde están y qué hacen?** Look at the drawing of Ramón's family. Use it to tell where each member is and what they are doing in each room. Answers will vary.



Nombre _____ Fecha _____

1. El papá de Ramón está en el patio; barre.
2. La mamá de Ramón está en el cuarto; hace la cama.
3. Ana Mari esta en el jardin; corta el pasto
4. Ramón esta en el comedor; pone la mesa.
5. Luis está en la sala; juega en la mesita.
6. Alejandro, el menor, está en el patio; baña al perro.

**D. Los aparatos domésticos.** Identify which appliances you use or identify the places where you do the following things.

1. En la cocina,
   a. ¿dónde guardas la leche? — En el refrigerador.
   b. ¿dónde lavas los platos? — En el fregadero.
   c. ¿dónde haces un pastel? — En el horno.
   d. ¿qué necesitas para calentar *(heat)* un café? — La estufa./El microondas.
   e. ¿qué aparatos necesitas para cocinar? — La estufa, el horno y el microondas.
2. En el baño,
   f. ¿dónde te lavas los dientes? — En el lavabo.
   g. ¿dónde te bañas? — En la ducha./En la tina.
   h. ¿qué necesitas para verte? — Un espejo.

**E. Las diversiones de Emiliano y Cristina.** Complete the description with the appropriate words.

Mis primos Emiliano y Cristina viven en la Ciudad de México. Cuando tienen tiempo libre, salen de la ciudad para hacer algo divertido. Son las personas más deportistas que yo conozco.

Algunos fines de semana van a Cocoyoc. Ahí ellos (1) bucean *(scuba dive)*, (2) montan a caballo *(go horseback riding)*, o simplemente, (3) van de excursión *(hike)* a las bellas montañas, ríos *(rivers)* y bosques *(forests)*.

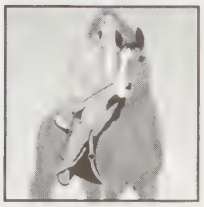
Otros fines de semana ellos (4) van de campamento *(go camping)* a Valle de Bravo. Ahí hay un lago enorme donde (5) esquían *(ski)* y (6) nadan *(swim)*. A veces llevan sus bicicletas y (7) andan en bicicleta *(ride bikes)* por todo el pueblo.

Cuando tienen cuatro o cinco días de descanso, normalmente (8) hacen viajes *(take trips)* a Veracruz. En la ciudad de Veracruz, por las tardes, (9) dan un paseo *(go for a walk)* por el centro, toman un helado en 'La Parroquia' y Cristina hace algunas compras.

Nombre _____ Fecha _____

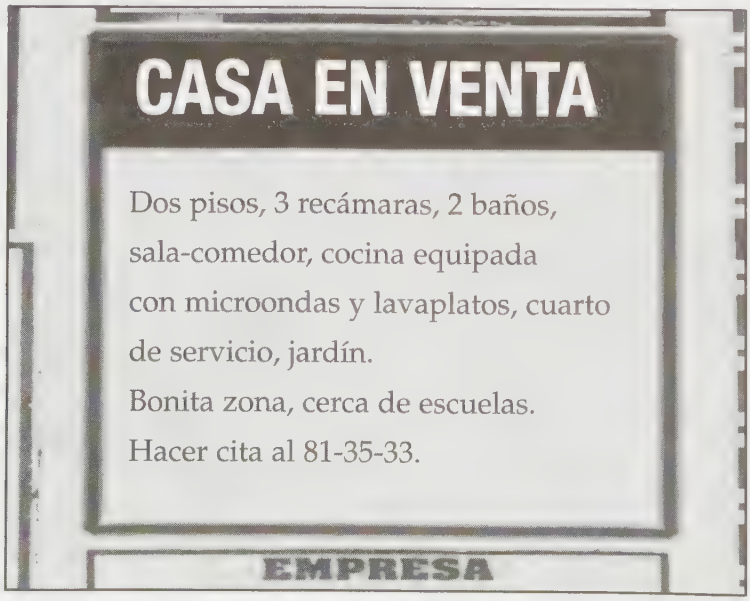
**F. ¡Qué divertido!** Describe who among your family and friends do the following leisure activities. Answers will vary.

**Modelo** **Mis papás van de campamento a Yosemite cada año.**

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

**G. ¡A la venta!** Read the newspaper ads and answer the questions.



Nombre _____ Fecha _____

1. ¿Qué significan las palabras *pisos* y *cuarto de servicio*?
floors and servant's room

2. ¿Los anuncios *(ads)* de casas en tu ciudad son similares? ¿Qué diferencias notas?
Answers will vary.

3. ¿Te interesa comprar una casa así? ¿Por qué?
Answers will vary.

**Condominio de lujo**

Dos recámaras, 1 baño grande, cuarto de tv, sala con chimenea, patio andaluz. Cocina estilo americano, garaje. Zonas verdes, cerca de todo.

$88.500; $150 mantenimiento.

Bulevar Américas #25.

4. ¿Qué significa *zonas verdes*? ¿Y *lujo*?
Parks, green spaces; luxury

5. ¿Es caro *(expensive)* o barato *(cheap)* este condominio en relación a los condominios de tu ciudad?
Answers will vary

6. ¿Qué muebles/aparatos crees que incluye la cocina?
Answers will vary

7. ¿Te gustaría comprar este condominio? ¿Por qué?
Answers will vary

**H. Un anuncio de periódico.** Imagine you want to sell your house or apartment. Write a description of the property for an ad in the local newspaper. Use the ads in **Práctica G**, pp. 82–83, as models. Answers will vary.

**Propiedad en venta**

Nombre _____ Fecha _____

**I. Mis actividades verdes.** List some of the green activities you do in your house or those you will now begin to do. Answers will vary.

**Modelo** **En el jardín, junto las plantas y los desperdicios *(waste)* orgánicos para hacer abono *(compost).***

**Banco de palabras**

**ahorrar** *to save*
**apagar las luces** *to turn off the lights*
**comer comida orgánica** *to eat organic food*
**conservar** *to conserve*
**evitar** *to avoid*
**mejorar** *to improve*
**reciclar** *to recycle*
**reducir** *to reduce*
**reutilizar** *to reuse*

1. En la oficina _____
2. En la cocina _____
3. En mi cuarto _____
4. En el baño _____
5. En el garaje _____
6. En el patio _____

**J. El correo electrónico.** You recently contacted a student from Bolivia on the Internet. They want to know what leisure activities you like doing during the summer and during the winter in your city. E-mail the student and describe activities you do. Answers will vary.

En el verano... _____

_____

_____

_____

_____

_____

En el invierno... _____

_____

_____

_____

_____

_____

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 1 Making affirmative and negative statements
### • Affirmative and negative words

**K. Palabras afirmativas y negativas.** Complete the chart with the corresponding affirmative or negative words.

| Afirmativas | Negativas |
|---|---|
| algo | nada |
| alguien | nadie |
| alguno | ningún |
| también | tampoco |
| siempre | nunca |

**L. Adriana y Santiago discuten.** Adriana has just arrived home and she is hungry. Santiago, a bit upset, answers negatively to Adriana's questions and comments. Write Santiago's responses.



1. Adriana ¿Alguien preparó la cena?
   Santiago No, nadie preparó la cena/No, nadie la preparó.
2. Adriana ¿Hay algo de comer?
   Santiago No, no hay nada de comer.
3. Adriana ¿Hay algunas verduras en el refrigerador?
   Santiago No, no hay ninguna verdura en el refrigerador.
4. Adriana ¿Hay algún plato congelado *(frozen)*?
   Santiago No, no hay ningún plato congelado.
5. Adriana Tú siempre estás de mal humor.
   Santiago No, yo nunca estoy de mal humor.
6. Adriana Nunca preparas nada de comer.
   Santiago *(Neither do you.)* Tú tampoco.

Nombre _____ Fecha _____

## Para terminar

**M. Emilio le escribe a su esposa.** First, read the questions, then read the letter that Emilio writes to his wife, Pilar. Finally, answer the questions.



Emilio

1. ¿Qué va a hacer Emilio en su visita a Estados Unidos?

   Va a estudiar inglés.

2. ¿Cuánto tiempo va a quedarse?

   Va a quedarse seis meses.

3. Menciona algo que los chicos han hecho *(have done)* por Emilio.

   Answers will vary.

4. ¿Adónde lo invitaron los chicos el domingo pasado?

   Lo invitaron a esquiar.

5. ¿Qué hace Emilio los sábados?

   Juega fútbol con Manolo y Ramón.

6. ¿Por qué quiere comprar un coche?

   El transporte público en los Estados Unidos no es tan bueno como en España.

Hola, mi amor:

Creo que es la primera vez que te escribo una carta y no sé ni cómo empezar, pues nunca hemos estado[1] separados. ¡No sé qué voy a hacer sin ti seis meses!

Aquí toda la familia es encantadora[2]. Los tíos son atentos y generosos, Sofía es una chica estupenda y Lalo, aunque es un poco inmaduro todavía, es muy majo[3]. El día que llegué, la tía preparó una cena española y Sofía invitó a algunos amigos para que me conocieran[4]. Yo pensé que estaría apaleado[5] después de doce horas de avión[6], pero no me sentí cansado hasta el día siguiente.

Ya empecé los cursos en el instituto de lenguas. ¡Jolines[7], qué difícil es el inglés! Yo pensé que sabía algo, pero no entiendo nada y no puedo decir más que lo elemental. Espero que después de seis meses aquí pueda comunicarme en inglés adecuadamente.

Afortunadamente, Sofía y sus amigos me han ayudado[8] con todo: Sofía me inscribió en el instituto; uno de ellos, Manolo, me llevó a comprar los libros; y otro (Wayne) me regaló un *walkman* para escuchar unos discos compactos[9] que compré para practicar el inglés. El domingo pasado me invitaron a esquiar y ellos me prestaron todo el equipo. ¡Son majísimos! Aunque son más

Nombre _____ Fecha _____

jóvenes que nosotros, me he integrado bien con ellos.

Empecé a jugar fútbol los sábados con Manolo y Ramón y pienso comprar un coche, pues aquí el transporte público no es tan bueno como en España; el autobús sólo pasa cada 20, 30 ó 40 minutos y tienen pocas rutas. No hay metro y los taxis son carísimos[10]. Ya entiendo por qué aquí todos tienen coche.

Bueno, amor, ahora mismo son las dos de la mañana y tengo que acostarme. Si no, no voy a levantarme a tiempo para las clases. Te extraño[11].

Recibe un beso y un fuerte abrazo de tu

Emilio

[1]*we have never been* [2]*charming* [3]*nice* [4]**para...** *so they would meet me* [5]*I would be beat* [6]*airplane* [7]*Jeez* [8]*have helped me* [9]*CDs* [10]*extremely expensive* [11]*I miss you.*

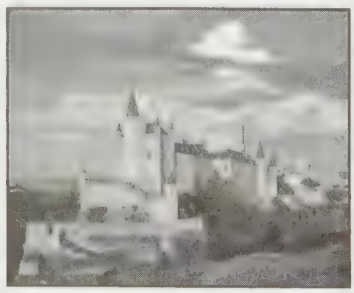
**N. La arquitectura y la cultura.** Lee el artículo que escribió Sofía para el periódico *(newspaper)* del Club Latino y después contesta las preguntas. Answers will vary.

**Reading Strategy: Using visuals to facilitate understanding**

Always pay attention to visuals, since they provide a powerful tool for confirming or negating the background information you have. You are going to read about the relationship between culture and architecture, and how it applies to houses. Your background knowledge should prove useful in this area when you quess at meaning, since houses are similar in many parts of the world. To help you guess at meaning, use the photographs (visuals) to access your background knowledge. For example, look at the picture of the Alhambra Palace, in Spain. Notice how long the pool is. Do you think water was important? Why? Why not? Now look at the picture of the castle, also in Spain. Do you think it was warm and cozy inside? Do you think the entrances to the castle were designed for easy access? Why? Look at the pictures on the next page, and, judging from the houses, ask yourself questions about the cultural concepts of the people who live in them.



**La Alhambra, Granada**



**El Alcázar, Segovia**

Nombre _____ Fecha _____

1. ¿Cómo interpretas la importancia del garaje en las casas californianas modernas?

   _____

2. ¿Por qué la recámara principal es tan grande y las otras recámaras tan pequeñas? _____

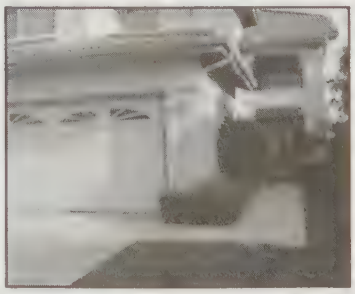
3. ¿Qué significado cultural tiene que no se vea la puerta de entrada en las casas latinoamericanas y españolas? _____

## La arquitectura y la cultura

Sin duda, la arquitectura es una manifestación cultural. Los palacios, los castillos, las fortalezas[1] y las mismas casas que construímos representan la mentalidad de la época, la actitud y el pensamiento de quienes las construyen. Los palacios árabes tienen jardines y fuentes[2] por todos lados: el agua simboliza la vida[3], el agua relaja el cuerpo y el espíritu. Los castillos medievales son oscuros, fríos y de estrechos pasillos[4] como laberintos. Sus grandes paredes exteriores servían para protegerse de personas hostiles. Y así, a través de[5] la historia, tenemos innumerables construcciones que nos dicen algo sobre las personas que las hicieron: los templos griegos[6]; las pirámides egipcias, aztecas y mayas; los puentes[7] y construcciones romanas; los jardines japoneses, etc.



Hoy en día, las casas en las que vivimos también dicen algo de nosotros. En el sur de California, por ejemplo, muchas casas tienen unos garajes enormes al frente de la casa, y la puerta de entrada queda minimizada tras[8] ellos. El jardín al frente de la casa no tiene barda[9], por lo que muchas veces es posible ver desde la calle lo que hacen las personas dentro de la casa. Otra característica interesante es que la recámara principal es enorme, con todo tipo de comodidades[10]: baño, cable para la televisión, balcón y hasta chimenea. En contraste, las otras recámaras son diminutas.



En Latinoamérica y España, la casas comúnmente tienen una barda alrededor de[11] toda la propiedad para proteger la intimidad y la privacidad de la vida familiar. La puerta de entrada a la casa no se ve; la barda de afuera la protege. El garaje es una necesidad poco estética. El tamaño[12] de las recámaras depende del número de personas que las ocupan. Generalmente no hay mucha diferencia de tamaño en los cuartos.

[1]*fortresses* [2]*fountains* [3]*life* [4]**estrechos...** *narrow hallways* [5]**a...** *through* [6]*Greek* [7]*bridges* [8]*behind* [9]*tall fence* [10]*comforts* [11]*around* [12]*size*

**Objetivos comunicativos**

In this episode, you will practice:

✓ expressing likes, dislikes, and interests

# Episodio 19

## Escenas de la vida: ¿Qué tienen ganas de hacer?

### A. ¡Mira cuánto puedes entender!

1. Indica qué le encanta a Ana Mari.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Comprehensible Input), Overheads, Audio



A Ana Mari le encanta la comida china.



A Ana Mari le encanta cómo canta Enrique Iglesias.



A Ana Mari le encanta limpiar su casa.



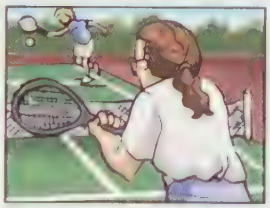
A Ana Mari le encantan los *hot dogs*.



Ana Mari

**Video Synopsis.** The characters are trying to decide what they would like to do this evening. Ana Mari agrees to all of the suggestions, while Ramón rejects them all. Ramón and Ana Mari begin to argue. Finally, Manolo asks Emilio what he wants to do; Emilio asks the characters to take him to look for an apartment if they are unable to decide where to go.

2. Indica qué le molesta a Ramón.



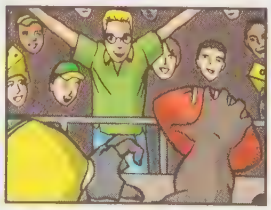
A Ramón le molesta perder cuando juega tenis con Manolo.



A Ramón le molesta la música tan alta de las discotecas.



A Ramón le molesta gastar dinero en actividades tontas.



A Ramón le molestan las personas que fuman en el estadio.



Ramón

**B. ¿Te diste cuenta?** Escucha la conversación o mira el video otra vez para saber:

1. adónde quiere ir Sofía — A comer comida china
2. adónde quiere ir Manolo — A un lugar que les interesa a todos
3. adónde quiere ir Wayne — Al partido de fútbol americano
4. adónde quiere ir Emilio — A buscar un piso/apartamento

**C. ¿Quién lo dijo?** Mira o escucha la conversación otra vez para indicar quién hizo estos comentarios: Ramón (**R**) o Ana Mari (**AM**).

AM 1. ¿Te gusta la comida china?
R 2. A Adriana no le interesa ir a bailar.
AM 3. Me interesa saber quién va a ganar este año.
AM 4. A ti, con tal de no gastar[1] te molesta todo.
R 5. A mí sólo me molestan las actividades tontas.
AM 6. Me encanta el *chow mein*.

[1] *if you have to spend money*

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p.103, A–C

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 19

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 19

**Cultura a lo vivo**

El fútbol es el deporte nacional de la mayoría de los países hispanos. Niños, jóvenes y adultos lo juegan en calles, clubes y parques. Hay ligas para todas las edades. Algunos estadios de Latinoamérica (el estadio Maracaná en Brasil y el estadio Azteca en México) son de los más grandes del mundo. Durante "el mundial[1]" millones de personas dejan de trabajar[2] y de ir a la escuela para poder ver los partidos[3]. Cuando gana el equipo[4] nacional, hay celebraciones todo el día y toda la noche por las calles de las ciudades. Ve al Supersitio para mirar un episodio de *Flash cultura* sobre este tema.

[1]*World Cup* [2]*stop working* [3]*games* [4]*team*

## Para comunicarnos mejor

### Gramática 1

### Expressing likes, dislikes, and interests
- Verbs like gustar
- Indirect object pronouns

You heard the characters use the following verbs to talk about their preferences and interests.

| | |
|---|---|
| **Me encanta** el *chow mein*. | *I love chow mein.* |
| **Me encantan** los *hot dogs*. | *I love hot dogs.* |
| **A mí me molesta** esa música tan alta. | *That loud music bothers me.* |
| ¿**Te gusta** la comida china? | *Do you like Chinese food?* |
| **A Adriana** eso sí **le va a gustar.** | *Adriana is really going to like that.* |
| ¿Qué **nos interesa a todos**? | *What are we all interested in?* |

1. Notice that the verbs **encantar, molestar**, and **interesar** are like the verb **gustar**, which you learned in **Episodio 3**. Use them with the pronouns **me** (to refer to *me*), **te** (to refer to *you*—singular, informal), **le** (to refer to *her, him*, and *you*—singular, formal), **nos** (to refer to *us*), and **les** (to refer to *you*—plural). These words are *indirect object pronouns*.

## Pronombres indirectos

| | | |
|---|---|---|
| **a mí** | **me** | *to/for me* |
| **a ti** | **te** | *to/for you* (informal) |
| **a usted/él/ella** | **le** | *to/for you* (formal), *him, her* |
| **a nosotros/as** | **nos** | *to/for us* |
| **a vosotros/as** | **os** | *to/for you* (pl. Spain) |
| **a ustedes/ellos/ellas** | **les** | *to/for you, them* |

2. Since **le** can refer to different people—*to him, to her, to you* (**Ud.**)—and **les** can refer to *them* and to a *group of you* (**Uds.**), you will often need to clarify to whom you are referring by using **a** and the person's name.

**A Adriana** eso sí **le va a gustar**.
**A mis amigos les gusta** salir los viernes por la noche.
**A los niños les encanta** jugar juegos nuevos, pero **les choca** perder.

3. To emphasize or contrast what you and someone else like or dislike, use **a mí** and **a ti** before **me** and **te** and **a nosotros** before **nos**.

**A mí** sólo **me** molestan las actividades tontas.
**A ti**, con tal de no gastar, **te** molesta todo.
**A nosotros nos** interesa saber qué cosas pasan en Latinoamérica.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the IRM on the Supersite for a worksheet with activities to practice verbs like **gustar** and indirect object pronouns.

## Para hablar de nuestros gustos

| | | |
|---|---|---|
| **chocar** | A los estudiantes **les choca** gastar tanto dinero en libros. | *Students hate to spend so much money on books.* |
| **encantar** | **Me encantan** las canciones de Christina Aguilera. | *I love Christina Aguilera's songs.* |
| **fascinar** | A Manolo **le fascina** aprender cosas nuevas. *to learn new things.* | *Manolo loves (is fascinated)* |
| **gustar** | ¿**Te gusta** salir entre semana? | *Do you like to go out during the week?* |
| **interesar** | No **me interesa** fumar. | *I'm not interested in smoking.* |
| **molestar** | A Ana Mari y a mí **nos molesta** la actitud de Ramón. | *Ramón's attitude bothers us.* |

4. Notice that with these verbs, the subject normally follows the verb (but the subject may also precede the verb).

Me molestan **las actividades tontas.**
**Las actividades tontas** me molestan. } *Silly activities bother me.*

5. As always, these verbs agree with their subject when the subject is a noun; when the subject is one or more verbs, use the singular form.

**Me gusta** el *chow mein*.
No **me molesta** trabajar.
**Me gustan** los *hot dogs*.
**Me interesa** viajar y leer.

6. In the preterit, the conjugations for these verbs are **-ó** and **-aron**, since they are all **-ar** verbs.

No **me gustaron** los camarones, pero **me encantó** la langosta.

## PRÁCTICA

**A. Las preferencias de los profesionales.** Empareja las frases de las dos columnas para crear oraciones lógicas.

| | | |
|---|---|---|
| d | 1. A los veterinarios les gusta | a. el arte. |
| c | 2. A los sicólogos no les molesta | b. encontrar errores en lo que leen. |
| f | 3. Al médico le interesa | c. escuchar los problemas de sus pacientes. |
| a | 4. A los diseñadores les gusta | d. trabajar con animales. |
| b | 5. A los editores les choca | e. resolver los problemas legales de sus clientes. |
| e | 6. A los abogados les encanta | f. la condición física de la gente. |

**B. Mis estudios.**

**Parte 1.** Indica si los siguientes comentarios son **ciertos** o **falsos** para ti. Answers will vary.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| **1.** Me gustan mis clases este semestre. | ☐ | ☐ |
| **2.** Me choca hacer la tarea. | ☐ | ☐ |
| **3.** Me fascina aprender cosas nuevas. | ☐ | ☐ |
| **4.** Me molesta levantarme temprano. | ☐ | ☐ |
| **5.** Me encanta acostarme tarde entre semana. | ☐ | ☐ |
| **6.** Me interesan las computadoras y la tecnología. | ☐ | ☐ |
| **7.** Me gustan las clases difíciles. | ☐ | ☐ |



**Parte 2.** Cambia las oraciones de la **Parte 1** para entrevistar a un(a) compañero/a. Decide a quién le interesan más sus estudios, a ti o a tu compañero/a. No olvides *(Don't forget)* hacer los cambios necesarios.

**Modelo**

1. Me gustan mis clases este semestre.
**—¿Te gustan tus clases este semestre?**
**—Sí, me encantan. Tengo una clase de biología que me gusta mucho porque es muy interesante. También tengo una clase de sociología que es muy divertida. Y a ti, ¿te gustan tus clases?**



**C. ¿Les gusta o no?** Escucha los comentarios para determinar si a los personajes les gustan o no las actividades mencionadas.

| | Sí | No |
|---|---|---|
| 1. | ☐ | ☑ |
| 2. | ☐ | ☑ |
| 3. | ☑ | ☐ |
| 4. | ☐ | ☑ |
| 5. | ☑ | ☐ |
| 6. | ☐ | ☑ |

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Audio Scripts), Audio

**Script:** *Escucha los comentarios para determinar si a los personajes les gustan o no las actividades mencionadas.*
*1. A Sofía le choca levantarse temprano. 2. A Manolo y a Wayne les molesta tomar clases por la mañana. 3. A mí me interesa mucho la sicología. 4. A nosotros nos preocupan los exámenes. 5. A Ana Mari le encanta bailar. 6. Emilio, veo que a ti no te gusta comer nada por la noche.*

**D. Sofía, la comunicativa.** Completa las oraciones con los pronombres **(me, te, le, nos, les)** que faltan para saber qué le cuenta Sofía a Emilio sobre los gustos de sus amigos.

1. A Ana Mari y a mí ___nos___ gusta mucho salir, pero a mí ___me___ choca manejar de noche porque no veo bien.
2. A Ramón ___le___ molesta gastar dinero y por eso sale poco.
3. Al esposo de Adriana ___le___ molesta que Adriana llegue tarde, pero a sus hijos ___les___ encanta que su mamá estudie.
4. Manolo es un bohemio: no ___le___ interesa el dinero, ___le___ preocupa la extinción de los animales y ___le___ molestan las personas materialistas.
5. A Wayne ___le___ encantan las computadoras.
6. A Ramón y a Wayne ___les___ gusta mucho jugar fútbol, pero ___les___ choca perder.
7. Oye, Emilio, si ___te___ gusta hacer ejercicio, puedes ir con nosotros.
8. A Ana Mari y a mí ___nos___ fascina ir al gimnasio.
9. Y a ti, ¿___te___ interesa aprender cosas nuevas en tus clases?
10. Sí, ___me___ fascina aprender algo nuevo cada día. Este semestre voy a aprender a diseñar páginas y sitios para Internet.

## E. Tus gustos y preferencias y los de tu familia.

**Parte 1.** Mira las ilustraciones y expresa qué actividades te gustan, te chocan o te molestan. Di qué piensan los otros miembros de tu familia sobre las mismas actividades. Escríbelas en tu cuaderno. Answers will vary.

**¡Fíjate!**
Remember to use **a** + [*person*] when talking about family members.

**Modelo** **Me choca planchar, pero a mi mamá le gusta hacerlo.**
**Me encanta trabajar en el jardín, pero a mi papá no le interesa.**










**Parte 2.** Habla con un(a) compañero/a para comparar sus preferencias. Usa expresiones como **a mí también, a mi hermano tampoco, a mí eso no me interesa, a mi mamá eso le encanta,** etc.

**Instructor's Resources**
- Supersite: Overheads

**E.** Use the transparencies from **Episodio 18** to have students describe what chores they like or hate to do, and what leisure activities they love to do or are interested in doing.

**F. Los gustos.** Escribe un párrafo con las cosas que (no) les gustan (encantan, molestan, chocan, interesan) a tus amigos y familiares. Piensa en la comida, la ropa, las películas (románticas, de aventura, de terror, policíacas) y las actividades de fin de semana (ir de excursión, ir al cine, patinar, bucear, montar a caballo, etc.). Escribe cinco oraciones como mínimo. Después comparte tus comentarios con la clase. Answers will vary

**Modelo** **A mi mamá le choca ver películas de horror. Por eso, cuando alquilamos/rentamos (*we rent*) videos, generalmente vemos películas románticas o comedias.**

**¡Fíjate!**

Review leisure activities on page 60

**G. El último concierto.** Habla con un(a) compañero/a para indicar lo que te gustó, te encantó, te molesto, te interesó del último concierto al que fuiste. Answers will vary

**¡Fíjate!**

Use **que** as the relative pronoun *that*. **La comida que sirvieron...** *The food that they served...*

**Modelo** **Me encantó la comida que sirvieron.**

1. las canciones
2. la ropa
3. el CD
4. el lugar
5. el público
6. las bebidas
7. el precio del boleto
8. el/la cantante/el grupo
9. _____

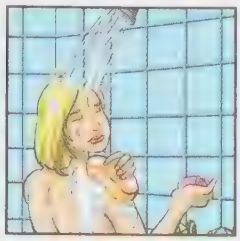
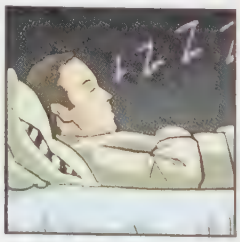
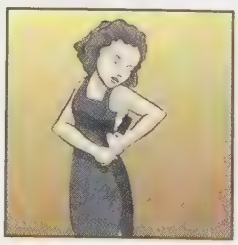
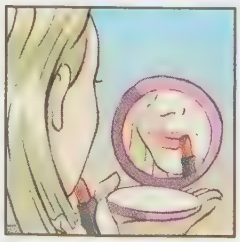
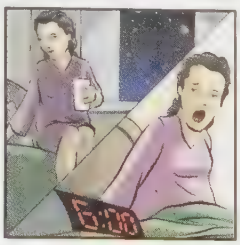
**H. ¡A hablar!** Todos tenemos gustos diferentes. Habla con un(a) compañero/a de las actividades que te gustan, te molestan, te chocan o te encantan en las siguientes situaciones. Us-en a las ilustraciones para tener ideas. Answers will vary.

**Modelo** **En el invierno, me choca bañarme por la mañana; por eso, me baño por la noche. Me fascina ponerme ropa gruesa (*heavy*): guantes, bufandas y abrigos.**

- en el verano
- entre semana
- cuando sales
- en la universidad
- los fines de semana
- las vacaciones

**¡Fíjate!**

Notice that **me** is used twice. One belongs to **chocar** and **gustar**, and the other one is from a reflexive verb. **Me** choca bañar**me**. **Me** gusta acostar**me** tarde.

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 104–106, D–H

invitaciones. vhlcentral.com Lab practice

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 19

# Actividades comunicativas

## A. Los gustos de mis compañeros.



**Parte 1.** Escribe tu nombre al lado de las preguntas a las que responderías **sí**. Después, entrevista a tus compañeros para tener al menos dos nombres al lado de cada actividad.

Answers will vary

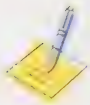
**Modelo**

**—¿Te molesta trabajar los fines de semana?**
**—No, no me molesta. ¿Y a ti?**
**—A mí tampoco.**

o

**—Sí, me molesta mucho.**
**—A mí también.**

| | Nombres | |
|---|---|---|
| 1. ¿Te molesta(n)... | | |
| trabajar los fines de semana? | _____ | _____ |
| los animales? | _____ | _____ |
| las personas que fuman? | _____ | _____ |
| 2. ¿Te interesa(n)... | | |
| la política? | _____ | _____ |
| los deportes? | _____ | _____ |
| la música? | _____ | _____ |
| 3. ¿Te choca(n)... | | |
| planchar? | _____ | _____ |
| hacer la tarea? | _____ | _____ |
| cocinar *(to cook)*? | _____ | _____ |
| las verduras? | _____ | _____ |



**Parte 2.** Escribe un informe con la información que tienes. Incluye por lo menos seis oraciones. Debes estar preparado/a para compartir la información con la clase.

Answers will vary.

**Modelo**

**A Roberto y a mí nos interesa mucho la política.**
**A John le molestan los animales.**
**A Roberto y a Mary Ann les choca cocinar.**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

**¡Fíjate!**

When talking about yourself and another person as the subjects of a sentence, always place yourself second. **A Wayne y a mí nos interesan las computadoras.**

## B. Sopa de palabras.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Primero escribe oraciones lógicas con todas las palabras. La primera y la última palabra ya están en su lugar. Después léele tus oraciones a tu compañero/a para verificar las respuestas. Si las oraciones de tu compañero/a tienen errores, ayúdalo/la a encontrarlos, pero no le des *(give)* la respuesta correcta inmediatamente.

**Modelo**

A choca el Emilio le limpiar **baño.**
**A Emilio le choca limpiar el baño.**



**En la casa**

1. **A** choca el mí me cortar **pasto.**

_____

2. **A** papá trabajar en le mi encanta el **jardín.**

_____

3. **A** mucho le mi gusta mamá **cocinar.**

_____

4. **A** mí y a mi la ver casa molesta esposo nos **sucia.**

_____

5. **A** planchar mis camisas les hermanas choca de las **papá.**

_____

**Las respuestas de tu compañero/a:**
1. A mí me gusta mucho viajar en coche.
2. A mi mamá le molesta recoger nuestra ropa.
3. A mi papá le interesan las culturas diferentes.
4. A mi esposo y a mí nos encanta ir a la playa.
5. A mis hermanos les choca comer en restaurantes baratos *(cheap)*.

## B. Sopa de palabras.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Primero escribe oraciones lógicas con todas las palabras. La primera y la última palabra ya están en su lugar. Después léele tus oraciones a tu compañero/a para verificar las respuestas. Si las oraciones de tu compañero/a tienen errores, ayúdalo/la a encontrarlos, pero no le des *(give)* la respuesta correcta inmediatamente.

**Modelo**

A encanta Sofía a les hacer Manolo y **viajes.**
**A Sofía y a Manolo les encanta hacer viajes.**



**Cuando estamos de vacaciones**

1. **A** viajar gusta me mí mucho en **coche.**

_____

2. **A** molesta mi recoger le nuestra mamá **ropa.**

_____

3. **A** las papá mi le culturas interesan **diferentes.**

_____

4. **A** mí esposo nos ir la a mi y encanta a **playa.**

_____

5. **A** comer les hermanos restaurantes choca mis en **baratos** *(cheap)*.

_____

**Las respuestas de tu compañero/a:**
1. A mí me choca cortar el pasto.
2. A mi papá le encanta trabajar en el jardín.
3. A mi mamá le gusta mucho cocinar.
4. A mi esposo y a mí nos molesta ver la casa sucia.
5. A mis hermanas les choca planchar las camisas de papá.

**C. Necesito compañero/a de cuarto.** Necesitas encontrar compañero/a de cuarto. Habla con un(a) compañero/a de clase para saber si ustedes son compatibles. Después de hablar de los siguientes temas *(topics)*, decidan si podrían *(you would be able)* vivir juntos/as.

Answers will vary.

**Temas de conversación:**

- tu rutina diaria
- los quehaceres que (no) te gusta hacer
- las cosas que te molestan
- las cosas que te interesan

**Learning Strategy: Making communication easier**

It is often frustrating when you try to communicate in Spanish and realize that you are not able to express many of your thoughts and feelings. However, there are many different ways to compensate for your limited language at this point in your studies.

- **Use a variety of techniques.** If a listener does not understand your message, try these techniques: say it again, say it more slowly, use gestures, or write down the word or phrase. If you think creatively, you will find a way to communicate!

## *Invitación a* **República Dominicana**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

Del álbum de
*Manolo*

La República Dominicana tiene dos veces el tamaño de New Hampshire. Es la capital mundial del merengue. Los dominicanos celebran varios festivales de música y dos carnavales cada año. También es la cuna *(birthplace)* de jugadores de béisbol como Manny Ramírez y David Ortíz; de músicos como Juan Luis Guerra y Frank Reyes, y del famoso diseñador Óscar de la Renta. En Santo Domingo se estableció la universidad más antigua *(oldest)* del continente americano. La isla también ofrece diversos lugares paradisíacos para el turismo: El Parque Nacional Los Haitises; Puerto Plata, con su funicular *(cable car)* que sube a más de 2.600 pies al monte Isabel de Torres, y docenas de playas idílicas.



# La correspondencia

**El correo: La carta de Wayne.** Primero lee las preguntas. Después lee la carta que Wayne le escribe a su amiga Nelly en Chile. Por último, contesta las preguntas.

1. ¿Por qué dice Wayne que tiene la oportunidad de practicar español casi todos los días?

   Sale con Sofía y tienen amigos latinoamericanos.

2. ¿Por qué cree él que no conoce bien la cultura mexicana?

   Ha tenido algunos malentendidos culturales con Sofía.

3. ¿Qué cosas tienen en común Sofía y Wayne?

   Les gusta hacer ejercicio, salir a comer y viajar.

4. ¿Qué cosas les preocupan a los dos?

   La política internacional, el medio ambiente, la violencia y la pobreza.

5. ¿Por qué dice Wayne que Sofía y él son muy diferentes?

   Wayne se siente más cómodo con las computadoras que con la gente, y a Sofía le encanta la gente.

Querida Nelly:

¡Qué gusto recibir tu carta! Muchas felicidades por tu graduación. Yo también me voy a recibir[1] este año. ¡Cómo pasa el tiempo! Se supone[2] que después de recibirnos, vamos a ser personas serias y responsables, pero yo me siento igual que siempre.

Cada vez me interesa más la cultura hispana. Hace varios meses que salgo con una chica mexicana; se llama Sofía. Tenemos muchos amigos de todas partes de Latinoamérica. Es increíble que, aunque vivo en Estados Unidos, tengo la oportunidad de hablar español casi todos los días.

Todavía no conozco bien la cultura mexicana. Sofía y yo ya tuvimos algunos "malentendidos culturales": el primer día que la invité a salir, llegó al cine con dos amigos. ¡Yo me quería morir![3] Cuando me explicó por qué invitó a sus amigos, nos dio mucha risa[4]. Ahora tengo una relación fabulosa con ella. Pasamos mucho tiempo juntos y tenemos muchas cosas en común. Nos gusta hacer ejercicio, salir a comer y viajar. Además tenemos metas[5] similares: conocer el mundo, tener un buen trabajo y formar una familia. También nos preocupan las mismas cosas: la política internacional, el medio ambiente[6], la violencia y la pobreza. Lo más interesante de todo es que Sofía y yo tenemos personalidades completamente diferentes. Tú sabes que yo me siento más cómodo con las computadoras que con la gente. ¡A Sofía le encanta la gente! Es muy sociable y tiene veinte mil amigos. Yo creo que por eso me gusta tanto. Espero que la puedas conocer pronto.

Y tú, ¿ya tienes trabajo? ¿Qué planes tienes? Escríbeme pronto. Un abrazo de mi parte para toda tu familia.

Tu amigo,
Wayne

[1] **me...** *I'm going to graduate* [2] *Supposedly* [3] **Yo...** *I wanted to die!* [4] **nos...** *we had a good laugh* [5] *goals* [6] *environment*

**En papel: Reflexiones.** Imagina que eres amigo/a de Wayne. Escríbele una carta donde hablas de lo que te gusta, lo que te molesta y los intereses que tienes en común con tus amigos/as y/o seres queridos *(loved ones)*. Puedes usar su carta como modelo. Answers will vary



**¡Fíjate!**

First, decide on the information you want to include. Second, devise a plan to organize the information. Third, write your letter in simple Spanish. Fourth, check your spelling and grammar.

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Escucha la conversación de **Escenas de la vida** para hacer un resumen de lo que pasó en el episodio. Answers will vary




Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM
- Video Script
- Audio Script
- Video Clips

Sofía y sus amigos quieren salir a hacer algo divertido, pero...

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 106–108, I–J | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 19 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 19 |

# Vocabulario del Episodio 19

**Objetivos comunicativos**

You should now be able to do the following in Spanish:

✓ express likes, dislikes, and interests

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing program

## Complementos indirectos

**a mí**
**a ti**
**a usted/él/ella**
**a nosotros/as**
**a ustedes/ellos/ellas**

## Pronombres indirectos

| | |
|---|---|
| **me** | *to/for me* |
| **te** | *to/for you* (informal) |
| **le** | *to/for you* (formal), *him, her* |
| **nos** | *to/for us* |
| **les** | *to/for you, them* |

## Para hablar de nuestros gustos

**chocar** *to hate; to dislike*
**encantar** *to love (things)*
**fascinar** *to love (to be fascinated by)*
**interesar** *to be interested in*
**molestar** *to be bothered by*

## Verbos nuevos

**aprender (a + *[verb in the infinitive]*)** *to learn (how)*
**aprender cosas nuevas** *to learn new things*
**gustar** *to like* **fumar** *to smoke*
**gastar dinero** *to spend money*

## Vocabulario personal

En esta sección escribe las palabras que necesitas saber para expresar en español lo que te gusta, lo que te molesta y lo que te interesa.



# Cuaderno de tareas

Episodio 19

## Escenas de la vida: ¿Qué tienen ganas de hacer?

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

**¿Qué hacemos?**

| | |
|---|---|
| d 1. ¿Qué tienen ganas de hacer? | a. I'm interested to know who'll win. |
| e 2. Me gusta mucho como canta. | b. That loud music bothers me. |
| b 3. Me molesta esa música tan alta. | c. What are we all interested in? |
| a 4. Me interesa saber quién va a ganar. | d. What do you feel like doing? |
| c 5. ¿Qué nos interesa a todos? | e. I really like how he sings. |
| f 6. Con tal de no gastar, te molesta todo. | f. Everything bothers you if you have to spend money. |

**B. No se ponen de acuerdo.** Match the question or statement in the first column with its response in the second.

| | |
|---|---|
| d 1. ¿Dónde está Adriana? | a. A mí me molesta esa música tan alta. |
| e 2. Me encantan los *hot dogs* que venden en el estadio. | b. Hombre, me da igual. |
| a 3. ¿Por qué no vamos a bailar a una discoteca? | c. Me gusta mucho como canta. |
| b 4. ¿Qué tienes ganas de hacer? | d. ¡Quién sabe! No debe tardar. |
| c 5. ¿Saben que hoy hay un concierto de Enrique Iglesias? | e. A ti, con tal de salir, te encanta todo. |

**C. Un resumen.** Write what each person wants to do.

**Modelo** **Ana Mari quiere ir a comer comida china.**

Sofía Sofía quiere ir a comer comida china./ir al concierto de Enrique Iglesias.

Ana Mari Ana Mari quiere ir a comer comida china./al concierto de Enrique Iglesias./al partido de fútbol americano.

Emilio Emilio quiere ir a buscar un apartamento.

Ramón Ramón no quiere ir a ninguna parte.

Manolo Manolo quiere hacer lo que les interese a todos.

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 1

### Expressing likes, dislikes, and interests
- Verbs like gustar
- Indirect object pronouns

**D. ¿Qué hacemos?** Sofía, Ana Mari, Ramón, and Manolo are trying to decide where they should go. Complete their conversation. Use the verbs in parentheses and indirect object pronouns when necessary.

Sofía ¿Por qué no vamos al museo? Hoy hay una exhibición de fotografías en blanco y negro.

Ana Mari Sí, vamos. Me (1) fascinan (fascinar) las fotografías en blanco y negro. ¿Vamos, Ramón?

Ramón La verdad es que a mí no me (2) interesa (interesar) ir al museo.

Manolo Bueno, entonces vamos a comer churros con chocolate. Abrieron un café nuevo cerca de mi casa.

Sofía ¡Mmmm! Me (3) encantan (encantar) los churros y hace años que no los como. A Ramón sí (4) le gustan (gustar), ¿verdad?

Ramón Pues sí me gustan, pero no tengo hambre.

Ana Mari Ay, Ramón. Todo (5) te molesta (molestar). ¿Qué quieres hacer tú?

Ramón Quiero quedarme en casa. (6) Me choca (chocar) gastar el dinero a lo tonto. No hay nada interesante hoy. ¿Por qué no alquilamos *(we rent)* una película?

**E. Las preferencias.** Write complete sentences using the cues provided and the indirect object pronouns **me, te, le, nos,** and **les**.

**Modelo** a mi mamá / chocar / trabajar los domingos
**A mi mamá le choca trabajar los domingos.**

1. a mí / molestar / trabajar de noche
   A mí me molesta trabajar de noche.
2. a nosotros / encantar / bucear
   A nosotros nos encanta bucear.
3. a mis amigos / chocar / los exámenes finales
   A mis amigos les chocan los exámenes finales.
4. a mi novia / gustar / salir entre semana
   A mi novia le gusta salir entre semana.
5. a ti / no interesar / los deportes
   A ti no te interesan los deportes.

Nombre _____ Fecha _____

**F. Los gustos.** Write truthful statements using an element from each column. Use the appropriate indirect object pronoun. Answers will vary.

**Modelo** A mí me fascinan las plantas.

| | | |
|---|---|---|
| a mí | gustar | salir a restaurantes |
| al/a la profesor(a) | molestar | ir de compras |
| a mi novio/a | fascinar | los perros |
| a mis amigos/as | encantar | la pintura |
| a nosotros/as | chocar | patinar y andar en bicicleta |

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

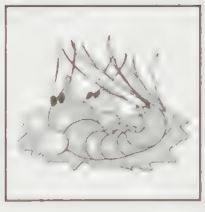
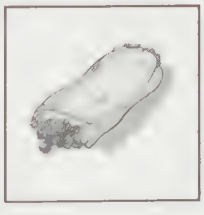
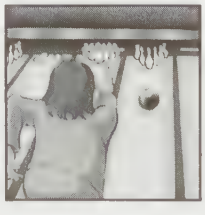
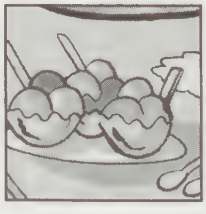
**G. Mis preferencias.** Write how you feel about each of the following illustrations. Use **(no) me encanta(n), me gusta(n), me choca(n), me fascina(n),** and **me interesa(n).**

Answers will vary.

**Modelo**

Me choca lavar los platos.



1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Nombre _____ Fecha _____

**H. ¿Me ayudas?** Your neighbor has asked you to help her write about her visit to Costa Rica for her Spanish class. Help her to express her thoughts in Spanish; use the verbs **fascinar, gustar, chocar, encantar, interesar**, and **molestar.**

My parents love to travel to interesting places. Last year we went to Costa Rica. The country is interesting and beautiful. I love the vegetation (**vegetación**) and I like the weather—although (**aunque**) the mosquitoes really bother me! Also, I am fascinated by the volcanoes (**los volcanes**), but I hate the smell (**el olor**). Now, I am very interested in the history and the geography of Central America. I want to go back again next summer.

A mis papás les encanta viajar a lugares interesantes. El año pasado fuimos a Costa Rica. El país es interesante y bonito. Me encanta la vegetación y me gusta el clima; aunque, ¡los mosquitos realmente me molestan! También, me fascinan los volcanes, pero me choca el olor. Ahora, estoy muy interesada en la historia y la geografía de Centroamérica. Quiero ir otra vez el próximo verano

## Para terminar

**I. Un joven de 23 años.**

**Parte 1.** Read the following description about Iván Díaz, a 23-year-old student from Mexico City, who lives in Tijuana, Mexico, with his parents and younger sister. As you read about what he does and his likes and dislikes, think about your own preferences; you will answer his letter.

1. ¿Qué cosas le interesan a Iván?

   Le interesan la crítica social, la música, el cine de arte y la fotografía.

2. ¿Qué hace en el periódico *El Mexicano*?

   Escribe artículos de investigación y crítica social; hizo encuestas.

3. ¿Cuáles son algunos de sus grupos favoritos? ¿Los conoces?

   The Offspring, NOFX, Radiohead y Portishead. Answers will vary.

4. ¿Qué tipo de películas le encantan?

   Le encantan las películas serias que tienen algún mensaje y los *thrillers* sicológicos.

5. ¿Qué opina del cine norteamericano? ¿Estás de acuerdo?

   Opina que en Estados Unidos sólo tienen éxito las películas superficiales de acción. Answers will vary.

Nombre _____ Fecha _____

Hola:



Me llamo Iván Díaz, tengo 23 años y soy estudiante en la Universidad Autónoma de Baja California, en Tijuana, México. Mi carrera es Comunicación y estoy en mi último año. Espero recibirme[1] este año.

A mí me interesan muchas cosas; me interesa la crítica social, la música, el cine de arte y la fotografía.

Ahora trabajo para el periódico *El Mexicano*. Escribo artículos de investigación y crítica social. Hice encuestas[2] para saber cuál era la opinión de los tijuanenses sobre diferentes temas[3], desde la religión hasta la política local y nacional.

Me gusta mucho la música. Toco en un grupo de rock que se llama Beam y hemos tocado[4] en la Ciudad de México, Los Ángeles, Mexicali, Tecate, Tepoztlán, Ensenada y aquí en la ciudad en fiestas y conciertos. Algunos grupos de música alternativa que me gustan son Portishead, NOFX, Radiohead y The Offspring.

Dos de mis pasatiempos favoritos son ver películas y leer. Me encantan las películas serias que tienen algún mensaje y los *thrillers* sicológicos. Por suerte, en México vemos una gran cantidad de películas extranjeras (coreanas, vietnamitas, francesas, etc.). Algo que me molesta es que en Estados Unidos sólo tienen éxito[5] las películas superficiales de acción. Parece que a los americanos no les interesa discutir de la problemática de la sociedad moderna. También me interesa el nuevo cine con bombardeo de imágenes hiperactivas; un buen ejemplo de esta técnica es *Enemigo público número uno*.

En cuanto a mi vida diaria, la cosa que más me molesta es que se descomponga[6] mi coche cuando tengo prisa[7], o cuando ya es de noche y tengo ganas de llegar a mi casa a dormir. Tengo una camioneta vieja del 98, y se descompone a cada rato[8]. También me molesta mucho tratar con[9] gente intolerante y cerrada[10].

Bueno, ya sabes un poco de mis gustos y mis intereses, ahora me gustaría saber algo de tus gustos y tus actividades.

[1] *I hope to graduate* [2] *surveys* [3] *topics* [4] *we have played* [5] *success* [6] *break down* [7] *I am in a hurry* [8] *all the time*
[9] *deal with* [10] *closed-minded*

Nombre _____ Fecha _____

**Parte 2.** Now write a letter to Iván, using his letter as a model. Answers will vary

Hola, Iván:

**J. Preguntas para Iván.** Imagine a conversation between you and Iván. What would you ask him? What would you be interested to know about him, his job, and his taste in music or movies? Ask him five questions. Answers will vary.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

**Objetivos comunicativos**

In this episode, you will practice:

- ✓ talking about past events
- ✓ describing special occasions (dates, birthdays, and trips)

# Episodio 20

## Escenas de la vida: La pelea

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Mira el video para organizar estas fotos en orden cronológico (1–6).

Instructor's Resources
- [illegible]
- [illegible] te: IRM

2



Quise llamarlos, pero con tantos problemas no pude.

3



Tuvimos una discusión horrible.

1



¿Qué pasó con usted ayer? ¿Por qué no vino?

6



Desde que empecé a estudiar, tenemos más problemas.

5



Esta mañana se fue de viaje sin decirme nada.

4



Se puso furioso por lo que le dije.

**B. ¿Entendiste?** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos**.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Adriana fue a la reunión con sus amigos. | ☐ | ☑ |
| 2. Cuando la mamá de Sofía empezó a trabajar, también tuvo problemas. | ☑ | ☐ |
| 3. El esposo de Adriana acepta bien su nueva situación. | ☐ | ☑ |
| 4. Los chicos llevaron a Emilio al cine y a bailar. | ☐ | ☑ |
| 5. Sofía quiere que Adriana hable con su mamá. | ☑ | ☐ |
| 6. Sofía quiere hablar con un consejero matrimonial. | ☐ | ☑ |

**Video Synopsis.** Sofía calls Adriana, who explains that she and her husband, Santiago, had a terrible fight. Santiago is having difficulty accepting the fact that Adriana cannot be home all the time. Sofía suggests that they see a counselor.

**C. ¿Quién?** Indica a quién se refieren las siguientes descripciones: Adriana **(A)**, Sofía **(S)**, el esposo **(E)** de Adriana o la mamá **(M)** de Sofía.

A 1. No puede estar siempre en casa.
M 2. Consultó a una consejera matrimonial.
A 3. Quiso llamar a Sofía, pero no pudo.
E 4. No quiso salir con Sofía y sus amigos.
S 5. Quiere ayudar a Adriana.

**D. ¿Te diste cuenta?** Empareja las frases.

e 1. Adriana no fue a la reunión porque
d 2. El esposo de Adriana
b 3. Adriana no puede
c 4. Sofía y sus amigos
a 5. Adriana y su esposo

a. tienen problemas.
b. estar en casa todo el tiempo.
c. llevaron a Emilio a ver apartamentos.
d. se fue de viaje.
e. tuvo una discusión con su esposo.

## Cultura a lo vivo

Puerto Rico tiene una situación única en Latinoamérica. No es un país independiente, sino un **Estado Libre Asociado** de Estados Unidos. Los puertorriqueños son ciudadanos (*citizens*) norteamericanos y tienen un representante en el Congreso. No pueden votar en las elecciones presidenciales, pero ellos sí pueden elegir (*choose*) a sus propios gobernantes. No pagan impuestos (*taxes*) federales, pero sí sirven en el ejército (*army*) norteamericano. Puerto Rico tiene clima tropical todo el año y, como todos los países caribeños, también se ve afectado por huracanes y tormentas tropicales durante los meses de junio a noviembre.

Puerto Rico tiene mucho turismo que visita las playas, los bosques (*forests*) y los monumentos históricos. Mira las fotos del capitolio en San Juan y de las tres banderas izadas (*flying*) en la Fortaleza Felipe del Morro para responder a las preguntas.





1. Is the Puerto Rican capital similar to the US capital? Answers will vary.
2. Investiga en Internet cuál es la tercera bandera en El Morro. The flag, called **La cruz de Borgoña**, was flown by Spaniards in all the colonized new world and nowadays is a symbol of the Spanish monarchy. It can also be found in St. Augustine, Florida.

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p. 125, A

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 20

invitaciones. vhlcentral.com Episodio 20

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1 Talking about past events
### • The preterit of irregular verbs

Most verbs in the preterit tense are regular. You have learned the preterit forms of these common irregular verbs: **hacer, ir,** and **tener.**

In the conversation, you heard the following:

| | |
|---|---|
| ¿Por qué no **vino**? | *Why didn't you come?* |
| **Quise** llamarlos, pero... no **pude.** | *I tried to call you, but... I couldn't.* |
| Mi esposo **se puso** furioso. | *My husband got furious.* |

**Vino, quise, pude,** and **se puso** are irregular preterit forms of the verbs **venir** *(to come),* **querer, poder,** and **ponerse.** There are other common verbs with irregular preterits. Study their conjugations. You can remember them more easily by grouping them as follows:

| Verbos con formas irregulares en el pretérito | |
|---|---|
| **The -u- group** | |
| andar | anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron |
| estar | estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron |
| poder | pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron |
| poner | puse, pusiste, puso, pusimos, pusisteis, pusieron |
| tener | tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron |
| **The -i- group** | |
| hacer | hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron |
| querer | quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron |
| venir | vine, viniste, vino, vinimos, vinisteis, vinieron |
| **The -j- group** | |
| decir* | dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron |
| traer | traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron |
| **Other verbs** | |
| dar | di, diste, dio, dimos, disteis, dieron |
| ir, ser | fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron |
| ver | vi, viste, vio, vimos, visteis, vieron |

*The present tense of **decir** is: **digo, dices, dice, decimos, decís,** and **dicen.**

1. Notice that the first three groups all have the same endings: **-e, -iste, -o, imos, -isteis, -ieron,** except for the **ellos** form of the **-j-** group: **decir → dijeron,** and **traer → trajeron.**
2. Note that with **hacer,** the **-c-** changes to a **-z-** before **-o (hizo),** to maintain the sound of the stem.
3. Review the expressions to talk about the past on page 35.

**¡Fíjate!**

The verb **ponerse,** when followed by an adjective, means to *become.* To review adjectives, see **Primera parte, Episodio 15,** page 369.

**¡Fíjate!**

Notice that irregular verbs in the preterit don't have accents.

**¡Fíjate!**

The present tense of **traer** *(to bring)* is as follows: **traigo, traes, trae, traemos, traéis,** and **traen.**

**Querer,** when used negatively, also means *to refuse.*

**Santiago no quiso ir con Adriana.**

*Santiago refused to go with Adriana.*

**¡Fíjate!**

**Ir** and **ser** are conjugated the same in the preterit.

**Gramática 1.** Model the pronunciation of the irregular preterit forms and have students repeat after you. Highlight the group affiliations to help familiarize students with the forms.

## PRÁCTICA

### A. En tu cumpleaños.

**Parte 1.** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos** para ti. Answers will vary

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Mis amigos me hicieron una fiesta de cumpleaños. | ☐ | ☐ |
| 2. Todos me dijeron "Feliz cumpleaños" ese día. | ☐ | ☐ |
| 3. Me puse ropa nueva para celebrarlo. | ☐ | ☐ |
| 4. Me dieron muchos regalos de cumpleaños. | ☐ | ☐ |
| 5. Estuve feliz todo el día. | ☐ | ☐ |
| 6. No vine a la escuela ese día. | ☐ | ☐ |
| 7. Mi mamá me hizo un pastel. | ☐ | ☐ |
| 8. Todos mis amigos vinieron a mi casa. | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Convierte las oraciones en preguntas. Después entrevista a un(a) compañero/a para saber quién la pasó mejor en su cumpleaños.

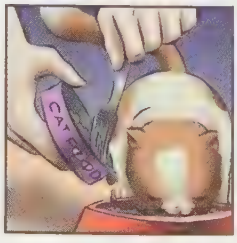
**Modelo** Mis amigos me hicieron una fiesta de cumpleaños.
**¿Tus amigos te hicieron una fiesta de cumpleaños?**

**Parte 3.** Comparte la información de tu compañero/a con la clase.

**B. ¡Qué divertido!** Los hermanos de Ana Mari se divirtieron mucho este fin de semana. En tu cuaderno, escribe lo que no quisieron hacer y lo que sí hicieron. Usa la lógica y las ilustraciones. Answers will vary.

**Modelo** **No quisieron hacer sus camas, pero sí anduvieron en bicicleta toda la mañana.**

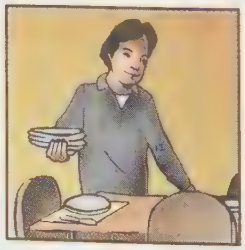








**C. ¿Qué hiciste?** Primero, contesta las preguntas, habla con un(a) compañero/a de las cosas que hicieron la semana pasada. Usa las preguntas como guía. Answers will vary.

**La semana pasada...**

1. ¿Viniste a clase? ¿Te dieron mucha tarea? ¿La hiciste? ¿Tuviste algún examen?

2. ¿Viste a tus amigos/as? ¿Hicieron algo juntos/as? ¿Adónde fueron? ¿Se divirtieron?

3. ¿Estuviste enfermo/a recientemente? ¿Viste al doctor? ¿Tomaste medicinas?

4. ¿Qué quehaceres hiciste? ¿Sacaste la basura, pusiste la mesa, hiciste tu cama?

5. Y para divertirte, ¿hiciste una fiesta? ¿Saliste a cenar? ¿Viste alguna buena película? ¿Fuiste a algún lugar?

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 125–127, B–G

invitaciones.vhlcentral.com Episodio 20

## Vocabulario 1

### Describing special occasions
### • Dates, birthdays, and trips




Instructor's Resources
- Supersite: Overheads

**¡Fíjate!**

Review these useful verbs to talk about special occasions: **juntarse, ir por alguien, venir, manejar, hacer reservaciones, cocinar, acostarse, quedarse hasta tarde,** and **visitar.**

The following vocabulary is useful when talking about dates, birthday parties, or trips:

**Para hablar de citas, cumpleaños y viajes**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **abrir los regalos** | *to open presents* | **poner el árbol** | *to decorate the tree* |
| **cantar villancicos** | *to sing carols* | **ponerse triste/feliz** | *to get/become sad/happy* |
| **las mañanitas** | *a birthday song* | **ponerse ropa...** | *to wear...* |
| **dar un beso** | *to give a kiss* | **cómoda** | *comfortable clothes* |
| **decir** | *to tell, to say* | **(in)formal** | *(in)formal clothes* |
| **disfrazarse de...** | *to wear a... costume* | **moderna** | *modern clothes* |
| **hacer las maletas** | *to pack* | **regalar** | *to give (a present)* |
| **invitar a alguien** | *to invite someone* | **subirse a los juegos** | *to go on rides* |
| **ir en coche/avión** | *to go by car/plane* | **traer** | *to bring* |
| **pasar el día** | *to spend the day* | **ver el desfile** | *to see the parade* |
| | | **los fuegos artificiales** | *fireworks* |

## PRÁCTICA

### D. La Navidad pasada.

**Parte 1.** En grupos de tres, miren las ilustraciones para hablar y escribir un párrafo acerca de *(about)* lo que hizo Adriana la Navidad pasada. Answers will vary

**¡Fíjate!**
Use transition words to connect your ideas.










**D. Parte 1.** Have students read their paragraphs out loud to help them with the grammar Students may add missing information in a whole class format

**Parte 2.** Ahora, cada uno hable de una celebración familiar. Incluyan la siguiente información.

- ¿Dónde lo pasaste? ¿Te divertiste?
- ¿Qué ropa te pusiste ese día, elegante o informal?
- ¿Quiénes vinieron? ¿Qué trajeron? ¿Qué hicieron?
- ¿Qué sirvieron para cenar? ¿Quién hizo la cena?
- ¿A qué hora se fueron? ¿A qué hora te acostaste ese día?

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities, Audio Scripts), Audio

**E. Mi último cumpleaños.** Después de escuchar *Los veintiuno de Ana Mari* en el Supersitio, escribe sobre tu cumpleaños. En tu cuaderno, escribe oraciones simples. Habla de lo que hiciste ese día, con quién pasaste el día, adónde fuiste, qué te regalaron, etc. Answers will vary.

**Script.** See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for the script to this activity.

## F. La última vez que...

**Parte 1.** Escribe en la primera columna (**Yo**) cuándo fue la última vez que hiciste estas actividades. Usa las expresiones de la página 35. Answers will vary

| ¿Cuándo fue la última vez que... | Yo | Mi compañero/a |
|---|---|---|
| 1. te disfrazaste? | _____ | _____ |
| 2. anduviste en bicicleta? | _____ | _____ |
| 3. invitaste a alguien a cenar a tu casa? | _____ | _____ |
| 4. decoraste tu casa para un día festivo (*holiday*)? | _____ | _____ |
| 5. te pusiste muy triste? | _____ | _____ |
| 6. te subiste a algún juego? | _____ | _____ |
| 7. te regalaron algo increíble? | _____ | _____ |
| 8. te dieron un beso romántico? | _____ | _____ |
| 9. hiciste un viaje con tu familia? | _____ | _____ |
| 10. leíste una novela? | _____ | _____ |

**Parte 2.** Entrevista a un(a) compañero/a para escribir en la segunda columna (**Mi compañero/a**) cuándo fue la última vez que él/ella hizo esas actividades. Después, comparte la información de tu compañero/a con la clase.

**Modelo**

**—¿Cuándo fue la última vez que te disfrazaste?**
**—Hace dos años.**
**—¿De qué te disfrazaste?**
**—Me disfracé de *Zorro* porque mi novia se puso un vestido de baile flamenco. ¿Y tú?**
**—La verdad es que no me gusta disfrazarme, pero el año pasado disfracé a mi perro.**





**Additional Activity.** You may play a board game. See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials for this activity.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 128–129, H–J | Lab practice | Episodio 20 |

# Actividades comunicativas

## A. Actividades en común.



**Parte 1.** Contesta las preguntas y escribe tus respuestas en la primera columna (**Yo**). Después entrevista a un(a) compañero/a y escribe sus respuestas en la otra columna. Luego, escribe dos preguntas originales para hacerle a tu compañero/a. Answers will vary.

**A.** You may have students complete the **yo** column for homework. If done in class, allow several minutes for students to complete this part. Then provide five to seven minutes for students to interview as many classmates as possible. Ask volunteers to share their findings. You may take part in the activity to give students the opportunity to practice using the **usted** form.

| La celebración de Año Nuevo | Yo | Compañero/a |
|---|---|---|
| 1. ¿Adónde fuiste a pasar el Año Nuevo? | _____ | _____ |
| 2. ¿Con quién estuviste? | _____ | _____ |
| 3. ¿Qué ropa te pusiste? | _____ | _____ |
| 4. ¿A qué hora te acostaste esa noche? | _____ | _____ |
| 5. ¿Qué hiciste al día siguiente? | _____ | _____ |
| 6. ¿Tuviste que trabajar el primero de enero? | _____ | _____ |
| 7. ¿Viste los fuegos artificiales? | _____ | _____ |
| 8. ¿Invitaste a alguien a tu casa a ver los partidos de fútbol americano? | _____ | _____ |
| 9. _____ | | |
| 10. _____ | | |



**Parte 2.** Prepara un informe *(report)* para compartir con la clase.

**Modelo** **María y yo no invitamos a nadie a ver el partido de fútbol americano.**



**Parte 3.** Con un(a) compañero/a, prepara ocho preguntas para entrevistar a alguien sobre las actividades del día de las brujas *(Halloween)*. Pregúntale si se disfrazó o si pidió dulces, etc. Después, en grupos de cuatro, hablen de qué hicieron ese día.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

## B. Una cita romántica.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos/as tienen que describir la última cita de Sofía y Wayne. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para completar la historia. Tú empiezas. Answers will vary.

**Modelo** **Wayne fue por Sofía a su casa a las 5. ¿Qué pasó después?**

**Banco de palabras**

- **la feria** *fair*
- **los globos** *balloons*
- **el osito de peluche** *teddy bear*
- **la champaña** *champagne*



**Parte 2.** Ahora escribe un párrafo con los eventos. Inventa los detalles. Empieza así:

**La última cita de Sofía y Wayne fue muy romántica...**

## B. Una cita romántica.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos/as tienen que describir la última cita de Sofía y Wayne. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para completar la historia. Tu compañero/a empieza. Answers will vary.

**Modelo** **Cuando Sofía abrió la puerta, Wayne le dio unas flores.**



**Banco de palabras**

- **la feria** *fair*
- **los globos** *balloons*
- **el osito de peluche** *teddy bear*
- **la champaña** *champagne*

**Parte 2.** Ahora escribe un párrafo con los eventos. Inventa los detalles. Empieza así:

**La última cita de Sofía y Wayne fue muy romántica...**

**C. Una cita inolvidable.** Intercambia experiencias con un(a) compañero/a acerca de una cita inolvidable. Para organizar tus ideas, contesta las siguientes preguntas antes de conversar. Answers will vary



**¡Fíjate!**

Remember to paraphrase when needed, to keep it simple, to repeat yourself if you are not being understood, and to use conversation fillers such as **este, déjame ver, espera,** and **¿cómo se dice?**

1. ¿Adónde fuiste en esa cita?

2. ¿Con quién fuiste?

3. ¿Qué pasó?

## La correspondencia

**El correo: Mi viaje a Puerto Rico.** Lee la carta que Carlos, el hijo de Adriana, les escribió a sus padres cuando regresó de Puerto Rico. Luego contesta las preguntas.

1. ¿Cuánto tiempo estuvieron en casa de tía Cristina? Estuvieron cinco días en casa de tía Cristina
2. ¿Adónde fueron con Tina? Con ella fueron a la Fortaleza del Morro y a concocer el Viejo San Juan.
3. ¿Por qué aprendió Carlos mucho sobre la historia de Puerto Rico?
   Visitó más lugares al ir de turista que cuando vivió en el país.
4. ¿Cuántos tipos de pájaros hay en El Yunque? En El Yunque hay más de doscientos tipos de pájaros.
5. ¿Por qué se puso enfermo Peter?
   Se puso enfermo porque comió mucho.

Queridos mamá y papá:

Acabo de regresar de Puerto Rico. Fui con Peter. Estuvimos cinco días en casa de tía Cristina. ¡Qué buena es! Su casa nueva es bellísima. Tina ya es toda una señorita y es lindísima. Con ella fuimos a la Fortaleza del Morro y a conocer el Viejo San Juan.

¡Cómo ha cambiado todo![1] ¡Qué bonito es ver todas esas construcciones coloniales restauradas! Peter compró muchas cosas en la Calle de Cristo. Tía Cristina nos dejó usar su coche y no nos permitió pagar nada. ¡A Peter le encantaron Puerto Rico… y Tina! Compró un libro sobre la historia de Puerto Rico y se pasó los cinco días leyendo la historia en voz alta[2]. Estaba impresionado con la antigüedad de El Morro. ¡Tardaron más de cuarenta años en construirlo! También leyó que la mascota nacional de Puerto Rico es el coquí[3] y que sólo se encuentra en Puerto Rico. Pudimos escuchar su canto todas las noches. En esta foto que les envío, el coquí está listo para cantar. Tiene un canto muy dulce que escuchamos claramente cuando visitamos el parque nacional de El Yunque. ¿Ustedes sabían que en el parque hay más de doscientos tipos de pájaros? Creo que aprendí y conocí más de Puerto Rico en este viaje que en los seis años que vivimos allí. ¡Qué irónico! ¡Visité más lugares al ir de turista que cuando viví allí!

Bueno, otro día fuimos a la playa. ¡Qué bellas son las playas puertorriqueñas! Estuvimos todo el día tomando el sol[4] y coquito[5] frío. También visitamos Ponce y la bahía fosforescente de la Parguera. Hizo calor y sol los cinco días que estuvimos allí, así que estamos bien tostados… ¡y gordos! Tía Cristina nos preparó muchos platos diferentes: pasteles, mofongo[6] con camarones y arroz con gandules[7], entre otros. El pobre de Peter se puso malísimo del estómago… por comer tanto.

Bueno, ahora tenemos que regresar a la base. Los tíos les mandan muchos saludos y besos.

Besos a todos,
Carlos



el coquí

[1]**¡Cómo...** *How has everything changed!* [2]*out loud* [3]*breed of tree frog* [4]*sunbathing* [5]*a sweetened coconut drink* [6]*a dish with green plantains* [7]*pigeon peas*

**En papel: Mis últimas vacaciones.** Imagina que tú eres amigo/a de Carlos. Escríbele una carta donde describas tus últimas vacaciones. Dile adónde fuiste, con quién, cuánto tiempo estuviste en ese lugar, qué cosas viste, qué hiciste y si aprendiste algo interesante.

Answers will vary

**Writing Strategy: Using models to guide your writing**

Locate the following structures in Carlos' letter and use them to write your own:

1. Say where you went and with whom.
2. Say how long you were there and what the weather was like during that period of time.
3. Say what you did there, in chronological order **(el primer día, en la mañana, por la tarde…)**.
4. Conclude with an evaluating statement **(Me divertí mucho** or **Fueron las mejores/peores vacaciones del año)**.

**En papel.** Advise students to save the compositions from this activity, or take a copy yourself, because students will be asked to revise these drafts in Episodio 25, Práctica F.

## *Invitación a* **Puerto Rico**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Adriana*

Los indígenas de la isla de Puerto Rico la llamaban Borinquen, de ahí el término "boricua", nombre con el que se conoce al puertorriqueño moderno. Hace unos siglos *(centuries)*, los piratas europeos atacaban la isla constantemente; por eso, se empezó la construcción de San Felipe del Morro, que se ve en la foto. Aunque *(Although)* la mayoría de los indígenas de la isla desaparecieron en muy poco tiempo, muchas de las palabras del español moderno (e incluso del inglés) provienen *(come)* de ellos: *huracán, hamaca, mamey, yuca, carey, maní, barbacoa* y *canoa*, entre otras. Puerto Rico es un crisol *(melting pot)* donde variados grupos culturales y étnicos han logrado *(have succeeded)* unirse para formar una cultura fuerte, alegre y sobre todo muy orgullosa *(proud)* de sus raíces *(roots)* africanas, chinas, europeas y taínas. Ve al Supersitio para mirar un episodio de *Flash cultura* sobre Puerto Rico.



San Felipe del Morro



Calle en el Viejo San Juan



Estudiantes puertorriqueños

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira la **Escena** otra vez para escribir un resumen de lo que pasó. El resumen debe contestar estas preguntas: ¿Por qué Adriana no fue a la reunión? ¿Por qué discutió con su esposo? ¿Qué hizo el esposo? ¿Qué le dijo Sofía a Adriana? Answers will vary





**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|---|
| pp. 129–130, K | Episodio 20 | Lab practice | Episodio 20 |

# Vocabulario del Episodio 20

**Objetivos comunicativos**

You should now be able to do the following in Spanish:

- ✓ talk about past events
- ✓ describe special occasions (dates, birthdays, and trips)

## Para hablar de citas, cumpleaños y viajes

| | |
|---|---|
| abrir los regalos | *to open presents* |
| cantar villancicos | *to sing carols* |
| las mañanitas | *a birthday song* |
| dar un beso | *to give a kiss* |
| decir | *to tell, to say* |
| disfrazarse de... | *to wear a... costume* |
| hacer las maletas | *to pack* |
| invitar a alguien | *to invite someone* |
| ir en coche/avión | *to go by car/plane* |
| pasar el día | *to spend the day* |
| poner el árbol | *to decorate the tree* |
| ponerse triste | *to get/become sad* |
| feliz | *happy* |
| ponerse ropa... | *to wear...* |
| cómoda | *comfortable clothes* |
| (in)formal | *(in)formal clothes* |
| moderna | *modern clothes* |
| regalar | *to give (a present)* |
| subirse a los juegos | *to go on rides* |
| traer | *to bring* |
| ver el desfile | *to see the parade* |
| los fuegos artificiales | *fireworks* |

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing program

## Verbos con formas irregulares en el pretérito

### The -u- group

| | |
|---|---|
| andar | anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron |
| estar | estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron |
| poder | pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron |
| poner | puse, pusiste, puso, pusimos, pusisteis, pusieron |
| tener | tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron |

### The -i- group

| | |
|---|---|
| hacer | hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron |
| querer | quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron |
| venir | vine, viniste, vino, vinimos, vinisteis, vinieron |

### The -j- group

| | |
|---|---|
| decir | dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron |
| traer | traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron |

### Other verbs

| | |
|---|---|
| dar | di, diste, dio, dimos, disteis, dieron |
| ir, ser | fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron |
| ver | vi, viste, vio, vimos, visteis, vieron |

## Vocabulario personal

En esta sección escribe el vocabulario y las expresiones que necesitas saber para narrar en español alguna cita que tuviste y describir tus últimas vacaciones.



# Cuaderno de tareas

Episodio 20

## Escenas de la vida: La pelea

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.

**¿Qué pasó con usted?**

| | | |
|---|---|---|
| a | 1. Quise llamarlos pero no pude. | a. I tried to call you, but I couldn't. |
| d | 2. Se puso furioso. | b. We had an argument. |
| f | 3. Se fue de viaje sin decirme nada. | c. I told him I would go by myself. |
| e | 4. ¿Qué pasó con usted ayer? | d. He got furious. |
| b | 5. Tuvimos una discusión. | e. What happened to you yesterday? |
| c | 6. Le dije que iba a ir sola. | f. He went on a trip without telling me. |

## Gramática 1

### Talking about past events
### • The preterit of irregular verbs

**B. El pretérito irregular.** Complete the chart with the appropriate conjugation.

| | ir/ser | poder | hacer | dar | decir |
|---|---|---|---|---|---|
| **yo** | fui | pude | hice | di | dije |
| **tú** | fuiste | pudiste | hiciste | diste | dijiste |
| **usted**<br>**él/ella** | fue | pudo | hizo | dio | dijo |
| **nosotros/as** | fuimos | pudimos | hicimos | dimos | dijimos |
| **vosotros/as** | fuisteis | pudisteis | hicisteis | disteis | dijisteis |
| **ustedes** | fueron | pudieron | hicieron | dieron | dijeron |

Nombre _____ Fecha _____

**C. ¿Qué dijeron?** Match the question/statement with its appropriate response.

| | | |
|---|---|---|
| d | 1. ¿Qué te dieron en tu cumpleaños? | a. Fui con mis tíos al cine. |
| e | 2. ¿Qué te dijo Wayne? | b. Te digo que las puse en tu bolsa. |
| a | 3. ¿Qué hiciste anoche? | c. Mil gracias, ¡qué bonitas están! |
| c | 4. Mira, te trajimos unas flores. | d. Me dieron un suéter. |
| b | 5. ¿Dónde pusiste las llaves? | e. No me dijo nada, ¿por qué? |

**D. Todo salió mal.** Write what Sofía and Ana Mari wanted to do last Saturday and what they had to do instead. Use **querer, poder,** and **tener que.**

**Modelo** yo / ver el canal 15 / ver el canal 6
**Quise ver el canal 15 pero no pude; tuve que ver el canal 6.**

1. Yo / pedirle prestado el periódico a Manolo / comprarlo
Quise pedirle prestado el periódico a Manolo pero no pude; tuve que comprarlo.

2. Nosotras / invitar a Manolo / ir solas
Quisimos invitar a Manolo pero no pudimos; tuvimos que ir solas.

3. Ana Mari / llamarme por teléfono / venir a mi casa
Ana Mari quiso llamarme por teléfono pero no pudo; tuvo que venir a mi casa.

4. Ana Mari y yo / ir al cine / ir a jugar boliche
Ana Mari y yo quisimos ir al cine pero no pudimos; tuvimos que ir a jugar boliche.

5. En el restaurante, las chicas / pagar con la tarjeta de crédito / pagar en efectivo *(with cash)*
En el restaurante, las chicas quisieron pagar con la tarjeta de crédito pero no pudieron; tuvieron que pagar en efectivo.

**E. Otro problema.** Primero completa el párrafo usando el pretérito de los verbos entre paréntesis. Después contesta las preguntas.

**¡Fíjate!**
The verb **ponerse,** when followed by an adjective, means *to become.*
**Santiago se puso furioso. Adriana se puso triste.** To review adjectives, see **Episodio 15,** page 369.

La semana pasada, Adriana y su esposo Santiago (1) tuvieron (tener) otra discusión. Adriana se levantó temprano, (2) fue (ir) al supermercado y (3) compró (comprar) todo para preparar la cena de la semana, pero no (4) pudo (poder) prepararla. (5) Tuvo (tener) que ir a la universidad para escribir un trabajo porque su computadora se descompuso *(broke down)*. Por la noche, cuando Santiago (6) llegó (llegar) del trabajo y (7) vio (ver) que no había comida, (8) salió (salir) a cenar con Santiaguito y Viviana a un restaurante, sin esperar a *(without waiting for)* Adriana. Cuando Adriana (9) regresó (regresar) a su casa, no había nadie y no había nada de comer. Adriana (10) se puso (ponerse) muy triste. ¡Qué desconsiderados!

1. ¿Qué hizo Adriana por la mañana?
Se levantó temprano y fue al supermercado.

2. ¿Por qué no preparó la comida?
Tuvo que ir a la universidad para escribir un trabajo.

3. ¿Por qué es desconsiderado su esposo?
Salió a cenar con sus hijos sin esperar a Adriana.

**F. Una conversación.** Complete Sofía's and Adriana's conversation about what they did last night using the preterit.

Adriana Hola, Sofía, ¿cómo estás? Oye, anoche te llamé, pero no estabas. ¿(1) Saliste (salir) con Wayne?

Sofía No, Wayne (2) tuvo que (tener que) trabajar. (3) Salí (salir) con Ana Mari. (4) Fuimos (ir; nosotras) a un concierto, pero no (5) pudimos (poder) entrar porque ya no tenían boletos.

Adriana ¡Qué pena! Y entonces, ¿qué (6) hicieron (hacer; ustedes)?

Sofía (7) Vimos (ver; nosotras) una película italiana. (8) Estuvo (estar) buenísima. Se la recomiendo. De hecho *(In fact)*, (9) nos dieron (dar; ellos) unos pases gratis *(free)* para mañana. ¿Los quiere?

Adriana Pero... ¿tu familia no los quiere?

Sofía No, todos me (10) dijeron (decir) que estaban ocupados mañana.

Adriana Bueno, pues muchas gracias.

Sofía No hay de qué. Y usted, ¿(11) hizo (hacer) algo interesante?

Adriana Pues, no. (12) Vinieron (venir) unos amigos y nos (13) trajeron (traer) un pastel, así que nos quedamos aquí.

**G. La fiesta de Manolo.** Complete the conversation between Manolo and Wayne about Manolo's party. Use the preterit of the verbs below.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **ir** | **ponerse** | **tener que** | **andar** | **dormirse** | **hablar** |
| **salir** | **llegar** | **perderse** | **trabajar** | **venir** | **decir** |

Manolo Wayne, ¿por qué no (1) fuiste anoche a la fiesta?

Wayne ¡Hombre, lo siento! (2) Tuve que trabajar hasta tarde y (3) salí cansado y de mal humor del trabajo. Cuando llegué a casa (4) me dormí inmediatamente. ¡Ni siquiera cené![1]

Manolo Pues (5) te perdiste una fiesta excelente. (6) Hablamos y bailamos hasta el amanecer. Y además... bueno, pasó de todo.

Wayne ¿Ah sí? Dime qué pasó.

Manolo Primero, Mike sacó a bailar a la novia de Jorge. Por supuesto *(Of course)*, Jorge (7) se puso furioso y ¡casi se dan de golpes![2] Después, un amigo de Jorge (8) trabajó tanto todo el día que se quedó dormido en el sofá, y, como siempre, Alberto y su novia (9) llegaron a media noche con la comida. Ya conoces a Alberto; nunca llega a tiempo a nada.

Wayne Oye, ¿y Sofía (10) fue a la fiesta?

Manolo ¡Qué! ¿Estás celoso?

Wayne ¡No, cómo crees! Lo que pasa es que no me (11) dijo nada.

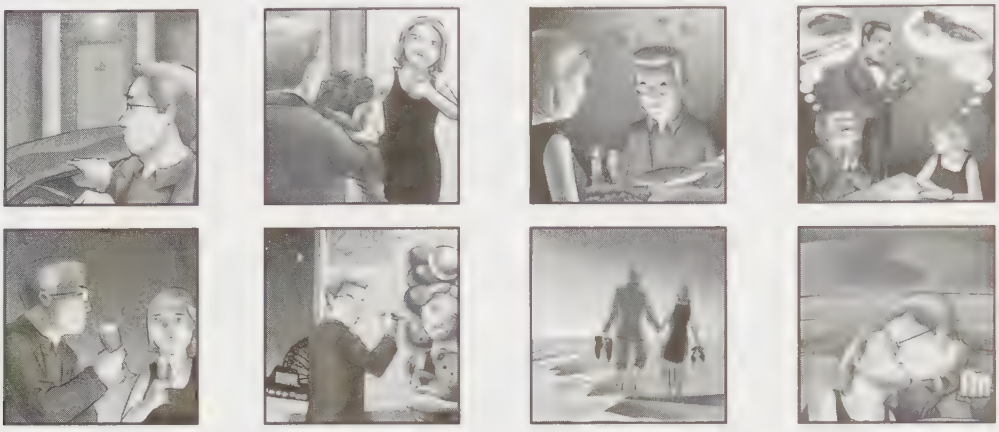
Manolo Ah. No, ni Sofía ni Ana Mari vinieron. Creo que fueron a un concierto.

[1] *I didn't even have dinner!* [2] *they almost got into a fist fight!*

Nombre _____ Fecha _____

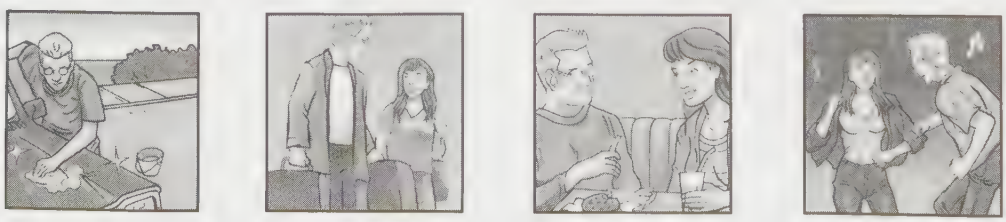
## Vocabulario 1 Describing special occasions
• Dates, birthdays, and trips

**H. Una cita romántica.** Look at the illustrations to write in the missing verbs in the description of Sofía's last birthday.



El viernes pasado yo (1) ___salí___ con Wayne. Fue una cita y un cumpleaños inolvidable *(unforgettable)*. (2) ___Vino/Fue___ por mí a las cinco de la tarde. ¡Qué romántico es Wayne! ¡Me (3) ___trajo/llevó/dio___ unas flores muy lindas! (4) ___Fuimos___ a cenar a La Fogata, un restaurante de mariscos. La comida (5) ___estuvo___ buenísima. Yo cené langosta y Wayne (6) ___pidió/cenó/comió___ enchiladas. Wayne me (7) ___dijo___ que me quería mucho y que cada día pensaba más en nuestro futuro. Creo que también yo lo quiero cada día más. Quise decírselo, pero no pude porque creo que es un poco prematuro. Después (8) ___fuimos___ a una feria, y Wayne ganó un osito de peluche *(teddy bear)* para mí; nos divertimos mucho. Por último, fuimos a la playa y (9) ___caminamos/dimos un paseo___ tomados de la mano, escuchando las olas del mar *(sea waves)*. A las dos de la mañana, me trajo a casa y me (10) ___dio___ un beso tierno *(tender)*.

**I. ¿Qué hizo Wayne?** Use the illustrations to describe what Wayne and his cousin Wendy (who is visiting him from Wisconsin) did last weekend. Make up other details. Use transition words such as **el sábado, primero, después, por la mañana,** etc. Answers will vary.



Nombre _____ Fecha _____

Wayne estuvo muy contento el fin de semana porque su prima lo visitó. El sábado...

_____

_____

_____

_____

_____



**J. Y tú, ¿qué hiciste?** Write about your last Thanksgiving break. Include everything you did. Answers will vary.

_____

_____

_____

_____

_____

## Para terminar



**K. Las vacaciones de mis padres en Veracruz.** Read the description of the vacation and answer the questions. You may answer in Spanish or in English.

1. How was the road from Mexico City to Perote? _____
   Con curvas, subidas y bajadas, túneles y una densa neblina.
2. Why is Xalapa considered the Athens of Veracruz? _____
   Hay una intensa vida cultural.
3. What did they do in Xalapa? Did they like it? _____
   Visitaron todos los puntos importantes de la ciudad. Sí, les encantó.
4. What is Tajín? Why did they get there so late? _____
   Es la principal zona arqueológica de la cultura olmeca. Los tíos quisieron pararse a desayunar por el camino.
5. Why did they hire a guide? _____
   Su papá olvidó el libro de Tajín en el hotel de Xalapa.
6. Describe Veracruz City. _____
   Es una moderna ciudad, con centros comerciales, hoteles y amplias avenidas.
7. What is Antigua? Why is it worth visiting? _____
   Es la primera ciudad del país. Answers will vary. Possible answer: Ahí está la casa de Hernán Cortés.

Nombre _____ Fecha _____

Este verano, mis papás y mis tíos visitaron el estado de Veracruz, México. Fue un viaje divertido y educativo, porque ellos quisieron tomar la misma ruta que hizo Hernán Cortés en 1519, pero en sentido contrario. Mis papás salieron en coche de la Ciudad de México muy temprano por la mañana. Después de tres horas de curvas, subidas y bajadas[1], túneles y una densa neblina[2], llegaron a Perote. En Perote, por fin pudieron estirar las piernas[3] y tomarse un cafecito; el estado de Veracruz es famoso por su café. Ahí fueron a visitar el Cofre de Perote, donde está uno de los volcanes más bellos y más altos del país.

Después continuaron hacia Xalapa, la capital del estado. A Xalapa se le conoce como la Atenas veracruzana porque hay una intensa vida cultural. La ciudad está en las montañas y muchos días del año está cubierta[4] de neblina. Tiene muchos parques, museos, centros culturales, galerías de arte y librerías. Mis papás visitaron todos los puntos importantes de la ciudad. Fueron a la Universidad de Xalapa y ahí dieron un paseo por el bellísimo jardín ecológico al lado de[5] la universidad (tiene acueductos y una colección de plantas reconocida a nivel nacional). Fueron al Museo de Antropología, donde se encuentra la colección de las cabezas[6] gigantes olmecas más grande del mundo.

Ellos hicieron una excursión por la zona histórica de la ciudad. Visitaron la Catedral de Xalapa y el Callejón del Diamante, donde mi mamá compró un anillo de plata[7] muy lindo para mí y un libro de tarot para mi hermano. A mis papás les encantó Xalapa y dicen que van a regresar para estar más tiempo ahí.

A diez kilómetros de Xalapa, conocieron una espectacular hacienda: era la casa de veraneo del famoso (más bien, infame) General Santa Anna (infame porque vendió la mitad[8] del territorio mexicano). Hoy en día es un museo, tiene muebles de la época, varios lagos pequeños, jardines y una capilla[9]. Esa tarde regresaron a Xalapa, cenaron en un restaurancito típico y pasaron la noche en un hotel en el centro.

A la mañana siguiente, salieron muy temprano para ir a Tajín, la principal zona arqueológica de la cultura olmeca. Llegaron a Tajín a las once de la mañana, porque mis tíos quisieron pararse[10] a desayunar por el camino. Cuando llegaron, tuvieron que contratar un guía, porque mi papá olvidó[11] el libro de Tajín en el hotel de Xalapa. Estuvieron el resto de la mañana en Tajín, vieron un baile típico y compraron algunas artesanías de los indígenas totonacas (el principal grupo indígena de Veracruz).

Continuaron hacia el puerto de Veracruz. Hoy en día es una moderna ciudad, con centros comerciales, hoteles y amplias avenidas. Hay muchas cosas interesantes: visitaron San Juan de Ulúa, la fortaleza más antigua del continente. También fueron al Café de la Parroquia, donde la gente llama al mesero golpeando el vaso o la taza[12] con una cucharita.

Por la noche, caminaron por el malecón[13], cenaron y se acostaron temprano. Al día siguiente, fueron a la playa, nadaron, tomaron el sol, y después de comer, visitaron La Antigua, la primera ciudad del país. Ahí vieron la casa de Hernán Cortés (que realmente era la aduana[14]); bueno, en realidad, ya no hay casa tampoco, sólo están las paredes detenidas por las raíces[15] de unos árboles impresionantes.

Al día siguiente, empezaron el camino de regreso a la Ciudad de México.

[1] *ups and downs* [2] *fog* [3] **estirar...** *stretch their legs* [4] *covered* [5] *next to* [6] *heads* [7] *silver ring* [8] *half* [9] *chapel* [10] *to stop* [11] *forgot* [12] **golpeando...** *tapping their glass or cup* [13] *seafront* [14] *customs* [15] *roots*

# Revista cultural

## Aficionados a la naturaleza y al deporte

**Revistas culturales** are designed to help you gain knowledge and understanding of the products, practices, and perspectives of the people in the Spanish-speaking world. In the articles that follow, there will be words that you may not understand. As you read, highlight the words you **do** understand and try to make sense of the information presented with those words. If the pictures and/or the context do not help you, look up the words you need to know in a dictionary.

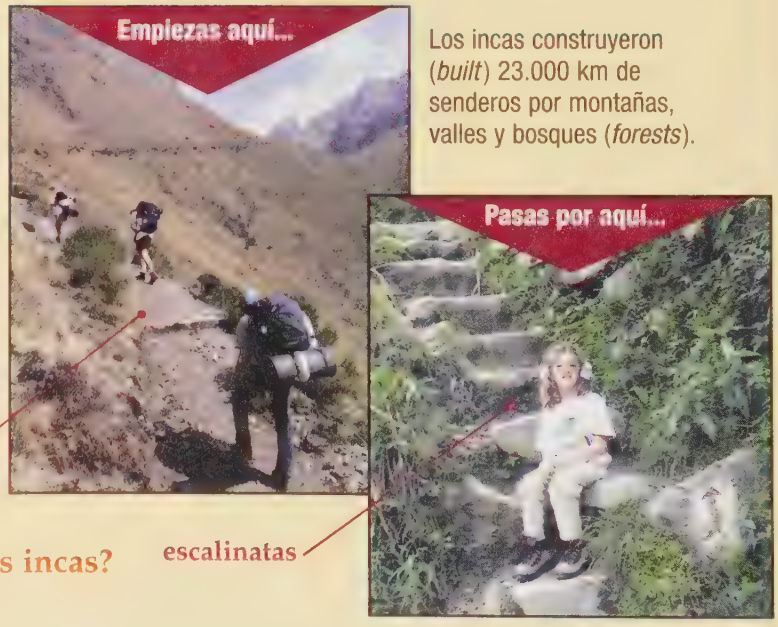
### Antes de leer

Mira las fotografías de la revista para escribir qué crees que significan estas palabras.

1. caminos — tracks, paths
2. escalinatas — staircases, steps
3. puentes — bridges
4. altura — height
5. senderismo — hiking, trekking

## Los caminos incas

Perú es un paraíso (*paradise*) para los aficionados (*fans*) al senderismo. Los incas construyeron un sistema de senderos desde Cuzco hasta diferentes puntos del imperio para poder mandar a sus mensajeros, llamados **chasquis**. Imagina 23.000 kilómetros de caminos de piedra (*stone*), puentes de madera (*wood*), escalinatas, túneles y senderos que corren por valles, bosques y montañas.




Los incas construyeron (*built*) 23.000 km de senderos por montañas, valles y bosques (*forests*).

### A. ¿Te gustaría caminar por los caminos incas?

**Aventuras en Perú**

Hoy en día, **El Camino Inca** es una excursión popular para los amantes de la naturaleza, la arqueología y las aventuras. Esta caminata (*hike*) de 43 km empieza cerca de Cuzco y termina en Machu Picchu. No es fácil. Caminas durante cuatro días

Revista
# cultural




puentes

Hay senderos y puentes impresionantes.




Caminas durante cuatro días y llegas a Machu Picchu, a una altitud de 4.200 metros.

por un impresionante escenario natural y varios ecosistemas con climas y vegetación diferentes hasta una altitud de 4.200 metros. Durante el camino, puedes ver ruinas incas, increíbles orquídeas (*orchids*) (hay más de 200 tipos), aves (*birds*) de colores brillantes y paisajes inolvidables (*unforgettable landscapes*).

Answer these questions in English. Complete your research for question 3 and be prepared to share your findings in Spanish. Answers will vary.

1. Explain why Peru is a great place for hiking.
2. **El Camino Inca** is the most popular hiking route in Peru. Calculate the length of the trail in miles and the height of the highest peak in feet. Describe what you can expect to find on your way to Machu Picchu.
3. Use the Internet to research prices and the best times to visit Peru for hiking.

## B. ¿Quieres correr por los mismos caminos que los chasquis?

Los **chasquis** eran los mensajeros del imperio que recorrían (*traveled*) los caminos construidos por los incas. Ellos llevaban mensajes, noticias, comidas exclusivas para la realeza (*royalty*) y otros objetos. Eran hombres muy ágiles, entrenados (*trained*) desde niños para correr por las montañas de los Andes. Los chasquis tocaban un instrumento musical hecho (*made*) de concha, similar a una trompeta, llamado *pututu*.

Correr por montañas tan altas es muy difícil porque hay menos oxígeno en el aire. Por eso, es posible que los turistas sientan nauseas, dolor de cabeza y muchísima fatiga cuando viajan por los Andes. Si decides ir a conocer los caminos incas, necesitas prepararte: tomar mucha agua, descansar y pasar unos días en esa altitud para que tu cuerpo se aclimate (*gets acclimated*) antes de empezar tu excusión montaña arriba.

Answer these questions in English.

1. What was the job of the **chasquis**?
   They were the messengers of the Inca Empire and would carry delicacies, messages and other goods for the royalty.
   They started training at an early age because their job was physically demanding.
2. Describe the symptoms you may experience at high altitudes.
   You may feel nausea, headaches, and fatigue.

Explain to the class that, with no written language, the Inca devised a tool for recording the movement and number of people and goods. The **quipu** is a series of colored, knotted strings. The type of knot indicated a number, and the knot's placement signified units of 1, 10, 100, or more. **Quipu** strings hung from a main cord, and their positions and colors likely signaled what was being counted—gold, corn, or other goods. The Inca knew how many people lived in towns and villages at any given time, since movement of people was restricted and controlled by the rulers.

3. What do you need to do if you are going to hike in high altitudes?

You need to rest, drink lots of water, and spend a few days before your hike in the place so your body gets accustomed to the altitude

## C. ¡El *canopy* se hace cada vez más popular!

**Aventuras en Costa Rica**

¿Te gustaría deslizarte de un árbol a otro en las selvas tropicales de Latinoamérica? Mira las fotografías para escribir lo que crees que quieren decir estas expresiones.

1. deslizarse por los cables — to slide on cables
2. casco y arnés — helmet and harness
3. las copas de los árboles — the top of the trees
4. la altura — height




Antes de los años noventa, solamente los biólogos, ecólogos y fotógrafos podían ver la selva (*jungle*) de Costa Rica deslizándose por cables que llegaban a unas plataformas colocadas (*placed*) en los árboles. A mediados de los años noventa, el *canopy* empezó a comercializarse en Costa Rica como atracción turística. Hoy en día, se ha extendido a otros países como Nicaragua y México. Para este deporte necesitas ponerte un arnés, un casco y unos guantes. Es importante llevar repelente y bloqueador solar (*sunscreen*).

Revista cultural

En algunos lugares, las plataformas están a una altura de 50 a 60 metros del suelo sobre las copas (*tops*) de los árboles y hay cables desde 50 hasta 500 metros de largo. Este deporte te permite sentir lo que sentía Tarzán en sus vuelos (*flights*) de árbol a árbol. Aunque no necesitas tener los músculos de Tarzán para hacer *canopy*, definitivamente tienen que gustarte las alturas y la emoción. En algunas selvas y en algunas ocasiones, es posible ver monos (*monkeys*), jaguares y una gran variedad de aves. También es una experiencia singular el ver la selva desde las copas de los árboles. En algunos trayectos (*routes*) alcanzas (*you can reach*) una buena velocidad y eres tú el que tiene que frenar jalando (*break by pulling*) el cable con tu brazo. Los niños también pueden hacer *canopy*. No pueden ir solos, pero los expertos guías los acompañan.

### D. Si quieres explorar más...

Investiga en Internet...

1. el precio (*price*) y los lugares donde puedes hacer *canopy* en Costa Rica.
2. el precio y los lugares donde puedes hacer *canopy* en Nicaragua y México.
3. si hay otros países donde también es común hacer este deporte. Otro nombre para el *canopy* es *zip line*.

Flash CULTURA

## ¡Vacaciones en Perú!

**1. El video.** Watch this ***Flash cultura*** episode from Peru.



**Machu Picchu se encuentra aislada sobre esta montaña...**



**Me encantan las civilizaciones antiguas (*ancient*).**

**2. Completar.** Completa cada oración.

| | | |
|---|---|---|
| d | 1. Las ruinas de Machu Picchu son una antigua... inca. | a. sectores |
| a | 2. La ciudadela estaba (*was*) dividida en tres... | b. andina |
| e | 3. Cada año los... reciben a cientos (*hundreds*) de turistas. | c. quechua |
| c/b | 4. Hoy día, la cultura... está presente en muchas comunidades del Perú. | d. ciudadela |
| | | e. guías |

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

- ✓ talking about your health
- ✓ saying how long something has been going on

# Episodio 21

## Escenas de la vida: ¡Me siento mal!

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Indica las respuestas correctas según ocurren en la Escena.

1. Adriana no se siente bien. ¿Qué tiene?



Tiene fiebre.



Tiene catarro.



Tiene tos.

2. Adriana dice que se lastimó. ¿Qué se lastimó? ¿Con qué se lastimó? Con la puerta.



Se lastimó la espalda.



Se lastimó la mano.



Se lastimó el pie.

3. ¿Qué le duele?



Le duele el estómago.



Le duele el oído.



Le duele la cabeza.

**Video Synopsis.** Sofía and her mother visit Adriana, who is sick. After they discuss different remedies for Adriana's cold, the conversation turns to her marital problems. Since Adriana and her husband have decided they need to address their problems, Sofía's mother recommends a marriage counselor to Adriana.

**B. ¿Te diste cuenta?** Completa las oraciones de acuerdo a lo que pasa en la **Escena**.

1. A Sofía y a su mamá les gusta _____el café_____.
2. Adriana ahora está _____enferma_____.
3. El esposo de Adriana no _____durmió en toda la noche_____.
4. La mamá de Sofía y su esposo tuvieron _____problemas_____.
5. La mamá de Sofía le recomienda a Adriana consultar con una _____consejera matrimonial_____.

**C. Adriana se siente mal.** Empareja las frases que los personajes dicen en la **Escena**.

| | |
|---|---|
| ___b___ 1. Mira cómo tiene los ojos; | a. para el estómago. |
| ___d___ 2. Siempre nos enfermamos cuando | b. creo que lleva tres días llorando. |
| ___a___ 3. Acabo de tomar un té de manzanilla | c. si no, puede convertirse en una pulmonía. |
| ___c___ 4. Necesita cuidarse ese catarro; | d. más necesitamos estar sanas. |

**Cultura a lo vivo.** You may check for comprehension by asking simple questions like: ¿Qué se usa en las culturas hispanas para curar problemas físicos y de salud? ¿Con quién consultan los hispanos cuando los remedios caseros no funcionan? ¿Cuándo van los hispanos al doctor? ¿Por qué crees que prefieren no ver al doctor a menos que sea absolutamente necesario?

### Cultura a lo vivo

La cultura hispana tiene una larga tradición en el uso de remedios naturales o caseros[1] para curar todo tipo de problemas de salud. Hoy en día, la mayoría de los hispanos combinan los remedios caseros con la medicina moderna. Cuando los remedios naturales no funcionan, muchísimas personas van a consultar al farmaceuta, que por lo general puede recomendar y vender los medicamentos necesarios para problemas comunes. En los países latinos, es muy común evitar[2] la consulta con el doctor, a menos que[3] se trate de una enfermedad seria o crónica.
Ve al Supersitio para mirar un episodio de ***Flash cultura*** sobre este tema.

[1]*homemade* [2]*to avoid* [3]*unless*

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p. 153. A

Episodio 2

Invitaciones vhlcentral.com Episodio 21

## Para comunicarnos mejor

### Vocabulario 1

**Talking about your health**
- **Symptoms and parts of the body**
- **Acabar de** + [*infinitive*]

In the conversation, you heard these statements:

| | |
|---|---|
| Siempre nos **enfermamos...** | *We always get sick...* |
| Necesita **cuidarse** ese catarro. | *You need to take care of that cold.* |
| **Acabo de lastimarme la mano** con la puerta. | *I just hurt my hand in the door.* |

**Enfermarse, cuidarse**, and **lastimarse** are some common verbs that you may use to talk about health. Notice that these verbs are used with reflexive pronouns.

**Remedios**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **el antibiótico** | *antibiotic* | **el jarabe para la tos** | *cough syrup* |
| **la aspirina** | *aspirin* | **el líquido** | *liquid* |
| **el descanso** | *rest* | **la pastilla** | *pill* |

| Para hablar de la salud | |
|---|---|
| **acabar de** + [*infinitive*] | *to have just (done something)* |
| **cuidarse** | *to take care of oneself* |
| **enfermarse** | *to get sick* |
| **doler (o → ue)** | *to ache; to hurt* |
| **Me duele la espalda.** | *My back hurts.* |
| **Me duelen las piernas.** | *My legs hurt.* |
| **estar adolorido/a** | *to be sore* |
| **mareado/a** | *dizzy* |
| **lastimarse** | *to hurt oneself* |
| **romperse un brazo** | *to break an arm* |
| **sentirse (e → ie) bien/mal/fatal** | *to feel well/ill/horrible* |
| **igual** | *the same* |
| **mejor/peor** | *better/worse* |
| **tener buena salud** | *to have/enjoy good health* |
| **(el) catarro** | *a cold* |
| **(el) dolor de...** | *a(n)... ache* |
| **(la) fiebre** | *a fever* |
| **(la) gripe** | *the flu* |
| **(la) tos** | *a cough* |
| **una infección** | *an infection* |

**Vocabulario 1.** Use the images to model pronunciation and introduce the parts of the body. Then ask personalized questions using the vocabulary that has not been pre-taught: ¿Te cuidas? ¿Qué haces para cuidarte? ¿Comes bien? ¿Duermes ocho horas? ¿Haces ejercicio regularmente? ¿Te enfermas con frecuencia? ¿Quién se rompió una pierna o un brazo? ¿Qué te rompiste? ¿Cómo?, etc.

1. Notice that **me duele** works like **me gusta:**

   **Me duele la cabeza.** **Me duelen las piernas.**

2. With **doler**, use **a** + [*person*] to indicate the person involved.

   **A Adriana le duele el estómago.**

3. To express the English equivalent of *just (done a given activity)*, use the Spanish construction **acabar de** + [*infinitive*]. **Acabar** is a regular **-ar** verb.

   **Acabo de tomar** una aspirina. *I just took an aspirin.*

   **Te acabo de llamar** por teléfono y **acabo de escribirle** un mensaje a Sofía.
   *I just called you on the phone and I just wrote a message for Sofía.*

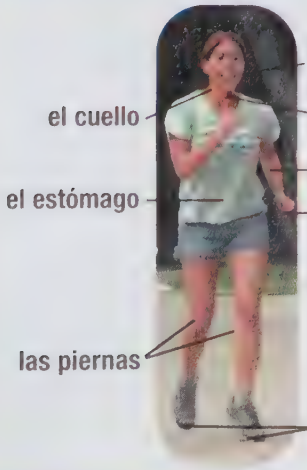
**También se dice...**

**catarro** → **resfrío**
**doctor(a)** → **médico/a**
**lastimarse** → **hacerse daño**

Instructor's Resources
- Supersite
- Overheads

## Las partes del cuerpo

### El cuerpo




### La cabeza




**¡Fíjate!**

In Spanish, **me duele el oído** refers to the *inner ear*, the typical ear pain or infection. If it is the *outer ear*, you would say **me duele la oreja.**

## PRÁCTICA

**A. Remedios.** Empareja el remedio con el síntoma.

| | | |
|---|---|---|
| b | 1. Ramón acaba de tomar dos aspirinas. | a. Jugó vóleibol por dos horas. |
| c | 2. Adriana acaba de tomar jarabe. | b. Le duele la cabeza. |
| d | 3. Sofía tomó dos pastillas de *Dramamine*. | c. Tiene tos. |
| a | 4. Ana Mari se pone *IcyHot* en las piernas. | d. Está mareada. |

**B. ¿Por qué van a la clínica?** Escribe por qué van al doctor las siguientes personas y comenta tus respuestas con un(a) compañero/a.

**Modelo** **Al niño que lleva la camiseta roja le duele el oído.**




1. La señora que lleva la chaqueta morada tiene fiebre/gripe.
2. La chica que lleva la blusa negra/gris se lastimó el brazo.
3. El niño que lleva la camiseta café tiene tos/catarro.
4. Al chico que lleva el suéter azul le duele la garganta.
5. Al señor que lleva la camiseta blanca le duele la cabeza.
6. A la señora que lleva el vestido morado le duele el estómago.

**C. Las medicinas.** Comenta con un(a) compañero/a qué parte del cuerpo y qué síntoma asocias con las siguientes medicinas. Answers will vary.

**C.** Students may complete this activity with a partner. Then have volunteers read their descriptions (one by one and out of order), while the rest of the class guesses what medicine they are describing.

**Modelo** *Dramamine*
**Es para el estómago cuando estás mareado.**

1. *Robitussin*
2. *Halls*
3. *Excedrin*
4. *Alka-Seltzer*
5. *Bengay*
6. *Visine*
7. *Pepto-Bismol*
8. *Sudafed*
9. *Tums*

**D. Adriana consulta a la doctora.** Completa la conversación con las palabras de la lista.

| | | |
|---|---|---|
| descanso | catarro | fiebre |
| me siento | le duele | el estómago |
| pastillas | cuidarse | el antibiótico |

D. Students may work with a partner. Ask volunteers to act out the dialogue. Then ask the class questions, stressing the importance of reading for

Adriana: Buenas tardes, doctora, ¿cómo está?

Dra. Cheng: Bien, gracias. ¿Cómo se siente hoy?

Adriana: Pues, (1) ___me siento___ un poco mejor, pero todavía me duele (2) ___el estómago___.

Dra. Cheng: ¿Y todavía tiene (3) ___fiebre___? ¿Se puso el termómetro como le recomendé?

Adriana: Sí. Pero ya no tengo (4) ___catarro___. Tomé un té de buganvilla con cebolla *(onion)* que me recomendó una amiga mexicana.

Dra. Cheng: ¿Qué? ¡Por eso (5) ___le duele___ el estómago! Necesita tomar antibióticos. Lo que usted tiene es una infección. Aquí están los análisis.

Adriana: No me gusta tomar antibióticos. Si uno toma muchas (6) ___pastillas___, el cuerpo se acostumbra y no funcionan.

Dra. Cheng: Eso sólo pasa si se toman en exceso.

**Práctica adicional**

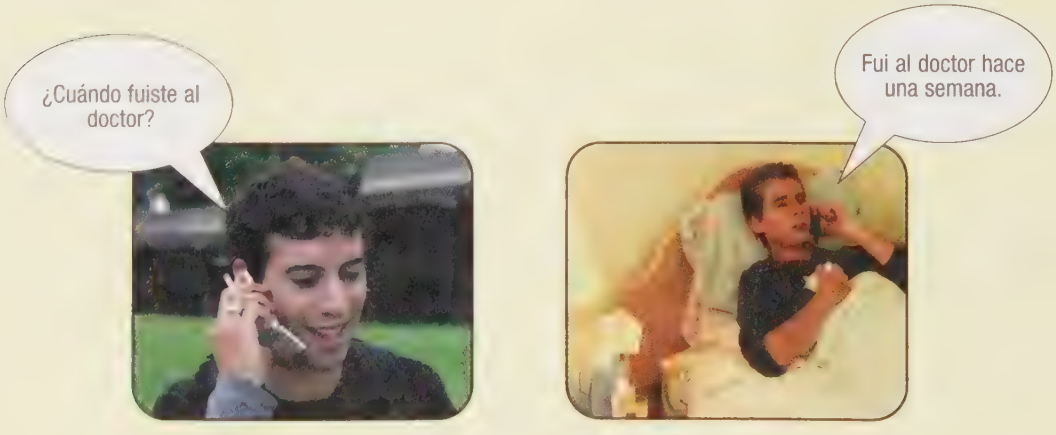
Cuaderno de tareas
pp. 153–155, B–G

SUPERSITE
invitaciones.
vhlcentral.com
Episodio 21

## Gramática 1 — Saying how long something has been going on

• Hace + [*time*] + que + [*activity*]

1. You have used the expression **hace** + [*period of time*] + [*activity in the preterit*] to tell how long ago you did something.




2. In this episode, you heard Adriana say:

**Hace tres días que me siento muy mal.** *I have been feeling bad for three days.*

To say for how long something has been going on, Spanish uses the construction **hace** + [*period of time*] + **que** + [*activity*]. For example, if Dr. Cheng wanted to ask Adriana how long she has been feeling ill, she would say, **¿Cuánto tiempo hace que se siente mal?**

## PRÁCTICA

**E. ¿Cuánto tiempo hace que...?** Escribe oraciones lógicas y ciertas para ti usando una palabra de cada columna. Answers will vary.

**Modelo** **Hace tres días que estoy enfermo.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 2, 3, 4... meses | | vivo en esta ciudad |
| | 3, 4, 5... años | | conozco a mi mejor amigo/a |
| **hace** | un año | **que** | estudio español |
| | 5 días | | asisto a esta universidad |

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

**¡Fíjate!**

The expressions **Me dio catarro** or **Le dio dolor de cabeza** are commonly used to say *I got a cold* or *He got a headache.*

**F. ¿Tienes buena salud?** Primero contesta las preguntas. Después entrevista a un(a) compañero/a para determinar quién tiene mejor salud. Answers will vary

**Modelo** ¿Cuánto tiempo hace que no vas al dentista?
**—Hace un año que no voy al dentista. ¿Y tú?**
**—Acabo de ir esta mañana.**

1. ¿Cuánto tiempo hace que no vas al doctor? _____
2. ¿Cuánto tiempo hace que no te da catarro? _____
3. ¿Qué parte del cuerpo te duele con más frecuencia? ¿Por qué? _____
4. ¿Con qué frecuencia tomas aspirinas? _____
5. ¿Cuándo fue la última vez que estuviste mareado/a? _____
6. ¿Cuándo fue la última vez que te dolió el estómago? _____
7. ¿Te duele la cabeza con frecuencia? ¿Qué haces cuando te duele la cabeza? _____

**G. ¡Todos están enfermos hoy!** Eres enfermera/o en una escuela primaria. Hoy muchos niños están enfermos. Escucha sus síntomas para completar el siguiente cuadro *(chart)*. Después decide qué niños tienen que irse a sus casas y qué niños tienen que regresar a sus clases. Compara tus respuestas con las de un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Instructor's Resources**
- Supersite: Lab practice, IRM (Audio Scripts), Audio

**Script.** See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for the script to this activity.

| | síntomas | diagnóstico | A casa: sí/no |
|---|---|---|---|
| **Alberto** | Le duele mucho el brazo. No puede escribir. | Se lastimó el brazo. | |
| **Mari Carmen** | Está mareada y le duele el estómago. | Se enfermó. | |
| **Alejandra** | Tiene fiebre. Le duele todo el cuerpo, le duele la cabeza, le duele la garganta y tiene tos. | Tiene gripe. | |

**H. Frida Kahlo, una pintora mexicana famosa.** Primero lee las preguntas del artículo de Sofía sobre sus pintores favoritos. Después de leer el artículo, contéstalas.

H. This activity may be assigned for homework. Have students share their responses to the questions. Bring some reproductions of Frida's works to class, especially those showing her accident or other physical problems

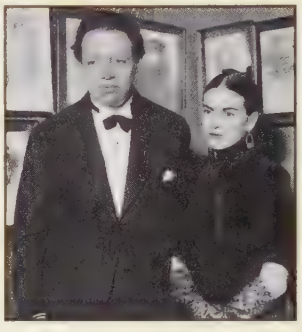
1. ¿Quiénes fueron Frida Kahlo y Diego Rivera? Fueron la pareja de pintores más famosa de México
2. ¿Qué le pasó a Frida de niña? Le dio poliomielitis en una pierna.
3. ¿Cómo fue su matrimonio? El matrimonio tuvo muchos problemas desde el principio.
4. ¿Qué pintó Frida en sus cuadros? Pintó su dolor, su soledad y su atormentado amor por Diego.

## Frida y Diego, mis pintores favoritos

Frida Kahlo y Diego Rivera fueron la pareja[1] de pintores más famosa de México. Su vida personal y profesional estuvo llena de escándalos, tragedias, triunfos y controversias. Frida tuvo una niñez[2] triste y solitaria, no por su carácter sino por su salud. De niña le dio poliomielitis en una pierna, y a los dieciocho años, al regresar de la preparatoria a su casa, el autobús en el que viajaba tuvo un accidente terrible con un tranvía[3]. Se rompió los huesos de la pierna, la cadera[4] y la espalda en tres partes; además, un tubo[5] de metal le atravesó[6] el abdomen de lado a lado. Pasó meses en el hospital y siempre sufrió de dolores y problemas de salud.

Cuando estudiaba en la preparatoria, conoció a Diego Rivera, que pintaba un mural en el edificio de la escuela. Diego ya era un muralista de fama internacional. Su pintura está llena de simbolismo político y social; en ella reflejó su compromiso político, la lucha[7] de clases y la desigualdad social. Diego se enamoró de[8] la clara inteligencia, la conciencia política y el comportamiento[9] poco convencional de Frida. Al poco tiempo se casaron[10], Frida de veintidós años y Diego de cuarenta y tres.

El matrimonio tuvo muchos problemas desde el principio. Diego no dejó de[11] tener relaciones con otras mujeres (incluso con la



hermana de Frida). Frida también tuvo varias, una de ellas con el famoso León Trotsky, pero sufría mucho por la infidelidad de Diego. Frida pintó su dolor, su soledad[12] y su atormentado amor por Diego en sus autorretratos[13]. En 1939 se divorciaron... ¡y en 1940 se volvieron a casar!

Frida nunca tuvo buena salud, debido[14] en parte a su accidente. Frida tenía dolores constantes y nunca pudo tener hijos, aunque tuvo tres embarazos[15]. Pasó todo el año de 1950 en el hospital, donde tuvo seis operaciones de la columna vertebral. Frida decía que tuvo dos accidentes en su vida: uno de ellos fue el choque[16] con el tranvía y el otro accidente fue Diego.

Frida murió[17] en 1954. "Éste es el día más trágico de mi vida", dijo Diego el día de la muerte de Frida. Diego murió tres años después.

Para saber más de estos dos pintores, puedes buscar información en Internet o comprar algún libro; hay muchos en el mercado. Yo tengo uno de Hayden Herrera y me gusta mucho.

[1]*couple* [2]*childhood* [3]*trolley* [4]*hip* [5]*pipe* [6]*went through* [7]*struggle* [8]*fell in love with* [9]*behavior* [10]*got married* [11]*didn't stop* [12]*loneliness* [13]*self-portraits* [14]*due* [15]*pregnancies* [16]*crash* [17]*died*

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas p. 156, H–J | invitaciones.vhlcentral.com Lab practice | invitaciones.vhlcentral.com Episodio 21 |
|---|---|---|

# Actividades comunicativas



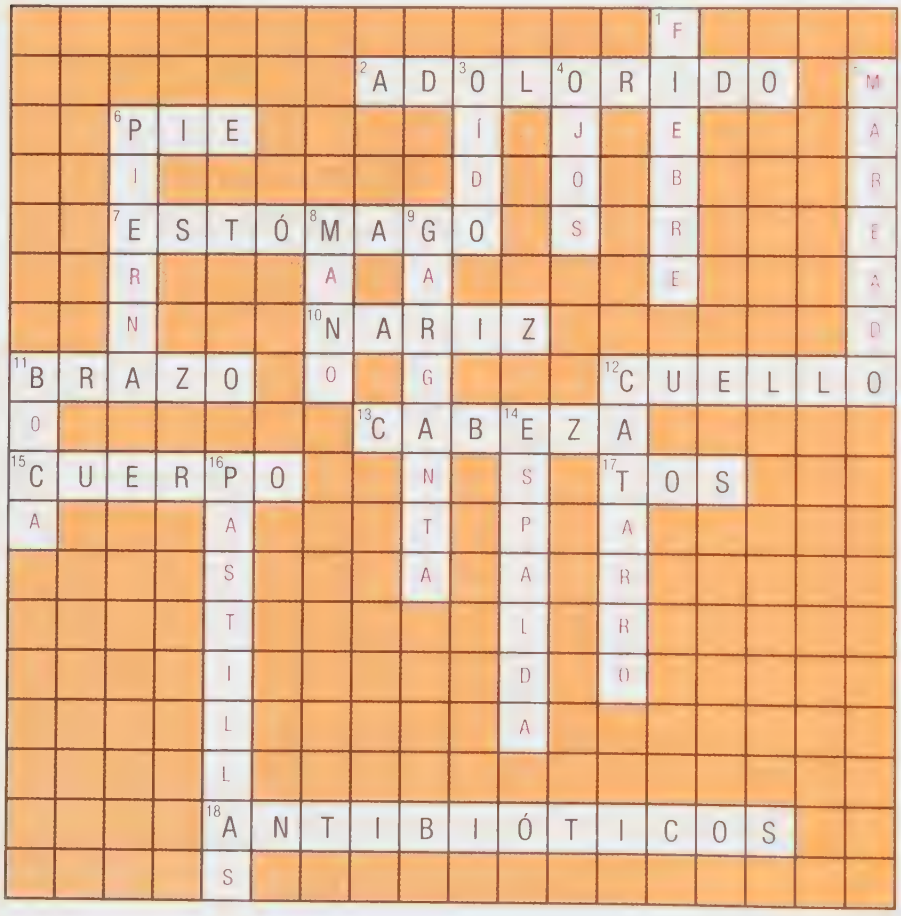
## A. Crucigrama.

### Instrucciones para Estudiante 1

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene y viceversa. Necesitas explicarle las palabras por medio de definiciones, sinónimos, antónimos u oraciones incompletas.

**Modelo** *Cuatro vertical:* **Los usamos para ver o leer.**
*Seis horizontal:* **Te pones un zapato en el...**

### Enfermedades y partes del cuerpo




**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM

**Additional Activity.** Play a concentration game. See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for materials for this activity.

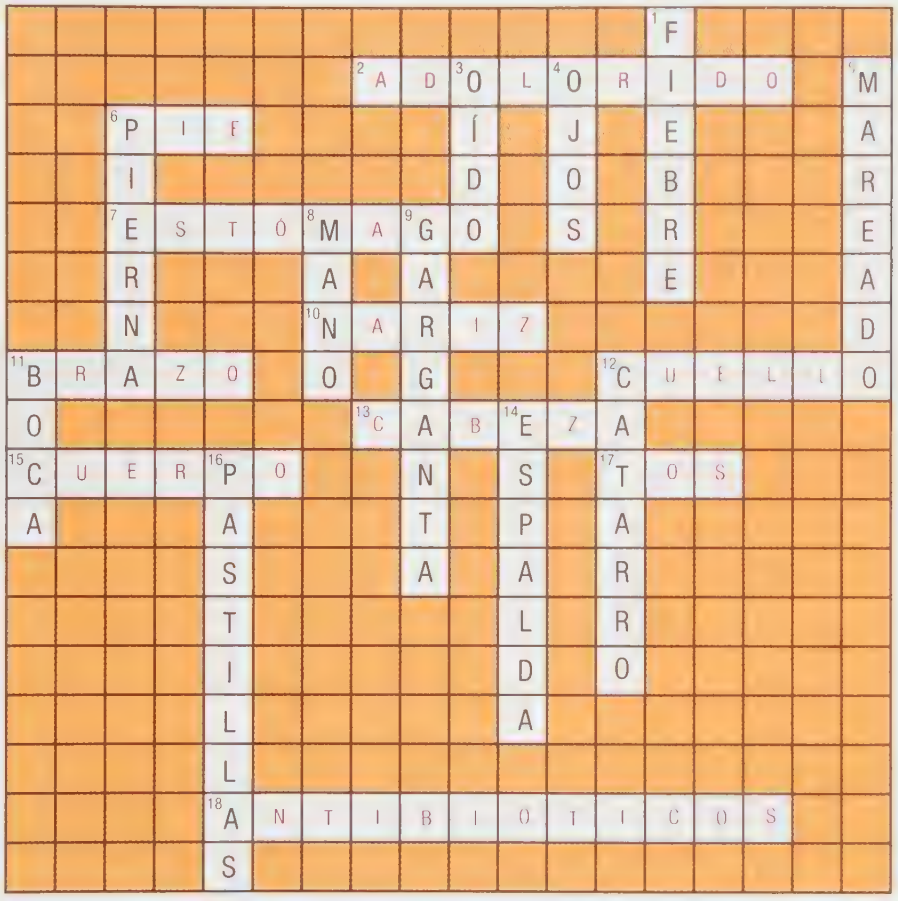
## A. Crucigrama.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene y viceversa. Necesitas explicarle las palabras por medio de definiciones, sinónimos, antónimos u oraciones incompletas.

| | | |
|---|---|---|
| **Modelo** | *Cuatro vertical:* | **Los usamos para ver o leer.** |
| | *Seis horizontal:* | **Te pones un zapato en el...** |

### Enfermedades y partes del cuerpo



## B. ¿Tienes buenos hábitos de salud? Answers will vary

### Instrucciones para Estudiante 1

**Parte 1.** Entrevista a un(a) compañero/a para determinar si sus hábitos son saludables o no. Después de sumar sus puntos, evalúa sus respuestas y dale las recomendaciones indicadas.

| | Siempre | Con frecuencia | Pocas veces | Casi nunca |
|---|---|---|---|---|
| 1. ¿Comes suficientes frutas y verduras? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 2. ¿Haces ejercicio? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 3. ¿Duermes ocho horas al día? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. ¿Te diviertes con tus amigos? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. ¿Reaccionas con optimismo en situaciones difíciles? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Ahora suma los puntos usando esta escala.

**Siempre:** 4 puntos
**Con frecuencia:** 3 puntos
**Pocas veces:** 2 puntos
**Casi nunca:** 1 punto

**20–17**

Parece que tienes buenos hábitos de salud. Continúa así. Tus buenos hábitos te ayudan también a controlar el estrés.



**16–13**

Eres como la mayoría de las personas. Algunos de tus hábitos de salud son buenos, pero necesitas cambiar *(to change)* otros.



**12–5**

¡Cuidado! Si no cambias tus hábitos, tu salud va a estar en peligro *(danger)*. Necesitas comer mejor, dormir más, hacer ejercicio y divertirte con tus amigos.



## B. ¿Tienes buenos hábitos de salud? Answers will vary.

### Instrucciones para Estudiante 2

**Parte 1.** Entrevista a un(a) compañero/a para determinar si sus hábitos son saludables o no. Después de sumar sus puntos, evalúa sus respuestas y dale las recomendaciones indicadas.

| | Siempre | Con frecuencia | Pocas veces | Casi nunca |
|---|---|---|---|---|
| 1. ¿Llevas una dieta balanceada? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 2. ¿Practicas deportes? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 3. ¿Tienes una actitud positiva? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. ¿Sales a divertirte con tus amigos? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. ¿Te acuestas y te levantas a una hora específica? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Ahora suma los puntos usando esta escala.

**Siempre:** 4 puntos
**Con frecuencia:** 3 puntos
**Pocas veces:** 2 puntos
**Casi nunca:** 1 punto

**20–17**

Parece que tienes buenos hábitos de salud. Continúa así. Tus buenos hábitos te ayudan también a controlar el estrés.



**16–13**

Eres como la mayoría de las personas. Algunos de tus hábitos de salud son buenos, pero necesitas cambiar *(to change)* otros.



**12–5**

¡Cuidado! Si no cambias tus hábitos, tu salud va a estar en peligro *(danger)*. Necesitas comer mejor, dormir más, hacer ejercicio y divertirte con tus amigos.



## C. No me siento bien.

Answers will vary

### Instrucciones para Estudiante 1

Imagina que no te sientes bien. Te duele la cabeza y estás mareado/a. También, te lastimaste la pierna corriendo y piensas que tienes catarro. Vas a la farmacia a pedir una medicina. Explícale tus síntomas al/a la farmacéutico/a.

**C.** You may ask volunteers to act out their skit in front of the class.

**Learning Strategy: Using conversation fillers**

Use conversation fillers. It helps to learn a few words or phrases to let your listener know that you are searching for words to express your thoughts. Your listener may help you communicate your idea. In English, it is common to say *well, let's see*, and *you know*. In Spanish, you may say **este** *(um, er)*, **Déjame ver** *(Let me see)*, **¿Cómo se dice...?** *(How do you say...?)*, or **Espera** *(Wait)*.



**La bióloga norteamericana Margie Stitson tomó esta foto en la península de Baja California, México. Ella, como muchos mexicanos, conoce el valor nutritivo del nopal. El nopal *(prickly pear)* se come como cualquier *(any)* verdura: en ensaladas, platos fríos o calientes. Hoy en día se sirve en los mejores restaurantes de México. El nopal es rico en calcio y ayuda a bajar los niveles *(levels)* de azúcar *(sugar)* en la sangre *(blood)*.**

## C. No me siento bien. Answers will vary.

### Instrucciones para Estudiante 2

Eres farmacéutico/a. Alguien viene a pedirte una medicina porque se siente mal. Pregúntale cuál es el problema y desde cuándo se siente mal y sugiere una medicina.

**Learning Strategy: Using conversation fillers**

Use conversation fillers. It helps to learn a few words or phrases to let your listener know that you are searching for words to express your thoughts. Your listener may help you communicate your idea. In English, it is common to say *well, let's see*, and *you know*. In Spanish, you may say **este** *(um, er)*, **Déjame ver** *(Let me see)*, **¿Cómo se dice…?** *(How do you say…?)*, or **Espera** *(Wait)*.



**La bióloga norteamericana Margie Stitson tomó esta foto en la península de Baja California, México. Ella, como muchos mexicanos, conoce el valor nutritivo del nopal. El nopal *(prickly pear)* se come como cualquier *(any)* verdura: en ensaladas, platos fríos o calientes. Hoy en día se sirve en los mejores restaurantes de México. El nopal es rico en calcio y ayuda a bajar los niveles *(levels)* de azúcar *(sugar)* en la sangre *(blood)*.**

# La correspondencia

**El correo: Y a ti, ¿qué te atrae?** Acabas de recibir este artículo. Léelo y contesta las preguntas.

**El correo.** *Jigsaw activity.* First, divide the class in four groups and assign one section of the reading to each group. Each group reads and answers the questions of their section; they become "experts on their part." Then, rearrange the class in groups of four. Each new group has an expert on each section: los ojos, la nariz, las manos, and las piernas. They all share the content of their section and explain to the other three what it was about. For homework, they answer the questions for the other three sections of the reading.

**Si te atraen los ojos:**

Eres una persona que quiere saber qué hay en el interior de la persona. Sabes ver más allá[1] de lo superficial. Te encanta el arte y admiras la belleza que hay a tu alrededor[2]. No necesitas las palabras para comunicarte. Eres muy perceptivo y comprendes bien a otras personas. La belleza interior es tan importante para ti como la belleza exterior.

**En el amor:** No te gusta perder el tiempo en relaciones superficiales y sin[3] sustancia. Eres una persona madura y te gusta dialogar abiertamente. Te vas a enamorar profundamente cuando encuentres a una persona honesta, inteligente, cariñosa y madura aunque[4] no tenga una belleza extraordinaria.

[1]*further away* [2]**a...** *around* [3]*without* [4]*even if*



1. ¿Qué características tiene una persona que se fija *(who pays attention)* en los ojos?

Quiere saber qué hay en el interior de la persona. Sabe ver más allá de lo superficial. Le encanta el arte y admira la belleza que hay a su alrededor

**Si te atrae la nariz:**

Te interesa mantener un equilibrio en todos los aspectos de tu vida. Te chocan las personas deshonestas y complicadas. Sabes lo que quieres y cómo lo puedes alcanzar[5]. Eres un excelente amigo, leal y bueno.

**En el amor:** Te entregas[6] totalmente en el amor, pero esperas[7] reciprocidad. Prefieres no discutir, pero si es necesario, lo haces abiertamente. Eres directo y odias[8] la hipocresía. Eres un amante fiel[9] y no estás dispuesto a perdonar que te traicionen[10].

[5]*reach* [6]*You devote yourself* [7]*expect* [8]*you hate* [9]*faithful lover*
[10]**no...** *you are not willing to forgive those who betray you*



2. ¿Qué es importante para este tipo de persona?

La belleza interior es tan importante como la belleza exterior

3. ¿Qué le interesa a una persona que se fija en la nariz?

Le interesa mantener un equilibrio en todos los aspectos de su vida.

4. ¿Qué le choca a este tipo de persona?

Le chocan las personas deshonestas y complicadas.

**Si te atraen las manos:**

Eres muy inteligente para solucionar situaciones difíciles. Eres sensible[11] y creativo. Te gusta el arte, pero también el orden. No tienes miedo[12] de alcanzar[13] lo que tú deseas.

**En el amor:** La comunicación es muy importante para ti. No toleras las mentiras[14]. Eres un poco dominante en tus relaciones amorosas; necesitas una pareja que no lo sea para evitar[15] fricciones.

[11]*sensitive* [12]*fear* [13]*reach* [14]*lies* [15]*avoid*



5. ¿Qué características tiene una persona que se fija en las manos?

Es muy inteligente para solucionar situaciones difíciles. Es sensible y creativo.

6. ¿Qué le molesta a este tipo de persona?

Le molestan las mentiras.

**Si te atraen las piernas:**

No quieres compromisos[16] ni obligaciones. Te fascina conocer y vivir experiencias nuevas. Eres independiente y siempre buscas nuevas emociones.

**En el amor:** Corres cuando tu pareja quiere establecer seriedad en la relación. Tú prefieres tu libertad. A veces tus relaciones son superficiales y cambias de pareja con frecuencia. El día que te enamores en serio, vas a disfrutar la mejor aventura de tu vida.

[16]*commitments*



7. ¿Qué características tiene una persona que se fija en las piernas?

No quiere compromisos ni obligaciones. Es independiente.

8. ¿Cómo son sus relaciones a veces?

A veces sus relaciones son superficiales.

**En papel: Los remedios naturales.** Investiga entre tus familiares cuales son los tres remedios caseros *(home remedies)* más comunes que ellos han usado *(have used)* o conocen. Prepárate para compartir tu reporte con el grupo. Elige el remedio más original para compartirlo con la clase. Lee los remedios en tu **Cuaderno de tareas**, página 158, para usarlos como modelo. Answers will vary.

**¡A ver de nuevo!** Mira la **Escena** y haz un resumen de lo que pasó. Luego compara tu resumen con el de un(a) compañero/a para añadir *(add)* la información que te faltó. Answers will vary

# *Invitación a* **México**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Sofía*

Las Barrancas *(Hills)* del Cobre, en la Sierra Tarahumara de Chihuahua (al norte del país), son una de las bellezas naturales de México. El grupo de barrancas es cuatro veces más grande que el Gran Cañón del Colorado. Hace miles de años que los indígenas tarahumaras (quienes resisten la influencia del mundo occidental) habitan esta región. Ellos son nómadas de temporada *(season)*; siguen las temperaturas cálidas (*warm*). Los tarahumaras logran *(manage)* mantener su idioma, sus tradiciones y su modo de vida gracias a que se niegan *(they refuse)* a tener relaciones con el mundo exterior y resisten los intentos del gobierno de incorporarlos a la sociedad mayoritaria. A los tarahumaras se les conoce por su extraordinaria condición física y su estatura (son los indígenas más altos del país). Su artesanía es bella y práctica, y sus vistosos *(colorful)* y coloridos vestidos los protegen del clima.





**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | | | |
|---|---|---|---|
| pp. 157–158, K | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 21 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 21 |

# Vocabulario del Episodio 21

**Objetivos comunicativos**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ talk about your health
- ✓ say how long something has been going on

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing program

## Remedios

| | |
|---|---|
| el antibiótico | *antibiotic* |
| la aspirina | *aspirin* |
| el descanso | *rest* |
| el jarabe para la tos | *cough syrup* |
| el líquido | *liquid* |
| la pastilla | *pill* |

## Para hablar de la salud

| | |
|---|---|
| acabar de + [*infinitive*] | *to have just (done something)* |
| cuidarse | *to take care of oneself* |
| enfermarse | *to get sick* |
| doler (o → ue) | *to ache; to hurt* |
| Me duele la espalda. | *My back hurts.* |
| Me duelen las piernas. | *My legs hurt.* |
| estar adolorido/a | *to be sore* |
| mareado/a | *dizzy* |
| lastimarse | *to hurt oneself* |
| romperse un brazo | *to break an arm* |
| sentirse (e → ie) bien/mal/fatal | *to feel well/ill/horrible* |
| igual | *the same* |
| mejor/peor | *better/worse* |
| tener buena salud | *to have/enjoy good health* |
| (el) catarro | *a cold* |
| (el) dolor de... | *a(n)... ache* |
| (la) fiebre | *a fever* |
| (la) gripe | *the flu* |
| (la) tos | *a cough* |
| una infección | *an infection* |
| ¿Cuánto tiempo hace que...? | *How long has it been since...?* |
| Hace tres días que (yo)... | *I have been... for three days* |

## Partes del cuerpo

| | | | |
|---|---|---|---|
| la boca | *mouth* | la mano | *hand* |
| el brazo | *arm* | la nariz | *nose* |
| la cabeza | *head* | el oído | *(inner) ear* |
| la cara | *face* | el ojo | *eye* |
| el cuello | *neck* | la oreja | *(outer) ear* |
| el cuerpo | *body* | el pelo | *hair* |
| el estómago | *stomach* | el pie | *foot* |
| la garganta | *throat* | la pierna | *leg* |

## Vocabulario personal

En esta sección escribe otras partes del cuerpo o síntomas relevantes que te sirvan para poder hablar mejor de tu salud, de tu condición física y de los remedios naturales que usa tu familia.



# Cuaderno de tareas

Episodio 21

## Escenas de la vida: ¡Me siento mal!

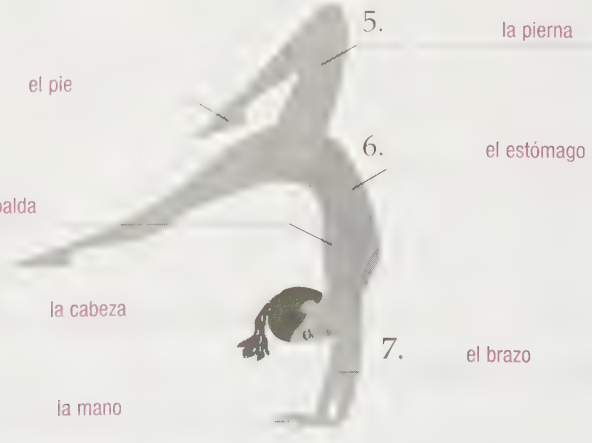
**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.

| | | |
|---|---|---|
| j | 1. Acabo de lastimarme la mano. | a. I think she's been crying for three days. |
| | 2. Mira cómo tiene los ojos. | b. I just had chamomile tea. |
| e | 3. Hace tres días que me siento mal. | c. Santiago called last night, and he apologized. |
| a | 4. Creo que lleva tres días llorando. | d. You have to take care of that cold. |
| d | 5. Tiene que cuidarse ese catarro. | e. I haven't felt well for the last three days. |
| h | 6. Ahora estoy enferma. | f. I have a cough and a stomachache. |
| b | 7. Acabo de tomar un té de manzanilla. | g. We need to be healthy. |
| g | 8. Necesitamos estar sanas. | h. Now I feel sick. |
| f | 9. Tengo tos y me duele el estómago. | i. Look at how her eyes are. |
| c | 10. Santiago llamó anoche y se disculpó. | j. I just hurt my hand. |

## Vocabulario 1

**Talking about your health**
- **Symptoms and parts of the body**
- **Acabar de + [*infinitive*]**

**B. Las partes del cuerpo.** Write the names of the body parts on the corresponding line.



Nombre _____ Fecha _____

**C. Adriana se queda en casa.** Write why Adriana is going to stay home for a week.

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 

1. Tiene tos.
2. Le duele el estómago.
3. Le duele la espalda/Se lastimó la espalda.
4. Le duele la mano./Se lastimó la mano.
5. Le duele la cabeza.

**D. ¿Qué tomas?** Recommend a remedy or medicine for each illness. Answers will vary.

1. ¿Qué tomas para el dolor de cabeza? _____
2. ¿Qué tomas para la tos? _____
3. ¿Qué haces si tienes una infección? _____
4. ¿Qué debes hacer cuando tienes catarro? _____
5. ¿Qué haces cuando estás mareado/a? _____

**E. ¡Qué mala suerte!** Wayne had an accident at home. Complete the description to find out what happened to him. Use the preterit when appropriate.

Hace una semana Wayne (1) se enfermó *(got sick)*. Todo empezó después de su accidente. Se cayó *(He fell)* por las escaleras *(stairs)*, se pegó *(he hit himself)* en (2) la cabeza *(the head)* y (3) se lastimó *(he hurt)* la rodilla. Ahora (4) le duele la cabeza/tiene dolor de cabeza *(he has a headache)* y (5) está adolorido *(he is sore)* de la pierna. También, ahora tiene (6) gripe *(flu)*. Tiene (7) fiebre *(fever)* y (8) tos *(cough)*. Pobre Wayne, (9) está enfermo *(he is ill)*.

**F. Frida y Diego.** You will read about this interesting couple in **Práctica H** in the text. Now, complete a conversation they might have had during Frida's one-year stay in the hospital.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **acaba de** | **cabeza** | **la espalda** | **me siento** | **pies** |
| **adolorida** | **cuidar** | **hace** | **las piernas** | **te duele** |

Diego Hola, mi amor. ¿Cómo te sientes hoy?

Frida ¿Cómo quieres que me sienta? ¡(1) Me siento muy mal!

Diego ¿Por qué, querida? ¿Qué (2) te duele?

Frida Me duele todo, Diego. De la (3) cabeza a los (4) pies. Estoy (5) adolorida de todo el cuerpo.

Diego Sí, amor, eso es normal después de tantos meses en cama, pero ¿qué te duele específicamente?

Frida Me duele (6) la espalda, me duelen (7) las piernas y me duele el corazón *(heart)*, por lo que tú me haces.

Diego Bueno, bueno, no exageres. El doctor (8) acaba de hablar conmigo. Me dijo que pronto vas a poder ir a casa.

Frida (9) Hace un año que estoy en este hospital. No sé si puedo vivir una vida normal.

Diego Claro que puedes. Vas a ver a todos tus animales, vas a (10) cuidar tus plantas, vas a seguir pintando... ya verás.

Frida Espero que tengas razón. Ahora sólo siento indiferencia y algo de miedo.

Diego Son las pastillas; ahora duérmete, mi palomita *(little dove)*. Mañana vengo a verte.

**G. Ya lo hice.** Explain what the characters just did based on the images. Use **acabar de** with the verbs indicated in your answers.

**Modelo**

Sofía, toda la ropa está limpia. (lavar)
**Sí, acabo de lavarla.**



1. Sofía, ¡qué guapa estás! (pintarse) _____
Sí, me acabo de pintar/Sí, acabo de pintarme.



2. Sofía, ¿ya llegó tu primo? (llegar) _____
Sí, acaba de llegar.



3. Wayne, ¿por qué estás tan contento? (sacar) _____
Acabo de sacar A en mi examen.



Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 1 Saying how long something has been going on

• Hace + [*time*] + que + [*activity*]

**H. ¿Cuándo lo hicieron?** Say how long it has been since the characters did the following things.

**Modelo** Manolo / no ir al dentista (6 meses)
**Hace seis meses que Manolo no va al dentista.**

1. Manolo y Jorge / no discutir de política (tres semanas)
Hace tres semanas que Manolo y Jorge no discuten de política.
2. Adriana y Santiago / no hacer ejercicio (un semestre)
Hace un semestre que Adriana y Santiago no hacen ejercicio.
3. Sofía / no enfermarse de la garganta (dos años)
Hace dos años que Sofía no se enferma de la garganta.
4. Ana Mari / no hablar con Sofía (dos días)
Hace dos días que Ana Mari no habla con Sofía.

**I. ¿Cuánto tiempo hace?** How long have you been doing the following activities? Answers will vary.

**Modelo** vivir en donde vives ahora
**Hace 5 años que vivo en esta casa.**

1. estudiar español _____
2. conocer a tu profesor(a) de español _____
3. estudiar en esta universidad _____
4. tener licencia de manejar (*driver's license*) _____

**J. ¿Qué has hecho?** How long has it been since you have not done the following things? If you have done them recently, indicate when. Answers will vary.

**Modelo** ir al doctor
**Hace un mes que no voy al doctor.**
*or* **Acabo de ir al doctor ayer.**

1. no jugar boliche _____
2. no ver a tus amigos de la escuela secundaria _____
3. no salir de vacaciones _____
4. no enfermarte _____

Nombre _____ Fecha _____

# Para terminar



**K. Una carta de su hermana.** Read the letter and the article that Adriana's sister Cristina sent her, then answer the questions in Spanish.

**Reading Strategy: Using background knowledge to improve your understanding**

When reading a text, it is important to use your knowledge of the topic to guess at the meaning of words you do not understand.

1. First look at the title of the article **Remedios naturales**. What do you know about natural remedies? In your notebook, jot down what you expect the article to contain.
2. The article is divided into an introduction and four sub-sections: **Cansancio, Gripe, Dolor de cabeza,** and **Dolor de estómago.** List any natural remedies you know may be used for these ailments.
3. Read the following excerpt from the introduction:

   **En Latinoamérica y España hay una abundante tradición popular de remedios y tratamientos naturales, plantas, hierbas, tés, infusiones, baños, ejercicios…**

   Underline the words you are able to understand.
4. This reading (like nearly every Spanish text) contains words with which you are unfamiliar. When you encounter them, use the language you have learned to guess at their meaning. For example:

   **Dolor de cabeza: Envuélvase la cabeza con un trapo húmedo (de agua bien fría) dejando los ojos, la nariz y la boca descubiertas.**

What do you suppose **envuélvase, trapo,** and **descubiertas** mean, given that this section is titled **Dolor de cabeza,** that the **trapo** must be **húmedo (de agua bien fría),** and that **los ojos, la nariz,** and **la boca** must remain **descubiertas?**

1. What ailments does the article give home remedies for?

   Cansancio, gripe, dolor de cabeza y dolor de estómago.

2. What do they recommend for fatigue?

   Aplicar un chorro a presión de agua caliente sobre la espalda.

3. What can you drink to help with the flu?

   Té de anís o jugo de limón endulzado con azúcar o miel.

4. What procedure is recommended for a headache?

   Envolver la cabeza con un trapo húmedo y poner un trapo seco encima del húmedo. Cubrirse con una manta. Dejar la envoltura de 20 a 30 minutos. Tomar líquidos calientes.

5. What is **manzanilla**? What properties does mint tea have?

   *Chamomile.* El té de menta es antiespasmódico, tónico, digestivo, estimulante y afrodisíaco.

Nombre _____ Fecha _____

Mi querida hermana:
Me siento un poco inútil al estar tan lejos mientras tú estás tan enferma. Espero que sea por pocos días. Por otro lado, me siento muy orgullosa *(proud)* de que tus hijos y esposo te ayuden tanto y hagan todo por ti. Ahora sí te van a apreciar más.

Te incluyo este artículo de unos remedios caseros. Me dices que te sientes cansada y que te duele la cabeza con frecuencia. ¡Pues no es para menos con todos los problemas que tienes!

Bueno hermanita, espero que te sientas mejor pronto.

Tu hermana,
Cristina

## Remedios naturales

Hoy en día, parece haber una pastilla para cualquier mal. Sin embargo, en los últimos años en Estados Unidos ha habido[1] una proliferación de libros y revistas[2] dedicadas a la medicina natural y los remedios caseros. Más y más norteamericanos están "descubriendo"[3] ahora los beneficios de los llamados remedios caseros que vienen practicándose en diversas partes del mundo desde tiempos inmemorables.

En Latinoamérica y España hay una abundante tradición popular de remedios y tratamientos que utilizan plantas, hierbas, tés, infusiones, baños, ejercicios y alimentos para curar o corregir cualquier aflicción. Aquí le daremos algunos de los remedios más efectivos para los males más comunes.

**Cansancio:** Aplicar un chorro a presión[4] de agua caliente sobre la espalda. Empiece de los pies hacia la cadera y de las manos hacia los hombros para terminar por la espalda. También puede darse un baño caliente durante veinte minutos. Puede añadir[5] al agua aceites[6] aromáticos, hojas[7] de hierbabuena[8] o sales. Propiedades: activa la circulación y relaja la tensión muscular y nerviosa.

**Gripe:** El té de anís y el jugo de limón con azúcar o miel son muy efectivos contra la gripe. También son efectivos por la noche, ya en la cama. Prepare una taza de leche hirviendo[9], bata[10] la yema[11] de un huevo y póngale azúcar al gusto; añada un poquito de brandy o coñac. Este remedio lo va a hacer sudar[12], debe estar bien cubierto[13] en la cama para que no se enfríe[14].

**Dolor de cabeza:** Envuélvase[15] la cabeza con un trapo[16] húmedo (de agua bien fría), dejando los ojos, la nariz y la boca descubiertos. Ponga otro trapo seco[17] encima del húmedo y cúbrase la cabeza y el cuerpo con una manta[18]. Deje la envoltura[19] de 20 a 30 minutos. Puede acostarse, pero no se duerma durante el tratamiento. No debe sentir frío en ningún momento y debe tomar líquidos calientes (jugo de limón con azúcar o miel). Esta envoltura también puede hacerse con agua caliente para la migraña.

**Dolor de estómago:** Los tés de manzanilla o menta[20] son muy efectivos contra este dolor.

La manzanilla: Hacer el té con flores de manzanilla. Tomar una taza tres veces al día. Propiedades: sedante, digestivo estomacal, antiinflamatorio.

La menta: Hacer el té con las hojitas de la planta. Propiedades: antiespasmódico, tónico, digestivo, estimulante, afrodisíaco.

Recuerde que para que cualquier tratamiento tenga efectos positivos, debe combinarlos con una dieta balanceada, tener descanso adecuado, tomar aire y hacer ejercicio regularmente. Antes de utilizar cualquier remedio casero, consulte a su médico o farmaceuta.

[1] *there has been* [2] *magazines* [3] *discovering* [4] **chorro...** *steady stream* [5] *add* [6] *oils* [7] *leaves* [8] *peppermint* [9] *boiling* [10] *beat* [11] *yolk* [12] *sweat* [13] *covered* [14] **para...** *so you don't get cold* [15] *Wrap* [16] *cloth* [17] *dry* [18] *blanket* [19] *wrapping* [20] *spearmint*

*Datos obtenidos de "Programa integral de salud: medicina natural" (Iatros, Ediciones Ltda.)*

**Objetivos comunicativos**

In this episode, you will practice:

- ✓ talking about your childhood
- ✓ talking about children's activities

# Episodio 22

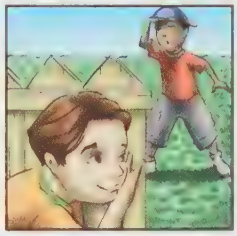
## Escenas de la vida: Recuerdos de la niñez

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Indica quién hacía estas actividades de niño: Lalo (**L**), Sofía (**S**), Ana Mari (**AM**), Ramón (**R**), Emilio (**E**) o Manolo (y su hermana) (**M**).

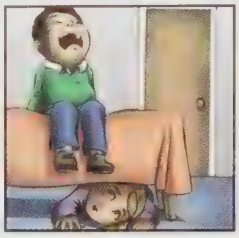
Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM Video Scripts Comprehensible Input), Overheads, Audio



Nunca ganaba los juegos de cartas. AM



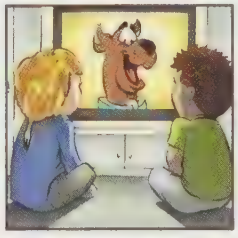
Jugaban mucho a las escondidillas/al escondite. S, L



Lloraba porque no encontraba a su hermana. L



Se peleaba constantemente con sus hermanos. E



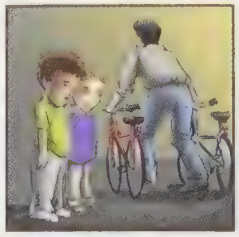
No veía la tele porque era aburrida. M



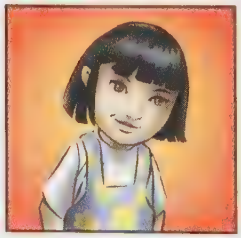
Hacían travesuras. M



De niños se llevaban muy bien. R, AM



Los castigaron y les quitaron las bicicletas. M



Era una niña buena y obediente. AM

**A.** Advise students that the term Sofía uses for *hide-and-seek*, **jugar a las escondidillas**, is most commonly used in Mexico; as Sofía is Mexican, this term is the most natural one for her to use. Tell them that **jugar al escondite** is another term for *hide-and-seek* which is very widely used. Refer them to the **También se dice** on page 165 for more lexical variations.

**Video Synopsis.** The characters are at Emilio's house playing cards. Ana Mari has just won again. Ramón comments on how much things have changed over the years; he says Ana Mari never used to win, and that she used to be much sweeter. Ana Mari retorts that Ramón didn't use to be so bossy. The other characters join in the discussion of how things used to be when they were children.

**Learning Strategy: Increasing your listening comprehension**

The Spanish you are able to understand when listening will, with practice, become the language you use in speech. To improve your comprehension of spoken Spanish, you will need to find opportunities to hear the language outside class. Use the following strategies to improve your ability to understand spoken Spanish.

Begin by using what you know to determine the topic of the conversation. Since you will not understand everything you hear, focus on what you do understand in order to figure out the overall message. Use your knowledge of the world and of other languages you may know to guess at the meaning of unfamiliar words and phrases.

For example, when listening to the **Escenas de la vida**, you might ask yourself these questions: (1) Do I need to listen for specific information? (e.g., Ana Mari's characteristics as a child) If I do, I will need to focus on adjectives that refer to her. (2) Do I need to understand specific details? (e.g., what happened to Manolo at the beach) If I do, I will need to listen for Manolo's name or voice and activities related to the words **playa** and **bicicleta**.

Always pay close attention when listening to spoken messages, since these are usually rapid, may contain informal language, and may be communicated by speakers who start, stop, and backtrack. When possible, use the speaker's facial expressions, gestures, body language, and other visual cues to help you understand. Listen for key words, grammatical markers (present/past, male/female, singular/plural), the order of words, the sequence of sentences, and the organization of the message.

**B. ¿Te diste cuenta?** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos** con respecto a lo que pasa en la **Escena**.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| **1.** Ana Mari era una niña muy rebelde. | ☐ | ☑ |
| **2.** Ana Mari y Ramón se peleaban mucho de niños. | ☐ | ☑ |
| **3.** Emilio tenía problemas con sus hermanos. | ☑ | ☐ |
| **4.** Lalo y Sofía jugaban mucho. | ☑ | ☐ |
| **5.** A Manolo y su hermana les gustaba andar en bicicleta. | ☑ | ☐ |
| **6.** A Ramón no lo dejaban ver la tele cuando desobedecía. | ☑ | ☐ |
| **7.** No ver la tele era un castigo *(punishment)* para Manolo. | ☐ | ☑ |

**C. La niñez.** Mira o escucha la **Escena** para contestar las preguntas.

1. ¿Por qué dice Ramón que Ana Mari era muy buena y ahora es rebelde?
   Antes hacía todo lo que él quería y ahora no.
2. ¿Por qué le gustaba a Sofía jugar a las escondidillas con Lalo?
   Lalo nunca la encontraba y se ponía a llorar.
3. ¿Cómo cambió la relación de Emilio con sus hermanos?
   Antes se peleaban constantemente y ahora se llevan muy bien.
4. ¿Qué aventura cuenta Manolo? Un día su hermana y él se fueron en bicicleta a una playa, de regreso se perdieron. Una señora los llevó a su casa y llamó a sus padres; sus papás les quitaron las bicicletas.
5. ¿Cómo castigaban a Ramón y a Ana Mari?
   No los dejaban mirar la tele.
6. ¿Eso era un castigo también para Manolo?
   No, la televisión era muy aburrida en Cuba.

**C.** You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the **Escena**: ¿Quién siempre gana al póquer? ¿Ganaba ella cuando era niña? ¿Cómo era Ana Mari de niña? ¿Por qué es diferente ahora? ¿Cómo se llevaba Emilio con sus hermanos? ¿Y ahora? ¿Por qué lloraba Lalo cuando jugaba con Sofía?

### Cultura a lo vivo

Las actividades diarias de los niños hispanohablantes de clase media son similares a las de los niños norteamericanos: van a la escuela por la mañana, juegan con los vecinos *(neighbors)* o con algunos compañeritos de la escuela, hacen tarea y se acuestan temprano. Un aspecto notable de la niñez hispana es que los niños crecen *(grow up)* rodeados *(surrounded)* de personas: familia, vecinos, amigos. Generalmente todos los miembros de la familia comen juntos (si la distancia lo permite), y casi siempre hay alguien en casa.

El fenómeno del *babysitting* es más común que antes; sin embargo, los miembros de la familia, los vecinos o los amigos cuidan a los niños cuando es necesario, y no se espera *(they don't expect)* ningún pago.

**Cultura a lo vivo.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: ¿Qué actividades hacen todos los niños generalmente? ¿Qué actividad hacen los hispanos con toda la familia?

| Práctica adicional | | |
|---|---|---|
| Cuaderno de tareas p. 179, A–B | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 22 | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 22 |

## Para comunicarnos mejor

### Gramática 1 — Talking about your childhood
- The imperfect



De niños, Ana Mari nunca ganaba.



Lalo se ponía a llorar.



Mi hermana y yo hacíamos muchas travesuras.

In the conversation, you heard the following comments:

| | |
|---|---|
| Cuando **éramos** niños, Ana Mari nunca **ganaba**. | *When we were children, Ana Mari never won/used to win.* |
| Ana Mari **era** una niña muy buena. | *Ana Mari was a very good girl.* |
| Lalo y yo **jugábamos** todo el tiempo. | *Lalo and I played/used to play all the time.* |
| Mi hermana y yo **hacíamos** muchas travesuras. | *My sister and I used to get into trouble a lot.* |
| Siempre **hacía** lo que tú **querías**. | *I would always do what you wanted.* |

The words **éramos, ganaba, era, jugábamos, hacíamos, hacía,** and **querías** are another form of the past tense, called **el imperfecto** *(the imperfect)*. Use the imperfect to tell what you *used to do on a regular basis* **(Lalo y yo jugábamos todo el tiempo)** and to describe how people and things *were in general* **(Ana Mari era una niña muy buena)** in the past. Examine the verb endings on the following page.

## El imperfecto: verbos regulares

| | -ar verbs | -er verbs | -ir verbs |
|---|---|---|---|
| Cuando era niño/a... | jugar | hacer | salir |
| yo | jug**aba** | hac**ía** | sal**ía** |
| tú | jug**abas** | hac**ías** | sal**ías** |
| usted/él/ella | jug**aba** | hac**ía** | sal**ía** |
| nosotros/as | jug**ábamos** | hac**íamos** | sal**íamos** |
| vosotros/as | jug**abais** | hac**íais** | sal**íais** |
| ustedes/ellos/as | jug**aban** | hac**ían** | sal**ían** |

1. Notice that in the **-ar** verbs, only the **nosotros** form has a written accent **(-ábamos)**.
2. Notice that in the **-er/-ir** verbs, the **-i-** has a written accent in all forms.
3. The imperfect of **hay** is **había: Antes no había computadoras con Internet.**
4. There are only three irregular verbs in the imperfect.

## El imperfecto: verbos irregulares

| | ir | ser | ver |
|---|---|---|---|
| yo | **iba** | **era** | **veía** |
| tú | **ibas** | **eras** | **veías** |
| usted/él/ella | **iba** | **era** | **veía** |
| nosotros/as | **íbamos** | **éramos** | **veíamos** |
| vosotros/as | **ibais** | **erais** | **veíais** |
| ustedes/ellos/ellas | **iban** | **eran** | **veían** |

5. You may use all the expressions of frequency you have learned when talking about your childhood routine: **todos los días, siempre, a veces, con frecuencia, una vez a la semana, (casi) nunca.** Here are some more expressions you can use with the imperfect to talk about your childhood or adolescence.

## Expresiones de tiempo

| | | | |
|---|---|---|---|
| **a menudo** | *often* | **de vez en cuando** | *from time to time* |
| **antes** | *before* | | |
| **cada año** | *every year* | **en aquel entonces** | *at that time* |
| **cuando era niño/a** | *when I was a child* | **en esos tiempos** | *back then* |
| **cuando tenía... años** | *when I was... years old* | **rara vez** | *rarely* |
| **de niño/a** | *as a child* | | |

6. Another important use of the imperfect is to give background information (telling the time, telling how old you were) and to set the "stage" (describing how you were feeling, describing the weather) in which main actions, expressed in the preterit, occurred in the past.

El día del accidente **hacía mucho calor.**
**Eran las seis** cuando nos llamaron.

**Me sentía muy mal;** por eso, llamé al doctor.
**Cuando tenía quince años,** fui a Europa.

## PRÁCTICA

### A. ¿Con qué frecuencia?

**¡Fíjate!**
Review the expressions in **Episodio 8** (page 174).

**Parte 1.** Indica con qué frecuencia tú o los miembros de tu familia hacían las siguientes cosas cuando tú tenías trece años. Answers will vary.

1. Hacía mi cama. _____
2. Mi mamá me llevaba a la escuela. _____
3. Mi hermana y yo jugábamos en el patio. _____
4. Mis tíos comían con nosotros. _____
5. Discutía con mi mamá. _____
6. Me enfermaba y me llevaban al doctor. _____
7. Limpiaba y recogía mi cuarto. _____
8. Salía con mis padres al cine o a comer. _____
9. Mis abuelos me daban regalos. _____
10. Mis compañeros de la escuela venían a mi casa. _____

**Parte 2.** Convierte las oraciones en preguntas para entrevistar a un(a) compañero/a.

**Modelo** Visitaba a mis abuelos.
**—¿Con qué frecuencia visitabas a tus abuelos?**
**—Casi nunca los visitaba porque vivían en Indiana. ¿Y tú?**
**—Yo los visitaba todos los domingos.**

**¡Fíjate!**
Remember that **nunca** and **casi nunca** usually go before the verb. Use **lo, la, los,** and **las** when possible.

### B. ¡Qué diferencia!

Usa una de las opciones entre paréntesis para hacer comentarios ciertos sobre ti. Después comparte tus respuestas con un(a) compañero/a, incluyendo una explicación. Answers will vary.

**Modelo** cuando **tener** 15 años, **comer** (mejor que / peor que / tan bien como) ahora
**Cuando tenía quince años, comía peor que ahora. No me gustaban las verduras. Ahora como bastantes verduras y bebo mucha agua.**

1. cuando **ir** a la secundaria, **sacar** (tan buenas notas como / peores notas que / mejores notas que) ahora
2. cuando **tener** 12 años, **ser** (menos rebelde que / más rebelde que / tan rebelde como) ahora
3. cuando **ser** niño/a, **ser** más (travieso/a / tranquilo/a / obediente) que ahora
4. antes **dormir** (más horas que / menos horas que / tantas horas como) ahora
5. el semestre pasado, **estudiar** (más que / menos que / tanto como) este semestre
6. el año pasado **tomar** (más clases que / menos clases que / tantas clases como) ahora

**¡Fíjate!**
Remember to use the present for the things you do now.

## C. Lotería.

**Parte 1.** Busca a un(a) compañero/a que hacía estas cosas cuando estaba en la preparatoria *(high school)*. Escribe su nombre en el cuadro correspondiente. El/La estudiante con más nombres en líneas rectas gana el juego. Answers will vary

**¡Fíjate!**
Remember to use the **tú** form to ask the questions

**Modelo**
**—¿Veías mucho la tele entre semana?**
**—Sí, generalmente veía entre dos y tres horas de tele. ¿Y tú?**
**—No, a mí no me gustaba, prefería usar la compu.**

C. Allow five to seven minutes for students to circulate and interview as many classmates as possible. Ask volunteers to share their findings. You may take part in the activity to give students the opportunity to practice the **usted** form.

| | | | |
|---|---|---|---|
| _____ Sacaba buenas notas. | _____ Casi nunca se enfermaba. | _____ Iba de campamento con frecuencia. | _____ Montaba a caballo. |
| _____ Patinaba en línea los fines de semana. | _____ Le chocaba ayudar con los quehaceres. | _____ Casi nunca sacaba la basura en su casa. | _____ Le encantaba hacer fiestas en su casa. |
| _____ Andaba en bicicleta casi todos los días. | _____ Vivía con sus abuelos. | _____ Era muy rebelde. | _____ Jugaba videojuegos los fines de semana. |
| _____ Le fascinaba ir a conciertos con los amigos. | _____ Le interesaban los deportes o jugaba en algún equipo *(team)*. | _____ Tenía novio/a a los dieciséis años. | _____ Tocaba algún instrumento musical en la banda de la escuela. |

**Parte 2.** Comparte la información de la lotería con la clase.

**Modelo**
Estudiante 1: **Liz era muy rebelde en la preparatoria.**
Estudiante 2: **¿Por qué? ¿Qué hacías, Liz?**
Liz: **Nunca estudiaba y no escuchaba a mis padres.**

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the Instructor's Resource Manual on the Supersite to get materials for an activity to practice the imperfect.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 22 |
|---|---|
| pp. 180–183, C–F | |

# Vocabulario 1 Talking about children's activities

## Para hablar de la niñez

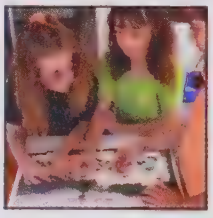
| | |
|---|---|
| armar rompecabezas | *to do puzzles* |
| castigar | *to punish* |
| colorear | *to color* |
| compartir los juguetes | *to share toys* |
| decir mentiras | *to lie (tell lies)* |
| dibujar | *to draw* |
| hacer berrinches | *to throw tantrums* |
| travesuras | *to get into trouble* |
| jugar a las damas chinas | *to play checkers* |
| a las escondidillas/al escondite | *hide-and-seek* |
| a las muñecas | *with dolls* |
| Nintendo | *Nintendo* |
| a la pelota | *ball* |
| llevarse bien/mal | *to get along well/badly* |
| obedecer/desobedecer | *to obey/to disobey* |
| pelearse | *to fight* |
| portarse bien/mal | *to behave/to misbehave* |
| regañar | *to scold, to reprimand* |
| romper la piñata | *to break a piñata* |
| saltar la cuerda | *to jump rope* |
| ser consentido/a | *to be spoiled* |
| llorón/llorona | *a crybaby* |
| rebelde | *rebellious* |
| travieso/a | *mischievous* |
| subirse a los árboles | *to climb trees* |
| a los columpios | *to go on the swings* |
| ver los dibujos animados | *to watch cartoons* |

**Las escuelas antes de la universidad**

| | |
|---|---|
| el colegio | *school* |
| el colegio católico | *Catholic school* |
| la escuela pública | *public school* |
| la escuela particular | *private school* |
| la primaria | *elementary school* |
| la escuela secundaria | *high school; middle school (in Mexico)* |
| la preparatoria (prepa) | *high school* |


jugar a las muñecas


saltar la cuerda


armar rompecabezas


colorear/dibujar

**Instructor's Resources**
- Supersite: Overheads, IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** To practice the vocabulary in this section, play Memoria (Concentration) with the class. Divide the class in groups of five and give each group one deck of cards. See the IRM on the Supersite for the materials to make the cards.

**También se dice...**

dibujos animados → caricaturas, muñequitos
escuela → colegio
escuela pública → escuela de gobierno
jugar al escondite → jugar a esconderse
kindergarten → jardín de infantes, jardín infantil, kinder
preparatoria → bachillerato, prepa, liceo, colegio
saltar la cuerda → brincar la reata

## PRÁCTICA

### D. Y tú, ¿cómo eras de niño/a?

**Parte 1.** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos** para ti. Answers will vary

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Mi familia y yo íbamos a casa de mis abuelos los domingos. | ☐ | ☐ |
| 2. Yo era muy travieso/a. | ☐ | ☐ |
| 3. Mis padres me castigaban con frecuencia. | ☐ | ☐ |
| 4. Me portaba bien en la escuela. | ☐ | ☐ |
| 5. Mis hermanos y yo nos llevábamos mal. | ☐ | ☐ |
| 6. Siempre obedecía a mis padres. | ☐ | ☐ |
| 7. A veces desobedecía a mis maestros. | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Cambia los comentarios de la **Parte 1** a preguntas para entrevistar a un(a) compañero/a.

**Modelo** **—¿Tu familia y tú iban a casa de tus abuelos los domingos?**
**—No, los domingos comíamos en un restaurante. ¿Y tú?**

### E. ¿Qué te gustaba hacer de niño/a?

Mira las ilustraciones para compartir con un(a) compañero/a las actividades que a ti te gustaba, te chocaba, te encantaba, te interesaba o te molestaba hacer cuando eras niño/a.

**Modelo** **Cuando era niña, me chocaba compartir mis juguetes con mi hermana menor. Ella siempre los rompía o los perdía y por eso nos peleábamos mucho.**



# Invitación a Estados Unidos

**Instructor's Resources**
- Supersite: Lab practice, IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

Del álbum de
*Ramón*






Cada vez hay más mexicanos y mexicoamericanos prominentes en muchas áreas en los Estados Unidos: hay fabulosos actores, directores, pintores, escritores, productores y políticos que son cada vez más conocidos a nivel nacional. Los directores de cine mexicanos Guillermo del Toro *(El laberinto del Fauno)*, Alfonso Cuarón *(Children of Men)* y Alejandro González Iñárritu *(Babel)* arrasaron con *(walked off with)* 16 nominaciones para los premios Óscar y firmaron con Universal Pictures un contrato de más de 100 millones de dólares para hacer cinco películas, algunas en español y otras en inglés. De la comunidad mexicoamericana también tenemos importantes ejemplos como Sandra Cisneros, autora de *The House on Mango Street* y *Caramelo*, y Patssi Valdez, pintora y diseñadora de arte para películas como *Mi familia* y *Luminarias*. También Carmen Lomas Garza, pintora e ilustradora de libros, y Robert Rodríguez, director de *Desperado* y *From Dusk till Dawn*. Loretta y Linda Sanchez, quienes aparecen en la foto superior de la derecha, son las primeras hermanas mexicoamericanas elegidas al Congreso. Y Bill Richardson, quien se postuló *(ran)* para la candidatura demócrata a la presidencia de los Estados Unidos en el 2008. El apoyo *(support)* que Richardson le dio a Barack Obama en vez de a Hillary Clinton hizo historia.

**Invitación a Estados Unidos.** Ask students if they are familiar with any of the films these directors have produced. Guillermo del Toro is also known for his work on the *Hell Boy* series. Alfonso Cuarón's best-known films include *Harry Potter and the Prisoner of Azkaban* and ***Y tu mamá también***. Alejandro Iñárritu usually produces films in both English and Spanish, such as ***Amores perros*** and

**F. La vida ya no es igual.** Compara cómo era la vida hace cuarenta o cincuenta años (cuando tus abuelos eran niños) y cómo es ahora. Piensa en la familia, las casas, el papel de la mujer y del hombre, las tradiciones, las actividades de los niños, la ropa y los coches. Escribe ocho comparaciones. Después compártelas con la clase. Answers will vary.

**Modelo** **Antes los niños no usaban las computadoras para divertirse; jugaban al escondite o armaban rompecabezas. En cambio, ahora los niños juegan con Nintendo y con juguetes electrónicos.**

**Banco de palabras**
Más actividades

| | | | |
|---|---|---|---|
| **el castigo** *punishment* | **la pintura de agua** *watercolors* | **el programa comico** *sitcom* | **la telenovela** *soap opera* |
| **dar nalgadas** *to spank* | **jugar a las canicas** *to play with marbles* | **jugar a la taba** *to play jacks* | **pegarle a alguien** *to hit someone* |



**G. Tus actividades de antes y de hoy.** Contesta las preguntas sobre tu niñez y tu adolescencia. Después conversa con un(a) compañero/a y compara tu vida de antes con la de ahora.

Answers will vary



**Modelo** **De niña no me gustaban los plátanos y nunca los comía. Ahora me encantan. Casi siempre desayuno cereal con plátano.**

**G.** This activity may be assigned for homework. The next day, students discuss answers and draw conclusions. You may want to recycle comparisons (**más/menos... que**, etc.) and compare different students in the class as a review.

1. ¿Cuáles eran tus actividades favoritas cuando eras niño/a? ¿Con quién jugabas?

   _____

   _____

2. ¿Qué hacías después de clases cuando estabas en la primaria?

   _____

   _____

3. ¿Qué hacías los fines de semana cuando tenías doce años?

   _____

   _____

4. ¿Cómo pasabas las vacaciones cuando estabas en la secundaria?

   _____

   _____

5. ¿Qué programas veías de niño/a? ¿De qué se trataban? *(What were they about?)*

   _____

   _____

6. ¿Qué obligaciones tenías a los quince años? ¿Qué tenías que hacer en casa?

   _____

   _____

7. ¿Cómo te llevabas con los miembros de tu familia? ¿En qué actividades participabas con ellos?

   _____

   _____

8. ¿Te gustaban más los juegos de mesa *(board games)* o jugar afuera en el jardín?

   _____

   _____

9. ¿Qué cosas no te dejaban hacer cuando eras niño/a? ¿Te dejaban quedarte a dormir en casa de tus amigos/as? ¿Te dejaban invitar a tus amigos/as a dormir?

   _____

   _____

10. ¿Cómo eras de niño/a? ¿Eras llorón/llorona, obediente, travieso/a?

    _____

    _____

11. ¿Qué deportes sabías jugar? ¿Cuáles aprendiste a jugar recientemente?

    _____

    _____

**¡Fíjate!**

Spanish uses the imperfect with **saber** to describe what you knew how to do.

**—¿Sabías nadar?**
**—No sabía nadar de niño; aprendí a los dieciséis años.**

**H. ¿Qué tenían?** Empareja las descripciones de lo que pasaba con las acciones de Sofía y sus amigos. Usa **por eso** para unir las ideas.

H. Do not focus on the comparative uses of the preterit versus the imperfect, but do go over the ¡Fíjate! note

**Modelo**

**A Adriana le dolía la mano; por eso, se puso Bengay.**



**¡Fíjate!**

Notice that the imperfect is used to explain what *was happening* (background information).

| | | | |
|---|---|---|---|
| b | 1. Me dolía mucho la cabeza | | a. no fue a trabajar. |
| a | 2. Wayne se sentía mal | | b. tomé dos aspirinas. |
| d | 3. Sofía tenía una infección de oído | | c. estábamos adoloridos. |
| c | 4. Jugamos ráquetbol tres días seguidos | **por eso** | d. tuvo que tomar antibióticos. |
| f | 5. Hacía mucho frío | | e. no jugó fútbol con Ramón. |
| e | 6. Emilio se lastimó el pie ayer | | f. me puse dos suéteres. |
| g | 7. Lalo se rompió la pierna | | g. no lo dejaron ir de campamento. |

**I. Excusas, excusas.** Los profesores siempre escuchan las excusas que ustedes, los estudiantes, les dan. Ahora, es tu oportunidad de escribir las excusas más originales. Answers will vary.

**Modelo**

No pude venir a clase ayer porque **tenía una migraña terrible.**



| | | |
|---|---|---|
| **no tener gasolina** | **dolerme la cabeza** | **estar lloviendo** |
| **esquiar** | **hacer mucho frío** | **coche no funcionar** |
| **sentirse muy mal** | **cocinar** | **salir de casa** |

1. No hice la tarea porque _____
2. No vine a la escuela porque _____
3. No terminé la composición porque _____
4. Llegué tarde porque _____
5. No tomé el examen porque _____
6. La semana pasada me lastimé el pie cuando _____
7. Empezó a llover cuando _____

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 183–185, G–I | Lab practice | Episodio 22 |

# Actividades comunicativas

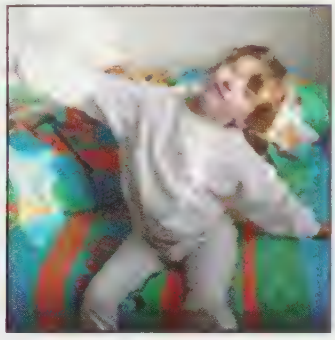
## A. ¿Cómo pasaba Sofía las vacaciones?

### Instrucciones para Estudiante 1

**Parte 1.** Tú tienes la mitad de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos tienen que escribir qué hacía Sofía durante las vacaciones de verano cuando era niña. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para saber qué otras actividades hacía. Answers will vary

**A.** You may want to give groups of students a transparency where they can write their narration. Show the transparencies on the overhead projector in order to review, comment on, and correct their stories as a class.

**Modelo** **Sofía se levantaba a las...**













**Parte 2.** Ahora escriban un párrafo con la información. Usen expresiones como **a veces, casi siempre, los domingos, en las tardes, rara vez, de vez en cuando**, etc. Prepárense para leer su descripción al resto de la clase.

## A. ¿Cómo pasaba Sofía las vacaciones?

### Instrucciones para Estudiante 2

**Parte 1.** Tú tienes la mitad de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Juntos tienen que escribir qué hacía Sofía durante las vacaciones de verano cuando era niña. Describe tus ilustraciones y haz preguntas para saber qué otras actividades hacía. Answers will vary

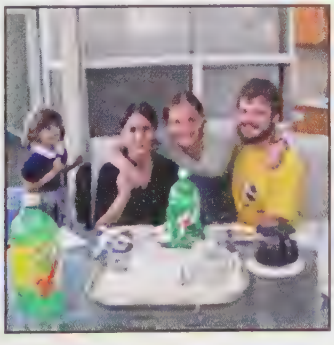
**Modelo** **Sofía jugaba con su perro...**

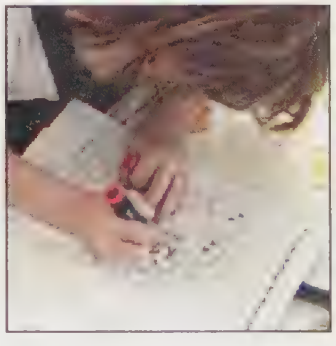












**Parte 2.** Ahora escriban un párrafo con la información. Usen expresiones como **a veces, casi siempre, los domingos, en las tardes, rara vez, de vez en cuando,** etc. Prepárense para leer su descripción al resto de la clase.

## B. Entre siete y ocho años.

**Parte 1.** Reflexiona por un momento sobre tu vida cuando estabas en segundo y tercer grados. Primero contesta las preguntas en la columna titulada **Yo**. Escribe con qué frecuencia sucedían (*used to happen*) las situaciones de la lista. Usa **todos los días, a menudo, a veces, de vez en cuando, rara vez** o **nunca**.

Answers will var

| Situaciones | Yo | _____ | _____ |
|---|---|---|---|
| 1. subirse a los árboles | _____ | _____ | _____ |
| 2. decir mentiras | _____ | _____ | _____ |
| 3. hacer berrinches | _____ | _____ | _____ |
| 4. regañarte | _____ | _____ | _____ |
| 5. jugar a la pelota con tus amigos | _____ | _____ | _____ |
| 6. salir al parque a jugar | _____ | _____ | _____ |
| 7. castigarte | _____ | _____ | _____ |
| 8. comer frutas y verduras | _____ | _____ | _____ |
| 9. besar y abrazar a tus padres | _____ | _____ | _____ |
| 10. pelearte con tus hermanos | _____ | _____ | _____ |
| 11. llevarte al cine | _____ | _____ | _____ |
| 12. visitar a tus abuelos o familiares | _____ | _____ | _____ |

**Parte 2.** Ahora, entrevista a dos compañeros/as. Escribe sus nombres y sus respuestas en las dos columnas de la derecha.

B. Parte 1 may be assigned for homework so there is more time to do Parte 2 and Parte 3 in class.



**Parte 3.** Comparte las respuestas con la clase.

**Modelo**

Estudiante 1: **Lindsey y yo éramos más activos que Kathy porque salíamos a jugar al parque casi todos los días. Kathy dice que casi nunca salía a jugar al parque.**

Estudiante 2: **¿Por qué no salías al parque, Kathy?**

Kathy: **No me gustaba salir; prefería ver los dibujos animados en la tele o leer.**

## C. ¿Puedes adivinar?

### Instrucciones para Estudiante 1

C. You may model the process before students read the Modelos.

En el recuadro de abajo, escribe la descripción de dos personas famosas ya fallecidas *(deceased)*. Describe su aspecto físico, su personalidad y sus actividades profesionales. Luego lee el modelo en voz alta y deja que tu compañero/a adivine quién es. Después lee tus propias descripciones para que tu compañero/a pueda adivinar quiénes son. Túrnense.

Answers will vary.

**Modelo** **Esta mujer era cantante. Era mexicoamericana, de Texas. Era muy bonita: alta, delgada, morena y tenía el cabello negro y largo. Algunas de sus canciones son *Amor prohibido*, *Baila esta cumbia* y *No me queda más*. Murió de un disparo *(shot)* que le dio la presidenta de su club de fans. *(Es Selena.)***

**¡Fíjate!**

Remember to use the imperfect to describe what people used to be like and what they used to do. Use the preterit to refer to events that occurred once **(murió)**. Be sure to match the descriptive adjectives with the people you are describing.

descripción

## C. ¿Puedes adivinar?

### Instrucciones para **Estudiante 2**

En el recuadro de abajo, escribe la descripción de dos personas famosas ya fallecidas (*deceased*). Describe su aspecto físico, su personalidad y sus actividades profesionales. Luego lee el modelo en voz alta y deja que tu compañero/a adivine quién es. Después lee tus propias descripciones para que tu compañero/a pueda adivinar quiénes son. Túrnense. Answers will vary.

**Modelo** **Este hombre australiano era actor. Era muy guapo y talentoso. Era alto, rubio y delgado. Participó en las películas *The Patriot*, *Brokeback Mountain* y *The Dark Knight*. Murió en su apartamento en Nueva York de una sobredosis accidental de medicamentos.** ***(Es Heath Ledger.)***

**¡Fíjate!**

Remember to use the imperfect to describe what people used to be like and what they used to do. Use the preterit to refer to events that occurred once **(murió)**. Be sure to match the descriptive adjectives with the people you are describing.

descripción

# La correspondencia

**El correo: La niñez de Ramón.** Primero lee las preguntas y luego lee la composición que escribió Ramón acerca de su niñez. Después contesta las preguntas.

1. ¿Qué fiestas o fechas importantes celebraba la familia de Ramón y Ana Mari?
   Celebraba el Día de Acción de Gracias, el 4 de julio, el Día de los Reyes Magos y el Día de los Muertos.
2. El Día de los Reyes Magos, ¿qué tenía que hacer la persona que sacara el pedazo de rosca que tenía el muñequito? Tenía que hacer una fiesta el dos de febrero.
3. ¿Qué hacían los niños con los zapatos? ¿Qué encontraban al lado de los zapatos a la mañana siguiente? Los limpiaban y los ponían afuera de su cuarto. Encontraban regalos.
4. ¿A qué jugaban Ramón y Ana Mari? Jugaban a las escondidillas/al escondite, a las canicas o a policías y ladrones
5. ¿Cómo eran diferentes los papás de Ramón y Ana Mari con sus hermanos menores?
   Eran más estrictos con Ramón y Ana Mari que ahora con sus hermanos menores.

Ramón Robledo
Español 350
21 de noviembre

Mi niñez

En mi familia había una combinación de costumbres mexicanas y estadounidenses que con frecuencia confundía a mis amigos, y a veces hasta a mí mismo. Por ejemplo, en mi casa celebrábamos con igual emoción el Día de Acción de Gracias o el 4 de julio que el Día de los Reyes Magos o el Día de los Muertos. Claro que, de niño, mi día favorito era el Día de los Reyes Magos. Recuerdo que el 6 de enero cenábamos rosca de Reyes[1]. La rosca tenía un muñequito[2] adentro (se supone que es el niño Jesús), y quien sacara el pedazo que tenía el muñeco tenía que hacer una fiesta el 2 de febrero. Antes de irnos a la cama, teníamos que limpiar los zapatos y ponerlos afuera de nuestro cuarto. A la mañana siguiente, siempre teníamos regalos al lado de los zapatos. Ahora ya no sacamos los zapatos ni recibimos regalos, pero seguimos partiendo la rosca todos los años.

Por supuesto que, con los años, algunas cosas han cambiado[3] en mi casa. Mis papás eran mucho más estrictos con mi hermana y conmigo que ahora con mis hermanos menores. Nosotros en la escuela hablábamos inglés y en casa hablábamos español. Mi papá decía que no era ninguna vergüenza[4] hablar español, que la vergüenza era no hablarlo bien. Se enojaba mucho cuando Ana Mari o yo mezclábamos[5] los dos idiomas o le contestábamos en inglés. Ana Mari y yo jugábamos al escondite, a las canicas o a policías y ladrones con nuestros amigos y primos; teníamos relativamente pocos juguetes. Hoy en día, mis hermanos menores les hablan en inglés a mis papás y tienen el clóset lleno[6] de juguetes.

[1]*holiday bread eaten on January 6* [2]*little doll* [3]*have changed* [4]*shame* [5]*mixed* [6]*full*

**En papel: Recuerdos de mi niñez.** Usa la descripción de Ramón como modelo para escribir una sobre tu niñez. Incluye las tradiciones que tenías y las cosas que hacías en esos días especiales. Puedes hablar de cualquier *(any)* otro recuerdo que tengas de tu niñez.

Para la clase, haz un *collage* de fotos y recuerdos de cuando eras niño/a para hablar con tus compañeros sobre tu niñez. Answers will vary.

**En papel.** This activity may be assigned for homework. Students should be given the opportunity to edit a classmate's writing before turning in the assignment. Assign a grade based on task completion, focusing on the vocabulary and structures of Episodio 22. This activity also provides a good topic for oral presentations. Students could make poster representations of their compositions, with photos, old drawings, etc, to share their childhood stories with the class

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira otra vez la **Escena** o escucha la conversación para escribir un resumen del episodio.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 185–186, J–K | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 22 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 22 |

# Vocabulario del Episodio 22

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing Program

**Objetivos comunicativos**

You should now be able to do the following in Spanish:

- ✓ talk about your childhood
- ✓ talk about children's activities

## Expresiones de tiempo

| | |
|---|---|
| a menudo | *often* |
| antes | *before* |
| cada año | *every year* |
| cuando era niño/a | *when I was a child* |
| cuando tenía... años | *when I was... years old* |
| de niño/a | *as a child* |
| de vez en cuando | *from time to time* |
| en aquel entonces | *at that time* |
| en esos tiempos | *back then* |
| rara vez | *rarely* |

## Para hablar de la niñez

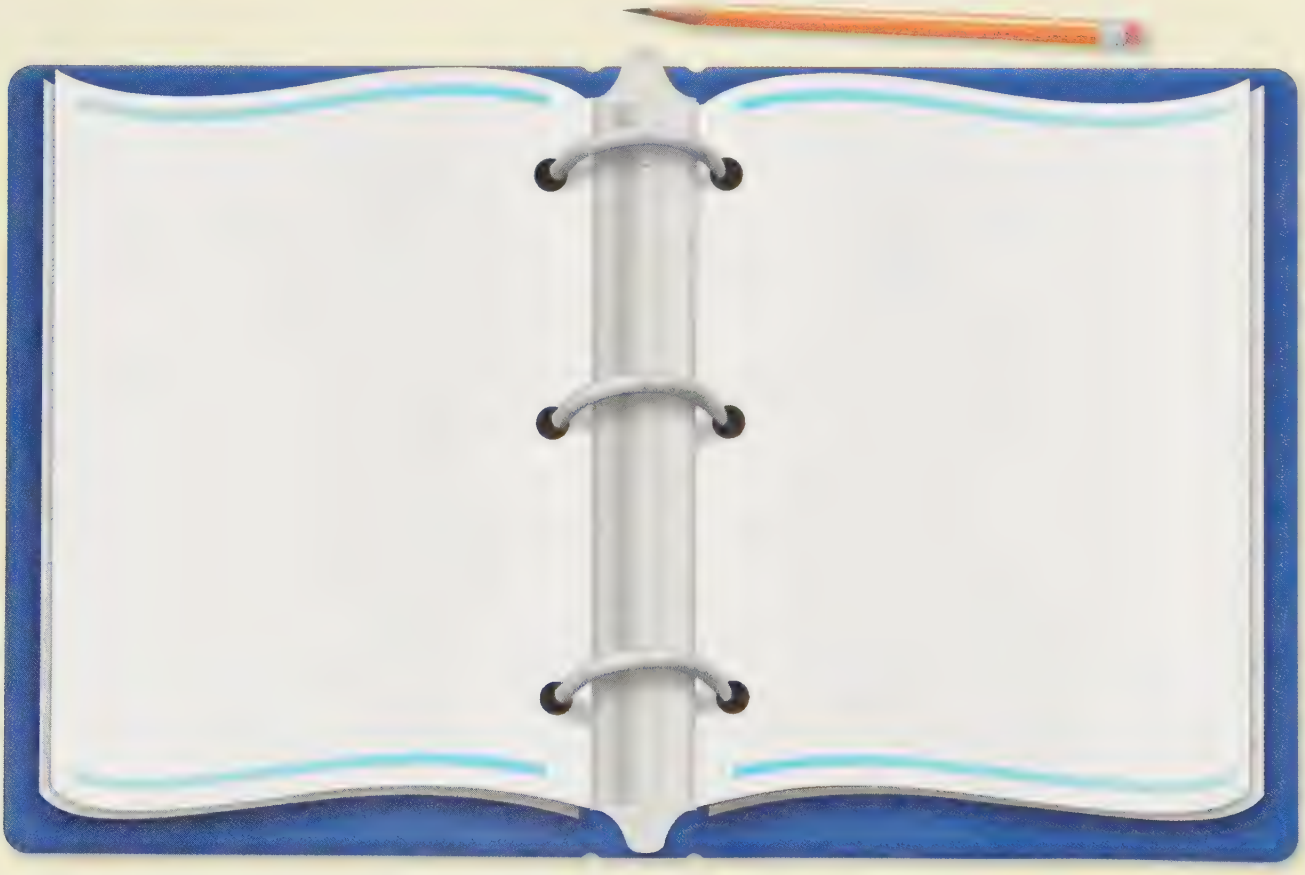
| | |
|---|---|
| armar rompecabezas | *to do puzzles* |
| castigar | *to punish* |
| colorear | *to color* |
| compartir los juguetes | *to share toys* |
| decir mentiras | *to lie (tell lies)* |
| dibujar | *to draw* |
| hacer berrinches | *to throw tantrums* |
| travesuras | *to get into trouble* |
| jugar a las damas chinas | *to play checkers* |
| a las escondidillas/al escondite | *hide-and-seek* |
| a las muñecas | *with dolls* |
| Nintendo | *Nintendo* |
| a la pelota | *ball* |
| llevarse bien/mal | *to get along well/badly* |
| obedecer /desobedecer | *to obey/to disobey* |
| pelearse | *to fight* |
| portarse bien/mal | *to behave/to misbehave* |
| regañar | *to scold, to reprimand* |
| romper la piñata | *to break a piñata* |
| saltar la cuerda | *to jump rope* |
| ser consentido/a | *to be spoiled* |
| llorón/llorona | *a crybaby* |
| rebelde | *rebellious* |
| travieso/a | *mischievous* |
| subirse a los árboles | *to climb trees* |
| a los columpios | *to go on the swings* |
| ver los dibujos animados | *to watch cartoons* |

## Lugares

| | |
|---|---|
| **el colegio** | *school* |
| **el colegio católico** | *Catholic school* |
| **la escuela pública** | *public school* |
| **la escuela particular** | *private school* |
| **la primaria** | *elementary school* |
| **la escuela secundaria** | *high school; middle school (in Mexico)* |
| **la preparatoria (prepa)** | *high school* |

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de tu niñez.



# Cuaderno de tareas

Episodio 22

## Escenas de la vida: Recuerdos de la niñez

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.



| | | |
|---|---|---|
| c | 1. Nos peleábamos constantemente. | a. He would start crying. |
| f | 2. La televisión era muy aburrida. | b. I would always do what you wanted. |
| h | 3. Me encantaba jugar a las escondidillas. | c. We used to fight a lot. |
| a | 4. Se ponía a llorar. | d. You weren't so bossy before. |
| e | 5. No nos dejaban mirar la tele. | e. They wouldn't let us watch TV. |
| d | 6. Antes no eras tan mandón. | f. TV was very boring. |
| j | 7. Ahora nos llevamos bien. | g. When she was little, she'd never win. |
| i | 8. No hacía travesuras. | h. I loved to play hide-and-seek. |
| g | 9. Cuando era niña, nunca ganaba. | i. She didn't misbehave. |
| b | 10. Siempre hacía lo que tú querías. | j. Now we get along fine. |

**B. ¿Entendiste todo?** Answer the following questions.

1. Según Ramón, ¿cómo era Ana Mari cuando era niña? Era una niña muy buena y obediente.
2. ¿Cómo es ahora? Es más rebelde que él/Ramón.
3. ¿Por qué no peleaban mucho de niños? Ana Mari siempre hacía lo que Ramón quería.
4. ¿Cómo se divertía Sofía? Jugaba con Lalo todo el tiempo.
5. ¿Cómo se llevaba Emilio con sus hermanos? Se peleaban constantemente.
6. ¿Cómo se llevan ahora? Ahora se llevan muy bien.

Nombre _____ Fecha _____

# Gramática 1 Talking about your childhood • The imperfect

**C. Un poco de historia.** Complete the descriptions to find out what the characters' childhoods were like.

**Parte 1. Las actividades de Ramón y Ana Mari.** Use the following words.



| | | |
|---|---|---|
| **castigo** | **travieso** | **mentiras** |
| **las tiras cómicas (*comics*)** | **a las muñecas** | **una piñata** |
| **travesuras** | **la cuerda** | **a los árboles** |
| **al escondite** | **rompecabezas** | **los dibujos animados** |

Ellos no hacían muchas (1) _____travesuras_____. A veces, armaban (2) _____rompecabezas_____ o jugaban (3) _____al escondite_____. Casi nunca jugaban (4) _____a las muñecas_____ porque Ramón no quería; decía que los niños no jugaban con muñecas. En su cumpleaños siempre rompían (5) _____una piñata_____ con sus amiguitos. También se subían (6) _____a los árboles_____ y saltaban (7) _____la cuerda_____. Cuando estaban cansados, ellos veían (8) _____los dibujos animados_____ o leían (9) _____las tiras cómicas_____.

**Parte 2. Adriana y su hermana Cristina.** Use the imperfect to complete the description.

Adriana y su hermana Cristina (1) _____iban_____ (ir) a una escuela primaria particular en Puerto Rico. Las clases (2) _____empezaban_____ (empezar) a las ocho de la mañana y (3) _____terminaban_____ (terminar) a las cinco de la tarde. Pobrecitas, siempre (4) _____llegaban_____ (llegar) cansadas a casa y con los uniformes sucios. Cuando llegaban a casa, (5) _____se bañaban_____ (bañarse) inmediatamente y después (6) _____veían_____ (ver) los dibujos animados o sus programas favoritos. Luego, (7) _____leían_____ (leer) un ratito *(a little while)* y (8) _____hacían_____ (hacer) la tarea. Generalmente (9) _____cenaban_____ (cenar) con toda la familia. Finalmente (10) _____se acostaban_____ (acostarse) a las ocho de la noche. ¡Qué aburrido!

a. ¿Cuántas horas iban a la escuela Adriana y Cristina?

Iban a la escuela por nueve horas.

b. ¿Qué hacían después de la escuela?

Se bañaban, veían la tele, leían, hacían la tarea, cenaban y se acostaban.

Nombre _____ Fecha _____

**Parte 3. Los fines de semana de Sofía.** Use the imperfect to complete the description.



Los fines de semana, Sofía (1) se levantaba (levantarse) tarde, (2) desayunaba (desayunar) chilaquiles o huevos rancheros con frijoles. Después les (3) llamaba (llamar) a sus amigos por teléfono para ver qué planes (4) tenían (tener). Generalmente, Sofía (5) jugaba (jugar) mucho con sus vecinos *(neighbors)* o (6) iba (ir) al parque con los amigos de la escuela. También le (7) gustaba (gustar) andar en bicicleta o saltar la cuerda. Por las tardes, Sofía y Lalo (8) tomaban (tomar) clases de karate. Los domingos (9) pasaba/pasaban (pasar) el día con la familia; generalmente, todos (10) iban (ir) a visitar a los abuelos y, luego, (11) comían (comer) en un restaurante.

a. ¿Qué desayunaba? Desayunaba chilaquiles o huevos rancheros con frijoles.

b. ¿Con quién iba al parque? Iba con los amigos de la escuela.

c. ¿Qué hacía los domingos? Pasaba el día con la familia.

**D. La sociedad de hoy y la de antes.** Using the cues, write how society was before, and how it is now. Use the imperfect and the present tense, respectively.

**Modelo** haber más confianza entre vecinos *(neighbors)*/no conocerse
**Antes había más confianza entre los vecinos; ahora no se conocen.**

1. la mujer no trabajar/ser independiente

Antes la mujer no trabajaba; ahora es independiente.

2. no haber muchos crímenes/haber violencia por todas partes

Antes no había muchos crímenes; ahora hay violencia por todas partes.

3. los abuelos vivir con familia/vivir en residencias para ancianos

Antes los abuelos vivían con la familia; ahora viven en residencias para ancianos.

4. los coches tipo sedán ser grandes/la mayoría ser pequeños

Antes los coches tipo sedán eran grandes; ahora la mayoría son pequeños.

5. las familias cocinar/comprar comida congelada *(frozen)*

Antes las familias cocinaban; ahora compran comida congelada.

6. las casas ser baratas *(cheap)*/ser carísimas *(very expensive)*

Antes las casas eran baratas; ahora son carísimas.

7. nadie tener computadoras/...

Antes nadie tenía computadoras; (second part of sentence will vary.)

Nombre _____ Fecha _____

**E. ¿Adónde iban?** Write under each image what these people used to do when they were on vacation. Use the imperfect of **ir** when appropriate and **(casi) siempre, a menudo, a veces, los fines de semana,** and **con frecuencia.**

**Modelo**

**Lalo siempre iba a dar un paseo con su perro.**
*or*
**Lalo siempre paseaba al perro.**





1. Ramón _____

_____



5. Ana Mari y sus amigos _____

_____



2. La mamá de Ramón _____

_____



6. Santiago y sus hijos _____

_____



3. Adriana _____

_____



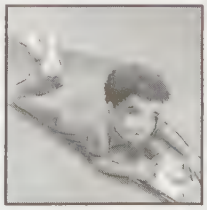
7. Emilio _____

_____



4. Yo _____

_____



8. Mi hermano y yo _____

_____

Nombre _____ Fecha _____

**F. ¿Qué hacías antes?** Compare your life during high school to your life now. Follow the model. Answers will vary.

**Modelo** Ahora me levanto a las **ocho** de la mañana.
En la escuela secundaria **me levantaba a las seis y media de la mañana.**

1. Tomo _____ clases en la universidad.
   En la escuela secundaria _____
2. Trabajo _____ horas a la semana.
   En la escuela secundaria _____
3. Mi mejor amigo/a es _____.
   En la escuela secundaria _____
4. Ahora ya no me castigan mis papás.
   En la escuela secundaria _____
5. Vivo con _____.
   En la escuela secundaria _____
6. Me pongo _____ para ir a la universidad.
   En la escuela secundaria _____
7. (No) Me acuesto temprano entre semana.
   En la escuela secundaria _____
8. Ahora (no) me cuido para no enfermarme.
   En la escuela secundaria _____

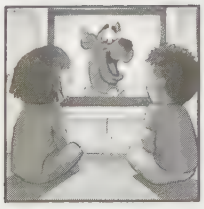
## Vocabulario 1 Talking about children's activities

**G. ¿Cómo te divertías de niño/a?** Write a true statement for each picture. Indicate when or at what age you or your friends would do the following activities. Write all the details. Answers will vary.

**Modelo** llevarse mal

**Cuando estaba en la primaria, me llevaba muy mal con mis hermanos. Siempre nos peleábamos y mi hermano mayor me pegaba.**





1. ver los dibujos animados



2. dibujar



3. compartir los juguetes



4. llevarse bien



5. desobedecer

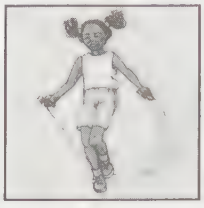
Nombre _____ Fecha _____



6. jugar fútbol en el jardín



7. subirse a los columpios



8. saltar la cuerda



9. armar rompecabezas



10. jugar a las muñecas

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

**H. Eso no me gustaba.** Indicate who in your family liked or was bothered by the following activities. Use the words **gustaba(n)**, **encantaba(n)**, **chocaba(n)**, and **molestaba(n)** in your answers. Answers will vary.

**Modelo** ir a fiestas
**A mi hermana le encantaba ir a fiestas de cumpleaños porque le gustaba ver qué regalos recibían sus amigas.**

| | | |
|---|---|---|
| ir a la iglesia/templo | ir a visitar a los abuelos | recoger su cuarto |
| hacer picnics | ir a la escuela | cortarse el pelo |
| bañar al perro | jugar con los vecinos | jugar en la computadora |

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

Nombre _____ Fecha _____

**I. La época de los catarros.** Explain why the characters didn't do the following activities. Use the preterit for the activities they did not do, and the imperfect to describe how they were feeling.

**Modelo** Jorge no ir a trabajar/dolor de cabeza
**Jorge no fue a trabajar porque le dolía la cabeza.**

1. Wayne no ir a clases/sentirse mal
   Wayne no fue a clases porque se sentía mal.
2. Adriana no hacer la tarea/tener fiebre
   Adriana no hizo la tarea porque tenía fiebre.
3. Sofía y Ana Mari no correr/estar adoloridas de las piernas
   Sofía y Ana Mari no corrieron porque estaban adoloridas de las piernas.
4. Manolo no leer el libro/tener infección en un ojo
   Manolo no leyó el libro porque tenía una infección en un ojo.
5. Ramón no trabajar el viernes/estar enfermo
   Ramón no trabajó el viernes porque estaba enfermo.
6. Lalo no comer/dolerle el estómago
   Lalo no comió porque le dolía el estómago.

## Para terminar

**J. Lectura.** Read the following story about Leticia, a little girl with a big heart. Then answer the questions. Answers will vary.

1. ¿De qué habla la historia? ¿Cómo eran la niña y su familia?
2. ¿Qué hacía la familia? ¿Dónde vivían?
3. ¿Te gustó la historia? ¿Por qué?
4. ¿Qué parte te gustó más?
5. ¿Qué parte te gustó menos?
6. ¿Cómo crees que va a ser la vida de Leticia?

Leticia era una niña extrovertida y dulce. Era la mayor de cuatro hermanitos. Y como era común entre su gente[1], ella cuidaba a sus hermanitos, les daba de comer, jugaba con ellos, los acostaba, los vestía y, a menudo, los regañaba. Pero sobre todo, Leticia quería mucho a sus hermanos, era muy responsable de sus obligaciones y sentía que era una parte importante de su familia. Sus papás eran trabajadores del campo[2]; recogían fresas, tomates, sandías, chiles y otras cosas. Por eso, Leticia y su familia nunca estaban en un lugar más de dos o tres meses.

A Leticia no le molestaba tener que ir de un lugar a otro; le encantaba llegar a un lugar nuevo. Después de ayudar a su mamá a desempacar[3] y arreglar su nueva casita, salía tan pronto como podía a explorar todo el rancho. Claro, tenía que llevar a sus hermanos, pero no le importaba. Caminaban por todos los senderos[4], hablaban con los nuevos vecinos, recogían alguna fruta para comer. Especialmente, le gustaban los lugares que tenían algún río o lago. Le fascinaba quitarse los zapatos y meter los pies al agua. A veces, uno o varios de sus hermanos terminaban mojados[5] de pies a cabeza, y ya sabía lo que su mamá iba a decirles: que tenían que tener cuidado pues no sabían nadar, que no podían irse tan lejos[6], que todavía no desempacaban la ropa, que no tenían otros zapatos que ponerse, que se iban a enfermar…

En los ranchos, Leticia siempre conocía a algunas niñas de su edad y, como hacía amistades rápidamente, siempre tenía alguien con quien jugar. Cuando estaba libre de sus obligaciones en la casa, como todas las niñas de su edad[7], Leticia y sus amiguitas jugaban al escondite, se subían a los árboles, jugaban a la pelota, corrían por todos lados, hablaban, se contaban secretos, se metían en problemas y, por supuesto, soñaban[8]. Leticia soñaba que algún día iba a descubrir un tesoro enterrado[9], y entonces iba a comprarles a todos sus hermanos dos pares de zapatos a cada uno para poder mojarse sin preocupaciones.

[1]*people* [2]**trabajadores...** *farm workers* [3]*unpack* [4]*paths* [5]*wet* [6]*far away* [7]*age* [8]*dreamed* [9]*buried*

**K. Preguntas personales.** Describe your own activities and life when you were ten years old. Use the questions to guide your writing. Answer them in paragraph form on a separate piece of paper to turn in to your teacher.

¿Cómo eras de niño/a (personalidad)? ¿Dónde vivías? ¿Cómo era tu casa? ¿Cómo se llamaba y cómo era la escuela primaria donde estudiabas (grande/pequeña, particular/pública, nueva/vieja)? ¿Quién te llevaba a la escuela? ¿En qué actividades extracurriculares participabas? ¿Qué hacías por las tardes cuando llegabas de la escuela? ¿Cuáles eran tus obligaciones en la casa? ¿Ayudabas a tu mamá? ¿Quién te ayudaba con la tarea de la escuela? ¿Quién era y cómo era tu mejor amigo/a? ¿Qué cosas hacían juntos? ¿Tienes hermanos/as? ¿A qué jugabas con ellos/as? ¿Cuáles eran tus juegos favoritos? ¿Cuál era tu lugar favorito? ¿Cómo era? ¿Qué hacías ahí?

**Objetivo comunicativo**

**In this episode, you will practice:**

✓ describing what you are/were doing

# Episodio 23

## Escenas de la vida: ¿Qué están haciendo?

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Mira o escucha la **Escena** para escribir quién está haciendo lo que indica cada foto. Escribe sus nombres en las líneas de abajo.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Comprehensible Input), Overheads, Audio



Manolo

Está haciendo la cena.



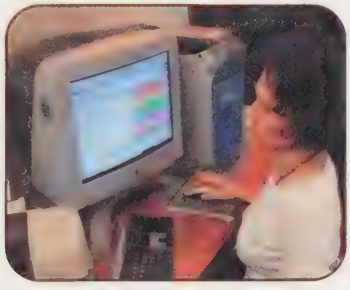
Ramón

Está preparando la ensalada.



Ana Mari

Está poniendo la mesa.



Wayne

Dijo que estaba trabajando.



Sofía y Wayne

Están hablando por teléfono.



Emilio

No está haciendo nada.

**Video Synopsis.** The characters are still at Emilio's house. Emilio asks his guests to be quiet since someone called the police on a loud neighbor. Wayne calls and asks to speak to Sofía. He says he missed her calls because he was using the Internet; in reality, he is at the mall.

**B. ¿Te diste cuenta?** Mira o escucha la **Escena** otra vez para seleccionar la respuesta correcta.

B. Additional items:
5. Sofía...
a. invitó a Wayne al cine.
b. dijo mentiras.
c. llamó a Wayne, pero no estaba
6. Ramón...
a. está hablando con Wayne.
b. sabe dónde está Wayne.
c. fue con Wayne al centro comercial.

1. La vecina de Emilio...
(a.) tenía la música muy alta. b. estaba jugando cartas. c. estaba hablando con Emilio.
2. En España...
a. todos llaman a la policía. (b.) no es común llamar a la policía. c. nadie escucha la música alta.
3. Los chicos...
(a.) estaban jugando cartas. b. llamaron a la policía. c. tenían la música muy alta.
4. Wayne...
a. estaba trabajando en la computadora. (b.) dijo mentiras. c. estaba en su casa.

**C. En casa de Emilio.** Mira o escucha la **Escena** para contestar estas preguntas.

1. ¿Qué van a hacer todos en casa de Emilio? Van a cenar.
2. ¿Qué hizo el vecino de Emilio? Llamó a la policía porque alguien tenía la música muy alta
3. ¿Por qué Wayne no contestó el teléfono cuando Sofía lo llamó? Estaba en el centro comercial.
4. ¿Cómo sabemos que Wayne dijo mentiras? Ramón les dijo que estaba en el centro comercial
5. ¿Qué hacía Wayne en el centro comercial? Answers will vary.

**Cultura a lo vivo**

Una interesante tradición en la mayoría de los países hispanos es la celebración anual de la Feria del Libro en sus principales ciudades. En estas ferias, las casas editoriales, los autores y las librerías presentan al público libros, tanto recientes como clásicos, diccionarios, enciclopedias, libros de consulta, manuales, etc. Se llaman ferias porque son en la calle o, más comúnmente, en algún parque de la ciudad y duran varios días. Hay comida, música, conferencias, sesiones de "conozca a los autores" y docenas de puestos[1] de libros. Ahí se encuentran los libros a mejores precios que en las librerías.

[1] *stands*

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas p. 203, A–C

Invitaciones vhlcentral.com Episodio 23

Invitaciones vhlcentral.com Episodio 23

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Describing what you are/were doing
### • The present and past progressive

**Analizar y descubrir**

In the conversation, you heard the following:

| | |
|---|---|
| ¿Qué **están haciendo**? | *What are you (all) doing?* |
| Ramón **está preparando** la ensalada. | *Ramón is making the salad.* |
| Ana Mari **está poniendo** la mesa. | *Ana Mari is setting the table.* |
| Sofía **está sirviendo** la limonada. | *Sofía is pouring the lemonade.* |

**¡Fíjate!**

Remember, you have used **estar** to express location **(La mochila está en mi cuarto)** and to say how you are **(Estoy cansada)**.

1. Study the examples above and answer the questions.
   a. For **-ar** verbs, such as **preparar**, what Spanish ending corresponds to the English *-ing*? -ando
   b. For **-er** (and **-ir**) verbs, such as **poner**, what Spanish ending corresponds to the English *-ing*? -iendo
   c. What verb is used with **preparando** and **poniendo**? estar

**Gramática 1.** Help students to internalize the material by asking personalized questions: **¿Qué estabas haciendo antes de la clase? ¿Quién está comiendo ahora?** Have students practice describing actions from transparencies from earlier lessons.

In English, the progressive construction *to be + [-ing]* is used to talk about ongoing actions in the present *(We are watching TV)* and in the past *(We were watching TV)*, or to refer to future activities *(I am graduating next March)*. In Spanish, the progressive is also used to talk about ongoing activities in the present and past, but it is never used to express a future activity. For a future activity, Spanish uses **ir a** + [*infinitive*].

- ongoing actions

| | |
|---|---|
| **Están llamando** a la policía ahora. | *They are calling the police now.* |
| Los vecinos **estaban jugando** cartas. | *The neighbors were playing cards.* |

- future activities

| | |
|---|---|
| Esta noche **vamos a poner** la música muy alta. | *We are turning the music up really loud tonight.* |

**¡Fíjate!**

The *-ing* verb forms in English and the **-ando/-iendo** forms in Spanish are called *gerunds*.

2. In the progressive with **estar, estar** is the only verb that changes to match the subject.

| | |
|---|---|
| En este momento **estoy** viendo una película. | *Right now, I am watching a movie.* |
| Te **estábamos** esperando al lado izquierdo/derecho del café. | *We were waiting for you on the left/right side of the café.* |

3. The **-ir** stem-changing verbs—**decir (e → i), divertirse (e → i), dormir (o → u), pedir (e → i), sentirse (e → i), servir (e → i)**— have an irregular **-ndo** form.

| | |
|---|---|
| ¿Me estás **diciendo** la verdad? | *Are you telling me the truth?* |
| ¿Te estás **divirtiendo**? | *Are you having fun?* |
| Adriana estaba **durmiendo**. | *Adriana was sleeping.* |

4. For infinitives with two vowels next to each other, such as **leer** and **oír**, there is a spelling change in the **-iendo** ending to avoid having three vowels in a row. The **-i-** changes to a **-y-**.

| | |
|---|---|
| **leer → leyendo** | Adriana está **leyendo** el periódico. |

5. Object and reflexive pronouns may be placed before **estar** or attached to the **-ando, -iendo** forms. These forms take an accent when the pronoun is attached.

| | |
|---|---|
| ¿**Te** estás **afeitando**? / ¿Estás **afeitándote**? | *Are you shaving?* |

## PRÁCTICA

**A. ¿Dónde están?** Indica dónde están los amigos, según las actividades que están haciendo.

Answers will vary.

**Modelo** Manolo está tocando la guitarra.
**Probablemente está en su casa o en una fiesta.**

1. Sofía y Adriana están estudiando. Probablemente están en la biblioteca.
2. Ana Mari se está pintando. Probablemente está en su cuarto/cama.
3. Emilio y Ramón están jugando fútbol. Probablemente están en la cancha de fútbol.
4. Adriana está durmiendo. Probablemente está en su cuarto.
5. Todos estamos viendo una película. Probablemente estamos en el cine.
6. Manolo está afeitándose. Probablemente está en el baño.
7. Estoy leyendo el periódico. Probablemente estoy en la sala.
8. Sofía está poniendo la mesa. Probablemente está en el comedor.

**B. ¿Qué están haciendo?** Indica qué están haciendo las personas en los lugares indicados.

Answers will vary.

**Modelo** En este momento mamá está en el garaje.
**Seguramente está lavando el coche.**

1. En este momento estoy en la cocina. Seguramente estoy cocinando.
2. En este momento mi papá está en su oficina. Seguramente está trabajando.
3. En este momento mis primos están en una fiesta. Seguramente están bailando.
4. En este momento estoy en mi cuarto. Seguramente estoy durmiendo.
5. En este momento estamos en el centro comercial. Seguramente estamos comprando algo.
6. En este momento estás en la biblioteca. Seguramente estás estudiando.

**C. ¿Qué estaban haciendo?** Sofía llamó a todos sus amigos anoche. Indica qué estaba haciendo cada uno cuando Sofía llamó. Some answers may vary.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

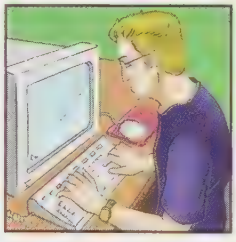
**Additional Activity.**
See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for materials for activities to practice the present and past progressive.

**Modelo**

**Adriana estaba barriendo su cuarto.**

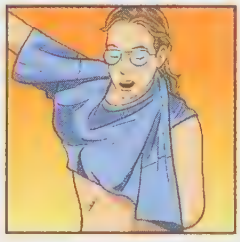


Adriana



1. Wayne

Wayne estaba usando su computadora.



2. Manolo

Manolo se estaba vistiendo/estaba vistiéndose.



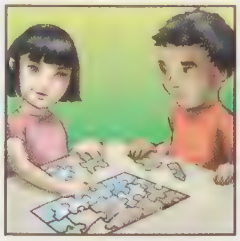
3. Sus vecinos

Sus vecinos se estaban peleando. Estaban peleándose.



4. Ramón y una amiga

Ramón y una amiga estaban bañando al perro.



5. Sus primos

Sus primos estaban armando un rompecabezas.



6. Emilio

Emilio estaba lavando los platos/ lavándose las manos.

**Instructor's Resources**
- Supersite: Lab practice, IRM (Audio Scripts), A...

**Script.** For the script to this activity, see the Instructor's Resource Manual on the Supersite.

## D. Todos están ocupados.

Luis, el hermano de Ramón, contesta el teléfono. Escucha la conversación para escribir qué estaba haciendo cada uno.

**Modelo** Álex **Estaba jugando a los soldaditos** *(soldiers)* **con su primo.**

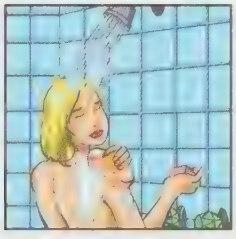
| | ¿Qué estaban haciendo? |
|---|---|
| Papá | Estaba ayudando a los vecinos. |
| Mamá | Estaba cortando el pasto en el jardín. |
| Ramón | Estaba escribiendo en su computadora. |
| Ana Mari | Se estaba pintando y arreglando para salir. |

1. ¿Qué quería el vendedor? Quería hablar con alguien mayor.
2. ¿Por qué no pudo hablar con nadie? Todos estaban ocupados.
3. ¿Por qué no quiere hablar con Álex? Es muy joven.
4. ¿Llaman muchos vendedores a tu casa? Answers will vary.
5. ¿Con quién quieren hablar? Answers will vary.

## E. Las descripciones.

Describe las ilustraciones de acuerdo al modelo.

Answers will vary.



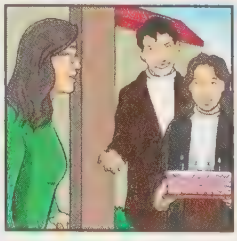
cuando



**Modelo** **Sofía se estaba bañando cuando Manolo la llamó por teléfono.**



cuando



1. Adriana estaba durmiendo cuando sus amigos llegaron a visitarla.

**¡Fíjate!**

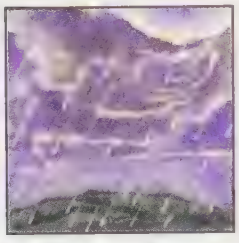
To say what the characters were doing (ongoing), use the past progressive. To indicate what happened, use the preterit.



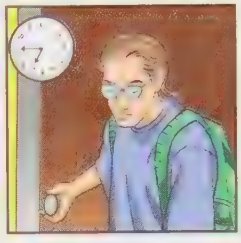
cuando



2. Ramon estaba preparando la cena cocinando cuando Wayne (lo) llamo por telefono



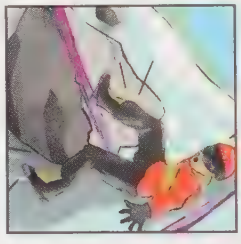
cuando



3. Estaba lloviendo cuando Manolo llego a/salio de su casa.



cuando



4. Estaba esquiando cuando se cayo/se lastimo la pierna



cuando



5. Manolo y Wayne estaban jugando fútbol cuando Manolo se cayó/se lastimó la pierna/se torció el tobillo.

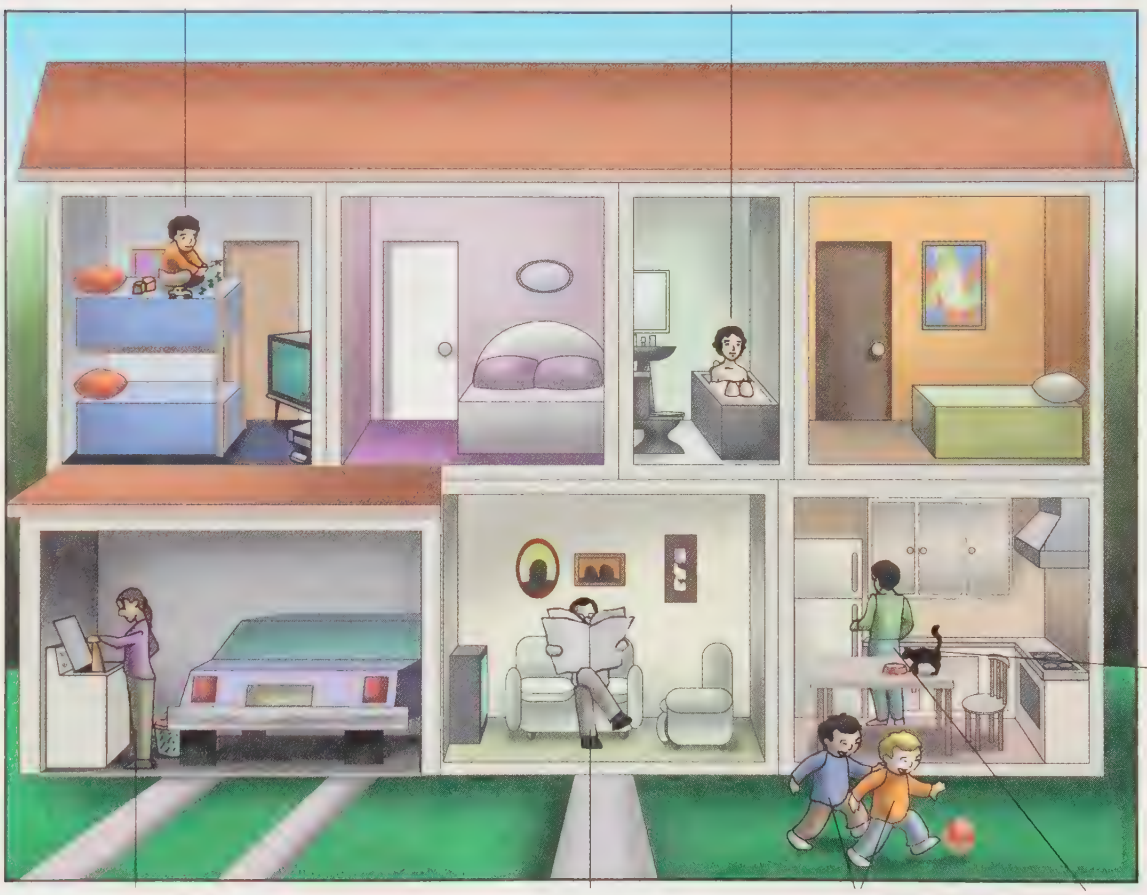
| Práctica adicional | | |
|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 204–207, D–H | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 23 |

# Actividades comunicativas

## A. Diferencias.

### Instrucciones para Estudiante 1

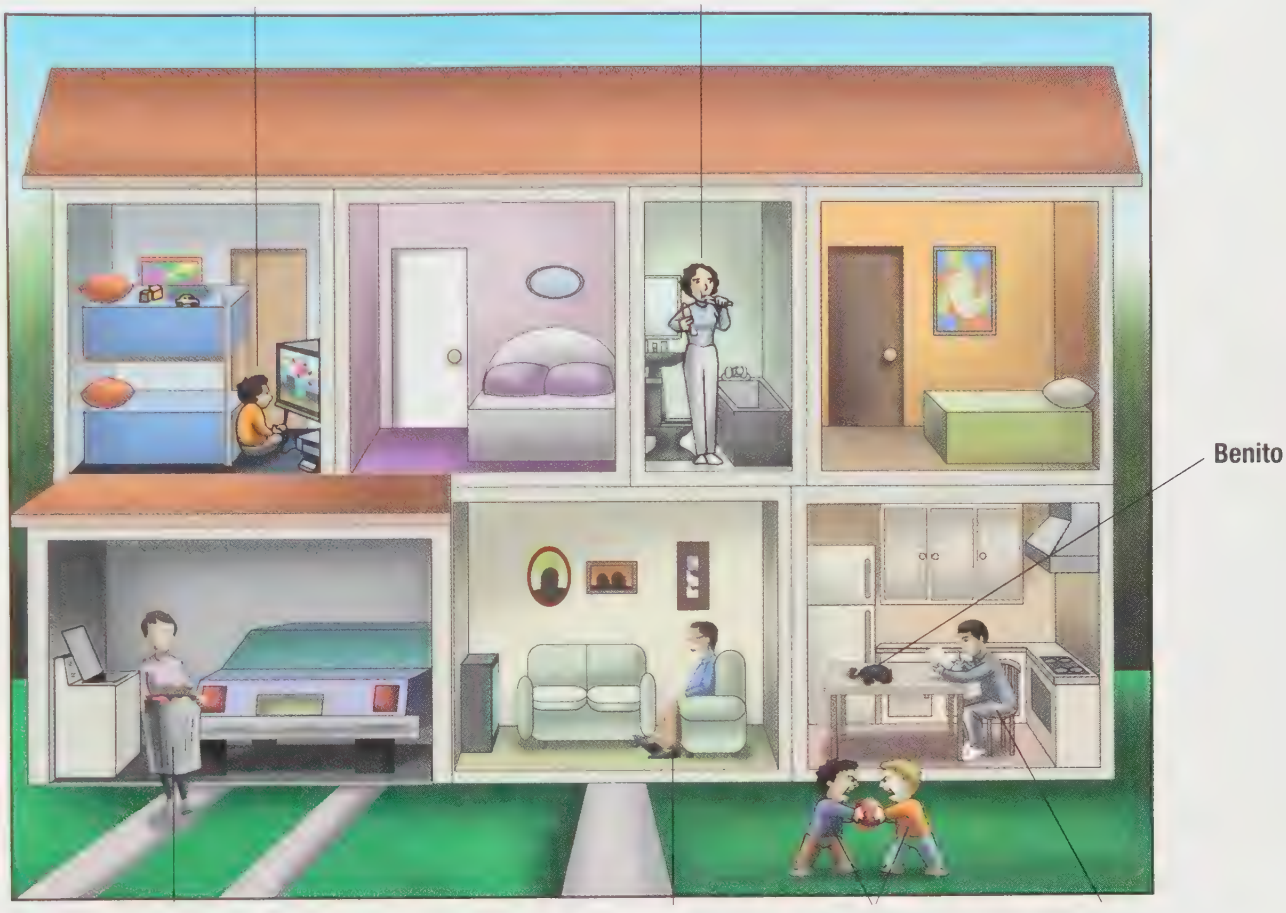
Aquí tienes un dibujo de lo que está haciendo la familia de Ramón. Para encontrar las diferencias entre tu dibujo y el de tu compañero/a, describe quién es la persona, dónde está y qué está haciendo. Apunta siete diferencias. Answers will vary.



## A. Diferencias.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Aquí tienes un dibujo de lo que está haciendo la familia de Ramón. Para encontrar las diferencias entre tu dibujo y el de tu compañero/a, describe quién es la persona, dónde está y qué está haciendo. Apunta siete diferencias. Answers will vary.



## B. Actividades en común.

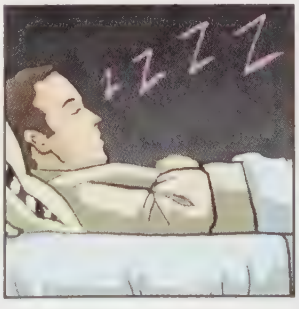
**Parte 1.** Primero escribe lo que estabas haciendo ayer a las horas indicadas. Después entrevista a tus compañeros para encontrar a alguien que tenga la misma respuesta que tú. Answers will vary.



| ¿Qué estabas haciendo ayer... | Yo | Compañero/a |
|---|---|---|
| 1. a las seis de la mañana? | _____ | _____ |
| 2. a las diez de la mañana? | _____ | _____ |
| 3. a la una de la tarde? | _____ | _____ |
| 4. a las cuatro de la tarde? | _____ | _____ |
| 5. a las siete de la noche? | _____ | _____ |
| 6. a las nueve de la noche? | _____ | _____ |
| 7. a las doce de la noche? | _____ | _____ |
| 8. a las tres de la mañana? | _____ | _____ |

**Modelo** **—¿Qué estabas haciendo ayer a las diez de la noche?**
**—Estaba estudiando para la clase de cálculo. Estudié hasta las doce de la noche. ¿Y tú?**
**—Yo me estaba bañando.**

**Parte 2.** Comparte tus respuestas con la clase.



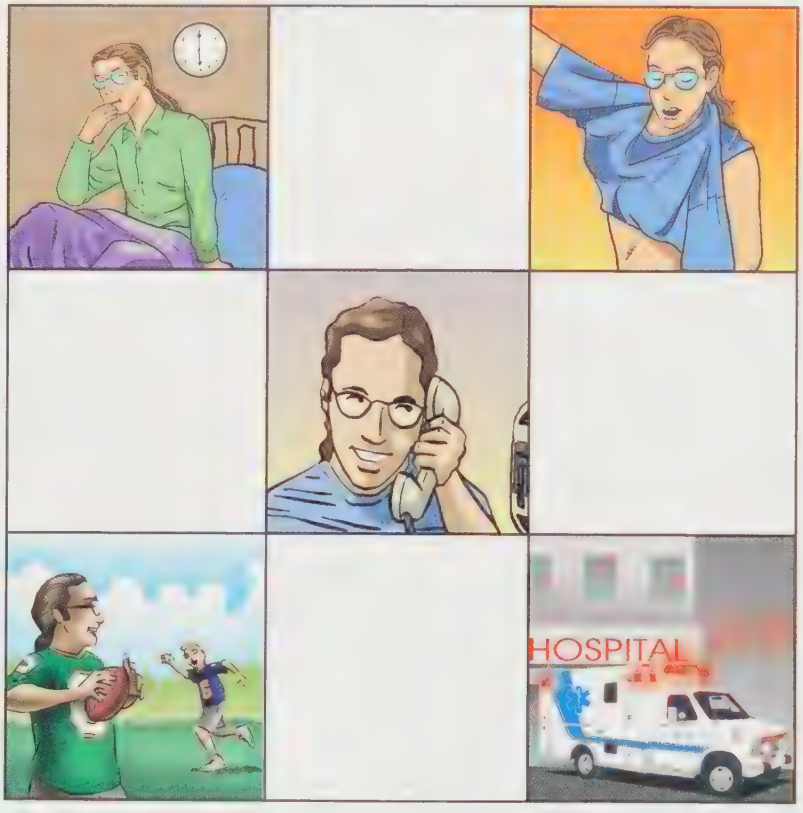

**Modelo** **Ayer a las diez de la noche, Susie y yo estábamos durmiendo.**

## C. ¡Un día fatal!

### Instrucciones para **Estudiante 1**

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Describan lo que ven en cada una para después contar lo que le sucedió *(happened)* a Manolo el sábado pasado, durante el partido de fútbol. Tú empiezas. Answers will vary.

**Modelo** **En la primera ilustración, Manolo se está levantando.**




**¡Fíjate!**

Use the present progressive to describe to your partner what Manolo is doing in each picture.

**Parte 2.** Ahora escribe la historia completa de lo que le sucedió a Manolo el sábado pasado.

**Modelo** **El sábado pasado Manolo se levantó temprano...**

**C.** Parte 2 may be assigned for homework. The next day, students should compare their stories.

**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit and the past progressive as necessary to describe what happened.

## C. ¡Un día fatal!

### Instrucciones para Estudiante 2

**Parte 1.** Tú tienes la mitad *(half)* de las ilustraciones y tu compañero/a tiene la otra mitad. Describan lo que ven en cada una para después contar lo que le sucedió *(happened)* a Manolo el sábado pasado, durante el partido de fútbol. Tu compañero/a va a empezar. Answers will vary.

**Modelo** **En la primera ilustración, Manolo se está levantando.**

**¡Fíjate!**

Use the present progressive to describe to your partner what Manolo is doing in each picture.



**Parte 2.** Ahora escribe la historia completa de lo que le sucedió a Manolo el sábado pasado.

**Modelo** **El sábado pasado Manolo se levantó temprano...**

**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit and the past progressive as necessary to describe what happened.

# La correspondencia

**El correo: Los vecinos de Emilio.** Primero lee las preguntas; luego lee una sección de la carta que Emilio le escribe a su esposa acerca de su apartamento, de sus vecinos y de sus experiencias en Estados Unidos. Después contesta las preguntas.

1. ¿Cómo es el piso (apartamento) de Emilio? Es muy bonito y está bien situado.
2. ¿Por qué Emilio no podía dormir? Oía todo lo que hacían sus vecinos.
3. ¿Por qué fue la policía al edificio donde vive Emilio? Su vecina tenía la música muy alta
4. ¿Qué opinión tiene Emilio de su vecino de la izquierda (*on his left*)? Piensa que es majo, pero al chico no le interesa conversar.
5. ¿Cómo es la zona donde vive Emilio? Las calles están muy limpias, los edificios tienen flores y jardines y hay dos aparcamientos para cada piso.

El piso[1] que encontré es muy bonito y está bien situado. Es algo pequeño, pero no necesito más. Está muy bien equipado; la cocina tiene de todo, incluso tiene horno de microondas.

Me mudé[2] la semana pasada y las primeras noches no pude dormir. Las paredes[3] son de madera[4] y cartón[5], así que oyes todo lo que hacen los vecinos. La pareja del piso de arriba se pelea constantemente; él siempre está tomando cerveza y ella siempre está chillando[6].

La otra noche estaba estudiando tranquilamente cuando llegó la policía, porque la chica de la derecha tenía la música muy alta. Me sorprendió muchísimo saber que la policía viene a decirte que bajes[7] el volumen, pero me molestó más saber que otro vecino llamó a la policía, en vez de[8] primero pedirle a la chica que bajara el volumen del estéreo.

El chico del lado izquierdo es majo[9]. Me saluda muy amablemente todos los días, pero yo creo que no le interesa conversar porque sólo me dice *Hi!* y sale corriendo. Ayer vinieron Sofía y sus amigos a jugar cartas y a cenar. Yo pensé invitar al chico a cenar con nosotros, para conocerlo, pero no me dio oportunidad ni[10] de abrir la boca. En fin, aquí las cosas se hacen de otra manera.

Por otro lado, las calles están muy limpias, los edificios tienen flores y jardines y hay dos aparcamientos[11] para cada piso. Puedes solicitar por teléfono la conexión de todos los servicios: el de luz, teléfono, agua y gas. ¡Es una maravilla! No tienes que pasar horas en las oficinas solicitando los servicios. También puedes enviar los pagos de las cuentas por correo o por internet. Supongo que es como en todas partes: hay cosas buenas y cosas malas.

[1] *apartment (in Spain)* [2] *I moved* [3] *walls* [4] *wood* [5] *cardboard* [6] *yelling* [7] *to lower* [8] **en...** *instead of* [9] *nice (in Spain)* [10] *even* [11] *parking spaces (in Spain)*

**En papel: Mis vecinos.** Emilio quiere saber cómo son tus vecinos. Usa su carta como modelo para escribirle a Emilio. Incluye las cosas que ellos hacen, cómo es tu relación con ellos y algún problema o alguna buena experiencia que hayas tenido *(you may have had)* con ellos. Si no conoces a tus vecinos ahora, escribe algo de tus vecinos cuando eras niño/a o cuando ibas a la escuela secundaria.

**¡Fíjate!**

You may use the following outline:

1. Indicate where you live, with whom, and how long you have lived there.
2. Describe what you know about the people that live next to or near you.
3. Say whether you get along well or not and why.
4. Describe an incident, if any, with this neighbor.
5. Repeat steps 2, 3, and 4 with another neighbor.
6. Conclude by saying whether you are happy or not living where you live and why.

**Learning Strategy: Creating an outline**

Creating an outline will enable you to identify the main ideas and supporting details. When preparing an outline, you will need to identify a limited number of ideas that respond to your purpose. Then you will need to provide details that expand each idea. Be sure to write your outline in Spanish! Writing an outline in English will lead to frustration, since you will find it difficult to express sophisticated English thoughts in simple Spanish sentences. Remember that when you have finished writing, you will need to check that the forms you have chosen are appropriate—for example, that you have used the imperfect to talk about what things used to be like, and the preterit to talk about main actions in the past.

## *Invitación a* El Salvador

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

Del álbum de
*Manolo*

El Salvador es el país más pequeño de Centroamérica. El Parque Nacional Montecristo, en el noroeste del país, es una impenetrable selva *(jungle)* tropical con orquídeas, pumas, tucanes y el protegido mono araña *(spider monkey)*. El Salvador también cuenta con *(has)* imponentes volcanes, lagos *(lakes)*, bellas playas y algunas ruinas mayas, como Tazumal. La violencia de años anteriores en El Salvador ha disminuido *(has decreased)* considerablemente, por lo que va en camino a convertirse en una nación más próspera.





El torogoz es el ave nacional de El Salvador.



El maquilishuat es el árbol nacional del país.

**Práctica adicional**

invitaciones.
vhlcentral.com
Episodio 23

**¡A ver de nuevo!** Mira o escucha la **Escena** para hacer un resumen de lo que pasó. Usa esta información para organizar tu resumen.

- dónde estaban
- qué estaban haciendo
- quién llamó por teléfono
- dónde estaba Wayne
- qué dijo Ramón acerca de Wayne



**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | | | |
|---|---|---|---|
| p. 208, I | invitaciones.vhlcentral.com Episodio 23 | invitaciones.vhlcentral.com Lab practice | invitaciones.vhlcentral.com Episodio 23 |

# Vocabulario del Episodio 23

**Objetivo comunicativo**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

✓ describe what you are/were doing

**Instructor's Resources**

- Supersite: Testing program

## Verbos

| | |
|---|---|
| **estoy trabajando** | *I am working* |
| **estamos comiendo** | *we are eating* |
| **están escribiendo** | *they are writing* |
| **leer → leyendo** | |
| **traer → trayendo** | |

## -ir stem-changing verbs

| | |
|---|---|
| **estoy diciendo** | *I am saying* |
| **te estás divirtiendo** | *you are having fun* |
| **está durmiendo** | *she is sleeping* |
| **estamos pidiendo** | *we are ordering* |
| **os estáis sintiendo** | *you are feeling* |
| **están sirviendo** | *they are serving* |

## Vocabulario nuevo

| | |
|---|---|
| **afeitarse** | *to shave* |
| **del/al lado derecho** | *from/on the right side* |
| **del/al lado izquierdo** | *from/on the left side* |
| **llamar a la policía** | *to call the police* |
| **tener/poner la música muy alta** | *to play loud music* |
| **los vecinos** | *the neighbors* |

## Review the following vocabulary:

**Primera parte**

Episodio 5, página 104
Episodio 8, página 174
Episodio 10, página 232
Episodio 14, página 347

**Segunda parte**

Episodio 18, página 60
Episodio 22, página 165

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de tus propias actividades.



Nombre _____ Fecha _____

# Cuaderno de tareas

Episodio 23

## Escenas de la vida: ¿Qué están haciendo?

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

| | |
|---|---|
| f 1. Bueno, eso dijeron. | a. It surprised me a lot. |
| d 2. No habléis tan alto. | b. Instead of talking to the neighbor, they call the police. |
| a 3. A mí me sorprendió mucho. | c. That doesn't happen in Spain. |
| b 4. En vez de hablar con el vecino, llaman a la policía. | d. Don't talk so loud. |
| c 5. Eso no pasa en España. | e. She was playing the music very loud. |
| e 6. Tenía la música muy alta. | f. Well, that's what they said. |

**B. Wayne no está en casa.** Match each question with its answer.

| | |
|---|---|
| f 1. ¿Tú no vas a cenar con nosotros? | a. Está bien. |
| d 2. ¿Qué están haciendo? | b. Aquí en mi casa. |
| b 3. ¿Dónde estabas? | c. Uups, ya metí la pata. |
| e 4. ¿Todavía vamos a ir al cine? | d. Nos estamos preparando para cenar. |
| a 5. ¿Puedes poner otro plato? | e. Cuando llegues lo decidimos. |
| c 6. ¡¿Qué centro comercial?! | f. Pues, no sé. |

**C. ¿Qué estaban haciendo?** Describe what everybody was doing and what happened when Wayne called.

Manolo estaba haciendo la cena. Ramón estaba preparando la ensalada. Ana Mari estaba poniendo la mesa. Sofía estaba sirviendo la limonada. Emilio no estaba haciendo nada. Rest of the answer will vary.

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 1

### Describing what you are/were doing
### • The present and past progressive

**D. ¿Qué están haciendo?** Indicate what the following people are/were doing on Saturday morning. Use the present or past progressive.



1. Las niñas están/estaban subiéndose a los columpios.



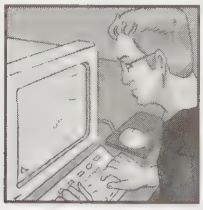
5. Nosotros estamos estabamos cocinando.



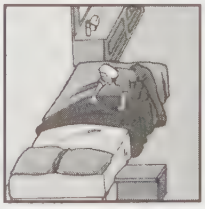
2. Adriana y su esposo están/estaban discutiendo.



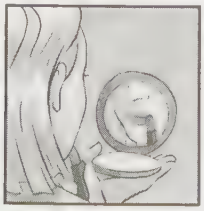
6. Ustedes están/estaban corriendo en el parque/haciendo ejercicio.



3. Wayne Answers will vary.



7. Yo estoy/estaba haciendo mi cama.



4. Tú te estás/estabas pintando.



8. Los chicos están/estaban cenando en un restaurante.

Nombre _____ Fecha _____

**E. Todos están ocupados.** Luis, Ramón's brother, answered the phone at home. It is a salesperson who wants to speak to an adult in the household. Complete their conversation using the present progressive of the verbs in parenthesis.

Luis ¿Bueno?
Vendedor Buenas tardes, niño. ¿Puedo hablar con tu mamá?
Luis Mi mamá está ocupada; (1) _está cocinando la cena_ *(she is cooking dinner).*
Vendedor ¿Está tu papá?
Luis No, (2) _está trabajando_ *(he is working).*
Vendedor ¿Puedo hablar con tu hermano mayor?
Luis Pues mi hermano (3) _se está bañando/está bañándose_ *(is showering).*
Vendedor ¿Tienes más hermanos?
Luis Sí, mi hermana Ana Mari, pero ahora (4) _está haciendo la tarea_ *(she is doing her homework).*
Vendedor ¿Quién más está en tu casa?
Luis Mi hermano Álex.
Vendedor ¿Puedo hablar con él?
Luis Pues... si quiere, pero ahora (5) _está armando_ *(he is putting together)* un rompecabezas.
Vendedor ¡¿Qué?! Pues, ¿cuántos años tiene?
Luis Doce.
Vendedor Olvídalo *(Forget it)*. Adiós.

**F. Nadie me pudo ayudar.** Your 10-year-old neighbor has asked you to help him write a note for his Spanish teacher.

> I did not do my homework because nobody could help me last night. My mother was setting the table, my father was watching the news (**noticias**), my brother Jim was talking on the phone with his girlfriend, and my grandma was sleeping. Oh... and my dog does not speak Spanish.

No hice mi tarea porque nadie me pudo ayudar anoche. Mi mamá estaba poniendo la mesa, mi papá estaba mirando las noticias, mi hermano Jim estaba hablando por teléfono con su novia y mi abuela estaba durmiendo. Oh... y mi perro no habla español.

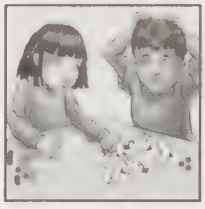
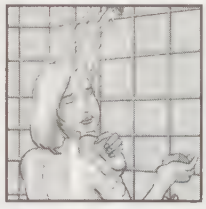
Nombre _____ Fecha _____

**G. Un terremoto.** Last night there was an earthquake. Write what the friends were doing and where they were when the earthquake hit. Use the past progressive.

**Modelo**

**La chica estaba en su cuarto.**
**Estaba estudiando.**



1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

1. El papá de Ramón

El papá de Ramón estaba en el comedor. Estaba leyendo el periódico.

2. Tú

Tú estabas en el comedor. Estabas cenando/comiendo.

3. Ustedes

Ustedes estaban en la sala. Estaban jugando cartas.

4. Ana Mari y Emilio

Ana Mari y Emilio estaban en la cocina. Estaban cocinando.

5. Santiago

Santiago estaba en el garaje. Estaba planchando la ropa.

6. Yo

Yo estaba en mi cuarto. Me estaba acostando/Estaba acostándome a dormir.

7. Sofía

Sofía estaba en el baño. Se estaba bañando/Estaba bañándose.

8. Manolo

Manolo estaba en la calle. Estaba paseando al perro.

Nombre _____ Fecha _____

**H. Todos se estaban portando mal.** Describe what the students were doing when the teacher walked in. Use the past progressive.




1. Un niño estaba escribiendo una carta.
2. Una niña se estaba pintando.
3. Un niño estaba escuchando música.
4. Una niña estaba saltando la cuerda.
5. Una niña estaba comiendo una hamburguesa/un sándwich.
6. Un niño estaba jugando a la pelota.
7. Dos niños estaban leyendo una revista.
8. Un niño estaba dibujando en la pared.

Nombre _____ Fecha _____

# Para terminar

**I. Una miniprueba.** Complete the review of **Episodios 20, 21,** and **22.**

**Parte 1.** Imagine you are talking to Sofía about her life. Find out the following information. Ask Sofía:

1. where she lived when she was little
2. if she got along with her brother
3. what chores she had to do
4. if she had a boyfriend when she was 16 years old
5. what was the name of her high school

**¡Fíjate!**
Remember to use the imperfect to talk about how things used to be.

1. ¿Dónde vivías cuando eras niña?
2. ¿Te llevabas bien con tu hermano?
3. ¿Qué quehaceres tenías que hacer?
4. ¿Tenías novio cuando tenías dieciséis años?
5. ¿Cómo se llamaba tu escuela secundaria?

**Parte 2.** How would Adriana ask her children the following questions?

6. Viviana, did you set the table?
7. Carlos, where did you put the vacuum?
8. Santiaguito, did you bring your backpack from school?
9. Did you all have fun at your cousin's party today?

**¡Fíjate!**
Remember to use the preterit to talk about specific events and actions that have happened.

6. Viviana, ¿pusiste la mesa?
7. Carlos, ¿dónde pusiste la aspiradora?
8. Santiaguito, ¿trajiste tu mochila de la escuela?
9. ¿Todos ustedes se divirtieron en la fiesta de su primo/a hoy?

**Parte 3.** Imagine you are in Costa Rica on vacation. You visited the forest and came back not feeling well. Tell the nurse the following information.

10. You are not feeling well.
11. You do not take care of yourself.
12. You have had a cold for a week.
13. Your throat hurts a lot.
14. You think you need antibiotics.

**¡Fíjate!**
Remember to use the present to talk about how you feel.

10. No me siento bien.
11. No me cuido.
12. Hace una semana que tengo catarro.
13. Me duele mucho la garganta.
14. Creo que necesito antibióticos.

**Objetivo comunicativo**

**In this episode, you will practice:**

✓ saying what you do/did for others

# Episodio 24

## Escenas de la vida: El accidente

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Mira el video o escucha la conversación para indicar lo que le hicieron a Adriana y lo que pasó en el hospital.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Comprehensible Input, Textbook Audio

☑ 

El doctor les dijo todo lo que le hicieron a Adriana.

☑ 

Le dimos unas pastillas para el dolor.

☐ 

Nosotros le llevamos flores.

☑ 

El doctor le puso una inyección.

☐ 

La enfermera les habló por teléfono a sus hijos.

☑ 

Nos explicaron cómo está Adriana.

**B. ¿Te diste cuenta?** Pon los siguientes eventos en orden cronológico, del 1 al 6.

___2___ a. Santiago llamó a los chicos.
___1___ b. Adriana tuvo un accidente.
___5___ c. El doctor les dijo a los chicos que Adriana tiene una fractura en el brazo.
___6___ d. Adriana tiene que quedarse en el hospital toda la noche.
___4___ e. Los chicos fueron al hospital.
___3___ f. Santiago le explicó a Sofía que Adriana tuvo un accidente.

**B and C.** You may ask students to read the sentences in exercises B and C before they watch or listen to the Escena a second time.

**Video Synopsis.** When Wayne arrives, Sofía asks him what he bought at the mall. Before Wayne can explain himself, Emilio, who is on the phone, tells the other characters that Adriana had an accident and was taken to the hospital. At the hospital, the doctor tells them how Adriana is and what they have done for her.

**C. ¿Quién lo hizo?** Identifica las actividades que se relacionan con Wayne (W), Adriana (A), Sofía (S) o el doctor (D).

A 1. Tiene mucho dolor.
S 2. Le pidió al doctor más información.
A 3. Se fracturó el brazo.
D 4. Le puso una inyección a Adriana.
A 5. No regresa a casa esta noche.
W 6. Le pidió perdón a Sofía.

**Cultura a lo vivo**

En la cultura hispana, es común que cuando alguna persona requiere hospitalización, los amigos y la familia del enfermo pasen días enteros en el hospital. También es común que los miembros de la familia se turnen para pasar las noches en el hospital durante la convalecencia *(recuperation)* del enfermo. El cuidar a los enfermos, incluyendo a los ancianos *(elderly)*, es responsabilidad de toda la familia. Ve al Supersitio para mirar un episodio de *Flash cultura* sobre este tema.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| p. 225, A–B | Episodio 24 | Episodio 24 |

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Saying what you do/did for others
### • Indirect object pronouns

In **Episodio 11**, you used the indirect object pronouns **me** and **te** to express what people do for you using the verbs **ayudar, dar, mandar, pedir prestado**, and **prestar**.

Mi mejor amiga **me ayuda** con mi tarea.
**Me dan** vacaciones en el verano.

Later, in **Episodio 19**, you learned to use indirect object pronouns with verbs that express interests and preferences.

**A** Ana Mari **le encanta** salir a divertirse.
**A** Ramón y a Wayne **les gusta** jugar al fútbol los domingos.
¡**Me molestan** los animales dentro de la casa!

**¡Fíjate!**

Be sure to review the verbs in **Primera parte**, page 261 and **Segunda parte**, page 91.

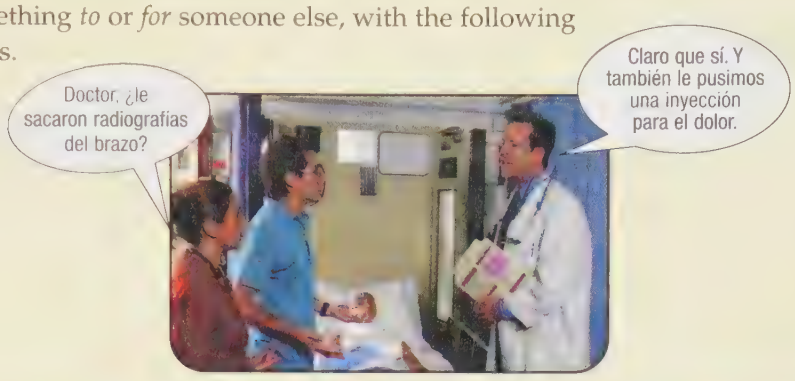
In this lesson, you are going to use the same pronouns to talk about things that you and others do for someone else.

In the conversation, you heard the following statements.

| | |
|---|---|
| Sofía, no quería **decirte** mentiras, pero… | *Sofía, I didn't want to lie to you, but…* |
| **Le dimos** unas pastillas para el dolor. | *We gave her some pills for the pain.* |
| El doctor **nos explicó** que… | *The doctor explained to us that…* |

**Gramática 1.** Review the conjugations of these verbs and ask students personalized questions like: ¿Te dan regalos el día de tu cumpleaños? Y tú, ¿qué les das a tus familiares? ¿Les prestas dinero cuando lo necesitan? ¿Les ofreces ayuda cuando la necesitan? ¿A quiénes les pides consejos cuando tienes problemas?

1. Use the indirect object pronouns **me, te, le, nos, os,** and **les** to talk about doing something *to* or *for* someone else, with the following verbs.




## Para hablar de las cosas que haces por otros

| | | |
|---|---|---|
| **dar** | *to give* | El doctor **les da** las medicinas a los pacientes. |
| **decir** | *to say* | Siempre **les dice** la verdad sobre su condición. |
| **enseñar a** | *to teach/to show* | Mi papá **nos enseñó** a manejar. |
| **entregar** | *to turn in* | No pueden **entregarme** la tarea tarde. |
| **explicar** | *to explain* | Ahora la enfermera **me está explicando** el problema. |
| **llevar algo** | *to take something* | Mi esposo **me llevó** flores al hospital. |
| **mandar** | *to send* | ¿A ti **te mandan** flores también? |
| **ofrecer*** | *to offer* | Siempre **le ofrezco** ayuda cuando está enferma. |
| **pedir (e → i)** | *to ask for* | Los pacientes **le piden** consejos al enfermero. |
| **prometer** | *to promise* | **Nos prometiste** llegar antes de las seis. |
| **traer** | *to bring* | ¿**Os traigo** algo de la cafetería? |

***ofrecer (c → zc) ofrezco, ofreces, ofrece, ofrecemos, ofrecéis, ofrecen**

### ¡Fíjate!

Other verbs you know that need an indirect object pronoun are:

**contar los problemas:**
No le cuento mis problemas a nadie.

**pagar:**
¿Te pagan bien en tu trabajo?

**prestar dinero/cosas:**
Casi nunca les presto dinero a mis amigos.

**escribir:**
Le escribo una notita a Adriana.

2. The pronoun **os** refers to **vosotros** in the chart.
   **Os** voy a explicar (**a vosotros**) cómo fue el accidente.

3. Notice that in the first example, **El doctor les da las medicinas a los pacientes**, the subject (**el doctor**) agrees with the verb (**da**), and the indirect object pronoun (**les**) corresponds to the indirect object (**a los pacientes**).

   El *doctor* **les** *da* las medicinas **a los pacientes**.

4. In the second example, **Siempre les dice la verdad sobre su condición**, there is no need to repeat **a los pacientes**, but the pronoun **les** cannot be omitted.

5. Remember that, like other object pronouns, the indirect object pronouns are placed before a conjugated verb or attached to the second verb; add an accent to the second verb to maintain the original stress.

   **Nos** está diciendo mentiras.
   Está diciéndo**nos** mentiras. } *He is lying to us.*

6. You may use **a mí, a ella, a nosotros,** etc. for emphasis too.
   **A ella,** sus padres **le** pagan la universidad.
   Sus amigos **les** prometieron a **ustedes** venir este año para Navidad.

## PRÁCTICA

**A. En la clase de español.** Primero escribe con qué frecuencia pasan estas cosas en tu clase de español. Usa **siempre, con frecuencia, a veces** o **(casi) nunca**. Después compara tus respuestas con las de un(a) compañero/a para ver si son iguales. Answers will vary

| | ¿Con qué frecuencia? |
|---|---|
| 1. El/La profesor(a) nos explica la gramática. | _____ |
| 2. Le pido ayuda a mi profesor(a) con la tarea. | _____ |
| 3. Mis compañeros me ofrecen su ayuda. | _____ |
| 4. Mis compañeros me hablan en español. | _____ |
| 5. Mis compañeros me piden ayuda. | _____ |
| 6. Yo les pido ayuda a mis compañeros. | _____ |
| 7. El/La profesor(a) nos da tarea. | _____ |
| 8. Le pido permiso para entregarla tarde. | _____ |

**B. ¿Eras un(a) buen(a) niño/a?**

**Parte 1.** Indica si hacías o no las siguientes cosas cuando estabas en la primaria. Answers will vary.

| | Sí | No |
|---|---|---|
| **1.** Le daba mis cosas a mi hermano/a menor. | ☐ | ☐ |
| **2.** Siempre les prestaba mis juguetes a mis amigos. | ☐ | ☐ |
| **3.** Casi nunca le ayudaba a mi mamá a limpiar la casa. | ☐ | ☐ |
| **4.** Les prometía portarme bien a mis maestros. | ☐ | ☐ |
| **5.** Siempre les decía la verdad a mis papás. | ☐ | ☐ |
| **6.** Mi mamá me enseñaba muchas cosas. | ☐ | ☐ |

**Parte 2.** Cambia las oraciones de la **Parte 1** a preguntas y entrevista a un(a) compañero/a.

**Modelo**
**—¿Le dabas tus cosas a tu hermano/a menor?**
**—Sí, siempre le daba mi ropa vieja. ¿Y tú?**
**—Yo no le daba nada. Mi hermano menor era muy diferente y mis juguetes no le gustaban.**

**¡Fíjate!**
Be sure to use the imperfect to describe what you used to do.

**C. ¿A quién necesitas más?** Habla con un(a) compañero/a para descubrir a quién necesitas más en tu vida. Hagan preguntas según el modelo y decidan quién(es) es/son la(s) persona(s) más importante(s) en sus vidas. Answers will vary.

**Modelo** pedir dinero prestado
**—¿A quién le pides dinero prestado?**
**—A mi mamá generalmente. ¿Y tú?**
**—No le pido dinero prestado a nadie.**

1. ofrecer tu ayuda
2. mandar correo electrónico
3. escribir cartas de amor
4. decir que lo/la quieres mucho
5. pedir prestado su coche
6. dar un regalo el día de San Valentín
7. contar tus problemas

**D. ¿Cómo les correspondes?** Imagina que estas personas hacen las siguientes cosas por ti. ¿Cómo les correspondes tú? ¿Qué haces tú para demostrarles tu agradecimiento *(appreciation)*? Después comparte las respuestas con un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Modelo** Mi mamá me hace mi comida favorita.
**Pues yo no le hago su comida favorita porque no sé cocinar, pero la llevo a cenar el Día de las Madres y el día de su cumpleaños.**

1. Mi papá me presta dinero cuando no tengo.

_____

_____

2. Mis amigos me llaman y me invitan a salir.

_____

_____

3. Mis abuelos me mandan regalos de cumpleaños.

_____

_____

4. Mi profesor(a) me explica la gramática otra vez en su oficina.

_____

_____

5. Mi novio/a/esposo/a frecuentemente me dice que me quiere y me necesita.

_____

_____

6. Mi mejor amigo/a me ofrece su ayuda, pero también me pide consejos.

_____

_____

**¡Fíjate!**

Notice how both the direct (**la**) and indirect (**le**) object pronouns were used. Review the verbs on **Primera parte**, page 261. The verbs **dejar, invitar, llamar, llevar, ayudar, querer**, etc. use direct object pronouns, but the verbs **contar, dar, mandar, pagar, pedir prestado, prestar**, etc. usually use indirect object pronouns.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the IRM on the Supersite for an additional activity to practice indirect object pronouns.

**E. Las personas importantes en mi vida.** Escribe sobre las cosas que haces por las personas importantes en tu vida para demostrarles cuánto los quieres. Puedes incluir las cosas que les dices o explicas, las cosas que les das/prestas/ofreces/prometes, las situaciones en que los ayudas y/o los lugares adonde los llevas o invitas. Answers will vary.

**Modelo** **Mi hija es importante para mí; por eso, me gusta estar con ella y ayudarla en lo que puedo. Todas las mañanas le preparo el desayuno. Después de la escuela, si no entiende su tarea, le explico los problemas pacientemente. Los fines de semana, le compro ropa y la llevo al cine. Y por supuesto, siempre le digo que la quiero mucho.**

## F. Vamos a ayudar a Adriana.

**Parte 1.** Adriana está en el hospital. Todos sus amigos le van a ayudar. Con un(a) compañero/a, discutan y decidan qué actividades van a hacer por ella sus amigos. Imaginen que ustedes son amigos/as de Adriana también. ¡Usen la lógica y hablen en español! Después escriban sus conclusiones en las líneas de abajo.

**Los amigos de Adriana:**

| | |
|---|---|
| Ana Mari | su esposo |
| mi compañero/a | sus hijos |
| Manolo | yo |
| Sofía | Wayne |



**Alguien tiene que...**

1. explicarle la tarea de cálculo.
2. prepararle la comida.
3. llevarla al doctor la semana que viene.
4. mandarles correos a sus familiares en Puerto Rico.
5. escribirle las notas de sus clases.
6. prestarle las novelas que quiere leer.
7. lavarle la ropa.
8. ayudarle con la casa.
9. visitarla por las tardes.
10. llevarle chocolates o flores.
11. ir a comprar la comida.
12. explicarles a los profesores lo que pasó.

**Modelo**

**— ¿Quién va a explicarle la tarea a Adriana?**
**— Sofía le puede explicar la tarea, porque ella saca A en su clase de cálculo.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

**Parte 2.** Ahora compartan sus respuestas con otro par de compañeros/as para ver si decidieron lo mismo.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 24 |
|---|---|---|
| pp. 226–230, C–K | | |

# Actividades comunicativas

## A. Sopa de palabras.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Primero escribe oraciones lógicas usando todas las palabras. La primera y la última ya están en su lugar. Después léele tus oraciones a tu compañero/a para verificar las respuestas. Si las oraciones de tu compañero/a tienen errores, ayúdalo/la a encontrarlos, pero no le des la respuesta correcta inmediatamente.

A. Give students time to unscramble their sentences before getting together with their partner.

**Modelo**

**Sofía** a llevaron le y flores Wayne **Adriana.**
**Sofía y Wayne le llevaron flores a Adriana.**



**En el hospital**

1. **El** una le inyección puso médico a **Adriana.**

   El médico le puso una inyección a Adriana.

2. **La** muy dijo su enfermera que mamá nos estaba no **enferma.**

   La enfermera nos dijo que su mamá no estaba muy enferma.

3. **A** dolía pastillas me la mí me dieron mucho unas porque **cabeza.**

   A mí me dieron unas pastillas porque me dolía mucho la cabeza.

4. **Y** visita cuando ti, ¿quién el en estás te a **hospital?**

   Y a ti, ¿quién te visita cuando estás en el hospital?

5. **Cuando** enfermos, compraba mamá les niños su estaban los **juguetes.**

   Cuando los niños estaban enfermos, su mamá les compraba juguetes.

**Las respuestas de tu compañero/a:**

1. Mi amiga Mary me habla de su novio en la clase de español.
2. El consejero les da buenos consejos a los estudiantes.
3. La profesora nos dice que necesitamos estudiar todos los días.
4. Y tu profesor, ¿te explica bien la gramática?
5. Mis compañeros le hacen muchas preguntas a la profesora.

## A. Sopa de palabras.

### Instrucciones para Estudiante 2

Primero escribe oraciones lógicas usando todas las palabras. La primera y la última ya están en su lugar. Después léele tus oraciones a tu compañero/a para verificar las respuestas. Si las oraciones de tu compañero/a tienen errores, ayúdalo/la a encontrarlos, pero no le des la respuesta correcta inmediatamente.

**Modelo**

El les López explica la profesor **tarea.**
**El profesor López les explica la tarea.**



**En la universidad**

1. **Mi** me clase su Mary habla amiga de en la novio de **español.**

   Mi amiga Mary me habla de su novio en la clase de español.

2. **El** consejos les los buenos a consejero da **estudiantes.**

   El consejero les da buenos consejos a los estudiantes.

3. **La** necesitamos nos que dice todos profesora los estudiar **días.**

   La profesora nos dice que necesitamos estudiar todos los días.

4. **Y** ¿te bien tu la profesor, explica **gramática?**

   Y tu profesor, ¿te explica bien la gramática?

5. **Mis** preguntas le a la hacen compañeros muchas **profesora.**

   Mis compañeros le hacen muchas preguntas a la profesora.

**Las respuestas de tu compañero/a:**

1. El médico le puso una inyección a Adriana.
2. La enfermera nos dijo que su mamá no estaba muy enferma.
3. A mí me dieron unas pastillas porque me dolía mucho la cabeza.
4. Y a ti, ¿quién te visita cuando estás en el hospital?
5. Cuando los niños estaban enfermos, su mamá les compraba juguetes.



## B. En la oficina.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Tu compañero/a y tú trabajan en una oficina. Su jefe dividió *(divided)* entre los dos la lista de tareas *(tasks)* para esta semana. Pregúntale a tu compañero/a si hizo sus tareas o cuándo las va a hacer. Marca *(Mark)* las tareas que hizo. Tú empiezas.

**Modelo** entregar los documentos → el abogado
**—¿Le entregaste los documentos al abogado?**

B. Before students begin the activity, go over the instructions as a class.

**Para preguntar:**

- ☐ 1. entregar los documentos → el abogado
- ☐ 2. dar el cheque → la secretaria
- ☑ 3. escribir la carta → los contadores
- ☐ 4. mandar el fax → el Sr. López
- ☑ 5. llevar los contratos → los abogados
- ☑ 6. hablar por teléfono → la Sra. Centelles

Cuando te pregunte, dile a tu compañero/a las tareas que hiciste y las que vas a hacer durante la semana.

**Modelo** —¿Le entregaste los documentos al abogado?
**—Sí, le entregué los documentos al abogado el martes pasado.** (*If you have* el martes pasado)
*or*
**—Todavía no. Le voy a entregar los documentos al abogado el viernes próximo.** (*If you have* hacer el viernes)

**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit when you mention the tasks you have completed and the future construction **(voy a...)** when you mention the tasks you will do later.

**Por hacer:**

| | | |
|---|---|---|
| a. pedir el programa → | los distribuidores | el jueves pasado |
| b. explicar el problema → | los gerentes | el lunes pasado |
| c. comprar el papel para la copiadora → | tu compañero/a | hacer mañana |
| d. prestar la computadora → | Alfredo | hace una semana |
| e. mandar el proyecto → | los Sres. Fuentes | hacer el viernes |
| f. escribir el mensaje electrónico → | la Sra. Torreblanca | hacer hoy |

## B. En la oficina.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Tu compañero/a y tú trabajan en una oficina. Su jefe dividió *(divided)* entre los dos la lista de tareas *(tasks)* para esta semana. Tu compañero/a te va a preguntar si hiciste tus tareas o cuándo las vas a hacer. Tu compañero/a empieza.

**Modelo**
—¿Le entregaste los documentos al abogado?
—**Todavía no *(not yet)*. Le voy a entregar los documentos al abogado el viernes próximo.**

**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit when you mention the tasks you have completed and the future construction **(voy a...)** when you mention the tasks you will do later.

Por hacer:

| | |
|---|---|
| 1. entregar los documentos → el abogado | el viernes próximo |
| 2. dar el cheque → la secretaria | hacer hoy |
| 3. escribir la carta → los contadores | el lunes pasado |
| 4. mandar el fax → el Sr. López | el martes |
| 5. llevar los contratos → los abogados | ayer |
| 6. hablar por teléfono → la Sra. Centelles | el miércoles pasado |

Ahora pregúntale a tu compañero/a si hizo las siguientes tareas o cuándo las va a hacer. Marca *(Mark)* las tareas que hizo.

**Modelo**
pedir el programa → los distribuidores
**—¿Les pediste el programa a los distribuidores?**

Para preguntar:

- ☑ a. pedir el programa → los distribuidores
- ☑ b. explicar el problema → los gerentes
- ☐ c. comprar el papel para la fotocopiadora → tú
- ☑ d. prestar la computadora → Alfredo
- ☐ e. mandar el proyecto → los Sres. Fuentes
- ☐ f. escribir el mensaje electrónico → la Sra. Torreblanca

**C. La encuesta dice...** Esta actividad es similar al programa *Family Feud*. En grupos de cuatro, escriban las cinco respuestas que ustedes crean que son las más comunes. Tu profesor(a) tiene las respuestas correctas. Answers will vary.

C. Have students complete this activity in groups of four. Ask each group to write their answers on the board. Read the following answers aloud so students can correct theirs. Repeat the process three times. You may want to make a transparency with the answers, and uncover the answers one by one after different groups read their responses aloud

1. Las cosas que un buen hijo debe hacer por sus padres.

**Modelo**

Un buen hijo **no les promete** *(promise)* **hacer cosas que no piensa hacer.**



**¡Fíjate!**

Remember to use the direct object pronouns (**lo, los, la, las**) and the indirect object pronouns (**le, les**) appropriately.

Un buen hijo...

a. no les dice mentiras.
b. los obedece.
c. se porta bien.
d. no les da problemas.
e. les ofrece su ayuda.

2. Las cosas que hace un buen doctor por sus pacientes.

**Modelo**

Un buen doctor **les dice la verdad sobre su condición.**



Un buen doctor...

a. les explica los problemas.
b. les da muchas opciones.
c. les da consejos.
d. los llama inmediatamente.
e. los visita todos los días cuando están en el hospital.

3. Las cosas que hace un chico para conquistar *(win over)* el corazón de una chica.

**Modelo** Un chico **le lleva flores a su casa.**

Un chico...

a. le habla por teléfono.
b. le presenta a sus papás.
c. le compra cosas.
d. la escucha.
e. le pide consejos o su opinión.

# La correspondencia

**El correo: La vida de Rigoberta Menchú.** Lee el artículo que escribió Ana Mari para el periódico del Club Latino sobre la vida de una activista indígena guatemalteca.



**Rigoberta Menchú es una activista indígena guatemalteca. Ella lucha *(fights)* por los derechos humanos *(human rights)* de los indígenas de su país. En 1992 recibió el Premio Nobel de la Paz.**

## Reading Strategy: Moving into, through, and beyond a reading selection

Effective readers pass through three phases when making sense of a text—getting *into* it, moving *through* it, and moving *beyond* it.

Good readers get *into* a text by familiarizing themselves with its content. You have learned to preview a selection by looking at the pictures, reading the captions, skimming titles and subtitles, scanning for important information, and linking what you know about the topic with what you are trying to learn.

When moving *through* a selection, effective readers carry on an "internal dialogue" with the text—asking and answering questions that uncover the main ideas and the supporting details. They determine their purpose for reading and use context and cognates to understand the parts of the text they need to accomplish their purpose.

When moving *beyond* a selection, effective readers apply the lessons learned in the text. In the **En papel** activities of the textbook, you have used reading selections as models to move beyond the reading selection.

*Getting **into** the text*

Read the title of the selection. Examine the photograph above and read the caption, focusing on the key words: **activista, indígena, guatemalteca, Premio Nobel de la Paz**. Scan the text for cognates related to these words. Skim the six paragraphs looking for the key ideas in each. Identify the key ideas (in English) below:

**Párrafo 1** _____
**Párrafo 2** _____
**Párrafo 3** _____
**Párrafo 4** _____
**Párrafo 5** _____
**Párrafo 6** _____

*Moving **through** the text*

1. What do you think the reading is going to be about?
2. What do you know about the topic?
3. What do you expect to learn by reading the selection?

When reading, answer the questions that appear next to the text in the student annotations. These questions model the "interior dialogue"—the questions and answers that effective readers use to understand the relationships among the ideas.

*Moving* ***through*** *the text*

# La vida de Rigoberta Menchú

*Por Ana Mari Robledo*

¿Cómo era la niñez de Ana Mari?

Cuando pienso en mi niñez, sólo tengo buenos recuerdos[1]. Era una época en la que mis hermanos y yo no teníamos ni preocupaciones ni obligaciones. Todo era juegos y diversiones. Sin embargo, hay millones de personas para quienes los recuerdos de su niñez están llenos de momentos tristes, tiempos difíciles, semanas de desesperación, meses de hambre, años de trabajo y una vida de miseria e injusticia.

¿Cómo es la niñez para millones de personas?

Ése es el caso de Rigoberta Menchú Tum, de su familia y de su gente. En su libro, *Me llamo Rigoberta Menchú, y así me nació la conciencia,* Rigoberta cuenta la historia de su vida. Habla de su niñez, de las costumbres de su pueblo quiché, de la muerte[2] de varios de sus hermanos, de su padre y de su madre. Habla también del trabajo en las plantaciones de café, caña y algodón[3], de su contacto con los blancos y de la vida en la aldea[4] de su comunidad en las montañas de Guatemala.

¿De qué habla Rigoberta en su libro?

Rigoberta nos cuenta con una simplicidad conmovedora—de cuando iban a las plantaciones. Llegaban los camiones[5] de las plantaciones a recogerlos, metían a 30 ó 40 hombres, mujeres y niños en los camiones y cubrían[6] el camión con una lona[7], así que nunca sabían por dónde iban ni dónde estaban. En las plantaciones, dormían 400 personas en una casa sin paredes[8]. La familia de Rigoberta trabajaba en la plantación. Rigoberta ayudaba a su mamá a recoger café, caña o algodón, a cuidar a sus hermanitos menores, a preparar la comida, a buscar leña[9] y a cualquier otra actividad necesaria.

¿Quiénes son los blancos en Guatemala?

¿Qué crees que le va a pasar a Rigoberta en las plantaciones?

¿Por qué crees que no les permitían a los indígenas saber adónde iban a trabajar?

¿Cómo eran las condiciones de vida en las plantaciones?

En las plantaciones les daban de comer tortillas y frijoles, pero sólo a los que recogían la cosecha[10]; los niños pequeños comían de las porciones de sus papás. Muchos niñitos morían[11] de desnutrición o intoxicados por la fumigación que hacían por avión mientras la gente recogía la cosecha. Un hermanito de Rigoberta murió a los dos años de edad por falta de comida y otro murió de intoxicación. Rigoberta cuenta que cuando murió su hermanito en la plantación, les cobraron[12] medicinas que no le habían dado al niño, les cobraron por enterrarlo[13] y los despidieron[14] sin pagarles el mes que habían trabajado.

¿Por qué crees que sólo les daban de comer a los que recogían la cosecha?

¿Por qué fumigaban mientras la gente recogía la cosecha?

¿Qué les pasó a Rigoberta y a su familia cuando murió uno de los hermanitos?

Sin embargo, según cuenta Rigoberta, no todo era tristeza. Ella recuerda con alegría los meses que pasaban en su aldea, cultivando su milpa[15] y conviviendo con las personas de su comunidad. Las chicas de la edad de Rigoberta se divertían conversando, se sentaban a tejer[16], iban por agua, lavaban la ropa, se subían a los árboles y cuidaban a sus animales (cada chica de la comunidad recibía, al cumplir los 10 años, algunos animales que ella tenía que cuidar, alimentar y pasear).

¿Qué recuerdos alegres tiene Rigoberta?

En 1980, después de los asesinatos de casi todos los miembros de su familia por las autoridades guatemaltecas, Rigoberta huyó[17] a México. Ahí aprendió a hablar español a los 20 años de edad y se dedicó a exponer internacionalmente el genocidio cometido contra los indígenas de su país. Gracias a su activismo y pacifismo, Rigoberta logró[18] la atención de varias asociaciones internacionales hacia la defensa de los derechos de los indígenas. Por sus esfuerzos[19], Rigoberta recibió el Premio Nobel de la Paz a los 33 años, siendo la primera mujer indígena que lo recibe y la más joven.

¿Dónde y por qué aprendió Rigoberta a hablar español a los 20 años de edad?

[1]*memories* [2]*death* [3]*sugar cane and cotton* [4]*village* [5]*trucks* [6]*they covered* [7]*canvas* [8]**sin...** *without walls* [9]*firewood* [10]*crops* [11]*were dying* [12]*they charged them for* [13]*bury him* [14]*they fired* [15]*cornfield* [16]*to knit* [17]*fled* [18]*achieved* [19] *efforts*

## En papel: Un(a) líder en la comunidad o en tu vida personal.

*Moving beyond the text*

Tienes que escribir un breve artículo informativo en español sobre la vida y los logros *(achievements)* de una persona que es o fue líder de la comunidad o una inspiración para ti en tu vida personal. Puedes elegir *(choose)* a alguien que conoces personalmente o a una persona conocida local, nacional o internacionalmente. Incluye tu opinión en el artículo. Usa las siguientes preguntas para organizar tus ideas. Trata de *(Try to)* contestarlas todas. Prepárate para leer tu artículo frente a la clase.

**En papel.** Reiterate that dictionary use should be kept to a minimum. Remind students that they should use the questions in the outline as an organizational tool. This topic is also a good topic for an oral presentation.

1. **Infancia**
   a. **Vida familiar**
   ¿Dónde nació? ¿Era grande o pequeña la familia? ¿Eran pobres o ricos? ¿En qué trabajaban? ¿Qué tipo de problemas tenía la familia?
   b. **Condiciones sociales importantes**
   ¿Dónde vivían? ¿En el campo o la ciudad? ¿Había problemas sociales, raciales, económicos o políticos?

2. **Adultez**
   a. **Logros**
   ¿Qué hizo? ¿Con quiénes? ¿Cómo reaccionó la sociedad (o la familia)?
   ¿Qué logró *(accomplished)*? ¿Por qué fue importante eso?
   b. **Actividades actuales/Muerte**
   ¿Qué hace ahora?/¿Cuándo murió *(did this person die)*?
   ¿Qué importancia tiene o tuvo su activismo para su comunidad/su país/el mundo *(world)*?
   ¿Cómo afectó tu vida?

**¡Fíjate!**

Be sure to write your outline in Spanish! Remember that when you have finished writing, you will need to check that the verb forms you have chosen are appropriate.

## *Invitación a* Guatemala

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

Del álbum de
*Ana Mari*

Se conoce a Guatemala como el país de la "eterna primavera" por su clima templado todo el año y por su diversidad cultural y lingüística. En Guatemala el 60% de las personas habla español y hay más de 20 lenguas indígenas reconocidas en el país. Su gente es el reflejo *(reflection)* de sus antepasados *(ancestors)* mayas. Los miembros de esta avanzada cultura, además de ser unos de los primeros en utilizar el cero en sus cálculos matemáticos, eran extraordinarios astrónomos, contaban con un calendario más exacto que el que se usaba en Europa en la misma época y crearon una de las obras *(works)* más extraordinarias de la literatura mesoamericana: el *Popol Vuh*. Investiga cuáles son las lenguas indígenas que se hablan en Guatemala. Busca en *YouTube* algún video en estas lenguas.



## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira el video otra vez o escucha la conversación de **Escenas de la vida** para hacer un resumen de lo que pasó. Usa las siguientes preguntas para organizar tu resumen. Answers will vary.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts Audio Scripts), Video, Audio



- ¿Dónde estaban los chicos?
- ¿Qué le pasó a Adriana y cómo está?
- ¿Qué le hicieron en el hospital?

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas p. 230, L | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 24 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 24 |

# Vocabulario del Episodio 24

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing program

**Objetivo comunicativo**

You should now be able to do the following in Spanish:

✓ say what you do/did for others

## Verbos que usan el pronombre indirecto

| | |
|---|---|
| **contar** | *to tell* |
| **contar los problemas** | *to explain what's wrong* |
| **dar** | *to give* |
| **decir** | *to say* |
| **decir mentiras** | *to lie* |
| **enseñar a** | *to teach; to show* |
| **entregar** | *to turn something in* |
| **escribir** | *to write* |
| **explicar** | *to explain* |
| **llevar algo** | *to take something* |
| **mandar** | *to send* |
| **ofrecer (c → zc)** | *to offer* |
| **pagar** | *to pay* |
| **pedir (e → i)** | *to ask for* |
| **poner una inyección** | *to give an injection* |
| **prestar dinero** | *to loan money* |
| **prometer** | *to promise* |
| **sacar una radiografía** | *to take an x-ray* |
| **traer** | *to bring* |

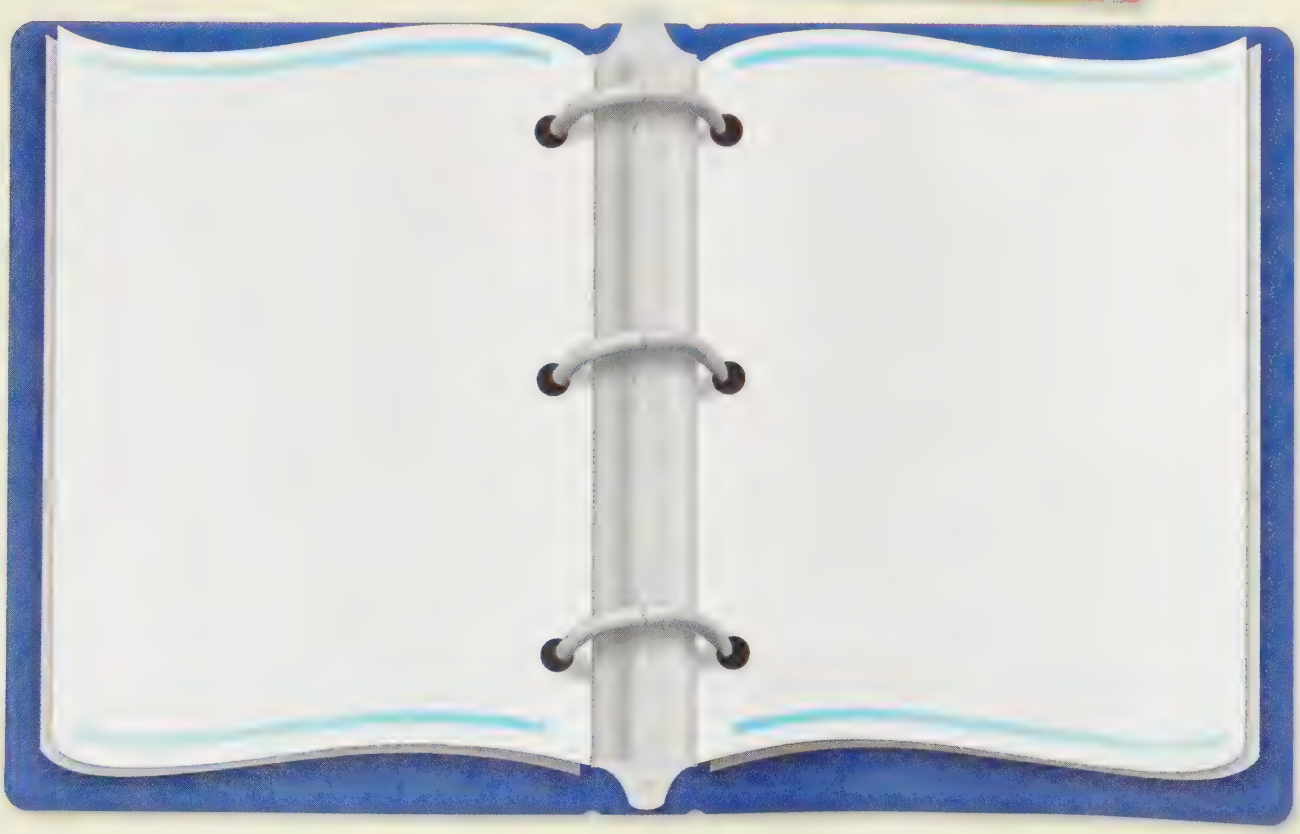
## Vocabulario para repasar

**Primera parte,** Episodio 11, página 261

**Segunda parte,** Episodio 19, página 91

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de las cosas que haces por tus seres queridos *(loved ones)*.



# Cuaderno de tareas

Episodio 24

## Escenas de la vida: El accidente

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.

**1. Ramón metió la pata.**

| | |
|---|---|
| b 1. Perdón, fue sin querer. | a. You told her, right? |
| d 2. No quería decirte mentiras. | b. Sorry, I didn't mean to. |
| a 3. Le dijiste, ¿verdad? | c. What did you buy at the mall? |
| c 4. ¿Qué compraste en el centro comercial? | d. I didn't want to lie to you. |

**2. ¿Cómo está Adriana?**

| | |
|---|---|
| g 5. ¿Nos podría dar más información? | e. They want her to spend the night there. |
| h 6. Llevaron a Adriana al hospital. | f. We gave her a painkiller. |
| e 7. Quieren tenerla ahí toda la noche. | g. Could you give us more information? |
| f 8. Le dimos una pastilla para el dolor. | h. They took Adriana to the hospital. |

**B. En el hospital**. Use the words below to complete the conversation with the doctor at the hospital.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **descanse** | **fractura** | **le dimos** | **piden** | **descansando** |
| **observación** | **nos** | **entregarme** | **accidente** | **mano** |

Emilio ¡Adriana tuvo un (1) accidente !

Sofía Doctor, (2) ¿ nos puede dar más información?

Doctor La señora ahora está (3) descansando .

Sofía ¿Cómo está?

Doctor Tiene una (4) fractura en el brazo, una herida *(wound)* profunda en la (5) mano y está conmocionada *(suffered a concussion)*; por eso, queremos tenerla en (6) observación hasta mañana. (7) Le dimos una inyección para que (8) descanse .

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 1 Saying what you do/did for others • Indirect object pronouns

**C. Las reflexiones de Adriana.** Ahora que Adriana tiene que estar en cama, tiene tiempo para reflexionar sobre las cosas que su familia y amigos hicieron por ella mientras estaba en el hospital. Completa las oraciones con el pronombre apropiado.

**Modelo** Santiago **les** preparó la comida a los niños.

1. Mis amigos son muy buenos; ___me___ ayudaron mucho cuando tuve el accidente.
2. Sofía ___le___ explicó a Viviana cómo fue el accidente.
3. Wayne ___les___ ofreció a mis hijos cocinar.
4. Manolo ___me___ llevó flores al hospital.
5. Ana Mari ___nos___ trajo unos videos a mí y a mis hijos.
6. Y tus amigos, ¿___te___ ayudan también?

**¡Fíjate!**
Be sure to use the indirect object pronoun (**les**) that corresponds to the indirect object (**a los niños**).

**D. En la familia.** Complete the sentences using indirect object pronouns and the verbs indicated.

**Modelo** Mis hermanos **les piden** (pedir) consejos a mis padres.

1. Mi hermana ___le pide___ (pedir) ayuda a mi mamá cuando tiene problemas.
2. Mi papá ___les presta___ (prestar) dinero a mis hermanos mayores.
3. Mis abuelos ___nos dan___ (dar) regalos (a nosotros).
4. Yo ___les mando___ (mandar) tarjetas a mis abuelos.
5. Nuestros primos nunca ___nos escriben___ (escribir) cartas (a nosotros).
6. Santiaguito ___le promete___ (prometer) a mi mamá no decir más mentiras.
7. Mis amigos siempre ___me invitan___ (invitar) a fiestas (a mí).
8. Mis compañeros ___me explican___ (explicar) la tarea cuando no la entiendo.

**E. ¿Qué hace tu profesor(a)?** Say what things your professor does or doesn't do for you and your classmates. Make up two more for each column. Answers will vary.

| **Modelo** | hablar en español | pedir dinero |
|---|---|---|
| | **Sí, nos habla en español.** | **No, no nos pide dinero.** |

| | |
|---|---|
| dar actividades divertidas | regalar dulces |
| pedir hablar en español | pedir la tarea |
| explicar la cultura | traer comida caribeña |
| cantar canciones en español | leer poemas |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

Nombre _____ Fecha _____

**F. ¿Para quién es?** Write the appropriate indirect object pronoun, then rewrite the statement changing the pronoun to its other possible position.

**Modelo**

¿**Te** puedo hacer una pregunta? (a ti)
**¿Puedo hacerte una pregunta?**



1. __Te__ voy a dar un regalo muy bonito. (a ti)
   Voy a darte un regalo muy bonito.
2. Mañana __le__ voy a comprar el vestido para el baile a Viviana.
   Mañana voy a comprarle el vestido para el baile a Viviana.
3. Doctor, ¿qué __nos__ puede decir de Adriana? (a nosotros)
   Doctor, ¿qué puede decirnos de Adriana?
4. __Les__ estoy escribiendo a mis tíos en España.
   Estoy escribiéndoles a mis tíos en España.
5. __Me__ va a traer un gatito. (a mí)
   Va a traerme un gatito.

**G. Un día de descanso.** Write what the characters do on their day off. Use the indirect object pronouns.

**Modelo**

hablar por teléfono/a mis padres
Yo **les hablo por teléfono a mis padres.**



1. escribir poemas/a su esposa
   Emilio le escribe poemas a su esposa.
2. mandar tarjetas de cumpleaños/a sus amigos
   Sofía les manda tarjetas de cumpleaños a sus amigos.
3. ofrecer café/a mi mamá y a mí
   Adriana nos ofrece café a mi mamá y a mi
4. poner agua/a las plantas
   Yo les pongo agua a las plantas.
5. comprar ropa/a ti
   Tu mamá te compra ropa.
6. explicar cómo armar un cochecito/a sus nietos
   El abuelo les explica cómo armar un cochecito a sus nietos.

**H. Lo bueno y lo malo.** Indicate what happened in each drawing.

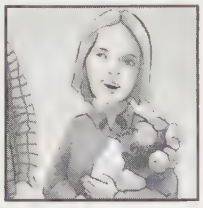
**Modelo**

Wayne le dio un beso a Sofía.



**Wayne a Sofía**

Sofía a Adriana



1.

Manolo a Ramón



2.

su mamá al niño



3.

mis papás a mi hermana y a mí



4.

yo al gato



5.

1. Sofía le llevó flores a Adriana (al hospital).
2. Manolo le llamó (por teléfono) a Ramón.
3. Su mamá le dio/ofreció/sirvió una ensalada al niño.
4. Mis papás nos quitaron las bicicletas a mi hermana y a mí.
5. Yo le di de comer al gato.

**I. Los vecinos de Adriana.** Adriana's neighbors just had a baby and they need a lot of help from Adriana. Complete the paragraph using indirect object pronouns.

Bill y Marina acaban de tener un bebé. Como casi todos los padres primerizos *(first-timers)*, dedican todo su tiempo y energía al bebé. Tienen la casa llena *(full)* de juguetes, pues (1) _____le compran_____ (comprar) todo lo que ven en las tiendas. Marina llama a Adriana casi todos los días para (2) _____pedirle consejos_____ (pedir consejos), pues sabe que Adriana tiene bastante experiencia en cuestión de bebés. Adriana (3) _____le explica_____ (explicar) a Marina qué tiene que (4) _____darle_____ (dar) al bebé cuando tiene cólico, cómo (5) _____sacarle_____ (sacar) el aire, cuándo bañarlo, etc. Adriana (6) _____les regaló_____ (regalar-*preterit*) a Bill y Marina una colección de libritos, y todas las noches, Bill (7) _____le lee_____ (leer) al bebé historias, mientras *(while)* Marina (8) _____le prepara_____ (preparar) la leche. Varias veces durante la noche, Bill y Marina se levantan cuando el bebé empieza a llorar y, mientras Bill (9) _____le cambia_____ (cambiar) el pañal *(diaper)*, Marina (10) _____le da_____ (dar) la leche. Pobres, duermen muy poco y están cansados, pero felices.

Nombre _____ Fecha _____

## J. ¿Cómo te portabas? Answers will vary.

**Parte 1.** Answer the following questions about how you and your parents got along when you were sixteen years old. Be honest!

1. ¿Les decías mentiras a tus padres con frecuencia? _____
2. ¿Les ofrecías ayuda con los quehaceres? _____
3. ¿Les dabas regalos en sus cumpleaños? _____
4. ¿Les prometías portarte bien? ¿Cumplías (*Did you keep*) tus promesas? _____

_____

5. ¿Te peleabas con ellos? ¿Por qué? _____
6. ¿Les ponías atención a sus consejos? _____
7. ¿Cuándo les pedías dinero? _____

**Parte 2. ¿Y ahora?** Answer the same questions, with respect to your behavior now. How is your behavior today different from when you were sixteen?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

## K. ¿Y cómo se portaban tus padres?

**Parte 1.** Reflect back on what your family life was like when you were fifteen. Answer honestly. Answers will vary.

1. ¿Tus padres te llevaban a lugares interesantes? ¿A cuáles?

_____

_____

2. ¿Te compraban muchos videojuegos *(video games)*? ¿Cuáles eran tus favoritos?

_____

_____

3. ¿Te castigaban con frecuencia? ¿Por qué sí o por qué no?

_____

_____

4. ¿Te daban dinero cada semana? ¿Cuánto?

_____

_____

Nombre _____ Fecha _____

5. ¿Te dejaban acostarte tarde o dormir en casa de tus amigos/as?

_____

_____

**Parte 2. ¿Y ahora?** Write the things they still do for you now and those they no longer do.

_____

_____

_____

_____

## Para terminar

**L. En español, por favor.** First translate the questions. Then answer them in Spanish in full sentences. Answers will vary.

**Modelo**

Who gives you presents for your birthday?
**¿Quién te da regalos para tu cumpleaños?**
**Mis papás siempre me dan algo en mi cumpleaños.**

1. Who lends you money? _____
   ¿Quién/Quiénes te presta/prestan dinero?
2. To whom do you lend money? _____
   ¿A quién/quiénes le/les prestas dinero?
3. Who sent you an e-mail last week? _____
   ¿Quién/Quiénes te escribió/escribieron un correo electrónico la semana pasada?
4. To whom did you send an e-mail? _____
   ¿A quién le/quiénes les escribiste un correo electrónico?
5. Who used to read you stories **(cuentos)**? _____
   ¿Quién/Quiénes te leía/leían cuentos?
6. Do you read stories to someone now? _____
   ¿Le lees cuentos a alguien ahora?

**Objetivo comunicativo**

**In this episode, you will practice:**

✓ describing experiences and events in the past

# Episodio 25

## Escenas de la vida: El choque

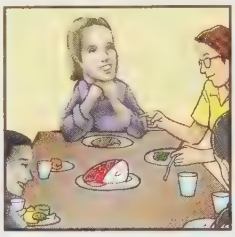
**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Mira el video o escucha la conversación para saber cómo fue el accidente de Adriana. Selecciona las ilustraciones correctas.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Comprehensible Input), Overheads, Audio

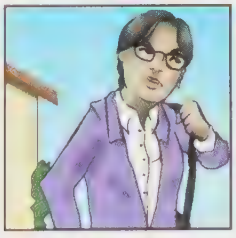
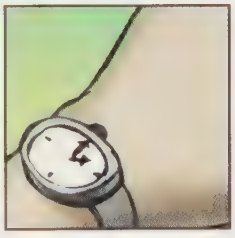
☑ 



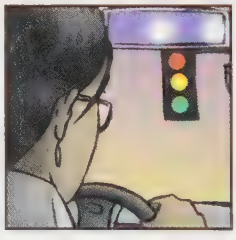
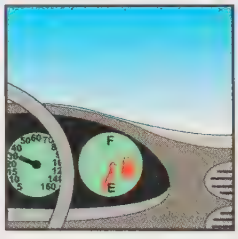
Cuando llegué al hospital, no me dolía nada.

☑ 

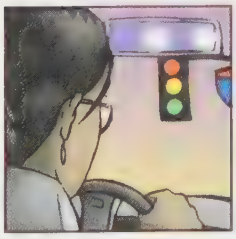
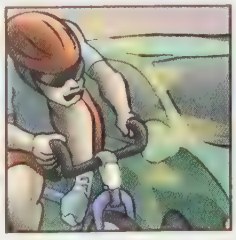

Estábamos esperándola para cenar cuando nos llamaron del hospital.

☐ 


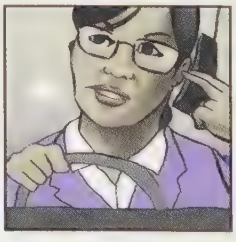
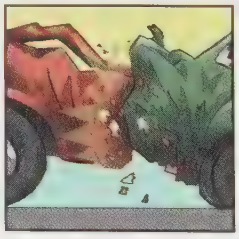
Salí de casa corriendo porque ya eran las cuatro y cuarto.

☑ 


Cuando llegué al semáforo, me di cuenta de que no tenía gasolina.

☐ 


Cuando llegué al semáforo, una bicicleta me pegó en la puerta.

☑ 


Estaba llamándolos por teléfono cuando sentí un golpe por atrás.

A. Introduce the expression darse cuenta (de) and its definition *to realize*. Show students that, with their knowledge of reflexive verbs and the verb dar, they should feel comfortable using this expression.

**Video Synopsis.** Sofía and Wayne visit Adriana in the hospital. She describes how she is feeling and how the accident occurred. Adriana confesses that she feels she is to blame for the accident, since she was talking on the phone. Wayne tells her not to admit anything.

**B. ¿Te diste cuenta?** Escucha la conversación otra vez para indicar el orden cronológico, del 1 al 6, de lo que le pasó a Adriana.

___3___ a. Estaba llamando por teléfono a los chicos cuando otro coche le pegó por atrás.
___6___ b. Llegó la ambulancia y llevó a Adriana al hospital.
___4___ c. El impacto la empujó a la intersección.
___1___ d. Adriana salió de casa de prisa (*in a hurry*) porque ya era tarde.
___2___ e. Se dio cuenta de que el coche no tenía gasolina.
___5___ f. El coche que venía cruzando la intersección también chocó con ella.

**C. ¿Qué pasó?** Escucha la conversación de **Escenas de la vida** para contestar las preguntas.

1. ¿Cuántos coches le pegaron a Adriana? ¿Cómo? _____
   Dos coches le pegaron. Uno le pegó por atrás y el golpe la empujó a la intersección. Un coche que iba pasando también le pegó
2. ¿Por qué cree Wayne que el coche iba a exceso de velocidad *(speeding)*? _____
   El golpe fue muy fuerte.
3. ¿Quién piensa Adriana que tiene la culpa? ¿Por qué? ¿Quién piensas tú que tiene la culpa? ¿Por qué? _____
   Adriana piensa que ella tiene la culpa por no poner atención al hablar por teléfono. Answers will vary.
4. ¿Qué tiempo hacía y qué ropa llevaban los conductores? _____
   Hacía mucho calor y una de las conductoras llevaba una blusa azul.
5. ¿Qué consejos le da Wayne a Adriana? _____
   Wayne le dice que no acepte nada.

**C.** You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the Escena: ¿Cómo fue el accidente de Adriana? ¿Qué recuerda Adriana del accidente? ¿Quién está investigando si los otros coches tienen seguro? ¿Por qué dice Adriana que fue su culpa? ¿Qué consejos le da Wayne? En tu opinión, ¿quién tuvo la culpa?

**Cultura a lo vivo.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: ¿Cómo es el tráfico? ¿Cuándo fueron construidas estas ciudades? ¿Por qué hay tantos problemas de tráfico? ¿Cómo se portan los conductores en las calles? ¿Cómo tratan de mejorar la circulación en las ciudades superpobladas? ¿Cómo son los servicios de transporte público?

### Cultura a lo vivo

El tráfico en las grandes ciudades hispanas es caótico y pesado[1]. Esto se debe, en parte, a que la mayoría de las grandes ciudades en Latinoamérica fueron construidas en los siglos XVI y XVII, y en siglos anteriores en España; por eso, las calles del centro y de los viejos distritos comerciales son estrechas[2] y parecen ir en todas direcciones. Cualquier persona que visite estas ciudades notará que los conductores parecen ignorar las indicaciones de tránsito (y a menudo a la policía), manejan a toda velocidad, se estacionan en doble fila[3], tocan el claxon[4], se insultan, circulan en sentido contrario[5] y pasan a otros coches por donde no deben.

La mayoría de estas ciudades ha hecho[6] tremendos esfuerzos[7] por mejorar la circulación dentro de las ciudades al ensanchar[8] calles y construir avenidas y autopistas[9] modernas. Además tienen excelentes servicios de transporte público: metros[10], una extensa red[11] de autobuses urbanos, tranvías[12], taxis y colectivos. Algunas ciudades con severos problemas de tráfico y contaminación, como la Ciudad de México, han establecido control de circulación de vehículos, al prohibir la circulación de coches en determinados días de acuerdo con[13] el número de la placa[14].
Ve al Supersitio para mirar un video sobre este tema.

[1]*heavy* [2]*narrow* [3]**se...** *they double-park* [4]*horn* [5]**en...** *the wrong way* [6]*has made* [7]*efforts* [8]**al...** *by widening* [9]**avenidas...** *avenues and highways* [10]*subways* [11]*network* [12]*trolleys* [13]*according to* [14]*license plate*

**Learning Strategy: Improving your speaking and writing abilities**

Although listening and reading are essential to communication, most students consider speaking to be the most important skill they need to master in another language. In contrast, many instructors tend to emphasize writing, since it makes students focus on details of the language, often minimized when they speak. As with listening and reading, your ability to speak and write will increase as you find opportunities to use Spanish outside class. Use the following strategies to improve your speaking performance:

- When speaking Spanish with classmates or others, find ways to express yourself creatively, using the vocabulary and structures you have learned.
- Speak in paragraph format, using words and phrases like **primero, después, luego, porque, por eso,** and **por fin** to link and simplify your descriptions and explanations.
- Practice speaking Spanish in a variety of situations.
- Whenever possible, incorporate into your speech the things you hear or read. When you communicate with native speakers, pay close attention to what they say and how they respond to you.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 249–250, A–C | Episodio 25 | Episodio 25 |

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

## Describing experiences and events in the past
## • Using the preterit, the imperfect, and the past progressive

You have used the preterit to refer to actions and events that occurred within a particular period of time using words and expressions such as **ayer, esta mañana, la semana pasada, el mes pasado, una vez,** and **durante cinco años.**

| | |
|---|---|
| Ayer, Adriana **tuvo** un accidente. | *Yesterday, Adriana had an accident.* |
| Esta mañana, Sofía **se dio cuenta de** que Wayne le **dijo** una mentira. | *This morning, Sofía realized that Wayne lied to her.* |
| El coche que le **pegó** a Adriana ayer **tuvo** la culpa. | *The car that hit Adriana yesterday was at fault.* |

**¡Fíjate!**

To review the preterit, see pages 35 and 111 of this book. To review the imperfect, see pages 161 and 162. To review the past progressive, see pages 188 and 189.

You have learned to use the imperfect to describe what people and things were like and to tell what you used to do, together with words and expressions such as **siempre, con frecuencia, todos los días, cada año,** and **de niño/a.**

| | |
|---|---|
| De niña, Sofía **era** muy traviesa. | *As a child, Sofía was very mischievous.* |
| Su cuarto siempre **estaba** desordenado. | *Her room was always a mess.* |
| **Jugaba** con su hermano. | *She used to play with her brother.* |

Three elements can narrate and describe an experience or an event in the past:

- what happened (main events)
- conditions surrounding the event
- actions that were on-going as the event occurred

In Spanish, each of the above elements requires the use of a different past tense conjugation: the preterit, the imperfect, or the past progressive.

1. When you describe *what happened*, you present the main actions and events.

| | |
|---|---|
| **Tuve un accidente; un carro me pegó por atrás; me llevaron al hospital; me rompí un brazo.** | *I had an accident; a car hit me from behind; they took me to the hospital; I broke my arm.* |

**The preterit is used to tell what happened.**

2. When you talk about conditions surrounding events, you describe background information, such as the time, what people were wearing, weather, feelings, and conditions.

| | |
|---|---|
| **Era tarde; tenía prisa; mi carro no tenía gasolina; había mucho tráfico; estaba algo molesta.** | *It was late; I was in a hurry; my car didn't have gas; there was a lot of traffic; I was a bit upset.* |

**The imperfect sets the scene by describing people, moods, places, and the situation in which the events occurred.**

3. When you talk about actions that were in progress at the time of the event, you describe what was going on and what people were doing.

| | |
|---|---|
| **Te estábamos llamando por teléfono...** | *We were calling you on the phone...* |
| **Te estábamos esperando para cenar...** | *We were waiting for you for dinner...* |

**The past progressive is used for on-going actions.**

Study these statements from the **Escenas de la vida**. Notice how Adriana and Sofía use the preterit, the imperfect, and the past progressive as they talk about the events, the details, and what was going on before, during, and after Adriana's car accident.

a. **Salí de casa corriendo** porque **ya eran las seis y cuarto.**
(main event) (background information-time)
*I left home in a rush because it was already a quarter past six.*

b. **Estaba llamándolos por teléfono...** cuando de repente, **un golpe me empujó por atrás.**
(ongoing action) (main event)
*I was calling you on the phone... when all of a sudden an impact pushed me from behind.*

c. Cuando **llegué al hospital, no me dolía nada.**
(main event) (background information-physical condition)
*When I got to the hospital, nothing was hurting me.*

d. Cuando **choqué, hacía mucho calor; una de las conductoras llevaba una blusa azul.**
(main event) (background information-weather) (background information-clothing)
*When I crashed, it was very hot; one of the drivers was wearing a blue blouse.*

4. Use **cuando** (*when*) to explain when the events happened: **Cuando llegué al hospital, me dolía todo.** Use **porque** (*because*) to explain the reasons why the events happened: **Salí de casa corriendo porque ya eran las seis y cuarto.** Use **por eso** (*therefore, that's why*) to explain cause and effect: **Me dolía la cabeza, por eso tomé dos aspirinas.**

## PRÁCTICA

**A. ¿Acción principal o información adicional?** Underline the phrases containing verbs that refer to main actions. Circle the phrases that refer to background information.

A. After students circle and underline, you may want to put some of the statements in Spanish.

**Modelo**

**Yesterday I didn't go to work because I wasn't feeling well. That's why I called the doctor and went to see him.**

1. Last year I won the lottery. I was watching the news when they announced the numbers.
2. When I was ten years old, I learned how to swim. One day I went to visit my aunt. She had a pool. Her daughter was playing in the backyard with the dog, and she fell into the pool. I saved her. My parents were very proud of me.
3. It was five o'clock and I was coming home from work. I was driving down L Street. I was drinking hot chocolate because it was very cold. All of a sudden, a cat ran across the street. I swerved to avoid it. That's why I hit the traffic light.

**B. ¿Cierto o falso?** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos** para ti. Si son falsos, escribe una oración cierta. Answers will vary.

**Modelo**

Hacía frío esta mañana cuando me levanté.
**Falso. Estaba nublado pero no hacía frío cuando me levanté.**



| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| **1.** Eran las ocho de la mañana cuando llegué a la universidad. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **2.** Tenía diez años cuando aprendí a nadar. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **3.** Estaba lloviendo cuando me acosté anoche. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **4.** Mi maestra de primero de primaria era muy bonita. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **5.** La casa donde yo vivía a los catorce años tenía cuatro cuartos y tres baños. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **6.** El mes pasado fui al doctor porque me dolía mucho la garganta. | ☐ | ☐ |
| _____ | | |
| **7.** Estaba jugando tenis cuando me torcí el tobillo *(I sprained my ankle).* | ☐ | ☐ |
| _____ | | |

## C. Mi viaje a Perú.

**Parte 1.** En **Episodio 17** (página 47), leíste un breve artículo sobre el viaje de Ana Mari a Perú. Ella describe los eventos que ocurrieron (adónde fue, qué hizo y qué le pasó). Esta vez, Ana Mari añadió *(added)* más información, en azul. ¿Qué tipo de información añadió? ¿Qué tiempo usó?

C. You may wish to guide students in analyzing the use of past tenses to enhance Ana Mari's article. Read both versions of the article with students. Ask them to try to analyze what kind of information was added, and why the imperfect/progressive were used. Have them answer questions which focus on either a sequence of events or details and background information surrounding those events.

El año pasado fui a Perú con mi familia. **Era la primera vez que viajábamos todos juntos y estábamos felices y emocionados.** Fue un viaje interesante y muy educativo. Nos gustó mucho el país, la gente[1], la comida y especialmente la ciudad de Lima, con sus edificios coloniales y amplias avenidas[2]. Lima, la capital de Perú, fue una de las ciudades más bellas durante la época colonial. Llegamos a Lima el 23 de julio. **Eran las seis de la mañana y estábamos muy cansados; habíamos volado[3] toda la noche.** Nos quedamos ahí tres días. Visitamos todos los museos y lugares turísticos. Compré artesanías y joyería de plata[4]. Allá las cosas cuestan la mitad[5] de precio que en Estados Unidos.

Lo mejor de todo nuestro viaje fue la excursión arqueológica que hicimos a varias zonas incas de Perú y Bolivia. El cuarto día, nos levantamos a las cinco de la mañana para tomar el tren a Cuzco. **Hacía mucho frío, llevábamos suéteres, chaquetas y pantalones largos.** Tomamos un taxi a la estación de tren; **el taxista estaba un poco molesto porque éramos muchos y todos queríamos ir en el mismo taxi. Perdimos tanto tiempo discutiendo con el taxista que** cuando llegamos a la estación, el tren ya había salido. Así que tuvimos que esperar tres horas para tomar el siguiente tren. **Nos dolía la cabeza y teníamos mucha hambre, pero por suerte vendían comida en la estación. Una señora estaba vendiendo dulce de leche y todos le compramos y nos lo comimos de inmediato. Era muy parecido a la cajeta[6] mexicana.**

Visitamos Cuzco (capital del imperio inca); vimos la ciudad-fortaleza[7] de Machu Picchu, la fortaleza de Sacsahuamán (lo que quedó de ella); el Templo del Sol y la famosa Puerta del Sol. Seis días después regresamos a Lima para tomar el avión de regreso a casa. ¡Fueron las mejores vacaciones de mi vida! **Yo quería quedarme una semana más, pero ya no tenía más dinero. Cuando tomé el avión de regreso a casa, me sentía triste de dejar ese país tan bonito. Sin embargo[8], mis hermanitos ya tenían ganas de regresar a casa.** Aprendí, compré y me divertí muchísimo con toda mi familia. Hay cosas muy interesantes acerca de la cultura y el imperio incas. Puedes leer más acerca de ellos en Internet.

[1]*people* [2]*avenues* [3]*we had flown* [4]*silver jewelry* [5]*half* [6]*caramel* [7]*fortress* [8]*However*

**Parte 2.** Responde a las preguntas.

1. ¿Adónde fue Ana Mari?
   Fue a Perú.
2. ¿Por qué estaban emocionados?
   Era la primera vez que viajaban juntos.
3. ¿Cuándo llegaron?
   Llegaron el 23 de julio.
4. ¿Qué hora era cuando llegaron?
   Eran las seis de la mañana.
5. ¿Cuánto tiempo se quedaron en Lima?
   Se quedaron en Lima tres días.

6. ¿Qué fue lo mejor de su viaje?
Lo mejor fue la excursión arqueológica.
7. ¿Por qué llevaban ropa de invierno para ir a Cuzco?
Hacia mucho frío.
8. ¿Por qué estaba molesto el taxista?
Eran muchos y querían ir todos en el mismo taxi.
9. ¿Qué pasó en la estación de tren?
Tuvieron que esperar tres horas.
10. ¿Cómo se sentían en la estación?
Les dolía la cabeza y tenían hambre.
11. ¿Qué vieron en la excursión?
Vieron Cuzco, Machu Picchu, Sacsahuamán, el Templo del Sol y la Puerta del Sol.
12. ¿Por qué se sentía un poco triste?
Se sentía triste de dejar un país tan bonito.

**D. Algunos incidentes.** Usa las ilustraciones y las frases para describir la historia de lo que pasó. Usa tu imaginación y agrega *(add)* los detalles *(details)* necesarios.

**Instructor's Resources**
- Supersite: Overheads, IRM (Additional Activities)

**Additional Activities.** See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for materials for an activity to practice the preterit, the imperfect, and the past progressive.

**Modelo**

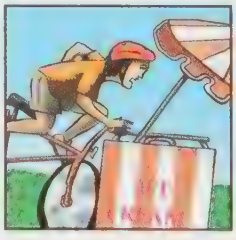



recuerdo que hacer mucho calor ese día/estar en el semáforo hablando por teléfono/sentir un golpe: un coche pegarme por atrás/alguien llamar a la ambulancia/dolerme mucho todo el cuerpo/no poderme mover

**Recuerdo que hacía mucho calor ese día. Estaba en el semáforo hablando por teléfono cuando sentí un golpe: un coche me pegó por atrás. Alguien llamó a la ambulancia porque me dolía mucho todo el cuerpo y no me podía mover.**

**1. El accidente en la playa**

**¡Fíjate!**
Usa estas conjunciones para unir las ideas: **y, por eso, porque, cuando**.

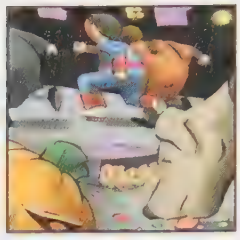



ser un sábado por la tarde/una chica andar en bicicleta cerca de la playa/ver a un chico/ser muy guapo/llevar un traje de baño muy pequeño/perder el control/chocar con el carrito de los helados

Era un sábado por la tarde. Una chica andaba en bicicleta cerca de la playa cuando vio a un chico. Era muy guapo y llevaba un traje de baño muy pequeño. Perdió el control y chocó con el carrito de los helados.

## 2. Un día de Halloween





ser Halloween/ser de noche/estar oscuro/los niños salir a pedir dulces/caminar a una casa/ver a un monstruo/tener cabeza de calabaza *(pumpkin)*/llevar una capa negra/los niños sentir mucho miedo *(fear)*/empezar a correr como locos/nadie ver que el monstruo ser un perro/que también querer comer dulces

Era Halloween, era de noche y estaba oscuro. Los niños salieron a pedir dulces; caminaban a una casa cuando vieron un monstruo que tenía cabeza de calabaza y llevaba una capa negra. Los niños sintieron mucho miedo; por eso, empezaron a correr como locos Nadie vio que el monstruo era un perro que también quería comer dulces.

## 3. Nuestro viaje al Caribe





cuando tener 6 años, mi familia y yo ir al Caribe/estar allá 8 días/tomar el barco de Disney/el barco ser enorme/tener 2 piscinas/haber 8 pisos y muchos elevadores/también haber 5 restaurantes/ver a muchos personajes *(characters)* de Disney/nosotros tomarles fotos/un día ir a Santo Tomás/hacer calor y sol/el agua del mar *(sea)* estar caliente/la playa ser muy bonita/nosotros nadar todo el día/comer mariscos frescos ahí/a las 8 tener que regresar al barco/encantarnos esas playas

Cuando tenía seis años, mi familia y yo fuimos al Caribe. Estuvimos allá ocho días; tomamos el barco de Disney. El barco era enorme y tenía dos piscinas. Había ocho pisos y muchos elevadores; también había cinco restaurantes. Vimos a muchos personajes de Disney y les tomamos fotos. Un día fuimos a Santo Tomás; hacía calor y sol, el agua del mar estaba caliente y la playa era muy bonita. Nadamos todo el día, comimos mariscos frescos ahí y a las ocho tuvimos que regresar al barco. Nos encantaron esas playas.

**E. Más detalles.** Usa la composición de la página 114 (**Práctica E**) para añadirle *(to add)* más detalles *(details)* y más información *(background information)*. Por ejemplo, describe cómo te sentías, qué tiempo hacía y cómo eran los lugares/las casas/las fiestas a los/las que fuiste. Escribe la información que vas a añadir. Después habla con un(a) compañero/a para compararla. Answers will vary



**F. Tus vacaciones.** Usa la composición de tus últimas vacaciones de la página 121 para añadirle *(to add)* más detalles *(details)* y más información *(background information)*. Por ejemplo, describe cómo te sentías, qué tiempo hacía y cómo eran los lugares que conociste. Answers will vary.



## *Invitación a* **Estados Unidos**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Ana Mari*



En Estados Unidos, cada vez son más las escritoras de origen hispano que van abriendo un mercado *(market)* y ganando un público tanto hispano como anglosajón. Algunas de ellas son Cristina García, autora cubanoamericana de *Las hermanas Agüero* y editora de *Cubanísimo*; Julia Álvarez, de origen dominicano (nacida en Nueva York), autora de *How the García Girls Lost Their Accents*, *In the Time of the Butterflies* y *En el nombre de Salomé*; y Esmeralda Santiago, escritora puertorriqueña, quien aparece en la foto, autora de *Cuando era puertorriqueña* y *Almost a Woman*. Estas escritoras son ganadoras *(winners)* de diferentes premios *(awards)* literarios y están enriqueciendo la literatura estadounidense con ese toque *(touch)* latino femenino que habla de la familia, de la identidad, de las tradiciones y, en la mayoría de casos, de las condiciones sociales y políticas de sus países de origen.

## G. El cine latinoamericano.

**Parte 1.** Lee la siguiente reseña *(review)* para contestar las preguntas y analizar el uso del pretérito y del imperfecto.

**G.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: ¿Cuáles películas latinoamericanas se mencionan en el artículo? ¿Qué quieren decir *Voces inocentes, Yo, la peor de todas, El crimen del padre Amaro* y *Amores perros?* ¿Qué época representa *Como agua para chocolate*? ¿Qué hacían las chicas para pasar el tiempo? ¿Con quién se casa Rosaura? ¿Qué es lo interesante de la comida de Tita?

1. ¿Cuál es la diferencia entre el cine comercial y el cine de arte en español? El cine de arte se hace para informar, para hablar por aquéllos que no pueden hacerlo, para hacernos pensar y cuestionarnos.
2. ¿Por qué Tita no podía casarse ni tener hijos? Tenía que cuidar a su mamá.
3. ¿Con quién se casó Pedro, el novio de Tita? Se casó con Rosaura, la hermana mayor de Tita.
4. ¿Cómo expresaba Tita sus sentimientos? Tita expresaba sus sentimientos a través de la comida.

# El cine latinoamericano

El cine de arte en español, a diferencia del cine comercial, no se hace sólo para divertir o entretener al público; se hace para informar, para hablar por aquéllos que no pueden hacerlo, para hacernos pensar y cuestionarnos sobre los temas que presentan. Algunas de estas películas son *Voces inocentes, Yo, la peor de todas, El crimen del padre Amaro* y *Amores perros.*

Un ejemplo de este tipo de cine es *Como agua para chocolate,* que resalta[1] el papel de la sociedad, las costumbres familiares y la intolerancia de una época.

**Como agua para chocolate**
Esta película cuenta la historia de una familia del norte del país en la época de la Revolución mexicana (1910–1920). La vida de tres hermanas y su mamá en la hacienda transcurre[2] como todas las de la región. Las chicas cocinaban, cosían, bordaban y tejían[3]. Mamá Elena supervisaba las labores con mano y voluntad de hierro[4].

Tita (la hermana menor) y Pedro, un muchacho del pueblo, se enamoraron y querían casarse, pero según la tradición de la familia, Tita, por ser la menor, no podía casarse ni tener hijos nunca porque tenía que cuidar a su mamá hasta que ella muriera.

Mamá Elena le dijo a Pedro que no se podía casar con Tita, pero que su hija mayor estaba disponible[5]. Entonces la hermana mayor, Rosaura, se casó con el novio de Tita y se quedaron a vivir en la casa de Mamá Elena. Así comienza una vida de frustración, tristeza y rebeldía para Tita.

El control inflexible que Mamá Elena tenía sobre Tita (y sobre toda la familia) hacía que ella expresara sus sentimientos a través de la comida. Lo interesante es que las personas que comían la comida que Tita preparaba sentían lo mismo que ella sentía al prepararla.

[1]*highlights* [2]*passes* [3]**cosían...** *sewed, embroidered, and knitted* [4]**con...** *with an iron fist and will* [5]*available*

**Parte 2.** En la reseña, subraya *(underline)* el pretérito y encierra en un círculo el imperfecto. Discute con un(a) compañero/a por qué indicaron cada tiempo.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|
| pp. 250–253, D–H | Episodio 25 |

**¡Fíjate!**

Watch movies in Spanish! You will improve your vocabulary and your listening comprehension skills enormously. Try visiting the foreign film section of your local videostore or library, and ask your instructor for suggestions.

# Actividades comunicativas

**A. Submarino.** Dibuja cinco submarinos en tu tablero *(board)*. El objetivo es encontrar los submarinos de tu compañero/a. Para hacerlo, necesitas hacerle preguntas usando una ilustración de cada columna. Answers will vary.

A. Point out to students that this **Submarino** does not have a specific subject for the different combinations; they may use **tú** or **ustedes** (if you have a group of three).

**Modelo**
—**¿Te dolía la cabeza cuando te levantaste?**
—**Sí, me dolía la cabeza.** *(If there is a submarine in that box.)*
*or*
—**No, no me dolía.** *(If there is not a submarine in that box.)*

**¡Fíjate!**

Remember to use the imperfect or past progressive with description of moods, weather, or ongoing actions. Use the preterit for the main events.

Escribe **sí** o **no** en tu tablero, según las respuestas de tu compañero/a, para determinar dónde están sus submarinos. El/La primer(a) estudiante que encuentre todos los submarinos de su compañero/a gana.

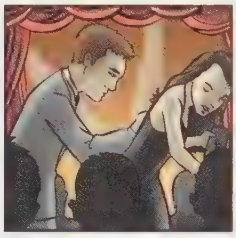
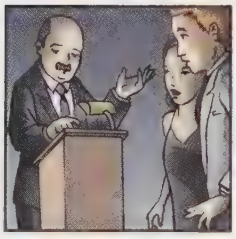
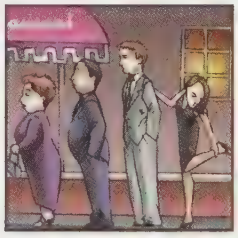


## B. Una cita inolvidable.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

**Parte 1.** Primero, examina todos los dibujos antes de contarle a tu compañero/a lo que te pasó en una cita. Inventa los detalles *(details)* necesarios. El vocabulario a continuación puede ser útil. Answers will vary



**¡Fíjate!**

Remember to use the imperfect to refer to on-going actions and to give background information and the conditions surrounding the event, such as the time, the weather, and clothing.

**Banco de palabras**

**llegar tarde al teatro**
*to arrive late at the theater*

**descomponerse**
*to break down*

**no tener reservaciones**
*to not have a reservation*

**hacer cola**
*to stand in line*

**doler los pies**
*to have sore feet*

**Parte 2.** Ahora, escucha lo que le pasó a tu compañero/a en su cita. Contesta las siguientes preguntas. Pídele más detalles o información si es necesario.

1. ¿Adónde fueron? Fueron a una corrida de toros.
2. ¿Qué les pasó? Él se enfermó.
3. ¿Qué tiempo hacía? Answers will vary.
4. ¿Qué ropa llevaban? Ella llevaba una camiseta negra con un corazón rojo y jeans; él llevaba una camisa morada y jeans.
5. ¿Se divirtieron? ¿Por qué? Ella sí, pero él no, porque se enfermó y no pudo comer nada.

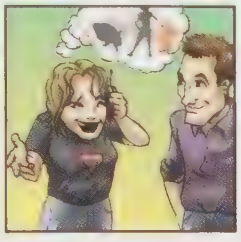
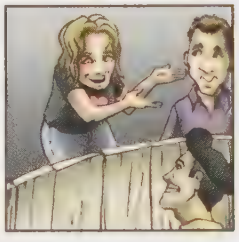
## B. Una cita inolvidable.

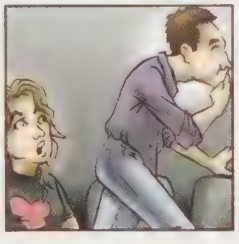
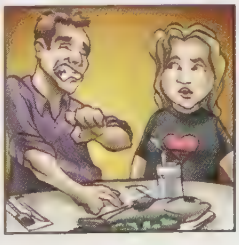
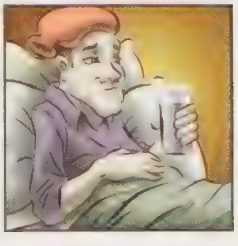
### Instrucciones para **Estudiante 2**

**Parte 1.** Primero, escucha lo que le pasó a tu compañero/a en su cita y contesta las siguientes preguntas. Pídele más detalles *(details)* o información si es necesario.

1. ¿Adónde fueron? Fueron al teatro y a cenar.
2. ¿Qué les pasó? Se descompuso el coche y llegaron tarde al teatro.
3. ¿Qué tiempo hacía? Hacía frío/fresco.
4. ¿Qué ropa llevaban? Ella llevaba un vestido negro y zapatos negros de tacón, él llevaba un traje gris, camisa blanca y corbata gris/negra.
5. ¿Se divirtieron? ¿Por qué? Answers will vary.

**Parte 2.** Ahora, examina todos los dibujos antes de contarle a tu compañero/a lo que te pasó a ti en tu cita. Inventa los detalles necesarios. El vocabulario a continuación puede ser útil.

**¡Fíjate!**

Remember to use the imperfect to refer to ongoing actions and to give background information and the conditions surrounding the event, such as the time, weather, and clothing.

**Banco de palabras**

**el torero**
*bullfighter*

**la corrida de toros**
*the bullfight*

**el corazón**
*heart*

**C. Los extraterrestres.** En grupos, escriban un cuento *(short story)* para niños. La historia es sobre dos extraterrestres que no les gustaba su planeta y por eso vinieron a la Tierra *(Earth)*. Tienen que describir cómo era su planeta, cómo eran ellos, por qué se fueron de su planeta y qué les pasó cuando vinieron a la Tierra. Ilustren su historia y den todos los detalles *(details)* que puedan. Pueden trabajar en grupos de tres. Prepárense para leer su cuento frente a la clase.

Empiecen su cuento con: **Había una vez...** Answers will vary

C. Students may work in pairs. Have them read their story to the class.

**Banco de palabras**

| | |
|---|---|
| **aterrizar** *to land* | **caerse** *to fall* |
| **despegar** *to take off* | **los extraterrestres** *aliens* |
| **la nave espacial** *space ship* | **el planeta** *planet* |

## La correspondencia

**El correo: Un trágico evento.** Lee el artículo sobre Costas, un profesor de ingeniería de la Universidad Estatal de San Diego, quien cambió *(changed)* la vida de muchas personas. Después, responde a las preguntas.



Les voy a contar la historia del amor de mi vida. No es una historia de amor feliz; es una historia de amor dulce, pero inconcluso, una tragedia que dejó mis sueños frustrados y mis emociones paralizadas.

Costas, mi gran amor, nació en Atenas, Grecia en 1960. Era un niño lindo, súper activo y curioso. Tenía un hermano mayor al que adoraba; juntos hacían travesuras y jugaban, estudiaban y se divertían. Podemos decir que tuvo una niñez normal y tranquila hasta que cumplió 12 años. Ese año su papá dejó[1] a la familia en Atenas para irse a Estados Unidos a buscar una mejor vida.

Su madre, muy triste y desolada por el viaje de su esposo, quedó sola y deprimida. A partir de ese momento la situación económica y emocional en casa de Costas cambió[2] drásticamente: se terminaron los cumpleaños, los regalos y las invitaciones de los amigos. Su mamá no quería que nadie le preguntara cosas ni darles explicaciones a los vecinos, así que prefirió aislarse[3] y vivir sola. Aunque Costas le escribía a su papá con frecuencia y él les prometía que muy pronto todos iban a estar juntos otra vez, la tristeza de su mamá hizo que empezara a resentir la ausencia de su papá.

Cada año que pasaba, mi angelito se volvía más serio, más introvertido y más estudioso. En su interior se sentía culpable de tener deseos de divertirse o salir con amigos y hacer las cosas normales que hacen los adolescentes. Sentía que era injusto que él se divirtiera mientras que su mamá sufría. Se decía a sí mismo[4] que él tenía que estudiar mucho, hacer una carrera y triunfar económicamente porque él nunca abandonaría a su familia ni en las peores de las circunstancias.

Cuando terminó la carrera de ingeniería civil en Grecia, fue aceptado para hacer un doctorado en la Universidad Estatal de Columbia, en Nueva York. Por fin, diez años después, vivirían otra vez todos juntos. Los años del doctorado fueron difíciles. Tuvo que estudiar y dedicarse a la escuela. Casi nunca salía a divertirse porque no quería distraerse. Siempre se decía que cuando ya fuera profesor, empezaría a disfrutar la vida[5].

El sueño de Costas se hizo realidad cuando, en el verano del 1986, a sus escasos veintiséis años, recibió su doctorado y le ofrecieron trabajo en la Universidad Estatal de San Diego. Fue ahí donde lo conocí. Yo era estudiante de maestría y daba dos clases de español en la universidad. Costas se hizo un excelente profesor. Sus estudiantes lo querían porque siempre los ayudaba. Estaba en su oficina trabajando ocho y diez horas al día, con la puerta siempre abierta para sus alumnos. Siempre sonreía[6] y trataba de buscar las cosas buenas de las personas. En unos años, el profesor de la sonrisa angelical fue nombrado el mejor profesor del año.

Mi amor por Costas fue a primera vista. Un día lo vi escribiendo muy serio en su oficina y me dije a mí misma: este profesor va a ser para mí. Desde el principio me explicó que para él lo más importante era su carrera y establecerse económicamente. No quería casarse[7] ni tener una relación muy seria hasta no lograr sus metas[8]. Y así fue, salimos juntos más de seis años: viajamos y conocimos lugares nuevos. Me fascinaba que Costas disfrutaba todo: desde dar un paseo por el parque, comer algo diferente, visitar un museo, hasta ver una película en la casa o hacer juntos la cena. Tenía un corazón y una sonrisa de niño.

Nos casamos siete años después del día que lo vi en su oficina por primera vez. Pasamos una luna de miel de película; aunque Costas nació en Europa, nunca había salido de Grecia. Por eso visitamos Italia, España, Inglaterra y dos islas griegas que Costas no conocía. Tres años después compramos la casa donde nuestros hijos crecerían y vivirían una vida feliz con una mamá y un papá siempre presentes.

Cuando nació nuestra hija Sofía, casi se vuelve loco de felicidad. Era un papá excepcional. Le fascinaba ayudarme a cambiar pañales[9], a darle de comer o a ponerla a dormir. Los dos trabajábamos, así que nos turnábamos para atender y cuidar a nuestra linda hijita. A veces me sorprendía tanto que este doctor en ingeniería aeroespacial, profesor, investigador, autor de muchos artículos y ganador de becas[10] de mucho dinero para investigar, disfrutara tanto jugar, darle de comer y estar con su bebita. Todo iba tan bien...

El 15 de agosto de 1996, Costas le dio el desayuno a Sofía temprano, le puso un



alegre vestido de girasoles amarillos, me dio un beso y me dijo muy orgulloso: "Sofula[11] y yo nos vamos a misa". Se veían tan felices juntos, que saqué la cámara y les tomé una fotografía. Una fotografía que unas horas después me haría llorar, sufrir, gritar y recordar. Una fotografía que dejó plasmada en mi memoria la última vez que vi a mi querido amor con vida[12].

Cinco horas después de este inolvidable momento, mientras nuestra pequeñita dormía, Costas fue asesinado en un frío laboratorio de la universidad. Un alumno mató a los tres profesores que le iban a aprobar su tesis. A los tres profesores que lo habían ayudado a terminar la maestría y que lo habían apoyado y guiado[13].

De alguna manera siento que Costas sabía que tal vez no estaría mucho tiempo con nosotros. Es la única manera de entender por qué él siempre daba todo lo bueno, por qué disfrutaba cada momento como si fuera el último y por qué nos amaba tanto a Sofía y a mí: como si se le acabara el tiempo...[14]

[1]*left behind* [2]*changed* [3]*to isolate herself* [4]**se...** *he told himself* [5]**disfrutar...** *to enjoy life* [6]*smile* [7]*to get married* [8]**lograr...** *reach his goals* [9]*diapers* [10]**ganador...** *grant winner* [11]*Greek diminutive for "Sofía"* [12]**con...** *alive* [13]**apoyado...** *supported and guided* [14]**como...** *as if he were running out of time*

1. ¿Cómo fue la niñez de Costas?

   Tuvo una niñez normal y tranquila hasta que cumplió doce años.

2. ¿Por qué fue a Nueva York?

   Fue para hacer un doctorado y vivir junto con sus papás.

3. ¿Qué quería hacer Costas antes de casarse?

   Quería establecerse económicamente y lograr sus metas.

4. ¿Qué tipo de papá era?

   Era un papá excepcional.

5. ¿Qué importancia tiene la fotografía de Costas con su hija?

   Fue la última vez que su esposa lo vio con vida.

6. ¿Por qué es importante vivir cada día como si fuera *(as if it were)* el último?

   Answers will vary.



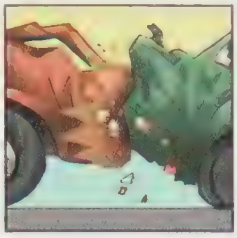
**En papel: Un evento importante en tu vida.** Escribe la narración de un evento importante en tu vida: una boda *(wedding)*, una graduación, un accidente, un cumpleaños, etc.

Answers will vary.

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Escucha la conversación de **Escenas de la vida** para hacer un resumen de lo que pasó.

Answers will vary.






Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para comparar la información y añadir lo que te haya faltado.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas p. 254, I | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 25 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 25 |

# Vocabulario del Episodio 25

**Objetivo comunicativo**

You should now be able to do the following in Spanish:

✓ describe experiences and events in the past

## Vocabulario nuevo

| | |
|---|---|
| **la culpa** | *fault* |
| **darse cuenta (de)** | *to realize* |
| **de repente** | *suddenly, all of a sudden* |
| **empujar** | *to push* |
| **el golpe** | *bump, blow, dent* |
| **pegarle por atrás** | *to hit someone from behind* |

**Instructor's Resources**
- Supersite: Testing program

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para describir una cita o una experiencia que hayas tenido *(you may have had)*.



# Cuaderno de tareas

Episodio 25

## Escenas de la vida: El choque

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish sentences with their English equivalents.

| | |
|---|---|
| e 1. Cuando llegué al hospital, no me dolía nada. | a. I hurried out of the house. |
| a 2. Salí corriendo de casa. | b. It was already six-fifteen and I was going to be late. |
| d 3. Hacía mucho calor. | c. The car that was crossing the street hit me. |
| f 4. Estaba llamándolos cuando sentí un tremendo golpe por atrás. | d. It was very hot. |
| b 5. Ya eran las seis y cuarto e iba a llegar tarde. | e. When I got to the hospital, nothing hurt. |
| c 6. El carro que iba cruzando la calle me pegó. | f. I was calling you when I felt a strong impact from behind. |

**B. En el hospital.** Match the questions and statements in column **A** with the appropriate responses from column **B**.

| A | B |
|---|---|
| e 1. ¡Creo que fue mi culpa por no poner atención! | a. La verdad es que ahora me duele todo. |
| c 2. ¿Ya hicieron el reporte de la policía? | b. No sé; creo que Santiago está investigando eso. |
| d 3. El impacto me empujó a la intersección. | c. Creo que (la policía) va a venir más tarde. |
| b 4. ¿Sabe si los otros coches tenían seguro? | d. ¡Qué horror! |
| a 5. ¿Se siente mejor? | e. Usted no acepte nada. |

Nombre _____ Fecha _____

**C. Un resumen.** Use the questions as a guide to explain to a friend what happened in this episode. Answers may vary

1. ¿Adónde iba Adriana? ¿Por qué tenía prisa *(was she in a hurry)*?
2. ¿Dónde estaba?
3. ¿A quién le iba a llamar?
4. ¿Cuántos coches chocaron con Adriana?
5. ¿Los dos coches le pegaron por atrás? ¿Por qué le pegó el otro coche?
6. En tu opinión, ¿quién tuvo la culpa?
7. ¿Cómo se sentía Adriana cuando llegó al hospital?
8. ¿Quiénes están con ella?
9. ¿Qué le pasó en el brazo?
10. ¿Qué más se lastimó?

Adriana iba a juntarse con los chicos. Tenía prisa porque iba a llegar tarde. Estaba en su coche llamando a los chicos por teléfono Dos coches chocaron con Adriana. Un coche le pegó por atrás y la empujó a la intersección y un/otro coche que iba pasando también le pegó. En mi opinión, el coche que le pegó por atrás tuvo la culpa. Cuando Adriana llegó al hospital no le dolía nada, pero tampoco se podía mover. Wayne y Sofía están con ella. Tiene una fractura en el brazo, una herida profunda en la mano y también se pegó en la cabeza.

## Gramática 1

### Describing experiences and events in the past
- Using the preterit, the imperfect, and the past progressive

**D. Las consecuencias.** Match the phrases to explain why the events happened.

**Modelo**

**Mi jefe me regañó porque no entregué el informe completo.**



| | | |
|---|---|---|
| d | 1. Se quedó en su casa porque... | a. le pegó a su hermanita. |
| a | 2. Su mamá lo castigó porque... | b. porque era su cumpleaños. |
| b | 3. Su abuelito le compró regalos... | c. porque tenían muchos problemas. |
| e | 4. La profesora le dio una F... | d. no se sentía muy bien. |
| f | 5. Le llevé unas flores porque... | e. porque no tomó el examen. |
| c | 6. Fueron a ver a un consejero... | f. era nuestra primera cita. |

Nombre _____ Fecha _____

| Use the preterit to... | Use the imperfect to... |
|---|---|
| **a.** denote single events or a sequence of events in the past<br>Ayer **choqué** el coche.<br>Manolo y Sofía **estudiaron** todo el día.<br>Esta mañana **fui** a la gasolinera. Le **llené** el tanque al coche y le **revisé** *(I checked)* el aceite *(oil)* antes de ir a la universidad. | **e.** express habitual actions<br>De niña siempre **jugaba** con Lalo.<br>**Nos levantábamos** muy temprano todos los días. |
| **b.** recount events that took place during a specific amount of time or a specific number of times<br>**Viví** cinco años en Los Ángeles.<br>Este mes Sofía y Adriana **fueron** al cine tres veces. | **f.** describe ongoing actions<br>En ese momento **estaba leyendo** el periódico.<br>El policía **iba** cruzando la calle. |
| **c.** express the beginning or end of an action<br>Ramón **decidió** hacer una maestría.<br>**Llegué** a la casa a las cinco. | **g.** set the stage and give background information about events.<br>**Hacía** mucho frío la noche del accidente.<br>**Había** tres coches enfrente de mí. |
| **d.** describe mental or emotional reactions<br>Después de la noticia, **se puso** muy triste.<br>**Me molestó** lo que dijiste. | **h.** tell time and age<br>**Eran** las seis de la mañana...<br>Cuando **tenía** nueve años, aprendí a nadar.<br>**i.** describe mental and emotional states<br>**Estábamos** muy tristes.<br>**Me dolía** mucho la pierna; por eso, fui al doctor. |

**E. Un repaso de los usos del pretérito y el imperfecto.** Study the table above in order to answer the questions.

In the following passage, Adriana told Sofía and Wayne how her accident occurred. Use the rules in the table above to explain her choice of the verb tenses. Write the letter of the rule and the reason for its use.

Adriana (1) **Salí** corriendo de casa porque ya (2) **eran** las seis y cuarto. Cuando (3) **llegué** al semáforo, me di cuenta de que el carro no (4) **tenía** gasolina. (5) **Estaba llamándolos** por teléfono para decirles que iba a llegar tarde cuando (6) **sentí** un tremendo golpe por atrás.

1. a. single event
2. h. telling time
3. a. single event
4. g. background information
5. f. ongoing actions
6. a. single event

Nombre _____ Fecha _____

**F. Los teléfonos móviles.** Sofía nos cuenta lo que le pasó la semana pasada de camino a su casa. Selecciona los verbos para completar la descripción y después contesta las preguntas.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **chocó** | **eran** | **manejaba** | **quise** | **llegó** | **funcionaron** | **llamé** |
| **iba** | **pensé** | **pasó** | **estaba** | **llevaba** | **comimos** | **vi** |

La semana pasada me (1) ___pasó___ algo que confirma mi teoría de que los teléfonos celulares son una buena inversión *(investment)*. (2) ___Eran___ las ocho de la noche y (3) ___estaba___ lloviendo. Yo (4) ___iba___ a mi casa por la autopista *(highway)* 805 cuando (5) ___vi___ a un señor que (6) ___manejaba___ a exceso de velocidad. Él (7) ___llevaba___ a una señora y a tres niños en el coche. Yo (8) ___pensé___: "Este hombre está loco... o es un irresponsable". Dos minutos después vi que había un coche con una llanta ponchada *(flat tire)* en medio de la autopista. El coche que iba a exceso de velocidad trató de parar *(tried to stop)*, pero los frenos *(brakes)* no le (9) ___funcionaron___ y (10) ___chocó___ con el otro coche. Yo inmediatamente (11) ___llamé___ a la policía, y en tres minutos (12) ___llegó___ una ambulancia. Mi teléfono les salvó la vida.

a. ¿Cuántas personas había en el coche que iba a exceso de velocidad?
Había cinco personas.

b. ¿Por qué había un coche parado en medio de la autopista?
Tenía una llanta ponchada.

c. ¿Qué hizo Sofía cuando vio el choque?
Llamó a la policía.

**G. Un viaje a Perú.** Escribe la forma apropiada de los verbos entre paréntesis para saber más sobre el viaje de Ana Mari y Ramón a Perú.

El verano pasado, Ramón, Ana Mari y sus papás (1) ___fueron___ (ir) a Perú. Primero (2) ___visitaron___ (visitar) Lima, la capital. Después (3) ___fueron___ (ir) a Cuzco. Cuando (4) ___llegaron___ (llegar) al hotel, el capitán de meseros les (5) ___dio___ (dar) un té de coca. (6) ___Estuvieron___ (estar) tres días en Cuzco. Todas las mañanas (7) ___tenían___ (tener) que levantarse muy temprano para visitar las ruinas y los monumentos incas.
(8) ___Hacía___ (hacer) un frío espantoso *(terrible)*. (9) ___Era___ (ser) el mes de julio. Un día (10) ___tomaron___ (tomar) un tren para ir a Machu Picchu. El tren (11) ___era___ (ser) pequeño y muy viejo. El guía *(guide)* (12) ___estaba___ (estar) explicándoles la historia de Atahualpa y Huáscar, cuando la mamá de Ramón y Ana Mari (13) ___se puso___ (ponerse) mal. Debido *(Due)* a la gran altitud y al frío, ella no podía respirar. Todos (14) ___tuvieron___ (tener) que regresar al hotel y llamar al médico. El médico le (15) ___mandó___ (mandar) descansar el resto del día.

Nombre _____ Fecha _____

**H. Pequeñas historias.** Use the provided images and cues to tell the story depicted in the drawings. Use your imagination and add necessary details; use connector words like **porque, pero, cuando, y, así que, por eso**. Then indicate whether any of these events have happened to you. Answers may vary.



**1. Mi festival de la escuela**

cuando era niño/a bailar en el festival de mi escuela/ser un baile muy divertido/estar nerviosos/papás estar ahí/haber más de 150 personas en el auditorio/nuestro baile ser a las 12/empezar tarde/bailar a la 1/todo salir bien/a todos gustar mucho

Cuando era niño/a bailé en el festival de mi escuela; fue un baile muy divertido. Estábamos nerviosos porque nuestros papás estaban ahí y había más de 150 personas en el auditorio. Nuestro baile era a las doce, pero empezó tarde, así que bailamos a la una. Todo salió bien y a todos les gustó mucho.

**2. De campamento**



mi familia y yo estar de campamento en Yellowstone/ser las cinco de la tarde/hacer fresco/mi esposa y yo hacer la cena/estar mirando a nuestro hijo hacer gimnasia y bailar unos minutos antes de cenar/de repente empezar a llorar y gritar *(scream)*/nosotros no entender qué pasar/por fin oír un gruñido *(growl)*/al darnos la vuelta *(upon turning around)*/darnos cuenta de que un oso *(bear)* llevarse toda nuestra comida/quedarnos sin cenar esa noche

Mi familia y yo estábamos de campamento en Yellowstone. Eran las cinco de la tarde y hacía fresco. Mi esposa y yo hacíamos la cena. Estábamos mirando a nuestro hijo hacer gimnasia y bailar unos minutos antes de cenar, cuando de repente empezó a llorar y gritar. No entendíamos qué pasaba; por fin oímos un gruñido y, al darnos la vuelta, nos dimos cuenta de que un oso se llevaba toda nuestra comida. Nos quedamos sin cenar esa noche.

Nombre _____ Fecha _____

# Para terminar

**I. Ahora cuéntanos tú.** Use all the narratives from **Episodio 20 (Prácticas D** and **E; Actividades comunicativas B** and **C)** as a model to tell us about your experiences. You may talk about your graduation day or your first day at college, a date, or anything you want. Remember to keep it simple and do not attempt to describe situations for which you have no vocabulary. Answers may vary.

Your picture goes here!

**¡Fíjate!**

Don't forget to include a picture of the experience you chose to write about.

# Revista cultural

## Tesoros intangibles




Cataratas del Iguazú, Paraguay, Argentina y Brasil

Machu Picchu, Perú

### Antes de leer

Mira las fotos y escribe qué crees que significan las palabras.

1. altar _____ altar
2. calavera _____ skull
3. plantas medicinales _____ medicinal plants
4. tejer _____ to weave
5. telar _____ loom

### A. ¿Sabes cuál es el objetivo de la UNESCO?

La UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) es el organismo que promueve, protege y subsidia (*subsidizes*) muchos de los patrimonios mundiales (*world heritage*) de la humanidad. Sí, es verdad. Su ambicioso objetivo es "construir la paz en la mente de los hombres mediante la educación, la cultura, las ciencias naturales y sociales y la comunicación".

Recientemente, los países miembros de la UNESCO se han dado cuenta (*have realized*) de que conservar monumentos, productos y artefactos (pinturas, esculturas, etc.) no es suficiente para la conservación y continuidad de la cultura. Esto se debe a que (*this is because*) muchas culturas no construyen monumentos y sus productos no irán a un museo o son efímeros. Su valor cultural está en sus tradiciones, idioma, objetos de uso diario (ropa y adornos), conocimientos, bailes, música y festejos.

Hoy en día, hay más de noventa manifestaciones culturales inscritas y proclamadas Patrimonios Inmateriales en todo el mundo.

Bring information about some of UNESCO's archeological, health, and environmental projects (See unesco.org.) Poll the class to find out what your students already know about UNESCO's goals. Ask them to consider what kind of products will be in the Movable Heritage list. How does Movable Heritage differ from Intangible Heritage? What kinds of places are part of the World Heritage list? Have students locate in a map several World Heritage Sites. You may want to provide a few examples of different kinds of sites: the Iguazu National Parks in Argentina and Brazil; The Altamira Caves in Northern Spain; The city of Antigua in Guatemala. There is an Interactive map at http://whc.unesco.org/en/254/

## B. Los tesoros intangibles de Latinoamérica

Aquí vamos a ver algunas de estas manifestaciones culturales, muy diferentes entre sí, que son un ejemplo de la rica y extensa variedad de actividades humanas dignas de conservar, transmitir, difundir y estudiar.

### Las festividades del Día de los Muertos: México



Altar


Calaveras de papel o azúcar

A lo mejor ya conoces este festejo, por la proximidad con México y la enorme comunidad mexicana en el país. Esta celebración, que se lleva a cabo (*takes place*) principalmente en el centro y sur de México, es de origen indígena (antes de la llegada de los españoles). Como los españoles insistieron en hacer desaparecer las costumbres "paganas" de los indígenas, estos últimos simplemente transformaron sus tradiciones y las disfrazaron (*disguised*) con una de origen católico (en este caso, el día de todos los Santos, el dos de noviembre). Esta festividad tiene una espiritualidad que refleja la creencia indígena de la convivencia (*coexistence*) de los vivos con los espíritus de sus antepasados (los muertos). Una familia muestra el debido (*due*) respeto a la persona muerta haciendo un altar, en casa o en el cementerio, preparando sus platos favoritos, tocando su música preferida y en general acordándose de la vida de esta persona. Se colocan flores y velas para guiar a los muertos al lugar donde se les recuerda. Aunque los festejos son para los muertos, la ceremonia no tiene un carácter triste. Al contrario, es una celebración a la vida.

La UNESCO ha declarado que esta celebración está en peligro, no de desaparecer, sino de perder su significado espiritual, debido a la comercialización de la celebración y de sus productos (calaveras de azúcar, pan de muerto, altares, flores de cempasúchil, miniaturas para los altares, papel picado).

**Responde a estas preguntas en español.** Answers will vary.

1. ¿Has visto alguna vez, en tu comunidad o escuela, un altar del Día de los Muertos?
2. ¿Te parece buena idea tener un día para recordar a las personas que ya murieron? ¿Por qué?
3. ¿En qué fiesta de tu comunidad ponen calaveras de decoración?
4. El papel picado es bastante fácil de hacer. Busca instrucciones en Internet, o pregunta a tus amigos cómo hacerlo, y trae una muestra a la clase.

## Los médicos de los incas: Bolivia



Los **kallawayas**, gracias a sus extraordinarios conocimientos de farmacopea animal, mineral y botánica, eran los únicos que podían atender y curar a las personas importantes de la cultura inca (que cubría casi la mitad de Sudamérica). También iban por todo el imperio atendiendo a los que lo necesitaban y recogiendo plantas, esencias y productos necesarios para la curación.

Hoy en día, los kallawayas viven en los Andes bolivianos y preparan medicamentos con los materiales naturales que tienen a la mano como flores, frutas e insectos. Ellos trabajan para curar la neumonía, las heridas y algunos padecimientos mentales (*mental problems*), entre otros problemas. Lo que los hace únicos es su visión cosmológica del origen, causa y remedio de las enfermedades de cada persona.

La visión cosmológica de los kallawayas explica que el hombre está compuesto de tres elementos que forman a una persona: la parte mental (el pensamiento, los sentimientos y las habilidades), la corporal y la espiritual. Cuando la persona se enferma, dicen que es porque uno de esos tres elementos no está en equilibrio. Por eso, es importante que el médico kallawaya vea a la persona enferma en su ambiente natural.

La UNESCO ha declarado a los kallawayas patrimonio de la humanidad porque cada vez es más difícil la transmisión de los conocimientos y la filosofía de esta medicina. La globalización y modernización de la sociedad, el uso de medicamentos modernos, y la desaparición de muchas de las plantas y productos que usan para la curación también están ocasionando la desaparición de los kallawayas.

**Responde a estas preguntas en español.**

1. ¿Qué culturas antiguas tienen también una desarrollada medicina natural? Answers will vary.
2. ¿Qué diferencias encuentras entre la filosofía Kallawaya y otras filosofías medicinales? Answers will vary.
3. ¿Por qué es importante para los médicos Kallawayas viajar a donde se encuentran los enfermos? Para verlos en su ambiente natural y poder curarlos con todos sus elementos.
4. ¿Tú o alguien en tu familia ha usado remedios naturales para curar alguna enfermedad o malestar (*ailment*)? ¿Cuáles? Answers will vary.

## El cinturón-calendario de Taquile: Perú

La comunidad de Taquile vive desde tiempos prehispánicos en la isla de Taquile en medio del lago Titicaca. Esta antigua civilización tiene como actividad colectiva tejer (*to weave*). Tanto los hombres como las mujeres tejen su ropa, gorros (*caps*) y el famoso cinturón-calendario. Éste es un cinturón ancho que representa tradiciones orales de la historia, las celebraciones y las actividades agrícolas de la comunidad. Hoy en día, siguen tejiendo a mano o usando el telar (*loom*) prehispánico de pedal.

## Revista cultural

Taquile es una sociedad pequeña relativamente próspera, con alto sentido de comunidad. No hay crimen: no se usan los candados (*padlocks*), ni se guardan las cosas y se espera que los visitantes a la isla hagan lo mismo. No hay policía y su único juez civil, ¡se queja de no tener nada que hacer! Los visitantes tienen que ser invitados a quedarse en la isla. Hay casas especiales para los visitantes y personas de la comunidad encargadas de atender a cada visitante.




**Responde a estas preguntas en español.**

1. En tu cultura, ¿quién teje? ¿Qué tipo de prendas teje la gente? Answers will vary.
2. ¿Por qué no tiene policía la isla de Taquile? No hay crimen.
3. ¿Qué otras comunidades están protegidas por la UNESCO? Menciona tres y explica por qué están protegidas. Answers will vary.
4. Busca en Internet en el sitio de la UNESCO más información acerca de la isla de Taquile y sus habitantes, los médicos Kallawayas o la celebración del Día de los Muertos. Prepara un reporte para tus compañeros. Answers will vary.

## Flash CULTURA — *Las alpacas*

**1. El video.** Watch this ***Flash cultura*** episode from Peru.



**La alpaca parece un pequeño camello sin joroba (*hump*).**



**Las alpacas son esquiladas (*sheered*) una vez al año.**

**2. ¿Cierto o falso?** Indica si cada afirmacíon es **cierta** o **falsa**.

1. La alpaca es muy importante para la industria del Perú. Cierto.
2. Esquilar a las alpacas es un proceso muy doloroso para esos animales. Falso.
3. Hilar y tejer fibra de alpaca es un arte nuevo que niños y niñas aprenden en la escuela. Falso.
4. Los suéteres de alpaca son muy abrigadores. Cierto.

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

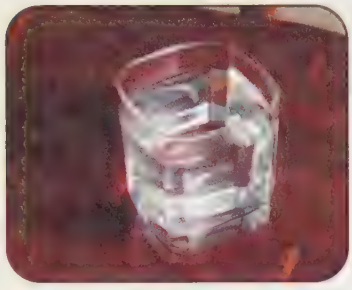
- ✓ giving instructions
- ✓ talking about city driving

# Episodio 26

## Escenas de la vida: De regreso a casa

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Mira el video o escucha la conversación para poner en orden cronológico (del 1 al 9) las indicaciones que le dio el doctor a Adriana.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM Video Script Comprehensible Input), Overheads, Audio



Beba mucha agua. 8



No se bañe todavía. 4



Termine de tomar las pastillas. 2



No coma productos lácteos. 7



Quédese en cama una semana. 1



No lea más de dos horas. 3



Llámeme si me necesita. 9



Duerma con dos almohadas. 6



Venga para revisarle la herida. 5

**Video Synopsis.** Adriana is going to be released from the hospital. She plans to read several novels; however, according to the instructions that the doctor gives her, she is not to read for too long. Santiago offers to read aloud to her.

**B. ¿Te diste cuenta?** Mira el video o escucha la **Escena** otra vez para indicar si los comentarios son **ciertos** o **falsos**.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Adriana puede irse a casa mañana por la tarde. | ☐ | ☑ |
| 2. Tiene que quedarse en cama dos días más. | ☐ | ☑ |
| 3. Necesita cuidarse para recuperarse pronto. | ☑ | ☐ |
| 4. No debe hacer esfuerzo con la vista. | ☑ | ☐ |
| 5. Adriana quiere leer las últimas novelas de Vargas Llosa. | ☐ | ☑ |
| 6. Tiene que quitarse el aparato del cuello para dormir. | ☐ | ☑ |
| 7. Santiago va a leerle sus libros en voz alta. | ☑ | ☐ |
| 8. A Adriana no le duele el cuello. | ☐ | ☑ |

**C. La recuperación de Adriana.** Empareja las columnas para terminar las oraciones lógicamente, de acuerdo con lo que pasa en la **Escena**.

| | |
|---|---|
| __c__ 1. Adriana tiene que cuidarse | a. leerle las novelas en voz alta. |
| __a__ 2. Santiago va a | b. tenga el cuello inmovilizado. |
| __f__ 3. Termine de tomar las pastillas | c. para que se recupere pronto. |
| __b__ 4. Es muy importante que | d. interfieren con las pastillas que le dimos. |
| __e__ 5. El doctor quiere | e. examinar la herida de Adriana la próxima semana. |
| __d__ 6. No coma productos lácteos porque | f. aunque se sienta mejor. |

## Cultura a lo vivo

Gabriel García Márquez (1928– ) e Isabel Allende (1942–) son dos conocidos escritores latinoamericanos de la literatura contemporánea.

García Márquez ganó el Premio Nobel de Literatura en 1982 principalmente por su novela *Cien años de soledad*. Este escritor colombiano es el mejor exponente del realismo mágico, donde la realidad y la magia se confunden en una sola entidad latina. Márquez ha escrito[1] novelas, guiones cinematográficos[2] y cuentos[3]. Entre sus obras[4] tenemos las novelas *El amor en los tiempos del cólera* y *Del amor y otros demonios*, las películas *Cartas del parque*, *Milagro en Roma* y *Edipo Alcalde*, y una extensa colección de cuentos.

Isabel Allende, de nacionalidad chilena, es una de las escritoras latinoamericanas más leídas[5] en los últimos tiempos. Sus libros se han traducido[6] a más de quince idiomas y se venden en todo el mundo. *La casa de los espíritus* es una de sus mejores obras; en 1994 se convirtió en la película *The House of the Spirits*, protagonizada por Meryl Streep. Otro de sus libros, titulado *Paula*, habla de la muerte de su hija de una manera que nos toca lo más profundo del corazón[7]. Algunos otros ejemplos de sus obras son *Los cuentos de Eva Luna*, *El plan infinito*, *De amor y de sombra* y *Afrodita*.

[1] *has written* [2] **guiones...** *screenplays* [3] *short stories* [4] *works* [5] *read* [6] **se...** *have been translated* [7] *heart*

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 26 | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 26 |
|---|---|---|
| pp. 279–280, A–C | | |

**Cultura a lo vivo.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: **¿Qué premio ganó García Márquez? ¿De dónde es? ¿Qué cosas escribe? ¿Quién es Isabel Allende? ¿Por qué es importante Isabel Allende? ¿Cuál fue una de sus novelas que se hizo película? ¿Qué actriz la protagonizó?**

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1 Giving instructions • Formal commands

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity. Un rally:** Consult the Instructor's Resources on the Supersite for materials for this activity. Photocopy and cut each card. The cards contain the same set of instructions, but in different order. Form groups of five; if you have more than thirty students, make two copies of some of the cards. Give one card to a student in each group, asking students not to look at the card until every group has one and you give the go ahead. When the first student completed their command, they may pass the card to the next student. All tasks must be completed before they place the card on your desk. You may want to give a prize to the winning group.

In the conversation, the doctor gave Adriana specific instructions:

| | |
|---|---|
| **Descanse** lo más posible. | *Rest as much as possible.* |
| **Termine** de tomar las pastillas. | *Finish taking the pills.* |
| No **lea** más de dos horas. | *Don't read more than two hours.* |
| No **haga** esfuerzo con la vista. | *Don't strain your eyes.* |
| **Duerma** con dos o tres almohadas. | *Sleep with two or three pillows.* |
| **Venga** para que le revisemos la herida de la mano. | *Come back so we can check the wound on your hand.* |

**¡Fíjate!**

Use these commands with people you adress as **usted** or **ustedes**. To learn how to form commands for people you address as **tú**, see page 399 in the **Gramática comunicativa** appendix.

**Descanse, termine, lea, haga, duerma,** and **venga** are command forms of the verbs **descansar, terminar, leer, hacer, dormir,** and **venir**. These forms, which correspond to the **usted** form of the verb, are used to give orders and instructions. To form the **usted** (and the **ustedes**) commands, remove the **-o** from the **yo** form of the present tense and add **-e(n)** for **-ar** verbs and **-a(n)** for **-er** and **-ir** verbs.

### Para dar instrucciones

| | Infinitive | Present Tense Yo | | Commands Usted | Commands Ustedes |
|---|---|---|---|---|---|
| -ar | descansar | descanso | → e(n) | **descanse** | **descansen** |
| | pensar | pienso | | **piense** | **piensen** |
| -er | comer | como | → a(n) | **coma** | **coman** |
| | hacer | hago | | **haga** | **hagan** |
| -ir | dormir | duermo | → a(n) | **duerma** | **duerman** |
| | venir | vengo | | **venga** | **vengan** |

1. Notice that even when the **yo** form has a stem change **(pienso)** or is irregular **(hago)** in the present, as long as it ends in **-o**, the command form follows the same rule above.

2. As in the preterit, verbs ending in **-car (tocar)**, **-gar (pagar)**, and **-zar (almorzar)** have a spelling change.

| | | | |
|---|---|---|---|
| tocar (c → qu) | toco | **toque** | **toquen** |
| pagar (g → gu) | pago | **pague** | **paguen** |
| almorzar (z → c) | almuerzo | **almuerce** | **almuercen** |

Additionally, verbs that end in **-ger (recoger)** maintain the same spelling change as in the present tense first-person form.

| | | | |
|---|---|---|---|
| recoger (g → j) | recojo | **recoja** | **recojan** |

3. Verbs that do not end in **-o** in the **yo** form have irregular command forms.

**Irregular commands**

| Infinitive | Present Tense | Commands | |
|---|---|---|---|
| | Yo | Usted | Ustedes |
| dar | doy | **dé** | **den** |
| estar | estoy | **esté** | **estén** |
| ir | voy | **vaya** | **vayan** |
| saber | sé | **sepa** | **sepan** |
| ser | soy | **sea** | **sean** |

4. Object and reflexive pronouns are attached to an affirmative command, but precede a negative command.

| Affirmative | | Negative |
|---|---|---|
| Cómpren**los** en la farmacia. | → | No **los** compren en el hospital. |
| Díga**me** la verdad. | → | No **me** diga mentiras. |
| De**le** los antibióticos. | → | No **le** dé las pastillas. |
| Báñen**se** por la mañana. | → | No **se** bañen por la noche. |

5. Notice that when a pronoun is attached to an affirmative command of two syllables, an accent is necessary to preserve the original stress.

| | | |
|---|---|---|
| compren | → | **cómprenlos** |
| diga | → | **dígame** |
| bañe | → | **báñese** |

6. Notice that the accent mark on **dé** is omitted **(dele)** when a pronoun is attached.

## PRÁCTICA

**A. Consejos para Adriana y Santiago.** Lee algunos de los problemas que Adriana y Santiago tienen y emparéjalos con los consejos que les dan sus amigos.



Adriana



Santiago

| Los problemas | Los consejos |
|---|---|
| b 1. No habla mucho con Santiago. | a. No discutan tanto. |
| a 2. Discuten todos los días. | b. Hable con su esposo todos los días. |
| e 3. No quiere salir con sus amigos. | c. Ayúdela con los quehaceres de la casa. |
| c 4. No la ayuda con la casa. | d. Diviértanse juntos con más frecuencia. |
| d 5. No se divierten juntos. | e. Salga con sus amigos para que los conozca. |

**B. En casa de Ana Mari.** Ana Mari les dice muchas cosas a sus hermanos menores. Usa los elementos para escribir las instrucciones que ella les da.

**¡Fíjate!**
Remember to attach all pronouns to affirmative commands.

**Modelo** no decirme mentiras/la verdad
**No me digan mentiras; díganme la verdad.**

1. no acostarse en el suelo/en la cama No se acuesten en el suelo; acuéstense en la cama.
2. portarse bien, por favor Pórtense bien, por favor.
3. no ver los dibujos animados/las noticias *(news)* No vean los dibujos animados; vean las noticias.
4. no darle dulces al perro/su comida No le den dulces al perro; denle su comida.
5. no ser groseros/amables No sean groseros; sean amables.
6. lavarse las manos Lávense las manos.
7. no hacer travesuras/la tarea No hagan travesuras; hagan la tarea.
8. leer sus libros de texto Lean sus libros de texto.

**C. La señora de la limpieza.** Después de observar el dibujo, haz una lista con diez instrucciones para la señora que limpia tu casa cada semana. Answers will vary.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

**D. La nueva mamá.** Tú eres sicólogo/a infantil. Dale consejos a una nueva mamá.

**¡Fíjate!**

Be careful how you translate *him*: direct object = **lo**; indirect object = **le**; prepositional pronoun = **él**.

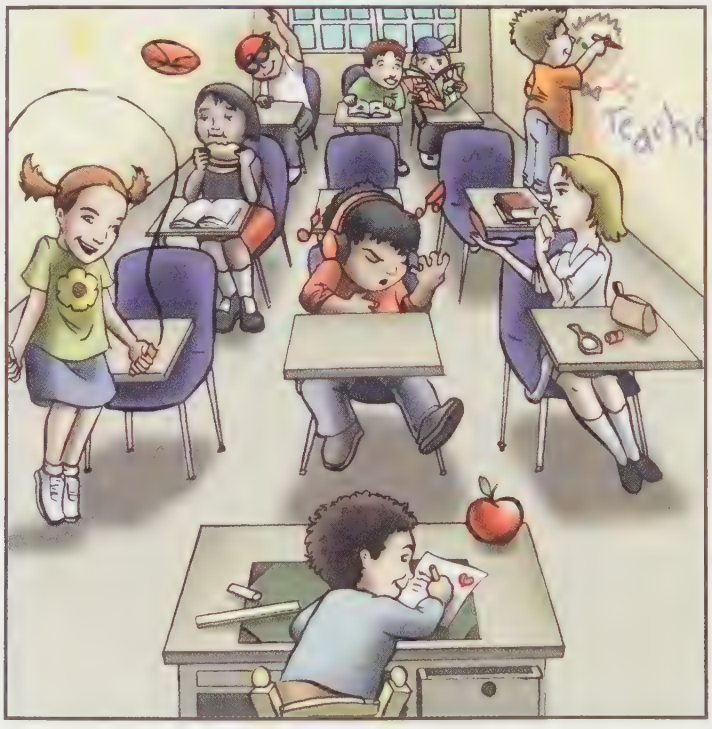
1. Talk to your baby a lot. Hable mucho con su bebé.
2. Read to him every night. Léale todas las noches.
3. Play with him. Juegue con él.
4. Feed him healthy food; prepare fresh fruits and vegetables for him. Dele comida sana; prepárele frutas frescas y vegetales.
5. Put him to bed early every night. Acuéstelo temprano todas las noches.
6. Love him and kiss him often (**con frecuencia**). Quiéralo y béselo con frecuencia.

**E. Las reglas de la clase.** Imagina que eres maestra/o de los niños de esta clase. Un(a) compañera/o y tú deben escribir las reglas de la clase para evitar *(avoid)* problemas en el futuro. Escriban las ocho reglas más importantes. Después compártanlas con la clase. Answers will vary.

**Modelo** **Pongan atención en clase.**

**¡Fíjate!**

You may want to review the vocabulary in **Episodio 22**, page 165.



**F. El experto en el amor.** Imagina que eres un(a) experto/a en el amor. Lee las siguientes situaciones para darles consejos a estas personas que te escriben. Con un(a) compañero/a, hagan una lista con seis consejos para cada persona. Después compártanlos con la clase. Answers will vary.

1. No encuentro novia. Trabajo todo el día y no tengo tiempo para salir y buscar novia. Y si salgo y veo a una chica que me gusta, nunca sé qué hacer o cómo conquistarla. ¿Qué me recomienda?
2. Soy muy tímida y no tengo éxito *(success)* con los muchachos. Yo creo que no soy atractiva. ¿Qué hago para conquistar a un hombre?

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 280–282, D–G

invitaciones.vhlcentral.com Episodio 26

# Vocabulario 1

## Talking about city driving
- Road-related vocabulary








### Para manejar por la ciudad

| | |
|---|---|
| apagar/prender el coche | *turn on/off the car* |
| la autopista | *freeway/expressway* |
| la carretera | *highway* |
| chocar con (un coche) | *to hit (a car)* |
| el/la conductor(a) | *driver* |
| la esquina | *corner* |
| evitar las multas | *to avoid fines; tickets* |
| frenar/acelerar | *to brake/to accelerate* |
| la intersección | *intersection* |
| ir/manejar a exceso de velocidad | *to speed* |
| la licencia de manejar | *driver's license* |
| obedecer las señales de tránsito | *to obey the traffic signs* |
| pasarse el alto/el semáforo en rojo | *to run a red light* |
| ponerse el cinturón de seguridad | *to wear a seat belt* |
| quedarse sin gasolina | *to run out of gas* |
| revisar las llantas | *to check the tires* |
| tener seguro | *to have insurance* |



### ¡Fíjate!

These are some more expressions that you could use when talking about a car accident.

**el choque** *car accident/crash*
**descomponerse** *to breakdown*
**(no) fue mi/tu culpa** *it was (not) my/your fault*
**pegarle a algo/alguien** *to hit something/someone*
**poncharse una llanta** *to get a flat tire*

**Instructor's Resources**
- Supersite: Overheads, IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** You may play a board game to practice road-related vocabulary. See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials for this activity.

### También se dice...

| | |
|---|---|
| cuadra → manzana | licencia de manejar → carnet de conducir |
| doblar → virar | llanta → goma, neumático |
| estacionarse → aparcar | manejar → conducir |
| intersección → bocacalle, cruce | poncharse → pincharse |

### Para llegar a mi casa tienes que...

| | |
|---|---|
| cruzar la calle | *to cross the street* |
| dar vuelta/doblar a la derecha en la avenida... | *to turn right at... Avenue* |
| izquierda en la calle... | *left on... Street* |
| estacionarse enfrente de | *to park in front of* |
| parar | *to stop* |
| pasar (dos) semáforos | *to pass (two) traffic lights* |
| la primera/segunda entrada | *the first/second entrance* |
| salirse en... | *to get off at...* |
| seguir* derecho (tres) cuadras | *to go straight ahead for (three) blocks* |
| tomar la autopista al norte | *to take the freeway north* |
| al sur, al este, al oeste | *south, east, west* |

**Vocabulario 1.** Personalize this vocabulary by asking yes/no, either/or, and short-response questions. For example: **¿Tomas una autopista para venir a la escuela? ¿Qué autopista tomas? ¿Hace cuánto que tienes licencia de manejar? ¿Tienes un buen seguro? ¿Cuántas multas tienes? ¿Por qué?** You may use the maps on pages 267 and 271 to have students follow your own directions to start from one place and arrive at another.

*seguir (e → i) also means *to continue* and is conjugated as follows: **Sigo, sigues, sigue, seguimos, seguís, siguen.** Command forms: **siga, seguid, sigan.**

## PRÁCTICA

**G. El instructor de manejo.** Imagina que eres instructor(a) de manejo. Estás en clase y tienes que darles instrucciones a tus estudiantes. Usa las frases como guía e inventa dos oraciones más. Answers will vary.

**Modelo** no estacionarse enfrente de ningún garaje.
**No se estacionen enfrente de ningún garaje.**

1. cruzar a media calle
No crucen a media calle.
2. cruzar en la esquina
Crucen en la esquina.
3. sacar la licencia de manejar
Saquen su licencia de manejar.
4. pasarse el semáforo en rojo
No se pasen el semáforo en rojo.
5. parar completamente en las esquinas
Paren completamente en las esquinas
6. manejar a exceso de velocidad
No manejen a exceso de velocidad.
7. Answers will vary.
8. Answers will vary.

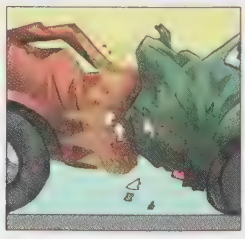
**H. Mi coche.** Contesta las preguntas y después entrevista a un(a) compañero/a para saber quién tiene más cuidado al manejar. Answers will vary.

**¡Fíjate!**
Review how to express how long ago something happened (**hace** + [*time*] + **que** + [*activity*]) in **Episodio 21**, page 139.

1. ¿Tienes coche? ¿De qué marca (*make*)? ¿Cómo es? ¿Hace cuánto tiempo que lo tienes?
2. ¿Cuantos años tenías cuando sacaste tu licencia de manejar?
3. ¿Te dieron una multa alguna vez? ¿Hace cuánto tiempo?
4. ¿Manejas a exceso de velocidad? ¿Con qué frecuencia?
5. ¿Cuándo fue la última vez que te pasaste un semáforo en rojo?
6. ¿Con qué frecuencia llevas tu coche al mecánico?

**I. Después de un accidente.** Escribe en orden de importancia las instrucciones de lo que debemos hacer si tenemos un accidente de coche. Después compara tus respuestas con las de un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Modelo** **¡No se vayan del lugar del accidente!**



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

**J. Cómo llegar a casa de Ramón.** Tu amigo/a y tú quieren ir a casa de Ramón. Escucha las instrucciones para marcar en tu plano (*map*) cuál es la ruta para llegar a su casa, y cuál es la casa de Ramón.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM
  Audio Script(s)
  Audio

**Script** *Tu amigo/a y tú quieren ir a casa de [illegible]. Cuando salgan de [illegible] deben ir a la derecha en la calle Cerro del Agua. Cuando lleguen a la avenida Taxqueña deben ir a la izquierda. Manejen tres cuadras y den dos vueltas a la derecha. Cerro del Águila. Cuando lleguen a la avenida Taxqueña deben ir a la izquierda. Manejen tres cuadras después de pasar la calle Copilco. La dirección es Cerro del Tigre número trece.*




**K. Creando conciencia.** (*Raising awareness.*) Ustedes van a tratar de (*try to*) ayudar a concientizar a un grupo de adolescentes sobre varios temas (*topics*) importantes. Dividan la clase en seis grupos; cada grupo va a crear e ilustrar un cartel (*poster*) con los consejos a seguir para una de las situaciones. Busquen información importante en Internet. Después, presenten sus consejos a la clase. Answers will vary

1. Cómo ahorrar (*save*) gasolina
2. Cómo evitar una multa
3. Cómo ser un ciudadano (*citizen*) modelo
4. Cómo ayudar a conservar el medio ambiente (*environment*)
5. Cómo ser un buen amigo
6. Cómo evitar un accidente de coche

**L. ¡A hablar!** Explícale a un(a) compañero/a cómo llegar a tu casa desde la universidad. Dale todos los detalles que puedas. Answers will vary.

**M. La multa.** En grupos de tres, hablen de la última multa que recibieron. Estén preparados para compartir sus experiencias con el resto de la clase. Si no han recibido ninguna multa, hablen de otra persona que ustedes conocen. Answers will vary

**¡Fíjate!**

Use the imperfect to set the stage: where you were going, what time it was, etc. Use the preterit to tell what happened.

# *Invitación a* **Panamá**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Manolo*

Panamá tiene aproximadamente 3,5 millones de habitantes. La cultura panameña es una mezcla de lo moderno y lo tradicional. Los kuna son una comunidad indígena que ha mantenido *(has kept)* su idioma, arte y modo de vida *(way of life)*. Son una sociedad matriarcal, con un alto sentido artístico. Las mujeres crean las famosas molas para sus blusas. Las molas son representaciones artísticas que expresan lo que piensan y sienten de todo, desde comentarios políticos hasta eventos simples. Las hacen con pedazos de tela *(pieces of cloth)* e hilos *(threads)* de colores para formar figuras geométricas y modernas. Otra comunidad importante en Panamá es la de origen chino. Hay más de 150.000 personas de ascendencia china. En el 2007, se aprobó *(was approved)* un plan para enseñar el chino como segunda lengua en todas las escuelas públicas de Panamá.

Otra importante contribución de Panamá al mundo es el Canal de Panamá. Este canal une el océano Pacífico con el Atlántico. La construcción de este canal es uno de los proyectos de ingeniería mundial más ambiciosos y difíciles. Investiga cuándo se construyó, cuánto mide *(how big it is)*, cómo funciona, cuánto dinero pagan los barcos *(ships)* para transitar por el canal y por qué lo van a extender.



**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 283–285, H–K | Lab practice | Episodio 26 |

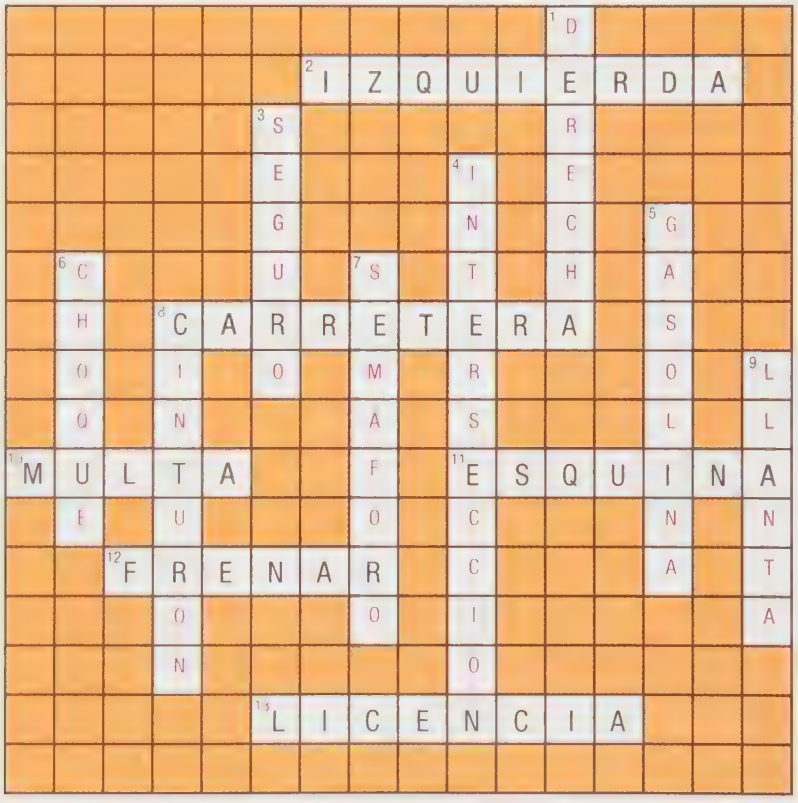
# Actividades comunicativas

## A. Para manejar por la ciudad.

### Instrucciones para Estudiante 1

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene, y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos o frases incompletas.

**Modelo** *13 horizontal:* **Necesitas tener este permiso para manejar.**
*1 vertical:* **Si no quieres dar vuelta a la izquierda, puedes dar vuelta a la...**

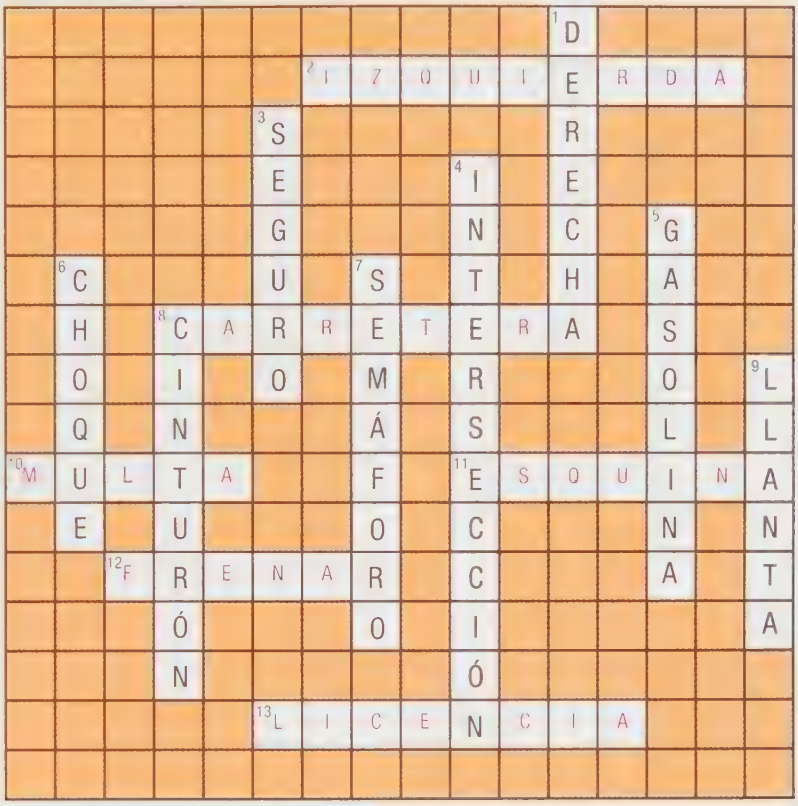


## A. Para manejar por la ciudad.

### Instrucciones para Estudiante 2

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene, y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos o frases incompletas.

**Modelo** *13 horizontal:* **Necesitas tener este permiso para manejar.**
*1 vertical:* **Si no quieres dar vuelta a la izquierda, puedes dar vuelta a la...**



## B. De visita en Salamanca.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Estás en Salamanca, España y quieres visitar algunos lugares en la ciudad. Llamas al Centro de Información Turística para preguntar cómo llegar a estos lugares:

| | |
|---|---|
| Casa de las Conchas | Torre del Clavero |
| Convento de las Dueñas | La universidad |
| Catedrales | |

Infórmale a la persona que ahora estás en la **Plaza Mayor**. Cuando sepas dónde están los lugares que buscas, escribe los nombres en el plano *(map)*. Answers will vary.

**Banco de palabras**

**al lado de**
*next to*

**enfrente de**
*in front of*



## B. De visita en Salamanca.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Trabajas en el Centro de Información Turística de Salamanca, España. Un(a) turista te pide instrucciones para llegar a varios lugares. Pregúntale dónde está ahora. Después, usa el plano *(map)* para localizar los lugares que quiere visitar y explícale cómo llegar a cada lugar.

Answers will vary.

**Banco de palabras**

**al lado de**
*next to*

**enfrente de**
*in front of*



## C. ¡Un día fatal!

### Instrucciones para **Estudiante 1**

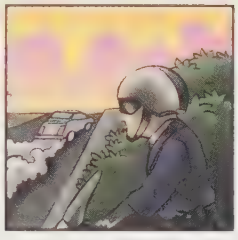
**Parte 1.** Primero examina las siguientes ilustraciones. Después úsalas para decirle a tu compañero/a lo que te pasó ayer. Inventa los detalles *(details)* para describir las seis ilustraciones. Usa **entonces, después** y **por eso.** Answers will vary.

**Banco de palabras**

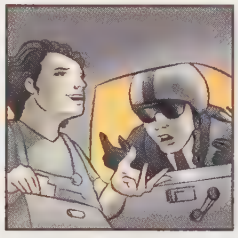
| | |
|---|---|
| **estar a media calle** *to be jaywalking* | **se cayó** *he fell* |
| **intentar** *to try* | **llenar el tanque** *to fill up the tank* |

**¡Fíjate!**

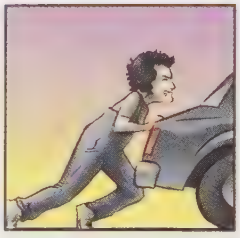
Remember to use the imperfect to give background information and use the preterit to tell what happened.



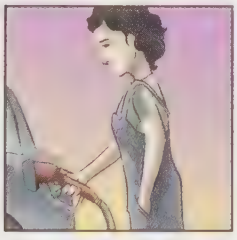
ir a exceso de velocidad



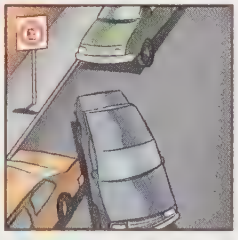
recibir una multa



quedarse sin gasolina



llenar el tanque



estacionarse



recibir otra multa

**Parte 2.** Ahora investiga qué le pasó ayer a tu compañero/a. Para organizar tus ideas, usa: **¿Qué te pasó? ¿Cuándo ocurrió? ¿Adónde ibas? ¿Por dónde ibas? ¿Qué tiempo hacía? ¿Quiénes iban en el coche contigo?**

## C. ¡Un día fatal!

### Instrucciones para **Estudiante 2**

**Parte 1.** Investiga qué le pasó ayer a tu compañero/a. Para organizar tus ideas, usa: **¿Qué te pasó? ¿Cuándo ocurrió? ¿Adónde ibas? ¿Por dónde ibas? ¿Qué tiempo hacía? ¿Quiénes iban en el coche contigo?** Answers will vary.

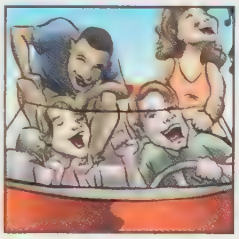
**Parte 2.** Ahora imagina que el siguiente accidente te pasó a ti. Dile a tu compañero/a cómo pasó. Inventa los detalles para describir las seis ilustraciones. Usa **entonces, después** y **por eso.**

**Banco de palabras**

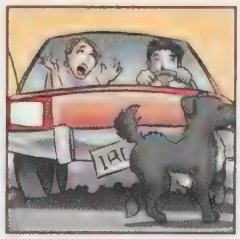
| | |
|---|---|
| **estar a media calle** *to be jaywalking* | **se cayó** *he fell* |
| **intentar** *to try* | **llenar el tanque** *to fill up the tank* |

**¡Fíjate!**

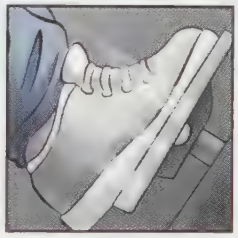
Remember to use the imperfect to give background information and use the preterit to tell what happened.



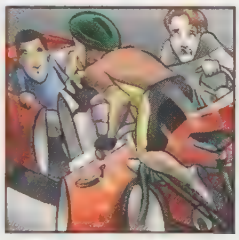
divertirse



ver un perro



frenar para evitar al perro



pegarle a un hombre en bicicleta



caerse (*to fall down*)



recibir una multa

# La correspondencia

**El correo: Conduciendo en Costa Rica.** Cuando alquila un coche en Costa Rica, usted recibe el siguiente folleto *(flyer)*. Primero lea las preguntas, luego lea el folleto y por último conteste las preguntas. Recuerde usar **mandatos formales** *(formal commands)*.

1. ¿Qué debe llevar el conductor en el coche y qué debe dejar en el hotel?
Lleve una fotocopia del pasaporte. Deje el documento original, los boletos de viaje, los documentos importantes, el dinero en efectivo y los cheques de viajero en el hotel.

2. ¿Dónde debe cambiar dinero? ¿Qué cosas nunca debe llevar con usted?
Cambie dinero en el banco o en su hotel. No lleve joyas valiosas ni grandes cantidades de dinero.

3. Describa tres cosas que nunca debe hacer.
Answers will vary. Sample answer: No salga en la noche sin pedir un taxi en el hotel. No maneje a exceso de velocidad. No le entregue dinero a un oficial de tránsito.

4. ¿Qué consejos se aplican (*are applied*) en la ciudad donde usted vive?
Answers will vary.

## CONDUCIENDO EN COSTA RICA

### Bienvenido a nuestro país

Gracias por visitar Costa Rica. Nos gustaría ofrecerle una simple guía *(guide)* para ayudarle a disfrutar una estadía *(stay)* segura en nuestro país. Como cualquier otro país, Costa Rica enfrenta el reto *(faces the challenge)* de mantener a sus visitantes y ciudadanos *(citizens)* a salvo *(safe)*. Evite problemas siguiendo nuestras recomendaciones.

- Siempre lleve con usted una fotocopia del pasaporte, enseñando su fotografía y el día de entrada al país. Deje el documento original en la caja de seguridad *(safe)* del hotel.
- Mantenga sus boletos *(tickets)* de viaje, documentos importantes, dinero en efectivo *(cash)* y cheques de viajero en la caja de seguridad del hotel. Escriba los números de sus cheques de viajero y guárdelos en un lugar aparte.
- Si cambia *(exchange)* dinero, hágalo en el banco o en su hotel y nunca en la calle.
- No use joyas valiosas y no lleve consigo grandes cantidades de dinero, sino únicamente el dinero necesario para cada día.
- Cuide sus objetos de valor, como cámaras, y ponga su billetera *(wallet)* en el bolsillo *(pocket)* frontal del pantalón.
- Si va a salir en la noche, pídale a la recepción del hotel que le llame un taxi.

**Vehículos: Normas y regulaciones del camino**

- Planee sus rutas con anterioridad y revise *(check)* su mapa cuando lo necesite. Recuerde llevar su licencia de conducir y la copia de su pasaporte en todo momento.
- Siga las normas en todo momento. Evite accidentes manejando despacio *(slowly)* y a la defensiva, esperando *(expecting)* lo inesperado.
- No maneje a exceso de velocidad. Los límites de velocidad varían y están señalizados (*marked*) en las carreteras.
- La ley exige que todos los pasajeros de un vehículo usen el cinturón de seguridad.
- Por ninguna circunstancia le ofrezca dinero a un oficial de tránsito o a algún otro oficial de la policía.
- Maneje con confianza, pero esté alerta. No le pare a gente haciendo señas (*hitchhikers*) y nunca a los mochileros (*backpackers*).
- Nunca deje el carro en la calle; siempre busque un estacionamiento seguro. No deje cosas en el carro que puedan ser vistas por transeúntes (*passers-by*).
- Mantenga las puertas con seguro *(lock)* todo el tiempo. Si está manejando en el centro de San José, mantenga las ventanas cerradas.
- Revise su automóvil y asegúrese de llevar los documentos apropiados antes de empezar a manejar. Si le dan una boleta de infracción (una multa), puede pagarla en cualquier banco estatal y presentar una copia de su recibo en la agencia de *Rent-a-Car* cuando devuelva *(you return)* el vehículo.

**En papel: Un accidente.** Escribe una pequeña narración de un accidente que te haya pasado a ti *(has happened to you)* o a alguien que tú conoces. Incluye todos los detalles: ¿Dónde estabas? ¿Con quién estabas? ¿Cuándo fue? ¿Cómo fue? ¿Qué pasó antes, durante y después del accidente? Answers will vary

## ¡A ver de nuevo!



**Parte 1.** Contesta las preguntas para resumir la **Escena**. Answers will vary

1. ¿Cuándo va a salir Adriana del hospital?
2. ¿Qué tiene que hacer cuando esté en casa?
3. ¿Cómo la va a ayudar su esposo Santiago?
4. ¿Qué le duele a Adriana todavía? ¿Qué tiene que hacer para mejorarse?
5. ¿Qué dieta tiene que seguir Adriana en casa?

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para añadir la información que te falta.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas p. 286, L | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 26 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 26 |

# Vocabulario del Episodio 26

**Objetivos comunicativos**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ give instructions
- ✓ talk about city driving

## Road-related vocabulary

| | |
|---|---|
| acelerar | *to accelerate* |
| apagar el coche | *to turn off the car* |
| la autopista | *freeway/expressway* |
| la carretera | *highway* |
| cruzar la calle | *to cross the street* |
| chocar con (un coche) | *to hit (a car)* |
| el/la conductor(a) | *driver* |
| dar vuelta/doblar a la derecha en la avenida... | *to turn right at... Avenue* |
| izquierda en la calle... | *left on... Street* |
| la esquina | *corner* |
| estacionarse enfrente de | *to park in front of* |
| evitar las multas | *to avoid fines; tickets* |
| frenar | *to brake* |
| la intersección | *intersection* |
| ir/manejar a exceso de velocidad | *to speed* |
| la licencia de manejar | *driver's license* |
| obedecer las señales de tránsito | *to obey the traffic signs* |
| parar | *to stop* |
| pasar (dos) semáforos | *to pass (two) traffic lights* |
| pasarse el alto/el semáforo en rojo | *to run a red light* |
| ponerse el cinturón de seguridad | *to wear a seat belt* |
| prender el coche | *to turn on the car* |
| la primera/segunda entrada | *the first/second entrance* |
| quedarse sin gasolina | *to run out of gas* |
| revisar las llantas | *to check the tires* |
| salirse en... | *to get off at...* |
| seguir derecho (tres) cuadras | *to go straight ahead for (three) blocks* |
| tener seguro | *to have insurance* |
| tomar la autopista al norte | *to take the freeway north* |
| al sur, al este, al oeste | *south, east, west* |

**Instructor's Resources**

- Supersite: Testing program

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para dar direcciones de cómo llegar a tu casa.



# Cuaderno de tareas

Episodio 26

## Escenas de la vida: De regreso a casa

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.

**1. Las recomendaciones del doctor.**

| | |
|---|---|
| e 1. Puede irse a casa esta misma tarde. | a. Don't strain your eyes. |
| a 2. No haga esfuerzo con la vista. | b. Don't bathe yet. |
| d 3. Tengo buenas noticias. | c. Come back in three days so we can check your wound. |
| f 4. Los productos lácteos interfieren con las pastillas. | d. I have good news. |
| b 5. No se bañe todavía. | e. You can go home this afternoon. |
| c 6. En tres días venga para que le revisemos la herida. | f. Dairy products interfere with the pills. |

**2. Las preguntas de los Barrón.**

| | |
|---|---|
| b 1. ¿Puedo comer de todo? | a. My neck still hurts a lot. |
| d 2. ¿Se lo puede quitar para dormir? | b. Can I eat anything I want? |
| e 3. ¿Qué debemos hacer? | c. You would do that for me? |
| f 4. Por lo menos voy a poder leer unas novelas. | d. Can she take it off to sleep? |
| a 5. Todavía me duele bastante el cuello. | e. What should we do? |
| c 6. ¿Tú harías eso por mí? | f. At least I'm going to be able to read a few novels. |

**B. De regreso a casa.** Form complete sentences with an element from column **A** and column **B**.

| A | B |
|---|---|
| c 1. Quédese en cama | a. lo más posible. |
| d 2. Dese | b. con la vista. |
| e 3. Termine de tomar | c. una semana más. |
| f 4. No lea | d. un baño de esponja. |
| a 5. Descanse | e. las pastillas que le dimos. |
| b 6. No haga esfuerzo | f. más de dos horas al día. |

Nombre _____ Fecha _____

**C. ¿Entendiste todo?** Answer the following questions.

1. ¿Qué le pregunta Adriana al doctor?

Pregunta si se puede bañar y que si puede comer de todo.

2. ¿Qué no quiere el doctor que haga Adriana? *(Write at least three things.)*

Quiere que no haga esfuerzos con la vista, que no lea más de dos horas al día, que no se bañe todavía, que no se quite el aparato del cuello y que no coma productos lácteos.

3. ¿Qué otras recomendaciones le da? *(Write at least three things.)*

Quiere que se cuide, que termine de tomar las pastillas, que se dé un baño de esponja, que regrese para que le revisen la herida de la mano, que duerma con dos o tres almohadas, que beba mucha agua o jugo de frutas y que lo llame si lo necesita.

4. ¿Qué le duele a Adriana?

Le duele el cuello.

5. ¿Por qué Adriana quiere quitarse el aparato del cuello?

Es muy incómodo.

6. ¿Qué le dice el doctor?

Dice que no se lo quite ni para dormir, porque es muy importante que tenga el cuello inmovilizado.

## Gramática 1 Giving instructions
## • Formal commands

**D. La ayuda para Adriana.** Adriana is at home in bed after the accident. Write the instructions that she gives the woman Santiago hired to help her.

**Modelo**

comprar comida para la semana
**Compre comida para la semana.**



1. sacar la basura al garaje — Saque la basura al garaje.
2. barrer el patio y el balcón — Barra el patio y el balcón.
3. limpiar la cocina y el baño — Limpie la cocina y el baño.
4. lavar los platos — Lave los platos.
5. no pasar la aspiradora en la sala — No pase la aspiradora en la sala.
6. no poner la mesa del comedor — No ponga la mesa del comedor.
7. recoger la ropa de los cuartos — Recoja la ropa de los cuartos.
8. y llevarla al garaje — Y llévela al garaje.

Nombre _____ Fecha _____

**E. Cómo ayudar a sus hijos a decir NO a las drogas.** Match each headline with its corresponding text.



**Sea un buen ejemplo**
**Ayude a sus hijos a desarrollar la autoestima *(develop self-esteem)***
**Escuche realmente a sus hijos**
**Enséñeles valores morales**
**Hable con sus hijos sobre el alcohol y las drogas**
**Establezca normas específicas en casa**
**Ponga a sus hijos en clases recreativas**

1. Establezca normas específicas en casa.

Es importante tener normas precisas en casa con respecto a las drogas y el alcohol. Las normas en la familia ayudan a sus hijos a decir que no a la presión de grupo.

2. Sea un buen ejemplo.

Los padres son el modelo más importante que tienen los hijos. Deles un ejemplo saludable.

3. Hable con sus hijos sobre el alcohol y las drogas.

Sea abierto y eduque a sus hijos sobre las consecuencias del consumo de drogas y alcohol. Comprobará *(You will realize)* que tienen ideas falsas y mitos erróneos.

4. Ponga a sus hijos en clases recreativas.

Estimule a sus hijos a participar en actividades sanas: clases de música, gimnasia, deportes. Participe con ellos cuando sea posible.

5. Escuche realmente a sus hijos.

Aprenda a escuchar. Los niños hablan más sobre temas *(topics)* difíciles cuando saben que sus padres los comprenden.

6. Ayude a sus hijos a desarrollar la autoestima.

Sus hijos se sentirán bien consigo mismos cuando usted alabe sus logros *(praise their achievements)*, pero también sus esfuerzos. Critique sus acciones negativas con amor y sin enojarse. Los hijos cariñosos, respetuosos y seguros de sí mismos tienden a ignorar la presión de sus compañeros y decir NO fácilmente.

7. Enséñeles valores morales.

Los hijos con principios morales bien firmes y establecidos toman decisiones basadas en lo que es correcto y no en lo que dicen los amigos.

Nombre _____ Fecha _____

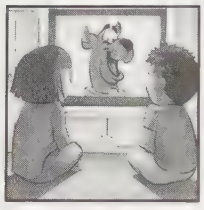
**F. ¡Ay, es que estamos muy aburridos!** You are babysitting for your neighbor's children, and they are bored. Tell them all the activities they could do, using **ustedes** commands.

**Modelo**

**¡Jueguen a las damas chinas!**



**¡Fíjate!**
To review chores and fun activities, go to **Episodio 18**, p. 60.

1. 
Vean los dibujos animados.

2. 
Limpien su cuarto.

3. 
Dibujen P nten Co ueen

4. 
Vayan a patinar en línea/Patinen en línea.

5. 
Jueguen fútbol americano.

6. 
Bañen al perro.

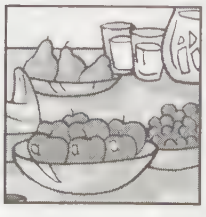
**G. Cuide su salud.** Imagine you are the doctor; tell your patient what to do and not to do, in order to be healthy. Use formal commands. Answers will vary.

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

6. 

Nombre _____ Fecha _____

**H. Los automovilistas.** Empareja la columna **A** con la columna **B** para formar oraciones lógicas.



| A | B |
|---|---|
| c 1. Me dieron una multa | a. cuando el coche de atrás nos pegó. |
| a 2. Íbamos a seguir derecho | b. el conductor dijo: "No fue mi culpa." |
| b 3. Después del accidente, | c. porque yo manejaba a exceso de velocidad. |
| e 4. Los dos coches chocaron | d. su coche se descompuso. |
| f 5. Tuve un accidente | e. porque uno de ellos se pasó un semáforo en rojo. |
| d 6. Tomó el autobús porque | f. porque se me ponchó una llanta. |

**I. Situaciones de manejo.** Fill in the necessary words.

1. Para manejar necesitamos tener una _____licencia_____.
2. En las _____autopistas/carreteras_____ podemos manejar a 65 millas por hora.
3. La persona que maneja el coche es el _____conductor_____.
4. En una intersección grande siempre hay un _____semáforo_____.
5. Cuando el semáforo está en rojo tenemos que _____parar_____.
6. Me dieron una _____multa_____ por estacionarme en una zona roja.
7. Ayer vi un _____accidente/choque_____; un coche rojo le pegó a uno azul.
8. Tuvieron un accidente muy fuerte porque los dos coches iban a _____exceso de velocidad_____.
9. Tuvimos que caminar una milla para encontrar una gasolinera porque ayer _____nos quedamos sin gasolina_____.
10. El coche que me pegó _____se pasó_____ el semáforo en rojo; no frenó.

Nombre _____ Fecha _____

# Vocabulario 1

## Talking about city driving
## • Road-related vocabulary

**J. Tú eres el experto.** You are teaching a driver's ed class. Tell the students what they should do in each situation. Look at the model carefully.

**Modelo**

**Crucen la calle en las esquinas.**






1. Paren.



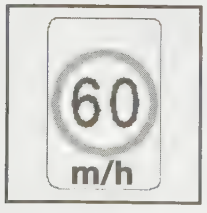
2. Pónganse el cinturón de seguridad.



3. No den vuelta/doblen a la izquierda.




4. Sigan derecho/No doblen.

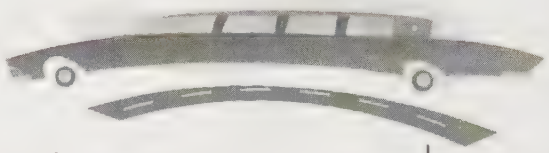



5. Vayan/Manejen a sesenta millas por hora./No vayan/manejen a exceso de velocidad.

**K. Una experiencia horrible.** Read the questions, then read the text. Finally, answer the questions.

1. ¿Dónde ocurrió el accidente? En la carretera 76.
2. ¿Cómo ocurrió el accidente? Ramón trató de evitar un choque con otro coche, se salió de la carretera, el coche dio varias vueltas y cayó dentro de un río.
3. ¿Cuántas personas iban en el coche? Tres personas iban en el coche.
4. ¿Por qué tuvieron que esperar a que el coche quedara *(was)* totalmente sumergido? La presion del agua contra las puertas haria imposible poder abrirlas.
5. ¿Cómo llegaron al hospital? ¿Qué les hicieron en el hospital? Llegaron en ambulancia. En el hospital les curaron las heridas y los revisaron.

**Vehículo número: 8 Chofer: Ramón Robledo Limusinas Prestigio**



El día 15 de mayo recogí a los señores Baruki en su hotel a las 8:15 de la mañana. Los llevé a la calle Broadway, donde los esperé[1] hasta las 13:00. A las 13:15 tomé la autopista 15 hacia el norte y después la carretera 76 hacia el este para ir a Palm Springs. La carretera 76 es un camino de montaña de sólo dos carriles[2]. Eran aproximadamente las 14:40 cuando, al entrar a una curva, me encontré de frente con un coche que intentaba pasar a un camión de carga[3] que venía en dirección opuesta[4] a la mía. Lo único que pude hacer para evitar un choque de frente[5] fue salirme de la carretera hacia la derecha.

El coche dio varias vueltas[6] hasta que cayó[7] dentro del río[8] al fondo del precipicio. El agua empezó a cubrir[9] el coche y nos empezamos a hundir[10] rápidamente. Mis pasajeros y yo estábamos conscientes aunque un poco golpeados[11]. Cuando vieron que el coche se llenaba de[12] agua, quisieron abrir las puertas. Tuve que gritarles[13] para calmarlos y explicarles que teníamos que esperar. Les dije que el coche tiene que llenarse de agua completamente para poder salir; sí no, la presión del agua contra las puertas haría[14] imposible poder abrirlas.

A pesar del[15] entrenamiento que recibí en la compañía para estos casos de emergencia, donde nos dijeron una y otra vez que la única forma de salir con vida de un accidente así es esperar, fueron los momentos más horrorosos de mi vida.

También tenía miedo[16] por los señores Baruki. Estaban aterrorizados; pero algo en su interior les hizo hacer lo que yo les decía. Afortunadamente, una vez que el coche quedó totalmente sumergido, pudimos abrir las puertas y salir hacia la superficie del río. Cuando llegamos a la orilla[17], ya había varias personas ahí. Alguien había llamado a una ambulancia que llegó momentos después. Nos llevaron al hospital, y después de curarnos las heridas y revisarnos, nos dejaron salir.

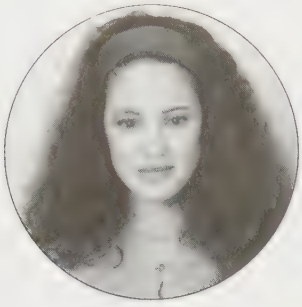
Seguramente ésta ha sido una experiencia que ni los señores Baruki ni yo vamos a olvidar jamás[18].

[1] *I waited for them* [2] *lanes* [3] *freight truck* [4] *opposite* [5] **de...** *head-on* [6] *several turns* [7] *fell* [8] *river* [9] *cover* [10] *sink* [11] *beaten up* [12] **se...** *was filling up with* [13] *yell at them* [14] *would make it* [15] *Despite the* [16] *fear* [17] *shore* [18] **vamos...** *will ever forget*

Nombre _____ Fecha _____

## Para terminar

**L. Una miniprueba.**





1. Tell Sofía and Ana Mari:

a. you were late because you had a flat tire
b. they have to have insurance
c. not to take the freeway



2. Tell Adriana:

d. you ran out of gas on Sunday
e. not to lend her car to her younger kids
f. you got a ticket for speeding

a. Llegué tarde porque se me ponchó una llanta.

b. Ustedes tienen que tener seguro.

c. No tomen la autopista.

d. Me quedé sin gasolina el domingo.

e. No les preste su coche a sus hijos menores.

f. Me dieron una multa por ir/manejar a exceso de velocidad.

**Objetivo comunicativo**

In this episode, you will practice:

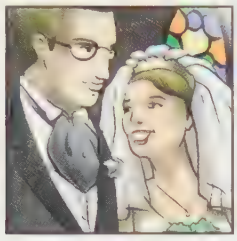
✓ making suggestions and recommendations

# Episodio 27

## Escenas de la vida: El anillo de compromiso

### A. ¡Mira cuánto puedes entender!

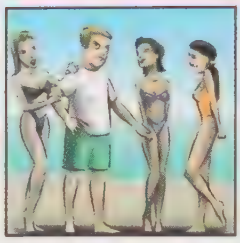
**Parte 1.** Indica qué comentarios son ciertos, de acuerdo con la **Escena**.



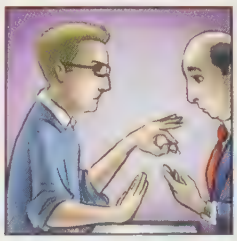
☑ Wayne quiere que Sofía se case con él.



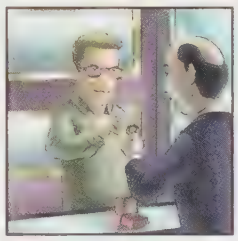
☑ Es importante que conozca bien a la familia de Sofía.



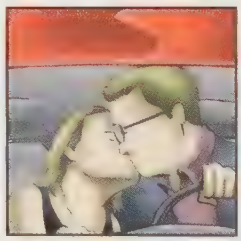
☑ Ramón le aconseja que salga con otras chicas.



☑ Ramón le recomienda que devuelva el anillo de compromiso.



☐ Ramón le recomienda que compre un anillo de compromiso.



☐ El papá de Sofía espera que Wayne y Sofía sean muy felices.

**Parte 2.** Mira el video o escucha la **Escena** para seleccionar la respuesta **falsa**.

1. Wayne...
   a. está enamorado de Sofía. (b.) está casado con Sofía. c. le compró un anillo a Sofía.
2. Ramón le recomienda a Wayne que...
   a. viaje. b. hable con Sofía de sus planes. (c.) se case con otra chica.
3. El papá de Sofía va a querer que...
   a. Wayne tenga un buen trabajo. b. Sofía termine sus estudios. (c.) Sofía se case con Ramón.
4. Ramón le aconseja a Wayne que...
   (a.) compre un buen coche. b. no le diga a nada Sofía c. devuelva el anillo.
5. Ramón es...
   (a.) idealista. b. realista. c. buen amigo.
6. Para Ramón, es importante que Wayne...
   a. hable con Sofía. (b.) sea rico antes de casarse. c. no piense en casarse ahora.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Script, Comprehensible input), Overheads, Audio

**Video Synopsis.** Wayne tells Ramón that he bought an engagement ring for Sofía. Ramón recommends that Wayne have fun, travel, and go out with other girls before he thinks about marriage; he points out that Wayne doesn't even know Sofía's family. When Ramón finds out that Wayne hasn't talked with Sofía, he insists that Wayne take the ring back.

**B. ¿Te diste cuenta?** Mira la Escena otra vez para completar las oraciones.

1. Wayne no conoce bien a _____la familia de Sofía_____.
2. Wayne sólo puede ofrecerle a Sofía _____amor_____ y _____respeto_____.
3. Wayne piensa que Ramón es _____materialista_____.
4. El papá de Ramón puede darle _____consejos_____ a Wayne.
5. Wayne no sabe si Sofía _____quiere_____ casarse.

**C. El anillo de compromiso.** Contesta las preguntas.

1. ¿Por qué Ramón no quiere que Wayne se case ahora?
   Todavía es muy joven.
2. ¿Por qué piensa Ramón que hablar con su papá es una buena idea?
   Su papá le puede dar una buena idea de lo que es el matrimonio.
3. ¿Por qué Wayne quiere casarse ahora si todavía es muy joven?
   Está enamorado.
4. En tu opinión, ¿quién tiene razón *(who's right)*? ¿Por qué?
   Answers will vary.

**C.** You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the Escena: ¿Por qué dice Wayne que Ramón fue indiscreto? ¿Qué fue a comprar Wayne al centro comercial? ¿Por qué dice Ramón que Wayne está loco? ¿Por qué dice Ramón que es importante que Wayne conozca bien a la familia de Sofía? ¿Qué le puede ofrecer Wayne a Sofía? ¿Cuándo va a tener Wayne una situación económica estable? ¿Por qué dice Wayne que Ramón es materialista?

**Cultura a lo vivo.** Have students read the selection silently. Ask: Normalmente, ¿dónde se hace la cena de compromiso? ¿Quiénes están presentes en la cena de compromiso? ¿Por qué es un asunto serio la formalización de la relación?

### Cultura a lo vivo

En el mundo hispanohablante, cuando una pareja[1] formaliza su relación, ésta se convierte en un asunto[2] familiar serio. En el período entre la formalización de la relación (con el compromiso) y la boda[3], las familias de los novios incorporan a la pareja a las actividades y eventos familiares. Este período también sirve para que las dos familias se conozcan, pues posteriormente pasan a ser parte del círculo familiar. En la cena de compromiso, normalmente el chico y su familia van a la casa de la chica y se fija la fecha de la boda.

*[1]couple [2]matter [3]wedding*

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 301–302, A–B | Episodio 27 | Episodio 27 |

## Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Making suggestions and recommendations

- **The subjunctive with verbs of will and influence**

The verb forms that you have learned and used (present, preterit, and imperfect) are called *indicative* forms; indicative forms refer to relatively concrete and specific events or conditions. In this episode, you will learn a new set of verb forms, called the *subjunctive*. Subjunctive forms usually refer to an event or condition that may or may not occur. In the conversation, Ramón made several recommendations to Wayne.

| | |
|---|---|
| **Es necesario** que Sofía **termine** sus estudios. | *It's necessary that Sofía finishes her studies.* |
| **Quiero** que **hables** con mi papá. | *I want you to talk to my dad.* |
| **Te recomiendo** que **devuelvas** ese anillo de compromiso. | *I recommend that you return that engagement ring.* |
| **Te aconsejo** que **vayas** a la joyería. | *I advise you to go to the jewelry store.* |

Notice that all the sentences have the same structure: each contains two clauses with two subjects joined by **que** *(that)*. In the main clause, Ramón tries to influence Wayne by recommending a course of action (**te recomiendo**), by offering advice (**te aconsejo**), by expressing a wish (**quiero**), and by voicing an opinion (**Es necesario/importante**). In each case, the verb in the main clause is in the indicative. In the dependent clause, which expresses what Ramón is trying to get Wayne to consider, the verb is in the subjunctive.

1. When the main clause expresses a suggestion, a recommendation, or a desire to influence someone, the verb in the dependent clause is always in the subjunctive.

[*subject 1*] + [*verb of influence or desire*] + **que** + [*subject 2*] + [*verb in subjunctive*]

**(Yo) quiero que (tú) hables con mi papá.**

2. You already know two subjunctive forms—the **usted** and the **ustedes** forms—because they are the same as the **usted** and **ustedes** command forms, which you learned in **Episodio 26**. To review these forms, which are also the **él/ella** and **ellos/ellas** subjunctive forms, see pages 261 and 262.

3. To form the present subjunctive, take the **yo** form of the present indicative, drop the **-o** ending, and add the subjunctive endings, highlighted in blue in the following chart. Notice that the **yo** forms—**hablo, tengo**, and **salgo**—are the basis for the subjunctive conjugation, and that any spelling changes that appear in the **yo** forms are preserved throughout the entire conjugation.

**El presente de subjuntivo**

| | -ar | -er | -ir |
|---|---|---|---|
| yo | hable | tenga | salga |
| tú | hables | tengas | salgas |
| Ud./él/ella | hable | tenga | salga |
| nosotros/as | hablemos | tengamos | salgamos |
| vosotros/as | habléis | tengáis | salgáis |
| Uds./ellos/ellas | hablen | tengan | salgan |

4. The same verbs that are irregular in the **usted** and **ustedes** commands are also irregular in the present subjunctive.

**Los verbos irregulares en el subjuntivo**

| | dar | estar | ir | saber | ser |
|---|---|---|---|---|---|
| yo | dé | esté | vaya | sepa | sea |
| tú | des | estés | vayas | sepas | seas |
| Ud./él/ella | dé | esté | vayan | sepa | sea |
| nosotros/as | demos | estemos | vayamos | sepamos | seamos |
| vosotros/as | deis | estéis | vayáis | sepáis | seáis |
| Uds./ellos/ellas | den | estén | vayan | sepan | sean |

5. To maintain the **-c, -g,** and **-z** sounds, verbs ending in **-car, -gar,** and **-zar** have a spelling change in the subjunctive, as with the preterit and formal command forms.

**tocar (c → qu) → toque, toques, toque...**
**jugar (g → gu) → juegue, juegues, juegue...**
**almorzar (z → c) → almuerce, almuerces, almuerce...**

Verbs that end in **-ger** also have a spelling change.

**recoger** (g → j) **recoja, recojas, recoja...**

6. The subjunctive may be used to give indirect commands. Study the examples below. Notice that in indirect commands, the object and reflexive pronouns always precede the verb.

| Direct commands | Indirect commands |
|---|---|
| Niños, **acuéstense** temprano. | Quiero que **se acuesten** temprano. |
| No **le pidan** dinero a su abuela. | Espero que no **le pidan** dinero a su abuela. |

7. Here is a list of verbs and expressions that are generally followed by the subjunctive.

**Para dar sugerencias y recomendaciones**

| | | |
|---|---|---|
| **aconsejar** | *to advise* | **Te aconsejo que...** |
| **recomendar (e → ie)** | *to recommend* | **Él me recomienda que...** |
| **esperar** | *to hope; to expect* | **Esperamos que...** |
| **querer (e → ie)** | *to want* | **Quieren que...** |
| **sugerir (e → ie)** | *to suggest* | **Les sugiero que...** |
| **Es necesario/importante que...** | *It is necessary/important that...* | **Es necesario que lo lean.** |
| **Ojalá (que)...** | *Hopefully...* | **Ojalá que me invite.** |

8. The subjunctive of **hay** is **haya**.

## PRÁCTICA

**A. Las recomendaciones de tus profesores.** Completa las oraciones con las recomendaciones más comunes que te dan tus profesores. Escoge entre los verbos de la lista. Puedes usarlos más de una vez. Answers will vary.

**estudiar** **llegar** **entregar** **hacer** **saber** **estar**

**Mis profesores...**

1. quieren que yo _____.
2. esperan que nosotros _____.
3. nos aconsejan que _____.
4. nos recomiendan que _____.

**También nos dicen:**

5. "Es importante que ustedes _____."
6. "Es necesario que todos _____."

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** You may play a Submarino game to practice the subjunctive with verbs of will and influence. See the Supersite for materials to this activity.

**B. Los problemas de Manolo.** Como te explica en el siguiente correo electrónico, Manolo y su compañero continúan con problemas. Basándote en el mensaje de Manolo, escribe cuatro sugerencias que Manolo le hace a Jorge. Answers will vary.

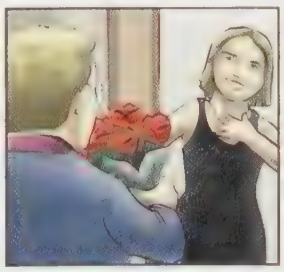
**Modelo** **Jorge, quiero que...**
**Además es necesario que...**

... En cuanto a Jorge, seguimos con problemas. Es muy *desordenado*, lava la ropa con poca frecuencia y nunca limpia su cuarto. Le gustan mucho las fiestas, así que invita a sus amigos, que bailan y cantan toda la noche. No puedo estudiar con ese ruido *(noise)*. Además, tiene varias novias. Yo no sé si debo decirle que eso no es correcto o quedarme callado *(quiet)*. ¿Qué me recomiendas que haga? ¡Contéstame!

Saludos,
Manolo

1. _____
_____
2. _____
_____
3. _____
_____
4. _____
_____

**C. Consejos para la primera cita.** Un amigo tuyo no tiene suerte *(luck)* en sus primeras citas. Las chicas nunca quieren volver a salir con él después de la primera cita. Escribe cinco recomendaciones para tu amigo con lo que debe y no debe hacer. Answers will vary.



**Instructor's Resources**
- Supersite: Lab practice, IRM (Audio Scripts), Audio

_____
_____
_____
_____

**D. El campamento de verano.** Algunos compañeros y tú van a trabajar este verano en un campamento de verano para niños. Como líderes de grupo, tienen que organizar, dirigir *(lead)* y controlar a los niños. Para estar preparados, escriban por lo menos ocho recomendaciones que van a usar con los niños. Usen las expresiones de la página 290, el vocabulario de la página 165 y las imágenes como guía. Answers will vary.

D. You may distribute transparencies and dry-erase pens and have students write their instructions for the leaders. A member of each group may present them to the class, or you may collect the transparencies and go over them with the whole class.

**Modelo** **Les aconsejo que jueguen al escondite con los niños.**
**Es importante que los niños se lleven bien.**



**E. Problemas personales.** En el periódico, cada semana hay cartas de personas con problemas. Primero lee la carta de esta semana. Después escribe una respuesta en tu cuaderno y dale a la persona, como mínimo, cuatro consejos. Usa las expresiones de la página 290. Empieza con **Siento mucho que tenga problemas con...** y termina con **Espero que mis consejos le sean útiles. Le deseo mucha suerte.** Answers will vary.

E. Have students work in groups or with a partner to create specific recommendations. Have them read some of them aloud when they are done.

Doctora Corazón:

Espero que se encuentre bien. Necesito sus consejos. Siempre he sido *(I have been)* muy buen estudiante, hasta que conocí a mi novia. Ahora voy muy mal en todas mis clases y mis profesores me preguntaron qué me pasaba. No es que ya no me interese la escuela. Lo que pasa es que mi novia es muy posesiva y no me deja ni un minuto libre para estudiar. Cuando le digo que no la puedo ver porque tengo que estudiar, se pone a llorar *(cry)*, me dice que ya no la quiero y que la engaño *(I am cheating on her)* con mis compañeras de clase. Yo la quiero mucho y no quiero terminar mi relación. ¿Qué me recomienda que haga?

Estudiante con problemas

**¡Fíjate!**

Remember to use the **usted** forms: **Le recomiendo que..., le aconsejo que...**

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas
pp. 302–304, C–G

invitaciones.
vhlcentral.com
Lab practice

invitaciones.
vhlcentral.com
Episodio 27

# Actividades comunicativas



**A. La encuesta dice...** Esta actividad es similar al programa *Family Feud.* En grupos de cuatro personas, escriban las cinco respuestas que ustedes crean que son las más comunes. Tu profesor(a) tiene las respuestas correctas.

1. Las cosas más comunes que las esposas les exigen a *(demand from)* sus esposos.

**Modelo** Quiero que **me llames si vas a regresar tarde a casa.**

**Quiero que...**

a. me ayudes en la casa con los quehaceres
b. recojas tus cosas y tu ropa
c. me compres un regalo en nuestro aniversario
d. salgamos más los fines de semana
e. no veas tanto la televisión y los deportes

2. Las recomendaciones que un padre le hace a su hijo/a de dieciocho años que acaba de comprar su primer coche.

**Modelo** Es importante que **cuides el coche.**

**Es importante que...**

a. no manejes a exceso de velocidad.
b. nunca te pases un alto.
c. no hables por teléfono en el coche.
d. nunca tomes alcohol antes de manejar.
e. siempre uses el cinturón de seguridad.

3. Las órdenes más comunes que un papá le da a su hija de dieciséis años.

**Modelo** No quiero que **te pongas minifaldas.**

**(No) Quiero que...**

a. tengas novio.
b. hables mucho tiempo por teléfono.
c. saques A en todas tus clases.
d. invites a chicos a casa cuando no estamos.
e. llegues temprano a casa.

**A.** You may make a transparency with the answers. Once all groups have written their responses, have each group tell you one of their responses. Then uncover the first one in your transparency. If your students have any matches, give that/those group(s) a point. Continue until you have done all three.

## B. El asistente.

### Instrucciones para Estudiante 1

Acabas de contratar a un(a) asistente. Dile las cosas que esperas que él/ella haga en la oficina y las que no quieres que haga. Usa las ilustraciones como guía. Incluye todos los detalles que puedas. Usa **quiero que..., le recomiendo que..., es importante que...** y **prefiero que no....** Answers will vary.

**Modelo** **Es importante que no se vaya a casa hasta que termine todo su trabajo.**

**Banco de palabras**

| | |
|---|---|
| **abrir** *to open* | **la junta** *meeting* |
| **archivar** *to file* | **mandar un fax** *to send a fax* |
| **el buzón** *mailbox* | **sacar copias** *to make copies* |

a.




b.



c.



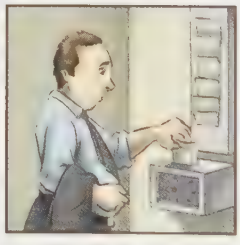
d.



e.



f.



**Banco de palabras**

| | |
|---|---|
| **abrir** *to open* | **la junta** *meeting* |
| **archivar** *to file* | **mandar un fax** *to send a fax* |
| **el buzón** *mailbox* | **sacar copias** *to make copies* |

**Modelo** **¿A qué hora quiere que salga a almorzar?**

Te acaban de contratar como asistente. Tu nuevo/a jefe/a te va a decir las cosas que quiere que tú hagas en la oficina y las que no quiere que hagas. Escríbelas para que no las olvides. Pregúntale si quiere/no quiere que hagas otras cosas, por ejemplo: contestar sus correos electrónicos, sacar fotocopias, etc. Answers will vary.

## B. El asistente.

### Instrucciones para Estudiante 2

**C. Consejos para principiantes.** Tú y tu compañero/a son estudiantes consejeros/as *(peer advisors)* en su escuela. Tienen que dar recomendaciones a estudiantes de primer año que tienen malas notas en su clase de español. Denles ocho consejos sobre cómo tomar notas, aprender vocabulario, entender las lecturas, practicar conversación y preparar exámenes. Answers will vary

**Modelo** **Es muy importante que estudien todos los días.**

# La correspondencia

**El correo: Ahorrar (*To save*) dinero y energía en la casa.**

**Parte 1.** Lee las preguntas sobre la lectura y después lee el artículo. Por último, contesta las preguntas.

**Reading Strategy: Using a variety of reading strategies**

Throughout this course, you have been applying a variety of strategies to help you understand the texts you read. You have been asked to determine your purpose for reading and to use background knowledge, visuals, and a text's organization to aid comprehension, to practice skimming, and to use cognates and context to uncover meaning.

You are going to read an article. First review the strategies you have learned; use them consciously as you read.

1. Determine your purpose for reading this article.
2. Skim the article. What is it about?
3. Consider the topic. What do you know about it?
4. Skim the article again. How is it organized?
5. Scan the text for cognates.
6. As you read, identify the words you do not understand. Use context to try to determine their meaning.
7. Read the text again. What percentage of it do you understand?
8. Think about the steps you will take to get *into* the text, *through* the text, and *beyond* the text. What are these steps?

1. En el invierno sube *(rises)* mucho la cuenta de electricidad. ¿Qué podemos hacer en casa para ahorrar energía?

   Podemos bajar la temperatura del termostato.

2. ¿Qué tenemos que hacer para ahorrar agua caliente y dinero?

   Tenemos que bajar la temperatura del calentador o arreglar llaves que gotean.

3. ¿A qué horas no debemos usar los aparatos electrodomésticos? ¿Por qué?

   No los debemos usar de cuatro de la tarde a ocho de la noche porque a esas horas la demanda de electricidad es más alta.

4. ¿Cuánta energía menos usan los focos fosforescentes?

   Los focos fosforescentes usan 67% menos energía.

# ¿Tiene un minuto?
# Ahorre cientos de dólares

Para ahorrar dinero y energía en su casa, no es necesario que usted invierta (*invest*) una gran cantidad de dinero ni de tiempo. Esta guía le ofrece algunas ideas que le costarán poco o nada. Algunas le van a ahorrar mucho dinero, otras solamente un par de dólares por año, pero si suma todo, podrá reducir su cuenta anual de energía en un 25 por ciento o más.

## Calefacción



Cierre las persianas en la noche.

- En el invierno, baje la temperatura del termostato. Reduzca la temperatura de 70°F (21°C) a 65°F (18°C) mientras *(while)* esté en la casa y baje el termostato a 60°F (15°C) ó 55°F (12°C) cuando no esté en la casa o esté durmiendo. De este modo, la cuenta de la calefacción se reducirá aproximadamente un 25 por ciento.
- Cierre la puerta y la salida de calefacción de un dormitorio durante el día, o cierre completamente un cuarto que no se use, y ahorre unos 50 dólares anuales.
- Abra las persianas para dejar que entre el calor del sol y ciérrelas por la noche para mantener el calor dentro de la casa.

## Agua caliente

- Baje la temperatura del calentador (*heater*). Usted va a sorprenderse cuando vea que puede bajar la temperatura del calentador de agua y seguir teniendo agua lo suficientemente caliente para todas sus necesidades.
- Una llave *(faucet)* de agua caliente que gotea (*leaks*) puede costarle más de 35 dólares anuales. Arréglela.
- Una ducha (una regadera) con sistema de ahorro de agua puede ahorrarle 40 dólares anuales.

## Electrodomésticos

- El refrigerador consume una cuarta parte (*one-fourth*) de la electricidad que se usa en una casa. Por eso, suba un poco la temperatura en su refrigerador y ahorre unos cuantos dólares. No deje la puerta abierta mientras decide qué quiere comer. Cada vez que usted abre la puerta, el compresor necesita trabajar 8 ó 10 minutos para mantener frío el interior.
- Ahorre la mitad *(half)* de la energía que consume su lavaplatos al no usar el ciclo de secado (*drying cycle*). Además, es importante que utilice los aparatos eléctricos como lavaplatos, lavadoras y secadoras de ropa solamente cuando los llene *(you fill them)* (de preferencia antes de las cuatro o después de las ocho de la noche, cuando la demanda de electricidad es más baja).
- Apague los electrodomésticos que no use, especialmente cuando salga de vacaciones o no esté en casa.

## Iluminación y otros

- Cambie los focos regulares por focos fosforescentes compactos. Estos focos usan el 67% menos de energía sin *(without)* reducir la cantidad de iluminación.



Use focos fosforescentes compactos.

- Prenda las luces *(light)* sólo cuando las necesite y apáguelas en cuanto salga de los cuartos.
- Cambie con regularidad el filtro de aire. Una unidad de aire acondicionado con filtros sucios *(dirty)* puede consumir de 5 a 10 por ciento más de energía de la necesaria.
- Desconecte su computadora, impresora (*printer*), iPod, estéreo y televisión. Todos estos aparatos electrónicos gastan electricidad aun cuando están apagados.



Cambie el filtro de la calefacción.



**Parte 2.** Con un(a) compañero/a, hagan una lista de otras medidas *(measures)* que pueden tomar para ahorrar energía y dinero. Después comparen su lista con la de otra pareja. Answers will vary.



**En papel: La seguridad es primero.** Trabajas para el Club de Intercambio Internacional de tu universidad. Tienes que asegurar que los estudiantes extranjeros tengan una estancia *(stay)* segura en Estados Unidos. Prepara un folleto *(brochure)* con recomendaciones y advertencias *(warnings)* sobre la seguridad tanto en casa como en la escuela. Menciona los servicios disponibles en tu universidad (patrulla *(patrol)* estudiantil, escoltas *(escorts)*, centro médico, etc.). Answers will vary.

### Writing Strategy: Using the dictionary effectively

When using the dictionary as a tool to write, you need to make sure that the words you select convey the meaning you want to communicate. The checklist below will enable you to avoid errors that could make your writing less comprehensible. Read each strategy and then use a Spanish-English dictionary to complete the task.

- Recall that dictionaries list adjectives in the masculine singular form **(alto)** and verbs in the infinitive form **(hablar)**.

  What is the Spanish equivalent of *Close your windows at night*? Remember that *close* is a command form and that *windows* is plural.

- When using a Spanish-English dictionary, read all the definitions and examples provided. Once you have selected a Spanish equivalent for an English word, look up that word's English equivalent to verify that the word is the right choice.

  What is the Spanish equivalent of *Lock your door*? Be sure that you select the right equivalent of *lock*.

- Finally, be careful of compound words *(greenhouse, driveway, turn on)*. If you attempt to find a Spanish equivalent for each part of a compound, you will produce an incomprehensible phrase. A *greenhouse*, for example, is not **una casa verde**; it is **un invernadero**.

  What is the Spanish equivalent of *Turn off the lights when you are not home*?

# Invitación a Uruguay

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Sofía*



Uruguay es un poco más pequeño que el estado de Washington. Tiene una población de 3,5 millones. Más de la mitad (*half*) de la población del Uruguay vive en Montevideo, la capital. Eso no significa que no haya otras bellas ciudades. Punta del Este es una ciudad bonita y uno de los lugares favoritos del *jet set* latinoamericano. La población, mayormente de origen español e italiano, siente la misma afición al fútbol que sus rivales y vecinos argentinos. Las ciudades se paralizan durante los campeonatos (*championships*) internacionales de fútbol.
Un fenómeno interesante es el uso del "portuñol" (una lengua que mezcla (*mixes*) el portugués y el español) en la frontera entre Uruguay y Brasil, especialmente en el área de Rivera; a esta zona se le conoce como "La frontera de la paz (*peace*)". Algunos escritores, como el brasileño Douglas Diegues, han publicado libros en portuñol. También hay música creada en esta lengua por artistas como Manu Chao y el grupo Os Magnéticos.
Investiga esta lengua. ¿Qué opinan los lingüistas de este idioma? Busca alguna canción (*song*) en portuñol para traer a la clase.

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira el video o escucha la **Escena** otra vez para hacer un resumen de lo que pasó.

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para añadir la información que no tienes.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 27 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 27 |
|---|---|---|---|
| pp. 304–306, H–J | | | |

# Vocabulario del Episodio 27

**Objetivo comunicativo**

You should now be able to do the following in Spanish:

✓ make suggestions and recommendations

## Para dar sugerencias y recomendaciones con el subjuntivo

| | | |
|---|---|---|
| aconsejar | *to advise* | Te aconsejo que... |
| recomendar (e → ie) | *to recommend* | Él me recomienda que... |
| esperar | *to hope; to expect* | Esperamos que... |
| querer (e → ie) | *to want* | Quieren que... |
| sugerir (e → ie) | *to suggest* | Les sugiero que... |
| Es necesario/importante que... | *It is necessary/important that...* | Es necesario que lo lean. |
| Ojalá (que)... | *Hopefully...* | Ojalá que me invite. |

## Vocabulario nuevo

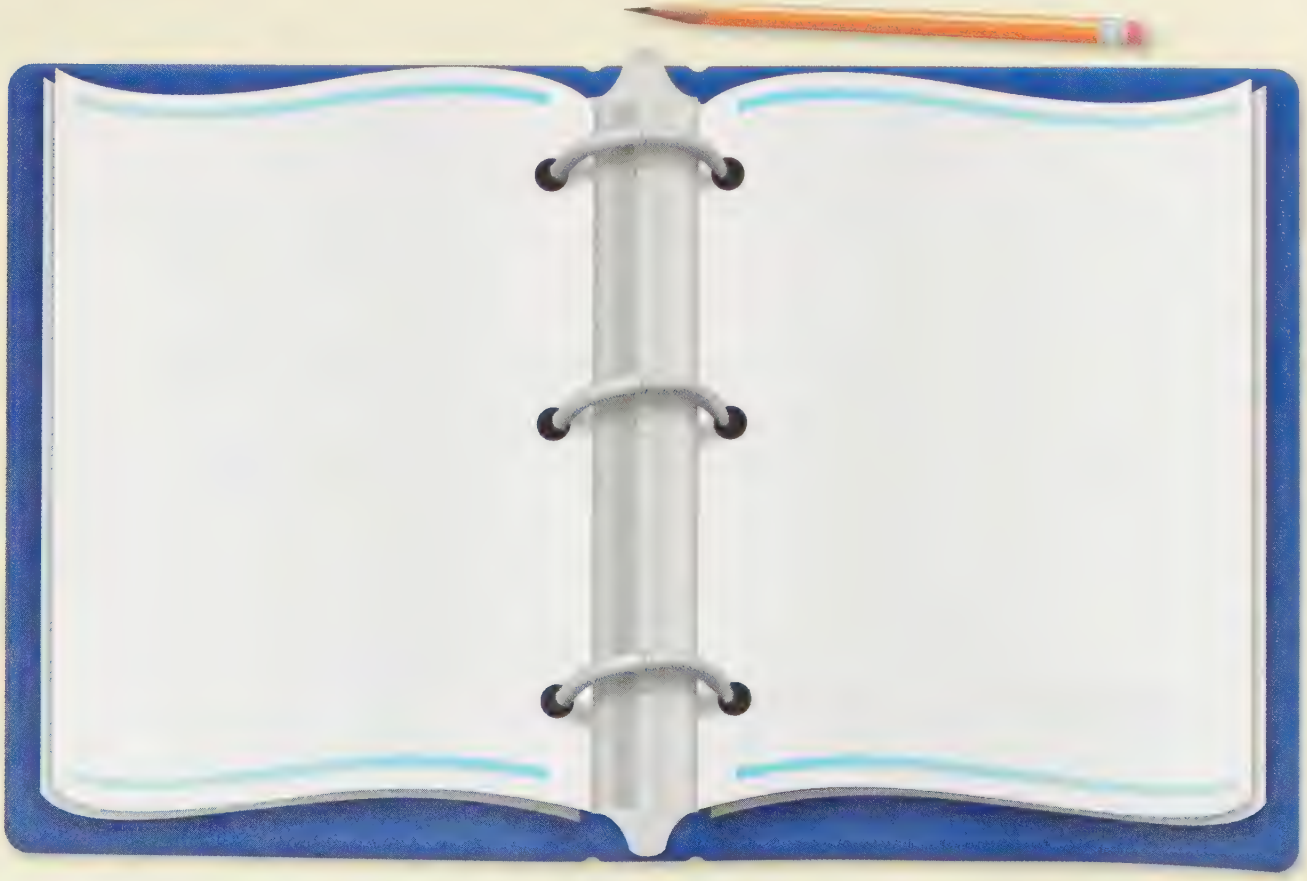
| | |
|---|---|
| casarse | *to get married* |
| devolver (o → ue) | *to return* |
| el anillo de compromiso | *engagement ring* |
| la joyería | *jewelry store* |

**Instructor's Resources**

- Supersite: Testing program

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de las cosas que quieres que tu familia y amigos hagan.



# Cuaderno de tareas

Episodio 27

## Escenas de la vida: El anillo de compromiso

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.



Ramón



Wayne

**1. La conversación de Ramón y Wayne.**

f 1. Fui a comprar un anillo de compromiso.
e 2. Después de recibirme, voy a tener un buen trabajo.
d 3. Te recomiendo que primero te diviertas y que viajes.
b 4. Te aconsejo que vayas a la joyería y devuelvas ese anillo.
a 5. Ni siquiera conoce a tus padres.
c 6. Me quiero casar con Sofía, no con su familia.

a. She doesn't even know your parents.
b. I advise you to go to the jewelry store and return that ring.
c. I want to marry Sofía, not her family.
d. I recommend that first you have fun and travel.
e. After I graduate, I'm going to have a good job.
f. I went to buy an engagement ring.

**2. Los consejos de Ramón.**

a 1. Es importante que salgas con otras chicas.
e 2. Es necesario que termine sus estudios.
d 3. Es importante que hables con ella sin decirle que compraste el anillo.
b 4. Quiero que hables con mi papá.
c 5. Es necesario que tengas una situación económica estable.

a. It's important that you go out with other women.
b. I want you to talk to my father.
c. It's necessary that you have a stable economic situation.
d. It's important that you talk to her, without telling her that you bought the ring.
e. It's necessary that she finishes her studies.

Nombre _____ Fecha _____

**B. Te recomiendo que...** Use the words below to complete the advice Ramón gave to Wayne.



Ramón

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| termine | hables | necesario | casarse | salgas |
| vayas | esperar | recomiendo | tengas | veas |

Es (1) necesario que (2) tengas una situación económica estable y que esperes a que Sofía (3) termine sus estudios. Yo te (4) recomiendo que primero te diviertas, que viajes por todo el mundo y que (5) salgas con otras chicas.

Quiero que (6) hables con mi papá para que te des una idea de lo que significa el matrimonio. Pensándolo bien, te aconsejo que (7) vayas a la joyería y devuelvas ese anillo.

## Gramática 1 Making suggestions and recommendations
## • The subjunctive with verbs of will and influence

**C. ¿Qué quieres hacer?** Imagine that Sofía is staying with you for a weekend. Ask her if she wants to do the following activities with you.

**Modelo** ir al cine/rentar un video
**¿Quieres que vayamos al cine o prefieres que rentemos un video?**

1. comer en casa/salir a un restaurante

¿Quieres que comamos en casa o prefieres que salgamos a un restaurante?

2. visitar a los amigos/ir al museo

¿Quieres que visitemos a los amigos o prefieres que vayamos al museo?

3. ver una película/acostarse temprano

¿Quieres que veamos una película o prefieres que nos acostemos temprano?

4. bailar en una discoteca/quedarse en casa

¿Quieres que bailemos en una discoteca o prefieres que nos quedemos en casa?

5. jugar tenis/estudiar en el café

¿Quieres que juguemos tenis o prefieres que estudiemos en el café?

6. devolver la ropa ahora/visitar a Ana Mari

¿Quieres que devolvamos la ropa ahora o prefieres que visitemos a Ana Mari?

Nombre _____ Fecha _____

**D. ¿Quién lo pide?** Professors and students always want each other to do/not to do certain things. For each item below, decide if it is the professors who want the activity in question, or if it is the students.

**Modelo** hacer la tarea
**Los profesores quieren que los estudiantes hagan la tarea.**

1. no darles mucha tarea
Los estudiantes no quieren que los profesores les den mucha tarea.
2. llegar a tiempo
Los profesores quieren que los estudiantes lleguen a tiempo.
3. tener paciencia
Los estudiantes quieren que los profesores tengan paciencia.
4. hablar en español
Los profesores quieren que los estudiantes hablen en español.
5. leer el libro de texto
Los profesores quieren que los estudiantes lean el libro de texto.
6. hacer exámenes fáciles
Los estudiantes quieren que los profesores hagan exámenes fáciles.

**E. ¿Qué te aconsejan tus padres?** Parents always give advice to their children. Describe what your parents want, recommend, hope, and suggest you do or not do. Answers will vary.

Mis padres...
quieren que yo _____
me aconsejan que _____
me recomiendan que _____
esperan que mis hermanos/as y yo _____
me sugieren que _____

**F. El consejo familiar.** You are a family therapist. Use the information from the article **Cómo ayudar a sus hijos a decir NO a las drogas,** in **Episodio 26,** page 281 of your **Cuaderno de tareas,** to tell your patients what to do to help their kids stay off drugs. Use expressions such as **es importante que..., es necesario que..., les sugiero que..., les aconsejo que...,** and **les recomiendo que....**

Es importante que sean un buen ejemplo para sus hijos. Es necesario que ayuden a sus hijos a desarrollar la autoestima. Les sugiero que escuchen realmente a sus hijos. Les recomiendo que les enseñen valores morales. Es importante que hablen con sus hijos sobre el alcohol y las drogas. Es necesario que establezcan reglas específicas en casa. Les sugiero que pongan a sus hijos en clases recreativas.

Nombre _____ Fecha _____

**G. Las recomendaciones de mamá.** Ana Mari's friend is moving out, and her mother is worried. How would she say the following in Spanish?

1. It is important that you find a good roommate.
   Es importante que encuentres una buena compañera de cuarto.
2. It's necessary that you wash the dishes and clean the apartment regularly.
   Es necesario que laves los platos y que limpies el apartamento constantemente
3. I suggest you don't invite friends to spend the night (**quedarse a dormir**).
   Te sugiero que no invites amigas a quedarse a dormir.
4. I advise you to pay all your bills on time.
   Te aconsejo que pagues todas tus cuentas a tiempo.
5. I hope you know that I love you very much!
   ¡Espero que sepas que te quiero muchísimo!

## Para terminar

**H. Gazpacho.** Read the strategies on how to use the dictionary and the recipe for **gazpacho** in order to tell a friend who does not speak Spanish how to prepare this delicious soup. Write your instructions for **gazpacho** in English. Answers will vary.

### Reading Strategy: Finding words in the dictionary

When you cannot find a word in the dictionary as it appears in the text, it is likely that the word has somehow been altered. You should first decide what kind of word it is (verb, noun, adjective, etc.) and what form it has (preterit, progressive, plural, feminine, etc.). Then you need to "reduce" the word to its basic form (infinitive, singular, masculine). In this process, always pay attention to spelling changes. For example:

| | |
|---|---|
| g → gu | **Pague** does not appear in the dictionary, but **pagar**, the basic form (infinitive), does. |
| c → qu | **Saque** does not appear in the dictionary, but **sacar**, the basic form (infinitive), does. |
| z → c | **Lápices** does not appear in the dictionary, but **lápiz**, the basic form (singular), does. |

To find out the meaning of a verb form you encounter, you must first determine what the infinitive is (**pagar, sacar**), since that is the form that appears in the dictionary. You are going to come across words you may not know in the recipe you will read. In the recipe, the verb form **ralle** appears. It is a command. Based on what you know about forming **usted** commands, what is the infinitive of **ralle**? Now look up the infinitive in the dictionary. What does this verb mean? to grate
Do the same for the verb form **muela**[1]. What is the infinitive? If you looked for "**mueler**," you would not find it. The ending is correct, but the stem is not. You know that some Spanish verbs have stems that change from **o** to **ue**, such as **dormir** (**duerma**). Change "**mueler**" to **moler** and look it up. What does it mean? to grind

Now write the basic form and meaning of each of the following words. Do the same for any other words you may not know in Adriana's note or in the recipe.

| palabra | forma básica | significado |
|---|---|---|
| pele | pelar | to peel |
| cuele | colar | to strain |
| agregue | agregar | to add |
| pedacitos | pedazo | piece |

[1]*You will find* **muela** *in the dictionary. However, it is a noun meaning* molar *or* (back) tooth. *Given the context of the reading, this is obviously not the word you are looking for.*

Nombre _____ Fecha _____

Instructions for **gazpacho:**

_____

_____

_____

_____

_____

## Gazpacho andaluz

### Ingredientes

1 pepino
4 pimientos
8 tomates maduros
1 rebanada de pan blanco
1 diente de ajo
1 cebolla pequeña
el jugo de un limón
sal y aceite de oliva (4 oz.)

### Preparación

1. Ralle el pan.
2. Pele el pepino, los pimientos, los tomates, la cebolla y el ajo.
3. Muela todo en la licuadora y cuele la mezcla con un colador mediano.
4. Agregue el aceite de oliva, el jugo de limón y sal al gusto.
5. Agregue agua fría hasta que tenga consistencia de sopa.
6. Refrigere y sirva fría. Sírvala con pedacitos de pan frito, pimiento, tomate y cebolla.

**I. Tu receta.** Use Adriana's recipe above as a model to write your favorite recipe in Spanish. Answers will vary.

## Mi receta

### Ingredientes

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

### Preparación

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Nombre _____ Fecha _____

**J. Doctora Corazón.** Every week, the newspaper prints advice columns. Read one of the letters from this week's paper and answer the questions.

1. ¿Qué problemas tiene esta señora?

Su hijo es muy introvertido, se robó unos discos compactos y la culpa por la pérdida de su papá.

2. ¿Por qué tiene estos problemas?

Su papá los abandonó.

Doctora Corazón:

Tengo unos problemas terribles con mi hijo. Se ha vuelto[1] muy introvertido desde que su papá nos abandonó. El otro día lo arrestó la policía porque se robó[2] unos discos compactos de una tienda. ¡Qué vergüenza[3]! Estoy segura de que él me culpa por la pérdida[4] de su papá. Pero no puedo explicarle, ya que sólo tiene catorce años, que su papá era un irresponsable, y yo ya no podía tolerar esa situación. ¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo?

Madre entristecida

[1]*He has become* [2]*he stole* [3]*shame* [4]*loss*

3. Read the letter again and formulate four pieces of advice to give this distressed mother.

Querida madre entristecida:

Siento mucho que tenga problemas con _____

Espero que mis consejos le sean útiles. Le deseo mucha suerte.

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

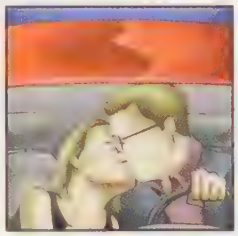
- ✓ talking about what you have done
- ✓ expressing things that you have not done yet, but want to do

# Episodio 28

## Escenas de la vida: Decisiones importantes

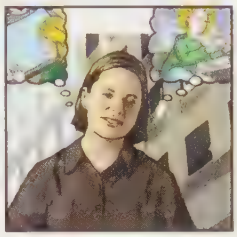
**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Primero, mira el video o escucha la **Escena** en el Supersitio para saber quién dijo o a quién se refieren los comentarios. Después indica el orden cronológico, del 1 al 9, en el que los escuchaste.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM (Video Script Comprehensible input), Overheads, Audio

1 

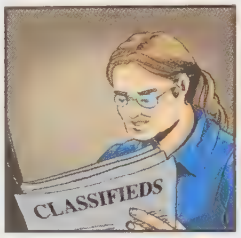
He pensado mucho en nuestra relación.

Wayne

4 

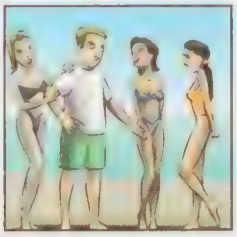
Yo no he terminado mi carrera.

Sofía

2 

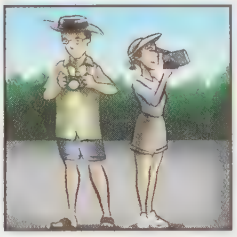

Ya empecé a buscar trabajo.

Wayne

5 

No hemos vivido lo suficiente para tomar esa decisión.

Sofía

7 

Tú tampoco has hecho las cosas que quieres hacer.

Sofía

9 

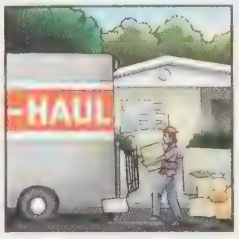
Pero... sí quieres casarte conmigo, ¿verdad?

Wayne

6 

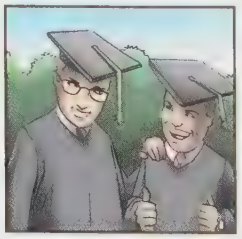
Quiere ser independiente antes de casarse.

Sofía

3 


Posiblemente va a mudarse a otra ciudad.

Wayne

8 

Va a recibirse el año próximo.

Sofía

**Video Synopsis.** Wayne tells Sofía that he is looking for a job and may have to move away; he asks Sofía whether she would go with him. Sofía tells Wayne that she wants to continue their relationship but, before thinking of marriage, she wants to finish her degree. She tells Wayne that she wants to be independent for several years before getting married.

**Cultura a lo vivo.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: **¿En qué consiste el avance económico y social? ¿Por qué son las grandes ciudades los centros económicos y culturales de muchos países? ¿Por qué crees que es común encontrar varias generaciones de una familia en la misma zona *(neighborhood)*?**

## Cultura a lo vivo

Una de las principales motivaciones para que las personas salgan de sus lugares de origen es el avance económico y social. En los países latinoamericanos y España, las grandes ciudades son los centros económicos y culturales del país. Ahí están las mayores fuentes *(sources)* de trabajo, los centros políticos y financieros, las mejores universidades y una rica vida cultural. Por eso, es común que muchos jóvenes que viven en ciudades pequeñas y pueblos vayan a estudiar o trabajar a las grandes ciudades. Por el contrario, es menos frecuente que los jóvenes de las ciudades vayan a vivir a otro lugar. Es común encontrar varias generaciones de una familia en la misma ciudad y hasta en la misma zona de la ciudad.

**B. ¿Te diste cuenta?** Mira el video otra vez para indicar si los comentarios son ciertos o falsos.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| 1. Wayne encontró trabajo en otra ciudad. | ☐ | ☑ |
| 2. Sofía cree que no conoce a Wayne lo suficiente para casarse. | ☑ | ☐ |
| 3. Sofía quiere trabajar y ser independiente antes de casarse. | ☑ | ☐ |
| 4. Wayne y Sofía no van a continuar su relación. | ☐ | ☑ |
| 5. Sofía no quiere casarse con Wayne. | ☐ | ☑ |
| 6. Hace diez meses que Wayne y Sofía salen juntos. | ☑ | ☐ |
| 7. Sofía no quiere que Wayne se vaya a otra ciudad. | ☑ | ☐ |
| 8. Sofía piensa que no está preparada para el matrimonio. | ☑ | ☐ |

**C. ¿Qué quieren hacer?** Mira la **Escena** para contestar las preguntas.

1. ¿Por qué quiere Wayne casarse con Sofía? Tal vez se vaya a otra ciudad y no se quiere ir sin ella/Está enamorado
2. ¿Qué quiere hacer Sofía? Quiere trabajar y ser independiente unos años antes de pensar en casarse.
3. ¿Qué planes tiene Wayne? ¿Y Sofía? Wayne quiere casarse con Sofía. Sofía quiere esperar más tiempo.
4. ¿Qué deciden hacer? Deciden esperar.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 |
|---|---|---|
| pp. 327–328, A–B | | |

**C.** You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the **Escena: ¿Por qué quiere Wayne hablar con Sofía seriamente? ¿Cuánto tiempo hace que salen juntos? ¿Por qué crees que tal vez Wayne tenga que irse de la ciudad? ¿Qué le sugiere Wayne a Sofía? ¿Por qué no quiere Sofía casarse ahora? ¿Cómo quiere Sofía prepararse para el matrimonio? ¿Qué le dice Sofía a Wayne al final?**

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Talking about what you have done
### • The present perfect tense with regular and irregular past participles

When Wayne and Sofía talked about the things they have and have not done, they used the present perfect tense.

| | |
|---|---|
| Yo no **he terminado** mi carrera. | *I haven't finished my degree.* |
| Tú tampoco **has hecho** las cosas que quieres hacer. | *You haven't done the things you want to do either.* |
| Creo que no **hemos vivido** lo suficiente para tomar una decisión. | *I don't think we have lived enough to make a decision.* |

1. The present perfect tense in Spanish is used more or less as it is in English.
2. The present perfect is formed with the present tense of **haber** (*to have done something*) plus the invariable past participle form of a verb.
3. The past participle of most verbs is formed by replacing the **-ar** ending with **-ado** (**terminar** ⟶ **terminado**) and the **-er/-ir** endings with **-ido** (**comer** ⟶ **comido, vivir** ⟶ **vivido**).

**El presente perfecto y los participios pasados regulares**

| | Haber | Past Participle |
|---|---|---|
| Yo | **he** | **estudiado** mucho este semestre. |
| ¿Tú | **has** | **comido** sushi alguna vez? |
| Usted | **ha** | **viajado** a Honduras, ¿verdad? |
| Él/Ella | no **ha** | **leído*** el periódico todavía. |
| Nosotros/as | no **hemos** | **ido** al gimnasio esta semana. |
| Ustedes | no **han** | **tenido** un accidente hasta ahora. |
| ¿Vosotros/as | **habéis** | **comprado** un coche nuevo? |
| Ellos/Ellas | **han** | **salido** varias veces. |

*The past participles of **-er** and **-ir** verbs whose stems end in a vowel require a written accent mark: **leer** ⟶ **leído, oír** ⟶ **oído, traer** ⟶ **traído**.

Notice that the past participle of **ir** is **ido**.

4. The following expressions are commonly used with the present perfect.

**Expresiones adverbiales**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **alguna vez** | *ever* | **todavía** | *still* | **ya** | *already; yet* |
| **hasta ahora** | *until now, so far* | **todavía no** | *not yet* | **últimamente** | *lately* |
| **hasta el momento** | *until this moment* | | | | |

| | |
|---|---|
| **¿Ya terminaste la tarea?** | *Did you finish the homework yet?* |
| **Bueno, ya la empecé.** | *Well, I already started it.* |

**Gramática 1.** Ask students to notice in what context **ya** means *yet* and in what context it means *already.*

5. A few common verbs have irregular past participles.

**Los participios pasados irregulares**

| | | |
|---|---|---|
| **abrir** | *to open* | ¿Todavía no **han abierto** las tiendas? |
| **decir** | *to say, to tell* | Hasta ahora no me **has dicho** mentiras. |
| **escribir** | *to write* | Ana Mari no les **ha escrito** a sus abuelos últimamente. |
| **hacer** | *to do, to make* | Lalo no **ha hecho** las camas todavía. |
| **morir** | *to die* | Este año **han muerto** varias personas famosas. |
| **ponerse** | *to wear* | ¿Ustedes **se han puesto** disfraces? |
| **resolver** | *to solve* | Adriana y Santiago no **han resuelto** todos sus problemas. |
| **romper** | *to break* | No **hemos roto** la piñata todavía. |
| **ver** | *to see, to watch* | ¿No **has visto** ninguna película de Almodóvar? |
| **volver** | *to return, to go back* | Sofía no **ha vuelto** de su viaje. |

**¡Fíjate!**

Note that **volver a +** [infinitive] means *to do something again*.
**Emilio ha vuelto a hablar con su vecino.**
*Emilio has spoken with his neighbor again.*

6. Notice that direct and indirect object pronouns, as well as reflexive pronouns, are placed before **haber**.

| | |
|---|---|
| **La** hemos visto tres veces. | *We have seen it three times.* |
| No **les** has escrito a tus abuelos, ¿no? | *You haven't written to your grandparents, right?* |
| No **nos** hemos bañado todavía. | *We haven't taken a shower yet.* |

7. The subjunctive of **haber** is as follows: **yo haya, tú hayas, Ud./él/ella haya, nosotros hayamos, vosotros hayáis, Uds./ellos/ellas hayan.**

| | |
|---|---|
| **Ojalá que no le haya dicho mentiras.** | *Hopefully he did not lie to her.* |
| **Espero que ya haya resuelto sus problemas económicos.** | *I hope he has already resolved his financial problems.* |

## PRÁCTICA

**A. Personas famosas.** Empareja las personas de la columna **B** con lo que han hecho en la columna **A**.

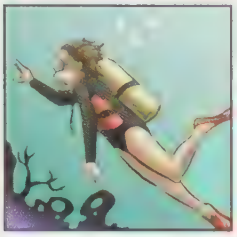
| A | B |
|---|---|
| _e_ 1. Ha escrito muchas novelas; es mujer. | a. Thomas Edison y Alexander Graham Bell |
| _g_ 2. Ha recibido el Premio Nobel de Literatura. | b. Neil Armstrong y John Glenn |
| _f_ 3. Han vendido más de un millón de discos. | c. Grace Kelly y la princesa Diana |
| _b_ 4. Han ido a la luna. | d. Nelson Mandela |
| _d_ 5. Ha sido presidente y ha recibido el Premio Nobel de la Paz. | e. Isabel Allende |
| _c_ 6. Han muerto en accidentes de coche. | f. Julio Iglesias y Gloria Estefan |
| _a_ 7. Han hecho inventos importantes para la humanidad. | g. Gabriel García Márquez |

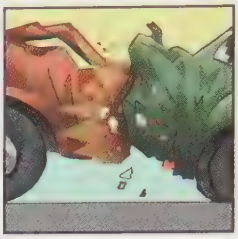
**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** You may play a **Submarino** game. See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials for this activity.

**B. ¿Lo has hecho alguna vez?** Trabaja con un(a) compañero/a para saber si ha hecho las siguientes actividades alguna vez. Después comparte las respuestas con la clase. Answers will vary.

**Modelo**
**—¿Has comido sushi alguna vez?**
**—No, nunca he comido sushi. No me gusta el pescado crudo *(raw)*. ¿Y tú?**
**—Yo sí. Como sushi dos o tres veces al mes. Me encanta.**





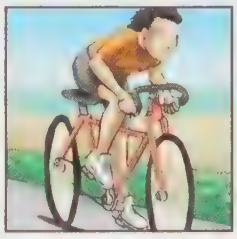
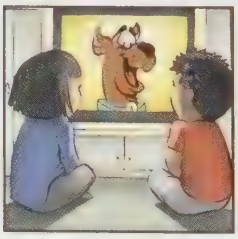


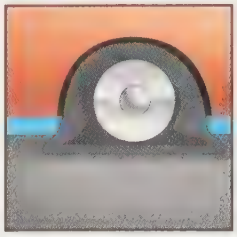
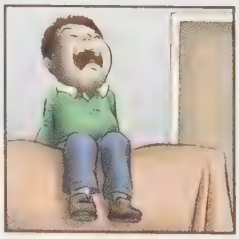

**C. ¿Lo has hecho últimamente?** Trabaja con un(a) compañero/a para saber si ha hecho las siguientes actividades últimamente. Después comparte las respuestas con la clase. Answers will vary.

**Modelo**
**—¿Le has dado un beso a alguien últimamente?**
**—No, hace tres meses que no tengo novio/a. ¿Y tú?**
**—Yo sí. Le di un beso a mi mamá anoche.**

**¡Fíjate!**

Remember to use **hace** + [*time*] + **que** + [*activity*] to express how long ago you did something.

## D. De generación a generación.

**Parte 1.** Completa el párrafo que escribió una estudiante sobre los cambios *(changes)* que ella ha notado en el papel de la mujer entre su generación y la de su mamá. Usa las formas apropiadas del presente perfecto (**haber** + *participio*).

Las mujeres de mi generación (1) ___han podido___ (poder) ir a la universidad para prepararse mejor. Mi hermana, por ejemplo, estudió para contadora y (2) ___ha tenido___ (tener) muy buenos trabajos. Yo, aunque *(although)* todavía no (3) ___he terminado___ (terminar) mi carrera, (4) ___he recibido___ (recibir) varias ofertas de trabajo. Nosotras (5) ___hemos viajado___ (viajar) y tenemos más libertad que nuestras madres y abuelas. Mi mamá, por ejemplo, no fue a la universidad. Se casó muy joven y nunca (6) ___ha trabajado___ (trabajar) fuera *(outside)* de casa.

**Parte 2.** ¿Qué cambios has notado en el papel de las mujeres en tu familia? Contesta la pregunta y comparte tu respuesta con un(a) compañero/a. Answers will vary.

**E. ¡No lo he hecho!** Jorge, el compañero de cuarto de Manolo, le prometió hacer muchas cosas hoy. Desafortunadamente, no cumplió con su promesa y tiene una excusa para todo. Con un(a) compañero/a, contesta las preguntas de Manolo.

**Modelo** ¿Lavaste los platos? (no hay jabón)
**No, no los he lavado porque no hay jabón.**

1. ¿Recogiste al gato del consultorio *(office)* del veterinario? (no funciona el coche)
   No, no lo he recogido porque no funciona el coche.
2. Entonces, ¿llevaste el coche al taller? (no sé la dirección)
   No, no lo he llevado porque no sé la dirección.
3. Por lo menos, ¿fuiste al supermercado? (no tengo dinero)
   No, no he ido al supermercado porque no tengo dinero.
4. ¿Hiciste la comida? (no hay nada en el refrigerador)
   No, no la he hecho porque no hay nada en el refrigerador.
5. Por lo menos, ¿limpiaste las ventanas? (no he tenido tiempo)
   No, no las he limpiado porque no he tenido tiempo.
6. De casualidad, ¿viste las noticias sobre Cuba? (la tele no funciona)
   No, no las he visto porque la tele no funciona.
7. ¿Hiciste la cita con el doctor? (no encuentro su número de teléfono)
   No, no la he hecho porque no encuentro su número de teléfono.
7. Pues, ¿qué has hecho todo el día? (...)
   Answers will vary.

**¡Fíjate!**

Remember that in the present perfect, object pronouns can only be placed before the verb. No **los** he lavado.

**F. Conciencia ecológica.** ¿Qué cambios *(changes)* has hecho últimamente para ahorrar *(save)* energía y gasolina y reducir los efectos climatológicos? Entrevista a un(a) compañero/a. Escriban lo que han hecho y luego compartan sus respuestas con la clase. Answers will vary.

**Modelo** **Yo apago la luz de mi cuarto cuando no estoy ahí, pero no he cambiado los focos todavía. ¿Y tú?**

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 |
|---|---|
| pp. 328–330, C–F | |

# Vocabulario 1

## Expressing things you have not done yet, but want to do

### • Vocabulary for future plans

In the **Escena**, Wayne and Sofía discussed their plans for the future. Study the following vocabulary so you too may talk about what you want to accomplish in the future.




| Para hablar del futuro | |
|---|---|
| aceptar un puesto | *to accept a position* |
| ahorrar dinero | *to save money* |
| cambiar | *to change* |
| celebrar | *to celebrate* |
| el currículum | *curriculum vitae, resume* |
| divorciarse | *to get divorced* |
| el doctorado | *PhD* |
| embarazarse | *to get pregnant* |
| la empresa | *company* |
| enamorarse (de) | *to fall in love (with)* |
| entrar a un programa de capacitación | *to enter a training program* |
| la entrevista | *interview* |
| la graduación | *graduation* |
| hacer una maestría | *to pursue a Master's degree* |
| llenar una solicitud | *to fill out an application* |
| mudarse | *to move (change residences)* |
| recibirse | *to graduate* |
| seguir estudiando | *to continue studying* |
| separarse | *to separate* |
| solicitar empleo | *to request, to apply for a job* |
| terminar | *to finish, to end* |
| trabajar para el gobierno | *to work for the government* |

**¡Fíjate!**

**Graduarse** takes an accent in some forms of its present-tense conjugation: **yo me gradúo, tú te gradúas, él se gradúa, nosotros nos graduamos, vosotros os graduáis ellos se gradúan.**

**También se dice...**

capacitación → entrenamiento
embarazarse → quedar embarazada
recibirse → graduarse
solicitar → pedir

**Vocabulario 1.** You may wish to ask questions to help students to internalize the vocabulary of the section: **¿Cuándo vas a graduarte? ¿Qué planes tienes para el futuro? ¿Vas a aceptar un puesto en una empresa? ¿Vas a entrar en un programa de capacitación? ¿Vas a seguir estudiando?**, etc.

**Instructor's Resources**

- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** Play a concentration game to practice vocabulary for future plans. See the Supersite for materials for this activity.

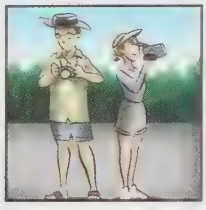
## PRÁCTICA

**G. ¿Quién sí y quién no?** Indica quién de tu familia o amigos ya hizo/hicieron lo que indica la ilustración y quién no lo ha hecho. Answers will vary

**Modelo**

**Mi prima Stacy se casó el año pasado.**
**Yo no me he casado todavía.**

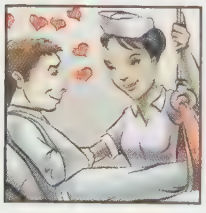


1. 

2. 


3. 

4. 

5. 

6. 

**H. ¿Qué se define?** Escribe la(s) palabra(s) adecuada(s) según la definición.

1. Cuando sigues estudiando en la universidad después de graduarte. hacer una maestría
2. El documento que contiene la historia de tus estudios y tu experiencia de trabajo. el curriculum
3. El papel que llenas cuando pides trabajo en una compañía. la solicitud
4. Cuando decides trabajar en una empresa que te ofrece un trabajo. aceptar un puesto
5. Cuando recibes instrucción para hacer un trabajo específico. entrar a un programa de capacitación
6. Cuando una pareja decide ya no vivir juntos. separarse/divorciarse

**I. ¿Ya o todavía no?** Imagina que vas a cambiar de universidad. Con un(a) compañero/a, discutan lo que ya hicieron y lo que les falta. Answers will vary.

**Modelo** escribir la carta de presentación (no)
**—¿Ya escribiste tu carta de presentación?**
**—No, no la he escrito todavía.**

1. llenar la solicitud (no)
2. pedir la constancia de estudios (*transcripts;* no)
3. tomar los exámenes de admisión (sí)
4. hablar con el consejero (no)
5. buscar apartamento nuevo (sí)
6. solicitar la beca (*scholarship;* no)

**J. Radioterapia.**

**Parte 1.** Vas a escuchar un programa de radio llamado *Radioterapia*. Una chica de diecinueve años quiere casarse y formar una familia. Escucha los consejos que le da el sicólogo; después contesta las preguntas.

Instructor's Resources
- Supersite: IRM (Audio Scripts), Audio

1. ¿Cómo conoció a su novio? ¿Cómo es? ¿Cuántos años tiene la chica? ¿Por qué quiere casarse? Lo conoció en una de sus clases. Es muy bueno y le gustan los niños. Tiene 19 años y está enamorada.
2. ¿Cuál es el problema? Sus padres no quieren que se case porque dicen que es demasiado joven.
3. ¿Por qué dice el sicólogo que no es bueno casarse tan joven? Si se casan muy jóvenes, al cumplir los treinta años es posible que tengan pocas cosas en común y que se termine la relación.
4. ¿Qué consejos le da? ¿Qué piensas tú de esos consejos? ¿Son buenos/malos? ¿Por qué? Answers will vary. Los consejos son: que se preparen profesionalmente y que esperen para casarse y para tener hijos, que por ahora se diviertan y estudien.

**Script.** See the Instructor's Resource Manual on the Supersite for the script to this activity.

**Parte 2.** En grupos de cuatro, discutan las siguientes preguntas. Answers will vary.

5. ¿Cuántos años tenían sus padres cuando se casaron? ¿Siguen casados?
6. ¿Cuántos compañeros/as de clase son casados?
7. ¿A los cuántos años se quieren casar?
8. ¿Cuáles son las ventajas de casarse joven? ¿Y las desventajas?
9. ¿Tienen amigos/as divorciados/as? ¿Por qué se han divorciado?
10. ¿Cuáles son las causas principales de los divorcios?

**K. La experiencia de trabajo de mis compañeros.** En grupos de cuatro personas, llenen la siguiente encuesta *(survey)*. Después compartan los resultados con la clase. Answers will vary

| **Nombres de mis compañeros:** | | | |
|---|---|---|---|
| 1. ¿Dónde has solicitado trabajo? | | | |
| 2. ¿Cuántas entrevistas has tenido? | | | |
| 3. ¿Dónde has aceptado un puesto? | | | |
| 4. ¿Tienes tu currículum listo? | | | |
| 5. ¿Has trabajado para el gobierno? | | | |
| 6. ¿Cuándo vas a graduarte? | | | |
| 7. ¿Te interesa continuar con una maestría? | | | |
| 8. ¿Has pensado en hacer un doctorado? | | | |

**L. Los consejos para la entrevista.** Tú eres consejero/a en una agencia de empleo. Dales seis consejos a las personas que estás preparando para tener su primera entrevista de trabajo. Busca información en Internet para que les des los mejores consejos. Answers will vary.



**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials for a game to practice vocabulary for future plans.

**Es muy importante que...**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

**M. Las recomendaciones para el futuro.** Escribe cinco cosas que tus padres o familiares te recomiendan que hagas o no hagas en el futuro. Comparte tus respuestas con un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Modelo** **Mi papá me aconseja que no me case demasiado joven. Quiere que espere hasta los treinta años.**

**¡Fíjate!**

Remember that the subjunctive is used to give suggestions and recommendations. Use the expressions on page 290 and the vocabulary from this episode.

# *Invitación a* **Venezuela**

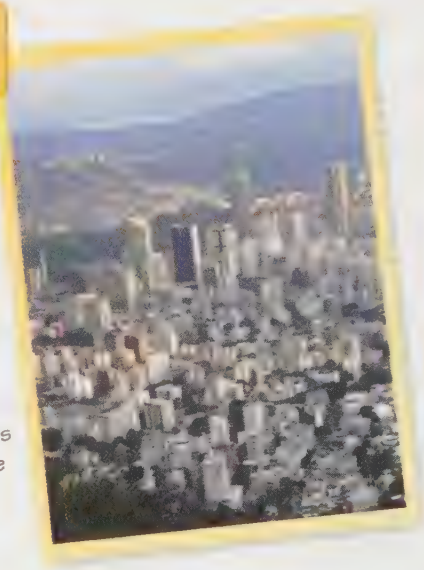
**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*Summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Ramón*





Caracas es una ciudad ultramoderna, llena de rascacielos *(skyscrapers)*, autopistas, gigantescos centros comerciales, un metro (Cametro) y hasta un teleférico *(cable railroad)* urbano. La explotación petrolera que ha traído progreso y desarrollo *(development)* económico al país también ha traído desigualdad e inestabilidad económica, inflación y masivas protestas populares. Venezuela también tiene increíbles lugares naturales como el Salto Ángel, la caída de agua (*waterfall*) más alta del mundo, y bellas playas cuyo (*whose*) clima tropical todo el año las hace muy atractivas al turismo internacional.

Venezuela tiene uno de los proyectos musicales más ambiciosos: "El sistema". Este proyecto permite que niños y niñas de familias humildes *(humble)* estudien música desde pequeños. La Orquesta Juvenil Simón Bolívar, compuesta por jóvenes de "El sistema", es donde empezó su carrera el famoso director venezolano Gustavo Dudamel. Nacido *(Born)* en 1981, este joven ya ha dirigido *(he has conducted)* las Orquestas Filarmónicas de Berlín, Londres, Viena y Milán y ha sido contratado como uno de los directores de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles por cinco años a partir de 2009. Gustavo asegura que no importa cuál sea su futuro, la Orquesta Juvenil Simón Bolívar es su familia.

1. Busca la Orquesta Juvenil Simón Bolívar en *Youtube* y escucha su música.
2. Investiga qué contribuciones ha hecho Gustavo Dudamel a la música clásica del mundo.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | | |
|---|---|---|
| pp. 330–331, G–H | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 |

# Actividades comunicativas

## A. ¿Qué han hecho últimamente?

**Parte 1.** Busca a nueve compañeros/as que hayan hecho las siguientes cosas. Escribe sus nombres solamente si las han hecho. No puedes usar el mismo nombre más de una vez. Answers will vary

**A.** Students will need seven to eight minutes to complete this activity. You may want to participate to give students the opportunity to use the **usted** form of the verbs.

| | Nombres |
|---|---|
| 1. ¿Has viajado a algún país hispano? | _____ |
| 2. ¿Has visto una buena película últimamente? | _____ |
| 3. ¿Te has roto el brazo alguna vez? | _____ |
| 4. ¿Te has enamorado muchas veces? | _____ |
| 5. ¿Has chocado alguna vez? | _____ |
| 6. ¿Te has mudado de casa este año? | _____ |
| 7. ¿Has sacado malas notas en algún examen? | _____ |
| 8. ¿Has solicitado trabajo en *McDonald's* alguna vez? | _____ |
| 9. ¿Has conocido a alguien interesante últimamente? | _____ |

**Parte 2.** Ahora comparte tus respuestas con la clase. Formula preguntas para obtener más información.

**Modelo**
Estudiante 1: **Kevin fue a Venezuela el año pasado.**
Estudiante 2: **Kevin, ¿cuánto tiempo estuviste en Venezuela?**
Kevin: **Estuve cuatro semanas.**

**¡Fíjate!**

Notice that you use the preterit to share what your classmates have done. In Spanish, just like in English, you would say *Kevin went to the theatre.*

However, you would use the present perfect if he had not gone.

*Kevin has not been to the theatre.*



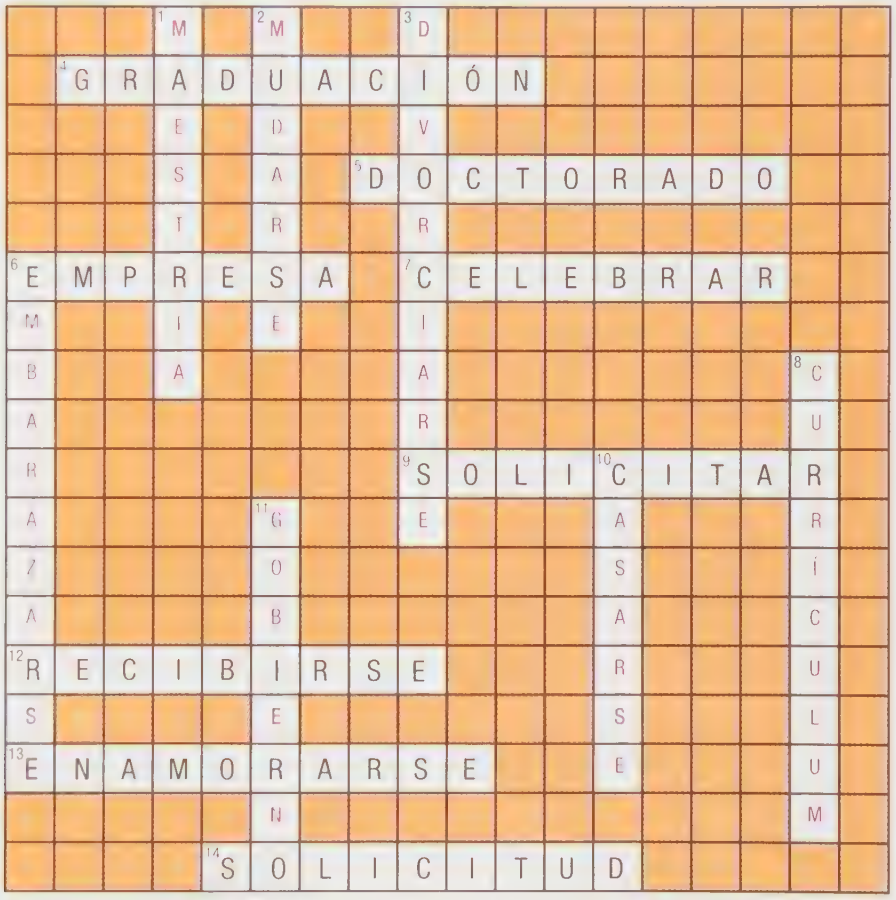
**Salto Ángel, Venezuela**

## B. Crucigrama.

### Instrucciones para **Estudiante 1**

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene, y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos o frases incompletas.

**Modelo** *9 horizontal:* **Sinónimo de pedir un trabajo.**

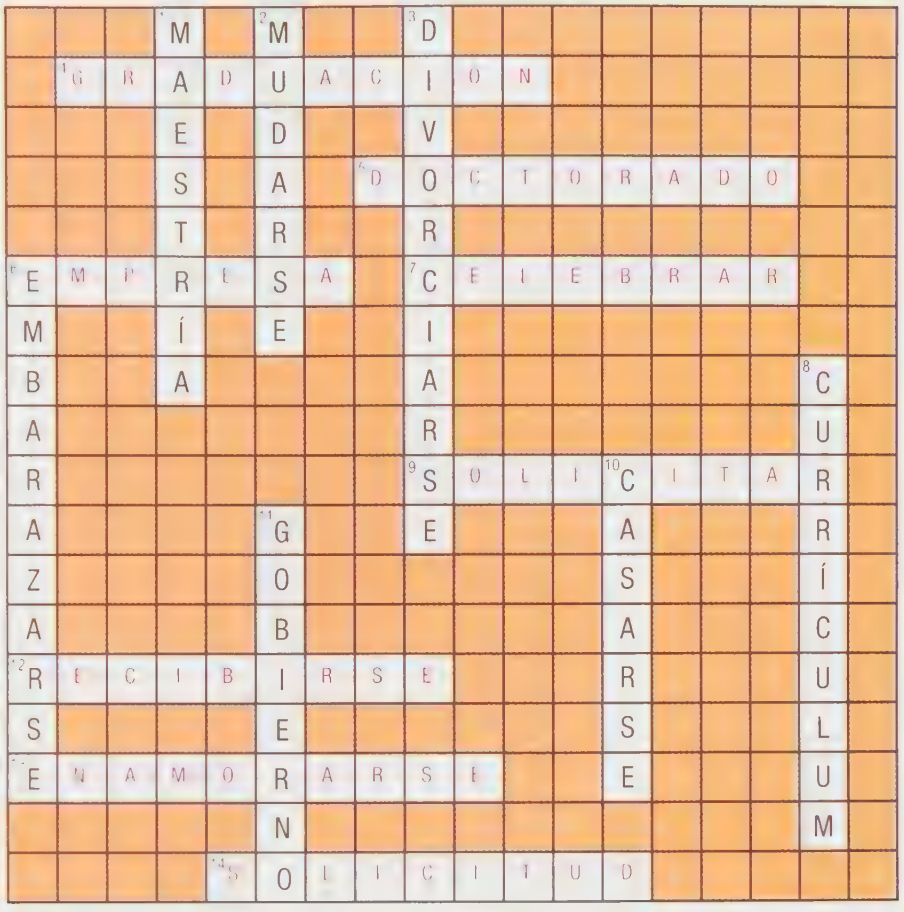


## B. Crucigrama.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Tu compañero/a y tú tienen el mismo crucigrama, pero tú tienes las respuestas que él/ella no tiene, y viceversa. Necesitas explicarle las palabras usando definiciones, sinónimos, antónimos o frases incompletas.

**Modelo** *3 vertical:* **Si no quieres continuar la relación con tu esposo, pueden...**



## C. ¡Qué gusto verte!

### Instrucciones para Estudiante 1

**Parte 1.** Imagina que te encuentras con un(a) amigo/a que no has visto en muchos años. Usa los dibujos para decirle qué has hecho con tu vida. Inventa todos los detalles *(details)*. Usa las palabras del **Banco de palabras** para contar todo lo que te ha pasado. Answers will vary.

**Modelo** **Han pasado muchas cosas desde la última vez que te vi...**

**Banco de palabras**

**pasar la luna de miel**
*to honeymoon*

**romperse la pierna**
*to break one's leg*

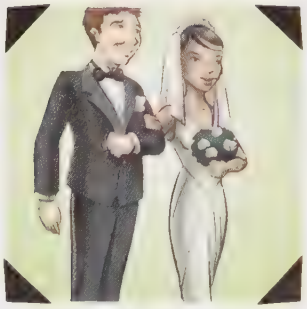
**sacarse la lotería**
*to win the lottery*

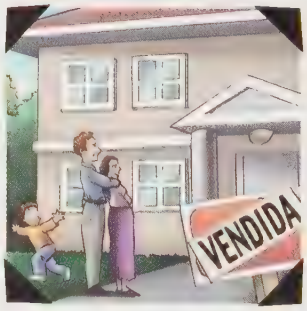
**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit to tell the main events of your story and the imperfect to give background information.










**Parte 2.** Cuando termines de contar tu historia, pregúntale qué cosas ha hecho él/ella y reacciona a sus comentarios con estas expresiones: **qué bueno, qué pena** y **lo siento mucho.**

## C. ¡Qué gusto verte!

### Instrucciones para Estudiante 2

**Parte 1.** Imagina que te encuentras con un(a) amigo/a que no has visto en muchos años. Pregúntale qué cosas ha hecho y reacciona a sus respuestas con estas expresiones: **qué bueno, qué pena** y **lo siento mucho.** Answers will vary.

**Modelo** **¡Hola! ¿Cómo has estado? ¿Qué has hecho todos estos años?**

**Parte 2.** Cuando tu compañero/a termine, usa los dibujos para decirle qué has hecho tú con tu vida. Inventa todos los detalles *(details)*. Usa las palabras del **Banco de palabras** para contar todo lo que te ha pasado.

**Banco de palabras**

**pasar la luna de miel**
*to honeymoon*

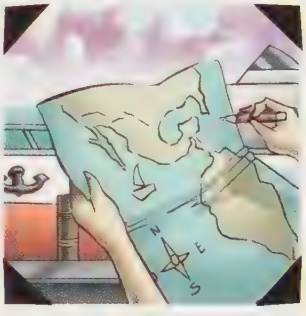
**romperse la pierna**
*to break one's leg*

**sacarse la lotería**
*to win the lottery*

**¡Fíjate!**

Remember to use the preterit to tell the main events of your story and the imperfect to give background information.










# La correspondencia

**El correo: Las grandes mujeres humildes *(humble)*.** Lee el siguiente artículo de Eduardo Galeano que apareció en la revista infantil *La pandilla*, que se publica en Ecuador. Después contesta las preguntas.

1. ¿Qué mujeres famosas menciona el artículo? Lady Di y la Madre Teresa de Calcuta.
2. ¿Por qué habla el artículo de la mujer común? Habla de la mujer común porque nadie escribe sobre ella.
3. ¿Cómo defines tú "vivir dignamente"? Answers will vary.
4. ¿Qué hacen las mujeres humildes que sus esposos no hacen? Hacen el inventario de lo que les falta, discuten con las autoridades qué obras son prioritarias y cuáles no, luchan porque sus hijos tengan una cancha deportiva y sus esposos una sede social.
5. En tu opinión, ¿por qué merecen nuestra admiración estas mujeres? Answers will vary.

## Grandes mujeres humildes



Se ha escrito mucho sobre las mujeres famosas, sobre reinas y princesas. No hace mucho tiempo, la prensa del mundo dedicó páginas enteras a publicar la vida, la obra[1], el enigma y la muerte de una joven princesa: Lady Di. La prensa también dedicó espacios especiales para la vida de una pequeña gran mujer: la Madre Teresa de Calcuta.

Se habla de la gran mujer, pero no se habla de la mujer común y corriente[2], que todos los días cumple una jornada de trabajo[3] con sacrificio y amor, que se dedica a su familia y a los hijos, que busca su superación personal.

Una mujer humilde, que vende caramelos[4] o periódicos, que trabaja en el mercado o de empleada doméstica, aquélla que barre las calles o lava tu ropa, puede ser una mujer ejemplar porque se gana honestamente la vida, porque educa a sus hijos, porque es honrada y no busca fama ni reconocimiento ni prestigio, sino vivir dignamente.

En los barrios populares[5], en los que más necesitan, no son los hombres, sino las mujeres quienes hacen el inventario de lo que les falta, son ellas quienes discuten con las autoridades qué obras[6] son prioritarias y cuáles no. Estas mujeres muchas veces no tienen tiempo para hacer deporte pero luchan[7] porque sus hijos tengan una cancha deportiva y sus esposos una sede social.

Las mujeres en el mundo desempeñan[8] un papel cada vez más amplio, grande e importante; ellas ya no pasan recluidas[9] en su casa, sino que además de las labores del hogar[10] trabajan por la comunidad, para que sea mejor. Estas mujeres no reclaman[11] igualdad de derechos[12] con el hombre, sencillamente porque ejercen sus derechos y cumplen sus obligaciones con responsabilidad, dedicación y amor a la vida.

Estas mujeres anónimas, desconocidas, merecen[13] nuestro respeto y nuestro homenaje[14] en el Día de la Mujer, porque ellas son, realmente, mujeres ejemplares.

[1]*accomplishments* [2]**común**... *everyday (common)* [3]**jornada**... *workday* [4]*candies* [5]**barrios**... *low-income neighborhoods* [6]*works* [7]*fight* [8]*carry out* [9]*locked up* [10]*home* [11]*demand* [12]*rights* [13]*deserve* [14]*tribute*

**En papel: Una mujer especial.** Escribe algo sobre una mujer especial que tú conoces. Escribe quién es, cómo es (su personalidad), qué cosas hace, qué admiras de ella y por qué es especial para ti.

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira otra vez la **Escena** o escucha la conversación para escribir un resumen del episodio.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Scripts, Audio Scripts), Video, Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para añadir la información que te haya faltado.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas pp. 331–332, I–K | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 28 |

# Vocabulario del Episodio 28

Instructor's Resources
- Supersite: Testing program

**Objetivos comunicativos**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ talk about what you have done
- ✓ express things that you have not done yet, but want to do

## Expresiones adverbiales

| | | | |
|---|---|---|---|
| **alguna vez** | *ever* | **todavía no** | *not yet* |
| **hasta ahora** | *until now, so far* | **últimamente** | *lately* |
| **hasta el momento** | *until this moment* | **ya** | *already; yet* |
| **todavía** | *still* | | |

## Los participios pasados irregulares

| | | |
|---|---|---|
| abrir | *to open* | **abierto** |
| decir (e → i) | *to say, to tell* | **dicho** |
| escribir | *to write* | **escrito** |
| hacer | *to do, to make* | **hecho** |
| morir (o → ue) | *to die* | **muerto** |
| ponerse | *to wear* | **puesto** |
| resolver (o → ue) | *to solve* | **resuelto** |
| romper | *to break* | **roto** |
| ver | *to see, to watch* | **visto** |
| volver (o → ue) | *to return, to go back* | **vuelto** |

## Para hablar del futuro

| | |
|---|---|
| aceptar un puesto | *to accept a position* |
| ahorrar dinero | *to save money* |
| cambiar | *to change* |
| celebrar | *to celebrate* |
| el currículum | *curriculum vitae; resume* |
| divorciarse | *to get divorced* |
| el doctorado | *PhD* |
| embarazarse | *to get pregnant* |
| la empresa | *company* |
| enamorarse (de) | *to fall in love (with)* |
| entrar a un programa de capacitación | *to enter a training program* |
| la entrevista | *interview* |
| la graduación | *graduation* |
| hacer una maestría | *to pursue a Master's degree* |
| llenar una solicitud | *to fill out an application* |
| mudarse | *to move (change residences)* |
| recibirse | *to graduate* |
| seguir estudiando | *to continue studying* |
| separarse | *to separate* |
| solicitar empleo | *to request, to apply for a job* |
| terminar | *to finish, to end* |
| trabajar para el gobierno | *to work for the government* |

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de tu futuro, de las cosas que has hecho y de las que nunca has hecho, pero deseas hacer algún día.



# Cuaderno de tareas

Episodio 28

## Escenas de la vida: Decisiones importantes

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.



Wayne

**1. Lo que quiere Wayne.**

| | | |
|---|---|---|
| e | 1. Tal vez me tenga que ir de esta ciudad. | a. I can't believe that the semester is over. |
| d | 2. Creo que es hora de hablar de nuestro futuro. | b. Would you go with me? |
| b | 3. ¿Tú te irías conmigo? | c. You do want to marry me, right? |
| f | 4. No quiero irme sin ti. | d. I think it's time to talk about our future. |
| c | 5. Sí quieres casarte conmigo, ¿verdad? | e. I may have to move. |
| a | 6. No puedo creer que ya haya terminado el semestre. | f. I don't want to leave without you. |



Sofía

**2. Lo que piensa Sofía.**

| | | |
|---|---|---|
| d | 1. Creo que no hemos vivido lo suficiente. | a. You haven't done the things you want to do either. |
| a | 2. Tú tampoco has hecho las cosas que quieres hacer. | b. I want to continue my relationship with you. |
| f | 3. Ojalá que encuentres trabajo aquí. | c. I want to work and be independent before I think about getting married. |
| e | 4. No he terminado mi carrera. | d. I don't think we've lived enough. |
| c | 5. Quiero trabajar y ser independiente antes de pensar en casarme. | e. I haven't finished my degree. |
| b | 6. Quiero continuar mi relación contigo. | f. I hope you find work here. |

Nombre _____ Fecha _____

**B. Pensando en el futuro.** Complete the sentence with an element from column A and column B. Then write who made each set of statements.

**Parte 1. ¿Quién lo dijo?** Sofía

| A | B |
|---|---|
| c 1. Creo que no hemos vivido lo suficiente | a. mi carrera. |
| b 2. Además quiero trabajar y ser independiente unos años | b. antes de pensar en casarme. |
| | c. para tomar una decisión tan importante. |
| d 3. Yo también he pensado | d. mucho en ti. |
| e 4. Tú tampoco | e. has hecho las cosas que quieres hacer. |
| a 5. No he terminado | |

**Parte 2. ¿Quién lo dijo?** Wayne

| | |
|---|---|
| c 1. Casi no puedo creer | a. conmigo, ¿verdad? |
| e 2. Las quiero hacer | b. a buscar trabajo. |
| d 3. Hace diez meses que | c. que ya haya terminado el semestre. |
| b 4. Ya empecé | d. salimos juntos. |
| a 5. Pero sí quieres casarte | e. contigo. |

## Gramática 1

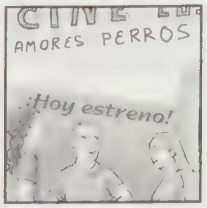
### Talking about what you have done
- **The present perfect tense with regular and irregular past participles**

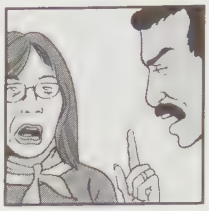
**C. ¿Qué han hecho?** Complete the statements to find out what the characters have or have not done yet. Use **haber** + [*past participle*].

1. Wayne ha esquiado (esquiar) muchas veces.
2. Sofía y Ana Mari no han terminado (terminar) sus carreras.
3. Ana Mari y yo nunca hemos tenido (tener) un accidente de coche.
4. Ramón no ha estudiado (estudiar) para los exámenes finales.
5. Manolo no ha decidido (decidir) qué va a estudiar.
6. Ramón todavía no ha escrito (escribir) la solicitud de trabajo.
7. Adriana y Santiago han consultado (consultar) a una consejera matrimonial.
8. Wayne no ha ido (ir) a Guadalajara, pero Sofía ha vuelto (volver) muchas veces.
9. Santiago no ha hecho (hacer) la comida, ni ha puesto (poner) la mesa.
10. Emilio no ha leído (leer) este libro.
11. Wayne no le ha dicho (decir) a Sofía que le compró un anillo de compromiso.
12. ¿Tú has visitado (visitar) algún país donde se habla español?
    ¿Cuál? Answers will vary.

Nombre _____ Fecha _____

**D. ¡Hemos estado muy ocupados!** The characters have been very busy. Based on the illustrations, indicate what they have not been able to do this week.

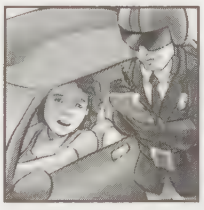
1. 
2. 
3. 
4. 

5. 

1. Manolo no ha hecho ejercicio.
2. Ana Mari no se ha pintado.
3. Sofía no ha hecho su cama.
4. Los chicos no han ido al cine.
5. Adriana no ha hablado/discutido con Santiago.

**E. ¿Lo has hecho últimamente?** Ask the characters if they have done these activities lately.

**Modelo** **Manolo, ¿has comido comida saludable últimamente?**

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

1. Manolo, ¿has cocinado últimamente?
2. Tus hermanos, ¿han ido a patinar/han patinado últimamente?
3. Tus primos, ¿han salido de campamento últimamente?
4. Wayne, ¿has cortado el pasto últimamente?
5. Ramón, ¿has sacado la basura últimamente?
6. Emilio, ¿te han dado una multa en los Estados Unidos?/¿has recibido una multa en los Estados Unidos?
7. Adriana, ¿ha ido a bailar/ha bailado últimamente?
8. Y tú, ¿has solicitado un trabajo últimamente?

Nombre _____ Fecha _____

**F. El agente de la INTERPOL.** Imagine you work for INTERPOL, the federal investigation agency in Spain, and you are interviewing a man that wants to work for you. You need to do a background check and find out if he has done anything questionable. Ask him if he has ever used drugs (**drogas**), been married, been in trouble (**tener problemas**) with the police, bought weapons (**armas**), visited a Communist country, and any other question you see fit. Answers will vary

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

## Vocabulario 1

### Expressing things you have not done yet but want to do
### • Vocabulary for future plans

**G. ¿De qué estoy hablando?** Write the correct word(s) based on the cue provided.

1. Salir a conocer otras ciudades y otros países. viajar
2. Poner dinero en el banco y no gastarlo. ahorrar dinero
3. Pedir trabajo en una empresa. solicitar empleo
4. Cuando esperas tener un bebé. embarazarse/quedar embarazada
5. La celebración que indica que ya has terminado la carrera. la graduación
6. Lo que necesitas hacer si te dan trabajo en otra ciudad. mudarse

**H. Las recomendaciones del papá de Ramón.** Imagine that Ramón's father talks to Wayne. How would he say the following in Spanish?

1. I advise you to save money before you plan to get married.

   Te aconsejo que ahorres dinero antes de hacer planes para casarte.

2. It's important that Sofía continue her studies.

   Es importante que Sofía siga estudiando.

3. I recommend that Sofía and you travel first.

   Les recomiendo que Sofía y tú viajen primero.

4. I hope you find a job in this city.

Espero que encuentres un trabajo/empleo en esta ciudad.

5. Everything has changed lately; couples (**las parejas**) get divorced very often.

Todo ha cambiado últimamente; las parejas se divorcian frecuentemente/con mucha frecuencia.

6. I hope you two don't get divorced!

¡Espero que ustedes dos no se divorcien!

## Para terminar

**I. Una miniprueba.** This activity is review of all the tenses. Pay close attention to the verb tenses you need to ask the questions.

1. Ask Sofía and Ana Mari:

a. when they are going to graduate
b. if they have applied for any jobs yet
c. how many times they have fallen in love

2. Tell Adriana:

d. your brother works for the goverment
e. your cousin got pregnant when she was twenty-five
f. you don't want to get married until (**hasta que +** [*subjunctive*]) you are thirty
g. you used to celebrate your birthday at your grandmother's house

3. Ask Wayne:

h. if he is going to continue studying
i. how many companies has he applied to for a job
j. how much money he has saved this year
k. why Sofía does not want to marry him right now

a. ¿Cuándo van a graduarse/se van a graduar?/¿Cuándo se van a recibir/van a recibirse?
b. ¿Ya han solicitado algún empleo?
c. ¿Cuántas veces se han enamorado?
d. Mi hermano trabaja para el gobierno.
e. Mi prima se embarazó/quedó embarazada cuando tenía veinticinco años.
f. No me quiero casar/quiero casarme hasta que tenga treinta años.
g. Yo celebraba mis cumpleaños en casa de mi abuela.
h. ¿Vas a seguir estudiando?
i. ¿En cuántas compañías has solicitado empleo?
j. ¿Cuánto dinero has ahorrado este año?
k. ¿Por qué Sofía no se quiere casar/quiere casarse contigo ahora?

Nombre _____ Fecha _____

**J. Las dudas de Manolo.** Manolo is writing to his cousin in Miami. Read his letter and answer the questions.

1. ¿Qué piensa Manolo de David? Piensa que es una persona estupenda
2. ¿Qué cualidades posee Ana Mari? Es guapa, inteligente, muy simpática y extrovertida
3. ¿Qué es importante para Manolo? Es importante que su pareja tenga ideales parecidos a los de él o, por lo menos, compatibles.
4. ¿Qué le preocupa a Manolo? Cuando Ana Mari y él tengan algún problema o discusión, lo sepa y opine todo el mundo
5. ¿Qué debe hacer Manolo? Answers will vary.

Querida prima:

¡Cómo me alegra que te hayas casado con David! Es una persona estupenda y ustedes dos se complementan perfectamente. ¡Felicidades! ¡Ojalá que yo encuentre a alguien así!

Bueno, tal vez ya la he encontrado, pero no estoy seguro. ¿Cómo sabes cuando alguien es la persona correcta? Tienes que ayudarme porque tengo un enredo[1].

Creo que ya te he contado de mi amiga Ana Mari. Me gusta mucho. Es guapa, inteligente, muy simpática y extrovertida, y tiene otras cualidades que yo admiro. Tú sabes que para mí es importante que mi pareja tenga ideales similares a los míos o, por lo menos, compatibles. A Ana Mari le gusta ayudar a la gente, como a mí. Quiere ser abogada porque cree que los hispanos necesitan a alguien que les pueda explicar cómo funcionan las leyes en este país. Ella dice que muchas veces los hispanos se meten en problemas[2] simplemente porque desconocen las leyes. Yo no sé si eso es cierto o no, pero me alegro de que ella así lo sienta.

Un inconveniente es que Ana Mari es hermana de mi amigo Ramón y la mejor amiga de Sofía. A mí me preocupa un poco que cuando Ana Mari y yo tengamos algún problema o discusión, lo sepa (y opine) todo el mundo. Otros inconvenientes son que no tengo dinero, todavía no sé qué voy a estudiar, comparto un apartamento con un chico y difícilmente me puedo mantener yo solo… Dudo que Ana Mari crea que la pobreza es romántica. Yo tampoco lo creo.

No sé, prima… tú, ¿qué piensas? ¿Crees que estoy exagerando los problemas sólo por miedo[3]? Tal vez lo que debo hacer es invitarla a salir, ¿no?

Un beso del indeciso de tu primo,

Manolo

[1]**tengo...** *I am confused* [2]**se...** *get into trouble* [3]*fear*

**K. Querido Manolo.** Imagine that you received Manolo's letter. Write back to him with your recommendations and suggestions. Give him your overall opinion. Write your response on another sheet of paper, so you can hand it in. Answers will vary.

**Objetivos comunicativos**

In this episode, you will practice:

- ✓ reacting to present actions and events
- ✓ reporting past intentions

# Episodio 29

## Escenas de la vida: Soluciones positivas

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos**.

Instructor's Resources
- DVD
- Supersite IRM (Video Script Comprehensible Input). Overheads Audio

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| **1.** Santiago... | | |
| **a.** quiere que Adriana estudie en la universidad. | ☐ | ☑ |
| **b.** tiene miedo de perder a Adriana. | ☑ | ☐ |
| **c.** comprende y ayuda a Adriana en la casa. | ☐ | ☑ |
| **d.** no quiere que Adriana esté tanto tiempo fuera de casa. | ☑ | ☐ |
| **e.** es celoso; le molesta que Adriana salga con sus amigos. | ☑ | ☐ |
| **2.** Adriana... | | |
| **f.** no quiere que se vayan sus hijos de casa. | ☐ | ☑ |
| **g.** quiere tener una profesión. | ☑ | ☐ |
| **h.** quiere que Santiago se vaya de casa. | ☐ | ☑ |
| **i.** necesita la ayuda de su esposo y sus hijos. | ☑ | ☐ |
| **j.** no va a discutir con Santiago cuando esté enojada. | ☑ | ☐ |

**B. ¿Te diste cuenta?** Indica quién dijo lo siguiente: Adriana (A), Santiago (S) o la doctora (D).


Adriana


Santiago


Dra. Castaños

**Video Synopsis.** Adriana and Santiago visit a marriage counselor. Dr. Castaños makes suggestions to help them; Adriana and Santiago agree to make an effort to improve their relationship.

S 1. No me gusta que esté tanto tiempo fuera de casa.
A 2. Quiero que se sienta orgulloso de mí.
S 3. Siento que prefiera salir con sus amigos.
D 4. Es importante que no discutan cuando estén enojados.
A 5. Tengo miedo de que cuando mis hijos se vayan, yo me quede sola.
A 6. Quiero que hablemos de otra cosa que no sea la casa y los niños.
S 7. Me molesta que siempre tenga ocupaciones.
D 8. Es bueno que ustedes se digan lo que les gusta y lo que les molesta.

**C. Resolviendo los problemas.** Responde a las preguntas de acuerdo con lo que pasa en la **Escena**.

1. ¿Qué le molesta a Santiago? Le molesta que Adriana este tanto tiempo fuera de la casa y que siempre tenga ocupaciones.
2. ¿Por qué Adriana quiere continuar estudiando? Quiere superarse
3. ¿Qué consejo les da la doctora a Adriana y a Santiago? Que no discutan cuando estén enojados

C. You may wish to ask the following questions to deepen students' understanding of the content of the **Escena**: **¿Qué problemas tienen Adriana y Santiago? ¿Qué le molesta a Santiago? ¿Qué quiere Adriana? ¿Por qué van Adriana y Santiago a ver a la Dra. Castaños? ¿Qué deben hacer para empezar a comprenderse? ¿Por qué volvió Adriana a la universidad?**

### Cultura a lo vivo

Al igual que en el resto del mundo, en los países hispanos es cada vez más común encontrar mujeres participando en casi todas las profesiones y ocupaciones. Esto se debe a varias razones, entre ellas la liberación femenina y el deterioro de la situación económica mundial. La liberación femenina ha traído cambios importantes en el papel de la mujer. Hoy en día encontramos mujeres senadoras, congresistas, abogadas, doctoras e incluso *(even)* presidentas. Es interesante notar que cada vez hay más mujeres en presidencias de países latinoamericanos. Chile eligió *(chose)* a Michelle Bachelet en 2006 y Argentina, a Cristina Kirchner en 2007. También, debido *(due)* a la situación económica en la mayoría de los países latinoamericanos, es necesario que la mujer trabaje. Incluso ha aumentado *(has increased)* el número de hogares *(homes)* en donde el sueldo de la mujer es el que mantiene a la familia.



Michelle Bachelet

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 349–350, A–B | Episodio 29 | Episodio 29 |

## Para comunicarnos mejor

### Gramática 1

## Reacting to present actions and events
## • The subjunctive with expressions of emotion and doubt

In this episode, you will learn to use the subjunctive after verbs of emotion or doubt. The external event or action that causes you to feel emotion or doubt is expressed in the subjunctive.

In the conversation with the therapist, Santiago said:

| | |
|---|---|
| **No me gusta que** Adriana **esté** tanto tiempo fuera de casa. | *I don't like that Adriana spends so much time away from home.* |
| **Me molesta que** siempre **tenga** ocupaciones. | *It bothers me that she's always busy.* |
| **Siento que prefiera** salir con sus amigos. | *It hurts me that she prefers to go out with her friends.* |




1. Notice that these sentences have the same structure as those that express a suggestion, recommendation, will or desire.

[*Subject* 1] + [*Verb of emotion*] + **que** + [*Subject* 2] + [*Subjunctive*]
**(yo)** + **Siento mucho** + **que** + **Adriana** + **tenga problemas.**

**Gramática 1.** You may write these phrases on the board: ...**que no tengamos examen hoy./...que el examen final sea muy difícil./...que mis compañeros hablen cuando habla el/la profesor(a)./...que la tarea sea fácil.** Have students react by completing the sentences with the new expressions

| Para expresar emoción | |
|---|---|
| **(No) Me gusta que...** | *I (don't) like (that)...* |
| **Me molesta/choca que...** | *It bothers me (that)...* |
| **Qué bueno que...** | *It's good (that)...* |
| **sentir (e → ie)** | *to feel* |
| **Siento que... (sentir)** | *I feel bad (that)...* |
| **Tengo miedo de que...** | *I am afraid (that)...* |

2. We use emotions to give indirect commands; for example, *it bothers me that you come late* is another way of expressing *don't come late.*

**Me molesta que** llegues tarde.
**No me gusta que** te vayas sin hacer tu cama.

3. Expressions of doubt are always followed by the subjunctive. Note that, while the English *it is possible* has a connotation of certainty, the Spanish **es posible** is considered an expression of uncertainty, and therefore must be followed by the subjunctive.

| Para expresar duda | |
|---|---|
| **Es (im)posible que...** | *It is (im)possible (that)...* |
| **No creo que...** | *I do not believe (that)...* |

4. To express certainty, be it a given fact or a personal belief *(I am sure, I believe, it is true)*, use the indicative.

**Creo que** Adriana **va** a resolver sus problemas.
**Es verdad que necesitamos** ayuda.

| Para expresar certeza | |
|---|---|
| **Creo que...** | *I believe (that)...* |
| **Es verdad que...** | *It's true (that)...* |
| **Estoy seguro/a de que...** | *I am sure (that)...* |

## PRÁCTICA

**A. Las reacciones de la familia.** Indica si los comentarios son **ciertos** o **falsos** para ti. Answers will vary.

| | Cierto | Falso |
|---|---|---|
| **1.** Mis padres esperan que yo no trabaje. | ☐ | ☐ |
| **2.** A mi mamá/papá le molesta que yo llegue tarde a casa. | ☐ | ☐ |
| **3.** Me gusta que mis padres me den consejos. | ☐ | ☐ |
| **4.** Ojalá que me gradúe pronto. | ☐ | ☐ |
| **5.** A mi mamá/papá le molesta que no lave la ropa. | ☐ | ☐ |
| **6.** No me gusta que mis compañeros me pidan la tarea. | ☐ | ☐ |

**B. En Disneylandia.** Con un(a) compañero/a, reacciona a los siguientes comentarios sobre Disneylandia. Usa **(no) me gusta** y **me molesta.** Answers will vary

**Modelo** está lejos *(far)* de mi casa
**No me gusta que esté lejos de mi casa.**

1. hay mucha gente
2. tiene muchas cafeterías
3. la comida es muy cara *(expensive)*
4. puedes ver a los personajes de Disney
5. tienes que hacer cola *(stand in line)* para todo
6. siempre hace calor y sol
7. caminas *(you walk)* mucho
8. está abierto todo el año

**C. Las predicciones.** Con un(a) compañero/a, expresa tu opinión acerca de estas predicciones para el año 2050. Usa estas expresiones: **es posible que..., (no) creo que...** y **estoy seguro/a de que...** Answers will vary.

**Modelo** Los coches van a funcionar con energía solar.
**No creo que funcionen con energía solar. Creo que van a funcionar con electricidad.**

Para el año 2050...
1. vamos a tener una mujer presidente.
2. vamos a comer comida en pastillas.
3. vamos a ir de vacaciones a otros planetas.
4. los científicos van a encontrar una cura para el cáncer.
5. las computadoras van a hacer todo el trabajo.
6. vamos a trabajar solamente tres días a la semana.
7. todos los residentes de Estados Unidos van a hablar inglés y español.

**¡Fíjate!**
Remember to use **No creo** + *[subjunctive]*. and **creo que** + *[indicative]*.

**D. ¿Qué dices?** Imagina que los personajes del libro te dicen lo siguiente. ¿Qué les respondes? Trabaja con un(a) compañero/a. Usa estas expresiones: **siento que..., espero que..., ojalá que..., qué bueno que...** y **no creo que...** Answers will vary.

**Modelo**

Adriana: Tengo problemas con mi esposo.
**Ojalá que los resuelvan pronto.**



1. Manolo: Mi gata está enferma.
2. Sofía: Ahora tengo un trabajo excelente.
3. Adriana: A Santiago le molesta que salga con mis compañeros.
4. Wayne: Sofía es la mujer más maravillosa del mundo.
5. Santiago: Mis hijos me ayudan mucho en casa.
6. Manolo: Necesito buscar otro compañero de cuarto.
7. Ramón: Siempre saco A en los exámenes.
8. Emilio: Extraño *(I miss)* mucho a mi esposa.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials to more activities.

**E. La universidad.** Con un(a) compañero/a, escriban tres cosas que les gustan y tres cosas que les molestan de la universidad donde estudian. Después escriban tres cosas que quieren que cambien o que pasen. Answers will vary.

**Modelo** **Nos molesta que tengamos que tomar tres clases de inglés.**
**Nos gusta que podamos hablar con los profesores después de clase.**
**Ojalá que hagan más estacionamientos.**

**Learning Strategy: Use strategies to compensate for weaknesses**

- Acquire routines to manage conversations, especially phrases that inform speakers when communication has broken down **(repita, por favor; no entiendo; ¿cómo se dice...?; más despacio; ¿perdón?)** and conversational fillers **(déjame ver/pensar, pues..., eh..., este..., así es, es que...)**.
- Interact with Spanish speakers to increase your understanding and your ability to function in the Spanish-speaking world. Remember that we tend to notice differences, not similarities, and that beliefs and behaviors result from the universal human need to respond to the challenges that exist in each culture.

**F. La conversación telefónica.** En la oficina, una compañera del trabajo está hablando por teléfono. Tú sólo oyes cómo reacciona ella. Basándote en los comentarios que escuchas, escribe lo que le pasa a la amiga de tu compañera. Contesta estas preguntas.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Audio Scripts), Audio

**Script.** See the Supersite for the script to this activity

1. ¿Cuál es su problema?
   Está enferma.
2. ¿Adónde fue? ¿Qué le hicieron ahí?
   Fue al doctor. Le hicieron unos análisis.
3. ¿Quién le lleva comida?
   Su novio le lleva comida.
4. ¿De qué tiene miedo?
   Tiene miedo de perder su trabajo.

**G. En esta clase...** En parejas, imaginen que hay un compañero nuevo en la clase. Díganle qué es lo que le gusta y no le gusta al/a la profesor(a) de español. Escriban seis cosas diferentes. Answers will vary.

**Modelo** **Al/A la profesor(a) le choca que lleguemos tarde a clase.**
**Le gusta que entreguemos la tarea a tiempo y no la acepta tarde.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas
pp. 350–351, C–F

invitaciones.vhlcentral.com
Lab practice

invitaciones.vhlcentral.com
Episodio 29

## Gramática 2 Reporting past intentions • Reported speech

**Gramática 2.** You may have one student with good reading skills read aloud the "What Adriana said" statements; you change the statements to reported speech.

You have used the imperfect to talk about your childhood, to describe how things used to be, and to provide background information when narrating an event. The imperfect is also used to report what others said (reported speech) and to say what you intended to do, but didn't or couldn't (using **quería** and **iba**).

| What Adriana said | Reporting what Adriana said |
|---|---|
| **Estamos** aquí porque **necesitamos** ayuda. | Adriana dijo que **estaban** ahí porque **necesitaban** ayuda. |
| Todo lo que **hago** le **molesta** a Santiago. | Adriana dijo que todo lo que **hacía** le **molestaba** a Santiago. |
| **Me enfermé.** | Adriana dijo que **se había enfermado**. |
| **Me lastimé** la mano con la puerta. | Adriana dijo que **se había lastimado** la mano con la puerta. |
| **Quería** explicarle la situación pero no **pude**. | Adriana dijo que **quería** explicarle la situación pero que no **había podido.** |

1. Notice that **dijo que** is used when reporting what someone said.
2. When someone makes a statement in the present tense, you use the imperfect to report the statement.
3. When someone makes a statement in the preterit, you may use the pluperfect (also called the *past perfect*) to report that statement. The pluperfect uses the imperfect form of **haber**, plus the past participle.
4. Keep the imperfect when the statement you are reporting was made in the imperfect (**quería**).
5. Use **quería** and **iba a** to express what you intended to do (your past intention).

**¡Fíjate!**

The imperfect of **haber** is formed as follows: **había, habías, había, habíamos, habíais, habían.**

| | |
|---|---|
| **Quería** hablar contigo, pero **te fuiste**. | *I wanted to talk to you, but you left.* |
| **Iba a** explicarle la situación, pero no **quiso** escucharme. | *I was going to explain the situation to him, but he refused to listen.* |

## PRÁCTICA

**H. ¿Qué dijo?** Escribe las oraciones de nuevo para contarle a un amigo lo que te dijo Sofía.

**Modelo** Adriana tiene problemas con su esposo.
**Sofía dijo que Adriana tenía problemas con su esposo.**

1. A Ana Mari le gusta Manolo. Sofía dijo que a Ana Mari le gustaba Manolo.
2. Ramón es obsesivo. Sofía dijo que Ramón era obsesivo.
3. Emilio no le ha escrito a su esposa todavía. Sofía dijo que Emilio no le había escrito a su esposa todavía.
4. Lalo se va de campamento con sus amigos otra vez. Sofía dijo que Lalo se iba de campamento con sus amigos otra vez

**H. Additional items:** 5. Adriana choco el mes pasado. (Dijo que Adriana había chocado el mes pasado.) 6. Tengo que llenar la solicitud para empezar la maestría. (Dijo que tenía que llenar la solicitud para empezar la maestría.) 7. Wayne y yo no nos vamos a casar todavía. (Dijo que Wayne y ella no se iban a casar todavía.) 8. Manolo esta enamorado de Ana Mari pero no se lo ha dicho a nadie. (Dijo que Manolo estaba enamorado de Ana Mari pero no se lo había dicho a nadie.)

**I. La conferencia.** Imagina que asististe *(you attended)* a una conferencia sobre asuntos *(issues)* de la mujer en Latinoamérica. Escríbele a un(a) amigo/a lo que dijo la conferencista.

> **Conferencista:** En Latinoamérica hay algunas leyes laborales que toman en cuenta la realidad de la mujer que trabaja. En México, por ejemplo, la mujer que va a tener un bebé tiene derecho a 90 días de incapacidad con sueldo después de dar a luz[1]. También, en muchas compañías y oficinas de gobierno, tienen guarderías[2] gratis para los hijos de los empleados.

[1] **dar...** *giving birth* [2] *day care*

¿Qué dijo la conferencista?

La conferencista dijo que en Latinoamérica había algunas leyes laborales que tomaban en cuenta la realidad de la mujer que trabaja. Dijo que en México, por ejemplo, la mujer que iba a tener un bebé tenía derecho a 90 días de incapacidad con sueldo después de dar a luz. También, dijo que en muchas compañías y oficinas de gobierno, tenían guarderías gratis para los hijos de los empleados.

**J. Teléfono descompuesto *(broken)*.** En grupos de cinco, jueguen al teléfono descompuesto. El **estudiante 1** le dice algo interesante a su compañero en secreto. Después ese compañero le reporta al siguiente lo que le dijeron. Continúan así sucesivamente hasta que el último estudiante le dice al primero lo que él/ella dijo al comienzo. Después el **estudiante 2** inicia con otra cosa interesante. Answers will vary.

**Modelo**

Estudiante 1: **El sábado pasado esquié en agua por primera vez.**
Estudiante 3: ***(Al estudiante 2)* ¿Qué te dijo?**
Estudiante 2: **Me dijo que el sábado pasado había esquiado en agua por primera vez.**

**K. El drama continúa.** En la oficina, tu compañera de trabajo sigue hablando por teléfono. Escribe lo que le dijo su amiga.

**Script.** See the Supersite for the script to this activity.

**Instructor's Resources**
- Supersite, IRM (Audio Scripts), Audio

¿Qué le dijo?

Dijo que llevaba dos semanas enferma y se sentía muy mal porque habían pasado muchas cosas. Dijo que había perdido su empleo y tenía que buscar otro. Ya había solicitado trabajo en cuatro o cinco compañías... Dijo que su novio ya casi nunca la visitaba. Ella creía que estaba saliendo con otras... Lo bueno era que su mamá iba todos los días a ayudarla. Los resultados de los análisis eran buenos. No tenía infección en los pulmones. Dijo que tenía tiempo de leer muchas novelas y que a ella le gustaba muchísimo leer, pero antes no tenía tiempo. Esperaba encontrar trabajo pronto.

## L. Las buenas intenciones.

**Parte 1.** Siempre queremos hacer cosas durante las vacaciones o los fines de semana, pero terminamos no haciéndolas. Escribe las cosas que querías o ibas a hacer, pero no hiciste. Usa **este semestre, el fin de semana pasado, durante las vacaciones** o **ayer**. Answers will vary

**Modelo** **Este semestre quería sacar A en todas mis clases, pero voy a sacar B en química.**
**Las vacaciones pasadas mi mamá y yo íbamos a ir a México, pero no fuimos.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____



**Parte 2.** Túrnense para que cada quien lea una de sus frases al resto de la clase.



**Parte 3.** ¿Qué dijeron tus compañeros/as? ¡A ver cuánto recuerdas! Repite lo que dijeron tres o cuatro compañeros/as; escríbelo abajo. Answers will vary.

**Modelo** **Elena dijo que quería sacar A en todas sus clases, pero que iba a sacar B en química.**
**Roberto dijo que su mamá y él iban a ir a México, pero que no habían ido.**

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

**Additional Activity.** For this activity, you will need 3x5 index cards and images of different objects. Create sets of sentences and images—more images than sentences. Write a different statement on each card (at least one card per student), such as **Necesito un coche nuevo; el mío ya está muy viejo,** or **Mi casa tiene una piscina/alberca, pero nadie la usa.** To accompany those statements, there must be an image of either a new car or an old one, and either an empty or a full swimming pool. Have students form groups of three and decide who is going to be Student One, Two, and Three. Student One will read the statement to Student Two so that Student Three cannot hear. Student Two will then report what Student One said to Student Three. Student Three will then choose the correct image. They may take turns being student One, Two, and Three, or they may finish all the sentences playing the same positions. The group with the most correct sentence/image matches wins. Make sure you have similar images, but only one fits each description. It is easiest to start with a group of images, and create appropriate sentences for them.

**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones.vhlcentral.com | invitaciones.vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 352–353, G–I | Lab practice | Episodio 29 |

# Actividades comunicativas



## A. ¿Qué hacemos?

### Instrucciones para Estudiante 1

Tu compañero/a y tú tienen que decidir si deben despedir *(fire)* a una empleada de la compañía donde trabajan. A ti te molestan varias cosas de la empleada y crees que es necesario despedirla. Habla con tu compañero/a de las anotaciones que hiciste de su rendimiento *(performance)*. Decidan si van a despedirla o no. Usen expresiones como **me molesta que, no me gusta que, qué bueno que, no creo que** y **espero que.** Answers will vary.

**¡Fíjate!**

You are in favor of firing the employee. Emphasize the aspects of her performance that support your opinion. You may make up other details not included in your list.

- Con frecuencia llega tarde.
- Se viste muy informalmente.
- Recibe llamadas personales.
- Regresa tarde del almuerzo.
- No acepta sugerencias.
- _____
- _____
- _____
- _____

## A. ¿Qué hacemos?

### Instrucciones para **Estudiante 2**

Tu compañero/a y tú tienen que decidir si deben despedir *(fire)* a una empleada de la compañía donde trabajan. A ti te gustan varias cosas de la empleada y no crees que sea necesario despedirla. Habla con tu compañero/a de las anotaciones que hiciste de su rendimiento *(performance)*. Decidan si van a despedirla o no. Usen expresiones como **me molesta que, no me gusta que, qué bueno que, no creo que** y **espero que.** Answers will vary.

**¡Fíjate!**

You are in favor of keeping the employee. Emphasize the aspects of her performance that support your opinion. You may make up other details not included in your list.

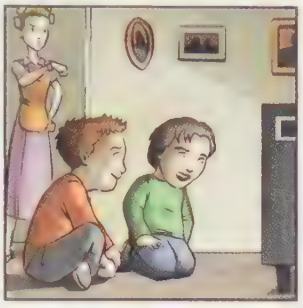
- Se queda en la oficina hasta terminar el trabajo del día.
- Siempre es amable con los clientes y sus compañeros.
- Resuelve situaciones delicadas.
- Es muy organizada.
- Es eficiente y hace todo su trabajo.
- _____
- _____
- _____
- _____

## B. Problemas con los vecinos.

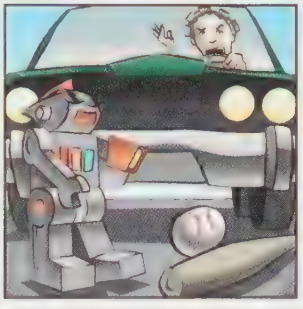
### Instrucciones para **Estudiante 1**

**Parte 1.** Habla con tu compañero/a sobre las cosas que te gustan y no te gustan de tus vecinos. Incluye todos los detalles que ves en los dibujos. Pídele consejos para determinar si debes mudarte o no. Answers will vary

**Modelo** **Tengo algunos problemas con mis vecinos. Los niños...**









**Banco de palabras**

**hacer hoyos**
*to make holes*

**arruinar las flores**
*to ruin the flowers*

**Parte 2.** Después escucha los problemas que tiene tu compañero/a con sus vecinos, dale consejos y ayúdale a decidir si debe mudarse de casa o no. Usa expresiones como: **siento mucho que..., ojalá que..., te recomiendo que...** y **espero que....**

## B. Problemas con los vecinos.

### Instrucciones para **Estudiante 2**

**Parte 1.** Escucha los problemas que tiene tu compañero/a con sus vecinos, dale consejos y ayúdale a decidir si debe mudarse de casa o no. Usa expresiones como: **siento mucho que..., ojalá que..., te recomiendo que...** y **espero que....** Answers will vary.

**Parte 2.** Después habla con tu compañero/a sobre las cosas que te gustan y no te gustan de tus vecinos. Incluye todos los detalles que ves en los dibujos. Pídele consejos para determinar si debes mudarte o no.

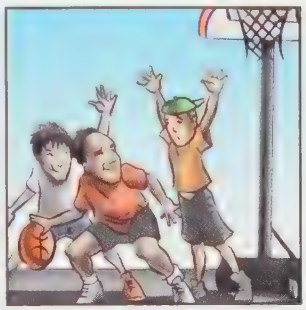
**Modelo** **Tengo algunos problemas con mis vecinos. El perro...**

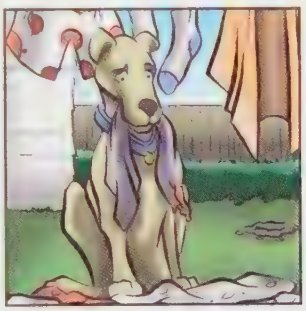
**Banco de palabras**

**hacer hoyos**
*to make holes*

**arruinar las flores**
*to ruin the flowers*









## C. Las personas importantes en mi vida.

Piensa en las cosas que más te gustan y que más te molestan de algunas personas importantes en tu vida: tus compañeros/as de cuarto, tus amigos/as, tu pareja, tus padres, tu jefe. Compártelas con tu compañero/a. Traten de descubrir si tienen algunas cosas en común. Answers will vary

**Modelo** —**Tengo un hermano menor. Es muy irresponsable. Me molesta que me pida dinero y no me lo pague.**
—**Yo no tengo hermanos, pero mi amiga Judy me pide dinero con frecuencia. No me molesta porque siempre me paga.**

# *Invitación a* **Chile**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de
*Wayne*

**Invitación a Chile.** Remind students what they learned about Chile in the **Cultura a lo vivo** on p. 334: Chile is one of the first nations in the Western Hemisphere to elect a woman president

La tierra de Pablo Neruda y Gabriela Mistral, poetas chilenos ganadores del Premio Nobel de Literatura, es también uno de los países con mayor desarrollo *(development)* y estabilidad económica de Latinoamérica. Este largo *(long)* país (4.000 millas de costa) es tan variado que tiene el desierto más seco *(driest)* del mundo en el norte, gigantescos glaciares en el sur y una de las zonas más fértiles y productivas en la parte central. La comida chilena es variada, pero las famosas empanadas y parrilladas *(barbecues)* se consumen en todo el país. La influencia europea (el 95% de los habitantes son mestizos/blancos) es evidente en todos los aspectos de la vida chilena, aunque también existen en Chile tres culturas autóctonas importantes: la cultura aymara, la de los mapuches y la de los rapa nui.



# La correspondencia

**El correo: La solicitud de Ramón.** Lee la carta que escribe Ramón solicitando un puesto de trabajo en España. Después contesta las preguntas.

1. ¿En qué tipo de compañía está solicitando trabajo Ramón? Está solicitando trabajo en una compañía española de hoteles.
2. ¿Qué cosas ha hecho Ramón que lo han preparado para ese puesto? Estudió negocios internacionales y ha trabajado en un puesto similar en Venezuela
3. ¿Qué documentos necesita mandar? Necesita mandar la solicitud de empleo, su currículum, una copia fotostática de su título universitario y una fotografía reciente.

15 de mayo

Lic. Julio Rojas, Gerente de Personal
Hoteles españoles S.A. de C.V.
Apartado Postal 232
Madrid, España

Estimado Lic. Rojas:

Fue un placer hablar con usted la semana pasada. Como le dije en nuestra conversación telefónica, estoy interesado en el puesto de Asistente de Ventas Internacionales en su empresa.

Acabo de recibirme con un título de Negocios Internacionales. Mi especialidad es Asuntos Latinoamericanos. Nací en Estados Unidos, pero mis padres son de México y Honduras, por lo que hablo el inglés y el español perfectamente. Hace dos años recibí una beca[1] para hacer una práctica profesional en Venezuela. Estuve un semestre en Caracas y trabajé para Ediciones Venezuela, bajo la dirección del gerente de ventas[2] internacionales. Mis responsabilidades eran procesar los contratos de venta y hacer los arreglos[3] necesarios para los clientes internacionales. También servía de intérprete y traductor[4]. Los fines de semana viajaba a diferentes partes de Venezuela para conocer el país.

En Estados Unidos he trabajado tiempo parcial desde que tengo diecisiete años. Tengo muy buenas referencias, en caso de que sean necesarias. En la universidad, fui el tesorero del Club de Negocios Internacionales durante dos años. El club organizaba conferencias y presentaciones relacionadas con el mundo de los negocios internacionales. Teníamos invitados que compartían sus experiencias en diversos países y en distintas empresas.

Por la descripción que me dio de las responsabilidades del puesto, me considero absolutamente capacitado para desempeñar[5] el trabajo. Además, me encantaría ir a España. Puedo empezar a principios de octubre. Usted mencionó que la compañía podría hacer los arreglos para mi viaje; le agradezco[6] que me envíe[7] más información para poder coordinar mi transferencia.

Según lo convenido[8] en nuestra conversación, le mando la solicitud de empleo, mi currículum, una copia fotostática de mi título universitario y una fotografía reciente. Le envío el más cordial saludo.

Atentamente,
Ramón Robledo

[1] *scholarship* [2] *sales* [3] *arrangements* [4] *translator* [5] *perform* [6] *I would appreciate* [7] *send me*
[8] **Según...** *According to what we agreed*

**En papel: Un puesto en Chile.** Imagina que hay un puesto que te interesa en Chile. Escribe una carta donde hables de tu experiencia de trabajo, de tus calificaciones y de tus actividades en la escuela o en el trabajo que sean importantes o relevantes para este puesto. Usa la carta de Ramón como modelo. Answers will vary

## ¡A ver de nuevo!

**Parte 1.** Mira o escucha otra vez la **Escena** para hacer un resumen del episodio.



Instructor's Resources
- DVD
- Supersite: IRM
- Video Scripts
- Audio Scripts
- Video: Audio

**Parte 2.** Ahora trabaja con un(a) compañero/a para añadir la información que no tienes.

| Práctica adicional | | | |
|---|---|---|---|
| Cuaderno de tareas p. 354, J | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 29 | invitaciones. vhlcentral.com Lab practice | invitaciones. vhlcentral.com Episodio 29 |

# Vocabulario del Episodio 29

**Objetivos comunicativos**

You should now be able to do the following in Spanish:

- ✓ react to present actions and events
- ✓ report past intentions

## Para expresar emoción

| | |
|---|---|
| (No) Me gusta que... | *I (don't) like (that)...* |
| Me molesta/choca que... | *It bothers me (that)...* |
| Qué bueno que... | *It's good (that)...* |
| sentir (e → ie) | *to feel* |
| Siento que... | *I feel bad (that)...* |
| Tengo miedo de que... | *I am afraid (that)...* |

Instructor's Resources
- Supersite Testing program

## Para expresar duda

| | |
|---|---|
| Es (im)posible que... | *It is (im)possible (that)...* |
| No creo que... | *I do not believe (that)...* |

## Para expresar certeza

| | |
|---|---|
| Creo que... | *I believe (that)...* |
| Es verdad que... | *It's true (that)...* |
| Estoy seguro/a de que... | *I am sure (that)...* |

## Vocabulario personal

Escribe las palabras que necesitas saber para expresar tus emociones.



# Cuaderno de tareas

Episodio 29

## Escenas de la vida: Soluciones positivas

**A. ¡A ver cuánto entendiste!** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.




**1. Adriana y Santiago**

| | | |
|---|---|---|
| f | 1. Parece que todo lo que hago le molesta a Santiago. | a. I doubt that we have a lot in common with your classmates. |
| b | 2. Yo te quiero y no me vas a perder. | b. I love you and you are not going to lose me. |
| e | 3. Quiero que él se sienta orgulloso de mí. | c. I know that it's a sacrifice for you that I study. |
| c | 4. Sé que para ti es un sacrificio que yo estudie. | d. I hope that you'll support me. |
| d | 5. Espero que me apoyes. | e. I want him to be proud of me. |
| a | 6. Dudo que tengamos mucho en común con tus compañeros. | f. It seems that everything I do bothers Santiago. |

**2. Con la Dra. Castaños**

| | | |
|---|---|---|
| b | 1. Me alegro de que hayan tomado la decisión de venir a verme. | a. I think that I am afraid of losing you. |
| a | 2. Creo que lo que tengo es miedo de perderte. | b. I'm happy that you have made the decision to come and see me. |
| c | 3. Tengo miedo de que cuando mis hijos se vayan de la casa, me quede sola sin saber hacer nada. | c. I'm afraid that when my kids leave home, I'll be alone, without knowing how to do anything. |
| d | 4. Quiero que podamos hablar de otra cosa que no sea la casa y los niños. | d. I want us to be able to talk about something other than the house and the kids. |
| e | 5. Es importante que no discutan cuando están enojados. | e. It's important that you don't argue when you are angry. |

Nombre _____ Fecha _____

**B. ¿Qué pasó con Adriana y Santiago?** Use the following questions as a guide to write a summary of the **Escena.** Answers will vary.

1. ¿Dónde están Adriana y Santiago?
2. ¿Por qué están allí?
3. ¿De qué tiene miedo Santiago?
4. ¿Cómo se siente Adriana?
5. ¿Qué les recomienda la Dra. Castaños?

## Gramática 1

### Reacting to present actions and events
- The subjunctive with expressions of emotion and doubt

**C. ¡El mundo al revés!** *(The world upside down!)* Someone has made the following very inappropriate statements. Correct them by using an appropriate expression of emotion.

Expressions used may vary.

**Modelo** Siento que tengas el día libre.
**Qué bueno que tengas el día libre.**

1. Qué pena *(What a shame)* que te paguen tanto dinero.
   Qué bueno que te paguen tanto dinero.
2. Qué bueno que tu mejor amigo esté enfermo.
   Siento que tu mejor amigo esté enfermo.
3. Me alegro de que estés adolorido de la pierna.
   Qué pena que estés adolorido de la pierna.
4. Ojalá que saques F en el examen.
   Tengo miedo de que saques F en el examen.
5. Me molesta que cocines tan bien.
   Me encanta que cocines tan bien.
6. Me gusta que siempre llegues tarde a todos lados.
   Me choca que siempre llegues tarde a todos lados.
7. Tengo miedo de que seas feliz.
   Quiero que seas feliz.

Nombre _____ Fecha _____

**D. Los deseos.** Think about four things in the near future that relate to your studies. Use the subjunctive or the indicative according to the beginning of the sentence. Answers will vary

**Modelo** Ojalá que **saque A en cálculo.**

1. Creo que _____
2. Tengo miedo de que _____
3. Es posible que _____
4. Estoy seguro/a de que _____

**E. Los compañeros de cuarto.** Write four things that you like or hate about roommates (or the person/people you live with). Use **me molesta que..., (no) me gusta que...,** and **me choca que....** Answers will vary.

**Modelo** **Me molesta que mis compañeros de cuarto fumen en la casa.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

**F. ¿Tú qué crees?** Say whether you think the following things will happen to Sofía and her friends. Use **(no) creo que..., es posible que...,** and **(no) estoy seguro/a de que...** to express your predictions. Answers will vary.

**Modelo** Adriana se divorcia de Santiago.
**No creo que Adriana se divorcie de Santiago.**
*or* **Sí, creo que Adriana se va a divorciar de Santiago.**

1. Sofía se casa con Wayne.

_____

2. Ana Mari se va a vivir a otro estado.

_____

3. Wayne conoce a otra chica.

_____

4. Manolo se convierte en *(becomes)* un artista famoso.

_____

5. Ramón va a trabajar con la empresa española.

_____

6. Adriana no termina la universidad.

_____

7. La esposa de Emilio nunca viene a verlo.

_____

8. Emilio aprende inglés perfectamente.

_____

Nombre _____ Fecha _____

## Gramática 2 Reporting past intentions • Reported speech

**G. Lo que escribió Emilio.** Reread Emilio's letter to his wife on page 198, **Episodio 23.** Finish writing Emilio's letter to his wife in which he tells her about the apartment he found.


Emilio

*Emilio le dijo a su esposa que...*

el piso que había encontrado era muy bonito y que estaba bien situado. Era algo pequeño, pero que no necesitaba más. Estaba muy bien equipado; la cocina tenía de todo, incluso tenía horno de microondas.

**H. Promesas, promesas.** Think of the promises you, your friends, or other important people in your life have made. Write a paragraph describing the promise, and indicate whether or not you or they followed through on it. Answers will vary.

**Modelo** **Mi papá dijo que iba a dejar de fumar, pero no lo hizo.**
**Yo dije que iba a ir al gimnasio. Todavía no he ido, pero sí pienso ir.**

Nombre _____ Fecha _____

**I. ¿Qué quieren?** Answer the following questions about the characters' desires.

**Modelo**

¿Qué no quiere Ramón?
**Ramón no quiere que Wayne compre el anillo de compromiso.**



**comprar el anillo de compromiso**



**viajar**



**salir con otras chicas**

1. ¿Qué le recomienda Ramón a Wayne?

   Ramón le recomienda a Wayne que viaje.

4. ¿Qué le aconseja Ramón a Wayne?

   Ramón le aconseja a Wayne que salga con otras chicas.



**conocer a Wayne**



**graduarse**

2. ¿Qué es importante para la familia de Sofía?

   Es importante que conozcan a Wayne.

5. ¿Qué es necesario para Sofía antes de casarse?

   Es necesario que Sofía se gradúe.



**casarse con Sofía**



**encontrar un trabajo**

3. ¿Qué quiere Wayne?

   Wayne quiere casarse con Sofía.

6. ¿Qué quiere Sofía para Wayne?

   Sofía quiere que Wayne encuentre un trabajo.

Nombre _____ Fecha _____

## Para terminar

**J. La carta de Adriana.** Read Adriana's letter to her sister, which she wrote before visiting Doctor Castaños, and then answer the questions.

1. ¿Por qué discutieron Adriana y Santiago la semana pasada?
   Santiago cree que a Adriana le interesan más sus amigos y sus estudios que su familia.
2. ¿Por qué estudiar es importante para Adriana?
   Quiere superarse y hacer algo productivo con su vida.
3. ¿Cómo se siente Adriana?
   Tiene catarro, una migraña insoportable y le duele todo
4. ¿Qué cree Adriana acerca de consultar a una consejera matrimonial?
   Cree que es una buena idea; que si piden ayuda pueden resolver sus problemas.

Querida hermana:

¿Cómo están todos? Espero que estén disfrutando de su nueva casa. Carlos me dijo que es bellísima. Tengo muchas ganas de verla. Quiero agradecerte[1] todas las atenciones que tuviste con Carlos y su amigo. Regresó feliz de Puerto Rico. Creo que ahora se siente más orgulloso de ser puertorriqueño y de hablar español.

Yo también necesito unas vacaciones urgentemente. Los problemas con Santiago van de mal en peor. Cada día peleamos más y discutimos por todo. La semana pasada tuvimos una discusión horrible. Él insiste en que me interesan más mis amigos y mis estudios que mi familia. Me dijo que yo era una egoísta, ¿te imaginas? El egoísta es él. Yo sólo quiero superarme[2], hacer algo productivo con mi vida ahora que los niños ya no me necesitan tanto. No quiero dedicarme a cocinar, lavar y planchar el resto de mi vida; después de la pelea se fue a un viaje de negocios (eso creo) sin decirme nada. Todavía no regresa, y yo, por supuesto, me enfermé del disgusto. No tengo nada serio pero me dio catarro y una migraña insoportable, sí que me duele todo.

Tengo miedo de que estas discusiones afecten a los niños. Tú sabes que están en una edad muy delicada. ¡No sé qué hacer! Una amiga me recomendó consultar a una consejera matrimonial. A mí me parece buena idea, así que hice una cita, pero no sé si Santiago acepte. Yo creo que si pedimos ayuda podemos resolver nuestros problemas. No quiero que nuestra familia se desintegre. Además, todavía estoy enamorada[3] de Santiago y creo que él me quiere también. ¿Qué me aconsejas? ¿Qué debo hacer?

Siento mucho escribirte una carta tan triste, y preocuparte con mis problemas, pero estoy tan descorazonada[4] y ahora me siento tan sola...

Un beso y un abrazo de tu hermana que te quiere,

Adriana

[1] *to thank you* [2] *better myself* [3] *in love* [4] *disheartened*

**Objetivos comunicativos**

**In this episode, you will practice:**

- ✓ talking about future plans
- ✓ describing present and past experiences

# Episodio 30

## Escenas de la vida: La vida sigue

**A. ¡Mira cuánto puedes entender!** Indica si los comentarios se refieren a Ana Mari (**AM**), Emilio (**E**), Manolo (**M**), Ramón (**R**), Sofía (**S**) o Wayne (**W**).





AM 1. Quiere visitar a Ramón en España.
R 2. Tiene varias opciones para el futuro.
AM 3. Le van a regalar un coche cuando se reciba.
M 4. No sabe qué quiere estudiar.
S 5. Va a pasar tres meses en Europa.
M 6. Va a salir con Ana Mari.
E 7. Quiere ver a su esposa.
R 8. No quiere hacer una maestría.

**Instructor's Resources**
- DVD
- Supersite: IRM (Video Script, Comprehensible input), Overheads, Audio

**B. ¿Te diste cuenta?** Mira o escucha de nuevo la **Escena** para escoger la respuesta correcta.

1. Mejor acepta el puesto con la compañía española para que…
   a. empieces a ganar dinero.
   (b.) podamos visitarte en España.
   c. practiques tu español.
2. Ramón no quiere decidir nada hasta que…
   (a.) las universidades le digan si lo aceptaron.
   b. sepa si se va a España.
   c. termine de estudiar.
3. Sofía quiere ir a Europa en cuanto…
   a. tenga dinero.
   b. sus papás le paguen el viaje.
   (c.) termine su carrera.
4. A Ana Mari le van a regalar un coche cuando…
   a. aprenda a manejar.
   (b.) se reciba.
   c. encuentre trabajo.

**Video Synopsis.** The characters discuss their future plans at Ramón and Wayne's graduation party. Manolo finally asks Ana Mari on a date.

**C. ¡Hablemos de los planes!** Responde a las preguntas de acuerdo con tu opinión y tus planes para el futuro. Answers will vary.

1. ¿Qué planes te parecen más interesantes? ¿Por qué?

_____
_____
_____

2. ¿Qué planes tienes tú para después de graduarte?

_____
_____
_____

**Cultura a lo vivo.** You may ask students to read several sentences and then check for comprehension by asking questions like: **¿A qué han contribuido los ganadores hispanos de los premios Nobel? ¿Quién es Rigoberta Menchú? ¿De dónde es Óscar Arias Sánchez? ¿Por qué recibió Adolfo Pérez Esquivel el premio Nobel? ¿De dónde es Adolfo García Robles? ¿Por qué recibió Carlos Saavedra Lamas el premio Nobel? ¿Cuántos españoles han recibido el premio Nobel? ¿Cuántos estadounidenses hispanos han recibido el premio Nobel? ¿Por sus contribuiciones en qué áreas?**

## Cultura a lo vivo

A lo largo del siglo *(century)* XX, muchos hispanos han recibido premios Nobel por sus contribuciones a la humanidad en todas las áreas. De especial importancia son los ganadores de los premios Nobel de la Paz. Tú ya sabes algo de la vida y las contribuciones de Rigoberta Menchú. Algunos de los ganadores son personas que han contribuido a establecer justicia social en Latinoamérica. Es decir, han ayudado a resolver conflictos armados, a detener[1] la exterminación de grupos indígenas y la violación de derechos[2] humanos y a prohibir la existencia de armas nucleares en la región.

[1]*to stop* [2]*rights*



Molina



Arias



Cela

| Año | País | Nombre | Área |
|---|---|---|---|
| 1904 | España | José Echegaray | Literatura: dramaturgo |
| 1906 | España | Santiago Ramón y Cajal | Medicina: sistema nervioso |
| 1922 | España | Jacinto Benavente Martínez | Literatura: dramaturgo |
| 1936 | Argentina | Carlos Saavedra Lamas | Paz |
| 1945 | Chile | Gabriela Mistral | Literatura: poeta |
| 1947 | Argentina | Bernardo Alberto Houssay | Medicina: endocrinología |
| 1956 | España | Juan Ramón Jiménez | Literatura: poeta |
| 1959 | Estados Unidos | Severo Ochoa | Medicina: ácidos nucleicos |
| 1967 | Guatemala | Miguel Ángel Asturias | Literatura: novelista |
| 1968 | Estados Unidos | Luis Walter Álvarez | Física |
| 1970 | Argentina | Luis Federico Leloir | Química |
| 1971 | Chile | Pablo Neruda | Literatura: poeta |
| 1977 | España | Vicente Aleixandre | Literatura: poeta |
| 1980 | Argentina | Adolfo Pérez Esquivel | Paz |
| 1982 | Colombia | Gabriel García Márquez | Literatura: novelista |
| 1982 | México | Alfonso García Robles | Paz |
| 1984 | Argentina | César Milstein | Medicina: anticuerpos |
| 1987 | Costa Rica | Óscar Arias Sánchez | Paz |
| 1989 | España | Camilo José Cela | Literatura: novelista |
| 1990 | México | Octavio Paz | Literatura: poeta, ensayista |
| 1992 | Guatemala | Rigoberta Menchú | Paz |
| 1995 | Estados Unidos | Mario José Molina | Química |

**Learning Strategy: After the first year**

When you complete this episode, you will have finished the first and most difficult year of language study. It is important that you continue your study of Spanish and that you use the language you have learned as much as possible. The following strategies will help you increase your ability to communicate in Spanish, both in the classroom and during interactions with Spanish speakers outside the classroom.

- **Reflect on your learning.** Think about the Spanish you have learned, how you have learned it, and ways to maximize opportunities for continued language learning and successful language use.
- **Accept uncertainty when listening and reading.** Do not be bothered when you fail to understand all the Spanish you hear or read. Recognize that uncertainty and ambiguity are natural aspects of the learning process.

**Práctica adicional**

Cuaderno de tareas pp. 373–374, A–C

invitaciones.vhlcentral.com Episodio 30

invitaciones.vhlcentral.com Episodio 30

# Para comunicarnos mejor

## Gramática 1

### Talking about future plans
### • The subjunctive after certain conjunctions

Read the advice the characters are giving you. What verb endings are used after **hasta que**, **para que**, and **en cuanto**?




Notice that the characters used the subjunctive to refer to their future actions and intentions.

| | |
|---|---|
| No quiero decidir nada **hasta que** las universidades me **digan** si me aceptaron. | *I don't want to decide anything until the universities tell me if they've accepted me.* |
| **En cuanto** termine mi carrera… | *As soon as I finish my degree…* |
| **Cuando** yo me reciba… | *When I graduate…* |
| Va a hablar con su jefe **para que** le **den** vacaciones. | *She's going to talk to her boss so that she gets a vacation.* |

When talking about the future, use the subjunctive after these conjunctions:

| Conjunciones | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **a menos que** | *unless* | **cuando** | *when* | **hasta que** | *until* |
| **antes (de) que** | *before* | **en cuanto** | *as soon as* | **para que** | *so that* |

## PRÁCTICA



**A. ¿Qué van a hacer?** En parejas, unan las oraciones con la conjunción indicada para crear una relación lógica entre ellas. Answers will vary.

**Modelo** los padres de Ana Mari le van a comprar un coche/ella buscar trabajo en la ciudad (para que)
**Los padres de Ana Mari le van a comprar un coche para que ella busque trabajo en la ciudad.**

1. Sofía quiere ir a Europa/terminar sus estudios (en cuanto)
2. Wayne quiere casarse con Sofía/tener un buen trabajo (cuando)
3. Emilio se queda en Estados Unidos/hablar inglés perfectamente (hasta que)
4. Ramón no viaja a España/darle trabajo allá (a menos que)
5. Adriana y su esposo hablan con una consejera/ella ayudarlos a resolver sus problemas (para que)
6. ¿tú vas a viajar/graduarte? (cuando)



**B. ¿Amor o interés?** Ana Mari y Sofía oyeron la siguiente conversación en una telenovela. Con un(a) compañero/a, usa las conjunciones apropiadas para llenar los espacios en blanco. Después inventa el resto de la conversación. Answers will vary.

**para que** **hasta que** **cuando** **a menos que** **en cuanto**

Lola ¡Mi amor, estoy tan contenta! Por fin vamos a casarnos, pero no podemos finalizar los detalles (1) ___hasta que___ compremos una casa grande.

Julio Pero, mi amor, ya compré una casita muy bonita. No necesitamos una casa grande.

Lola ¡Qué pena *(shame)* que hayas comprado una casa sin preguntarme! Yo siempre he querido una casa grande. Además no podemos hacer fiestas (2) ___a menos que___ tengamos un jardín enorme con una piscina.

Julio ¡Está bien, mi cielo *(sweetheart)*! Yo hago lo que tú me digas.

Lola Gracias, cariño. También necesitamos dos empleadas (3) ___para que___ yo pueda ir al gimnasio.

Julio Sí, mi cielo, lo que tú quieras. (4) ___En cuanto___ llegue a casa, voy a poner un anuncio *(ad)* en el periódico.

Lola Gracias, amor. ¡Vamos a ser tan felices (5) ___cuando___ nos casemos!

Julio ¡Sí, estoy seguro! Pero… necesito pedirte algo.

Lola ¿Qué cosa? Lo que sea.

Julio Quiero que firmemos un contrato prenupcial.

Lola ¡¿Qué?! ¿Por qué? ¡No necesitamos eso! ¡Yo te quiero mucho!

Julio Ya lo sé, pero… *(Inventa el resto de la conversación.)*

Lola (6) _____

Julio (7) _____

Lola (8) _____

Julio (9) _____

**C. Mis planes.** Completa las oraciones según tus planes. Después comparte tus respuestas con un(a) compañero/a. Answers will vary

1. No me voy a casar hasta que _____.
2. Voy a buscar un buen trabajo en cuanto _____.
3. Voy a comprar un coche nuevo cuando _____.
4. No voy a salir bien en esta clase a menos que _____.
5. Voy a graduarme de la universidad para que mis papás _____.

**D. Mi futuro.** Habla con un(a) compañero/a de tus planes personales y profesionales. Answers will vary

En lo personal:
- si quieres casarte
- si quieres tener hijos, cuántos
- si quieres mudarte a otra ciudad
- si quieres viajar, adónde

En lo profesional:
- cuándo te vas a graduar
- si piensas seguir estudiando
- dónde vas a solicitar trabajo
- si necesitas entrar a algún programa de capacitación

**Instructor's Resources**
- Supersite: Lab Practice, IRM (Audio Scripts), [illegible]

## *Invitación a* **Paraguay**

**En tus propias palabras.** Lee la información para escribir en español lo que entendiste. Resume (*summarize*) la información en dos o tres oraciones.

_____

_____

_____

Del álbum de *Sofía*



*Paraguay es un poco más pequeño que el estado de California y tiene aproximadamente 6,8 millones de habitantes. Paraguay es además un país verdaderamente bilingüe. El español y el guaraní son las dos lenguas oficiales de esta nación. La lengua indígena no es un idioma minoritario, ni sus hablantes están marginados; por el contrario, hablar guaraní y español es parte de la identidad y el orgullo (pride) nacional. El gobernador José Gaspar R. de Francia (1814—1840) ordenó que la población de origen europeo se casara exclusivamente con población local, dando como resultado un mestizaje (mix of races) y un bilingüismo positivo basado en el respeto y entendimiento mutuos.*

**E. El Cuerpo de Paz.** Contesta las siguientes preguntas y luego lee la información de los trabajos que ha realizado el Cuerpo de Paz (*Peace Corps*) en Paraguay. Después, llena el cuadro con tus propias (*own*) palabras. Answers will vary

**Banco de palabras**

| | | |
|---|---|---|
| **asearse** *to wash, to shower* | **la fresa** *strawberry* | **potable** *drinkable* |
| **los canales** *ducts* | **la higiene** *hygiene* | **el subempleo** *low-paying jobs* |
| **la delincuencia** *criminal behavior* | **el medio ambiente** *environment* | **las zonas forestales** *wooded areas* |

1. ¿Qué tipo de ayuda crees que necesitan las personas que viven en zonas rurales?

   _____

2. ¿Qué tipo de ayuda crees que necesitan las comunidades pobres?

   _____

3. ¿Qué tipo de ayuda crees que necesitan las comunidades donde hay muchos crímenes y no hay suficientes trabajos? _____

**Los voluntarios del Cuerpo de Paz ayudan a las personas de varios países latinoamericanos a mejorar su situación económica, educativa y personal. En Paraguay, por ejemplo, los voluntarios han trabajado con pequeños grupos de personas en zonas rurales principalmente, dando ayuda y entrenamiento[1] técnico en agricultura, creación de negocios[2] y de programas educativos, entrenamiento de maestros, desarrollo[3] de programas de salud e higiene, conservación del medio ambiente y programas de ayuda a jóvenes con problemas.**

- Un voluntario ayudó a un agricultor a investigar sobre la producción de fresas[4]. Como resultado, el agricultor produjo más de 4,000 plantas de fresa.
- En una escuela rural, una voluntaria ayudó a las maestras a crear un plan de estudios para desarrollar la lectura[5], la escritura y las matemáticas. También organizaron entrenamientos para otros maestros del área.
- En un pequeño pueblo, había un gran número de niños y adultos con parásitos. Los voluntarios que trabajaban ahí identificaron la causa del exceso de parásitos y ayudaron a instalar canales de agua potable en el pueblo. También les enseñaron principios básicos de higiene y cuidado dental.

- El Cuerpo de Paz también ayuda a Paraguay en la conservación de las zonas forestales con programas de reforestación, rotación de cultivos[6], el uso de pesticidas no tóxicos y programas de educación para niños y adultos.
- En las ciudades y en las zonas rurales, no todos los niños y jóvenes tienen acceso a la educación básica por eso, muchos de ellos tienen problemas. Al no tener acceso a una educación adecuada, no están preparados para ningún tipo de trabajo. Muchos se dedican a la delincuencia o están desempleados. Hay problemas de autoestima, depresión y adicción a drogas.
- El Cuerpo de Paz ayuda a formar clubes o grupos locales que les proveen[7] servicios necesarios a estos jóvenes, como ayuda sicológica, entrenamiento técnico, capacitación y actividades recreativas, y en muchos casos ofrecen un lugar donde estos jóvenes pueden comer, bañarse y pasar la noche.

Y a ti, ¿te interesa trabajar para el Cuerpo de Paz? Busca información en Internet.




[1]*training* [2]*business* [3]*development* [4]*strawberries* [5]*reading* [6]*crop* [7]*provide them*

| | Los trabajos realizados por los voluntarios |
|---|---|
| **Agricultura** | Un voluntario ayudó a un agricultor a investigar la producción de fresas. Como resultado, el agricultor produjo más de 4.000 plantas de fresa. |
| **Educación** | En una escuela rural, una voluntaria ayudó a las maestras a crear un plan de estudios para desarrollar la lectura, la escritura y las matemáticas. También organizaron entrenamientos para otros maestros del área. |
| **Salud e higiene** | En un pequeño pueblo, había un gran número de niños y adultos con parásitos. Los voluntarios que trabajaban ahí identificaron la causa del exceso de parásitos y ayudaron a instalar canales de agua potable en el pueblo. También les enseñaron principios básicos de higiene y cuidado dental. |
| **Zonas forestales** | Crearon programas de reforestación, rotación de cultivo, el uso de pesticidas no tóxicos y programas de educación para niños y adultos. |
| **Clubes o grupos locales** | Les proveen servicios necesarios como ayuda sicológica, entrenamiento técnico, capacitación y actividades recreativas, y en muchos casos, ofrecen un lugar donde los jóvenes pueden comer, bañarse y pasar la noche. |

# Actividades de repaso

## El presente 1

Use the present to talk about your everyday activities and your life now: what you do on the weekends, your daily routine, your classes, your job, your hobbies, etc.

1. In the following chart, fill in the endings of the **-ar (trabajar), -er (comer),** and **-ir (vivir)** verbs.

**El presente**

| | -ar verbs | -er verbs | -ir verbs |
|---|---|---|---|
| yo | trabaj**o** | com**o** | viv**o** |
| tú | trabaj**as** | com**es** | viv**es** |
| usted/él/ella | trabaj**a** | com**e** | viv**e** |
| nosotros/as | trabaj**amos** | com**emos** | viv**imos** |
| vosotros/as | trabajáis | coméis | vivís |
| ustedes/ellos/ellas | trabaj**an** | com**en** | viv**en** |

### PRÁCTICA

**F. Tu rutina.** Habla con un(a) compañero/a de tu rutina diaria. Usa las ilustraciones como guía *(guide)*. Incluye todos los detalles posibles. También habla de las actividades de los fines de semana. Usa expresiones como **por la mañana, los martes, los jueves por la noche, tres veces a la semana, todos los días, casi nunca,** etc. Answers will vary.

**Instructor's Resources**
- Supersite: IRM (Additional Activities)

**Additional Activity.** See the **Instructor's Resource Manual** on the Supersite for materials to more activities.



# Verbos especiales 2

Review the verbs that need the indirect object pronouns. Study **Episodio 19** and **Episodio 24**.

## Verbos que requieren pronombres indirectos

| | | | |
|---|---|---|---|
| a mí | **me** | encanta(n) | **Me encantan** las canciones de Luis Miguel. |
| a ti | **te** | gusta(n) | ¿**Te gusta** salir entre semana? |
| a usted/él/ella | **le** | fascina(n) | A Manolo **le fascinan** los animales. |
| a nosotros/as | **nos** | molesta(n) | A Ana Mari y a mí **nos molesta** la actitud de Ramón. |
| a vosotros/as | **os** | interesa(n) | ¿A vosotros **os interesa** la tecnología? |
| a ustedes/ellos/ellas | **les** | choca(n) | A los estudiantes **les choca** gastar tanto dinero en libros. |

## Las cosas que haces por otros

| | |
|---|---|
| **dar** | *to give* |
| **decir (e → i)** | *to tell* |
| **enseñar (a)** | *to teach; to show* |
| **explicar** | *to explain* |
| **llevar** | *to take* |
| **mandar** | *to send* |
| **ofrecer** | *to offer* |
| **pedir (e → i)** | *to ask for* |
| **prometer** | *to promise* |
| **traer** | *to bring* |

## PRÁCTICA

**G. En español, por favor.** Traduce al español las siguientes frases y preguntas.

1. The doctor gives us good advice. El/La doctor(a) nos da buenos consejos.
2. My father taught me how to drive. Mi padre me enseñó a manejar.
3. The nurse is explaining the problem to them. La enfermera está explicándoles/les está explicando el problema.
4. My husband brought me flowers. Mi esposo me trajo flores.
5. Does your husband bring you flowers? ¿Tu esposo te trae flores?
6. He promised her he would call. Le prometió que iba a llamarla/la iba a llamar.
7. Did he offer you his help? ¿Te ofreció su ayuda?
8. He used to tell us the truth. El nos decía la verdad.
9. My mother loves to cook. A mi mamá le encanta cocinar.
10. It bothers me a lot when people smoke. Me molesta mucho cuando la gente fuma.
11. Their parents lend them money. Sus padres les prestan dinero.
12. Her boyfriend is interested in politics. A su novio le interesa la política.

# El pretérito 3

Use the preterit to describe the past with expressions like **ayer, anoche, la semana pasada, el año pasado,** etc. Review **Episodios 17** and **20** to complete the chart.

**El pretérito**

| | hablar | beber | escribir |
|---|---|---|---|
| yo | habl**é** | beb**í** | escrib**í** |
| tú | habl**aste** | beb**iste** | escrib**iste** |
| usted/él/ella | habl**ó** | beb**ió** | escrib**ió** |
| nosotros/as | habl**amos** | beb**imos** | escrib**imos** |
| vosotros/as | hablasteis | bebisteis | escribisteis |
| ustedes/ellos/as | habl**aron** | beb**ieron** | escrib**ieron** |

| | ir/ser | poder | hacer | dar | decir |
|---|---|---|---|---|---|
| yo | fui | pude | hice | di | dije |
| tú | fuiste | pudiste | hiciste | diste | dijiste |
| usted/él/ella | fue | pudo | hizo | dio | dijo |
| nosotros/as | fuimos | pudimos | hicimos | dimos | dijimos |
| vosotros/as | fuisteis | pudisteis | hicisteis | disteis | dijisteis |
| ustedes/ellos/as | fueron | pudieron | hicieron | dieron | dijeron |

| | dormir | divertirse | servir | pedir |
|---|---|---|---|---|
| yo | dormí | me divertí | serví | pedí |
| tú | dormiste | te divertiste | serviste | pediste |
| usted/él/ella | durmió | se divirtió | sirvió | pidió |
| nosotros/as | dormimos | nos divertimos | servimos | pedimos |
| vosotros/as | dormisteis | os divertisteis | servisteis | pedisteis |
| ustedes/ellos/as | durmieron | se divirtieron | sirvieron | pidieron |

## PRÁCTICA



**H. ¿Qué hiciste el fin de semana pasado?** Habla con un(a) compañero/a de todo lo que hiciste el fin de semana pasado. Incluye a qué hora te levantaste, adónde fuiste, qué ropa te pusiste, si saliste, con quién, adónde y a qué hora llegaste a tu casa. Si te quedaste en casa, describe qué hiciste ahí, qué comiste, qué programas viste, con quién hablaste y a qué hora te acostaste.

Answers will vary.



**I. Entrevista.** Traduce las preguntas en español y entrevista a un(a) compañero/a. Answers will vary.

1. Did you see a good movie last week?

¿Viste una buena película la semana pasada?

2. Did you do your homework last night?

¿Hiciste tu tarea anoche?

3. What time did you come home?

¿A qué hora llegaste a casa?

4. Who called you on your birthday?

¿Quién te llamó en tu cumpleaños?

5. Who taught you how to drive?

¿Quién te enseñó a manejar?

6. Did you move last year?

¿Te mudaste el año pasado?

# El imperfecto 4

Use the imperfect to describe how people and things were in the past, to talk about what you used to do, and describe how things used to be. Also use the imperfect to set the stage and to give background information in the narration of an event. Use expressions like: **antes, cuando era niño/a, en aquel entonces, en esos tiempos, cuando tenía... años,** etc. Review **Episodio 22** in order to complete the chart.

## El imperfecto: verbos regulares e irregulares

| | -ar verbs | -er verbs | -ir verbs | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | mirar | comer | dormir | ir | ser |
| yo | mir aba | com ía | dorm ía | iba | era |
| tú | mir abas | com ías | dorm ías | ibas | eras |
| usted/él/ella | mir aba | com ía | dorm ía | iba | era |
| nosotros/as | mir ábamos | com íamos | dorm íamos | íbamos | éramos |
| vosotros/as | mirábais | comíais | dormíais | ibais | erais |
| ustedes/ellos/ellas | mir aban | com ían | dorm ían | iban | eran |

## PRÁCTICA

**J. Tu niñez.** Habla con un(a) compañero/a sobre tu niñez. Usa las ilustraciones como guía *(guide)*. Incluye todos los detalles posibles: dónde vivías, qué hacías los fines de semana, adónde ibas con tus amigos/as, quién venía a tu casa a jugar, a qué jugaban, qué te gustaba o chocaba hacer, si te castigaban, etc. Answers will vary.



# El pretérito y el imperfecto 5

Study **Episodio 25** to review the uses of the preterit and the imperfect used together.

### USES OF THE PRETERIT

**a.** To tell single events or a sequence of events in the past.

Ayer **choqué**.

Manolo y Sofía **estudiaron** todo el día.

Esta mañana **fui** a la gasolinera, le **llené** el tanque al coche y le **revisé** el aceite antes de ir a la universidad.

**b.** To recount events that took place during a specific amount of time or a specific number of times.

**Viví** cinco años en Los Ángeles.

Este mes Sofía y Adriana **fueron** al cine tres veces.

**c.** To express the beginning or end of an action.

Ramón **decidió** hacer una maestría.

**Llegué** a la casa a las cinco.

**d.** To describe mental or emotional reactions.

Después de la noticia, **le dolió** la cabeza todo el día.

**Me molestó** lo que dijiste.

### USES OF THE IMPERFECT

**a.** To express habitual actions.

De niña, siempre **jugaba** con Lalo.

**Nos levantábamos** muy temprano.

**b.** To describe on-going actions.

En ese momento **estaba** leyendo el periódico.

El policía **iba** cruzando la calle.

**c.** To set the stage and the background information for events.

**Hacía** mucho frío la noche del accidente.

**Había** tres coches enfrente de mí.

**d.** To tell time and age.

Cuando **tenía** nueve años, aprendí a nadar.

**Eran** las seis de la mañana.

**e.** To describe mental and emotional states.

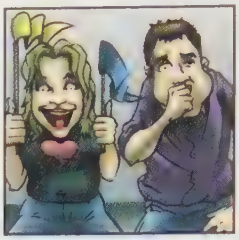
**Estábamos** muy tristes.

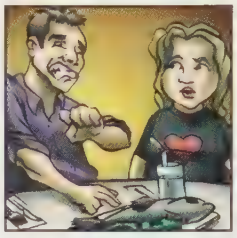
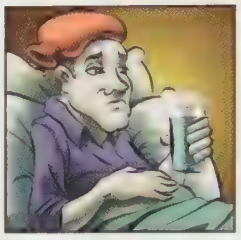
**Me dolía** mucho la pierna; por eso, fui al doctor.

## PRÁCTICA

**K. La peor cita de mi vida.** Imagina que eres el chico en esta historia. Describe lo que te pasó cuando fuiste a ver una corrida de toros *(bullfight)* con tu amiga. Usa las frases para componer tu historia. Añade los detalles necesarios. Answers will vary.

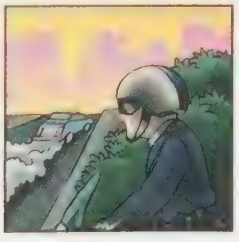
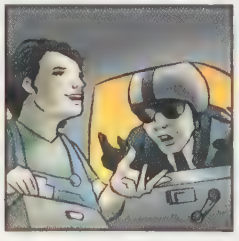
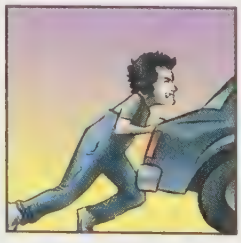


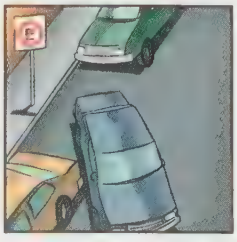


una amiga invitarme a corrida de toros/en la plaza presentarme al torero/que ser su amigo/ser agradable y simpático/cuando empezar la corrida/ponerme nervioso/el toro ser muy agresivo/todos gritar *(to shout)* y estar emocionados/yo no entender nada/ sentirme mareado y enfermo/tener que ir al baño/ser horrible/estar muy sucio/haber muchas personas enfermas también/por fin, cuando terminar la corrida/ir a cenar a restaurante/tener mucha hambre /pero cuando ver y oler *(to smell)* la comida/sentirme mal otra vez/dar ganas de vomitar/tener que ir a casa/estar enfermo todo el día/tener dolor de cabeza/tomarse muchos Alka-Seltzer/¡no volver a salir con esa chica nunca más!

**L. ¡Dos multas en un día!** Usa las ilustraciones para describir lo que le pasó a la chica de esta historia el sábado pasado. Describe por dónde iba, qué iba pensando, qué le pasó y por qué. Inventa los detalles necesarios. Después compara tu descripción con la de un(a) compañero/a. Answers will vary




# El subjuntivo y los progresivos 6

Review **Episodio 23** and **Episodio 27**. Use the subjunctive to give indirect commands. Use the past progressive to tell what the children were doing in **Práctica M**.

## El subjuntivo

| | hablar | tener | salir |
|---|---|---|---|
| Es importante que yo | hable | tenga | salga |
| tú | hables | tengas | salgas |
| usted/él/ella | hable | tenga | salga |
| nosotros/as | hablemos | tengamos | salgamos |
| vosotros/as | habléis | tengáis | salgáis |
| ustedes/ellos/ellas | hablen | tengan | salgan |

## El subjuntivo irregular

| | dar | estar | haber | ir | saber | ser |
|---|---|---|---|---|---|---|
| yo | dé | esté | haya | vaya | sepa | sea |
| tú | des | estés | hayas | vayas | sepas | seas |
| usted/él/ella | dé | esté | haya | vaya | sepa | sea |
| nosotros/as | demos | estemos | hayamos | vayamos | sepamos | seamos |
| vosotros/as | deis | estéis | hayáis | vayáis | sepáis | seáis |
| ustedes/ellos/ellas | den | estén | hayan | vayan | sepan | sean |

1. In the progressive, only **estar** changes to match the subject:

   **Estoy** viendo una película. — *I am watching a movie.*
   Te **estábamos** esperando. — *We were waiting for you.*

2. The **-ir** stem-changing **verbs—decir (e → i), divertirse (e → i), dormir (o → u), pedir (e → i), sentirse (e → i), servir (e → i)**—have an irregular **-ndo** form.

   ¿Me estás **diciendo** toda la verdad? — *Are you telling me the whole truth?*
   Adriana estaba **durmiendo**. — *Adriana was sleeping.*

3. Object and reflexive pronouns may be placed before a verbal phrase or may be attached to the **-ando, -iendo** forms. These forms are accented when pronouns are attached to them.

   **Te** estamos **esperando** para cenar.
   Estamos **esperándote** para cenar. } *We are waiting for you to have dinner.*

4. Verbs whose stem ends in a vowel (**leer, oír**) have a spelling change.

   **leer → leyendo**
   Adriana **está leyendo** el periódico.

## PRÁCTICA

**M. ¡Qué desastre!** Eres maestro/a sustituto/a en una escuela primaria. Saliste del salón por un minuto, y cuando regresaste, esto es lo que viste. Da instrucciones a tus alumnos para regresar al orden. Dile a tu asistente que escriba un reporte para el director describiendo lo que cada niño estaba haciendo cuando tú regresaste. Answers will vary

**Modelo** Estudiante 1 dice: **John, no quiero que escuches la radio en la clase, por favor.**
Estudiante 2 escribe: **John estaba escuchando la radio en la clase.**

Usa **no quiero que, no me gusta que, me choca que, es importante que,** etc.



# El presente perfecto 7

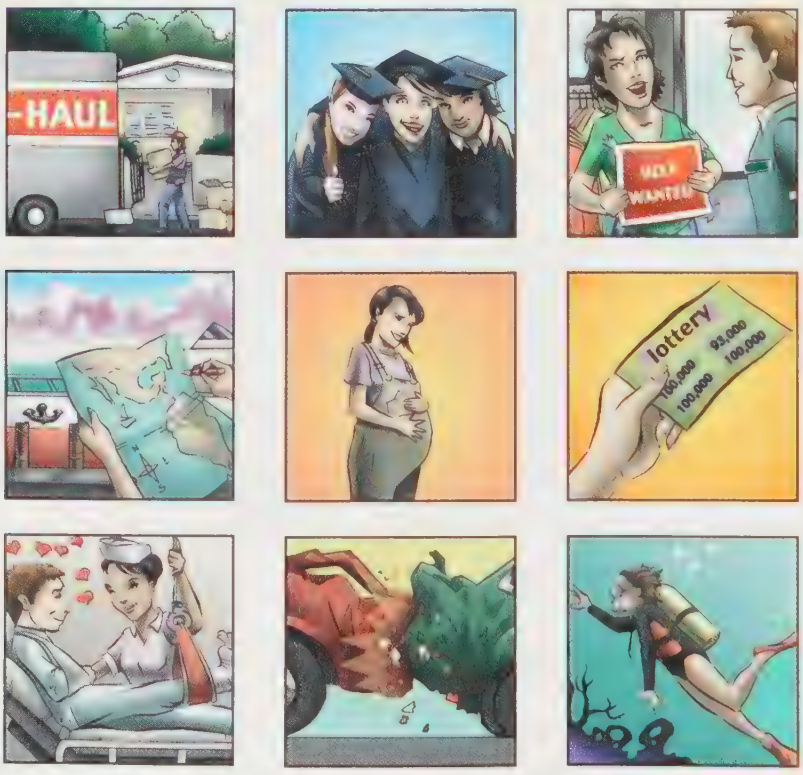
Use the present perfect for events that have happened in the past but extend to the present. Use expressions like: **alguna vez, hasta ahora, hasta el momento, todavía, ya,** and **últimamente**. The present perfect is formed with the present tense of **haber** (*to have*: **he, has, ha, hemos, habéis, han**) plus the invariable past participle form of a verb. The past participle of most verbs is formed by replacing the **-ar** ending with **-ado** (**terminar** ⟶ **terminado**) and the **-er/-ir** endings with **-ido** (**comer** ⟶ **comido, vivir** ⟶ **vivido**). See page 310 to review the irregular past participles.

| | |
|---|---|
| ¿**Has comprado** un coche? | *Did you buy a car?* |
| No **he hecho** mi tarea. | *I haven't done my homework.* |

## PRÁCTICA

**N. ¿Quién no lo ha hecho todavía?** Usa las ilustraciones para hablar con un(a) compañero/a sobre quién en tu familia o cuál de tus amigos (no) ha hecho lo siguiente. Answers will vary

**Modelo** **Yo no me he casado todavía, pero mi hermano Rubén se casó muy joven.**




**Práctica adicional**

| Cuaderno de tareas | invitaciones. vhlcentral.com | invitaciones. vhlcentral.com |
|---|---|---|
| pp. 374–382, D–G | Lab practice | Episodio 30 |

# Vocabulario del Episodio 30

**Objetivos comunicativos**

**You should now be able to do the following in Spanish:**

- ✓ talk about future plans
- ✓ describe present and past experiences

Instructor's Resources
- Supersite: Testing program

## Conjunciones

| | |
|---|---|
| a menos que | *unless* |
| antes (de) que | *before* |
| cuando | *when* |
| en cuanto | *as soon as* |
| hasta que | *until* |
| para que | *so that* |

## Vocabulario personal

Escribe todo el vocabulario que necesitas saber para hablar de tu futuro.





# Cuaderno de tareas

Episodio 30

## Escenas de la vida: La vida sigue

**A. ¿Qué planes tienen?** See how much of the **Escena** you understood by matching the Spanish phrases with their English equivalents.

| | |
|---|---|
| c 1. En cuanto termine mi carrera, me voy a ir a Europa. | a. I don't want to decide until the universities tell me if they've accepted me. |
| d 2. Cuando me reciba, mis papás me van a regalar un coche. | b. I'm going to be here until I learn to speak English well. |
| a 3. No quiero decidir hasta que las universidades me digan si me aceptaron. | c. As soon as I graduate, I'm going to go to Europe. |
| e 4. Sí, para que busques trabajo. | d. When I graduate, my parents are going to give me a car. |
| b 5. Voy a estar aquí hasta que aprenda bien a hablar inglés. | e. Yeah, so that you can look for a job. |

**B. Un futuro prometedor.** Use the words below to complete the conversations.

**podamos** **he** **opción** **estudiando**
**maestría** **empresa** **programa** **puesto**

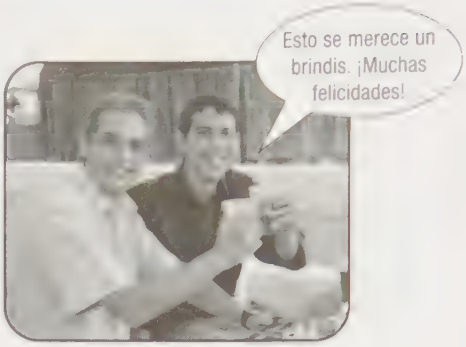
Manolo ¿Qué planes tienes ahora?
Ramón Tengo varias opciones: aceptar el (1) puesto en la (2) empresa española, o hacer una (3) maestría.
Ana Mari Mejor acepta el puesto con la compañía española para que (4) podamos visitarte en España.
Ramón Es que no (5) he decidido si voy a empezar a trabajar o a seguir (6) estudiando.

**den** **reciba** **estudie** **hasta que** **termine** **para que**

Sofía En cuanto (1) termine mi carrera, me voy a ir a Europa tres meses.
Ana Mari Cuando yo me (2) reciba, mis papás me van a regalar un coche.
Wayne Emilio, ¿cuánto tiempo más vas a estar aquí?
Emilio (3) Hasta que aprenda bien a hablar inglés.
Santiago ¿Y cuándo viene tu esposa?
Emilio No sabemos todavía. Va a hablar con su jefe (4) para que le (5) den vacaciones.

Nombre _____ Fecha _____

**C. ¿Qué piensan hacer?** Answer the following questions based on the photo and what happened in the **Escena**.




1. ¿Qué celebran?
   Celebran la graduación de Ramón y Wayne.
2. ¿Qué ropa llevan Wayne y Ramón? ¿Por qué?
   Answers will vary.
3. ¿Qué quiere hacer Wayne?
   Quiere trabajar y ganar un buen sueldo.
4. ¿Qué va a hacer Sofía cuando termine la escuela?
   Se va a ir a Europa tres meses.
5. ¿Qué le van a regalar a Ana Mari cuando se reciba? ¿Quién se lo va a regalar?
   Sus papás le van a regalar un coche.
6. ¿Qué les dice Adriana a Wayne y a Ramón?
   Dice que terminar una carrera es difícil y que requiere mucha dedicación y esfuerzo.
7. ¿Qué le pregunta Manolo a Ana Mari? ¿Crees que Ana Mari acepte?
   Le pregunta que si quiere ir a cenar con él el sábado. Yo creo que sí/no va a aceptar.

## Actividades de repaso

**D. ¿Qué ha pasado en la vida de Ramón y Ana Mari?** Fill in the missing words to find out what happened to Ramón and Ana Mari.



Ramón

| | | |
|---|---|---|
| **solicitar** | **currículum** | **compañía** |
| **graduación** | **empresas** | **examen** |

Después de la (1) _____graduación_____ Ramón decidió (2) _____solicitar_____ trabajo en varias (3) _____empresas_____ internacionales. Por eso, preparó muy cuidadosamente su (4) _____currículum_____. Tuvo mucha suerte y encontró un trabajo buenísimo en España.

Nombre _____ Fecha _____

| | | | |
|---|---|---|---|
| **se casaron** | **empezaron** | **celebrar** | **se enamoraron** |
| **se mudaron** | **se embarazó** | **se recibió** | **tiempo parcial** |
| **sigue** | **busca** | | |



**Ana Mari**

No van a creer lo que ha pasado con Ana Mari y Manolo. Yo sabía desde el principio que eran el uno para el otro. Ellos (5) _____se enamoraron_____ locamente y, después de tres años de novios, (6) _____se casaron_____. Ana Mari (7) _____se recibió_____ de abogada y Manolo de maestro. Él empezó a trabajar en una escuela y ella en un bufete *(office)* de abogados. Desafortunadamente para mí, ellos (8) _____se mudaron_____ a Miami, así que no los veo tanto como me gustaría. Ana Mari (9) _____quedó embarazada_____ el año pasado y tuvo dos bebés bellísimos. Yo fui a Miami a (10) _____celebrar_____ el nacimiento *(birth)* de los gemelos *(twins)*. Ana Mari (11) _____sigue_____ trabajando, pero solamente (12) _____tiempo parcial_____. Manolo ha hecho varias exposiciones de pintura y le empieza a ir muy bien.

## E. Ramón es el experto.

**Parte 1.** Read the conversation between Ramón and Sofía, where Ramón shares his experience in applying for jobs.

Sofía Ramón, sé que solicitaste varios empleos y has recibido algunas ofertas de trabajo. ¿Me puedes dar algunos consejos para Wayne? Hay un puesto que le interesa mucho en una empresa de computadoras.

Ramón Sí, seguí los consejos que me dio mi papá y me han funcionado muy bien. Primero, dile a Wayne que llame al gerente de personal para expresar su interés por el puesto y decirle que va a recibir su documentación en unos días. Es importante que Wayne lo llame antes de que reciba su solicitud. También, dile que escriba la solicitud en la computadora, aunque *(although)* algunas solicitudes dicen que se pueden escribir a mano, no se ve bien; se ven más profesionales escritas en computadora. Dile que puede usar la mía; ya sé que él no tiene. Después, si le piden que vaya a una entrevista a otra ciudad, que les diga que puede ir si ellos le pagan los gastos del viaje. Si él paga sus propios *(own)* gastos van a pensar que está desesperado por conseguir el trabajo. Por último *(finally)*, no debe firmar *(sign)* nada hasta saber exactamente cuál es el sueldo, los beneficios y las condiciones de trabajo. Tiene que leer el contrato minuciosamente *(carefully)* para no tener sorpresas desagradables después.

**Parte 2.** Based on the advice that Ramón gave to Sofía, complete the conversation between Wayne and Sofía.

Sofía Oye, hablé con Ramón y me dio algunos consejos que a él le han funcionado bien para conseguir trabajo.

Wayne ¿Ah, sí? ¿Qué te dijo?

Sofía Bueno, mira. Primero, dice que tienes que llamar al gerente de personal de la empresa antes de que (1) _____ reciba tu documentación/solicitud _____.

Wayne Pues, sí es buena idea, ¿verdad?

Sofía Segundo, dice que tienes que escribir la solicitud a máquina para que (2) _____ se vea más profesional _____.

Wayne Pero yo no tengo máquina de escribir. Ya nadie las usa y no puedes hacer la solicitud en la computadora.

Sofía Ramón tiene una y dice que puedes usarla. Después, dice que si te llaman a una entrevista en otra ciudad, que no vayas a menos que ellos (3) _____ te paguen los gastos del viaje _____.

Wayne Pues sólo así podría ir porque de todas maneras no tengo dinero para viajes.

Sofía Y, por último, que no firmes ningún documento hasta que (4) _____ sepas exactamente cuál es el sueldo, los beneficios y las condiciones de trabajo _____, y que leas el contrato con mucho cuidado para que (5) _____ no tengas sorpresas desagradables después _____.

Wayne Oye, dale las gracias a Ramón por sus consejos. Bueno, de hecho, lo voy a llamar ahora mismo. También, a ver si me presta su máquina de escribir.

## Para terminar

**F. Marte y Venus en una cita.** Read the following strategy, and then read the review from the book ***Marte y Venus en una cita***[1] on the following pages and answer the questions.

**Reading Strategy: Using Spanish as a source of information**

As you continue your study of Spanish, you will be asked to read longer selections in order to use the information you acquire in speech and in writing. With longer texts, like the one you will read in the following pages, it is especially important to identify your purpose for reading, which will help you to focus on the information you need to accomplish your task.

As you read the article that follows, focus on identifying (1) differences in male and female behavior, and (2) the stages males and females pass through when developing a stable relationship. To answer the questions that accompany the article, you will need to describe these issues. Before you begin, use your background knowledge to guess at the content of the article, using its title and subtitles as guides. Note: **etapa** means *stage*.

- **Marte y Venus en una cita**
- **Primera etapa: La atracción**
- **Segunda etapa: La duda**
- **Tercera etapa: La exclusividad**
- **Cuarta etapa: La intimidad**
- **Quinta etapa: El compromiso**

Now read each section in order, using these strategies: (1) scan the section for cognates and use them to confirm or reject your guesses; (2) skim the section for main ideas based on the cognates you have identified; (3) read the section slowly, taking notes that will adequately describe both the stage and typical male and female behaviors within the stage. When you have completed this task for each stage, answer the questions below. Compare the information in your notes with your responses.

[1] *Título original:* Mars and Venus on a Date *by John Grey*

Nombre _____ Fecha _____

En su último[1] libro, el doctor John Grey habla de las cinco etapas necesarias en el arte de iniciar una relación duradera[2] con miembros del sexo opuesto. También habla de las importantes diferencias en las expectativas de los hombres (marcianos) y las mujeres (venusianas). También, da algunos consejos prácticos de cómo comportarse y qué actitud deben tener ambos[3] sexos en las diferentes etapas de una relación. El libro está lleno de consejos útiles para los jóvenes que desean tener una relación seria. Aunque[4] presenta las complejas relaciones humanas de una manera un poco simplista, ofrece consejos prácticos para el lector[5].

[1]*last* [2]*lasting* [3]*both* [4]*Although* [5]*reader*

## Primera etapa: *La atracción*



Aunque la atracción inicial por una persona es automática e instintiva, hay varias cosas que los hombres y las mujeres pueden (deben) hacer para mantener esa atracción más allá de la primera cita. La cosa más importante, según Grey, es mostrar[1] nuestro lado positivo. Las venusianas deben alabar[2] el buen gusto de su pareja en escoger la película, o lo bueno del restaurante, la exquisita cena, etc. Los marcianos deben hacer comentarios acerca de lo bien que se ve la chica con ese vestido, o lo lindo de sus ojos, o lo interesante de su conversación.

Otra cosa importante es mostrar genuino interés en la persona. Nadie debe dominar la conversación; debe haber un intercambio de experiencias, preguntas y comentarios, es decir, compartir la conversación. No hay nada más desilusionante para una venusiana que salir con alguien que se pasa toda la noche hablando de sí mismo[3], de sus logros[4], de su trabajo, de sus opiniones, de sus metas[5]. De la misma manera, si una chica se pasa toda la noche hablando de sus previas relaciones o criticando a sus parejas anteriores o hablando de su familia, los hombres piensan que es imposible complacer[6] a esta chica y pierden interés rápidamente.

Grey habla de varios niveles de atracción que se manifiestan en diferente orden en los marcianos y en las venusianas: la atracción física, la atracción intelectual, la atracción emocional y la atracción espiritual.

La primera atracción que el hombre siente hacia una mujer es la atracción física. La primera atracción de la mujer es la atracción intelectual, es decir, de algún aspecto de la personalidad del hombre. Sin alguna de estas dos atracciones, la relación no va a ningún lado. Sin embargo, para que exista una relación duradera, la persona debe sentir los cuatro tipos de atracción hacia su pareja.

[1]*to show* [2]*praise* [3]**sí...** *oneself* [4]*achievements* [5]*goals* [6]*to please*

Nombre _____ Fecha _____

**Primera etapa: La atracción**

1. ¿Qué debe hacer una chica en las primeras citas para que el chico se sienta bien?

   Debe alabar el buen gusto de su pareja.

2. ¿Qué debe hacer un chico en las primeras citas para que la chica se sienta bien?

   Debe hacer comentarios acerca de lo bien que se ve la chica o de lo interesante de su conversación

3. ¿Qué no deben hacer las chicas en su primera cita?

   No deben pasarse toda la noche hablando de sus previas relaciones.

4. ¿Qué no deben hacer los chicos en su primera cita?

   No deben pasarse la noche hablando de sí mismos.

5. ¿Qué le atrae más al hombre de una mujer en esta etapa?

   La apariencia física atrae al hombre.

6. ¿Qué le atrae más a la mujer de un hombre en esa etapa?

   Algún aspecto de la personalidad del hombre atrae a la mujer.

## Segunda etapa: *La duda*



Es normal que después de las primeras citas, tanto las venusianas como los marcianos sientan dudas acerca de su pareja. La diferencia está en cómo reaccionan ambos en este período de duda. El marciano generalmente siente que si no está seguro de la persona, debe seguir saliendo con otras chicas. O simplemente deja de llamar o visitar a la chica. En estas ocasiones las mujeres piensan: "No sé qué pasó, todo iba bien, y de repente, dejó de llamarme o de invitarme a salir." Grey dice que los hombres son como una liga[1]: cuando sienten dudas, se alejan. La mujer debe entender este comportamiento común en Marte y debe darle tiempo y espacio al marciano. Si la relación vale la pena[2], volverá más seguro y más enamorado que antes, como la liga cuando se retracta. Lo que no deben hacer las venusianas en estos momentos es llamarlo, hacerle recriminaciones, pedirle explicaciones, o peor aún, perseguirlo[3], pues la liga se va a romper y no regresará.

Cuando las venusianas sienten dudas, también necesitan espacio, aunque no necesariamente quieren dejar de salir con el chico. Lo que quieren es no seguir avanzando tan rápidamente en la relación (tal vez volver a la primera etapa). El error que comete el marciano es presionarla, prometer amor eterno o ser demasiado[4] insistente.

[1]*rubber band* [2]**vale...** *is worth it* [3]*pursue him* [4]*too*

Nombre _____ Fecha _____

**Segunda etapa: La duda**

7. ¿Cómo reaccionan las chicas cuando sienten dudas?
   No quieren seguir avanzando tan rápido en la relación.
8. ¿Cómo reaccionan los chicos cuando sienten dudas?
   Siguen saliendo con otras chicas o dejan de llamar o visitar a la chica.
9. ¿Qué cosas no debe hacer la chica en este período?
   No debe llamarlo, hacerle recriminaciones, pedirle explicaciones o perseguirlo.
10. ¿Qué cosas no debe hacer el chico en este período?
    No debe presionarla, prometer amor eterno o ser demasiado insistente.

## Tercera etapa: *La exclusividad*



En este período los dos deciden que quieren conocer mejor a la persona. Es el momento de dar y recibir libremente, de abrir el corazón y darnos a conocer plenamente[1], con nuestros defectos y nuestras cualidades. El error que cometen tanto los marcianos como las venusianas en esta etapa es relajarse demasiado. El dejar de hacer las cosas que lo hicieron atractivo a la persona en primer lugar: dejar de planear las salidas, dejar de arreglarse cuidadosamente, dejar de hacer cosas divertidas o interesantes. Los marcianos dejan de conversar y hacerle cumplidos[2] a las chicas, las venusianas resienten que los chicos ya no se ofrezcan a ayudar, que ya no les digan lo bien que se ven o lo deliciosa de la cena. Esto puede llevar rápidamente al aburrimiento y a que se acabe[3] el atractivo.

Lo más importante que debe hacer una mujer en esta etapa es saber pedir ayuda y apoyo[4] de su pareja antes de que sea una queja[5]. En vez de decir "Hace semanas que no hacemos nada", puede decir "¿Por qué no vamos a la playa este fin de semana? Podríamos[6] ir a acampar".

[1]*fully* [2]*compliments* [3]*end* [4]*support* [5]*complaint* [6]*We could*

**Tercera etapa: La exclusividad**

11. ¿Qué es lo que pasa en la etapa de exclusividad?
    En esta etapa se da y se recibe libremente, se abre el corazón y se dan a conocer plenamente, con sus defectos y sus cualidades.
12. ¿Qué errores cometen los dos en esta etapa?
    Se relajan demasiado y dejan de hacer las cosas que los hicieron atractivos en primer lugar.

Nombre _____ Fecha _____

## Cuarta etapa: *La intimidad*



Cuando conocemos a una persona, o hay química o no la hay. No podemos crear la química (en lo que consiste la atracción). Lo que podemos hacer es crear las condiciones necesarias para que la química inicial se extienda a los otros niveles de atracción.

Cuando sentimos esa atracción física, intelectual, emocional y espiritual hacia nuestra pareja, entonces es el momento de entrar a la etapa de la intimidad. Grey explica que la química física crea deseo y excitación; la química emocional crea cariño, afecto y confianza; la química intelectual crea interés y receptividad; y finalmente, la química espiritual abre nuestros corazones[1] para sentir amor, respeto y aprecio. El error que cometen muchas parejas es pasar de la primera etapa a la cuarta, sin que haya los ingredientes necesarios para que exista una fuerte[2] atracción en todos los niveles. En la mayoría de los casos el resultado final es el rompimiento[3] de la relación. Grey enfatiza que no es que esa pareja no fuera ideal el uno para el otro, sino que no invirtieron[4] suficiente tiempo y esfuerzo[5] en apreciar y conocer los aspectos de la otra persona, por lo que no tienen armas para solucionar problemas o interpretar las acciones de su pareja.

[1]*hearts* [2]*strong* [3]*breakup* [4]*invested* [5]*effort*

**Cuarta etapa: La intimidad**

13. Según Grey, ¿qué es la química?

La química es la atracción.

14. ¿Cómo se puede extender la química inicial a otros niveles de la atracción?

Se pueden crear las condiciones necesarias.

15. ¿Qué errores llevan al rompimiento de la relación?

Pasar de la primera etapa a la cuarta, sin que haya los ingredientes necesarios para que exista una fuerte atracción en todos los niveles.

16. ¿Qué se debe hacer para evitar *(avoid)* el rompimiento de la relación?

Se debe invertir suficiente tiempo y esfuerzo en apreciar y conocer los otros aspectos de la persona.

Nombre _____ Fecha _____

## Quinta etapa: *El compromiso*



Esta etapa debe considerarse el período de entrenamiento[1] antes del matrimonio. Una vez que hemos encontrado a la persona ideal para nosotros, es el momento de comprometerse. Este período es ideal para crear memorias duraderas del amor especial que sienten y comparten. Las parejas que tienen de cinco a ocho meses de compromiso están mejor preparados para la prueba del matrimonio. Es el momento de prepararse para los rigores del matrimonio, de formar una familia, de vivir juntos, de compartir una vida.

Según Grey, los marcianos deben recordar que en Venus, pedir la mano es la segunda cosa más importante (la primera es la boda) en los recuerdos personales de las venusianas. Es esencial que planeen el día o el momento cuidadosamente.

En la quinta etapa, la pareja debe practicar una de las cualidades más importantes en un matrimonio entre marcianos y venusianas: el arte de pedir perdón y el arte de perdonar.

"Cuando un hombre no reconoce sus errores, la mujer se los recordará hasta que lo haga". (pág. 114) El doctor añade[2] que no es suficiente pedir perdón, sino saber hacerlo: no es suficiente explicar por qué llegó tarde, aunque tenga una excelente razón, sino que debe entender y validar los sentimientos de enojo de la mujer. Por otro lado, la mujer debe perdonar al hombre de manera que quede claro que lo acepta y lo quiere de todas maneras. Decir simplemente, "Te perdono", no es suficiente. Es necesario añadir algo como "Está bien, pero la próxima vez llámame, estaba preocupada por ti".

[1]*training* [2]*adds*

**Quinta etapa: El compromiso**

17. ¿Para qué sirve la última etapa?

Sirve para crear memorias duraderas del amor especial que sienten y comparten.

18. ¿Qué puede hacer el hombre para que la mujer tenga recuerdos inolvidables del compromiso?

Debe planear cuidadosamente el día o el momento de pedir la mano de la mujer.

19. ¿En qué consiste el arte de pedir perdón y saber perdonar?

El hombre debe entender y validar los sentimientos de enojo de la mujer. La mujer debe perdonar al hombre de manera que quede claro que lo acepta y lo quiere de todas maneras.

20. ¿Te gustó la lectura *(reading)*? ¿Por qué?

Answers will vary.

Nombre _____ Fecha _____

**G. ¡Tú eres el experto!** A friend of yours has had a history of unsuccessful dates. After reading the review of *Marte y Venus en una cita,* give them six or seven suggestions and recommendations to improve their dating techniques. Use the following pairs of expressions. Answers will vary

| | | | |
|---|---|---|---|
| es importante que... | para que/hasta que... | dudo que... | cuando... |
| (no) te aconsejo que... | a menos que... | es necesario que... | antes de que... |
| (no) te recomiendo que... | hasta que... | es bueno que... | para que... |

**Primera etapa: La atracción**

**Modelo** **Es importante que sientas genuino interés en la persona para que compartan la conversación.**

_____

_____

_____

_____

**Segunda etapa: La duda**

_____

_____

_____

_____

**Tercera etapa: La exclusividad**

_____

_____

_____

_____

**Cuarta etapa: La intimidad**

_____

_____

_____

_____

**Quinta etapa: El compromiso**

_____

_____

_____

_____

# Revista cultural

## Latinoamérica, tierra de contrastes

### Antes de leer

Examina las siguientes fotos para responder a las preguntas. Answers will vary.

1. ¿Crees que las personas en las diferentes fotos tienen cosas en común? ¿Crees que hablan el mismo idioma? Explica tus respuestas.

2. ¿Cómo es la vida diaria para una persona en las fotos de las viviendas? Imagina qué hacen en su casa después de un día de trabajo. Imagina qué rutina tienen por la mañana antes de salir para el trabajo o la escuela.

3. ¿Estas fotos te recuerdan algún contraste en las diferentes formas de vida que hay en tu comunidad? Explica tu respuesta.

**Revista cultural**
You may choose to have your students answer in English.

a. Transporte



b.Vivienda



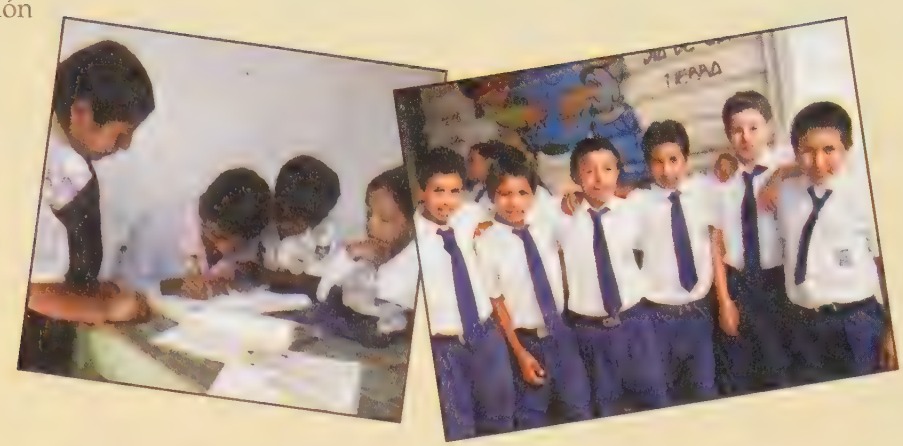
c. Religión



d. Servicios de salud



e. Educación



¿Qué futuro profesional crees que están visualizando los niños en estas escuelas? Answers will vary.

## ¿Cómo llevar a miles de turistas a Machu Picchu sin convertirlo en un Disneylandia?

A los sociólogos, políticos, comentaristas de radio y televisión, e incluso a los profesores de español, nos encanta dar ejemplos de lo que se hace, se dice, se come, se acostumbra, se detesta, se supone, se espera y se entiende en nuestros países de origen. Las fotos hacen evidente que es imposible decir, sin más explicaciones, lo que es común en México, Chile, España o en cualquier país. Al analizar los muy diferentes estilos de vida, herencias, religiones, finanzas, niveles educativos e idiomas de los habitantes de países hispanohablantes, es un verdadero milagro que la gente esté siquiera de acuerdo en cuál es su nacionalidad.

Probablemente es la cosa más difícil para explicarle a un extranjero (*foreigner*): la existencia de varios mundos diferentes que conviven dentro de un país, y cuyos habitantes llevan la misma nacionalidad, cantan el mismo himno (*national anthem*) (a veces), van a la misma oficina de gobierno a hacer trámites (*paperwork*) y ahí acaban las semejanzas. Probablemente, un ecuatoriano de clase media de Guayaquil tiene más en común con un colombiano de clase media de Medellín, que ese mismo ecuatoriano con un habitante indígena de una zona rural de su país.

Por un lado, existe la imposible tarea para el gobierno de tener políticas que beneficien a todos los ciudadanos, cobrar impuestos que sean justos para todos, crear programas educativos que realmente eduquen a todos los niños del país, comunicarse en los diferentes idiomas maternos de los ciudadanos, incluir a todos en el proceso político del país. Al mismo tiempo, y lo que es más difícil aún, existen retos (*challenges*) como respetar la diversidad cultural y la herencia de todas las comunidades, promover (*promote*) el bienestar de todos sin perder la identidad que los hace únicos, fomentar el desarrollo económico sin forzarlos a abandonar sus costumbres y lugares de origen, educarlos sin obligarlos a olvidarse de su idioma materno.

Por otro lado, es esa misma diversidad, variedad, historia, herencia, idioma, costumbres tan diferentes dentro de un mismo país son los factores que lo hacen tan interesante y tan único para el visitante. También, lo interesante es el proceso mismo de hacer que funcione una sociedad con estos intereses tan diferentes, con unas condiciones únicas y de una manera que no se había intentado nunca antes. Es decir, ¿cómo comercializar y modernizar los productos indígenas sin quitarles autenticidad? ¿Cómo llevar a miles de turistas a Machu Picchu sin convertirlo en un Disneylandia? ¿Cómo ofrecer servicios de salud y medicina moderna sin perder las técnicas de la medicina natural? ¿Cómo aumentar las divisas (*foreign currency*) dejadas por el turismo sin permitir que se acaben los recursos (*resources*) naturales del país?

Revista cultural

¿Cómo resolver los problemas de la zona fronteriza más visitada del mundo (Tijuana-San Diego) sin cerrar las fronteras?

Éste es el reto (*challenge*) de Latinoamérica, y ella misma tiene que encontrar e inventar su propia fórmula política, económica, social y educativa, porque ningún modelo europeo, japonés o estadounidense va a funcionar ni a resolver la problemática que presentan todos y cada uno de los países de habla hispana.

Responde a las preguntas. Answers will vary.

1. Do you know of any controversies in your own country/community that remind you of some of these questions Spanish-speaking countries face?

2. Do you think that these two artists are worried about the same issues? Do you think that they share the same vision of the world?



*Las Meninas* de Diego Velázquez



*Unidad maternal* de Oswaldo Guayasamín

Flash CULTURA

## *Puerto Rico: ¿nación o estado?*

**1. El video.** Watch this ***Flash cultura*** episode from Puerto Rico.



**¡Estado Libre Asociado de Puerto Rico!**



**Algunos le llaman "lo mejor de los dos mundos".**

**2. ¿Cierto o falso?** Indica si cada afirmación es **cierta** o **falsa**.

1. Los ciudadanos puertorriqueños no tienen derecho al voto en las elecciones presidenciales de los Estados Unidos. Cierto.
2. La moneda de Puerto Rico es el coquí. Falso
3. Ningún puertorriqueño está contento con la situación política de su país. Falso
4. Algunos puertorriqueños quieren que Puerto Rico sea un país independiente porque tiene los recursos necesarios para ser libre. Cierto.

**Apéndice A**

**Vocabulario adicional** 388–395
**Gramática comunicativa** 396–411
**¿Quién te la dio?**
Double object pronouns 396–397
**¡Dime!**
Tú commands 397–402
**Se solicita personal**
El se impersonal 403–405
**El itinerario de viaje**
El futuro 406–407
**Con un millón de dólares**
El condicional 408–411

**Apéndice B**

Glossary of Grammatical Terms 412–415

**Apéndice C**

Verb Conjugation Tables 416–425

**Mapas**

Maps 426–429

**Vocabulario**

Spanish-English 430–448
English-Spanish 449–468

**Índice** 469–471

**Credits** 472–473

**About the Authors** 474

# Vocabulario adicional

| Para hablar con el/la profesor(a) | To talk to your teacher |
|---|---|
| ¿Podría explicar eso otra vez/repetirlo? | *Could you explain that again/repeat that?* |
| Perdone que haya llegado tarde. | *Excuse me for being late.* |
| No sé. | *I don't know.* |
| No entiendo. | *I don't understand.* |
| Lo siento, se me olvidó. | *I'm sorry, I forgot.* |
| ¿Hay tarea? | *Is there any homework?* |
| ¿Cuándo es la prueba? | *When is the test?* |
| No voy a venir a clase mañana. | *I won't be in class tomorrow.* |
| Gané./Nosotros ganamos. | *I won./We won.* |
| No hemos terminado. | *We have not finished yet.* |
| Más despacio, por favor. | *Slower, please.* |
| Tengo una duda/pregunta. | *I have a question.* |
| ¿Cómo se escribe? | *How do you spell that?* |

| Para interactuar con tus compañeros | To interact with your classmates |
|---|---|
| ¿Trabajas conmigo? | *Do you want to work with me?* |
| ¿En qué página estamos? | *What page are we on?* |
| Yo empiezo./Empieza tú. | *I'll start./You start.* |
| Te toca./Me toca. | *Your turn./My turn.* |
| Dímelo otra vez./¿Cómo? | *Say that again.* |

| Tu profesor(a) dirá... | Your professor will say... |
|---|---|
| ¿Listos para empezar? | *Are you ready to start?* |
| Abran/Cierren sus libros. | *Open/Close your books.* |
| Para mañana, hagan... | *For tomorrow, do...* |
| Escuchen./Repitan. | *Listen./Repeat.* |
| Escríbanlo en sus cuadernos. | *Write it in your notebooks.* |
| ¿Entienden? | *Do you understand?* |
| ¿Quién ganó? | *Who won?* |
| No hablen inglés. | *Don't speak English.* |
| Felicidades. | *Congratulations.* |
| ¿Con quién vas a trabajar? | *Who are you going to work with?* |
| Quiero que hables con otro compañero. | *I want you to talk to a different classmate.* |
| Mañana van a entregar... | *Tomorrow you are going to turn in...* |
| Pasen la tarea hacia el frente. | *Pass the homework to the front.* |
| ¿Han terminado?/¿Ya terminaron? | *Have you finished?* |
| ¿Hay preguntas/dudas? | *Are there any questions?* |
| ¿Puedo continuar? | *May I continue?* |
| Escribe en la pizarra/el pizarrón... | *Write on the board...* |

## Frases de cortesía

Muchas gracias.
De nada.
Con permiso.
Perdone.
No es nada.
No importa.
¡Salud!
¿Puedo pasar?
Perdona la molestia.
A sus órdenes.
Es un placer.

## Courtesy phrases

*Thanks alot.*
*You're welcome.*
*Excuse me.*
*Pardon me.*
*No problem.*
*No problem.*
*Cheers! Bless you!*
*May I get by?*
*Pardon the interruption.*
*At your service.*
*It's a pleasure.*

## En instrucciones

Fecha
Con un(a) compañero/a…
En grupos…
Escribe un resumen/una oración/frase.
…de lo que se trató.
Primero escucha la conversación.
Después mira el video otra vez.
Lee la siguiente carta.
Empareja/Corrige las frases.
…cambiando…
Según el árbol genealógico…
Contesta las preguntas.
Comparte tus respuestas.
Túrnense para saber…
Entrevista a tres personas.
Haz una encuesta para encontrar…
Pregúntale/Dile a tu profesor(a).
Convierte oraciones/frases a preguntas.
Ella quiere/desea saber…
Usa su carta como modelo.
Haz los cambios necesarios.
…para añadir lo que te haya faltado.
Indica si estás de acuerdo.

## In direction lines

*Date*
*With a partner…*
*In groups…*
*Write a summary/a sentence.*
*…what it was about.*
*First listen to the conversation.*
*Then watch the video again.*
*Read the following letter.*
*Match/Correct the phrases.*
*…by changing…*
*According to the family tree…*
*Answer the questions.*
*Share your answers.*
*Take turns to find out…*
*Interview three people.*
*Do a survey to find…*
*Ask/Tell your professor.*
*Change the statements to questions.*
*She wants to know…*
*Use her letter as a model.*
*Make the necessary changes.*
*…to add whatever you are missing.*
*Indicate if you agree.*

## Réplicas

¡Caramba!
¡Qué bien!
¡No me digas!
¡Qué esperanza!
¡Qué pena!
¡Qué lío!
¡Ojalá!
¿De veras?
¿En serio?
Por supuesto.
¡Qué fastidio!
¡Qué gracioso!
De acuerdo.

## Rejoinders

*Wow!*
*Great!*
*You don't say!*
*Fat chance!*
*What a pain!*
*What a mess!*
*Hopefully!*
*Really?*
*Seriously?*
*Of course.*
*What a drag!*
*How funny!*
*Okay.*

## Los países

| | |
|---|---|
| **Alemania** | *Alemania* |
| **Arabia Saudí** | *Arabia Saudí* |
| **Australia** | *Australia* |
| **Austria** | *Austria* |
| **Bélgica** | *Bélgica* |
| **Brasil** | *Brasil* |
| **Bulgaria** | *Bulgaria* |
| **Canadá** | *Canadá* |
| **China** | *China* |
| **Corea del Norte** | *Corea del Norte* |
| **Corea del Sur** | *Corea del Sur* |
| **Croacia** | *Croatia* |
| **Dinamarca** | *Denmark* |
| **Egipto** | *Egypt* |
| **Escocia** | *Scotland* |
| **Eslovaquia** | *Slovakia* |
| **Etiopía** | *Ethiopia* |
| **Filipinas** | *Philippines* |
| **Finlandia** | *Finland* |
| **Francia** | *France* |
| **Gran Bretaña** | *Great Britain* |
| **Grecia** | *Greece* |
| **Haití** | *Haiti* |
| **Hungría** | *Hungary* |
| **India** | *India* |
| **Inglaterra** | *England* |
| **Irán** | *Iran* |
| **Iraq, Irak** | *Iraq* |
| **Irlanda** | *Ireland* |
| **Israel** | *Israel* |
| **Italia** | *Italy* |
| **Japón** | *Japan* |
| **Kuwait** | *Kuwait* |
| **Países Bajos** | *Netherlands* |
| **Pakistán** | *Pakistan* |
| **Polonia** | *Poland* |
| **Rusia** | *Russia* |
| **Siria** | *Syria* |
| **Somalia** | *Somalia* |
| **Sudáfrica** | *South Africa* |
| **Sudán** | *Sudan* |
| **Suecia** | *Sweden* |
| **Suiza** | *Switzerland* |
| **Tailandia** | *Thailand* |
| **Taiwán** | *Taiwan* |
| **Turquía** | *Turkey* |
| **Vietnam** | *Vietnam* |

## Las materias

| | |
|---|---|
| **la agronomía** | *agriculture* |
| **el alemán** | *German* |
| **el álgebra** | *algebra* |
| **la anatomía** | *anatomy* |
| **la antropología** | *anthropology* |
| **la arqueología** | *archaeology* |
| **la arquitectura** | *architecture* |
| **la astronomía** | *astronomy* |
| **la bioquímica** | *biochemistry* |
| **la botánica** | *botany* |
| **el cálculo** | *calculus* |
| **el chino** | *Chinese* |
| **las ciencias políticas** | *political science* |
| **las comunicaciones** | *communications* |
| **el derecho** | *law* |
| **el desarrollo infantil** | *child development* |
| **la educación** | *education* |
| **la educación física** | *physical education* |
| **la enfermería** | *nursing* |
| **la ética** | *ethics* |
| **la filosofía** | *philosophy* |
| **el francés** | *French* |
| **la geología** | *geology* |
| **el griego** | *Greek* |
| **el hebreo** | *Hebrew* |
| **la informática** | *computer science* |
| **la ingeniería** | *engineering* |
| **el italiano** | *Italian* |
| **el japonés** | *Japanese* |
| **el latín** | *Latin* |
| **las lenguas clásicas** | *classical languages* |
| **las lenguas romances** | *romance languages* |
| **la lingüística** | *linguistics* |
| **la lógica** | *logic* |
| **la medicina** | *medicine* |
| **el mercadeo** | *marketing* |
| **la música** | *music* |
| **los negocios** | *business* |
| **el portugués** | *Portuguese* |
| **el ruso** | *Russian* |
| **la salud física** | *physical health* |
| **los servicios sociales** | *social services* |
| **la trigonometría** | *trigonometry* |
| **la zoología** | *zoology* |

## La comida

### Frutas

| | |
|---|---|
| el albaricoque | *apricot* |
| la cereza | *cherry* |
| la ciruela | *plum* |
| la frambuesa | *raspberry* |
| la fresa | *strawberry* |
| la mandarina | *tangerine* |
| el mango | *mango* |
| la papaya | *papaya* |
| la piña | *pineapple* |
| el pomelo, la toronja | *grapefruit* |
| la sandía | *watermelon* |

### El pescado y los mariscos

| | |
|---|---|
| la almeja | *clam* |
| el calamar | *squid* |
| el cangrejo | *crab* |
| el langostino | *prawn* |
| el lenguado | *sole, flounder* |
| el mejillón | *mussel* |
| la ostra | *oyster* |
| el pulpo | *octopus* |
| la sardina | *sardine* |
| la vieira | *scallop* |

### Vegetales

| | |
|---|---|
| la aceituna | *olive* |
| el aguacate | *avocado* |
| la alcachofa | *artichoke* |
| el apio | *celery* |
| la berenjena | *eggplant* |
| el brócoli | *broccoli* |
| la calabaza | *squash; pumpkin* |
| la col, el repollo | *cabbage* |
| las espinacas | *spinach* |
| las judías verdes | *string beans* |
| el pepino | *cucumber* |
| el rábano | *radish* |
| la remolacha | *beet* |

### La carne

| | |
|---|---|
| la albóndiga | *meatball* |
| el chorizo | *pork sausage* |
| el cordero los fiambres | *lamb* *cold meats* |
| el filete | *fillet* |
| el hígado | *liver* |
| el perro caliente | *hot dog* |
| el puerco | *pork* |
| la ternera | *veal* |
| el tocino | *bacon* |

### Otras comidas

| | |
|---|---|
| el batido | *milkshake-like drink* |
| los fideos | *noodles; pasta* |
| la harina | *flour* |
| la mermelada | *marmalade; jam* |
| la miel | *honey* |
| la tortilla | *omelet (Spain)* |

### Adjectivos relacionados con la comida

| | |
|---|---|
| ácido/a | *sour* |
| amargo/a | *bitter* |
| caliente | *hot* |
| dulce | *sweet* |
| duro/a | *tough* |
| fuerte | *strong; heavy* |
| ligero/a | *light* |
| picante | *spicy* |
| salado/a | *salty* |

## Las celebraciones

### Celebraciones en familia

| | |
|---|---|
| la amistad | *friendship* |
| el anfitrión/ la anfitriona | *host/hostess* |
| el bizcocho | *cake* |
| la fiesta sorpresa | *surprise party* |
| el globo | *balloon* |
| la invitación | *invitation* |
| la reunión | *social gathering* |
| la serpentina | *streamers* |
| la torta | *cake* |
| las velas | *candles* |

### Más palabras de celebraciones

| | |
|---|---|
| las bodas de oro | *golden wedding anniversary* |
| las bodas de platalos fuegos artificiales | *silver wedding anniversary* |
| el pastel de bodas | *fireworks* |
| el ramo de flores | *wedding cake* |
| el reconocimiento | *bouquet, cut flowers* |
| | *recognition* |
| agradecer | *to thank* |
| festejar | *to celebrate* |
| gozar | *to enjoy* |

### Celebraciones religiosas

| | |
|---|---|
| el bautismo, el bautizo | *baptism, christening* |
| el funeral | *funeral* |
| la madrina | *godmother* |
| el padrino | *godfather* |
| la Pascua | *Easter* |
| la primera comunión | *first communion* |
| el/la sacerdote | *priest* |

### Expresiones para brindar

| | |
|---|---|
| ¡Por los años que pasamos juntos! | *To many years together!* |
| ¡Por tu futuro! | *To your future!* |
| ¡Por una carrera brillante! | *To a brilliant career!* |
| ¡Te felicito! | *Congratulations!* |
| ¡Felicidades! | *Happiness to you!* |
| ¡Larga vida y prosperidad para _____! | *Long life and prosperity to _____!* |

### Días feriados

| | |
|---|---|
| el Año Nuevo | *New Year's* |
| el día de acción de gracias | *Thanksgiving Day* |
| el día de la independencia | *Independence Day* |
| el día de San Valentín | *Valentine's Day* |

## La casa

### En la casa

| | |
|---|---|
| el aire acondicionado | *air conditioning* |
| la buhardilla | *attic* |
| la calefacción central | *central heating* |
| el calentador | *hot water heater* |
| la decoración de interiores | *interior design* |
| la despensa | *pantry* |
| el gas | *gas* |
| la madera | *wood* |
| la sala de estar | *common room* |
| el techo | *roof* |
| el tendedero | *clothesline* |
| arriba | *upstairs* |
| abajo | *downstairs* |

### Los quehaceres

| | |
|---|---|
| la limpieza | *cleaning* |
| el mantenimiento | *maintenance* |
| enjabonar | *to soap up* |
| enjuagar | *to rinse* |
| pulir | *to polish* |
| regar las plantas | *to water the plants* |
| tender la cama | *to make one's bed* |
| ventilar | *to ventilate* |

### Objetos de la casa

| | |
|---|---|
| el baúl | *chest* |
| el bombillo/ la bombilla | *lightbulb* |
| la licuadora | *blender* |
| el perchero | *coat rack* |
| la persiana | *blinds* |
| la repisa | *shelf* |
| la vajilla | *dishes* |

### Otras palabras

| | |
|---|---|
| el/la niñero/a | *babysitter* |
| el/la plomero/a | *plumber* |
| acogedor(a) | *cozy* |
| amplio/a | *spacious* |
| mixto/a | *co-ed* |
| prefabricado/a | *prefabricated* |

## La salud

### El gimnasio

| | |
|---|---|
| la adrenalina | *adrenaline* |
| el baño de vapor | *steam room* |
| el baño turco | *Turkish bath* |
| la bicicleta de ejercicio | *exercise bike* |
| la correa | *strap, belt* |
| el/la entrenador(a) | *trainer* |
| el jacuzzi | *jacuzzi* |
| la meta | *goal* |
| la perseverancia | *perseverance* |
| la presión sanguínea | *blood pressure* |
| el pulso | *pulse* |
| la rapidez | *speed* |
| el ritmo | *rhythm* |
| | |
| cansar(se) | *to tire (to get tired)* |
| progresar | *to progress* |
| (re)bajar de peso | *to lose weight* |
| | |
| benéfico/a | *beneficial* |
| musculoso/a | *muscular* |

### El bienestar

| | |
|---|---|
| el ánimo | *spirits* |
| el bienestar | *well-being* |
| la concentración | *concentration* |
| la meditación | *meditation* |
| la relajación | *relaxation* |
| la respiración | *breathing* |
| la tranquilidad | *tranquility, peace* |
| | |
| reposar | *to rest* |

### La nutrición

| | |
|---|---|
| la diabetes | *diabetes* |
| la fibra | *fiber* |
| el fluido | *fluid* |
| la información nutricional | *nutritional information* |
| el líquido | *liquid* |

## El trabajo

### Las ocupaciones

| | |
|---|---|
| el/la administrador(a) | *administrator* |
| el/la agente de bienes raíces | *real estate agent* |
| el/la agente de seguros | *insurance agent* |
| el/la agricultor(a) | *farmer* |
| el albañil | *construction worker* |
| el/la artesano/a | *artisan* |
| el/la auxiliar de vuelo | *flight attendant* |
| el/la basurero/a | *garbage collector* |
| el/la bibliotecario/a | *librarian* |
| el/la cajero/a | *bank teller; cashier* |
| el/la camionero/a | *truck driver* |
| el/la cantinero/a | *bartender* |
| el/la carnicero/a | *butcher* |
| el/la cirujano/a | *surgeon* |
| el/la cobrador(a) | *bill collector* |
| el/la comprador(a) | *buyer* |
| el/la diplomático/a | *diplomat* |
| el/la empresario/a de una funeraria | *funeral director* |
| el/la nutriólogo | *dietician* |
| el/la fisioterapeuta | *physical therapist* |
| el/la fotógrafo/a | *photographer* |
| el/la intérprete | *interpreter* |
| el/la juez | *judge* |
| el/la marinero/a | *sailor* |
| el/la obrero/a | *manual laborer* |
| el/la optometrista | *optometrist* |
| el/la panadero/a | *baker* |
| el/la paramédico/a | *paramedic* |
| el/la piloto | *pilot* |
| el/la plomero/a | *plumber* |
| el/la quiropráctico/a | *chiropractor* |
| el/la redactor(a) | *editor* |
| el/la sastre | *tailor* |
| el/la supervisor(a) | *supervisor* |
| el/la vendedor(a) | *sales representative* |
| el/la veterinario/a | *veterinarian* |

# Gramática comunicativa

## Gramática 1 ¿Quién te la dio?

### • Double object pronouns




**Ramón** Oye, esa camisa es mía, ¿no?

**Wayne** No, **me la** regaló Sofía.

**Ramón** ¿Cuándo **te la** regaló?

**Wayne** **Me la** trajo de Guadalajara.

**Ramón** ¡Qué coincidencia! Yo me compré una igual.

1. When the indirect and the direct object pronouns are used in the same phrase, the indirect object pronoun always comes first. This is true whether they come before a conjugated verb or attached to a verb in a verbal phrase.

| Indirect Object Pronouns | | + | Direct Object Pronouns | |
|---|---|---|---|---|
| me | nos | | lo | los |
| te | os | | la | las |
| le (se) | les (se) | | | |

**Me la** regaló Sofía. *Sofía gave it to me.*

2. Double object pronouns are placed before a conjugated verb. With infinitives and present participles, they can be placed before the conjugated verb or attached to the infinitive or participle. Notice that, in this case, an accent mark is added to maintain the original stress.

Ramón **me la** quiere quitar.
Ramón quiere quitár**mela.** } *Ramón wants to take it away from me.*

Manolo **nos lo** está preparando.
Manolo está preparándo**noslo.** } *Manolo is preparing it for us.*

3. The indirect object pronouns **le** and **les** become **se** when used with the direct pronoun.

Cuando Sofía viaja, generalmente les compra regalos a sus amigos; pero no **se los** da inmediatamente. Hace una fiesta especial para dár**selos.**

Here what would have been **les** (*to them*) becomes **se.**

4. When a reflexive verb is used with a direct object pronoun, the reflexive pronoun always comes first.

**Sofía** ¿Te pones el suéter que te regalé?
**Ana Mari** Claro que **me lo** pongo.
**Ramón** En casa, ¡no **se lo** quita ni para dormir!

**Gramática 1.** Tell students that an easy way to remember this rule is to think of Eric Clapton's song *Layla*. There are no **Lelas** in Spanish!

## PRÁCTICA

**A. ¡Cuántas preguntas!** La mamá de Lalo está un poco molesta con él y le hace muchas preguntas. Completa la conversación.

—Mami, ¿me vas a dar más dinero hoy?
—No, voy a (1) _____dártelo_____ mañana. Ahora que me acuerdo, ¿qué hiciste con el dinero que te di ayer?
—Ya (2) _____me lo_____ gasté.
—Lalo, ¿les escribiste una tarjeta a los abuelos?
—Sí, (3) _____se la_____ escribí ayer.
—¿Les compraste un regalo también?
—No, no pude (4) _____comprárselo_____ porque no tengo dinero.
—¿Me trajiste los libros que te pedí?
—No (5) _____te los traje_____ porque no los encontré.
—¿Cuándo compraste esa computadora?
—No la compré; (6) _____me la_____ regaló mi amigo Paul.
—¿Me prestas tu computadora un momento?
—Sí, mami, claro que (7) _____te la presto_____.

**B. ¿Me lo prestas?** Sofía va a ir de viaje a Europa y le pide prestadas varias cosas a Ana Mari. En parejas, escriban la conversación entre Sofía y Ana Mari. Usen estos elementos. Después, represéntenla delante la clase.




**Modelo** **despertador de viaje (no funciona)**
**Sofía** **¿Me prestas tu despertador de viaje?**
**Ana Mari** **No puedo prestártelo porque no funciona.**

1. tus maletas (sí)
2. tu cámara (no funciona)
3. tu abrigo azul (está sucio)
4. la guía de Madrid (la tiene Emilio)
5. tu diccionario (sí)
6. tu chaqueta de piel *(leather)* (sí)

**C. ¿Dónde está todo?** Tus papás acaban de regresar de un viaje. En su ausencia muchas cosas desaparecieron de la casa. Explícales qué pasó usando los elementos de las tres columnas. Trabaja con un(a) compañero/a y túrnense para dar las explicaciones.

**Modelo** **el televisor**
**—¿Dónde está el televisor?**
**—Se lo robaron.**

| | | |
|---|---|---|
| la videocasetera | | |
| el coche | dar | el tío José |
| el reloj | llevar | mis amigos |
| los discos compactos | prestar | la empleada |
| el iPod | regalar | mi novio/a |
| la mesa de la cocina | robar | Luis |
| el estéreo | | |

## Gramática 2 ¡Dime!

### • Tú commands

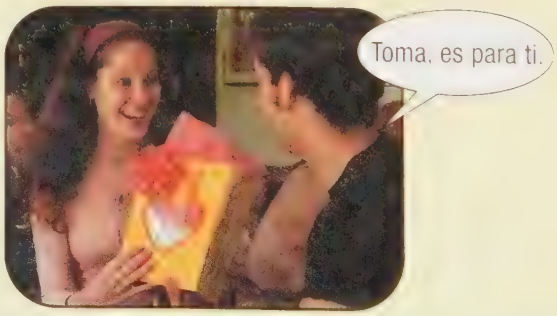
In Spanish, the command forms are used to give orders or advice. You use **tú** commands (**mandatos familiares**) when you want to give an order or advice to someone you normally address with the familiar **tú**.

**Affirmative *tú* commands**

| Infinitive | Present tense *él/ella* form | Affirmative *tú* command |
|---|---|---|
| hablar | habla | **habla** (tú) |
| guardar | guarda | **guarda** (tú) |
| prender | prende | **prende** (tú) |
| volver | vuelve | **vuelve** (tú) |
| pedir | pide | **pide** (tú) |
| imprimir | imprime | **imprime** (tú) |

1. Affirmative **tú** commands usually have the same form as the **él/ella** form of the present indicative.



2. There are eight irregular affirmative **tú** commands.

**Irregular affirmative *tú* commands**

| | | | |
|---|---|---|---|
| decir | **di** | salir | **sal** |
| hacer | **haz** | ser | **sé** |
| ir | **ve** | tener | **ten** |
| poner | **pon** | venir | **ven** |

**¡Sal** de aquí ahora mismo!
*Leave here at once!*

**Haz** los ejercicios.
*Do the exercises.*

**Gramática 2.** Ask individual students to comply with a series of commands requiring them to perform actions or move around the room. While the student follows the command, the class writes it down as a volunteer writes it on the board. Be sure to use both affirmative and negative commands. Ex: **Recoge ese papel. Ponlo en la basura. Regresa a tu escritorio. No te sientes. Siéntate ahora.**

3. Since **ir** and **ver** have the same **tú** command (**ve**), context will determine the meaning.

**Ve** al cibercafé con Wayne.
*Go to the cybercafé with Wayne.*

**Ve** ese programa... es muy interesante.
*See that program... it's very interesting.*

4. When a pronoun is attached to an affirmative command that has two or more syllables, an accent mark is added to maintain the original stress:

**come ⟶ cómelos**
**prende ⟶ préndela**
**escribe ⟶ escríbele**

5. The negative **tú** commands are formed by dropping the final **-o** of the **yo** form of the present tense. For **-ar** verbs, add **-es.** For **-er** and **-ir** verbs, add **-as.**

**Negative *tú* commands**

| Infinitive | Present tense *yo* form | Negative *tú* command |
|---|---|---|
| hablar | hablo | **no hables** (tú) |
| volver | vuelvo | **no vuelvas** (tú) |
| pedir | pido | **no pidas** (tú) |

Sofía, **no pares** el carro aquí.
*Sofía, don't stop the car here.*

**¡No me digas** qué hacer!
*Don't tell me what to do!*

**Gramática 2.** Contrast the negative forms of **tú** commands by giving an affirmative command followed by a negative command. Ex: **Camina a la puerta. No camines rápidamente.** Write the examples on the board as you go along. Ask volunteers to convert affirmative **tú** commands with reflexive and object pronouns into negative forms. Ex: **Imprimelo. (No lo imprimas.) Vete. (No te vayas.)**

6. Verbs with irregular **yo** forms maintain the same irregularity in their negative **tú** commands. These verbs include **conducir, conocer, decir, hacer, ofrecer, oír, poner, salir, tener, traducir, traer, venir,** and **ver.**

Emilio, **no le pongas** gasolina barata al coche.
*Emilio, don't put cheap gasoline in the car.*

**No manejes** tan rápido.
*Don't drive so fast.*

7. Note also that stem-changing verbs keep their stem changes in negative **tú** commands.

| | | |
|---|---|---|
| No p**ie**rdas tu licencia. | No v**ue**lvas a esa gasolinera. | No p**i**das dinero prestado. |
| *Don't lose your license.* | *Don't go back to that gas station.* | *Don't borrow money.* |

8. Verbs ending in **-car, -gar,** and **-zar** have a spelling change in the negative **tú** commands.

| | | |
|---|---|---|
| sa**car** | **c** ⟶ **qu** | no sa**qu**es |
| ju**gar** | **g** ⟶ **gu** | no ju**egu**es |
| almor**zar** | **z** ⟶ **c** | no almuer**c**es |

9. These verbs have irregular negative **tú** commands.

| Irregular negative *tú* commands | |
|---|---|
| dar | **no des** |
| estar | **no estés** |
| ir | **no vayas** |
| saber | **no sepas** |
| ser | **no seas** |

10. In affirmative commands, reflexive, indirect, and direct object pronouns are always attached to the end of the verb. In negative commands, these pronouns always precede the verb.

| | |
|---|---|
| **Cómelo.** | **No lo comas.** |
| **Escríbeles** un correo electrónico. | **No les escribas** un correo electrónico. |

## PRÁCTICA

**A. Inténtalo.** Indica los mandatos familiares afirmativos y negativos de estos verbos.

1. correr
   ___Corre___ más rápido. No ___corras___ más rápido.
2. llenar
   ___Llena___ el tanque. No ___llenes___ el tanque.
3. salir
   ___Sal___ ahora. No ___salgas___ ahora.
4. ir
   ___Ve___ a buscarlo. No ___vayas___ a buscarlo.
5. levantarse
   ___Levántate___ temprano. No ___te levantes___ temprano.
6. hacerlo
   ___Hazlo___ ya. No ___lo hagas___ ahora.

**B. Completar.** El mejor amigo de Wayne no entiende nada de tecnología y le pide ayuda. Completa los comentarios de su amigo con el mandato de cada verbo.

1. No ___vengas___ en una hora. ___Ven___ ahora mismo. (venir)
2. ___Haz___ tu tarea después. No la ___hagas___ ahora. (hacer)
3. No ___vayas___ a la tienda a comprar papel para la impresora. ___Ve___ a la cafetería a comprarme algo de comer. (ir)
4. No ___me digas___ que no puedes abrir un archivo *(file)*. ___Dime___ que el programa de computación funciona sin problemas. (decirme)
5. ___Sé___ generoso con tu tiempo, y no ___seas___ antipático si no entiendo fácilmente. (ser)
6. ___Ten___ mucha paciencia y no ___tengas___ prisa. (tener)
7. ¡___Ayúdame___, por favor! (ayudarme) ¡No le ___ayudes___ a ninguna otra persona antes que a mí! (ayudar)

**C. Cambiar.** Ramón y Ana Mari no pueden ponerse de acuerdo *(can't agree)* cuando viajan en su carro. Cuando Ramón dice que algo es necesario, Ana Mari expresa una opinión diferente. Usa la información entre paréntesis para formar las órdenes que Ana Mari le da a Ramón.

**C.** Have pairs prepare a conversation between two roommates who are getting ready for a party. Students should use affirmative and negative **tú** commands. Ex: **E1: ¡Sal del baño ya! E2: ¡No me grites!**

**Modelo** Necesito ir a casa de Wayne. (llamarlo más tarde)
**No vayas a casa de Wayne. Llámalo más tarde.**

1. Necesito manejar más rápido. (parar el carro)
   No manejes más rápido. Para el carro.
2. Necesito poner el radio. (hablarme)
   No pongas el radio. Háblame.
3. Necesito almorzar ahora. (comer más tarde)
   No almuerces ahora. Come más tarde.
4. Necesito sacar los discos compactos. (manejar con cuidado)
   No saques... Maneja...
5. Necesito estacionar el carro en esta calle. (pensar en otra opción)
   No estaciones... Piensa...
6. Necesito llamar a mamá. (darme el teléfono)
   No la llames... Dame...
7. Necesito leer el mapa. (pedirle ayuda a aquella señora)
   No leas... Pídele...
8. Necesito dormir en el carro. (acostarse en una cama)
   No duermas... Acuéstate...

**D. La discusión en el coche.** Completa la conversación con el mandato apropiado.

| | |
|---|---|
| Ana Mari | No (1) ___te des___ (darse) la vuelta aquí, Ramón. ¡Ay, sí, sí, ___date___ (darse) la vuelta! |
| Ramón | Ana Mari, por favor, (2) ___dime___ (decirme) con tiempo dónde dar vuelta. No me (3) ___digas___ (decir) cuando estoy casi en la intersección. |
| Sofía | Pues no (4) ___manejes___ (manejar) tan rápido; no (5) ___nos das___ (darnos) tiempo de pensar. |
| Ana Mari | Ramón, ¡no (6) ___seas___ (ser) neurótico! (7) ___Haz___ (hacer) caso de lo que te decimos. (8) ___Toma___ (tomar) la siguiente salida *(exit)*... No, no, no (9) ___te salgas___ (salirse) todavía, perdón, ¡es la próxima! |
| Ramón | Sofía y Ana Mari, vamos a chocar si no dejan de hablar. |
| Sofía | Ramón, hay un perro en la esquina... ¡(10) ___Ten___ (tener) cuidado! Casi le pegas. |
| Ramón | Está bien. ¡Bájense las dos del coche porque me van a dar dolor de cabeza! |



**E. Órdenes.** Circula por la clase e intercambia mandatos negativos y afirmativos con tus compañeros/as. Debes seguir las órdenes que ellos te dan o reaccionar apropiadamente.

**Modelo**
Estudiante 1: **Dame todo tu dinero.**
Estudiante 2: **No, no quiero dártelo. Muéstrame tu cuaderno.**
Estudiante 1: **Aquí está.**
Estudiante 3: **Ve a la pizarra y escribe tu nombre.**
Estudiante 4: **No quiero. Hazlo tú.**



**F. Consejos.** Tu mejor amigo/a quiere ahorrar *(save)* gasolina. Tú has leído mucho acerca de eso en tu clase de español. Dile cinco cosas que puede hacer para ahorrar dinero en gasolina. Answers will vary.

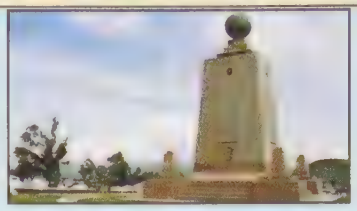


**G. No a la bravuconería.** *(No to bullying).* Imagina que tu hermanito de trece años te pide consejos sobre qué hacer porque una niña de la escuela lo molesta mucho. Dale cinco consejos. Answers will vary.

## Gramática 3

## El itinerario de viaje
## • El futuro

Read this itinerary a travel agent sent to Adriana.



17 de agosto: **Saldremos** del aeropuerto de Los Ángeles a las 10:05 en el vuelo 502 de Aereolíneas Ecuatorianas. **Haremos** una escala (*layover*) de dos horas en Miami, y **continuaremos** a nuestro destino: Quito, Ecuador.
18 de agosto: **Llegaremos** a Quito a las 21:20 e **iremos** directamente al Hotel Conquistador, donde **nos darán** un cóctel de bienvenida.
19 y 20 de agosto: **Visitaremos** los principales puntos de interés en la ciudad: El Quito colonial, en el centro de la ciudad, la Virgen del Panecillo y Mitad del Mundo, donde pasa la línea del ecuador (*equator*). Después de comer, **tendrán** la tarde libre para ir de compras.

Adriana, espero que les guste el itinerario del viaje a Ecuador. Yo **les daré** una guía (*guidebook*) de tiendas y restaurantes, y su guía (*guide*) **les informará** de otros lugares interesantes.

1. In previous chapters, you have used the construction **ir a** + *infinitive* to talk about the future. (**Voy a trabajar este verano.**) This construction is preferred by most Spanish speakers in speech.

2. The future tense refers to future actions and events. It is used in formal writing and somewhat less often in speech. Most verbs are regular in the future tense.

| | |
|---|---|
| El guía **les informará.** | *The guide will inform you.* |
| **Nos darán** un cóctel de bienvenida. | *They will give us a welcome cocktail.* |
| **Iremos** directamente al hotel. | *We will go directly to the hotel.* |

3. One common use of the future tense is to wonder about situations in the present time.

| | |
|---|---|
| ¿Dónde **estará** Sofía? | *I wonder where Sofía is.* |
| ¿**Será** cara la comida en Ecuador? | *I wonder if food is expensive in Ecuador.* |

4. The future of regular verbs is formed by adding these endings to the infinitive of the verb.

**The future tense**

| | llegar | comer | vivir |
|---|---|---|---|
| **yo** | llegaré | comeré | viviré |
| **tú** | llegarás | comerás | vivirás |
| **usted/él/ella** | llegará | comerá | vivirá |
| **nosotros/as** | llegaremos | comeremos | viviremos |
| **vosotros/as** | llegaréis | comeréis | viviréis |
| **usteded/ellos/ellas** | llegarán | comerán | vivirán |

5. The following verbs have irregular stems in the future:

| | |
|---|---|
| **decir** | **diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán** |
| **haber** | **habré, habrás, habrá, habremos, habréis, habrán** |
| **hacer** | **haré, harás, hará, haremos, haréis, harán** |
| **poder** | **podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán** |
| **poner** | **pondré, pondrás, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán** |
| **querer** | **querré, querrás, querrá, querremos, querréis, querrán** |
| **saber** | **sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán** |
| **salir** | **saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán** |
| **tener** | **tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán** |
| **venir** | **vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán** |

Notice that the irregular verbs take the same endings as the regular verbs. Simply attach the normal endings to the irregular stems.

## PRÁCTICA

**A. ¿Qué pasará?** Completa las predicciones que hacen nuestros personajes sobre el futuro.



**Wayne** Para el año 2025, Emilio y su esposa (1) ___hablarán___ (hablar) inglés perfectamente.

**Ramón** Y tú, Ana Mari, ¡(2) ___estarás___ (estar) casada con Manolo!

**Sofía** ¡Manolo (3) ___será___ (ser) un pintor famoso!

**Ana Mari** Ramón y yo ya no (4) ___discutiremos___ (discutir).

**Adriana** Para entonces, yo ya no (5) ___trabajaré___ (trabajar).

**Emilio** Nosotros (6) ___seremos___ (ser) todavía muy buenos amigos.

**B. ¡Cuántos cambios!** Conjuga los verbos para completar la descripción que hace la hija de Adriana sobre los efectos de los cambios en la tecnología.

En el futuro las cosas (1) ___serán___ (ser) mucho mejores que ahora. Más que nada la computadora (2) ___ocupará___ (ocupar) un lugar central. La mayoría de la gente (3) ___trabajará___ (trabajar) desde sus casas y los niños (4) ___estudiarán___ (estudiar) sus lecciones en casa por computadora. Nosotros (5) ___hablaremos___ (hablar) más por computadora que por teléfono y (6) ___compraremos___ (comprar) los productos diarios por Internet. Yo personalmente (7) ___sere___ (ser) muy feliz porque (8) ___estaré___ (estar) con mi familia.

**C. Un(a) compañero/a de cuarto.** You placed an ad in your school newspaper looking for a roommate. Someone just called you to make an appointment to see your apartment. What do you think this person might be like? Follow the model.

**Modelo** You are wondering if this person has a job.
**¿Tendrá trabajo?**

You are wondering if this person...

1. goes out a lot. ¿Saldrá mucho?
2. likes pets. ¿Le gustarán las mascotas?
3. has a lot of furniture. ¿Tendrá muchos muebles?
4. is a nice person. ¿Será (una persona) agradable/amable?
5. is intelligent. ¿Será inteligente?
6. knows how to cook. ¿Sabrá cocinar?



**D. Las predicciones.**

**Parte 1.** Conversa con tus compañeros/as para saber si son optimistas o pesimistas cuando piensan en el futuro. Cuenta el número de personas que dicen que **sí** y el número de personas que dicen que **no**. **Habrá** es el futuro de **hay**. Answers will vary.

| **Número de personas que dicen que habrá...** | **Sí** | **No** |
|---|---|---|
| 1. más contaminación *(pollution)* que hoy. | _____ | _____ |
| 2. menos problemas económicos que ahora. | _____ | _____ |
| 3. mucho progreso. | _____ | _____ |
| 4. menos prosperidad. | _____ | _____ |
| 5. más violencia. | _____ | _____ |



**Parte 2.** Completa un breve informe sobre las predicciones de tus compañeros de clase.

**Modelo** **Ocho de mis compañeros de clases son pesimistas porque creen que habrá más problemas económicos y menos prosperidad...**



**E. Situación.** Working with a partner, take turns reading and interpreting your palms to predict each other's future. You may ask questions. Be creative and thorough. Answers will vary.

**Modelo** **Visitarás muchos países interesantes.**
**Tu línea de las vacaciones es muy larga.**



## Gramática 4 Se solicita personal • El se impersonal

Manolo is looking for a job again. Read these classified ads from various city hospitals.

| | |
|---|---|
| **Se solicita trabajador social.** | *A social worker is needed.* |
| **Se solicitan enfermeros.** | *Nurses are needed.* |
| **Se solicita pediatra.** | *A pediatrician is needed.* |
| **Se solicitan farmaceutas.** | *Pharmacists are needed.* |

1. This structure is called the impersonal **se**. The impersonal **se** indicates that the agent, in this case the hospital searching for employees, is implied, unimportant, or irrelevant, and thus, not named in the sentence. Use **se** with a singular verb **(se solicita)** if the subject is singular **(pediatra)** and with a plural verb **(se solicitan)** if the subject is plural **(enfermeros)**.

**Se habla** español en Costa Rica.
*Spanish is spoken in Costa Rica.*

**Se puede** leer en la sala de espera.
*You can read in the waiting room.*

**Se hacen** operaciones aquí.
*They perform operations here.*

**Se necesitan** medicinas enseguida.
*They need medicine right away.*

### PRÁCTICA

**A. ¿Qué venden?** Completa las oraciones para indicar qué artículos se venden en cada tienda.

**Modelo** En la frutería El Paraíso **se venden manzanas.**

| | |
|---|---|
| sopa | jamón |
| queso | salmón |
| refrescos | helados |
| pasteles | chocolates |

1. En la dulcería Bombón de Azúcar se venden chocolates.
2. En la lechería La Vaca Blanca se vende queso.
3. En la panadería Croissant se venden pasteles.
4. En la heladería Ben & Jerry's se venden helados.
5. En la carnicería El Bistec se vende jamón.
6. En la pescadería Pacífico se vende salmón.

**B. Se necesita(n)...** En parejas, terminen las frases con tus ideas sobre el tema. Answers will vary

**Modelo** Se necesita mucho dinero para **viajar por todo el mundo.**

1. Se necesita _____ para _____.
2. _____ amigos porque _____.
3. Se necesitan consejos cuando _____.
4. Se _____ salud para _____.
5. _____ unas vacaciones después de _____.
6. Se necesita _____ cuando tienes problemas económicos.

**C. ¡Ponga su anuncio gratis!** El periódico de tu universidad está haciendo una promoción para publicar los mejores anuncios *(ads)* clasificados gratis. Escribe dos anuncios atractivos de algo que quieras comprar, vender o alquilar *(rent)*. Incluye dos ejemplos del **se** impersonal en cada anuncio. Answers will vary.

**Modelo** **SE ALQUILAN PERROS ENTRENADOS**
**¿Quiere conocer a alguien especial? Lleve a nuestros perros especialmente entrenados para atraer a la persona ideal a caminar al parque o la playa. ¡Se garantiza el éxito!**

**D. Una mini investigación.** Escoge un país de habla hispana para hacer una pequeña investigación. Usa las siguientes preguntas como guía. Presenta la información a la clase. Answers will vary.

1. ¿Qué lengua(s) se habla(n)?
2. ¿Qué fiestas se celebran?
3. ¿Qué productos se exportan/se importan?
4. ¿Qué se come? ¿Qué se bebe?
5. ¿Qué deportes se juegan?
6. ¿Qué religiones se practican?

## Gramática 5 Con un millón de dólares • El condicional



| | |
|---|---|
| **Sofía** | ¡Imagínense que fuéramos todos juntos a España! |
| **Manolo** | Eso sí **estaría** bien, ¿no? |
| **Ana Mari** | ¿¡Te imaginas!? **Podríamos** alquilar *(rent)* un coche y manejar por toda España. |
| **Sofía** | A mí **me gustaría** ir a Torremolinos; dicen que es increíble. |
| **Manolo** | Sí, y **pasaríamos** por Córdoba y Sevilla de camino a Torremolinos. |
| **Ana Mari** | En Sevilla **tendríamos** que hacer el paseo en barco por el río Grijalva. Es divertidísimo. |
| **Manolo** | **Sería** más divertido ir de tasca[1] en tasca, ¿no? |
| **Sofía** | Bueno, **podríamos** hacer las dos cosas. |

[1] *In the south of Spain, these are small bars that serve food and have live music.*

1. The conditional tense is used to talk about what someone *would* do or what *would* happen under certain circumstances. It is similar to the use of *would* + [*verb*] in English.

| Con un millón de dólares... | |
|---|---|
| Yo **compraría** una casa en la playa. | *I would buy a house on the beach.* |
| ¿Qué **comprarías** tú? | *What would you buy?* |
| Manolo **compraría** un yate. | *Manolo would buy a yacht.* |
| Nosotras **compraríamos** un avión pequeño. | *We would buy a small plane.* |
| ¿Qué **compraríais** vosotros? | *What would you buy?* |
| Ellos no **comprarían** nada. | *They wouldn't buy anything.* |

2. To form the conditional, attach the imperfect endings **(-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían)** to the infinitive of most verbs.

3. Those verbs which are irregular in the future are also irregular in the conditional. They both use the same stems.

| | |
|---|---|
| **decir** | **diría, dirías, diría...** |
| **haber** | **habría...** |
| **hacer** | **haría...** |
| **poder** | **podría...** |
| **poner** | **pondría...** |
| **querer** | **querría...** |
| **saber** | **sabría...** |
| **salir** | **saldría...** |
| **tener** | **tendría...** |
| **venir** | **vendría...** |

4. To talk about what you used to do in the past (what you would/used to do), use the imperfect, not the conditional.

   Cuando estábamos de vacaciones, **íbamos** al cine todas las semanas.
   *When we were on vacation, we would go to the movies every week.*

5. In Spanish, as in English, the conditional expresses the future in relation to a past action or state of being. In other words, the future indicates what *will happen* whereas the conditional indicates what *would happen*.

| | |
|---|---|
| **Creo** que mañana **hará** sol. | **Creía** que hoy **haría** sol. |
| *I think it will be sunny tomorrow.* | *I thought it would be sunny today.* |

## PRÁCTICA

**A. ¿Qué harían?** Conjuga los verbos para saber qué harían estas personas si se sacaran la lotería.

1. Manolo _____ (compartir) el dinero con sus amigos. (compartiría)
2. Adriana y su esposo _____ (poder) comprar una casa más grande. (podrían)
3. Ramón, tú y yo no le _____ (decir) nada a nadie. (diríamos)
4. Yo _____ (ponerse) elegante y _____ (salir) con mis amigos para celebrar. (me pondría, saldría)
5. Y tú, ¿ _____ (saber) qué hacer? (sabrías)
6. Mis amigos _____ (venir) a mi casa y nosotros _____ (hacer) una gran fiesta. (vendrían, haríamos)
7. Yo _____ (tener) que darles dinero a los pobres. (tendría)

**B. Un viaje a un país hispano.** Imagina que estás preparando un viaje a un país hispano. Responde al cuestionario que te manda el agente de viajes. Answers will vary.

1. ¿Adónde te gustaría ir?

   _____

   _____

2. ¿Participarías en un programa cultural y/o un programa de lenguas?

   _____

   _____

3. ¿Cuánto tiempo podrías quedarte?

   _____

   _____

4. ¿Qué lugares visitarías?

5. ¿Cuánto dinero querrías gastar en el viaje?

6. ¿Te molestaría vivir con una familia que no habla inglés?

7. ¿Preferirías usar el transporte público o tener tu propio *(own)* carro?



## C. Mis compañeros.

**Parte 1.** Conversa con cuatro compañeros de clase sobre los siguientes temas. Answers will vary.

**Modelo** **¿Qué harías con más tiempo libre?**

1. con más tiempo libre
2. con más dinero
3. con menos responsabilidades
4. con un semestre de vacaciones



**Parte 2.** Escribe las respuestas que te parecieron más interesantes para reportar a la clase.

**Modelo** **Con más dinero, Dan compraría una motocicleta para venir a la escuela.**

**D. ¿Lo harías?** En parejas, pregúntense qué harían en estas situaciones. Answers will vary

**Modelo**

—Llegas a casa de tu tío el inventor y te invita a probar la máquina *(machine)* del tiempo que acaba de construir *(build)*.
—**Yo aceptaría usar la máquina y viajaría al final del siglo XIII en Escocia. Allí buscaría a William Wallace y me uniría *(I would join)* a su lucha por la libertad de su país.**

**Estás en un concierto de tu banda favorita y la persona que está sentada delante no te deja ver.**

**Un amigo actor te invita a ver una película que acaba de hacer, y no te gusta nada cómo hace su papel.**

**Estás invitado/a a los Premios Oscar. Es posible que te vayan a dar un premio, pero ese día estás muy enfermo/a.**

**Te invitan, pagándote mucho dinero, para ir a un programa de televisión para hablar de tu vida privada y pelearte con tu novio/a durante el programa.**

**E. Surgencias.** Manolo sigue buscando trabajo. Dile ocho cosas que tú harías si tú fueras él *(if you were him)*. Luego compara tus sugerencias con las de un(a) compañero/a. Answers will vary.

**Modelo** **Si yo fuera tú *(if I were you)*, buscaría trabajo en el periódico.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

# Glossary of Grammatical Terms

**ADJECTIVE** A word that modifies or describes a noun or pronoun.

**muchos** libros — un hombre **rico**
*many books* — *a rich man*

las mujeres **altas**
*the tall women*

**Demonstrative adjective** An adjective that points out a specific noun.

**esta** fiesta — **ese** chico
***this** party* — ***that** boy*

**aquellas** flores
***those** flowers*

**Possessive adjective** An adjective that indicates ownership or possession.

**mi** mejor vestido — Éste es **mi** hermano.
***my** best dress* — *This is **my** brother*

**Stressed possessive adjective** A possessive adjective that emphasizes the owner or possessor.

Es un libro **mío**.
*It's **my book**./It's a book **of mine**.*

Es amiga **tuya**; yo no la conozco.
*She's a friend **of yours**; I don't know her.*

**ADVERB** A word that modifies or describes a verb, adjective, or another adverb.

Pancho escribe **rápidamente**.
*Pancho writes **quickly**.*

Este cuadro es **muy** bonito.
*This picture is **very** pretty.*

**ARTICLE** A word that points out either a specific (definite) noun or a non-specific (indefinite) noun.

**Definite article** An article that points out a specific noun.

**el** libro — **la** maleta
***the** book* — ***the** suitcase*

**los** diccionarios — **las** palabras
***the** dictionaries* — ***the** words*

**Indefinite article** An article that points out a noun in a general, non-specific way.

**un** lápiz — **una** computadora
*a pencil* — *a computer*

**unos** pájaros — **unas** escuelas
***some** birds* — ***some** schools*

**CLAUSE** A group of words that contains both a conjugated verb and a subject, either expressed or implied.

**Main (or Independent) clause** A clause that can stand alone as a complete sentence.

**Pienso ir a cenar pronto.**
***I plan to go to dinner soon.***

**Subordinate (or Dependent) clause** A clause that does not express a complete thought and therefore cannot stand alone as a sentence.

Trabajo en la cafetería **porque necesito dinero para la escuela**.
*I work in the cafeteria **because I need money for school.***

**COMPARATIVE** A word or construction used with an adjective or adverb to express a comparison between two people, places, or things.

Este programa es **más interesante que** el otro.
*This program is **more interesting than** the other one.*

Tomás no es **tan alto como** Alberto.
*Tomás is not **as tall as** Alberto.*

**CONJUGATION** A set of the forms of a verb for a specific tense or mood or the process by which these verb forms are presented.

Preterit conjugation of **cantar**

| | |
|---|---|
| cant**é** | cant**amos** |
| cant**aste** | cant**asteis** |
| cant**ó** | cant**aron** |

**CONJUNCTION** A word or phrase used to connect words, clauses, or phrases.

Susana es de Cuba **y** Pedro es de España.
*Susana is from Cuba **and** Pedro is from Spain.*

No quiero estudiar, **pero** tengo que hacerlo.
*I don't want to study, **but** I have to do it.*

**CONTRACTION** The joining of two words into one. The only contractions in Spanish are **al** and **del**.

Mi hermano fue **al** concierto ayer.
*My brother went **to the** concert yesterday.*

Saqué dinero **del** banco.
*I took money **from the** bank.*

**DIRECT OBJECT** A noun or pronoun that directly receives the action of the verb.

Tomás lee **el libro**.
*Tomás reads **the book**.*

**La** pagó ayer.
*She paid **it** yesterday.*

**GENDER** The grammatical categorizing of certain kinds of words, such as nouns and pronouns, as masculine, feminine, or neuter.

**Masculine**
*articles* **el**, uno
*pronouns* **él**, lo, mío, éste, ése
*adjective* simpátic**o**

**Feminine**
*articles* **la**, una
*pronouns* **ella**, la, mía, ésta, ésa, aquélla
*adjective* simpátic**a**

**GERUND** See Present Participle on next page.

**IMPERSONAL EXPRESSION** A third-person pl. and sing. expression with no expressed or specific subject.

**Es muy importante**.
***It's very important***.

**Llueve** mucho.
***It's raining** hard.*

Aquí **se habla** español.
*Spanish **is spoken** here.*

**Sirven** lasaña.
***They serve** lasagna.*

**INDIRECT OBJECT** A noun or pronoun that receives the action of the verb indirectly; the object, often a living being, to or for whom an action is performed.

Eduardo **le** dio un libro **a Linda**.
*Eduardo gave a book **to Linda**.*

La profesora **me** dio una C en el examen.
*The professor gave **me** a C on the test.*

**INFINITIVE** The basic form of a verb. Infinitives in Spanish end in **-ar**, **-er**, or **-ir**.

| **hablar** | **correr** | **abrir** |
|---|---|---|
| *to speak* | *to run* | *to open* |

**INTERROGATIVE** An adjective or pronoun used to ask a question.

**¿Quién** habla?
***Who** is speaking?*

**¿Cuántos** compraste?
***How many** did you buy?*

**¿Qué** piensas hacer hoy?
***What** do you plan to do today?*

**INVERSION** Changing the word order of a sentence, often to form a question.

*Statement:* Tu mamá vive en Boston.

*Inversion:* ¿Vive en Boston tu mamá?

**MOOD** A grammatical distinction of verbs that indicates whether the verb is intended to make a statement or command, or to express a doubt, emotion, or condition contrary to fact.

**Imperative mood** Verb forms used to make commands.

**Diga** la verdad.
***Tell** the truth.*

**Caminen** Uds. conmigo.
***Walk** with me.*

**¡Comamos** ahora!
***Let's eat** now!*

**Indicative mood** Verb forms used to state facts, actions, and states considered to be real.

**Sé** que **tienes** el dinero.
***I know** that **you have** the money.*

**Subjunctive mood** Verb forms used principally in subordinate (or dependent) clauses to express wishes, desires, emotions, doubts, and certain conditions, such as contrary-to-fact situations.

Prefieren que **hables** en español.
*They prefer that **you speak** in Spanish.*

Dudo que Luis **tenga** el dinero necesario.
*I doubt that Luis **has** the necessary money.*

**NOUN** A word that identifies people, animals, places, things, and ideas.

| **hombre** | **gato** |
|---|---|
| *man* | *cat* |
| **México** | **casa** |
| *Mexico* | *house* |
| **libertad** | **libro** |
| *freedom* | *book* |

**NUMBER** A grammatical term that refers to singular or plural. Nouns in Spanish and English have number. Other parts of a sentence, such as adjectives, articles, and verbs, can also have number.

| Singular | Plural |
|---|---|
| **una** cosa<br>*a thing* | **unas** cosas<br>*some things* |
| **el** profesor<br>*the professor* | **los** profesores<br>*the professors* |

**NUMBERS** Words that represent amounts.

**Cardinal numbers** Words that show specific amounts.

**cinco** minutos
*five minutes*

el año **dos mil quince**
*the year 2015*

**Ordinal numbers** Words that indicate the order of a noun in a series.

| | |
|---|---|
| el **cuarto** jugador<br>*the **fourth** player* | la **décima** hora<br>*the **tenth** hour* |

**PAST PARTICIPLE** A past form of the verb used in compound tenses. The past participle may also be used as an adjective, but it must then agree in number and gender with the word it modifies.

Han **buscado** por todas partes.
*They have **searched** everywhere.*

Yo no había **estudiado** para el examen.
*I hadn't **studied** for the exam.*

Hay una **ventana rota** en la sala.
*There is a **broken window** in the living room.*

**PERSON** The form of the verb or pronoun that indicates the speaker, the one spoken to, or the one spoken about. In Spanish, as in English, there are three persons: first, second, and third.

| Person | Singular | Plural |
|---|---|---|
| 1st | **yo** *I* | **nosotros/as** *we* |
| 2nd | **tú, Ud.** *you* | **vosotros/as, Uds.** *you* |
| 3rd | **él, ella** *he/she* | **ellos, ellas** *they* |

**PREPOSITION** A word that describes the relationship, most often in time or space, between two words.

Anita es **de** California.
*Anita is **from** California.*

La chaqueta está **en** el carro.
*The jacket is **in** the car.*

¿Quieres hablar **con** ella?
*Do you want to speak **to** her?*

**PRESENT PARTICIPLE** In English, a verb form that ends in *-ing*. In Spanish, the present participle ends in **–ndo**, and is often used with **estar** to form a progressive tense.

Mi hermana está **hablando** por teléfono ahora mismo.
*My sister is **talking** on the phone right now.*

**PRONOUN** A word that takes the place of a noun or nouns.

**Demonstrative pronoun** A pronoun that takes the place of a specific noun.

Quiero **ésta**.
*I want **this one**.*

¿Vas a comprar **ése**?
*Are you going to buy **that one**?*

Juan prefirió **aquéllos**.
*Juan preferred **those** (over there).*

**Object pronoun** A pronoun that functions as a direct or indirect object of the verb. Object pronouns may be placed before conjugated verbs or attached to an infinitive or present participle.

**Te** digo la verdad.
*I'm telling **you** the truth.*

**Me lo** trajo Juan.
*Juan brought **it** to **me**.*

**Lo voy** a llevar a la escuela.
Voy a **llevarlo** a la escuela.
*I'm going to bring **him** to school.*

**Me estaba** llamando por teléfono.
Estaba **llamándome** por teléfono.
*She was calling **me** on the phone.*

**Reflexive pronoun** A pronoun that indicates that the action of a verb is performed by the subject on itself. These pronouns are often expressed in English with *-self: myself, yourself,* etc.

Yo **me bañé** antes de salir.
*I bathed (myself) before going out.*

Elena **se acostó** a las once y media.
*Elena went to bed at eleven-thirty.*

**Relative pronoun** A pronoun that connects a subordinate clause to a main clause.

El chico **que** nos escribió viene a visitarnos mañana.
*The boy who wrote to us is coming to visit us tomorrow.*

Ya sé **lo que** tenemos que hacer.
*I already know what we have to do.*

**Subject pronoun** A pronoun that replaces the name or title of a person or thing and acts as the subject of a verb.

**Tú** debes estudiar más.
*You should study more.*

**Él** llegó primero.
*He arrived first.*

**SUBJECT** A noun or pronoun that performs the action of a verb and is often implied by the verb.

**María** va al supermercado.
*María goes to the supermarket.*

**(Ellos)** Trabajan mucho.
*They work hard.*

Esos **libros** son muy caros.
*Those books are very expensive.*

**SUPERLATIVE** A word or construction used with an adjective or adverb to express the highest or lowest degree of a specific quality among three or more people, places, or things.

Entre todas mis clases, ésta es la **más interesante**.
*Among all my classes, this is the most interesting.*

Raúl es el **menos simpático** de los chicos.
*Raúl is the least pleasant of the boys.*

**TENSE** A set of verb forms that indicates the time of an action or state: past, present, or future.

**Compound tense** A two-word tense made up of an auxiliary verb and a present or past participle. In Spanish, there are two auxiliary verbs: **estar** and **haber**.

En este momento, **estoy estudiando**.
*At this time, I am studying.*

El paquete no **ha llegado** todavía.
*The package has not arrived yet.*

**Simple tense** A tense expressed by a single verb form.

María **estaba** mal anoche.
*María was ill last night.*

Juana **hablará** con su mamá mañana.
*Juana will speak with her mom tomorrow.*

**VERB** A word that expresses actions or states-of-being.

**Auxiliary verb** A verb used with a present or past participle to form a compound tense. **Haber** is the most commonly used auxiliary verb in Spanish.

Los chicos **han** visto los elefantes.
*The children have seen the elephants.*

Espero que **hayas** comido.
*I hope you have eaten.*

**Reflexive verb** A verb that describes an action performed by the subject on itself and is always used with a reflexive pronoun.

**Me compré** un carro nuevo.
**I bought myself** *a new car.*

Pedro y Adela **se levantan** muy temprano.
*Pedro and Adela get (themselves) up very early.*

**Spelling change verb** A verb that undergoes a predictable change in spelling in order to reflect its actual pronunciation in the various conjugations.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **practicar** | c → qu | practico | practi**qué** |
| **dirigir** | g → j | dirijo | dirigí |
| **almorzar** | z → c | almorzó | almorcé |

**Stem-changing verb** A verb whose stem vowel undergoes one or more predictable changes in the various conjugations.

| | |
|---|---|
| entender (i → ie) | ent**ie**ndo |
| pedir (e → i) | p**i**den |
| dormir (o → ue, u) | d**ue**rmo, d**u**rmieron |

# Verb Conjugation Tables

### The verb lists

The list of verbs below and the model-verb tables that start on page 418 show you how to conjugate every verb taught in **INVITACIONES**. Each verb in the list is followed by a model verb conjugated according to the same pattern. The number in parentheses indicates where in the tables you can find the conjugated forms of the model verb. If you want to find out how to conjugate **divertirse**, for example, look up number 29, **sentir**, the model for verbs that follow the **i → ie** stem-change pattern.

### How to use the verb tables

In the tables you will find the infinitive, past and present participles, and all the simple forms of each model verb. The formation of the compound tenses of any verb can be inferred from the table of compound tenses, pages 418–419, either by combining the past participle of the verb with a conjugated form of **haber** or combining the present participle with a conjugated form of **estar**.

**abrir** like vivir (3) *except* past participle is abierto
**acabar de** like hablar (1)
**aceptar** like hablar (1)
**aconsejar** like hablar (1)
**acostarse** (o→ue) like contar (21)
**afeitarse** like hablar (1)
**ahorrar** like hablar (1)
**almorzar** (o→ue) like contar (21) *except* (z→c)
**alquilar** like hablar (1)
**andar** like hablar (1) *except* preterit stem is anduv-
**aprender** like comer (2)
**armar** like hablar (1)
**ayudar(se)** like hablar (1)

**bailar** like hablar (1)
**bañarse** like hablar (1)
**barrer** like comer (2)
**beber** like comer (2)
**besar(se)** like hablar (1)
**bucear** like hablar (1)
**buscar** (c→qu) like tocar (35)

**cambiar** like hablar (1)
**cantar** like hablar (1)
**casarse** like hablar (1)
**castigar** like hablar (1)
**cenar** like hablar (1)
**chocar** (c→qu) like tocar (35)
**colorear** like hablar (1)
**comer** (2)
**compartir** like vivir (3)
**comprar** like hablar (1)
**conocer** (c→zc) (30)
**contar** (o→ue) (21)
**correr** like comer (2)
**cortar** like hablar (1)
**costar** (o→ue) like contar (21)
**creer** (y) (31)
**cruzar** (z→c) (32)
**cuidar(se)** like hablar (1)

**dar(se)** (4)
**deber** like comer (2)
**decidir** like vivir (3)
**decir** (e→i) (5)
**dejar** like hablar (1)
**desayunar** like hablar (1)
**descansar** like hablar (1)
**descomponerse** like poner(se) (12)
**dibujar** like hablar (1)
**discutir** like vivir (3)
**disfrazar(se)** like hablar (1)
**divertirse** (e→ie) like sentir (29)
**divorciarse** like hablar (1)
**dormir(se)** (o→ue) (22)
**ducharse** like hablar (1)
**dudar** like hablar (1)
**embarazar(se)** like hablar (1)
**empezar** (e→ie) (z→c) (23)
**empujar** like hablar (1)
**enamorarse** like hablar (1)
**encantar** like hablar (1)
**encontrar(se)** (o→ue) like contar (21)
**enfermarse** like hablar (1)
**enseñar** like hablar (1)
**entender** (e→ie) (24)
**entrar** like hablar (1)
**entregar** like hablar (1) *except* (g→gu)
**entrenarse** like hablar (1)
**escribir** like vivir (3) *except* past participle is escrito
**escuchar** like hablar (1)
**esperar** like hablar (1)
**esquiar** (esquío) (33)
**estacionar(se)** like hablar (1)
**estar** (6)
**estudiar** like hablar (1)
**explicar** (c→qu) like tocar (35)

**fascinar** like hablar (1)
**frenar** like hablar (1)
**fumar** like hablar (1)

**ganar** like hablar (1)
**gastar** like hablar (1)
**gustar** like hablar (1)

**haber** (hay) (7)
**hablar** (1)
**hacer** (8)

**iluminar** like hablar (1)
**importar** like hablar (1)
**interesar** like hablar (1)
**invitar** like hablar (1)
**ir(se)** (9)

**jugar** (u→ue) (g→gu) (25)
**juntar(se)** like hablar (1)

**lastimarse** like hablar (1)
**lavar(se)** like hablar (1)
**leer** (y) like creer (31)
**levantar(se)** like hablar (1)
**limpiar** like hablar (1)
**llamar(se)** like hablar (1)
**llegar** (g→gu) (34)
**llenar** like hablar (1)
**llevar(se)** like hablar (1)
**mandar** like hablar (1)
**manejar** like hablar (1)
**mirar** like hablar (1)
**molestar** like hablar (1)
**montar** like hablar (1)
**morir** (o→ue) like dormir (22) *except* past participle is muerto
**mudarse** like hablar (1)

**necesitar** like hablar (1)
**nevar** (e→ie) like pensar (27)

**obedecer** (c→zc) like conocer (30)
**ofrecer** (c→zc) like conocer (30)
**oír** (10)

**pagar** (g→gu) like llegar (34)
**parar(se)** like hablar (1)
**pasar(se)** like hablar (1)
**pasear** like hablar (1)
**patinar** like hablar (1)
**pedir** (e→i) (26)
**pegar** like hablar (1) *except* (g→gu)
**pelearse** like hablar (1)
**pensar** (e→ie) (27)
**perder** (e→ie) like entender (24)
**pintar(se)** like hablar (1)
**planchar** like hablar (1)
**poder** (o→ue) (11)
**poner(se)** (12)
**ponchar(se)** like hablar (1)
**portar(se)** like hablar (1)
**practicar** (c→qu) like tocar (35)
**preferir** (e→ie) like sentir (29)
**prestar** like hablar (1)
**prometer** like comer (2)

**quedar(se)** like hablar (1)
**querer** (e→ie) (13)
**quitar(se)** like hablar (1)

**rasurar(se)** like hablar (1)
**recibir(se)** like vivir (3)
**recomendar** (e→ie) like pensar (27)
**recordar** (o→ue) like contar (21)
**regalar** like hablar (1)
**regañar** like hablar (1)
**romper(se)** like comer (2) *except* past participle is roto

**saber** (14)
**sacar** (c→qu) like tocar (35)
**salir(se)** (15)
**saltar** like hablar (1)
**seguir** (e→i) (28)
**sentir(se)** (e→ie) (29)
**separarse** like hablar (1)
**ser** (16)
**servir** (e→i) like pedir (26)
**solicitar** like hablar (1)
**subir(se)** like vivir (3)

**tener** (e→ie) (17)
**terminar** like hablar (1)
**tocar** (c→qu) (35)
**tomar** like hablar (1)
**trabajar** like hablar (1)
**traer** (18)

**usar** like hablar (1)

**vender** like comer (2)
**venir** (e→ie) (19)
**ver** (20)
**vestir(se)** (e→i) (36)
**viajar** like hablar (1)
**visitar** like hablar (1)
**vivir** (3)

## Regular verbs: simple tenses

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 1 | hablar | hablo | hablaba | hablé | hablaré | hablaría | hable | hablara | |
| | | hablas | hablabas | hablaste | hablarás | hablarías | hables | hablaras | habla tú (no hables) |
| | Participles: | habla | hablaba | habló | hablará | hablaría | hable | hablara | hable Ud. |
| | hablando | hablamos | hablábamos | hablamos | hablaremos | hablaríamos | hablemos | habláramos | hablemos |
| | hablado | habláis | hablabais | hablasteis | hablaréis | hablaríais | habléis | hablarais | hablad (no habléis) |
| | | hablan | hablaban | hablaron | hablarán | hablarían | hablen | hablaran | hablen Uds. |
| 2 | comer | como | comía | comí | comeré | comería | coma | comiera | |
| | | comes | comías | comiste | comerás | comerías | comas | comieras | come tú (no comas) |
| | Participles: | come | comía | comió | comerá | comería | coma | comiera | coma Ud. |
| | comiendo | comemos | comíamos | comimos | comeremos | comeríamos | comamos | comiéramos | comamos |
| | comido | coméis | comíais | comisteis | comeréis | comeríais | comáis | comierais | comed (no comáis) |
| | | comen | comían | comieron | comerán | comerían | coman | comieran | coman Uds. |
| 3 | vivir | vivo | vivía | viví | viviré | viviría | viva | viviera | |
| | | vives | vivías | viviste | vivirás | vivirías | vivas | vivieras | vive tú (no vivas) |
| | Participles: | vive | vivía | vivió | vivirá | viviría | viva | viviera | viva Ud. |
| | viviendo | vivimos | vivíamos | vivimos | viviremos | viviríamos | vivamos | viviéramos | vivamos |
| | vivido | vivís | vivíais | vivisteis | viviréis | viviríais | viváis | vivierais | vivid (no viváis) |
| | | viven | vivían | vivieron | vivirán | vivirían | vivan | vivieran | vivan Uds. |

## All verbs: compound tenses

| PERFECT TENSES | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| INDICATIVE | | | | SUBJUNCTIVE | |
| Present Perfect | Past Perfect | Future Perfect | Conditional Perfect | Present Perfect | Past Perfect |
| he / has / ha / hemos / habéis / han + hablado / comido / vivido | había / habías / había / habíamos / habíais / habían + hablado / comido / vivido | habré / habrás / habrá / habremos / habréis / habrán + hablado / comido / vivido | habría / habrías / habría / habríamos / habríais / habrían + hablado / comido / vivido | haya / hayas / haya / hayamos / hayáis / hayan + hablado / comido / vivido | hubiera / hubieras / hubiera / hubiéramos / hubierais / hubieran + hablado / comido / vivido |

| PROGRESSIVE TENSES | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| INDICATIVE | | | | SUBJUNCTIVE | |
| Present Progressive | Past Progressive | Future Progressive | Conditional Progressive | Present Progressive | Past Progressive |
| estoy / estás / está / estamos / estáis / estan + hablando / comiendo / viviendo | estaba / estabas / estaba / estabamos / estabais / estaban + hablando / comiendo / viviendo | estare / estaras / estará / estaremos / estaréis / estarán + hablando / comiendo / viviendo | estaria / estarias / estaria / estariamos / estariais / estarian + hablando / comiendo / viviendo | esté / estés / esté / estemos / estéis / estén + hablando / comiendo / viviendo | estuviera / estuvieras / estuviera / estuviéramos / estuvierais / estuvieran + hablando / comiendo / viviendo |

# Irregular verbs

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 4 | dar<br><br>**Participles:**<br>dando<br>dado | **doy**<br>das<br>da<br>damos<br>dais<br>dan | daba<br>dabas<br>daba<br>dábamos<br>dabais<br>daban | **di**<br>**diste**<br>**dio**<br>**dimos**<br>**disteis**<br>**dieron** | daré<br>darás<br>dará<br>daremos<br>daréis<br>darán | daría<br>darías<br>daría<br>daríamos<br>daríais<br>darían | **dé**<br>**des**<br>**dé**<br>**demos**<br>**deis**<br>**den** | **diera**<br>**dieras**<br>**diera**<br>**diéramos**<br>**dierais**<br>**dieran** | da tú (no **des**)<br>**dé** Ud.<br>**demos**<br>dad (no **deis**)<br>**den** Uds. |
| 5 | decir (e → i)<br><br>**Participles:**<br>**diciendo**<br>**dicho** | **digo**<br>**dices**<br>**dice**<br>decimos<br>decís<br>**dicen** | decía<br>decías<br>decía<br>decíamos<br>decíais<br>decían | **dije**<br>**dijiste**<br>**dijo**<br>**dijimos**<br>**dijisteis**<br>**dijeron** | **diré**<br>**dirás**<br>**dirá**<br>**diremos**<br>**diréis**<br>**dirán** | **diría**<br>**dirías**<br>**diría**<br>**diríamos**<br>**diríais**<br>**dirían** | **diga**<br>**digas**<br>**diga**<br>**digamos**<br>**digáis**<br>**digan** | **dijera**<br>**dijeras**<br>**dijera**<br>**dijéramos**<br>**dijerais**<br>**dijeran** | **di** tú (no **digas**)<br>**diga** Ud.<br>**digamos**<br>decid (no **digáis**)<br>**digan** Uds. |
| 6 | estar<br><br>**Participles:**<br>estando<br>estado | **estoy**<br>estás<br>está<br>estamos<br>estáis<br>están | estaba<br>estabas<br>estaba<br>estábamos<br>estabais<br>estaban | **estuve**<br>**estuviste**<br>**estuvo**<br>**estuvimos**<br>**estuvisteis**<br>**estuvieron** | estaré<br>estarás<br>estará<br>estaremos<br>estaréis<br>estarán | estaría<br>estarías<br>estaría<br>estaríamos<br>estaríais<br>estarían | esté<br>estés<br>esté<br>estemos<br>estéis<br>estén | **estuviera**<br>**estuvieras**<br>**estuviera**<br>**estuviéramos**<br>**estuvierais**<br>**estuvieran** | está tú (no estés)<br>esté Ud.<br>estemos<br>estad (no estéis)<br>estén Uds. |

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 7 | haber | **he** | había | **hube** | **habré** | **habría** | **haya** | **hubiera** | |
| | | **has** | habías | **hubiste** | **habrás** | **habrías** | **hayas** | **hubieras** | |
| | **Participles:** | **ha** | había | **hubo** | **habrá** | **habría** | **haya** | **hubiera** | |
| | habiendo | **hemos** | habíamos | **hubimos** | **habremos** | **habríamos** | **hayamos** | **hubiéramos** | |
| | habido | **habéis** | habíais | **hubisteis** | **habréis** | **habríais** | **hayáis** | **hubierais** | |
| | | **han** | habían | **hubieron** | **habrán** | **habrían** | **hayan** | **hubieran** | |
| 8 | hacer | **hago** | hacía | **hice** | **haré** | **haría** | **haga** | **hiciera** | |
| | | haces | hacías | **hiciste** | **harás** | **harías** | **hagas** | **hicieras** | **haz** tú (no **hagas**) |
| | **Participles:** | hace | hacía | **hizo** | **hará** | **haría** | **haga** | **hiciera** | **haga** Ud. |
| | haciendo | hacemos | hacíamos | **hicimos** | **haremos** | **haríamos** | **hagamos** | **hiciéramos** | **hagamos** |
| | **hecho** | hacéis | hacíais | **hicisteis** | **haréis** | **haríais** | **hagáis** | **hicierais** | haced (no **hagáis**) |
| | | hacen | hacían | **hicieron** | **harán** | **harían** | **hagan** | **hicieran** | **hagan** Uds. |
| 9 | ir | **voy** | **iba** | **fui** | iré | iría | **vaya** | **fuera** | |
| | | **vas** | **ibas** | **fuiste** | irás | irías | **vayas** | **fueras** | **ve** tú (no **vayas**) |
| | **Participles:** | **va** | **iba** | **fue** | irá | iría | **vaya** | **fuera** | **vaya** Ud. |
| | **yendo** | **vamos** | **íbamos** | **fuimos** | iremos | iríamos | **vayamos** | **fuéramos** | **vamos** |
| | **ido** | **vais** | **ibais** | **fuisteis** | iréis | iríais | **vayáis** | **fuerais** | id (no **vayáis**) |
| | | **van** | **iban** | **fueron** | irán | irían | **vayan** | **fueran** | **vayan** Uds. |
| 10 | oír (y) | **oigo** | oía | **oí** | oiré | oiría | **oiga** | **oyera** | |
| | | **oyes** | oías | **oíste** | oirás | oirías | **oigas** | **oyeras** | **oye** tú (no **oigas**) |
| | **Participles:** | **oye** | oía | **oyó** | oirá | oiría | **oiga** | **oyera** | **oiga** Ud. |
| | **oyendo** | **oímos** | oíamos | **oímos** | oiremos | oiríamos | **oigamos** | **oyéramos** | **oigamos** |
| | **oído** | **oís** | oíais | **oísteis** | oiréis | oiríais | **oigáis** | **oyerais** | oíd (no **oigáis**) |
| | | **oyen** | oían | **oyeron** | oirán | oirían | **oigan** | **oyeran** | **oigan** Uds. |
| 11 | poder (o → ue) | **puedo** | podía | **pude** | **podré** | **podría** | **pueda** | **pudiera** | |
| | | **puedes** | podías | **pudiste** | **podrás** | **podrías** | **puedas** | **pudieras** | **puede** tú (no **puedas**) |
| | **Participles:** | **puede** | podía | **pudo** | **podrá** | **podría** | **pueda** | **pudiera** | **pueda** Ud. |
| | **pudiendo** | podemos | podíamos | **pudimos** | **podremos** | **podríamos** | podamos | **pudiéramos** | podamos |
| | podido | podéis | podíais | **pudisteis** | **podréis** | **podríais** | podáis | **pudierais** | poded (no podáis) |
| | | **pueden** | podían | **pudieron** | **podrán** | **podrían** | **puedan** | **pudieran** | **puedan** Uds. |
| 12 | poner | **pongo** | ponía | **puse** | **pondré** | **pondría** | **ponga** | **pusiera** | |
| | | pones | ponías | **pusiste** | **pondrás** | **pondrías** | **pongas** | **pusieras** | **pon** tú (no **pongas**) |
| | **Participles:** | pone | ponía | **puso** | **pondrá** | **pondría** | **ponga** | **pusiera** | **ponga** Ud. |
| | poniendo | ponemos | poníamos | **pusimos** | **pondremos** | **pondríamos** | **pongamos** | **pusiéramos** | **pongamos** |
| | **puesto** | ponéis | poníais | **pusisteis** | **pondréis** | **pondríais** | **pongáis** | **pusierais** | poned (no **pongáis**) |
| | | ponen | ponían | **pusieron** | **pondrán** | **pondrían** | **pongan** | **pusieran** | **pongan** Uds. |

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 13 | querer (e→ie) | **quiero** | quería | **quise** | **querré** | **querría** | **quiera** | **quisiera** | |
| | | **quieres** | querías | **quisiste** | **querrás** | **querrías** | **quieras** | **quisieras** | **quiere** tú (no **quieras**) |
| | **Participles:** | **quiere** | quería | **quiso** | **querrá** | **querría** | **quiera** | **quisiera** | **quiera** Ud. |
| | queriendo | queremos | queríamos | **quisimos** | **querremos** | **querríamos** | queramos | **quisiéramos** | **queramos** |
| | querido | queréis | queríais | **quisisteis** | **querréis** | **querríais** | queráis | **quisierais** | quered (no queráis) |
| | | **quieren** | querían | **quisieron** | **querrán** | **querrían** | **quieran** | **quisieran** | **quieran** Uds. |
| 14 | saber | **sé** | sabía | **supe** | **sabré** | **sabría** | **sepa** | **supiera** | |
| | | sabes | sabías | **supiste** | **sabrás** | **sabrías** | **sepas** | **supieras** | sabe tú (no **sepas**) |
| | **Participles:** | sabe | sabía | **supo** | **sabrá** | **sabría** | **sepa** | **supiera** | **sepa** Ud. |
| | sabiendo | sabemos | sabíamos | **supimos** | **sabremos** | **sabríamos** | **sepamos** | **supiéramos** | **sepamos** |
| | sabido | sabéis | sabíais | **supisteis** | **sabréis** | **sabríais** | **sepáis** | **supierais** | sabed (no **sepáis**) |
| | | saben | sabían | **supieron** | **sabrán** | **sabrían** | **sepan** | **supieran** | **sepan** Uds. |
| 15 | salir | **salgo** | salía | salí | **saldré** | **saldría** | **salga** | saliera | |
| | | sales | salías | saliste | **saldrás** | **saldrías** | **salgas** | salieras | **sal** tú (no **salgas**) |
| | **Participles:** | sale | salía | salió | **saldrá** | **saldría** | **salga** | saliera | **salga** Ud. |
| | saliendo | salimos | salíamos | salimos | **saldremos** | **saldríamos** | **salgamos** | saliéramos | **salgamos** |
| | salido | salís | salíais | salisteis | **saldréis** | **saldríais** | **salgáis** | salierais | salid (no **salgáis**) |
| | | salen | salían | salieron | **saldrán** | **saldrían** | **salgan** | salieran | **salgan** Uds. |
| 16 | ser | **soy** | **era** | **fui** | seré | sería | **sea** | **fuera** | |
| | | **eres** | **eras** | **fuiste** | serás | serías | **seas** | **fueras** | **sé** tú (no **seas**) |
| | **Participles:** | **es** | **era** | **fue** | será | sería | **sea** | **fuera** | **sea** Ud. |
| | siendo | **somos** | **éramos** | **fuimos** | seremos | seríamos | **seamos** | **fuéramos** | **seamos** |
| | sido | **sois** | **erais** | **fuisteis** | seréis | seríais | **seáis** | **fuerais** | sed (no **seáis**) |
| | | **son** | **eran** | **fueron** | serán | serían | **sean** | **fueran** | **sean** Uds. |
| 17 | tener (e→ie) | **tengo** | **tenía** | **tuve** | **tendré** | **tendría** | **tenga** | **tuviera** | |
| | | **tienes** | **tenías** | **tuviste** | **tendrás** | **tendrías** | **tengas** | **tuvieras** | **ten** tú (no **tengas**) |
| | **Participles:** | **tiene** | **tenía** | **tuvo** | **tendrá** | **tendría** | **tenga** | **tuviera** | **tenga** Ud. |
| | teniendo | tenemos | **teníamos** | **tuvimos** | **tendremos** | **tendríamos** | **tengamos** | **tuviéramos** | **tengamos** |
| | tenido | tenéis | **teníais** | **tuvisteis** | **tendréis** | **tendríais** | **tengáis** | **tuvierais** | tened (no **tengáis**) |
| | | **tienen** | **tenían** | **tuvieron** | **tendrán** | **tendrían** | **tengan** | **tuvieran** | **tengan** Uds. |
| 18 | traer | **traigo** | traía | **traje** | traeré | traería | **traiga** | **trajera** | |
| | | traes | traías | **trajiste** | traerás | traerías | **traigas** | **trajeras** | trae tú (no **traigas**) |
| | **Participles:** | trae | traía | **trajo** | traerá | traería | **traiga** | **trajera** | **traiga** Ud. |
| | **trayendo** | traemos | traíamos | **trajimos** | traeremos | traeríamos | **traigamos** | **trajéramos** | **traigamos** |
| | **traído** | traéis | traíais | **trajisteis** | traeréis | traeríais | **traigáis** | **trajerais** | traed (no **traigáis**) |
| | | traen | traían | **trajeron** | traerán | traerían | **traigan** | **trajeran** | **traigan** Uds. |

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 19 | venir (e➔ie) | **vengo** | venía | **vine** | **vendré** | **vendría** | **venga** | **viniera** | |
| | | **vienes** | venías | **viniste** | **vendrás** | **vendrías** | **vengas** | **vinieras** | **ven** tú (no **vengas**) |
| | **Participles:** | **viene** | venía | **vino** | **vendrá** | **vendría** | **venga** | **viniera** | **venga** Ud. |
| | **viniendo** | venimos | veníamos | **vinimos** | **vendremos** | **vendríamos** | **vengamos** | **viniéramos** | **vengamos** |
| | venido | venís | veníais | **vinisteis** | **vendréis** | **vendríais** | **vengáis** | **vinierais** | venid (no **vengáis**) |
| | | **vienen** | venían | **vinieron** | **vendrán** | **vendrían** | **vengan** | **vinieran** | **vengan** Uds. |
| 20 | ver | **veo** | **veía** | **vi** | **veré** | vería | **vea** | **viera** | |
| | | ves | **veías** | **viste** | **verás** | verías | **veas** | **vieras** | **ve** tú (no **veas**) |
| | **Participles:** | ve | **veía** | **vio** | **verá** | vería | **vea** | **viera** | **vea** Ud. |
| | **viendo** | vemos | **veíamos** | **vimos** | **veremos** | veríamos | **veamos** | **viéramos** | **veamos** |
| | **visto** | veis | **veíais** | **visteis** | **veréis** | veríais | **veáis** | **vierais** | ved (no **veáis**) |
| | | ven | **veían** | **vieron** | **verán** | verían | **vean** | **vieran** | **vean** Uds. |

## Stem–changing verbs

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 21 | contar (o➔ue) | **cuento** | contaba | conté | contaré | contaría | **cuente** | contara | |
| | | **cuentas** | contabas | contaste | contarás | contarías | **cuentes** | contaras | **cuenta** tú (no **cuentes**) |
| | **Participles:** | **cuenta** | contaba | contó | contará | contaría | **cuente** | contara | **cuente** Ud. |
| | contando | contamos | contábamos | contamos | contaremos | contaríamos | contemos | contáramos | contemos |
| | contado | contáis | contabais | contasteis | contaréis | contaríais | contéis | contarais | contad (no contéis) |
| | | **cuentan** | contaban | contaron | contarán | contarían | **cuenten** | contaran | **cuenten** Uds. |
| 22 | dormir (o➔ue) | **duermo** | dormía | dormí | dormiré | dormiría | **duerma** | **durmiera** | |
| | | **duermes** | dormías | dormiste | dormirás | dormirías | **duermas** | **durmieras** | **duerme** tú (no **duermas**) |
| | **Participles:** | **duerme** | dormía | **durmió** | dormirá | dormiría | **duerma** | **durmiera** | **duerma** Ud. |
| | **durmiendo** | dormimos | dormíamos | dormimos | dormiremos | dormiríamos | **durmamos** | **durmiéramos** | **durmamos** |
| | dormido | dormís | dormíais | dormisteis | dormiréis | dormiríais | **durmáis** | **durmierais** | dormid (no **durmáis**) |
| | | **duermen** | dormían | **durmieron** | dormirán | dormirían | **duerman** | **durmieran** | **duerman** Uds. |
| 23 | empezar (e➔ie) (z:c) | **empiezo** | empezaba | **empecé** | empezaré | empezaría | **empiece** | empezara | |
| | | **empiezas** | empezabas | empezaste | empezarás | empezarías | **empieces** | empezaras | **empieza** tú (no **empieces**) |
| | **Participles:** | **empieza** | empezaba | empezó | empezará | empezaría | **empiece** | empezara | **empiece** Ud. |
| | empezando | empezamos | empezábamos | empezamos | empezaremos | empezaríamos | **empecemos** | empezáramos | **empecemos** |
| | empezado | empezáis | empezabais | empezasteis | empezaréis | empezaríais | **empecéis** | empezarais | empezad (no **empecéis**) |
| | | **empiezan** | empezaban | empezaron | empezarán | empezarían | **empiecen** | empezaran | **empiecen** Uds. |

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 24 | entender<br>(e➔ie)<br><br>**Participles:**<br>entendiendo<br>entendido | **entiendo**<br>**entiendes**<br>**entiende**<br>entendemos<br>entendéis<br>**entienden** | entendía<br>entendías<br>entendía<br>entendíamos<br>entendíais<br>entendían | entendí<br>entendiste<br>entendió<br>entendimos<br>entendisteis<br>entendieron | entenderé<br>entenderás<br>entenderá<br>entenderemos<br>entenderéis<br>entenderán | entendería<br>entenderías<br>entendería<br>entenderíamos<br>entenderíais<br>entenderían | **entienda**<br>**entiendas**<br>**entienda**<br>entendamos<br>entendáis<br>**entiendan** | entendiera<br>entendieras<br>entendiera<br>entendiéramos<br>entendierais<br>entendieran | **entiende** tú (no **entiendas**)<br>**entienda** Ud.<br>entendamos<br>entended (no entendáis)<br>**entiendan** Uds. |
| 25 | jugar (u➔ue)<br>(g:gu)<br><br>**Participles:**<br>jugando<br>jugado | **juego**<br>**juegas**<br>**juega**<br>jugamos<br>jugáis<br>**juegan** | jugaba<br>jugabas<br>jugaba<br>jugábamos<br>jugabais<br>jugaban | **jugué**<br>jugaste<br>jugó<br>jugamos<br>jugasteis<br>jugaron | jugaré<br>jugarás<br>jugará<br>jugaremos<br>jugaréis<br>jugarán | jugaría<br>jugarías<br>jugaría<br>jugaríamos<br>jugaríais<br>jugarían | **juegue**<br>**juegues**<br>**juegue**<br>juguemos<br>juguéis<br>**jueguen** | jugara<br>jugaras<br>jugara<br>jugáramos<br>jugarais<br>jugaran | **juega** tú (no **juegues**)<br>**juegue** Ud.<br>juguemos<br>jugad (no juguéis)<br>**jueguen** Uds. |
| 26 | pedir (e➔i)<br><br>**Participles:**<br>**pidiendo**<br>pedido | **pido**<br>**pides**<br>**pide**<br>pedimos<br>pedís<br>**piden** | pedía<br>pedías<br>pedía<br>pedíamos<br>pedíais<br>pedían | pedí<br>pediste<br>**pidió**<br>pedimos<br>pedisteis<br>**pidieron** | pediré<br>pedirás<br>pedirá<br>pediremos<br>pediréis<br>pedirán | pediría<br>pedirías<br>pediría<br>pediríamos<br>pediríais<br>pedirían | **pida**<br>**pidas**<br>**pida**<br>**pidamos**<br>**pidáis**<br>**pidan** | **pidiera**<br>**pidieras**<br>**pidiera**<br>**pidiéramos**<br>**pidierais**<br>**pidieran** | **pide** tú (no **pidas**)<br>**pida** Ud.<br>**pidamos**<br>pedid (no **pidáis**)<br>**pidan** Uds. |
| 27 | pensar (e➔ie)<br><br>**Participles:**<br>pensando<br>pensado | **pienso**<br>**piensas**<br>**piensa**<br>pensamos<br>pensáis<br>**piensan** | pensaba<br>pensabas<br>pensaba<br>pensábamos<br>pensabais<br>pensaban | pensé<br>pensaste<br>pensó<br>pensamos<br>pensasteis<br>pensaron | pensaré<br>pensarás<br>pensará<br>pensaremos<br>pensaréis<br>pensarán | pensaría<br>pensarías<br>pensaría<br>pensaríamos<br>pensaríais<br>pensarían | **piense**<br>**pienses**<br>**piense**<br>pensemos<br>penséis<br>**piensen** | pensara<br>pensaras<br>pensara<br>pensáramos<br>pensarais<br>pensaran | **piensa** tú (no **pienses**)<br>**piense** Ud.<br>pensemos<br>pensad (no penséis)<br>**piensen** Uds. |
| 28 | seguir (e➔i)<br>(g:gu)<br><br>**Participles:**<br>**siguiendo**<br>seguido | **sigo**<br>**sigues**<br>**sigue**<br>seguimos<br>seguís<br>**siguen** | seguía<br>seguías<br>seguía<br>seguíamos<br>seguíais<br>seguían | seguí<br>seguiste<br>**siguió**<br>seguimos<br>seguisteis<br>**siguieron** | seguiré<br>seguirás<br>seguirá<br>seguiremos<br>seguiréis<br>seguirán | seguiría<br>seguirías<br>seguiría<br>seguiríamos<br>seguiríais<br>seguirían | **siga**<br>**sigas**<br>**siga**<br>**sigamos**<br>**sigáis**<br>**sigan** | **siguiera**<br>**siguieras**<br>**siguiera**<br>**siguiéramos**<br>**siguierais**<br>**siguieran** | **sigue** tú (no **sigas**)<br>**siga** Ud.<br>**sigamos**<br>seguid (no **sigáis**)<br>**sigan** Uds. |
| 29 | sentir (e➔ie)<br><br>**Participles:**<br>**sintiendo**<br>sentido | **siento**<br>**sientes**<br>**siente**<br>sentimos<br>sentís<br>**sienten** | sentía<br>sentías<br>sentía<br>sentíamos<br>sentíais<br>sentían | sentí<br>sentiste<br>**sintió**<br>sentimos<br>sentisteis<br>**sintieron** | sentiré<br>sentirás<br>sentirá<br>sentiremos<br>sentiréis<br>sentirán | sentiría<br>sentirías<br>sentiría<br>sentiríamos<br>sentiríais<br>sentirían | **sienta**<br>**sientas**<br>**sienta**<br>**sintamos**<br>**sintáis**<br>**sientan** | **sintiera**<br>**sintieras**<br>**sintiera**<br>**sintiéramos**<br>**sintierais**<br>**sintieran** | **siente** tú (no **sientas**)<br>**sienta** Ud.<br>**sintamos**<br>sentid (no **sintáis**)<br>**sientan** Uds. |

# Reflexive verbs and verbs with spelling changes

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 30 | conocer<br>(c → zc)<br><br>**Participles:**<br>conociendo<br>conocido | **conozco**<br>conoces<br>conoce<br>conocemos<br>conocéis<br>conocen | conocía<br>conocías<br>conocía<br>conocíamos<br>conocíais<br>conocían | conocí<br>conociste<br>conoció<br>conocimos<br>conocisteis<br>conocieron | conoceré<br>conocerás<br>conocerá<br>conoceremos<br>conoceréis<br>conocerán | conocería<br>conocerías<br>conocería<br>conoceríamos<br>conoceríais<br>conocerían | **conozca**<br>**conozcas**<br>**conozca**<br>**conozcamos**<br>**conozcáis**<br>**conozcan** | conociera<br>conocieras<br>conociera<br>conociéramos<br>conocierais<br>conocieran | conoce tú (no **conozcas**)<br>**conozca** Ud.<br>**conozcamos**<br>conoced (no **conozcáis**)<br>**conozcan** Uds. |
| 31 | creer (y)<br><br>**Participles:**<br>**creyendo**<br>**creído** | creo<br>crees<br>cree<br>creemos<br>creéis<br>creen | creía<br>creías<br>creía<br>creíamos<br>creíais<br>creían | **creí**<br>**creíste**<br>**creyó**<br>**creímos**<br>**creísteis**<br>**creyeron** | creeré<br>creerás<br>creerá<br>creeremos<br>creeréis<br>creerán | creería<br>creerías<br>creería<br>creeríamos<br>creeríais<br>creerían | crea<br>creas<br>crea<br>creamos<br>creáis<br>crean | **creyera**<br>**creyeras**<br>**creyera**<br>**creyéramos**<br>**creyerais**<br>**creyeran** | cree tú (no creas)<br>crea Ud.<br>creamos<br>creed (no creáis)<br>crean Uds. |
| 32 | cruzar (z:c)<br><br>**Participles:**<br>cruzando<br>cruzado | cruzo<br>cruzas<br>cruza<br>cruzamos<br>cruzáis<br>cruzan | cruzaba<br>cruzabas<br>cruzaba<br>cruzábamos<br>cruzabais<br>cruzaban | **crucé**<br>cruzaste<br>cruzó<br>cruzamos<br>cruzasteis<br>cruzaron | cruzaré<br>cruzarás<br>cruzará<br>cruzaremos<br>cruzaréis<br>cruzarán | cruzaría<br>cruzarías<br>cruzaría<br>cruzaríamos<br>cruzaríais<br>cruzarían | **cruce**<br>**cruces**<br>**cruce**<br>**crucemos**<br>**crucéis**<br>**crucen** | cruzara<br>cruzaras<br>cruzara<br>cruzáramos<br>cruzarais<br>cruzaran | cruza tú (no **cruces**)<br>**cruce** Ud.<br>**crucemos**<br>cruzad (no **crucéis**)<br>**crucen** Uds. |
| 33 | esquiar<br>(esquío)<br><br>**Participles:**<br>esquiando<br>esquiado | **esquío**<br>**esquías**<br>**esquía**<br>esquiamos<br>esquiáis<br>**esquían** | esquiaba<br>esquiabas<br>esquiaba<br>esquiábamos<br>esquiabais<br>esquiaban | esquié<br>esquiaste<br>esquió<br>esquiamos<br>esquiasteis<br>esquiaron | esquiaré<br>esquiarás<br>esquiará<br>esquiaremos<br>esquiaréis<br>esquiarán | esquiaría<br>esquiarías<br>esquiaría<br>esquiaríamos<br>esquiaríais<br>esquiarían | **esquíe**<br>**esquíes**<br>**esquíe**<br>**esquiemos**<br>**esquiéis**<br>**esquíen** | esquiara<br>esquiaras<br>esquiara<br>esquiáramos<br>esquiarais<br>esquiaran | **esquía** tú (no **esquíes**)<br>**esquíe** Ud.<br>esquiemos<br>esquiad (no **esquiéis**)<br>**esquíen** Uds. |
| 34 | llegar (g:gu)<br><br>**Participles:**<br>llegando<br>llegado | llego<br>llegas<br>llega<br>llegamos<br>llegáis<br>llegan | llegaba<br>llegabas<br>llegaba<br>llegábamos<br>llegabais<br>llegaban | **llegué**<br>llegaste<br>llegó<br>llegamos<br>llegasteis<br>llegaron | llegaré<br>llegarás<br>llegará<br>llegaremos<br>llegaréis<br>llegarán | llegaría<br>llegarías<br>llegaría<br>llegaríamos<br>llegaríais<br>llegarían | **llegue**<br>**llegues**<br>**llegue**<br>**lleguemos**<br>**lleguéis**<br>**lleguen** | llegara<br>llegaras<br>llegara<br>llegáramos<br>llegarais<br>llegaran | llega tú (no **llegues**)<br>**llegue** Ud.<br>**lleguemos**<br>llegad (no **lleguéis**)<br>**lleguen** Uds. |

| | Infinitive | INDICATIVE | | | | | SUBJUNCTIVE | | IMPERATIVE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Present | Imperfect | Preterit | Future | Conditional | Present | Past | |
| 35 | tocar (c:qu) | toco | tocaba | **toqué** | tocaré | tocaría | **toque** | tocara | |
| | | tocas | tocabas | tocaste | tocará | tocarías | **toques** | tocaras | toca tú (no **toques**) |
| | **Participles:** | toca | tocaba | tocó | tocarás | tocaría | **toque** | tocara | **toque** Ud. |
| | tocando | tocamos | tocábamos | tocamos | tocaremos | tocaríamos | **toquemos** | tocáramos | **toquemos** |
| | tocado | tocáis | tocabais | tocasteis | tocaréis | tocaríais | **toquéis** | tocarais | tocad (no **toquéis**) |
| | | tocan | tocaban | tocaron | tocarán | tocarían | **toquen** | tocaran | **toquen** Uds. |
| 36 | vestir(se) (e➔i) | **me visto** | me vestía | me vestí | me vestiré | me vestiría | **me vista** | **me vistiera** | |
| | | **te vistes** | te vestías | te vestiste | te vestirás | te vestirías | **te vistas** | **te vistieras** | **vístete** tú (no te vistas) |
| | **Participles:** | **se viste** | se vestía | **se vistió** | se vestirá | se vestiría | **se vista** | **se vistiera** | **vístase** Ud. |
| | **vistiendo** | nos vestimos | nos vestíamos | nos vestimos | nos vestiremos | nos vestiríamos | **nos vistamos** | **nos vistiéramos** | **vistámonos** |
| | vestido | os vestís | os vestíais | os vestisteis | os vestiréis | os vestiríais | **os vistáis** | **os vistierais** | vestíos (no os **vistáis**) |
| | | **se visten** | se vestían | **se vistieron** | se vestirán | se vestirían | **se vistan** | **se vistieran** | **vístanse** Uds. |


R. Colorado
Tijuana
Mexicali
Ciudad Juárez
Nogales
Río Grande
Río Bravo del Norte
Estados Unidos
BAJA CALIFORNIA
Hermosillo
Sierra Madre Occidental
Chihuahua
R. Conchos
Sierra Madre Oriental
Nuevo Laredo
México
Reynosa
Matamoros
Monterrey
Saltillo
La Paz
Ciudad Victoria
Mazatlán
Zacatecas
Tampico
San Luis Potosí
Aguascalientes
León
Guanajuato
Puerto Vallarta
Guadalajara
Mérida
Cancún
Jalapa
Campeche
YUCATÁN
Morelia
México, D.F.
Uruapan
Cuernavaca
Puebla
Veracruz
Villahermosa
R. Balsas
ISTMO DE TEHUANTEPEC
Oaxaca
Acapulco
Belice
Guatemala
Honduras
El Salvador
México


Gijon
Santander
Aviles
Oviedo
CANTABRIA
San Sebastián
La Coruña
Bilbao
ASTURIAS
PAÍS VASCO
Pirineos
Andorra
GALICIA
Pamplona
NAVARRA
Burgos
Pontevedra
LA RIOJA
Vigo
Palencia
CATALUÑA
Gerona
Lérida
Zamora
Valladolid
Zaragoza
Barcelona
Braga
CASTILLA-LEÓN
Oporto
Tarragona
España
Salamanca
Segovia
ARAGÓN
Ávila
Madrid
Coimbra
Menorca
Serra da Estrela
COMUNIDAD VALENCIANA
Islas Baleares
Toledo
Valencia
Palma
Mallorca
Cáceres
Portugal
EXTREMADURA
CASTILLA-LA MANCHA
Ibiza
Mérida
Lisboa
Badajoz
Albacete
Formentera
Setúbal
Sierra Morena
Alicante
Córdoba
Murcia
Jaén
Sevilla
ANDALUCÍA
Cartagena
Huelva
Granada
Sierra Nevada
Islas Canarias
La Palma
Almería
Santa Cruz de la Palma
Cádiz
Málaga
Lanzarote
Tenerife
Santa Cruz de Tenerife
Gomera
Arrecife
Gibraltar (R.U.)
Algeciras
Puerto del Rosario
Hierro
Las Palmas
Ceuta (Esp.)
Fuerteventura
Gran Canaria
Marruecos
Melilla (Esp.)
Marruecos


Islas Galápagos
Isla Pinta
Isla Marchena
Isla Genovesa
Isla Isabela
Volcan Darwin
Isla Santiago
ECUADOR
Isla Fernandina
Puerto Ayora
Isla San Cristóbal
Santo Tomás
Isla Santa Cruz
Puerto Barquerizo Moreno
Isla Santa María
Isla Española
Barranquilla
Maracaibo
Caracas
Puerto España
Trinidad y Tobago
Venezuela
Medellín
Colombia
Bogotá
Cali
R. Orinoco
Georgetown
Guyana
Paramaribo
Surinam
Cayena
Guayana Francesa
Pasto
Quito
Ecuador
Guayaquil
Iquitos
Perú
R. Negro
R. Amazonas
Belem
Manaus
R. Madeira
Recife
Cordillera de los Andes
Lima
Cuzco
Lago Titicaca
Arequipa
La Paz
Bolivia
Sucre
Arica
Iquique
Brasil
Brasilia
R. Paraguay
R. Paraná
Belo Horizonte
Salvador
Río de Janeiro
São Paulo
Santos
Antofagasta
Salta
Paraguay
Asunción
Chile
R. Uruguay
Porto Alegre
Córdoba
R. Paraná
Valparaíso
Mendoza
Rosario
Santiago
Buenos Aires
Uruguay
Montevideo
Concepcion
Argentina
Bahia Blanca
Puerto Montt
Cordillera de los Andes
N
O
E
S
Estrecho de Magallanes
Punta Arenas
Islas Malvinas
Tierra del Fuego
América del Sur


América Central y el Caribe
Estados Unidos
N
O
E
S
Islas Bahamas
La Habana
Matanzas
Pinar del Río
Cienfuegos
Cuba
Camagüey
Guantánamo
Santiago de Cuba
República Dominicana
Haití
Puerto Príncipe
Jamaica
Kingston
Mayagüez
Santo Domingo
Puerto Rico
San Juan
Ponce
Islas Vírgenes (EE.UU. y R.U.)
Antigua
Antillas Menores
Guadalupe
Dominica
Martinica
Sta. Lucía
San Vicente
Granada
Barbados
Trinidad y Tobago
Puerto España
Isla de Margarita
Aruba
Bonaire
Curaçao
México
Belice
Belmopan
Guatemala
Quetzaltenango
Copán
Ciudad de Guatemala
Honduras
Tegucigalpa
San Salvador
El Salvador
Nicaragua
Managua
Puntarenas
San José
Limón
Canal de Panamá
Colón
Panamá
Islas de San Blas
Costa Rica
Panamá
Colombia
Venezuela

# Guide to Vocabulary

### Note on alphabetization

For purposes of alphabetization, **ch** and **ll** are not treated as separate letters, but **ñ** still follows **n**. Therefore, in this glossary you will find that **año**, for example, appears after **anuncio**.

### Abbreviations used in this glossary

| | |
|---|---|
| *adj.* | adjective |
| *adv.* | adverb |
| *art.* | article |
| *conj.* | conjunction |
| *def.* | definite |
| *d.o.* | direct object |
| *f.* | feminine |
| *fam.* | familiar |
| *form.* | formal |
| *indef.* | indefinite |
| *interj.* | interjection |
| *i.o.* | indirect object |
| *m.* | masculine |
| *n.* | noun |
| *obj.* | object |
| *p.p.* | past participle |
| *pl.* | plural |
| *poss.* | possessive |
| *prep.* | preposition |
| *pron.* | pronoun |
| *ref.* | reflexive |
| *sing.* | singular |
| *sub.* | subject |
| *v.* | verb |

## Spanish-English

**a** *prep.* at; to
**¿A qué hora...?** At what time...? 2 (1)
**a bordo** aboard
**a dieta** on a diet
**a la derecha de** to the right of
**a la izquierda de** to the left of
**a la plancha** grilled
**a la(s) + *time*** at + *time*
**a menos que** unless 30 (2)
**a menudo** often 22 (2)
**a mi nombre** in my name
**a nombre de** in the name of
**a plazos** in installments
**A sus órdenes.** At your service.
**a tiempo** on time
**a veces** sometimes 8 (1), 15 (1)
**a ver** let's see
**al** *conj., m., sing.* to the 8 (1)
**a la** *f.,sing.* to the 8 (1)
**a las** *f.,pl.* to the 8 (1)
**a los** *m.,pl.* to the 8 (1)
**¡Abajo!** *adv.* Down!
**abeja** *f.* bee
**abierto/a** *adj.* open; *p.p.* opened 28 (2)
**abogado/a** *m., f.* lawyer 12 (1)
**abrazar(se)** *v.* to hug; to embrace (each other)
**abrazo** *m.* hug
**abrigo** *m.* coat 13 (1)
**abril** *m.* April 13 (1)
**abrir** *v.* to open 8 (1)
**abrir** *v.* **los regalos** to open presents 20 (2)
**abuelo/a** *m., f.* grandfather; grandmother 4 (1)
**abuelos** *pl.* grandparents 4 (1)
**aburrido/a** *adj.* bored; boring 6 (1), 15 (1)
**aburrir** *v.* to bore
**aburrirse** *v.* to get bored
**acabar de** *(+ inf.) v.* to have just *(done something)* 21 (2)
**acampar** *v.* to camp 18 (2)
**ir de campamento** to go camping 18 (2)
**accidente** *m.* accident
**acción** *f.* action
**aceite** *m.* oil
**acelerar** *v.* to accelerate 26 (2)
**aceptar** *v.* to accept 28 (2)
**ácido/a** *adj.* acid
**acompañar** *v.* to go with; to accompany
**aconsejar** *v.* to advise 27 (2)
**acontecimiento** *m.* event
**acordarse (de) (o:ue)** *v.* to remember
**acostarse (o:ue)** *v.* to lie down; to go to bed 17 (2)
**acostarse (o:ue)** *v.* **tarde** to go to bed late 14 (1)
**activo/a** *adj.* active 3 (1)
**actor** *m.* actor
**actriz** *f.* actress
**actualidades** *f., pl.* news; current events
**acuático/a** *adj.* aquatic
**adelgazar** *v.* to lose weight; to slim down
**además (de)** *adv.* furthermore; besides; in addition (to)
**(a)dentro** *adv.* inside 15 (1)
**estar adentro/dentro de** to be inside 15 (1)
**adicional** *adj.* additional
**adiós** *m.* goodbye 1 (1)
**adjetivo** *m.* adjective
**administración de empresas** *f.* business administration
**administrador/a de empresas** *m.f.* business administrator 12 (1)
**adolescencia** *f.* adolescence
**adolorido/a** *adj.* sore 21 (2)
**¿adónde?** *adv.* where (to)? *(destination)*
**aduana** *f.* customs
**aeróbico/a** *adj.* aerobic
**aeropuerto** *m.* airport 8 (1)
**afectado/a** *adj.* affected
**afeitarse** *v.* to shave 23 (2)
**aficionado/a** *adj.* fan
**afirmativo/a** *adj.* affirmative
**afueras** *f., pl.* suburbs; outskirts
**agencia de bienes raíces** *f.* real estate agency
**agencia de viajes** *f.* travel agency
**agente de viajes** *m., f.* travel agent
**agosto** *m.* August 13 (1)
**agradable** *adj.* pleasant 6 (1)
**agrio/a** *adj.* sour
**agua** *f.* water 9 (1)
**agua mineral** mineral water
**ahora** *adv.* now
**ahora mismo** right now
**ahorrar** *v.* to save money 28 (2)
**ahorros** *m., pl.* savings
**aire** *m.* air
**ajo** *m.* garlic
**al** *(contraction of **a** + **el**)*
**al aire libre** open-air
**al contado** in cash
**(al) este** (to the) east 26 (2)
**al fondo (de)** at the end (of)
**al lado de** next to; beside
**al lado derecho** on the right side 23 (2)
**al lado izquierdo** on the left side 23 (2)
**(al) norte** (to the) north 26 (2)
**(al) oeste** (to the) west 26 (2)
**(al) sur** (to the) south 26 (2)
**alcoba** *f.* bedroom
**alcohol** *m.* alcohol
**alcohólico/a** *adj.* alcoholic
**alegrarse (de)** *v.* to be happy
**alegre** *adj.* happy; joyful
**alegría** *f.* happiness
**alemán, alemana** *adj.* German
**alérgico/a** *adj.* allergic
**alfombra** *f.* carpet; rug 18 (2)
**algo** *pron.* something; anything 18 (2)

**algodón** *m.* cotton
**alguien** *pron.* someone; anyone 18 (2)
**algún, alguno/a(s)** *adj.* any; some 18 (2)
**alguna vez** ever 28 (2)
**aliviar** *v.* to relieve
**aliviar el estrés/la tensión** to relieve stress/tension
**allí** *adv.* there
**allí mismo** right there
**almacén** *m.* department store
**almohada** *f.* pillow
**almorzar (o:ue)** *v.* to have lunch 9 (1)
**almuerzo** *m.* lunch 9 (1)
**¿Aló?** *interj.* Hello? *(on the telephone)*
**alojamiento** *m.* lodging
**alquilar** *v.* to rent
**alquiler** *m.* rent
**alternador** *m.* alternator
**altillo** *m.* attic
**alto/a** *adj.* tall 6 (1)
**alto** *m.* red light 26 (2)
**aluminio** *m.* aluminum
**amable** *adj.* nice; friendly 6 (1)
**ama** *m., f.* **de casa** homemaker; housekeeper; housewife 11 (1)
**amarillo/a** *adj.* yellow 13 (1)
**ambicioso/a** *adj.* ambitious 3 (1)
**amigo/a** *m., f.* friend 4 (1)
**amistad** *f.* friendship
**amor** *m.* love
**analista de sistemas** *m., f.* systems analyst 12 (1)
**anaranjado/a** *adj.* orange
**andar** *v.* **en bicicleta** to ride a bike 18 (2), 20 (2)
**anillo (de compromiso)** *m.* (engagement) ring 27 (2)
**animal** *m.* animal
**aniversario (de bodas)** *m.* (wedding) anniversary
**anoche** *adv.* last night 15 (1), 17 (2)
**anteayer** *adv.* the day before yesterday
**antes** *adv.* before 22 (2)
**antes de** *prep.* before
**antes (de) que** *conj.* before 30 (2)
**antropología** *f.* anthropology 1 (1)
**antibiótico** *m.* antibiotic 21 (2)
**antipático/a** *adj.* unpleasant 6 (1)
**anunciar** *v.* to announce; to advertise
**anuncio** *m.* advertisement
**año** *m.* year
**el año pasado** last year 15 (1), 17 (2)
**el año que viene** next year 7 (1)
**apagar** *v.* to turn off
**apagar** *v.* **el coche** to turn off the car 26 (2)
**aparato** *m.* appliance
**apartamento** *m.* apartment 18 (2)
**apellido** *m.* last name
**apenas** *adv.* hardly; scarcely; just
**aplaudir** *v.* to applaud
**apreciar** *v.* to appreciate
**aprender** *v.* to learn
**aprender** *(+ verb)* learn (how) 19 (2)
**aprender cosas nuevas** to learn new things 19 (2)
**apurarse** *v.* to hurry; to rush
**aquel, aquella** *adj.* that; those (over there)
**aquél, aquélla** *pron.* that; those (over there)
**aquello** *neuter, pron.* that; that thing; that fact
**aquellos/as** *pl. adj.* that; those (over there)
**aquéllos/as** *pl. pron.* those (ones) (over there)
**aquí** *adv.* here
**Aquí está...** Here it is...
**Aquí estamos en...** Here we are at/in...
**aquí mismo** right here
**árbol** *m.* tree 22 (2)
**subir(se) a los árboles** to climb trees 22 (2)
**archivo** *m.* file
**armar rompecabezas** *v.* to do puzzles 22 (2)
**armario** *m.* closet
**arqueólogo/a** *m., f.* archaeologist
**arquitecto/a** *m., f.* architect
**arrancar** *v.* to start (a car)
**arreglar** *v.* to fix; to arrange; to neaten; to straighten up 18 (2)
**arreglado/a** *adj.* tidy 18 (2)
**estar arreglado/a** to be tidy 18 (2)
**arriba** *adv.* up
**arrogante** *adj.* arrogant 3 (1)
**arroz** *m.* rice 9 (1)
**arte** *m.* art
**artes** *f., pl.* arts
**artesanía** *f.* craftsmanship; crafts
**artículo** *m.* article
**artista** *m., f.* artist
**artístico/a** *adj.* artistic
**arveja** *m.* pea
**asado/a** *adj.* roasted
**asador** *m.* grill 18 (2)
**ascenso** *m.* promotion
**ascensor** *m.* elevator
**así** *adj.* like this; so *(in such a way)*
**así así** so-so
**asistir (a)** *v.* to attend
**aspiradora** *f.* vacuum cleaner
**pasar la aspiradora** to vacuum 18 (2)
**aspirante** *m., f.* candidate; applicant
**aspirina** *f.* aspirin 21 (2)
**astronomía** *f.* astronomy 1 (1)
**atender(e:ie)** *v.* **a los clientes** attend to the customers/clients 11 (1)
**atractivo/a** *adj.* attractive 3 (1)
**atrás** *adv.* behind 25 (2)
**por atrás** from behind 25 (2)
**atún** *m.* tuna
**sandwich de atún** *m.* tuna sándwich 9 (1)
**auditorio** *m.* auditorium 2 (1)
**aumentar** *v.* **de peso** to gain weight
**aumento** *m.* increase
**aumento de sueldo** pay raise
**aunque** *conj.* although
**autobús** *m.* bus
**automático/a** *adj.* automatic
**auto(móvil)** *m.* auto(mobile)
**autopista** *f.* highway; freeway; expressway 26 (2)
**ave** *f.* bird
**avenida** *f.* avenue 26 (2)
**aventura** *f.* adventure
**avergonzado/a** *adj.* embarrassed
**avión** *m.* airplane
**ir en avión** to go by plane 20 (2)
**¡Ay!** *interj.* Oh!
**¡Ay, qué dolor!** Oh, what pain!
**ayer** *adv.* yesterday 15 (1), 17 (2)
**ayudar** *v.* to help 11 (1)
**ayudarse** *v.* to help each other
**azúcar** *m.* sugar
**azul** *adj.* blue 13 (1)

## B

**bailar** *v.* to dance 5 (1)
**bailarín/bailarina** *m., f.* dancer
**baile** *m.* dance
**bajar** *v.* to go down
**bajar(se) de** *v.* to get off of/out of (a vehicle)
**bajo/a** *adj.* short *(in height)* 6 (1)
**bajo control** under control
**balcón** *m.* balcony
**ballena** *f.* whale
**ballet** *m.* ballet
**baloncesto** *m.* basketball
**banana** *f.* banana 9 (1)
**banco** *m.* bank
**banda** *f.* band
**bandera** *f.* flag 2 (1)
**bañarse** *v.* to bathe; to take a bath 14 (1)
**bañarse** *v.* **por la noche** take a bath/shower at night 14 (1)
**baño** *m.* bathroom 2 (1), 18 (2)
**barato/a** *adj.* cheap
**barco** *m.* boat
**barrer** *v.* to sweep
**barrer el suelo** to sweep the floor 18 (2)
**barrer el garaje** to sweep the garage 18 (2)
**barrio** *m.* neighborhood
**bastante** *adv.* enough; quite; pretty

**basura** *f.* trash 18 (2)
**sacar** *v.* **la basura** take out the trash 18 (2)
**baúl** *m.* trunk
**beber** *v.* to drink 8 (1)
**bebida** *f.* drink
**bebida alcohólica** alcoholic beverage
**béisbol** *m.* baseball
**bellas artes** *f., pl.* fine arts
**belleza** *f.* beauty
**beneficio** *m.* benefit
**berrinche** *m.* tantrum 22 (2)
**hacer** *v.* **berrinches** to throw tantrums 22 (2)
**besar(se)** *v.* to kiss (each other)
**beso** *m.* kiss
**dar** *v.* **un beso** to give a kiss 20 (2)
**biblioteca** *f.* library 2 (1)
**bicicleta** *f.* bicycle
**andar** *v.* **en bicicleta** to ride a bike 18 (2)
**bien** *adj.* fine 1 (1); well *adj.* 21 (2)
**bienestar** *m.* well-being
**¡Bienvenido(s)/a(s)!** *adj.* Welcome!
**bikini** *m.* bikini 13 (1)
**billete** *m.* paper money
**billón** trillion
**biología** *f.* biology 1 (1)
**bistec** *m.* steak
**bistec de res** *m.* roast beef 9 (1)
**bizcocho** *m.* biscuit
**blanco/a** *adj.* white 13 (1)
**bluejeans** *m., pl.* jeans 13 (1)
**blusa** *f.* blouse 13 (1)
**boca** *f.* mouth 21 (2)
**boda** *f.* wedding
**boleto** *m.* ticket
**boliche** *m.* bowling alley 8 (1)
**bolsa** *f.* bag; purse 13 (1)
**bombero/a** *m., f.* firefighter 12 (1)
**bonito(a)** *adj.* pretty 6 (1)
**borracho(a)** *adj.* drunk 15 (1)
**borrador** *m.* eraser
**bosque** *m.* forest
**bosque tropical** tropical forest; rainforest
**bota** *f.* boot
**botella** *f.* bottle
**botella de vino** bottle of wine
**botones** *m., f., sing.* bellhop
**brazo** *m.* arm 21 (2)
**brindar** *v.* to toast (drink)
**brócoli** *m.* broccoli 9 (1)
**bucear** *v.* to scuba dive/snorkel 18 (2)
**bueno...** *adv.* well...
**buen, bueno/a** *adj.* good 6 (1)
**¡Buen viaje!** Have a good trip!
**buena forma** good shape *(physical)*
**¡Buena idea!** Good idea!
**Buenas noches.** Good evening; Good night. 1 (1)
**Buenas tardes.** Good afternoon. 1 (1)
**buenísimo** extremely good
**¿Bueno?** Hello? *(on telephone)*
**Buenos días.** Good morning. 1 (1)
**bufanda** *f.* scarf 13 (1)
**bulevar** *m.* boulevard
**buscar** *v.* to look for 5 (1)
**buzón** *m.* mailbox

## C

**caballo** *m.* horse
**cabaña** *f.* cabin
**cabe: no cabe duda de** there's no doubt
**cabeza** *f.* head 21 (2)
**cada** *adj.* each 22 (2)
**cada año** *adj.* each year 22 (2)
**caerse** *v.* to fall (down)
**café** *m.* café 8 (1); *adj.* brown 13 (1); **coffee** *m.* 9 (1)
**cafetera** *f.* coffee maker
**cafetería** *f.* cafeteria 2 (1)
**caído/a** *p.p.* fallen
**caja** *f.* cash register
**cajero/a m., f.** cashier
**cajero automático** automatic teller machine (ATM)
**calcetín** *m.* sock 13 (1)
**calculadora** *f.* calculator 2 (1)
**caldo** *m.* soup
**caldo de patas** beef soup
**calentamiento global** *m.* global warming
**calentarse (e:ie)** *v.* to warm up
**calidad** *f.* quality
**calle** *f.* street 26 (2)
**calor** *m.* heat
**caloría** *f.* calorie
**calzar** *v.* to take size . . . shoes
**cama** *f.* bed 18 (2)
**cámara** *f.* camera
**cámara de video** videocamera
**cámara digital** digital camera
**camarero/a** *m., f.* waiter/waitress 9 (1), 11 (1)
**camarón** *m.* shrimp 9 (1)
**cambiar (de)** *v.* to change 28 (2)
**cambio** *m.* **de moneda** currency exchange
**caminar** *v.* to walk
**camino** *m.* route
**camión** *m.* truck; bus
**camisa** *f.* shirt 13 (1)
**camiseta** *f.* t-shirt 13 (1)
**campo** *m.* countryside
**canadiense** *adj.* Canadian
**canal** *m.* channel (TV)
**cancha de tenis** *f.* tennis court 2 (1)
**cancha de vóleibol** *f.* volleyball court 2 (1)
**canción** *f.* song
**candidato/a** *m., f.* candidate
**cansado/a** *adj.* tired 15 (1)
**cantante** *m., f.* singer
**cantar** *v.* to sing
**cantar** *v.* **villancicos** sing carols 20 (2)
**cantar** *v.* **las mañanitas** sing a birthday song 20 (2)
**capital** *f.* capital city
**capó** *m.* (car) hood
**cara** *f.* face 21 (2)
**caramelo** *m.* caramel
**cariñoso/a** *adj.* affectionate 6 (1)
**carne** *f.* meat
**carne de res** *m.* beef 9 (1)
**carne de cerdo** *m.* pork 9 (1)
**carnicería** *f.* butcher shop
**caro/a** *adj.* expensive
**carpintero/a** *m., f.* carpenter
**carrera** *f.* career
**carretera** *f.* highway 26 (2)
**carro** *m.* car
**carta** *f.* letter; (playing) card
**cartel** *m.* poster
**cartera** *f.* wallet
**cartero** *m.* mail carrier
**casa** *f.* house; home
**la casa de mi novio/a** my boyfriend's/girlfriend's house 8 (1)
**la casa de mis amigos/padres** my friends'/parents' house 8 (1)
**casado/a** *adj.* married 6 (1)
**casarse (con)** *v.* to get married (to) 27 (2)
**casi** *adv.* almost 8 (1)
**castigar** *v.* to punish 22 (2)
**catarro** *m.* cold 21 (2)
**tener (el) catarro** to have a cold 21 (2)
**catorce** fourteen 1 (1)
**caza** *f.* hunting
**cebolla** *f.* onion
**celebrar** *v.* to celebrate 28 (2)
**celular** *adj.* cellular
**cena** *f.* dinner 9 (1)
**cenar** *v.* to have dinner 9 (1)
**centro** *m.* downtown
**centro comercial** *m.* mall 8 (1)
**cepillarse los dientes/el pelo** *v.* to brush one's teeth/one's hair
**cerámica** *f.* pottery
**cerca de** *prep.* near
**cerdo** *m.* pork 9 (1)
**cereales** *m., pl.* cereal; grains 9 (1)
**cero** zero 1 (1)
**cerrado/a** *adj.* closed
**cerrar (e:ie)** *v.* to close
**cerveza** *f.* beer 9 (1)
**césped** *m.* grass
**ceviche** *m.* lemon-marinated fish dish
**ceviche de camarón** lemon-marinated shrimp
**chaleco** *m.* vest
**champán** *m.* champagne
**champiñón** *m.* mushroom

**champú** *m.* shampoo
**chaqueta** *f.* jacket 13 (1)
**chau** *fam., interj.* bye
**cheque** *m.* (bank) check
**cheque de viajero** traveler's check
**chévere** *adj., fam.* terrific
**chico/a** *m., f.* boy/girl 4 (1)
**chino/a** *adj.* Chinese
**chocar** *v.* **(con)** to run into; to crash; to shock 29 (2); to hit (a car) 26(2); to hate; to dislike 19 (2)
**chocolate** *m.* chocolate
**chofer** *m., f.* driver, chauffeur 11 (1)
**choque** *m.* collision
**chuleta** *f.* chop *(food)*
**chuleta de cerdo** pork chop
**ciclismo** *m.* cycling
**cielo** *m.* sky
**cien(to)** one hundred 4 (1),
**por ciento** percent
**ciencia** *f.* science
**ciencia ficción** science fiction
**científico/a** *m., f.* scientist
**cierto** *m.* certain; true
**es cierto** it's true/certain
**no es cierto** it's not true/certain
**cifra** *f.* figure
**cinco** five 1(1)
**cincuenta** fifty 4 (1)
**cine** *m.* movie theater 8(1)
**cinta** *f.* (audio) tape
**cinturón** *m.* belt
**cinturón** *m.* **de seguridad** seat belt 26 (2)
**ponerse** *v.* **el cinturón de seguridad** to wear the seat belt 26 (2)
**circulación** *f.* traffic
**cita** *f.* date; appointment
**ciudad** *f.* city
**ciudadano/a** *adj.* citizen
**claro que sí** *fam.* of course
**clase** *f.* class
**clase de ejercicios aeróbicos** aerobics class
**clásico/a** *adj.* classical
**cliente/a** *m., f.* client
**clínica** *f.* clinic
**clóset** *m.* closet 18 (2)
**cobrar** *v.* to cash a check; to charge for a product or service
**coche** *m.* car
**ir** *v.* **en coche** to go by car 20 (2)
**cocina** *f.* kitchen 18 (2); stove
**cocinar** *v.* to cook
**cocinero/a** *m., f.* cook, chef
**cola** *f.* line
**colegio** *m.* school 22 (2)
**colegio católico** *m.* catholic school 22 (2)
**colesterol** *m.* cholesterol
**color** *m.* color 13 (1)
**colorear** *v.* to color 22 (2)
**columpio** *m.* swing (leisure) 22 (2)
**comedia** *f.* comedy; play
**comedor** *m.* dining room 18 (2)
**comenzar (e:ie)** *v.* to begin
**comer** *v.* to eat 8 (1), 9 (1)
**comercial** *adj.* commercial; business-related
**comida** *f.* food; meal 5 (1)
**como** *prep.* like, as
**¿cómo?** what?; how? 6 (1)
**¿Cómo es...?** What's... like? 3 (1)
**¿Cómo está usted?** How are you? *(form.)*
**¿Cómo estás?** How are you? *(fam.)* 1 (1)
**¿Cómo les fue...?** *pl.* How did... go for you?
**¿Cómo se llama usted?** What's your name? *(form.)*
**¿Cómo te llamas (tú)?** What's your name? *(fam.)* 1 (1)
**¿Cómo son...?** What are... like? (1)
**cómoda** *f.* chest of drawers
**cómodo/a** *adj.* comfortable 20 (2)
**compañero/a de clase** *m., f .pl.* classmate 2 (1)
**compañero/a de cuarto** *m., f.* roommate
**compañía** *f.* company; firm
**compartir** *v.* to share 22 (2)
**compartir** *v.* **los juguetes** share toys 22 (2)
**competente** *adj.* competent; able 3 (1)
**completamente** *adv.* completely
**compositor(a)** *m., f.* composer
**comprar** *v.* to buy 5 (1)
**compras** *f., pl.* purchases
**ir de compras** go shopping
**comprender** *v.* to understand
**comprobar** *v.* to check
**comprometerse (con)** *v.* to get engaged (to)
**computación** *f.* computer science
**computadora** *f.* computer
**computadora portátil** *f.* laptop; portable computer
**comunicación** *f.* communication
**comunicarse (con)** *v.* to communicate (with)
**comunidad** *f.* community
**con** *prep.* with
**Con él/ella habla** This is he/she *(on telephone)*
**con frecuencia** *adv.* frequently 8 (1)
**Con permiso** Pardon me, Excuse me.
**con tal (de) que** provided that
**concierto** *m.* concert
**concordar** *v.* to agree
**concurso** *m.* contest; game show
**conducir** *v.* to drive
**conductor(a)** *m., f.* driver 26 (2), chauffeur 11 (1)
**confirmar** *v.* to confirm
**confirmar una reservación** to confirm a reservation
**congelador** *m.* freezer
**congestionado/a** *adj.* congested; stuffed-up
**conmigo** *pron.* with me 10 (1)
**conocer** *v.* to know; to be acquainted with; to meet someone 12 (1)
**conocido/a** *adj.* known
**conseguir (e:i)** *v.* to get; to obtain
**consejero/a** *m., f.* counselor; advisor 2 (1)
**consejo** *m.* advice
**consentido/a** *adj.* spoiled 22 (2)
**ser consentido/a** to be spoiled 22 (2)
**conservación** *f.* conservation
**conservar** *v.* to conserve
**construir** *v.* to build
**consultorio** *m.* doctor's office
**consumir** *v.* to consume
**contabilidad** *f.* accounting
**contador(a)** *m., f.* accountant 12 (1)
**contaminación** *f.* pollution; contamination
**contaminación del aire/del agua** air/water pollution
**contaminado/a** *adj.* polluted
**contaminar** *v.* to pollute
**contar (con)** *v.* to count (on)
**contar (o:ue)** *v.* **los problemas** to tell your problems 11 (1), 24 (2)
**contento/a** *adj.* happy; content 15 (1)
**contestadora** *f.* answering machine
**contestar** *v.* to answer
**contestar** *v.* **los teléfonos/los correos** to answer the phone/e-mails 11 (1)
**contigo** *pron.* with you 10 (1)
**contratar** *v.* to hire
**control** *m.* control
**control remoto** remote control
**controlar** *v.* to control
**conversación** *f.* conversation
**conversar** *v.* to talk; to chat
**copa** *f.* wineglass; goblet
**corazón** *m.* heart
**corbata** *f.* tie 13 (1)
**cortar** *v.* **el pasto** to mow the lawn 18 (2)
**corredor(a)** *m., f.* **de bolsa** stockbroker
**correo** *m.* post office; mail
**correo electrónico** e-mail
**correr** *v.* to run 8 (1)
**cortesía** *f.* courtesy
**cortinas** *f., pl.* curtains
**corto/a** *adj.* short *(in length)*
**cosa** *f.* thing 5 (1)
**costar (o:ue)** *f.* to cost
**cráter** *m.* crater
**creativo/a** *adj.* creative 3 (1)
**creer** *v.* to believe; to think 17 (2)
**creer (en)** *v.* to believe *(in)*
**creído/a** *p.p.* believed
**crema de afeitar** *f.* shaving cream

**crimen** *m.* crime; murder
**cruzar** *v.* to cross
**cruzar** *v.* **la calle** to cross the street 26 (2)
**cuaderno** *m.* notebook 2 (1)
**cuadra** *f.* city block 26 (2)
**cuadro** *m.* picture
**cuadros** *m., pl.* plaid
**¿cuál(es)?** which?; which one(s)?; what? 6 (1)
**¿Cuál es la fecha de hoy?** What is today's date?
**cuando** *conj.* when 30 (2)
**cuando era niño/a** when I was a child 22 (2)
**cuando tenía… años** when I was … years old 22 (2)
**¿cuándo?** *adv.* when? 6 (1)
**¿cuánto(s)/a(s)?** *adv.* how much?, how many? 6 (1)
**¿Cuántas clases tomas?** How many classes are you taking? 1 (1)
**¿Cuántas horas trabajas?** How many hours do you work? 1 (1)
**¿Cuánto cuesta…?** How much does… cost?
**¿Cuántos años tienes/tiene?** 4 (1) How old are you?
**¿Cuánto tiempo hace que…?** How long has it been since…? 21 (2)
**cuarenta** forty 4 (1)
**cuarto** *m.* room 18 (2)
**cuarto/a** *adj.* quarter; fourth
**menos cuarto** quarter to (time)
**y cuarto** quarter after (time)
**cuarto de baño** *m.* bathroom
**cuatro** four 1 (1)
**cuatrocientos/as** four hundred
**cubiertos** *m., pl.* silverware
**cubierto/a** *p.p.* covered
**cubrir** *v.* to cover
**cuchara** *f.* spoon
**cuchillo** *m.* knife
**cuello** *m.* neck 21 (2)
**cuenta** *f.* bill 9 (1); account
**cuenta corriente** *f.* checking account
**cuenta de ahorros** *f.* savings account
**cuento** *m.* story
**cuerda** *f.* rope 22 (2)
**saltar** *v.* **la cuerda** to jump rope 22 (2)
**cuerpo** *m.* body 21 (2)
**cuidado** *m.* care
**cuidar** *v.* to take care of
**cuidar** *v.* **a los niños/ancianos** to take care of (to watch) kids/the elderly 11 (1)
**cuidarse** *v.* take care of oneself 21 (2)
**¡Cuídense!** Take care!
**culpa** *f.* fault 25 (2)
**cultura** *f.* culture
**cumpleaños** *m., sing.* birthday
**cumplir años** *v.* to have a birthday
**cuñado/a** *m., f.* brother-in-law; sister-in-law 4 (1)
**currículum** *m.* résumé; curriculum vitae 28 (2)
**curso** *m.* course

**damas chinas** *f., pl. (game)* checkers 22 (2)
**jugar a las damas chinas** to play checkers 22 (2)
**danza** *f.* dance
**dañar** *v.* to damage; to breakdown
**dar** *v.* to give 20 (2), 24 (2)
**dar** *v.* **consejos** to give advice 11 (1)
**dar** *v.* **un beso** to give a kiss 20 (2)
**dar** *v.* **un paseo** go for a walk 18 (2)
**dar** *v.* **vuelta a la derecha/izquierda en la avenida/calle…** to turn right/left at … Avenue/Street 26 (2)
**darle** *v.* **de comer al gato** to feed the cat 18 (2)
**darse** *v.* **con** to bump into; to run into
**darse** *v.* **cuenta** to realize 25 (2)
**darse** *v.* **prisa** to hurry; to rush
**de** *prep.* of; from
**¿de dónde?** from where?
**¿De dónde eres?** *fam.* Where are you from? 4 (1)
**¿De dónde es usted?** *form.* Where are you from?
**¿De parte de quién?** Who is calling? *(on telephone)*
**¿de quién…?** whose…? *(sing.)*
**¿de quiénes…?** whose…? *(pl.)*
**de algodón** (made of) cotton
**de aluminio** (made of) aluminum
**de compras** shopping
**de cuadros** plaid
**de excursión** hiking 18 (2)
**de hecho** in fact
**de ida y vuelta** round-trip
**de la mañana** in the morning; A.M.
**de la noche** in the evening; at night; P.M.
**de la tarde** in the afternoon; in the early evening; P.M. 1 (1)
**de lana** (made of) wool
**de lunares** polka-dotted
**de mi vida** of my life
**de moda** in fashion
**De nada.** You're welcome. 1 (1)
**de ninguna manera** no way
**de niño/a** as a child 22 (2)
**de parte de** on behalf of
**de plástico** (made of) plastic
**de rayas** striped
**de repente** *adv.* suddenly; all of a sudden 25 (2)
**de seda** (made of) silk
**de vaqueros** western (genre)
**de vez en cuando** from time to time 22 (2)
**de vidrio** (made of) glass
**debajo de** *prep.* below; under
**deber** *(+ inf.)* *v.* to have to (do something), should (do something)
**Debe ser…** It must be…
**deber** *m.* responsibility; obligation
**debido a** due to; the fact that
**débil** *adj.* weak
**decidido/a** *adj.* decided
**decidir** *v.* to decide
**décimo/a** *adj.* tenth
**decir** *v.* to say; to tell 20 (2), 24 (2)
**decir** *v.* **mentiras** to lie 24 (2)
**declarar** *v.* to declare; to say
**dedo** *m.* finger
**deforestación** *f.* deforestation
**dejar** *v.* to let; to quit; to leave behind
**dejar de** *(+ inf.)* to stop *(doing something)*
**dejar una propina** to leave a tip
**dejar usar su coche** let someone use on'es car 11 (1)
**del** *(contraction of de + el)* of the; from the
**del/al lado derecho** from/on the right side 23 (2)
**del/al lado izquierdo** from/on the left side 23 (2)
**delante de** *prep.* in front of
**delgado/a** *adj.* thin; slender 6 (1)
**delicioso/a** *adj.* delicious
**demás** *pron.* the rest
**demasiado** *adv.* too much
**dentista** *m., f.* dentist
**higienista dental** *m., f.* dental hygienist 12 (1)
**dentro de** *adv.* within
**dependiente/a** *m., f.* clerk
**deporte** *m.* sport
**deportista** *m.* sports person
**deportivo/a** *adj.* sports-related
**depositar** *v.* to deposit
**deprimido/a** *adj.* depressed 15 (1)
**derecha** *f.* right
**a la derecha de** to the right of
**derecho** *adj.* straight 26 (2)
**del/al lado derecho** from/on the right side 23 (2)
**derechos** *m., pl.* rights
**desarreglado/a** *adj.* messy 18 (2)
**estar desarreglado/a** to be messy 18 (2)
**desarrollar** *v.* to develop
**desastre natural** *m.* natural disaster
**desayunar** *v.* to have breakfast 9 (1)
**desayuno** *m.* breakfast 9 (1)
**descafeinado/a** *adj.* decaffeinated
**descansar** *v.* to rest 5 (1)
**descanso** *m.* rest 21 (2)

**descompuesto/a** *adj.* not working; out of order
**describir** *v.* to describe
**descrito/a** *p.p.* described
**descubierto/a** *p.p.* discovered
**descubrir** *v.* to discover
**desde** *prep.* from
**desear** *v.* to want; to wish; to desire
**desempleo** *m.* unemployment
**desfile** *m.* parade 20 (2)
**deshonesto/a** *adj.* dishonest 3 (1)
**desierto** *m.* desert
**desilusionado/a** *adj.* disappointed 15 (1)
**desigualdad** *f.* inequality
**desobedecer (c:zc)** *v.* to disobey 22 (2)
**desordenado/a** *adj.* disorderly; messy 6 (1)
**despacio** *adj.* slowly
**despedida** *f.* farewell; goodbye
**despedir (e:i)** *v.* to fire
**despedirse (de) (e:i)** *v.* to say goodbye (to)
**despejado/a** *adj.* clear (weather)
**despertador** *m.* alarm clock
**despertarse (e:ie)** *v.* to wake up
**después** *adv.* afterwards; then
**después de** after
**después (de) que** *conj.* after
**destruir** *v.* to destroy
**desventaja** *f.* disadvantage 11 (1)
**detrás de** *prep.* behind
**devolver** *v.* to return 27 (2)
**día** *m.* day
**día de fiesta** holiday
**diario** *m.* diary; newspaper
**diario/a** *adj.* daily
**dibujar** *v.* to draw 22 (2)
**dibujo** *m.* drawing
**dibujos animados** *m., pl.* cartoons 22 (2)
**ver** *v.* **los dibujos animados** to watch cartoons 22 (2)
**diccionario** *m.* dictionary 2 (1)
**dicho/a** *p.p.* said 28 (2)
**diciembre** *m.* December 13 (1)
**dictadura** *f.* dictatorship
**diecinueve** nineteen 1 (1)
**dieciocho** eighteen 1 (1)
**dieciséis** sixteen 1 (1)
**diecisiete** seventeen 1 (1)
**diente** *m.* tooth
**dieta** *f.* diet
**dieta equilibrada** balanced diet
**diez** ten 1 (1)
**difícil** *adj.* difficult; hard 6 (1)
**¿Diga?** Hello? *(on telephone)*
**diligencia** *f.* errand
**dinero** *m.* money
**dirección** *f.* address
**director(a)** *m., f.* director; (musical) conductor
**disco** *m.* disk
**discoteca** *f.* nightclub (disco) 8 (1)
**disco compacto** compact disc (CD)
**discreto/a** *adj.* discreet 3 (1)
**discriminación** *f.* discrimination
**discurso** *m.* speech
**discutir** *v.* **(de/con)** to discuss, argue (about/with) 8 (1)
**diseñador(a)** *m., f.* designer
**diseñador(a) gráfico/a** *m., f.* graphic designer 12 (1)
**diseño** *m.* design
**disfraz** *m.* costume 20 (2)
**disfrazarse** *v.* **de**... to wear a ... costume 20 (2)
**disfrutar (de)** *v.* to enjoy; to reap the benefits (of)
**diversión** *f.* entertainment; fun activity
**divertido/a** *adj.* fun 6 (1)
**divertirse (e:ie)** *v.* to have fun 14 (1)
**divorciado/a** *adj.* divorced
**divorciarse (de)** *v.* to get divorced (from) 28 (2)
**divorcio** *m.* divorce
**doblar** *v.* to turn
**doblar** *v.* **a la derecha/izquierda en la avenida/calle**... to turn right/left at...Avenue/Street. 26 (2)
**doble** *adj.* double
**doce** twelve 1 (1)
**doctor(a)** *m., f.* doctor 1 (1), 8 (1)
**doctorado** *n.* PhD 28 (2)
**documental** *m.* documentary
**documentos de viaje** *m., pl.* travel documents
**doler (o:ue)** *v.* to hurt; to ache 21 (2)
**Me duele la espalda.** My back hurts. 21 (2)
**Me duelen las piernas.** My legs hurt. 21 (2)
**dolor** *m.* ache; pain 21 (2)
**tener (el) dolor de**... to have a(n) ache 21 (2)
**dolor de cabeza** *m.* headache
**doméstico/a** *adj.* domestic
**domingo** *m.* Sunday 5 (1)
**los domingos** *m., pl.* on Sundays 5 (1)
**don/doña** *title of respect used with a person's first name*
**dona** *f.* donut 9 (1)
**donde** *prep.* where
**¿De dónde eres?** *fam.* Where are you from? 4 (1)
**¿dónde?** where? 6 (1)
**¿Dónde está...?** Where is...?
**dormir (o:ue)** *v.* to sleep 10 (1)
**dormirse (o:ue)** *v.* to go to sleep; to fall asleep
**dos** two 1 (1)
**dos veces** twice; two times
**dos veces al mes** twice a month 8 (1)
**doscientos/as** two hundred
**drama** *m.* drama; play 1 (1)
**dramático/a** *adj.* dramatic
**dramaturgo/a** *m., f.* playwright
**droga** *f.* drug
**drogadicto/a** *m., f.* drug addict
**ducha** *f.* shower 18 (2)
**ducharse** *v.* to shower; to take a shower
**duda** *f.* doubt
**dudar** *v.* to doubt
**dueño/a** *m., f.* owner; landlord
**dulce** *adj.* sweet
**dulces** *m., pl.* sweets; candy 9 (1)
**durante** *prep.* during
**durante (cinco) años** for (five years) 15 (1)
**durar** *v.* to last

## E

**e** *conj. (used instead of* ***y*** *before words beginning with* ***i*** *and* ***hi****)* and
**echar** *v.* to throw
**echar una carta al buzón** to put a letter in the mailbox; to mail a letter
**ecología** *f.* ecology
**ecologista** *adj.* ecological; ecologist
**economía** *f.* economics 1 (1)
**ecoturismo** *m.* ecotourism
**Ecuador** *m.* Ecuador
**ecuatoriano/a** *adj.* Ecuadorian
**edad** *f.* age
**edificio** *m.* building 2 (1)
**edificio de apartamentos** apartment building
**educación física** *f.* physical education 1 (1)
**educador(a)** *m., f.* pre-school teacher 12 (1)
**efectivo** *m.* cash
**ejercicio** *m.* exercise
**ejercicios aeróbicos** aerobic exercises
**ejercicios de estiramiento** stretching exercises
**ejército** *m.* army
**el** *m., sing., def. art.* the 2 (1)
**él** *sub. pron.* he; *adj. pron.* him
**elección** *f.* election
**electricista** *m., f.* electrician
**electrodoméstico** *m.* electric appliance
**elegante** *adj. m., f.* elegant
**elegir** *v.* to elect
**ella** *sub. pron.* she; *obj. pron.* her
**ellos/as** *sub. pron.* they; them
**embarazada** *adj.* pregnant
**embarazarse** *v.* to get pregnant 28 (2)
**emergencia** *f.* emergency
**emitir** *v.* to broadcast
**emocionado/a** *adj.* excited 15 (1)
**emocionante** *adj.* exciting

**empezar (e:ie)** *v.* to begin 10 (1)
**empleado/a** *m., f.* employee; clerk 11 (1)
**empleo** *m.* job; employment
**empresa** *f.* company; firm 28 (2)
**empujar** *v.* to push 25 (2)
**en** *prep.* in; on; at
**en aquel entonces** at that time 22 (2)
**en casa** at home
**en caso (de) que** in case (that)
**en cuanto** as soon as 30 (2)
**en efectivo** in cash
**en esos tiempos** back then 22 (2)
**en exceso** in excess; too much
**en línea** in-line
**¡En marcha!** Let's get going!
**en mi nombre** in my name
**en punto** on the dot; exactly; sharp (time)
**en qué** in which; in what; how
**¿En qué puedo servirles?** How can I help you?
**enamorado/a** *adj.* **(de)** in love (with)
**enamorarse (de)** *v.* to fall in love (with) 28 (2)
**encantado/a** *adj.* delighted; pleased to meet you 1 (1)
**encantar** *v.* to like very much; to love *(inanimate objects)* 19 (2)
**encima de** *prep.* on top of
**encontrar (o:ue)** *v.* to find 10 (1), 17 (2)
**encontrar(se)** *v.* to meet (each other); to find (each other)
**encuesta** *f.* poll; survey
**energía** *f.* energy
**energía nuclear** nuclear energy
**energía solar** solar energy
**enero** *m.* January 13 (1)
**enfermarse** *v.* to get sick 21 (2)
**enfermedad** *f.* illness; sickness
**enfermería** *f.* health center; infirmary 2 (1)
**enfermero/a** *m., f.* nurse 12 (1)
**enfermo/a** *adj.* sick 15 (1)
**enfrente de** *adv.* opposite; facing; in front of 26 (2)
**engordar** *v.* to gain weight
**enojado/a** *adj.* mad; angry 15 (1)
**enojarse (con)** *v.* to get angry (with)
**ensalada** *f.* salad
**la ensalada de lechuga y tomate** lettuce and tomato salad 9 (1)
**enseguida** *adv.* right away
**enseñar** *v.* **a** to teach; to show 24 (2)
**ensuciar** *v.* to get (something) dirty; to dirty
**entender (e:ie)** *v.* to understand 10 (1), 17 (2)
**entonces** *adv.* then
**en aquel entonces** at that time 22 (2)
**entrada** *f.* entrance 26 (2); ticket
**la primera/segunda entrada** the first/second entrance 26 (2)
**entrar** *v.* to enter 28 (2)
**entre** *prep.* between; among
**entregar** *v.* to turn something in 24 (2)
**entremeses** *m., pl.* hors d'oeuvres; appetizers
**entrenarse** *v.* to practice; to train
**entrevista** *f.* interview 28 (2)
**entrevistador(a)** *m., f.* interviewer
**entrevistar** *v.* to interview
**envase** *m.* container
**enviar** *v.* to send ; to mail
**equilibrado/a** *adj.* balanced
**equipado/a** *adj.* equipped
**equipaje** *m.* luggage
**equipo** *m.* team
**equivocado/a** *adj.* wrong; mistaken
**eres** you are *fam.* 3 (1)
**es** you are *form.;* he/she/it is 3 (1)
**Es a la(s)... de la mañana/tarde/noche.** It's at...in the morning/afternoon/evening. 2 (1)
**Es bueno que...** It's good that...
**Es de...** He/She is from...
**Es extraño...** It's strange...
**Es importante que...** It's important that...
**Es imposible...** It's impossible...
**Es improbable...** It's improbable...
**Es la una.** It's one o'clock.
**Es malo que...** It's bad that...
**Es mejor que...** It's better that...
**Es necesario que...** It's necessary that...
**Es obvio...** It's obvious...
**Es ridículo...** It's ridiculous...
**Es seguro...** It's sure...
**Es terrible...** It's terrible...
**Es triste...** It's sad...
**Es una lástima...** It's a shame...
**Es urgente que...** It's urgent that...
**Es verdad...** It's true...
**esa(s)** *f., adj.* that; those 6 (1)
**ésa(s)** *f., pron.* those (ones)
**escalar** *v.* to climb
**escalar montañas** *f., pl.* to climb mountains
**escalera** *f.* stairs; stairway
**escoger** *v.* choose
**escondite** *m.* hideout; hiding place 22 (2)
**jugar a las escondidillas/al escondite** to play hide-and-seek 22 (2)
**escribir** *v.* to write 24 (2)
**escribir una carta** to write a letter 8 (1)
**escribir un mensaje electrónico** to write an e-mail message
**escribir un trabajo** to write a paper 8 (1)
**escribir una (tarjeta)** postal to write a postcard
**escrito/a** *p.p.* written 28 (2)
**escritor(a)** *m., f.* writer
**escritorio** *m.* desk (teacher's) 2 (1)
**escuchar** *v.* to listen
**escuchar la radio** to listen to the radio
**escuchar música** to listen to music 5 (1)
**escuela** *f.* school 8 (1), 22 (2)
**colegio católico** *m.* catholic school 22 (2)
**escuela particular** *f.* private school 22 (2)
**escuela pública** *f.* public school 22 (2)
**escuela secundaria** *f.* high school; middle school (in Mexico) 22 (2)
**preparatoria (prepa)** *f.* high school 22 (2)
**primaria** *f.* elementary school 22 (2)
**esculpir** *v.* to sculpt
**escultor(a)** *m., f.* sculptor
**escultura** *f.* sculpture
**ese** *m., sing., adj.* that 6 (1)
**ése** *m., sing., pron.* that (one)
**eso** *neuter, pron.* that; that thing
**esos** *m., pl., adj.* those 6 (1)
**ésos** *m., pl., pron.* those (ones)
**espagueti** *m.* spaghetti 9 (1)
**espalda** *f.* back 21 (2)
**España** *f.* Spain
**español** *m.* Spanish (language) 1 (1)
**español(a)** *adj.* Spanish
**espárragos** *m., pl.* asparagus
**especialización** *f.* field of study; specialization
**espectacular** *adj.* spectacular
**espectáculo** *m.* show
**espejo** *m.* mirror 18 (2)
**esperar** *v.* to wait (for); to hope; to wish 27 (2)
**esposo/a** *m., f.* husband/wife; spouse 4 (1)
**esquí (acuático)** *m.* (water) skiing
**esquiar** *v.* to ski 18 (2)
**esquina** *m.* corner 26 (2)
**está** he/she/it is, you are *form.*
**Está despejado.** It's clear. *(weather)*
**Está (muy) nublado.** It's (very) cloudy. *(weather)* 13 (1)
**Está bien.** That's fine.
**esta(s)** *f., adj.* this; these 6 (1)
**esta noche** tonight 7 (1)
**ésta(s)** *f., pron.* this (one); these (ones)
**Ésta es...** *f.* This is... (introducing someone)
**establecer** *v.* to establish
**estación** *f.* station; season
**estación de autobuses** bus station
**estación del metro** subway station
**estación del tren** train station

**estacionamiento** *m.* parking lot 2 (1)
**estacionar** *v.* to park
**estacionarse** *v.* **enfrente de** to park in front of 26 (2)
**estadio** *m.* stadium 2 (1)
**estado civil** *m.* marital status
**Estados Unidos** *m.* (EE.UU.) United States
**estadounidense** *adj.* from the United States
**estampado/a** *adj.* print
**estampilla** *f.* stamp
**estante** *m.* bookcase; bookshelf
**estar** *v.* to be 20 (2)
**estar a (veinte kilómetros) de aquí** to be (kilometers) from here
**estar a dieta** to be on a diet
**estar aburrido/a** to be bored 15 (1)
**estar adentro/dentro de** to be inside 15 (1)
**estar adolorido/a** to be sore 21 (2)
**estar afectado/a (por)** to be affected (by)
**estar afuera/fuera de** to be outside 15 (1)
**estar arreglado/a** to be tidy 18 (2)
**estar bajo control** to be under control
**estar cansado/a** to be tired 15 (1)
**estar contaminado/a** to be polluted
**estar de acuerdo** to agree
**estar de moda** to be in fashion
**estar de vacaciones** to be on vacation 15 (1)
**estar desarreglado/a** to be messy 18 (2)
**estar en** to be at/in/on 8 (1)
**estar en buena forma** to be in good shape
**estar en cama** to be in bed 15 (1)
**estar en clase** to be in class 15 (1)
**estar enfermo/a** to be sick 15 (1)
**estar limpio/a** to be clean 18 (2)
**estar listo/a** to be ready
**estar mareado/a** to be dizzy 21 (2)
**estar perdido/a** to be lost
**estar roto/a** to be broken
**estar seguro/a (de)** to be sure (of)
**estar sucio/a** to be dirty 18 (2)
**estar torcido/a** to be twisted; to be sprained
**estatua** *f.* statue
**este** *m.* east 26 (2); umm
**este** *m., sing., adj.* this 6 (1)
**este lunes/jueves (etc).** this Monday/Tuesday (etc.) 7 (1)
**éste** *m., sing., pron.* this (one)
**Éste es...** *m.* This is... *(introducing someone)*
**estéreo** *m.* stereo
**estilo** *m.* style
**estiramiento** *m.* stretching
**esto** *neuter, pron.* this; this thing
**estómago** *m.* stomach 21 (2)
**estornudar** *v.* to sneeze
**estos** *m., pl., adj.* these 6 (1)
**éstos** *m., pl., pron.* these (ones)
**estrella** *f.* star
**estrella de cine** *m., f.* movie star
**estrés** *m.* stress
**estresado/a** *adj.* stressed 15 (1)
**estudiante** *m., f.* student 2 (1)
**estudiantil** *adj. m., f.* student
**estudiar** *v.* to study
**estudiar mucho/poco** to study a lot/a little 5 (1)
**estudioso/a** *adj.* studious 3 (1)
**estufa** *f.* stove 18 (2)
**estupendo/a** *adj.* stupendous
**etapa** *f.* stage; step
**evitar** *v.* to avoid
**evitar** *v.* **las multas** to avoid fines; tickets 26 (2)
**examen** *m.* test; exam
**examen médico** physical exam
**excelente** *adj.* excellent 3 (1)
**exceso** *m.* excess; too much
**excursión** *f.* hike; tour; excursion 18 (2)
**excursionista** *m., f.* hiker
**exhibición de arte** *f.* art exhibition 8 (1)
**éxito** *m.* success
**experiencia** *f.* experience
**explicar** *v.* to explain 24 (2)
**explorar** *v.* to explore
**explorar un pueblo** to explore a town
**explorar una ciudad** to explore a city
**expresión** *f.* expression
**extinción** *f.* extinction
**extranjero/a** *adj.* foreign
**extraño/a** *adj.* strange
**extrovertido/a** *adj.* extrovert; outgoing 3 (1)

## F

**fábrica** *f.* factory
**fabuloso/a** *adj* fabulous
**fácil** *adj.* easy 6 (1)
**facilísimo** extremely easy
**falda** *f.* skirt
**faltar** *v.* to lack; to need
**familia** *f.* family
**familiares** *m., pl* relatives 4 (1)
**famoso/a** *adj.* famous
**farmacia** *f.* pharmacy
**fascinar** *v.* to fascinate; to like very much; to love (to be fascinated by) 19 (2)
**fatal** *adj. (accident/injury/illness)* horrible 21 (2); mortal
**favorito/a** *adj.* favorite
**fax** *m.* fax (machine)
**febrero** *m.* February 13 (1)
**fecha** *f.* date
**feliz** *adj.* happy 20 (2)
**¡Felicidades!** Congratulations! *(for an event such as a birthday or anniversary)*
**¡Felicitaciones!** Congratulations! *(for an event such as an engagement or a good grade on a test)*
**¡Feliz cumpleaños!** Happy birthday!
**ponerse** *v.* **feliz** to get/become happy 20 (2)
**fenomenal** *adj.* great; phenomenal
**feo/a** *adj.* ugly 6 (1)
**festival** *m.* festival
**fiebre** *f.* fever 21 (2)
**tener (la) fiebre** to have a fever 21 (2)
**fiesta** *f.* party 18 (2)
**hacer una fiesta** to throw a party 18 (2)
**fijo/a** *adj.* set, fixed
**filosofía** *f.* philosophy 1 (1)
**fin** *m.* end
**fin de semana** weekend
**finalmente** *adv.* finally
**firmar** *v.* to sign *(a document)*
**física** *f.* physics
**fisioterapeuta** *m., f.* physical therapist 12 (1)
**flan** *m.* baked custard; flan 9 (1)
**flexible** *adj.* flexible 3 (1)
**flor** *f.* flower
**folklórico/a** *adj.* folk; folkloric
**folleto** *m.* brochure
**fondo** *m.* end
**forma** *f.* shape
**formal** *adj.* formal 20 (2)
**formulario** *m.* form
**foto(grafía)** *f.* photograph
**francés, francesa** *adj.* French
**frecuentemente** *adv.* frequently
**fregadero** *m.* sink *(in a kitchen)* 18 (2)
**frenar** *v.* to brake 26 (2)
**frenos** *m., pl.* brakes
**fresco/a** *adj.* cool
**frijoles** *m., pl.* beans 9 (1)
**frío** *m.* cold
**fritada** *f.* fried dish (pork, fish, etc.)
**frito/a** *adj.* fried
**fruta** *f.* fruit 9 (1)
**frutería** *f.* fruit shop
**frutilla** *f.* strawberry
**fuente de fritada** *f.* platter of fried food

**fuegos artificiales** *pl., m.* fireworks 20 (2)
**fuera** *adv.* outside
**fuerte** *adj.* strong
**fumar** *v.* to smoke 19 (2)
**no fumar** not to smoke 19 (2)
**funcionar** *v.* to work; to function
**fútbol** *m.* soccer
**partido de fútbol** *m.* soccer game 8 (1)
**fútbol americano** football
**futuro/a** *adj.* future
**en el futuro** in the future

## G

**gafas (de sol)** *f., pl.* (sun)glasses
**gafas (oscuras)** *f., pl.* (sun)glasses
**galleta** *f.* cookie 9 (1)
**ganar** *v.* to win; to earn (money)
**ganar** *v.* **bien** to make a good living, to make good money 12 (1)
**ganga** *f.* bargain
**garaje** *m.* garage 18 (2); (mechanic's) repair shop; garage
**garganta** *f.* throat 21 (2)
**gasolina** *f.* gasoline 26 (2)
**quedarse** *v.* **sin gasolina** to run out of gas 26 (2)
**gasolinera** *f.* gas station
**gastar** *v.* to spend *(money)* 19 (2)
**gato/a** *m., f.* cat 4 (1), 18 (2)
**darle de comer al gato** to feed the cat 18 (2)
**generoso/a** *adj.* generous 3 (1)
**gente** *f.* people
**geografía** *f.* geography 1 (1)
**gerente** *m., f.* manager 12 (1)
**gimnasio** *m.* gym, gymnasium 2 (1)
**gobierno** *m.* government 28 (2)
**golf** *m.* golf
**golpe** *m.* bump, blow, dent 25 (2)
**gordo/a** *adj.* fat 6 (1)
**grabadora** *f.* tape recorder
**gracias** *f., pl.* thank you; thanks 1 (1)
**Gracias por todo.** Thanks for everything.
**Gracias una vez más.** Thanks once again.
**gracioso/a** *adj.* funny 6 (1)
**graduación** *f.* graduation 28 (2)
**graduarse (de)** *v.* to graduate (from)
**gran, grande** *adj.* big; large 6 (1); great
**grasa** *f.* fat
**gratis** *adj.* free of charge
**grave** *adj.* grave; serious
**gravísimo/a** *adj.* extremely serious
**grillo** *m.* cricket
**gripe** *f.* flu 21 (2)
**tener (la) gripe** to have the flu 21 (2)
**gris** *adj.* gray 13 (1)
**gritar** *v.* to scream
**grosero/a** *adj.* rude 6 (1)
**guantes** *m., pl.* gloves 13 (1)
**guapo/a** *adj.* handsome; good-looking 6 (1)
**guardar** *v.* to save (on a computer)
**guerra** *f.* war
**guía** *m., f.* guide
**gustar** *v.* to be pleasing to; to like 19 (2)
**Me gustaría(n)...** I would like...
**gusto** *m.* pleasure
**El gusto es mío.** The pleasure is mine.
**Gusto de** *(+ inf.)* It's a pleasure to...
**Mucho gusto.** Pleased to meet you.

## H

**haber (aux.)** *v.* to have *(done something)*
**ha sido un placer** it's been a pleasure
**habitación** *f.* room
**habitación doble** double room
**habitación individual** single room
**habitantes** *m., pl.* inhabitants
**hablar** *v.* to talk; to speak 5 (1)
**hablar con los amigos** to talk with friends 5 (1)
**hablar por teléfono** to talk on the phone 5 (1)
**hacer** *v.* to do; to make 8 (1), 20 (2)
**Hace buen tiempo** It's nice weather; The weather is good. 13 (1)
**Hace (mucho) calor.** It's (very) hot. *(weather)* 13 (1)
**Hace (tres) días que (yo)...** (I) have been... for (three) days 21 (2)
**Hace (dos) semanas/meses/años** (two) weeks/months/years ago 15 (1), 17 (2)
**Hace fresco.** It's cool. *(weather)* 13(1)
**Hace (mucho) frío** It's (very) cold. *(weather)* 13 (1)
**Hace mal tiempo** It's bad weather; The weather is bad. 13 (1)
**Hace (mucho) sol.** It's (very) sunny. *(weather)* 13 (1)
**Hace (mucho) viento.** It's (very) windy. *(weather)* 13 (1)
**hacer** *v.* **berrinches** to throw tantrums 22 (2)
**hacer cola** to stand in line
**hacer diligencias** to do errands; to run errands
**hacer ejercicio** to exercise 8 (1)
**hacer ejercicios aeróbicos** to do aerobics
**hacer ejercicios de estiramiento** to do stretching exercises
**hacer el papel** to play a role
**hacer gimnasia** to work out
**hacer juego (con)** to match
**hacer la cama** to make the bed 18 (2)
**hacer la tarea** to do homework 8 (1)
**hacer las maletas** to pack (one's suitcases) 20 (2)
**hacer los quehaceres domésticos** to do household chores
**hacer** *v.* **travesuras** to get into trouble 22 (2)
**hacer turismo** to go sightseeing
**hacer una excursión** to go on a hike 18 (2); to go on a tour
**hacer una fiesta** to throw a party 18 (2)
**hacer un picnic** to have a picnic 18 (2)
**hacer un viaje** to take a trip 18 (2)
**hacha** *f.* ax
**hacia** *prep.* toward
**hambre** *f.* hunger
**hamburguesa** *f.* hamburger 8 (1), 9 (1)
**hasta** *prep.* until; toward
**hasta ahora** until now, so far 28 (2)
**hasta el momento** until this moment 28 (2)
**Hasta la vista** See you later.
**Hasta luego** See you later. 1 (1)
**Hasta mañana** See you tomorrow 1 (1)
**hasta que** until 30 (2)
**Hasta pronto.** See you soon.
**hay** there is; there are 2 (1)
**Hay (mucha) contaminación.** It's (very) smoggy.
**Hay (mucha) niebla.** It's (very) foggy.
**Hay que** It is necessary that
**No hay duda de** There's no doubt
**No hay de qué.** You're welcome.
**hecho/a** *p.p.* done 28 (2)
**heladería** *f.* ice cream shop
**helado/a** *adj.* iced
**helado** *m.* ice cream 9 (1)
**hermanastro/a** *m., f.* stepbrother stepsister
**hermano/a** *m., f.* brother/sister 4 (1)
**hermano/a mayor/menor** *m., f.* older/younger brother/sister
**hermanos** *m., pl.* siblings (brothers and sisters) 4 (1)
**hermoso/a** *adj.* beautiful
**hierba** *f.* grass
**higienista dental** *m., f.* dental hygienist 12 (1)
**hijastro/a** *m., f.* stepson/stepdaughter
**hijo/a** *m., f.* son/daughter 4 (1)
**hijo/a único/a** only child 4 (1)

**hijos** *m., pl.* children 4 (1)
**historia** *f.* history 1 (1); story
**hockey** *m.* hockey
**hogar** *m.* home
**hola** *interj.* hello; hi 1 (1)
**hombre** *m.* man
**hombre de negocios** businessman
**honesto/a** *adj.* honest; honorable 3 (1)
**hora** *f.* hour
**horario** *m.* schedule
**el horario flexible/fijo** flexible/fixed schedule 11 (1)
**horno** *m.* oven 18 (2)
**horno de microondas** microwave oven
**hospital** *m.* hospital
**hotel** *m.* hotel
**hoy** *adv.* today 7 (1)
**hoy día** nowadays
**Hoy es...** Today is...
**huelga** *f.* strike (labor)
**hueso** *m.* bone
**huésped** *m., f.* guest
**huevo** *m.* egg 9 (1)
**humanidades** *f., pl.* humanities
**huracán** *m.* hurricane

## I

**ida** *f.* one way *(travel)*
**idea** *f.* idea
**idealista** *adj.* idealistic 3 (1)
**iglesia** *f.* church 8 (1)
**igual** *adj.* the same 21 (2)
**sentirse(e:ie) igual** feel the same 21 (2)
**igualdad** *f.* equality
**igualmente** *adv.* Nice to meet you, too. 1 (1)
**impaciente** *m., f.* impatient 3 (1)
**impermeable** *m.* raincoat 13 (1)
**importante** *adj.* important
**importar** *v.* to be important (to); to matter
**imposible** *adj.* impossible
**impresora** *f.* printer
**imprimir** *v.* to print
**improbable** *adj.* improbable
**impuesto** *m.* tax
**incendio** *m.* fire
**increíble** *adj.* incredible 3 (1)
**indicar cómo llegar** *v.* to give directions
**individual** *adj.* private (room)
**infección** *f.* infection 21 (2)
**tener una infección** to have an infection 21 (2)
**informar** *v.* to inform
**informal** *adj.* informal 20 (2)
**informe** *m.* report; paper *(written work)*
**ingeniero/a** *m., f.* engineer
**ingeniero/a ambientalista** *m., f.* environmental engineer 12 (1)
**ingeniero/a en computación** *m., f.* computer engineer 12 (1)
**inglés** *m.* English *(language)* 1 (1)
**inglés, inglesa** *adj.* English
**inmaduro/a** *adj.* inmature 3 (1)
**insistir (en)** *v.* to insist (on)
**inspector(a) de aduanas** *m., f.* customs inspector
**inteligente** *adj.* intelligent
**intercambiar** *v.* exchange
**interesante** *adj.* interesting 3 (1)
**interesar** *v.* to be interesting to; to interest; to be interested in 19 (2)
**internacional** *adj.* international
**Internet** *m.* Internet
**intersección** *f.* intersection 26 (2)
**inundación** *f.* flood
**invertir (e:ie)** *v.* to invest
**investigador(a) forense** *m., f.* forensic investigator 12 (1)
**invierno** *m.* winter 13 (1)
**invitado/a** *m., f.* guest (at a function)
**invitar** *v.* to invite; to treat 10 (1)
**invitar a alguien** to invite someone 20 (2)
**invitar a salir** to ask someone out 11 (1)
**inyección** *f.* injection
**ir** *v.* to go 20 (2)
**ir a** *(+ inf.)* to be going to do something 7 (1)
**ir a** *(+ place)* to go to 8 (1)
**ir** *v.* **a exceso de velocidad** to speed 26 (2)
**ir a la playa** to go to the beach
**ir de campamento** to go camping 18 (2)
**ir de compras** to go shopping
**ir de excursión (a las montañas)** to go for a hike (in the mountains) 18 (2)
**ir de pesca** to go fishing
**ir de vacaciones** to go on vacation
**ir en autobús** to go by bus
**ir en auto(móvil)** to go by car; to go by auto(mobile) 20 (2)
**ir en avión** to go by plane 20 (2)
**ir en barco** to go by ship
**ir** *v.* **en coche** to go by car 20 (2)
**ir en metro** to go by subway
**ir en motocicleta** to go by motorcycle
**ir en taxi** to go by taxi
**ir en tren** to go by train
**irresponsable** *adj.* irresponsible 3 (1)
**irse** *v.* to go away; to leave 14 (1)
**irse** *v.* **de vacaciones** to go on vacation 14 (1)
**italiano/a** *adj.* Italian
**izquierdo/a** *adj.* left
**a la izquierda de** to the left of
**del/al lado izquierdo** from/on the left side 23 (2)

## J

**jabón** *m.* soap
**jamás** *adv.* never; not ever
**jamón** *m.* ham 9 (1)
**japonés, japonesa** *adj.* Japanese
**jarabe para la tos** *m.* cough syrup 21 (2)
**jardín** *m.* garden; yard 18 (2)
**jeans** *m., pl.* jeans 13 (1)
**jefe, jefa** *m., f.* boss 11 (1)
**joven** *adj.* young 6 (1)
**joven** *m., f.* youth; young person
**joyería** *f.* jewelry store 27 (2)
**jubilarse** *v.* to retire (from work)
**juego** *m.* game
**jueves** *m., sing.* Thursday 5 (1)
**los jueves** *m., pl.* on Thursdays 5 (1)
**jugador(a)** *m., f.* player
**jugar (u:ue)** *v.* to play 10 (1), 22 (2)
**jugar a las cartas** to play cards
**jugar a las damas chinas** to play checkers 22 (2)
**jugar a las escondidillas/al escondite** to play hide-and-seek 22 (2)
**jugar a las muñecas** to play with dolls 22 (2)
**jugar Nintendo** to play Nintendo 22 (2)
**jugar a la pelota** to play ball 22 (2)
**jugo** *m.* juice
**jugo de fruta** fruit juice
**jugo de naranja** *m.* orange juice 9 (1)
**juguete** *m.* toy 22 (2)
**julio** *m.* July 13 (1)
**jungla** *f.* jungle
**junio** *m.* June 13 (1)
**juntarse** *v.* to get together 14 (1)
**juntos/as** *adj.* together
**juventud** *f.* youth

## K

**kilómetro** *m.* kilometer

## L

**la** *f., sing., def. art.* the
**la** *f., sing., d.o. pron.* her, it, 2 (1) *form.* you
**laboratorio** *m.* laboratory
**lado** *m.* side 23 (2)
**del/al lado derecho** from/on the right side 23 (2)
**del/al lado izquierdo** from/on the left side 23 (2)
**lago** *m.* lake
**lámpara** *f.* lamp 18 (2)
**lana** *f.* wool
**langosta** *f.* lobster 9 (1)
**lápiz** *m.* pencil 2 (1)

**largo/a** *m.* long *(in length)*
**las** *f., pl., def. art.* the 2 (1)
**las** *f., pl., d.o. pron.* them; *form.* you
**lástima** *f.* shame
**lastimarse** *v.* to injure/hurt oneself 21 (2)
**lastimarse el pie** to injure one's foot
**lata** *f.* (tin) can
**lavabo** *m.* sink *(in a bathroom)* 18 (2)
**lavadora** *f.* washing machine
**lavandería** *f.* laundromat
**lavaplatos** *m., sing.* dishwasher
**lavar** *v.* to wash
**lavar el coche** to wash the car 5 (1)
**lavar la ropa** to do the laundry 5 (1)
**lavar los platos** to do (wash) the dishes 18 (2)
**lavarse** *v.* to wash oneself
**lavarse la cara** to wash one's face 14 (1)
**lavarse las manos** to wash one's hands 14 (1)
**lavarse los dientes** to brush one's teeth 14 (1)
**le** *sing., i.o. pron.* to/for him, her, you *form.* 19 (2)
**Le presento a...** I would like to introduce... to you. *form.* 1 (1)
**¿Le gusta(n)...?** Do you like... ? *form.* 3 (1)
**lección** *f.* lesson
**leche** *f.* milk 9 (1)
**lechuga** *f.* lettuce
**leer** *v.* to read 8 (1), 17 (2)
**leer el correo electrónico** to read e-mail
**leer un periódico** to read a newspaper 8 (1)
**leer una revista** to read a magazine
**leído/a** *p.p.* read
**lejos de** *prep.* far from
**lengua** *f.* language
**lenguas extranjeras** *f., pl.* foreign languages
**lentes de contacto** *m., pl.* contact lenses
**lentes de sol** *m., pl.* sunglasses 13 (1)
**lento/a** *adj.* slow
**les** *pl., i.o. pron.* to/for them, you *form.* 19 (2)
**letrero** *m.* sign
**levantar** *v.* to lift
**levantar pesas** to lift weights 18 (2)
**levantarse** *v.* to get up
**levantarse** *v.* **temprano** get up early 14 (1)
**ley** *f.* law
**libertad** *f.* liberty; freedom
**libre** *adj.* free
**librería** *f.* bookstore 2 (1)
**libro** *m.* book 2 (1)
**licencia de conducir/manejar** *f.* driver's license 26 (2)
**limón** *m.* lemon
**limonada** *f.* lemonade 9 (1)
**limpiar** *v.* to clean
**limpiar el cuarto** to clean the (one's) room 5 (1)
**limpiar la casa** to clean the house 5 (1)
**limpio/a** *adj.* clean 18 (2)
**estar limpio/a** to be clean 18 (2)
**línea** *f.* line
**líquido** *m.* liquid 21 (2)
**listo/a** *adj.* smart 6 (1); ready
**literatura** *f.* literature 1 (1)
**llamar** *v.* to call 11 (1)
**llamar a la policía** call the police 23 (2)
**llamar por teléfono** to call on the phone
**llamarse** to be called; to be named
**llanta** *f.* tire 26 (2)
**revisar** *v.* **las llantas** to check the tires 26 (2)
**llave** *f.* key
**llegada** *f.* arrival
**llegar** *v.* to arrive
**llegar a tiempo/tarde/temprano a casa** to get home on time/late/early 5 (1)
**lleno/a** *adj.* full
**llevar** *v.* to carry; to take; to wear 13 (1); to bring
**llevar a** *(+ person/object.)* to bring (someone/an animal/something inanimate) 7 (1)
**llevar** *v.* **algo** take something 24 (2)
**llevar una vida sana** to lead a healthy lifestyle
**llevarse bien/mal (con)** to get along well/badly (with) 22 (2)
**llorón/llorona** *m. f.* crybaby 22 (2)
**ser llorón/llorona** to be a crybaby 22 (2)
**llover (o:ue)** *v.* to rain 13 (1)
**Llueve.** It's raining; It rains 13 (1)
**lluvia** *f.* rain
**lo** *m., sing. d.o. pronoun* him, it, you *form.*
**lo mejor** the best (thing)
**Lo pasamos de película.** We had a great time.
**lo peor** the worst (thing)
**lo que** what; that; which
**Lo siento.** I'm sorry.
**Lo siento muchísimo.** I'm so sorry.
**loco/a** *adj.* crazy
**locutor(a)** *m., f.* TV or radio announcer
**lomo a la plancha** *m.* grilled flank steak
**los** *m., pl., def. art.* the
**los** *m., pl., do. pron.* them, you *form*
**luchar (contra), (por)** *v.* to fight; to struggle (against), (for)
**luego** *adv.* afterwards, then; later
**lugar** *m.* place
**luna** *f.* moon
**lunar** *m.* polka dot; mole
**lunes** *m., sing.* Monday 5 (1)
**los lunes** *m., pl.* on Mondays 5 (1)
**luz** *f.* light; electricity

## M

**madrastra** *f.* stepmother
**madre** *f.* mother
**madurez** *f.* maturity; middle age
**maduro/a** *adj.* mature 3 (1)
**maestría** *f.* Master's degree 28 (2)
**maestro/a** *m., f.* teacher *(elementary school)* 12 (1)
**magnífico/a** *adj.* magnificent
**maíz** *m.* corn
**mal, malo/a** *adj.* bad 6 (1); sick; ill 21 (2)
**malísimo** very bad
**maleta** *f.* suitcase 13 (1), 20 (2)
**mamá** *f.* mom
**mandar** *v.* to order; to send; to mail 24 (2)
**mandar** *v.* **mensages** to send text messages 11 (1)
**mandar un regalo** to send a present 11 (1)
**manejar** *v.* to drive 10 (1)
**manejar** *v.* **a excesso de velocidad** to speed 26 (2)
**manera** *f.* way
**mano** *f.* hand 21 (2)
**¡Manos arriba!** Hands up!
**manta** *f.* blanket
**mantener** *v.* to maintain
**mantenerse en forma** to stay in shape
**mantequilla** *f.* butter
**manzana** *f.* apple 9 (1)
**mañana** *f.* morning, A.M.; tomorrow 7 (1)
**esta mañana** this morning 15 (1)
**por la mañana** in the morning 5 (1)
**mañanitas** *f., pl.* birthday song 20 (2)
**mapa** *m.* map 2 (1)
**maquillaje** *m.* makeup
**pintarse** *v.* to put on makeup 14 (1)
**maquillarse** *v.* to put on makeup
**mar** *m.* ocean; sea

**maravilloso/a** *adj.* marvelous
**mareado/a** *adj.* dizzy; nauseated 21 (2)
**estar mareado/a** to be dizzy 21 (2)
**margarina** *f.* margarine
**mariscos** *m., pl.* seafood 9 (1)
**marrón** *adj. m., f.* brown 13 (1)
**martes** *m., sing.* Tuesday 5 (1)
**los martes** *m., pl.* on Tuesdays 5 (1)
**marzo** *m.* March 13 (1)
**más** *adj.* more
**el/la/los/las más** the most
**más de** *(+ number)* more than (+ number)
**más o menos** *adv.* so-so 1 (1)
**más tarde** later (on)
**más... que** more... than 17 (2)
**masaje** *m.* massage
**matemáticas** *f., pl.* mathematics 1 (1)
**materia** *f.* course
**materialista** *adj.* materialistic 3 (1)
**matrimonio** *m.* marriage; married couple
**máximo/a** *m., f.* maximum
**mayo** *m.* May 13 (1)
**mayonesa** *f.* mayonnaise
**mayor** *adj.* older; bigger 6 (1)
**el/la mayor** *adj.* the oldest; the biggest
**me** *pron.* me; *i.o. pron.* to/for me 19 (2)
**Me duele mucho** It hurts me a lot
**Me gusta(n)...** I like... 3 (1)
**No me gusta(n)...** I don't like... 3 (1)
**Me gustaría(n)...** I would like...
**Me llamo...** My name is...
**Me muero por...** I'm dying to (for)...
**mecánico/a** *m., f.* mechanic
**mediano/a** *adj.* medium
**medianoche** *f.* midnight
**medias** *f., pl.* pantyhose, stockings
**medicamento** *m.* medication
**medicina** *f.* medicine
**médico/a** *m., f.* doctor; physician 12 (1); *adj.* medical
**medio/a** *m. adj.* half
**medio ambiente** environment
**medio/a hermano/a** half-brother/half-sister
**medios de comunicación** *m., pl.* means of communication; media
**y media** thirty minutes past the hour (time)
**mediodía** *m.* noon
**mejor** *adj.* better 21 (2)
**el/la mejor** *m., f.* the best
**mejor que** *adj.* better than 17 (2)
**sentirse (e:ie) mejor** feel better 21 (2)
**mejorar** *v.* to improve
**melocotón** *m.* peach
**menor** *adj.* younger 6 (1); smaller
**el/la menor** *m., f.* the youngest; the smallest
**menos** *adv.* less
**el/la/los/las menos** the least
**menos cuarto/menos quince** quarter to *(time)*
**menos de** *(+ number)* less than *(+ number)*
**menos... que** less... than 17 (2)
**mensaje de texto** text message
**mensaje electrónico** *m.* e-mail message
**mentira** *f.* lie 24 (2)
**decir** *v.* **mentiras** to lie 24 (2)
**menú** *m.* menu
**mercado** *m.* market
**mercado al aire libre** open-air market
**merendar (e:ie)** *v.* to snack in the afternoon; to have a(n) (afternoon) snack
**merienda** *f.* (afternoon) snack
**mes** *m.* month 13 (1)
**el mes pasado** last month 15 (1), 17 (2)
**mesa** *f.* table 18 (2)
**mesa** *f.* **de noche** night table 18 (2)
**mesita** *f.* side table 18 (2)
**poner** *v.* **la mesa** to set the table 18 (2)
**mesero/a** *m., f.* waiter/waitress 9 (1), 11 (1)
**mesita** *f.* end table; side table 18 (2)
**mesita de noche** night stand
**metro** *m.* subway
**mexicano/a** *adj.* Mexican
**México** *m.* Mexico
**mí** *pron. obj. of prep.* me 19 (2)
**mi(s)** *poss. adj.* my 4 (1)
**microonda** *f.* microwave oven 18 (2)
**horno de microondas** microwave oven
**miedo** *m.* fear
**mientras** *adv.* while
**miércoles** *m., sing.* Wednesday 5 (1)
**los miércoles** *m., pl.* on Wednesdays 5 (1)
**mil** one thousand
**mil millones** billion
**Mil perdones.** I'm so sorry. *(lit.* A thousand pardons.*)*
**milla** *f.* mile
**millón** million
**millones (de)** millions (of)
**mineral** *m.* mineral
**minifalda** *f.* mini-skirt 13 (1)
**minuto** *m.* minute
**mío(s)/a(s)** *poss.* my; (of) mine
**mirar** *v.* to look (at); to watch
**mirar (la) televisión** to watch television 5 (1)
**misa** *f.* Mass; religious service 8 (1)
**mismo/a** *adj.* same
**mochila** *f.* backpack 2 (1)
**moda** *f.* fashion
**módem** *m.* modem
**moderno/a** *adj.* modern 20 (2)
**molestar** *v.* to bother; to annoy; to be bothered by 19 (2)
**molesto/a** *adj.* upset 15 (1)
**monitor** *m.* monitor
**mono** *m.* monkey
**montaña** *f.* mountain
**montar** *v.* **a caballo** to ride a horse 18 (2)
**monumento** *m.* monument
**mora** *f.* blackberry
**morado/a** *adj.* purple 13 (1)
**moreno/a** *adj.* dark (skin/hair) 6 (1)
**morir (o:ue)** *v.* to die
**mostrar (o:ue)** *v.* to show
**moto(cicleta)** *f.* motorcycle
**motor** *m.* motor
**muchacho/a** *m., f.* boy; girl
**mucho/a** *adj., adv.* many; a lot of; much
**muchas veces** a lot; many times
**Muchísimas gracias.** Thank you very, very much.
**muchísimo** *adj., adv.* very much
**Mucho gusto** Pleased to meet you. 1 (1)
**(Muchas) gracias** Thank you (very much); Thanks (a lot).
**mudarse** *v.* to move (from one house to another) 28 (2)
**muebles** *m., pl.* furniture 18 (2)
**muela** *f.* tooth
**muerte** *f.* death
**muerto/a** *p.p.* died 28 (2)
**mujer** *f.* woman
**mujer de negocios** business woman
**mujer policía** female police officer
**multa** *f.* fine; ticket 26 (2)
**evitar** *v.* **las multas** to avoid fines; tickets 26 (2)
**mundial** *adj.* worldwide
**mundo** *m.* world
**municipal** *adj.* municipal
**muñeca** *f.* doll 22 (2)
**jugar a las muñecas** to play with dolls 22 (2)
**músculo** *m.* muscle
**museo** *m.* museum 8 (1)
**música** *f.* music 1 (1)
**musical** *adj.* musical
**músico/a** *m., f.* musician
**muy** *adv.* very
**Muy amable.** That's very kind of you.
**Muy bien.** Very well. 1 (1)

**nacer** *v.* to be born
**nacimiento** *m.* birth
**nacional** *adj.* national
**nacionalidad** *f.* nationality
**nada** *pron., adv.* nothing; not anything **18 (2)**
**nada mal** not bad at all
**nadar** *v.* to swim **18 (2)**
**nadie** *pron.* no one, not anyone **18 (2)**
**naranja** *m.* orange **13 (1)**
**nariz** *f.* nose **21 (2)**
**natación** *f.* swimming
**natural** *adj.* natural
**naturaleza** *f.* nature
**navegador GPS** GPS
**navegar en Internet** *v.* to surf the Internet
**Navidad** *f.* Christmas
**necesario/a** *adj.* necessary
**necesitar** *v.* to need
**necesitar libros** to need books **5 (1)**
**negar (e:ie)** *v.* to deny
**negativo/a** *m.* negative
**negocios** *m., pl.* business; commerce
**negro/a** *adj.* black **13 (1)**
**nervioso/a** *adj.* nervous **3 (1)**, **15 (1)**
**nevar (e:ie)** *v.* to snow **13 (1)**
**Nieva.** It's snowing; It snows. **13 (1)**
**ni...ni** *conj.* neither... nor
**niebla** *f.* fog
**nieto/a** *m., f.* grandson/granddaughter **4 (1)**
**nieve** *f.* snow
**ningún, ninguno/a(s)** *adj.* no; none; not any **18 (2)**
**Ningún problema.** No problem.
**ninguna parte, (a)** *adv.* nowhere **8 (1)**
**niñero/a** *m., f.* baby-sitter **11 (1)**
**niñez** *f.* childhood
**niño/a** *m., f.* child; boy/girl **4 (1)**
**de niño/a** as a child **22 (2)**
**no** *adv.* no; not
**No cabe duda de** There is no doubt
**No es así.** That's not the way it is.
**No es para tanto.** It's not a big deal.
**No es seguro...** It's not sure...
**No es verdad...** It's not true...
**No está.** It's not here.
**No está nada mal.** It's not bad at all.
**no estar de acuerdo** to disagree
**no estar seguro/a (de)** not to be sure (of)
**No estoy seguro.** I'm not sure.
**no hay** there is not; there are not
**No hay de qué.** You're welcome.
**No hay duda de** There is no doubt
**¡No me diga(s)!** You don't say!
**No me gustan nada.** I don't like them at all.
**no muy bien** not very well
**¿no?** right?
**no quiero** I don't want to
**no sé** I don't know
**No te/se preocupe(s).** Don't worry.
**no tener razón** to be wrong
**noche** *f.* night
**nombre** *m.* name
**norte** *m.* north **26 (2)**
**norteamericano/a** *adj.* (North) American
**nos** *pron.* us; *pl., i.o. pron.* to/for us
**Nos vemos mañana.** See you tomorrow. **1 (1)**
**nosotros/as** *sub. pron.* we; *ob. pron.* us
**noticias** *f., pl.* news
**noticiero** *m.* newscast
**novecientos/as** nine hundred
**noveno/a** *adj.* ninth
**noventa** ninety **4 (1)**
**noviembre** *m.* November **13 (1)**
**novio/a** *m., f.* boyfriend/girlfriend **4 (1)**
**nube** *f.* cloud
**nublado/a** *adj.* cloudy
**Está (muy) nublado.** It's (very) cloudy. **13 (1)**
**nuclear** *adj.* nuclear
**nuera** *f.* daughter-in-law
**nuestro(s)/a(s)** *poss. adj.* our; of ours **4 (1)**
**nueve** nine **1 (1)**
**nuevo/a** *adj.* new **6 (1)**
**número** *m.* number; (shoe) size
**nunca** *adj.* never; not ever **8 (1)**, **18 (2)**
**nutrición** *f.* nutrition

**o** *conj.* or
**o... o** *conj.* either . . . or
**obedecer (c:zc)** *v.* to obey **22 (2)**
**obedecer (c:zc)** *v.* **las señales de tránsito** to obey the traffic signs **26 (2)**
**obra** *f.* work *(of art, literature, music, etc.)*
**obra maestra** masterpiece
**obtener** *v.* to obtain; to get
**obvio/a** *adj.* obvious
**océano** *m.* ocean; sea
**ochenta** eighty **4 (1)**
**ocho** eight **1 (1)**
**ochocientos/as** eight hundred
**octavo/a** *adj.* eighth
**octubre** *m.* October **13 (1)**
**ocupación** *f.* occupation
**ocupado/a** *adj.* busy **15 (1)**
**ocurrir** *v.* to occur; to happen
**odiar** *v.* to hate
**oeste** *m.* west **26 (2)**
**oferta** *f.* offer
**oficial de prisión** *m., f.* prison guard; parole officer **12 (1)**
**oficina** *f.* office **2 (1)**
**oficio** *m.* trade
**ofrecer (c:zc)** *v.* to offer **24 (2)**
**oído** *m.* sense of hearing; inner ear **21 (2)**
**oído** *p.p.* heard
**oír** *v.* to hear **17 (2)**
**oiga** *form., sing.* listen *(in conversation)*
**oigan** *form., pl.* listen *(in conversation)*
**Oye** *fam., sing.* listen *(in conversation)*
**ojalá (que)** *interj.* I hope (that); I wish (that) **27 (2)**
**ojo** *m.* eye **21 (2)**
**olvidar** *v.* to forget
**once** eleven **1 (1)**
**ópera** *f.* opera
**operación** *f.* operation
**optimista** *adj.* optimistic **3 (1)**
**ordenado/a** *adj.* orderly; well organized **6 (1)**
**ordinal** *adj.* ordinal (number)
**oreja** *f.* (outer) ear
**orquesta** *f.* orchestra
**ortográfico/a** *adj.* spellling
**os** *fam., pl. pron.* you
**otoño** *m.* fall, autumn **13 (1)**
**otro/a** *adj.* other; another
**otra vez** again

**paciente** *m., f.* patient **3 (1)**
**padrastro** *m.* stepfather
**padre** *m.* father **4 (1)**
**padres** *m., pl.* parents **4 (1)**
**pagar** *v.* to pay **11 (1)**, **24 (2)**
**pagar a plazos** to pay in installments
**pagar al contado** to pay in cash
**pagar con** to pay with
**pagar en efectivo** to pay in cash
**pagar la cuenta** to pay the bill
**pagar la cuenta del celular** to pay the cell phone bill **7 (1)**
**página** *f.* page
**página principal** home page
**país** *m.* country
**paisaje** *m.* landscape; countryside
**pájaro** *m.* bird **4 (1)**
**palabra** *f.* word
**pan** *m.* bread
**pan tostado** toasted bread; toast **9 (1)**
**panadería** *f.* bakery
**pantalla** *f.* screen
**pantalones** *m., pl.* pants **13 (1)**
**pantalones cortos** shorts **13 (1)**

**papa** *f.* potato
**papa al horno** *f.* baked potato 9 (1)
**papas fritas** *f., pl.* French fries 9 (1)
**papá** *m.* dad
**papás** *m., pl.* parents
**papel** *m.* paper 2 (1); role
**papelera** *f.* wastebasket 2 (1)
**paquete** *m.* package
**par** *m.* pair
**par de zapatos** pair of shoes
**para** *prep.* for; in order to; toward; in the direction of; by; used for; considering
**para que** so that 30 (2)
**parabrisas** *m., sing.* windshield
**paraguas** *m.* umbrella 13 (1)
**parar** *v.* to stop 26 (2)
**parecer** *v.* to seem; to appear
**pared** *f.* wall
**pareja** *f.* couple; partner
**parientes** *m., pl.* relatives
**parque** *m.* park 8 (1)
**párrafo** *m.* paragraph
**parte: de parte de** on behalf of
**partido** *m.* game; match *(sports)*
**partido de fútbol** *m.* soccer game 8 (1)
**pasado/a** *adj.* last; past
**pasado** *p.p.* passed
**pasaje** *m.* ticket
**pasaje de ida y vuelta** *m.* round-trip ticket
**pasajero/a** *m., f.* passenger
**pasaporte** *m.* passport
**pasar** *v.* to go through; to pass 20 (2)
**pasar (dos) semáforos** to pass (two) traffic lights 26 (2)
**pasar** *v.* **el día** to spend the day 20 (2)
**pasar la aspiradora** to vacuum 18 (2)
**pasar por el banco** to go by the bank
**pasar por la aduana** to go through customs
**pasar el tiempo** to spend time
**pasarlo bien/mal** to have a good/bad time
**pasarse** *v.* **el alto/el semáforo en rojo** run a red light 26 (2)
**pasatiempo** *m.* pastime, hobby
**pasear** *v.* to take a walk; to stroll
**pasear en bicicleta** to ride a bicycle
**pasear por la ciudad/el pueblo** to walk around the city/town
**pasillo** *m.* hallway
**pastel** *m.* cake 9 (1)
**pastel de chocolate** chocolate cake
**pastel de cumpleaños** birthday cake
**pastelería** *f.* pastry shop
**pastilla** *f.* pill; tablet 21 (2)
**pasto** *m.* lawn, grass 18 (2)
**cortar** *v.* **el pasto** to mow the lawn 18 (2)
**patata** *f.* potato
**patatas fritas** *f., pl.* French fries
**patinar (en línea)** *v.* to rollerblade 18 (2)
**patinar (sobre hielo)** *v.* to (ice) skate 18 (2)
**patio** *m.* patio 18 (2); yard
**pavo** *m.* turkey 9 (1)
**paz** *f.* peace
**pedir (e:i)** *v.* to ask for; to request; 24 (2) to order *(food)* 9 (1)
**pedir (e:i) cosas prestadas** to borrow things 11 (1)
**pedir prestado** to borrow
**pedir un préstamo** to apply for a loan
**peinarse** *v.* to comb one's hair
**pegarle** *v.* **(por atrás)** hit someone (from behind) 25 (2)
**pelearse** *v.* to fight 22 (2)
**película** *f.* movie
**peligro** *m.* danger
**peligroso/a** *adj.* dangerous
**pelirrojo/a** *adj.* red-haired 6 (1)
**pelo** *m.* hair 21 (2)
**pelota** *f.* ball 22 (2)
**jugar a la pelota** to play ball 22 (2)
**peluquería** *f.* hairdressing salon
**peluquero/a** *m., f.* hairdresser
**penicilina** *f.* penicillin
**pensar (e:ie)** *v.* to think 10 (1), 17 (2)
**pensar** *(+ inf.)* to intend; to plan *(to do something)*
**pensar en** to think about 10 (1)
**pensión** *f.* boarding house
**peor** *adj.* worse 21 (2)
**el/la peor** the worst
**peor que** *adj.* worse than 17 (2)
**sentirse (e:ie) peor** feel worse 21 (2)
**pequeño/a** *adj.* small 6 (1)
**pera** *f.* pear 9 (1)
**perder (e:ie)** *v.* to lose 17 (2); to miss
**perdido/a** *adj.* lost
**Perdón.** Pardon me; Excuse me.
**perezoso/a** *adj.* lazy 6 (1)
**perfecto/a** *adj.* perfect
**periódico** *m.* newspaper
**periodismo** *m.* journalism
**periodista** *m., f.* journalist 12 (1)
**permiso** *m.* permission
**pero** *conf.* but
**perro/a** *m., f.* dog 4 (1)
**persona** *f.* person
**personaje** *m.* character
**personaje principal** main character
**pesas** *f., pl.* weights
**pesca** *f.* fishing
**pescadería** *f.* fish market
**pescado** *m.* fish *(cooked)* 9 (1)
**pescador(a)** *m., f.* fisherman/fisherwoman
**pescar** *v.* to fish
**pesimista** *adj.* pessimistic 3 (1)
**peso** *m.* weight
**pez** *m.* fish *(live)* 4 (1)
**picante** *adj.* hot, spicy
**picnic** *m.* picnic 18 (2)
**hacer un picnic** to have a picnic 18 (2)
**pie** *m.* foot 21 (2)
**piedra** *f.* rock; stone
**pierna** *f.* leg 21 (2)
**pijama** *m., f.* pajamas 13 (1)
**pimienta** *f.* pepper 9 (1)
**piña** *f.* pineapple
**pintar** *v.* to paint
**pintar** *v.* to paint
**pintarse** *v.* to put on makeup 14 (1)
**pintura** *f.* painting; picture
**piscina** *f.* swimming pool 2 (1)
**piso** *m.* floor *(of a building)*
**pizzara** *f.* chalkboard
**pizzarón** *f.* chalkboard 2 (1)
**placer** *m.* pleasure
**Ha sido un placer.** It's been a pleasure.
**planchar** *v.* to iron 18 (2)
**planchar** *v.* **la ropa** to iron clothes 18 (2)
**planes** *m., pl.* plans
**planta** *f.* plant
**planta baja** ground floor
**plástico** *m.* plastic
**platillo** *m.* dish 9 (1)
**plato** *m.* dish *(in a meal)* 9 (1); *m.* plate
**plato principal** main dish
**lavar los platos** to do (wash) the dishes 18 (2)
**playa** *f.* beach 8 (1)
**plazos** *m., pl.* periods; time
**pluma** *f.* pen 2 (1)
**población** *f.* population
**pobre** *m., f., adj.* poor 6 (1)
**pobreza** *f.* poverty
**poco/a** *adj.* little; few
**poder (o:ue)** *v.* to be able to; can 10 (1), 20 (2)
**poema** *m.* poem
**poesía** *f.* poetry
**poeta** *m., f.* poet
**policía** *f.* police (force); *m.* (male) police officer 12 (1), 23 (2)
**llamar a la policía** call the police 23 (2)
**política** *f.* politics
**político/a** *m., f.* politician
**pollo** *m.* chicken 9 (1)
**pollo asado** roast chicken
**ponchar** *v.* to deflate; to get a flat (tire)
**poner** *v.* to put; to place; to turn on *(electrical appliances)* 20 (2)
**poner** *v.* **atención** to pay attention 11 (1)

**poner** *v.* **el árbol** to decorate the tree 20 (2)
**poner** *v.* **la mesa** to set the table 18 (2)
**poner la música muy alta** play loud music 23 (2)
**poner** *v.* **las cosas en su lugar** to place (put) things in their place 11 (1)
**poner** *v.* **una inyección** to give an injection 24 (2)
**ponerse** *(+ adj.)* to become *(+ adj.)*; to put on
**ponerse** *v.* **el cinturón de seguridad** to wear the seat belt 26 (2)
**ponerse** *v.* **la ropa** to put on/wear clothing 14 (1), 20 (2)
**ponerse** *v.* **triste/feliz** to get/become sad/happy 20 (2)
**por** *prep.* in exchange for; for; by; in; through; by means of; along; during; around; in search of; by way of; per
**por aquí** around here
**por avión** by plane
**por ciento** percent
**por ejemplo** for example
**por eso** that's why; therefore
**Por favor.** Please.
**por fin** finally
**por la mañana** in the morning 5 (1)
**por la noche** at night 5 (1)
**por la tarde** in the afternoon; in the evening 1 (1), 5 (1)
**por lo menos** at least
**¿por qué?** why? 6 (1)
**por supuesto** of course
**por teléfono** by phone; on the phone
**por último** finally
**porque** *conj.* because
**portarse** *v.* **bien/mal** to behave/misbehave 22 (2)
**portátil** *adj.* portable
**porvenir** *m.* future
**posesivo/a** *adj.* possessive
**posible** *adj.* possible
**es posible** it's possible
**no es posible** it's not possible
**postal** *f.* postcard
**postre** *m.* dessert
**practicar** *v.* to practice
**practicar deportes** *m., pl.* to play sports
**precio (fijo)** *m.* (fixed, set) price
**preferir (e:ie)** *v.* to prefer 10 (1)
**pregunta** *f.* question
**preguntar** *v.* to ask *(a question)*
**premio** *m.* prize; award
**prender** *v.* to turn on
**prender** *v.* **el coche** to turn on the car 26 (2)
**prensa** *f.* press
**preocupado/a (por)** *adj.* worried (about) 15 (1)
**preocuparse (por)** *v.* to worry (about)
**preparar** *v.* to prepare
**preparatoria (prepa)** *f.* high school 22 (2)
**preposición** *f.* preposition
**presentación** *f.* introduction
**presentar** *v.* to introduce; to put on *(a performance)*
**presiones** *f., pl.* pressure
**prestaciones** *f., pl.* fringe benefits 11 (1)
**prestado/a** *adj.* borrowed
**préstamo** *m.* loan
**prestar** *v.* to lend
**prestar** *v.* **dinero** to lend money 11 (1), 24 (2)
**primaria** *f.* elementary school 22 (2)
**primavera** *f.* spring 13 (1)
**primer, primero/a** *adj.* first
**primo/a** *m., f.* cousin 4 (1)
**principal** *adj.* main
**prisa** *f.* haste
**probable** *adj. m., f.* probable
**es probable** it's probable
**no es probable** it's not probable
**probar (o:ue)** *v.* to taste; to try
**probarse (o:ue)** *v.* to try on
**problema** *m.* problem
**profesión** *f.* profession
**profesor(a)** *m., f.* teacher; professor 1 (1)
**profesor(a) de idiomas** *m., f.* language professor 12 (1)
**programa** *m.* program
**programa de capacitación** training program 28 (2)
**programa de computación** software
**programa de entrevistas** talk show
**programador(a)** *m., f.* computer programmer 12 (1)
**prohibir** *v.* to prohibit; to forbid
**prometer** *v.* to promise 24 (2)
**pronombre** *m.* pronoun
**pronto** *adj.* soon
**propina** *f.* tip
**propio/a** *adj.* own
**proteger** *v.* to protect
**proteína** *f.* protein
**próximo/a** *adj.* next 7 (1)
**el próximo lunes/martes/miércoles (etc.)** next Monday/Tuesday/Wednesday (etc.) 7 (1)
**la próxima semana** next week 7 (1)
**prueba** *f.* test; quiz 2 (1)
**publicar** *v.* to publish
**público** *m.* audience
**pueblo** *m.* town
**puerta** *f.* door 2 (1)
**Puerto Rico** *m.* Puerto Rico
**puertorriqueño/a** *adj.* Puerto Rican
**pues** *conj.* well; then
**puesto** *m.* position; job 11 (1), 28 (2)
**puesto/a** *p.p.* put 28 (2)
**pupitre** *m.* desk (student's) 2 (1)
**puro/a** *adj.* pure

## Q

**que** *pron.* that; who; which
**¡Qué...!** How...!
**¡Qué dolor!** What pain!
**¡Qué gusto** *(+ inf.)*! What a pleasure to... !
**¡Qué ropa más bonita!** What pretty clothes!
**¡Qué sorpresa!** What a surprise!
**¿qué?** what?; which? 6 (1)
**¿Qué día es hoy?** What day is it?
**¿Qué es?** What is it?
**¿Qué hay de nuevo?** What's new?
**¿Qué hicieron ellos/ellas?** What did they do?
**¿Qué hicieron ustedes?** What did you *(form., pl.)* do?
**¿Qué hiciste?** What did you *(fam., sing.)* do?
**¿Qué hizo él/ella?** What did he/she do?
**¿Qué hizo usted?** What did you *(form., sing.)* do?
**¿Qué hora es?** What time is it?
**¿Qué les parece?** What do you guys think?
**¿Qué pasa?** What's happening?; What's going on?
**¿Qué pasó?** What happened?; What's wrong?
**¿Qué precio tiene?** What is the price?
**¿Qué tal?** How are you?; How is it going?; How is/are...?
**¿Qué talla lleva/usa usted?** What size do you wear?
**¡Qué le vaya bien!** Have a nice day! *form.* 1 (1)
**¡Qué te vaya bien!** Have a nice day! *fam.* 1 (1)
**¿Qué tiempo hace?** How's the weather?, What's the weather like?
**quedar** *v.* to be left over; to fit *(clothing)*; to be left behind; to be located
**quedarse** *v.* to stay; to remain
**quedarse** *v.* **en casa** to stay home 14 (1)
**quedarse** *v.* **sin gasolina** to run out of gas 26 (2)
**quehaceres domésticos** *m., pl.* household chores
**quemado/a** *adj.* burned (out)
**querer (e:ie)** *v.* to want; to love 10 (1), 20 (2)
**queso** *m.* cheese 9 (1)

**quien(es)** *pron.* who; whom; that
**¿Quién es...?** Who is...?
**¿Quién habla?** Who is speaking? (telephone)
**¿quién(es)?** who?; whom? 6 (1)
**química** *f.* chemistry 1 (1)
**quince** fifteen 1 (1)
**menos quince** quarter to (time)
**y quince** quarter after (time)
**quinceañera** *f.* young woman celebrating her fifteenth birthday
**quinientos/as** five hundred
**quinto/a** *adj.* fifth
**quisiera** *v.* I would like
**quitar la mesa** *v.* to clear the table
**quitarse** *v.* to take off
**quitarse** *v.* **los zapatos** take off one's shoes 14 (1)
**quizás** *adv.* maybe

## R

**racismo** *m.* racism
**radio** *f.* radio *(medium)*
**radio** *m.* radio (set)
**radiografía** *f.* X-ray 24 (2)
**sacar** *v.* **una radiografía** to take an X-ray 24 (2)
**rápido/a** *adj.* fast
**rara vez** *adv.* rarely 22 (2)
**rasurarse** *v.* to shave 23 (2)
**ratón** *m.* mouse
**ratos libres** *m., pl.* spare time
**raya** *f.* stripe
**razón** *f.* reason
**rebaja** *f.* sale
**rebelde** *adj.* rebellious 22 (2)
**ser rebelde** to be rebellious 22 (2)
**recado** *m.* (telephone) message
**receta** *f.* prescription
**recetar** *v.* to prescribe
**recibir** *v.* to receive
**recibir** *v.* **correo electrónico** to recieve (get) e-mail 8 (1)
**recibir** *v.* **regalos** to recieve (get) gifts 8 (1)
**recibirse** *v.* to graduate 28 (2)
**reciclaje** *m.* recycling
**reciclar** *v.* to recycle
**recién casado/a** *m., f.* newlywed
**recoger** *v.* to pick up 18 (2)
**recoger** *v.* **la mesa** to clear the table 18 (2)
**recoger** *v.* **las cosas/la ropa** to pick up one's things/clothes 18 (2)
**recomendar (e:ie)** *v.* to recommend 27 (2)
**recordar (o:ue)** *v.* to remember 10 (1)
**recorrer** *v.* to tour an area
**recurso** *m.* resource
**recurso natural** natural resource
**red** *f.* network; Web
**reducir** *v.* to reduce
**refresco** *m.* soft drink; soda 9 (1)
**refrigerador** *m.* refrigerator 18 (2)
**regalar** *v.* to give *(as a gift)* 20 (2)
**regalo** *m.* gift; present 20 (2)
**abrir** *v.* **los regalos** to open presents 20 (2)
**regañar** *v.* to scold; to reprimand 22 (2)
**regatear** *v.* to bargain
**región** *f.* region; area
**regresar** *v.* to return
**regular** *adj. m., f.* so-so; OK
**reído** *p.p.* laughed
**reírse (e:i)** *v.* to laugh
**relaciones** *f., pl.* relationships
**relajarse** *v.* to relax
**reloj** *m.* clock; watch 2 (1)
**renovable** *adj.* renewable
**renunciar (a)** *v.* to resign (from)
**repetir (e:i)** *v.* to repeat
**reportaje** *m.* report
**reportero/a** *m., f.* reporter; journalist
**representante** *m., f.* representative
**reproductor de CD** *m.* CD player
**reproductor de DVD** *m.* DVD player 2 (1)
**reproductor de MP** *m.* MP player
**reservado/a** *adj.* reserved 3 (1), 6 (1)
**resfriado** *m.* cold *(illness)*
**residencia estudiantil** *f.* dormitory 2 (1)
**resolver (o:ue)** *v.* to resolve; to solve
**respirar** *v.* to breathe
**responsable** *adj.* responsible 3 (1)
**respuesta** *f.* answer
**restaurante** *m.* restaurant 8 (1)
**resuelto/a** *p.p.* resolved 28 (2)
**reunión** *f.* meeting
**revisar** *v.* to check
**revisar** *v.* **el aceite** to check the oil
**revisar** *v.* **las llantas** to check the tires 26 (2)
**revista** *f.* magazine
**rico/a** *adj. rich ; adj.* tasty; delicious 6 (1)
**ridículo** *adj.* ridiculous
**río** *m.* river
**riquísimo/a** *adj.* extremely delicious
**rodilla** *f.* knee
**rogar (o:ue)** *v.* to beg; to plead
**rojo/a** *adj.* red 13 (1)
**romántico/a** *adj.* romantic 3 (1)
**rompecabezas** *m., pl.* puzzles 22 (2)
**romper (con)** *v.* to break up (with)
**romper** *v.* **la piñata** to break a piñata 22 (2)
**romper(se)** *v.* to break 21 (2)
**romperse la pierna/un abrazo** to break one's leg/an arm 21 (2)
**ropa** *f.* clothing; clothes 20 (2)
**ropa interior** underwear
**rosado/a** *adj.* pink
**roto/a** *adj.* broken; *p.p.* broken 28 (2)
**rubio/a** *adj.* blond(e) 6 (1)
**ruso/a** *adj.* Russian
**rutina** *f.* routine
**rutina diaria** daily routine

## S

**sábado** *m.* Saturday 5 (1)
**los sábados** *m., pl.* on Saturdays 5 (1)
**saber** *v.* to know; to know how
**saber** *(+ verb) v.* to know how *(+ verb)* 11 (1)
**sabrosísimo/a** *adj.* extremely delicious
**sabroso/a** *adj.* tasty; delicious
**sacar** *v.* to take (out)
**sacar al perro a pasear** take out (walk) the dog 18 (2)
**sacar buenas notas** to get good grades 5 (1)
**sacar fotos** to take pictures
**sacar la basura** to take out the trash 18 (2)
**sacar** *v.* **una radiografía** to take an X-ray 24 (2)
**sacar(se) una muela** to have a tooth pulled
**sacudir** *v.* to dust
**sacudir los muebles** dust the furniture
**sal** *f.* salt 9 (1)
**sala** *f.* living room 18 (2); room
**sala de emergencia(s)** emergency room
**salado/a** *adj.* salty
**salario** *m.* salary
**salchicha** *f.* sausage
**salida** *f.* departure; exit
**salir** *v.* to leave; to go out
**salir a cenar (con los amigos)** to go out to dinner (with friends) 8(1)
**salir bien/mal en las clases/los exámenes** to do well/badly in class/exams 11 (1)
**salir con** to leave with; to go out with; to date *(someone)*
**salir de** to leave from
**salir para** to leave for *(a place)*
**salir temprano/tarde** leave, get off early/late 11 (1)
**salirse** *v.* **en...**to get off at... 26 (2)
**salmón** *m.* salmon
**salón de belleza** *m.* beauty salon
**salón de clase** *m.* classroom 2 (1)
**saltar** *v.* **la cuerda** to jump rope 22 (2)
**salud** *f.* health 21 (2)
**tener buena salud** to have/enjoy good health 21 (2)
**saludable** *adj.* healthy
**saludar(se)** *v.* to greet (each other)
**saludo** *m.* greeting
**saludos a...** greetings to...

**sandalia** *f.* sandal 13 (1)
**sándwich** *m.* sandwich
**sano/a** *adj.* healthy
**se** *ref. pron.* himself, herself, itself, *form.* yourself, themselves, yourselves
**se** *impersonal* one
**Se nos dañó...** The... broke down.
**Se hizo...** He/she/it became...
**Se nos pinchó una llanta.** We got a flat tire.
**secadora** *f.* clothes dryer
**sección de (no) fumadores** *f.* (non) smoking section
**secretario/a** *m., f.* secretary
**secuencia** *f.* sequence
**sed** *f.* thirst
**seda** *f.* silk
**sedentario/a** *adj.* sedentary; related to sitting
**seguir (e:i)** *v.* to follow; to continue; to keep (doing something)
**seguir** *v.* **derecho (tres) cuadras** to go straight ahead for (three) blocks 26 (2)
**seguir** *v.* **una dieta equilibrada** to eat a balanced diet
**seguir estudiando** *v.* to continue studying 28 (2)
**según** *prep.* according to
**segundo/a** *adj.* second
**seguro/a** *adj.* sure; safe; confident
**seguro** *m.* insurance 26 (2)
**tener** *v.* **seguro** *m.* to have insurance 26 (2)
**seis** six 1 (1)
**seiscientos/as** six hundred
**sello** *m.* stamp
**selva** *f.* jungle
**semáforo** *m.* traffic light 26 (2)
**semáforo** *m.* **en rojo** red light 26 (2)
**semana** *f.* week
**entre semana** on weekdays 5(1)
**fin** *m.* **de semana** weekend
**la semana pasada** last week 15 (1), 17 (2)
**los fines de semana** on weekends 5 (1)
**semestre** *m.* semester
**señales de tránsito** *pl., f.* traffic signs 26 (2)
**obedecer (c:zc)** *v.* **las señales de tránsito** to obey the traffic signs 26 (2)
**sendero** *m.* trail; trailhead
**sentarse (e:ie)** *v.* to sit down
**sentimental** *adj.* sentimental 3 (1)
**sentir(se) (e:ie)** *v.* to feel; to be sorry; to regret 29 (2) , 15 (1)
**sentirse(e:ie) bien/mal/fatal** feel well/ill/horrible 21 (2)
**sentirse(e:ie) igual** feel the same 21 (2)
**sentirse(e:ie) mejor/peor** feel better/worse 21 (2)
**señor (Sr.)** *m.* Mr.; sir 1 (1)
**señora (Sra.)** *f.* Mrs.; ma'am 1 (1)
**señorita (Srta.)** *f.* Miss; young woman 1 (1)
**separado/a** *adj.* separated
**separarse (de)** *v.* to separate (from) 28 (2)
**septiembre** *m.* September 13 (1)
**séptimo/a** *adj.* seventh
**ser** *v.* to be 4 (1), 20 (2)
**ser aficionado/a** (a) to be a fan (of)
**ser alérgico/a** (a) to be allergic (to)
**ser consentido/a** to be spoiled 22 (2)
**ser gratis** to be free of charge
**ser llorón/llorona** to be a crybaby 22 (2)
**ser rebelde** to be rebellious 22 (2)
**ser travieso/a** to be mischievous 22 (2)
**serio/a** *adj.* serious 3 (1), 6 (1)
**servilleta** *f.* napkin
**servir (e:i)** *v.* to help; to serve 9 (1)
**sesenta** sixty 4 (1)
**setecientos/as** seven hundred
**setenta** seventy 4 (1)
**sexismo** *m.* sexism
**sexto/a** *adj.* sixth
**sí** *adv.* yes
**si** *conj.* if
**sicología** *f.* psychology 1 (1)
**sicólogo/a** *m., f.* psychologist 12 (1)
**SIDA** *m.* AIDS
**sido** *p.p.* been
**siempre** *adv.* always 8 (1), 18 (2)
**siete** seven 1 (1)
**silla** *f.* chair 2 (1), 18 (2)
**sillón** *m.* arm chair 18 (2)
**similar** *adj. m., f.* similar
**simpático/a** *adj.* nice; likeable
**sin** *prep.* without
**sin duda** without a doubt
**sin embargo** *adv.* however
**sin que** *conj.* without
**sino** *conj.* but
**síntoma** *m.* symptom
**sitio** *m.* **web** website
**situado/a** *p.p.* located
**sobre** *m.* envelope; *prep.* on; over
**sobrino/a** *m., f.* nephew/niece 4 (1)
**sociable** *adj.* sociable 3 (1)
**sociología** *f.* sociology
**sofá** *m.* couch; sofa 18 (2)
**sois** *fam.* you are
**sol** *m.* sun
**solar** *adj.* solar
**solicitar** *v.* to apply *(for a job)* 28 (2)
**solicitud (de trabajo)** *f.* (job) application
**sólo** *adv.* only
**soltero/a** *adj.* single; unmarried 6 (1)
**solución** *f.* solution
**sombrero** *m.* hat 13 (1)
**somos** we are 3 (1)
**son** you/they are 3 (1)
**Son las...** It's... o'clock.
**sonar (o:ue)** *v.* to ring
**sonreído** *p.p.* smiled
**sonreír (e:i)** *v.* to smile
**sopa** *f.* soup 9 (1)
**sorprender** *v.* to surprise
**sorpresa** *f.* surprise
**sótano** *m.* basement; cellar
**soy** I am
**Soy yo.** That's me.
**soy de...** I'm from...
**su(s)** *poss. adj.* his; her; its; *form* your; their;
**subir** *v.* to go up
**subir(se)** a to get on/into (a vehicle)
**subir(se) a los árboles** to climb trees 22 (2)
**subir(se) a los columpios** to go on the swings 22 (2)
**subir(se) a los juegos** to go on rides 20 (2)
**sucio/a** *adj.* dirty 18 (2)
**estar sucio/a** to be dirty 18 (2)
**sucre** *m.* former Ecuadorian currency
**sudar** *v.* to sweat
**suegro/a** *m., f.* father-in-law; mother-in-law 4 (1)
**sueldo** *m.* salary
**sueldo alto/bajo** *m.* high/low salary 11 (1)
**suelo** *m.* floor
**sueño** *m.* sleep
**suerte** *f.* luck
**suéter** *m.* sweater 13 (1)
**sufrir** *v.* to suffer
**sufrir muchas presiones** to be under a lot of pressure
**sufrir una enfermedad** to suffer (from) an illness
**sugerir (e:ie)** *v.* to suggest
**supermercado** *m.* supermarket 8 (1)
**supervisor/a** *m.f.* supervisor 11 (1)
**suponer** *v.* to suppose
**sur** *m.* south 26 (2)
**sustantivo** *m.* noun
**su(s)** *poss.* his/hers; hers; its; *form.* your, yours, theirs; their 4 (1)
**suyo(s)/a(s)** *poss.* (of) his/her; (of) hers; (of) its; (of) *form.* your, (of) yours, (of) theirs; their

## T

**tal vez** *adv.* maybe
**talentoso/a** *adj.* talented
**talla** *f.* size
**talla grande** large

**taller** *m.* **(mecánico)** (mechanic's) repair shop
**también** *adv.* also; too 18 (2)
**tampoco** *adv.* neither; not either 18 (2)
**tan** *adv.* so
**tan pronto como** as soon as
**tan... *(adj.)* como** as... *(adj.)* as 17 (2)
**tanque** *m.* tank
**tanto** *adv.* so much
**tanto como** as much as 17 (2)
**tantos/as... *(noun)* como** as much/many...*(noun)* as 17 (2)
**tarde** *adv.* late
**tarde** *f.* afternoon; evening; P.M.
**por la tarde** in the afternoon 5 (1)
**por la noche** in the evening 5 (1)
**tarea** *f.* homework
**tarjeta** *f.* (post) card
**tarjeta de crédito** credit card
**tarjeta postal** postcard
**taxi** *m.* taxi(cab)
**taza** *f.* cup; mug
**te** *fam. pron.* you; *i.o. pron., fam* to/for you 19 (2)
**Te presento a...** I would like to introduce... to you. *(fam.)* 1 (1)
**¿Te gustaría?** Would you like to?
**¿Te gusta(n)...?** Do you like...? *(fam.)* 3 (1)
**té** *m.* tea 9 (1)
**té helado** iced tea
**teatro** *m.* theater
**teclado** *m.* keyboard
**técnico/a** *m., f.* technician
**técnico/a en computación** *m., f.* computer technician 12 (1)
**tejido** *m.* weaving
**teleadicto/a** *m., f.* couch potato
**teléfono (celular)** *m.* (cellular) telephone
**telenovela** *f.* soap opera
**teletrabajo** *m.* telecommuting
**televisión** *f.* television 2 (1)
**televisión por cable** cable television
**televisor** *m.* television set
**temer** *v.* to be afraid/concerned; to fear
**temperatura** *f.* temperature
**temprano** *adv.* early
**tenedor** *m.* fork
**tener** *v.* to have 4 (1), 20 (2)
**cuando tenía... años** when I was ... years old 22 (2)
**tener... años** to be... years old
**Tengo... años.** I'm... years old. 4 (1)
**tener buena salud** to have/enjoy good health 21 (2)
**tener (el) catarro** to have a cold 21 (2)
**tener (mucho) calor** to be (very) hot
**tener (mucho) cuidado** to be (very) careful
**tener (el) dolor de...** to have a(n)... ache 21 (2)
**tener éxito** to be successful
**tener (la) fiebre** to have a fever 21 (2)
**tener (mucho) frío** to be (very) cold
**tener ganas de *(+ inf.)*** to feel like *(doing something)* 7 (1)
**tener (la) gripe** to have the flu 21 (2)
**tener (mucha) hambre** *f.* to be (very) hungry 9 (1)
**tener la música muy alta** play loud music 23 (2)
**tener (mucho) miedo** to be (very) afraid/scared of
**tener miedo (de) que** to be afraid that
**tener planes** to have plans
**tener (mucha) prisa** to be in a (big) hurry
**tener que *(+ inf.)*** *v.* to have to *(do something)* 7 (1)
**tener razón** to be right
**tener (mucha) sed** to be (very) thirsty 9 (1)
**tener** *v.* **seguro** *m.* to have insurance 26 (2)
**tener (mucho) sueño** to be (very) sleepy
**tener (mucha) suerte** to be (very) lucky
**tener tiempo** to have time
**tener (la) tos** to have a cough 21 (2)
**tener una cita** to have a date; an appointment
**tener una infección** to have an infection 21 (2)
**tenis** *m.* tennis
**tensión** *f.* tension
**tercer, tercero/a** *adj.* third
**terminar** *v.* to end; to finish 28 (2)
**terminar de *(+ inf.)*** to finish *(doing something)*
**terremoto** *m.* earthquake
**terrible** *adj.* terrible 3 (1)
**terror** *m.* horror
**ti** *prep., obj.* of *prep., fam.* you 10 (1), 19 (2)
**tiempo** *m.* time; weather
**tiempo completo** *m.* full-time 11 (1)
**tiempo libre** *m.* free time 11 (1)
**tiempo parcial** *m.* part-time 11 (1)
**tienda** *f.* shop; store 8 (1)
**tienda de campaña** *f.* tent
**tierra** *f.* land; soil
**tímido/a** *adj.* shy 3 (1)
**tina** *f.* bathtub 18 (2)
**tinto/a** *adj.* red (wine) 9 (1)
**tío/a** *m., f.* uncle/aunt 4 (1)
**tíos** *m.* aunts and uncles 4 (1)
**título** *m.* title
**tiza** *f.* chalk
**toalla** *f.* towel 18 (2)
**tobillo** *m.* ankle
**tocar** *v.* to play *(a musical instrument);* to touch
**tocar la guitarra** to play the guitar 5 (1)
**todavía** *adv.* yet; still 28 (2)
**todavía no** *adv.* not yet 28 (2)
**todo** *m.* everything
**en todo el mundo** throughout the world
**Todo está bajo control.** Everything is under control.
**(todo) derecho** straight ahead
**¡Todos a bordo!** All aboard!
**todo(s)/a(s)** *adj.* all; whole
**todos** *m., pl.* all of us; *m., pl.* everybody; everyone
**todos los días** every day 5 (1), 8 (1)
**tomar** *v.* to take; to drink
**tomar** *v.* **café** to drink coffee 5 (1)
**tomar** *v.* **clases** to take classes 5 (1)
**tomar** *v.* **el autobús** to take the bus 5 (1)
**tomar** *v.* **el sol** to sunbathe
**tomar** *v.* **en cuenta** to take into account
**tomar** *v.* **fotos** to take pictures
**tomar** *v.* **la autopista al norte/al sur/al este/al oeste** to take the freeway north/south/east/west 26 (2)
**tomar(le)** *v.* **la temperatura (a alguien)** to take (someone's) temperature
**tomate** *m.* tomato
**tonto/a** *adj.* silly; foolish; dumb 6 (1)
**torcerse (el tobillo)** *v.* to sprain (one's ankle)
**torcido/a** *adj.* twisted; sprained
**tormenta** *f.* storm
**tornado** *m.* tornado
**tortilla** *f.* tortilla
**tortillas de maíz** tortilla made of corn flour
**tortuga marina** *f.* marine turtle
**tos** *f., sing.* cough 21 (2)
**jarabe para la tos** *m.* cough syrup 21 (2)
**tener (la) tos** to have a cough 21 (2)
**toser** *v.* to cough
**tostado/a** *adj.* toasted
**tostadora** *f.* toaster
**trabajador(a)** *adj.* hard-working 6 (1)

**trabajar** *v.* to work
**trabajar** *v.* **en casa** to work at home 5 (1)
**trabajo** *m.* job; work 8 (1); written work
**traducir** *v.* to translate
**traer** *v.* to bring 20 (2) , 24 (2)
**tráfico** *m.* traffic
**tragedia** *f.* tragedy
**traído/a** *p.p.* brought
**traje** *m.* suit 13 (1)
**traje de baño** bathing suit 13 (1)
**tranquilo/a** *adj.* calm; quiet 3 (1), 15 (1)
**¡Tranquilo!** Stay calm!
**transmitir** to broadcast
**tratar de** *(+ inf.)* *v.* to try *(to do something)*
**Trato hecho.** It's a deal.
**travesura** *f.* prank 22 (2)
**hacer** *v.* **travesuras** to get into trouble 22 (2)
**travieso/a** *adj.* mischievous 22 (2)
**ser travieso/a** to be mischievous 22 (2)
**trece** thirteen 1 (1)
**treinta** thirty 1 (1)
**y treinta** thirty minutes past the hour (time)
**treinta y cinco** thirty five 1 (1)
**treinta y cuatro** thirty four 1 (1)
**treinta y dos** thirty two 1 (1)
**treinta y nueve** thirty nine 1 (1)
**treinta y ocho** thirty eight 1 (1)
**treinta y seis** thirty six 1 (1)
**treinta y siete** thirty seven 1 (1)
**treinta y tres** thirty three 1 (1)
**treinta y uno** thirty one 1 (1)
**tren** *m.* train
**tres** three 1 (1)
**trescientos/as** three hundred
**trimestre** *m.* trimester; quarter
**triste** *adj.* sad 15 (1), 20 (2)
**ponerse** *v.* **triste** to get/become sad 20 (2)
**tú** *fam. sing. sub. pron.* you
**Tú eres...** You are...
**tu(s)** *fam. poss. adj.* your 4 (1)
**turismo** *m.* tourism
**turista** *m., f.* tourist
**turístico/a** *adj.* touristic
**turno de la manana/tarde/noche** *m.* morning/afternoon/evening shift 11 (1)
**tuyo(s)/a(s)** *fam. poss. pron.* your; (of) yours

## U

**Ud.** *form., sing. sub. pron.* you
**Uds.** *form., pl. sub. pron.* you
**últimamente** *adv.* lately 28 (2)
**último/a** *adj.* last
**un, uno/a** *indef. art.* a 2 (1); one 1 (1)
**una vez** once; one time
**una vez más** once again
**una vez a la semana** once a week 8 (1)
**único/a** *adj.* only
**universidad** *f.* university; college
**unos/as** *pron. indef. art.* some 2 (1)
**urgente** *adj.* urgent
**usar** *v.* to wear 13 (1); to use
**usar** *v.* **la computadora** to use the computer 5 (1)
**usted** *form., sing. sub. pron.* you
**ustedes** *form., pl. sub. pron.* you
**útil** *adj.* useful
**uva** *f.* grape 9 (1)

## V

**vaca** *f.* cow
**vacaciones** *f., pl.* vacation 11 (1)
**irse** *v.* **de vacaciones** to go on vacation 14 (1)
**valle** *m.* valley
**vamos** let's go
**vaquero** *m.* cowboy
**de vaqueros** *m., pl.* western
**varios/as** *adj., pl.* several
**vaso** *m.* glass
**veces** *f., pl.* times
**vecino/a** *m., f.* neighbor 23 (2)
**veinte** twenty 1 (1)
**veinticinco** twenty-five 1 (1)
**veinticuatro** twenty-four 1 (1)
**veintidós** twenty-two 1 (1)
**veintinueve** twenty-nine 1 (1)
**veintiocho** twenty-eight 1 (1)
**veintiséis** twenty-six 1 (1)
**veintisiete** twenty-seven 1 (1)
**veintitrés** twenty-three 1 (1)
**veintiún, veintiuno/a** twenty-one 1 (1)
**vejez** *f.* old age
**velocidad** *f.* speed 26 (2)
**manejar/ir** *v.* **a exceso de velocidad** to speed 26 (2)
**velocidad máxima** speed limit
**vendedor(a)** *m., f.* salesperson
**vender** *v.* to sell
**vender** *v.* **comida** to sell food 8 (1)
**venir** *v.* to come 10 (1), 20 (2)
**ventaja** *f.* advantage 11 (1)
**ventana** *f.* window 2 (1)
**ver** *v.* to see 20 (2)
**ver** *v.* **el desfile/los fuegos artificiales** see the parade/fireworks 20 (2)
**ver** *v.* **los dibujos animados** to watch cartoons 22 (2)
**ver** *v.* **una película en casa** to watch a movie at home 8 (1)
**ver** *v.* **películas** *f., pl.* to see movies
**a ver** let's see
**verano** *m.* summer 13 (1)
**verbo** *m.* verb
**verdad** *f.* truth
**¿verdad?** right?
**verde** *adj.*, green 13 (1); not ripe
**verduras** *pl., f.* vegetables
**vestido** *m.* dress 13 (1)
**vestirse (e:i)** *v.* to get dressed
**veterinario/a** *m., f.* veterinarian 12 (1)
**vez** *f.* time
**viajar** *v.* to travel
**viaje** *m.* trip 18 (2)
**hacer un viaje** to take a trip 18 (2)
**viajero/a** *m., f.* traveler
**vida** *f.* life
**video** *m.* video
**videocasete** *m.* video cassette
**videocasetera** *f.* VCR 2 (1)
**videoconferencia** *f.* video conference
**vidrio** *m.* glass
**viejo/a** *adj.* old 6 (1)
**viento** *m.* wind
**viernes** *m., sing.* Friday 5 (1)
**los viernes** *m., pl.* on Fridays 5 (1)
**villancico** *m.* carol 20 (2)
**cantar villancicos** sing carols 20 (2)
**vinagre** *m.* vinegar
**vino** *m.* wine
**vino blanco** *m.* white wine
**vino tinto** *m.* red wine 9 (1)
**violencia** *f.* violence
**visitar** *v.* to visit
**visitar un monumento** to visit a monument
**visitar** *v.* **a los abuelos** visit one's grandparents 5 (1)
**visto/a** *p.p.* seen 28 (2)
**vitamina** *f.* vitamin
**viudo/a** *adj.* widowed
**vivienda** *f.* housing
**vivir** *v.* to live
**vivir** *v.* **en/con** to live in/with 8 (1)
**vivo/a** *adj.* lively; alive; bright
**volante** *m.* steering wheel
**volcán** *m.* volcano
**vóleibol** *m.* volleyball
**volver (o:ue)** *v.* to return
**volver a ver(te, lo, la)** *v.* to see (you) again
**vos** *pron.* you
**vosotros/as** *fam., pl. sub. pron.* you
**votar** *v.* to vote
**vuelta** *f.* return trip
**vuelto/a** *p.p.* returned 28 (2)
**vuestro(s)/a(s)** *poss. adj.* your; (of) yours

## W

**walkman** *m.* Walkman

## Y

**y** *conj.* and
**y cuarto** quarter after (time)
**y media** half-past (time)
**y quince** quarter after (time)
**y treinta** thirty (minutes past the hour)
**¿Y tú?** *fam.* And you? 1 (1)
**¿Y usted?** *form.* And you?
**ya** *adv.* already 28 (2)
**yerno** *m.* son-in-law
**yo** *sub. pron.* I
**Yo soy...** I'm... 3 (1)
**yogur** *m.* yogurt 9 (1)

## Z

**zanahoria** *f.* carrot 9 (1)
**zapatería** *f.* shoe store
**zapato** *m.* shoe
**par de zapatos** pair of shoes
**zapatos (de tacón)** *m., pl.* (high-heeled) shoes 13 (1)
**zapatos de tenis** sneakers 13 (1)

# English-Spanish

## A

**a/an** un *m.*, una *f. sing., indef. art.* 2 (1)
**A.M.** mañana *f.*
**able: be able to** poder (o:ue) *v.*
**able** competente *adj.* 3 (1)
**aboard** a bordo
**accelerate** acelerar *v.* 26 (2)
**accept** aceptar *v.* 28 (2)
**accident** accidente *m.*
**accompany** acompañar *v.*
**account** cuenta *f.*
**accountant** contador(a) *m., f.* 12 (1)
**accounting** contabilidad *f.*
**ache** dolor *m.* 21 (2)
**have a(n)...** ache tener (el) dolor de... 21 (2)
**acquainted: be acquainted with** conocer *v.* 12 (1)
**action** acción *f.*
**active** activo/a *adj.* 3 (1)
**actor** actor *m.*
**actress** actriz *f.*
**addict (drug)** drogadicto/a *adj.*
**additional** adicional *adj.*
**address** dirección *f.*
**adjective** adjetivo *m.*
**adolescence** adolescencia *f.*
**adolescent** chico/a 4 (1)
**advantage** ventaja *f.* 11 (1)
**adventure** aventura *f.*
**advertise** anunciar *v.*
**advertisement** anuncio *m.*
**advice** consejo *m.*
**give advice** dar *v.* consejos 11 (1)
**advise** aconsejar *v.* 27 (2)
**advisor** consejero/a *m., f.*
**aerobic** aeróbico/a *adj.*
**aerobic exercises** ejercicios aeróbicos
**aerobics class** clase de ejercicios aeróbicos
**affected** afectado/a *adj.*
**be affected (by)** estar *v.* afectado/a (por)
**affectionate** cariñoso/a *adj.* 6 (1)
**affirmative** afirmativo/a *adj.*
**afraid: be (very) afraid** tener (mucho) miedo
**be afraid** temer *v.*
**after** después de *prep.;* después (de) que *conj.*
**afternoon** tarde *f.*
**in the afternoon** por la tarde 5 (1)
**afterward** después *adv.;* luego *adv.*
**again** otra vez *adv.*
**age** edad *f.*
**ago (two weeks/three months/four years ago).** Hace (dos) semanas/(tres)meses/(cuatro) años. 15 (1), 17(2)
**agree** concordar *v.;* estar *v.* de acuerdo
**agreement** acuerdo *m.*
**AIDS** SIDA *m.*
**air** aire *m.*
**air pollution** contaminación del aire
**airplane** avión *m.* 20 (2)
**go by plane** ir *v.* en avión 20 (2)
**airport** aeropuerto *m.* 8 (1)
**alarm clock** despertador *m.*
**alcohol** alcohol *m.*
**alcoholic** alcohólico/a *adj.*
**alcoholic beverage** bebida alcohólica
**all** todo(s)/toda(s) *adj.*
**All aboard!** ¡Todos a bordo!
**all of a sudden** de repente *adv.* 25 (2)
**all of us** todos
**all over the world** en todo el mundo
**allergic** alérgico/a *adj.*
**be allergic (to)** ser alérgico/a (a)
**alleviate** aliviar *v.*
**almost** casi *adv.* 8 (1)
**alone** solo/a *adj.*
**along** por *prep.*
**already** ya *adv.* 28 (2)
**also** también *adv.* 18 (2)
**alternator** alternador *m.*
**although** aunque *conj.*
**aluminum** aluminio *m.*
**(made of) aluminum** de aluminio
**always** siempre *adv.* 8 (1), 18 (2)
**ambitious** ambicioso/a *adj.* 3 (1)
**American (North)** norteamericano/a *adj.*
**among** entre *prep.*
**amusement** diversión *f.*
**and** y; e **(before words beginning with i or hi)**
**And you?** ¿Y tú? *fam* 1 (1); ¿Y usted? *form.* 1 (1)
**angry** enojado/a *adj.* 15 (1)
**get angry (with)** enojarse *v.* (con)
**animal** animal *m.*
**ankle** tobillo *m.*
**anniversary** aniversario *m.*
**wedding anniversary** aniversario de bodas
**announce** anunciar *v.*
**announcer (TV/radio)** locutor(a) *m., f.*
**annoy** molestar *v.* 19 (2)
**another** otro/a *adj.*
**answer** contestar *v.;* respuesta *f.*
**answer the phone/e-mails** contestar *v.* los teléfonos/los correos 11 (1)
**answering machine** contestadora *f.*
**anthropology** antropología *f.* 1 (1)
**antibiotic** antibiótico *m.* 21 (2)
**any** algún, alguno/a(s) *adj.* 18 (2)
**anyone** alguien *pron.*
**anything** algo *pron.* 18 (2)
**apartment** apartamento *m.* 18 (2)
**apartment building** edificio de apartamentos
**appear** parecer *v.*
**appetizers** entremeses *m., pl.*
**applaud** aplaudir *v.*
**apple** manzana *f.* 9 (1)
**appliance (electric)** electrodoméstico *m.*
**applicant** aspirante *m., f.*
**application** solicitud *f.* 28 (2)
**job application** solicitud de trabajo
**apply (for a job)** solicitar *v.* 28 (2)
**apply for a loan** pedir *v.* un préstamo
**appointment** cita *f.*
**have an appointment** tener *v.* una cita
**appreciate** apreciar *v.*
**April** abril *m.* 13 (1)
**aquatic** acuático/a *adj.*
**archaeologist** arqueólogo/a *m., f.*
**architect** arquitecto/a *m., f.*
**area** región *f.*
**argue (about/with)** discutir v. (de/con) 8 (1)
**arm** brazo *m.* 21 (2)
**arm chair** sillón *m.* 18 (2)
**army** ejército *m.*
**around** por *prep.*
**around here** por aquí
**arrange** arreglar *v.*
**arrival** llegada *f.*
**arrive** llegar *v.*
**arrive (get) home on time/late/early** llegar a tiempo/tarde/temprano a casa 5 (1)
**arrogant** arrogante *adj.* 3 (1)
**art** arte *m.*
**fine arts** bellas artes *f., pl.*

**article** *m.* artículo
**artist** artista *m., f.*
**artistic** artístico/a *adj.*
**art exhibition** exhibición de arte *f.* 8 (1)
**arts** artes *f., pl.*
**as** como *conj.*
**as...*(adj.)* as** tan... *(adj.)* como 17 (2)
**as a child** de niño/a 22 (2)
**as much/many...** *(noun)* as tantos/as...*(noun)* como 17 (2)
**as much as** tanto como 17 (2)
**as soon as** en cuanto *conj.* 30 (2); tan pronto como *conj.*
**ask (a question)** preguntar *v.*
**ask for** pedir (e:i) *v.* 9 (1), 24 (2)
**ask someone out** invitar a salir 11 (1)
**asparagus** espárragos *m., pl.*
**aspirin** aspirina *f.* 21 (2)
**astronomy** astronomía *f.* 1 (1)
**at** a *prep.;* en *prep.*
**at + time** a la(s) + *time*
**at home** en casa
**at least** por lo menos
**at night** por la noche 5 (1)
**at that time** en aquel entonces 22 (2)
**at the end (of)** al fondo (de)
**At what time...?** ¿A qué hora...? 2 (1)
**At your service** A sus órdenes.
attend asistir (a) *v.*
**attend to the customers/clients** atender(e:ie) *v.* a los clientes 11 (1)
**attic** altillo *m.*
**attract** atraer *v.*
**attractive** atractivo/a *adj.* 3 (1)
**audience** público *m.*
**auditorium** auditorio *m.* 2 (1)
**August** agosto *m.* 13 (1)
**aunt** tía *f.* 4 (1)
**aunts and uncles** tíos *m., pl.* 4 (1)
**automatic** automático/a *adj.*
**automatic teller machine (ATM)** cajero automático
**automobile** automóvil *m.*
**autumn** otoño *m.*
**avenue** avenida *f.* 26 (2)
**avoid** evitar *v.* 26 (2)
**avoid fines; tickets** evitar *v.* las multas 26 (2)
**award** premio *m.*

## B

**back** espalda *f.* 21 (2)
**back then** en esos tiempos 22 (2)
**baby-sitter** niñero/a *m. f.* 11 (1)
**backpack** mochila *f.* 2 (1)
**bad** mal, malo/a *adj.* 6 (1)
**It's bad that...** Es malo que...
**It's not bad at all.** No está nada mal.
**bag** bolsa *f.* 13 (1)
**baked potato** papa al horno *f.* 9 (1)
**bakery** panadería *f.*
**balanced** equilibrado/a *adj.*
**balanced diet** dieta equilibrada
**balcony** balcón *m.*
**ball** pelota *f.* 22 (2)
**play ball** jugar a la pelota 22 (2)
**ballet** ballet *m.*
**banana** banana *f.* 9 (1)
**band** banda *f.*
**bank** banco *m.*
**bargain** ganga *f.;* regatear *v.*
**baseball (game)** béisbol *m.*
**basement** sótano *m.*
**basketball (game)** baloncesto *m.*
**bath** baño *m.*
**bathtub** tina *f.* 18 (2)
**take a bath** bañarse *v.*
**take a bath/shower at night** bañarse *v.* por la noche 14 (1)
**bathe** bañarse *v.*
**take a bath/shower at night** bañarse *v.* por la noche 14 (1)
**bathing suit** traje *m.* de baño 13 (1)
**bathroom** baño *m.* 18 (2); cuarto de baño *m.*
**bathtub** tina *f.* 18 (2)
**be** ser *v.* 4 (1), 20 (2); estar *v.* 15 (1), 20 (2)
**be at/in/on** estar *v.* en 8 (1)
**be clean** estar limpio/a 18 (2)
**be a crybaby** ser llorón/llorona 22 (2)
**be dirty** estar sucio/a 18 (2)
**be dizzy** estar mareado/a 21 (2)
**be in bed** estar en cama 15 (1)
**be in class** estar en clase 15 (1)
**be mischievous** ser travieso/a 22 (2)
**be rebellious** ser rebelde 22 (2)
**be spoiled** ser consentido/a 22 (2)
**be inside** estar adentro/dentro de 15 (1)
**be messy** estar desarreglado/a 18 (2)
**be on vacation** estar de vacaciones 15 (1)
**be outside** estar afuera/fuera de 15 (1)
**be rebellious** ser rebelde 22 (2)
**be sore** estar adolorido/a 21 (2)
**be tidy** estar arreglado/a 18 (2)
**be... years old** tener... años
**beach** playa *f.* 8 (1)
**go to the beach** ir a la playa
**beans** frijoles *m., pl.* 9 (1)
**beautiful** hermoso/a *adj.*
**beauty** belleza *f.*
**beauty salon** peluquería *f.;* salón *m.* de belleza
**because** porque *conj.*
**because of** por *prep.*
**become** *(+ adj.)* ponerse *(+ adj.);* convertirse *v.*
**get/become sad/happy** ponerse *v.* triste/feliz 20 (2)
**bed** cama *f.* 18 (2)
**go to bed** acostarse (o:ue) *v.* 17 (2)
**go to bed late** acostarse (o:ue) *v.* tarde 14 (1)
**be in bed** estar en cama 15 (1)
**bedroom** alcoba *f.;* cuarto *m.;* recámara *f.*
**beef** carne *f.* de res 9 (1)
**beef soup** caldo *m.* de patas
**been** sido *p.p.*
**beer** cerveza *f.* 9 (1)
**before** antes *adv.* 22 (2); antes de *prep.;* antes (de) que *conj.* 30 (2)
**beg** rogar (o:ue) *v.*
**begin** comenzar (e:ie) *v.;* empezar (e:ie) *v.*
**behalf: on behalf of** de parte de
**behave** portarse *v.* bien 22 (2)
**behind** detrás de *prep.* atrás *adv.* 25 (2)
**from behind** por atrás 25 (2)
**believe** creer *v.* 17 (2)
**believe (in)** creer *v.* (en)
**believed** creído *p.p.*
**bellhop** botones *m., f., sing.*
**beloved** enamorado/a *adj.*
**below** debajo de *prep.*
**belt** cinturón *m.*
**benefit** beneficio *m.*
**beside** al lado de *prep.*
**besides** además (de) *adv.*
**best** mejor *adj.*
**better than** mejor que *adj.* 17 (2)
**the best** el/la mejor *m., f.;* lo mejor *neuter*
**better** mejor *adj.* 21 (2)
**feel better** sentirse(e:ie) mejor 21 (2)
**It's better that...** Es mejor que...
**between** entre *prep.*
**bicycle** bicicleta *f.* 18 (2)
**ride a bike** andar *v.* en bicicleta 18 (2) , 20 (2)
**big** gran, grande *adj.*
**bigger** mayor *adj.*
**biggest,** (the) el/la mayor *m., f.*
**bikini** bikini *m.* 13 (1)
**bill** cuenta *f.* 9 (1)
**billion** mil millones
**biology** biología *f.* 1 (1)
**bird** pájaro *m.* 4 (1); ave *f.*
**birth** nacimiento *m.*
**birthday** cumpleaños *m., sing.*
**birthday cake** pastel de cumpleaños
**birthday song** mañanitas *f., pl.* 20 (2)
**have a birthday** cumplir *v.* años
**biscuit** bizcocho *m.*
**black** negro/a *adj.* 13 (1)

**blackberry** mora *f.*
**blanket** manta *f.*
**block (city)** cuadra *f.* 26 (2)
**blond(e)** rubio/a *adj.* 6 (1)
**blouse** blusa *f.* 13 (1)
**blow** golpe *m.* 25 (2)
**blue** azul *adj.* 13 (1)
**boarding house** pensión *f.*
**boat** barco *m.*
**body** cuerpo *m.* 21 (2)
**bone** hueso *m.*
**book** libro *m.* 2 (1)
**bookcase** estante *m.*
**bookshelves** estante *m.*
**bookstore** librería *f.* 2 (1)
**boot** bota *f.*
**bore** aburrir *v.*
**bored** aburrido/a *adj.* 15 (1)
  **be bored** estar *v.* aburrido/a 15 (1)
  **get bored** aburrirse *v.*
**boring** aburrido/a *adj.* 6 (1)
**born: be born** nacer *v.*
**borrow** pedir prestado
  **borrow things** pedir (e:i) cosas prestadas 11 (1)
**borrowed** prestado/a *adj.*
**boss** jefe *m.*, jefa *f.* 11 (1)
**bottle** botella *f.*
  **bottle of wine** botella de vino
**bother** molestar *v.* 19 (2)
**bottom** fondo *m.*
**boulevard** bulevar *m.*
**bowling alley** boliche *m.* 8 (1)
**boy** chico *m.* 4 (1); muchacho; niño *m.* 4 (1)
**boyfriend** novio *m.* 4 (1)
**brake** frenar *v.* 26 (2)
**brakes** frenos *m., pl.*
**bread** pan *m.*
**break** romper(se) *v.* 21 (2)
  **break a piñata** romper *v.* la piñata 22 (2)
  **break (one's leg)/an arm** romperse (la pierna)/(un brazo) 21 (2)
**breakdown** dañar *v.*
  **The bus broke down.** Se nos dañó el autobús.
  **break up (with)** romper *v.* (con)
**breakfast** desayuno *m.* 9 (1)
  **have breakfast** desayunar *v.* 9 (1)
**breathe** respirar *v.*
**bring** traer *v.* 20 (2), 24 (2); **(someone/ an animal/something inanimate)** llevar *v.* a (+person/object)
**broadcast** transmitir *v.*; emitir *v.*
**broccoli** brócoli *m.* 9 (1)
**brochure** folleto *m.*
**broken** roto/a *adj.*; roto/a *p.p.* 28 (2)
  **be broken** estar roto/a
**brother** hermano *m.* 4 (1)
  **brother-in-law** cuñado *m., f.* 4 (1)
  **brothers and sisters** hermanos *m., pl.* 4 (1)
**brought** traído/a *p.p.*
**brown** café *adj.* 13 (1); marrón *adj.* 13 (1)
**brunet(te)** moreno/a *adj.* 6 (1)
**brush** cepillar *v.*
  **brush one's hair** cepillarse el pelo
  **brush one's teeth** cepillarse *v.* los dientes; lavarse *v.* los dientes 14 (1)
**build** construir *v.*
**building** edificio *m.*
**bullfight** corrida *f.* de toros
**bump** golpe *m.* 25 (2)
**bump into (meet accidentally)** darse con
**burned (out)** quemado/a *adj.*
**bus** autobús *m.*
  **bus station** estación *f.* de autobuses
**business** negocios *m., pl.*
  **business administration** administración *f.* de empresas
  **business administrator** administrador/a de empresas *m., f.* 12 (1)
  **business-related** comercial *adj.*
**businessman** hombre *m.* de negocios
**businesswoman** mujer *f.* de negocios
**busy** ocupado/a *adj.* 15 (1)
**but** pero *conj.*; sino *conj. (in negative sentences)*
**butcher shop** carnicería *f.*
**butter** mantequilla *f.*
**buy** comprar *v.* 5 (1)
**by** por *conj.*; para *prep.*
  **by car** en coche 20 (2)
  **by means of** por *prep.*
  **by phone** por teléfono
  **by plane** en avión 20 (2)
  **by way of** por *prep.*
**Bye.** Chau. *interj. fam.*

## C

**cabin** cabaña *f.*
**cable television** televisión *f.* por cable *m.*
**café** café *m.* 8 (1)
**cafeteria** cafetería *f.* 2 (1)
**cake** pastel *m.* 9 (1)
**calculator** calculadora *f.* 2 (1)
**call** llamar *v.* 11 (1)
  **call on the phone** llamar por teléfono
  **call the police** llamar a la policía 23 (2)
  **be called** llamarse *v.*
**calm** tranquilo/a *adj.* 3 (1)
  **Stay calm!** ¡Tranquilo/a!
**calorie** caloría *f.*
**camera** cámara *f.*
  **digital camera** cámara digital
**camp** acampar *v.* 18 (2)
  **to go camping** ir de campamento 18 (2)
**can** lata *f.*
**can** poder (o:ue) *v.* 10 (1), 20 (2)
**Canadian** canadiense *adj.*
**candidate** aspirante *m. f.*; candidato/a *m., f.*
**candy** dulces *m., pl.* 9 (1)
**capital city** capital *f.*
**car** coche *m.*; carro *m.*; auto(móvil) *m.*
  **go by car** ir *v.* en coche 20 (2)
**caramel** caramelo *m.*
**card** tarjeta *f.*; (playing) carta *f.*
**care** cuidado *m.*
  **take care of** cuidar *v.*
**career** carrera *f.*
**careful: be (very) careful** tener *v.* (mucho) cuidado
**caretaker** ama *m., f.* de casa 11 (1)
**carpenter** carpintero/a *m., f.*
**carpet** alfombra *f.* 18 (2)
**carrot** zanahoria *f.* 9 (1)
**carry** llevar *v.*
**cartoons** dibujos *m., pl.* animados 22 (2)
  **watch cartoons** ver *v.* los dibujos animados 22 (2)
**case: in case (that)** en caso (de) que
**cash (a check)** cobrar *v.*; efectivo *m.*
  **cash register** caja *f.*
  **pay in cash** pagar *v.* al contado pagar en efectivo
**cashier** cajero/a *m., f.*
**cat** gato/a *m., f.* 4 (1), 18 (2)
  **feed the cat** darle de comer al gato 18 (2)
**Catholic school** colegio católico *m.* 22 (2)
**CD player** reproductor *m.* de CD
**celebrate** celebrar *v.* 28 (2)
**cellar** sótano *m.*
**cellular** celular *adj.*
  **cellular telephone** teléfono *m.* celular
**cereal** cereales *m., pl.* 9 (1)
**certain** cierto *m.*; seguro *m.*
  **it's (not) certain** (no) es seguro/ cierto
**chair** silla *f.* 2 (1), 18 (2)
**chalk** tiza *f.*
**chalkboard** pizzara *f.*
**chalkboard** pizzarón *f.* 2 (1)
**champagne** champán *m.*
**change** cambiar *v.* (de) 28 (2)
**channel (TV)** canal *m.*
**character (fictional)** personaje *m.*
  **main character** personaje principal
**charge (for a product or service)** cobrar *v.*
**chauffeur** conductor(a) *m., f.*
**chat** conversar *v.*

**cheap** barato/a *adj.*
**check** comprobar *v.*; revisar *v.*; **(bank)** cheque *m.*
**check the oil** revisar *v.* el aceite
**check the tires** revisar *v.* las llantas **26 (2)**
**checkers (game)** damas chinas *f., pl.* **22 (2)**
**play checkers** jugar a las damas chinas **22 (2)**
**checking account** cuenta *f.* corriente
**cheese** queso *m.* **9 (1)**
**chef** cocinero/a *m., f.*
**chemistry** química *f.* **1 (1)**
**chest of drawers** cómoda *f.*
**chicken** pollo *m.* **9 (1)**
**child** niño/a *m., f.* **4 (1)**
**as a child** de niño/a **22 (2)**
**childhood** niñez *f.*
**children** hijos *m., pl* **4 (1)**
**Chinese** chino/a *adj.*
**chocolate** chocolate *m.*
**chocolate cake** pastel *m.* de chocolate
**cholesterol** colesterol *m.*
**choose** escoger *v.*
**chop (food)** chuleta *f.*
**Christmas** Navidad *f.*
**church** iglesia *f.* **8 (1)**
**citizen** ciudadano/a *m., f.*
**city** ciudad *f.*
**class** clase *f.*
**take classes** tomar *v.* clases **5 (1)**
**be in class** estar en clase **15 (1)**
**classroom** salón de clase *m.* **2 (1)**
**classical** clásico/a *adj.*
**classmate** compañero/a *m., f.* de clase **2 (1)**
**clean** limpio/a *adj.* **18 (2)**; limpiar *v.*
**be clean** estar limpio/a **18 (2)**
**clean the house** *v.* limpiar la casa
**clean the (one's) room** limpiar el cuarto **5 (1)**
**clear (weather)** despejado/a *adj.*
**clear the table** quitar *v.* la mesa; recoger *v.* la mesa **18 (2)**
**It's clear. (weather)** Está despejado.
**clerk** dependiente/a *m., f.* empleado/a *m., f.* **11 (1)**
**client** cliente/a *m., f.*
**climb** escalar *v.*
**climb mountains** escalar montañas
**climb trees** subir(se) a los árboles **22 (2)**
**clinic** clínica *f.*
**clock** reloj *m.* **2 (1)**
**close** cerrar (e:ie) *v.*
**closed** cerrado/a *adj.*
**closet** armario *m.*; clóset *m.* **18 (2)**
**clothes** ropa *f.* **20 (2)**
**clothes dryer** secadora *f.*
**clothing** ropa *f.*
**cloud** nube *f.*
**cloudy** nublado/a *adj.*
**It's (very) cloudy** Está (muy) nublado
**coat** abrigo *m.* **13 (1)**
**coffee** café *m.* **9 (1)**
**coffee maker** cafetera *f.*
**cold** frío *m.*; **(disease)** resfriado *m.*; **(sickness)** catarro *m.* **21 (2)**
**be (very) cold (feel)** tener (mucho) frío
**It's (very) cold. (weather)** Hace (mucho) frío. **13 (1)**
**have a cold** tener (el) catarro **21 (2)**
**college** universidad *f.*
**collision** choque *m.*
**color** color *m.* **13 (1)**; colorear *v.* **22 (2)**
**comb one's hair** peinarse *v.*
**come** venir *v.* **10 (1), 20 (2)**
**comedy** comedia *f.*
**comfortable** cómodo/a *adj.* **20 (2)**
**commerce** negocios *m., pl.*
**commercial** comercial *adj.*
**communicate (with)** comunicarse *v.* (con)
**communication** comunicación *f.*
**means of communication** medios *m., pl.* de comunicación
**community** comunidad *f.*
**compact disc (CD)** disco *m.* compacto
**compact disc player** reproductor *m.* de CD
**company** compañía *f.*; empresa *f.* **28 (2)**
**comparison** comparación *f.*
**competent** competente *adj.* **3(1)**
**completely** completamente *adv.*
**composer** compositor(a) *m., f.*
**computer** computadora *f.*
**computer disc** disco *m.*
**computer monitor** monitor *m.*
**computer programmer** programador(a) *m., f.* **12 (1)**
**computer science** computación *f.*
**computer technician** técnico/a en computación *m., f.* **12 (1)**
**concerned: to be concerned** temer *v.*
**concert** concierto *m.*
**conductor (musical)** director(a) *m., f.*
**confirm** confirmar *v.*
**confirm a reservation** confirmar una reservación
**congested** congestionado/a *adj.*
**Congratulations! (for an event such as a birthday or anniversary)** ¡Felicidades!; **(for an event such as an engagement or a good grade on a test)** *f., pl.* ¡Felicitaciones!
**conservation** conservación *f.*
**conserve** conservar *v.*
**considering** para *prep.*
**consume** consumir *v.*
**contact lenses** lentes *m. pl.* de contacto
**container** envase *m.*
**contamination** contaminación *f.*
**content** contento/a *adj.*
**contest** concurso *m.*
**continue (studying)** seguir (e:i) (estudiando) *v.* **28 (2)**
**control** control *m.*; controlar *v.*
**be under control** estar bajo control
**conversation** conversación *f.*
**converse** conversar *v.*
**cook** cocinar *v.*; cocinero/a *m., f.*
**cookie** galleta *f.* **9 (1)**
**cool** fresco/a *adj.*
**It's cool. (weather)** Hace fresco. **13 (1)**
**corn** maíz *m.*
**corner** esquina *m.* **26 (2)**
**cost** costar (o:ue) *v.*
**costume** disfraz *m.* **20 (2)**
**wear a ...** costume disfrazarse *v.* de... **20 (2)**
**cotton** algodón *m.*
**(made of) cotton** de algodón
**couch** sofá *m.* **18 (2)**
**couch potato** teleadicto/a *m., f.*
**cough** tos *f.* **21 (2)**; toser *v.*
**cough syrup** jarabe para la tos *m.* **21 (2)**
**have a cough** tener (la) tos **21 (2)**
**counselor** consejero/a *m., f.* **2 (1)**
**count (on)** contar *v.* (con)
**country (nation)** país *m.*
**countryside** campo *m.*; paisaje *m.*
**couple** pareja *f.*
**couple (married)** matrimonio *m.*
**course** curso *m.*; materia *f.*
**courtesy** cortesía *f.*
**cousin** primo/a *m., f.* **4 (1)**
**depressed** deprimido/a *adj.* **15 (1)**
**cover** cubrir *v.*
**covered** cubierto *p.p.*
**cow** vaca *f.*
**cowboy** vaquero *m.*
**crafts** artesanía *f.*
**craftsmanship** artesanía *f.*
**crash** chocar *v.* (con)
**crater** cráter *m.*
**crazy** loco/a *adj.*
**create** crear *v.*
**creative** creativo/a *adj.* **3 (1)**
**credit** crédito *m.*
**credit card** tarjeta *f.* de crédito
**crime** crimen *m.*
**cross** cruzar *v.*
**cross the street** cruzar *v.* la calle **26 (2)**
**crybaby** llorón/llorona *m.f.* **22 (2)**
**be a crybaby** ser llorón/llorona **22 (2)**
**culture** cultura *f.*
**cup** taza *f.*
**currency exchange** cambio *m.* de moneda
**current events** actualidades *f., pl.*
**curriculum vitae** currículum *m.*

**curtains** cortinas *f., pl.*
**custard (baked)** flan *m.* 9 (1)
**custom** costumbre *f.*
**customer** cliente/a *m., f.*
**customs** aduana *f.*
**customs inspector** inspector(a) *m., f.* de aduanas
**cycling** ciclismo *m.*

## D

**dad** papá *m.*
**daily** diario/a *adj.*
**daily routine** rutina *f.* diaria
**damage** dañar *v.*
**dance** bailar *v.* 5(1); danza *f.* baile *m.*
**dancer** bailarín/bailarina *m., f.*
**danger** peligro *m.*
**dangerous** peligroso/a *adj.*
**dark-haired** moreno/a *adj.* 6 (1)
**dark-skinned** moreno/a *adj.* 6 (1)
**date (appointment)** cita *f.*; **(calendar)** fecha *f.*; **(someone)** salir *v.* con (alguien)
**date: have a date** tener *v.* una cita
**daughter** hija *f.* 4 (1)
**daughter-in-law** nuera *f.*
**day** día *m.*
**day before yesterday** anteayer *adv.*
**dead** muerto/a *p.p.* 28 (2)
**deal** trato *m.*
**It's a deal.** Trato hecho.
**It's not a big deal.** No es para tanto.
**death** muerte *f.*
**decaffeinated** descafeinado/a *adj.*
**December** diciembre *m.* 13 (1)
**decide** decidir *v.*
**decided** decidido/a *adj.*
**declare** declarar *v.*
**decorate the tree** poner *v.* el árbol 20 (2)
**deforestation** deforestación *f.*
**delicious** delicioso/a *adj.*; rico/a *adj.* 6 (1); sabroso/a *adj.*
**delighted** encantado/a *adj.*
**dent** golpe *m.* 25 (2)
**dental hygienist** higienista dental *m., f.* 12 (1)
**dentist** dentista *m., f.*
**deny** negar (e: ie) *v.*
**department store** almacén *m.*
**departure** salida *f.*
**deposit** depositar *v.*
**describe** describir *v.*
**described** descrito/a *p.p.*
**desert** desierto *m.*
**design** diseño *m.*
**designer** diseñador(a) *m., f.*
**graphic designer** diseñador(a) gráfico/a *m., f.* 12 (1)
**desire** desear *v.*
**desk** escritorio **(teacher's)** *m.* 2 (1); pupitre **(student's)** *m.* 2 (1)
**dessert** postre *m.*
**destroy** destruir *v.*
**develop** desarrollar *v.*
**diary** diario *m.*
**dictatorship** dictadura *f.*
**dictionary** diccionario *m.* 2 (1)
**did** hecho/a *p.p.* 28 (2)
**die** morir (o:ue) *v.*
**died** muerto/a *p.p.*
**diet** dieta *f.*
**balanced diet** dieta equilibrada
**be on a diet** estar *v.* a dieta
**eat a balanced diet** seguir una dieta equilibrada
**difficult** difícil *adj.* 6 (1)
**dining room** comedor *m.* 18 (2)
**dinner** cena *f.* 9 (1)
**have dinner** cenar *v.* 9 (1)
**direction: in the direction of** para *prep.*
**directions: give directions** indicar cómo llegar *v.*
**director** director(a) *m., f.*
**dirty** ensuciar *v.*; sucio/a *adj.* 18 (2)
**be dirty** estar sucio/a 18 (2)
**get (something) dirty** ensuciar *v.*
**disappointed** desilusionado/a *adj.* 15 (1)
**disadvantage** desventaja *f.* 11 (1)
**disagree** no estar de acuerdo
**disaster** desastre *m.*
**disco** discoteca *f.* 8 (1)
**discover** descubrir *v.*
**discovered** descubierto *p.p.*
**discreet** discreto/a *adj.* 3 (1)
**discrimination** discriminación *f.*
**discuss (about/with)** discutir *v.* (de/con) 8 (1)
**dish** plato *m.* 9 (1); platillo *m.* 9 (1)
**main dish** plato principal
**do (wash) the dishes** lavar los platos 18 (2)
**dishonest** deshonesto/a *adj.* 3 (1)
**dishwasher** lavaplatos *m., sing.*
**disk** disco *m.*
**dislike** chocar *v.* 19 (2)
**disobey** desobedecer (c:zc) *v.* 22 (2)
**disorderly** desordenado/a *adj.* 6 (1)
**dive** bucear *v.* 18 (2)
**divorce** divorcio *m.*
**divorced** divorciado/a *adj.*
**get divorced (from)** divorciarse *v.* (de) 28 (2)
**dizzy** mareado/a *adj.* 21 (2)
**be dizzy** estar mareado/a 21 (2)
**do** hacer *v.* 8 (1), 20 (2)
**do aerobics** hacer ejercicios aeróbicos
**do errands** hacer diligencias
**do household chores** hacer quehaceres domésticos
**do homework** hacer la tarea 8 (1)
**do stretching exercises** hacer ejercicios de estiramiento
**do puzzles** armar rompecabezas *v.* 22 (2)
**do (wash) the dishes** lavar los platos 18 (2)
**do well/badly in class/**exams salir bien/mal en las clases/los exámenes 11 (1)
**doctor** médico/a *m., f.*; doctor(a) *m., f.*; 1 (1), 8 (1)
**documentary (film)** documental *m.*
**dog** perro/a *m., f.* 4 (1), 18 (2)
**take out (walk) the dog** sacar al perro a pasear 18 (2)
**doll** muñeca *f.* 22 (2)
**play with dolls** jugar a las muñecas 22 (2)
**domestic** doméstico/a *adj.*
**domestic appliance** electrodoméstico *m.*
**done** hecho/a *p.p.*
**door** puerta *f.* 2 (1)
**donut** dona *f.* 9 (1)
**dormitory** residencia *f.* estudiantil 2 (1)
**double** doble *adj.*
**double room** habitación *f.* doble
**doubt** duda *f.*; dudar *v.*
**There is no doubt...** No cabe duda de...; No hay duda de...
**Down with... !** ¡Abajo el/la...!
**downtown** centro *m.*
**drama** drama *m.* 1 (1)
**dramatic** dramático/a *adj.*
**draw** dibujar *v.* 22 (2)
**drawing** dibujo *m.*
**dress** vestido *m.* 13 (1)
**get dressed** vestirse (e:i) *v.*
**drink** beber *v.* 8 (1); bebida *f.*; tomar *v.*
**Do you want something to drink?** ¿Quieres algo de tomar?
**drink coffee** tomar *v.* café 5 (1)
**drive** conducir *v.*; manejar *v.* 10 (1)
**driver** conductor(a) *m., f.* 26 (2); chofer *m., f.*
**driver's license** licencia *f.* de conducir/manejar 26 (2)
**drug** *f.* droga
**drug addict** drogadicto/a *adj.*
**drunk** borracho(a) *adj.* 15 (1)
**due to** por *prep.*
**due to the fact that** debido a
**dumb** tonto/a *adj.* 6 (1)
**during** durante *prep.*; por *prep.*
**dust** sacudir *v.*
**dust the furniture** sacudir los muebles
**DVD player** reproductor de DVD *m.* 2 (1)
**dying: I'm dying to (for)...** me muero por...

## E

**each** cada *adj.* 22 (2)
  **each year** cada año *adj.* 22(2)
**eagle** águila *f.*
**ear (outer)** oreja *f.*
**early** temprano *adv.*
**earn** ganar *v.*
**earthquake** terremoto *m.*
**ease** aliviar *v.*
**east** este *m.* 26 (2)
  **to the east** al este 26 (2)
**easy** fácil *adj.* 6 (1)
  **extremely easy** facilísimo
**eat** comer *v.* 8 (1), 9 (1)
**ecological** ecologista *adj.*
**ecologist** ecologista *adj.*
**ecology** ecología *f.*
**economics** economía *f.* 1 (1)
**ecotourism** ecoturismo *m.*
**Ecuador** Ecuador *m.*
**Ecuadorian** ecuatoriano/a *adj.*
**effective** eficaz *adj. m., f.*
**egg** huevo *m.* 9 (1)
**eight** ocho 1 (1)
**eight hundred** ochocientos/as
**eighteen** dieciocho 1 (1)
**eighth** octavo/a
**eighty** ochenta 4 (1)
**either... or** o... o *conj.*
**elect** elegir *v.*
**election** elecciones *f., pl.*
**electrician** electricista *m., f.*
**electricity** luz *f.*
**elegant** elegante *adj.*
**elementary school** primaria *f.* 22 (2)
**elevator** ascensor *m.*
**eleven** once 1 (1)
**e-mail** correo *m.* electrónico
  **e-mail message** mensaje *m.* electrónico
  **read e-mail** leer *v.* el correo electrónico
**embarrassed** avergonzado/a *adj.*
**embrace (each other)** abrazar(se) *v.*
**emergency** emergencia *f.*
  **emergency room** sala *f.* de emergencia(s)
**employee** empleado/a *m., f.* 11 (1)
**employment** empleo *m.*
**end** fin *m.*; terminar *v.*
  **end table** mesita *f.* 18 (2)
**energy** energía *f.*
**engaged: get engaged (to)** comprometerse *v.* (con)
**engineer** ingeniero/a *m., f.*
  **computer engineer** ingeniero/a en computación *m., f.* 12 (1)
  **environmental engineer** ingeniero/a ambientalista *m., f.* 12 (1)
**English (language)** inglés *m.* 1 (1); inglés, inglesa *adj.*
**enjoy** disfrutar *v.* (de)
**have/enjoy good health** tener buena salud 21 (2)
**enough** bastante *adj.*
**enter** entrar *v.* 28 (2)
**entertainment** diversión *f.*
**entrance** entrada *f.* 26 (2)
  **first/second entrance** la primera/segunda entrada 26 (2)
**envelope** sobre *m.*
**environment** medio ambiente *m.*
**equality** igualdad *f.*
**equipped** equipado/a *adj.*
**eraser** borrador *m.*
**errand** diligencia *f.*
**establish** establecer *v.*
**evening** tarde *f.*
**event** acontecimiento *m.*
**ever** alguna vez *adv.* 28 (2)
**every day** todos los días 5 (1), 8 (1)
**everybody** todos *m., pl.*
**everything** todo *m.*
  **Everything is under control** Todo está bajo control
**exactly** en punto *adv.*
**exam** examen *m.*
**excellent** excelente *adj.* 3 (1)
**excess** exceso *m.*
  **in excess** en exceso
**exchange** intercambiar *v.*
  **in exchange for** por
**excited** emocionado/a *adj.* 15 (1)
**exciting** emocionante *adj. m., f.*
**excursion** excursión *f.* 18 (2)
**excuse** disculpar *v.*
**Excuse me. (May I?)** Con permiso; **(I beg your pardon.)** Perdón.
**exercise** ejercicio *m.* hacer *v.* ejercicio 8 (1)
**exit** salida *f.*
**expensive** caro/a *adj.*
**experience** experiencia *f.*
**explain** explicar *v.* 24 (2)
**explore** explorar *v.*
  **explore a city/town** explorar una ciudad/pueblo
**expression** expresión *f.*
**expressway** autopista *f.* 26 (2)
**extinction** extinción *f.*
**extrovert** extrovertido/a *adj.* 3 (1)
**eye** ojo *m.* 21 (2)

## F

**fabulous** fabuloso/a *adj*
**face** cara *f.* 21 (2)
**facing** enfrente de *prep.*
**fact: in fact** de hecho
**factory** fábrica *f.*
**fall (down)** caerse *v.*
  **fall asleep** dormirse (o:ue) *v.*
  **fall in love (with)** enamorarse *v.* (de) 28 (2)
**fall (season)** otoño *m.* 13 (1)
**fallen** caído/a *p.p.*
**family** familia *f.*
**famous** famoso/a *adj.*
**fan** aficionado/a *adj.*
  **be a fan (of)** ser aficionado/a (a)
**far from** lejos de *prep.*
**farewell** despedida *f.*
**fascinate** fascinar *v.* 19 (2)
**fashion** moda *f.*
  **be in fashion** estar *v.* de moda
**fast** rápido/a *adj.*
**fat** gordo/a *adj.* 6 (1); grasa *f*
**father** padre *m.* 4 (1)
**father-in-law** suegro *m.* 4 (1)
**fault** culpa *f.* 25 (2)
**favorite** favorito/a *adj.*
**fax (machine)** fax *m.*
**fear** miedo *m.*; temer *v.*
**February** febrero *m.* 13 (1)
**feed the cat** darle de comer al gato 18 (2)
**feel** *v.* sentir(se) (e:ie) 15 (1), 21 (2)
  **feel better/worse** sentirse (e:ie) mejor/peor 21 (2)
  **feel like (doing something)** tener ganas de (+ *inf.*) 7 (1)
  **feel the same** sentirse(e:ie) igual 21 (2)
  **feel well/ill/horrible** sentirse(e:ie) bien/mal/fatal 21 (2)
**festival** festival *m.*
**fever** fiebre *f.* 21 (2)
  **have a fever** tener *v.* (la) fiebre 21 (2)
**few** pocos/as *adj. pl.*
**field: field of study** especialización *f.*
**fight** pelearse *v.* 22 (2)
**fifteen** quince 1 (1)
  **young woman celebrating her fifteenth birthday** quinceañera *f.*
**fifth** quinto/a *adj.*
**fifty** cincuenta 4 (1)
**fight** luchar *v.* (por)
**figure (number)** cifra *f.*
**file** archivo *m.*
**fill** llenar *v.*
  **fill out a form** llenar un formulario
  **fill up the tank** llenar el tanque
**finally** finalmente *adv.*; por último; por fin
**find** encontrar (o:ue) *v.* 17 (2)
  **find (each other)** encontrar(se) *v.*
**fine arts** bellas artes *f., pl.*
**fine** multa *f.* 26 (2); bien *adv.*
  **avoid fines** evitar *v.* las multas 26 (2)
  **That's fine.** Está bien.
**finger** dedo *m.*
**finish** terminar *v.* 28 (2)
  **finish (doing something)** terminar *v.* de (+ *inf.*)
**fire** incendio *m.*; despedir (e:i) *v.*
**fireworks** fuegos artificiales *pl., m.* 20 (2)
**firefighter** bombero/a *m., f.* 12 (1)
**firm** compañía *f.*; empresa *f.*

**first** primer, primero/a *adj.*
**fish (food)** pescado *m.* 9 (1); pescar *v.*; **(live)** pez *m.* 4 (1)
**fish market** pescadería *f.*
**fisherman** pescador *m.*
**fisherwoman** pescadora *f.*
**fishing** pesca *f.*
**fit (clothing)** quedar *v.*
**five** cinco
**five hundred** quinientos/as
**fix (put in working order)** arreglar *v.*
**fixed** fijo/a *adj.*
**flag** bandera *f.* 2 (1)
**flan** flan *m.* 9 (1)
**flank steak** lomo *m.*
**flat tire: We got a flat tire.** Se nos pinchó una llanta.
**flexible** flexible *adj.* 3 (1)
**flood** inundación *f.*
**floor (story in a building)** piso m.; suelo *m.*
**ground floor** planta *f.* baja
**top floor** planta *f.* alta
**flower** flor *f.*
**flu** gripe *f.* 21 (2)
**have the flu** tener (la) gripe 21 (2)
**fog** niebla *f.*
**foggy: It's (very) foggy.** Hay (mucha) niebla.
**folk** folklórico/a *adj.*
**follow** seguir (e:i) *v.*
**food** comida *f.* 5 (1)
**foolish** tonto/a *adj.* 6 (1)
**foot** pie *m.*
**football** fútbol *m.* americano
**for** para *prep.*; por *prep.*
**for example** por ejemplo
**for me** para mí
**for (five years)** durante (cinco) años 15 (1)
**forbid** prohibir *v.*
**foreign** extranjero/a *adj.*
**foreign languages** lenguas *f,. pl.* extranjeras
**forensic investigator** investigador(a) forense *m., f.* 12 (1)
**forest** bosque *m.*
**forget** olvidar *v.*
**fork** tenedor *m.*
**form** formulario *m.*
**formal** *adj.* formal 20 (2)
**forty** cuarenta 4 (1)
**forward** en marcha *adv.*
**four** cuatro 1 (1)
**four hundred** cuatrocientos/as
**fourteen** catorce 1 (1)
**fourth** cuarto/a *adj.*
**free** libre *adj.*
**be free of charge** ser gratis
**free time** tiempo *m.* libre; ratos *m., pl.* libres
**freedom** libertad *f.*
**freeway** autopista *f.* 26 (2)
**freezer** congelador *m.*
**French** francés, francesa *adj.*
**French fries** papas *f., pl* fritas; patatas *f., pl* fritas 9 (1)
**frequently** frecuentemente *adv.*; con frecuencia 8 (1)
**Friday** viernes *m., sing.* 5 (1)
**(on) Fridays** los viernes *m., pl.* 5 (1)
**fried** frito/a *adj.*
**fried potatoes** papas *f., pl.* fritas; patatas *f., pl.* fritas
**friend** amigo/a *m., f.* 4 (1)
**friendly** amable *adj.* 6 (1)
**friendship** amistad *f.*
**fringe benefits** prestaciones *f., pl.* 11 (1)
**from de** *prep.*; desde *prep.*
**from behind** por atrás 25 (2)
**from where?** ¿de dónde?
**from the left side** del lado izquierdo 23 (2)
**from the right side** del lado derecho 23 (2)
**from the United States** estadounidense *adj.*
**from time to time** de vez en cuando 22 (2)
**He/She/It is from...** Es de...
**I'm from...** Soy de...
**fruit** fruta *f.* 9 (1)
**fruit juice** jugo *m.* de fruta
**fruit shop** frutería *f.*
**full** lleno/a *adj.*
**fun** divertido/a *adj.* 6 (1)
**fun activity** diversión *f.*
**have fun** divertirse (e:ie) *v.* 14 (1)
**function** funcionar *v.*
**funny** gracioso/a *adj.* 6 (1)
**furniture** muebles *m., pl.* 18 (2)
**furthermore** además (de) *adv.*
**future** futuro *m.*; porvenir *m.*
**in the future** en el futuro

**gain weight** aumentar *v.* de peso; engordar *v.*
**game (match)** partido *m.*; juego *m.*
**soccer game** partido de fútbol *m.* 8(1)
**game show** concurso *m.*
**garage** garaje *m.* 18 (2)
**garden** jardín *m.* 18 (2)
**garlic** ajo *m.*
**gas station** gasolinera *f.*
**gasoline** gasolina *f.* 26 (2)
**run out of gas** quedarse *v.* sin gasolina 26 (2)
**generous** generoso/a *adj.* 3 (1)
**geography** geografía *f.* 1 (1)
**German** alemán, alemana *adj.*
**get** conseguir (e:i) *v.*; obtener *v.*
**get along well/badly (with)** llevarse bien/mal (con) 22 (2)
**get/become sad/happy** ponerse *v.* triste/feliz 20 (2)
**get bored** aburrirse *v.*
**get e-mail** recibir *v.* correo electrónico 8 (1)
**get gifts** recibir *v.* regalos 8 (1)
**get good grades** sacar buenas notas 5 (1)
**get home on time/late/early** llegar a tiempo/tarde/temprano a casa 5 (1)
**get into trouble** hacer *v.* travesuras 22 (2)
**get off at...** salirse *v.* en... 26 (2)
**get off of/out of (a vehicle)** bajar(se) *v.* de
**get off, leave early/late** salir temprano/tarde 11 (1)
**get on/into (a vehicle)** subir(se) *v.* a
**get together** juntarse *v.* 14 (1)
**get up** levantarse *v.* 14 (1)
**get up early** levantarse *v.* 14 (1)
**gift** regalo *m.*
**girl** chica *f.* 4 (1); muchacha; niña *f.* 4 (1)
**girlfriend** novia *f.* 4 (1)
**give** dar *v.* 20 (2), 24 (2); **(as a gift)** regalar 20 (2)
**give directions** indicar cómo llegar *v.*
**give a kiss** dar *v.* un beso 20 (2)
**glass (drinking)** vaso *m.*; vidrio *m.*
**(made of) glass** de vidrio
**glasses** gafas *f., pl.*
**sunglasses** gafas de sol
**global warming** calentamiento global *m.*
**gloves** guantes *m., pl.* 13 (1)
**go** ir *v.* 20 (2)
**go away** irse
**go camping** ir de campamento 18 (2)
**go by boat** ir en barco
**go by bus** ir en autobús
**go by car** ir en auto(móvil)/coche 20 (2)
**go by motorcycle** ir en motocicleta
**go by plane** ir en avión 20 (2)
**go by subway** ir en metro
**go by taxi** ir en taxi
**go by the bank** pasar por el banco
**go by train** ir en tren
**go by** pasar *v.* por
**go down** bajar *v.*
**go fishing** ir de pesca
**go for a hike (in the mountains)** ir de excursión (a las montañas) 18 (2)
**go for a walk** dar *v.* un paseo 18 (2)
**go on rides** subir(se) a los juegos 20 (2)
**go on the swings** subir(se) a los columpios 22 (2)

**go on vacation** irse *v.* de vacaciones 14 (1)
**go out** salir *v.*
**go out to dinner (with friends)** salir a cenar (con los amigos) 8 (1)
**go out with** salir con
**go straight ahead for (three) blocks** seguir derecho (tres) cuadras 26 (2)
**go through customs** pasar por la aduana
**go to** ir a (+ place) 8 (1)
**go to bed late** acostarse (o:ue) *v.* tarde 14 (1)
**go up** subir *v.*
**go with** acompañar *v.*
**Let's get going.** En marcha.
**Let's go.** Vamos.
**goblet** copa *f.*
**going to: be going to (do something)** ir a *(+ inf.)* 7 (1)
**golf** golf *m.*
**good** buen, bueno/a *adj.* 6 (1)
**Good afternoon.** Buenas tardes. 1 (1)
**Good evening.** Buenas noches. 1 (1)
**Good idea!** ¡Buena idea!
**Good morning.** Buenos días. 1 (1)
**Good night.** Buenas noches.
**I'm good, thanks.** Bien, gracias.
**It's good that...** Es bueno que...
**goodbye** adiós *m.* 1 (1)
**say goodbye (to)** despedirse *v.* (de) (e:i)
**good-looking** guapo/a *adj.* 6 (1)
**government** gobierno *m.* 28 (2)
**GPS** navegador GPS *m.*
**graduate (from)** graduarse *v.* (de); recibirse *v.* 28 (2)
**graduation** graduación *f.* 28 (2)
**grains** cereales *m., pl.*
**granddaughter** nieta *f.* 4 (1)
**grandfather** abuelo *m.* 4 (1)
**grandmother** abuela *f.* 4 (1)
**grandparents** abuelos *m., pl.* 4 (1)
**grandson** nieto *m.* 4 (1)
**grape** uva *f.* 9 (1)
**graphic designer** diseñador/a gráfico/a *m., f.* 12 (1)
**grass** hierba *f.*; césped *m.*; pasto *m.* 18 (2)
**grave** grave *adj.*
**gray** gris *adj. m., f.* 13 (1)
**great** gran, grande *adj.*; fenomenal *adj.*
**green** verde *adj. m., f.* 13 (1)
**greet (each other)** saludar(se) *v.*
**greeting** saludo *m.*
**Greetings to...** Saludos a...
**grill** asador *m.* 18 (2)
**grilled (food)** a la plancha
**grilled flank steak** lomo a la plancha
**ground floor** planta *f.* baja
**guest (at a house/hotel)** huésped *m., f.*; **(invited to a function)** invitado/a *m., f.*
**guide** guía *m., f.*
**gym** gimnasio *m.* 2 (1)
**gymnasium** gimnasio *m.*

## H

**hair** pelo *m.* 21 (2)
**hairdresser** peluquero/a *m., f.*
**hairdressing salon** peluquería *f.*
**half** medio/a *adj.*
**half-brother** medio hermano
**half-sister** media hermana
**half-past (time)** y media
**hallway** pasillo *m.*
**ham** jamón *m.* 9 (1)
**hamburger** hamburguesa *f.* 8 (1), 9 (1)
**hand** mano *f.* 21 (2)
**Hands up!** ¡Manos arriba!
**handsome** guapo/a *adj.*
**happen** ocurrir *v.*
**happiness** alegría *f.*
**Happy birthday!** ¡Feliz cumpleaños!
**happy** alegre *adj.*; contento/a *adj.* 15 (1); feliz *adj.* 20 (2)
**be happy** alegrarse *v.* (de)
**get/become happy** ponerse *v.* feliz 20 (2)
**hard** difícil *adj.*
**hard-working** trabajador(a) *adj.* 6 (1)
**hardly** apenas *adv.*
**haste** prisa *f.*
**hat** sombrero *m.* 13 (1)
**hate** odiar *v.*; chocar *v.* 19 (2)
**have** tener *v.* 4 (1), 20 (2)
**have a(n)... ache** tener (el) dolor de... 21 (2)
**have a cold** tener (el) catarro 21 (2); **have a cough** tener (la) tos 21 (2)
**have a fever** tener (la) fiebre 21 (2)
**Have a good trip!** ¡Buen viaje!
**Have a nice day!** ¡Que te vaya bien! *fam.* 1 (1)
**Have a nice day!** ¡Que le vaya bien! *form.* 1 (1)
**have a picnic** hacer un picnic 18 (2) **have a tooth pulled** sacar(se) una muela
**have an infection** tener una infección 21 (2)
**have/enjoy good health** tener buena salud 21 (2)
**have insurance** tener *v.* seguro *m.* 26 (2)
**have the flu** tener (la) gripe 21 (2)
**have to (do something)** tener que *(+ inf.)* 7 (1); deber *(+ inf.)*
**(I) have been... for (three) days** Hace (tres) dias que (yo)... 21 (2)
**he** él *sub. pron.*
**he is** él es 3 (1)
**he/she/it is, you** *(form., sing.)* **are** está
**head** cabeza *f.* 21 (2)
**headache** dolor de cabeza *m.*
**health** salud *f.* 21 (2)
**health center** enfermería, *f.* 2 (1)
**have/enjoy good health** tener buena salud 21 (2)
**healthful** saludable *adj.*
**healthy** sano/a, saludable *adj.*
**lead a healthy life** llevar *v.* una vida sana
**hear** oír *v.* 17 (2)
**heard** oído/a *p.p.*
**hearing: sense of hearing** oído *m*
**heart** corazón *m.*
**heat** calor *m.*
**Hello.** Hola. *interj.*; **(on the telephone)** Aló.; ¿Bueno?; Diga.
**help** ayudar *v.* 11 (1); servir (e:i) *v.*
**help each other** ayudarse
**her** su(s) *poss. adj.* 4 (1); la *pron.*; le *pron.; i.o. pron.* 19 (2)
**hers** suyo(s)/a(s) *poss. pron.*
**here** aquí *adv.*
**Here it is...** Aquí está...
**Here we are at/in...** Aquí estamos en...
**It's not here.** No está.
**Hi.** Hola. *interj.* 1(1)
**hideout, hiding place** escondite *m.* 22 (2)
**play hide-and-seek** jugar a las escondidillas/al escondite 22 (2)
**highway** autopista *f.* 26 (2); carretera *f.* 26 (2)
**high-heeled shoes** zapatos de tacón *m., pl.* 13 (1)
**high school** preparatoria (prepa) *f.* 22 (2); escuela secundaria *f.* 22 (2)
**hike** excursión *f.* 18 (2)
**go on a hike** hacer una excursión; ir de excursión 18 (2)
**hiker** excursionista *m., f.*
**hiking** de excursión 18 (2)
**him** lo *pron.*; le *pron., i.o. pron.* 19 (2)
**hire** contratar *v.*
**his** su(s) *poss. adj.* 4 (1); suyo(s)/a(s) *poss. pron.*
**history** historia *f.* 1 (1)
**hit (a car)** chocar *v.* con 26 (2)
**hit someone (from behind)** pegarle *v.* (por atrás) 25 (2)
**hobby** pasatiempo *m.*
**hockey** hockey *m.*
**holiday** día *m.* de fiesta
**home** hogar *m.*
**home page** página *f.* principal
**stay home** quedarse *v.* en casa 14 (1)

**homemaker** ama *(m., f.)* de casa 11 (1)
**homework** tarea *f.*
**honest** honesto/a *adj.* 3 (1)
**honorable** honesto/a *adj.* 3 (1)
**hood (car)** capó *m.*
**hope** esperar *v.* 27 (2)
**I hope (that)** ojalá (que) *interj.* 27 (2)
**horrible** *adj.* **horrible;** *(accident/injury/illness)* fatal 21 (2); mortal
**horror** terror *m.*
**hors d'oeuvres** entremeses *m., pl.*
**horse** caballo *m.*
**hospital** hospital *m.*
**hot** picante *adj.*
**hot: be (very) hot (feel)** tener (mucho) calor; **(weather)** hacer (mucho) calor 13 (1)
**hotel** hotel *m.*
**hour** hora *f.*
**house** casa *f.*
**my boyfriend's/girlfriend's house** la casa de mi novio/a 8 (1)
**my friends'/parents' house** la casa de mis amigos/padres 8 (1)
**household chores** quehaceres *m., pl.* domésticos
**housekeeper** ama *m., f.* de casa
**housing** vivienda *f.*
**How...!** ¡Qué...!
**how** ¿cómo? *adv.* 6 (1)
**How are you?** ¿Qué tal?
**How are you?** ¿Cómo estás? *fam.* 1 (1)
**How are you?** ¿Cómo está usted? *form.* 1 (1)
**How can I help you?** ¿En qué puedo servirles?
**How did... go for you?** ¿Cómo les fue...?
**How is it going?** ¿Qué tal?
**How is/are . . . ?** ¿Qué tal...?
**How long has it been since...?** ¿Cuánto tiempo hace que...? 21 (2)
**How much/many?** ¿Cuánto(s)/a(s)? 6 (1)
**How many classes are you taking?** ¿Cuántas clases tomas? *fam.* 1 (1)
**How many hours do you work?** ¿Cuántas horas trabajas? *fam.* 1 (1) **How much does... cost?** ¿Cuánto cuesta...?
**How old are you?** ¿Cuántos años tienes? *fam.* 4 (1)
**How's the weather?** ¿Qué tiempo hace?
**however** sin embargo *adv.*
**hug (each other)** abrazar(se) *v.*
**humanities** humanidades *f., pl.*
**hunger** hambre *f.*
**hundred** cien, ciento 4 (1)
**hungry: be (very) hungry** tener *v.* (mucha) hambre 9 (1)
**hunting** caza *f.*
**hurricane** huracán *m.*
**hurry** apurarse; darse prisa *v.*
**be in a (big) hurry** tener *v.* (mucha) prisa
**hurt** doler (o:ue) *v.* 21 (2); **(hurt oneself)** lastimarse *v.* 21 (2)
**It hurts me a lot.** Me duele mucho.
**My back hurts.** Me duele la espalda. 21 (2)
**My legs hurt.** Me duelen las piernas. 21 (2)
**husband** esposo *m.* 4 (1)

## I

**I** yo *sub. pron.*
**I am...** Yo soy... 3 (1)
**I don't like them at all.** No me gustan nada.
**I hope (that)** Ojalá (que) *interj.*
**I wish (that)** Ojalá (que) *interj.*
**I would like...** me gustaría(n)...
**I would like you to meet...** Le presento a... *form.* 1 (1); Te presento a... *fam.* 1 (1)
**ice cream** helado *m.* 9 (1)
**ice cream shop** heladería *f.*
**ice skate** patinar *v.* (sobre hielo) 18 (2)
**iced** helado/a *adj.*
**iced tea** té helado
**idea** idea *f.*
**idealistic** idealista *adj.* 3 (1)
**if** si *conj.*
**illness** enfermedad *f.*
**impatient** impaciente *m., f.* 3 (1)
**important** importante *adj.*
**be important** to importar *v*
**It's important that...** Es importante que...
**impossible** imposible *adj.*
**It's impossible...** Es imposible...
**improbable** improbable *adj.*
**It's improbable...** Es improbable...
**improve** mejorar *v.*
**in** en *prep.;* por *prep.*
**in the afternoon** de la tarde; por la tarde 5 (1)
**in the evening** de la noche; **(early)** por la tarde 5 (1)
**in the morning** de la mañana; por la mañana 5 (1)
**in love (with)** enamorado/a (de)
**in which** en qué
**in front of** delante de *prep.;* enfrente 26 (2)
**increase** aumento *m.*
**incredible** increíble *adj.* 3 (1)
**inequality** desigualdad *f.*
**infection** infección *f.* 21 (2)
**have an infection** tener una infección 21 (2)
**infirmary** enfermería, *f.* 2 (1)
**inform** informar *v.*
**informal** *adj.* informal 20 (2)
**inhabitants** habitantes *m., pl*
**injection** inyección *f.*
**give an injection** poner *v.* una inyección 24 (2)
**injure (oneself)** lastimarse *v.* 21 (2)
**injure (one's foot)** lastimarse (el pie)
**inmature** inmaduro/a *adj.* 3 (1)
**inner ear** oído *m.* 21 (2)
**inside** (a)dentro *adv.* 15 (1)
**be inside** estar adentro/dentro de 15 (1)
**insist (on)** insistir *v.* (en)
**installments: pay in installments** pagar *v.* a plazos
**insurance** seguro *m.* 26 (2)
**have insurance** tener *v.* seguro *m.* 26 (2)
**intelligent** inteligente *adj.*
**intend** pensar *v. (+ inf.)*
**interest** interesar *v.* 19 (2)
**interesting** interesante *adj.* 3 (1)
**be interesting to** interesar *v.* 19 (2)
**be interested in** interesar *v.* 19 (2)
**international** internacional *adj. m., f.*
**Internet** red *f.;* Internet *m.*
**intersection** intersección *f.* 26 (2)
**interview** entrevista *f.* 28 (2);
**interview** entrevistar *v.*
**interviewer** entrevistador(a) *m., f.*
**introduction** presentación *f.*
**invest** invertir (e:ie) *v.*
**invite** invitar *v.* 10 (1), 20 (2)
**invite someone** invitar a alguien 20 (2)
**iron** planchar *v.* 18 (2)
**iron clothes** planchar *v.* la ropa 18 (2)
**irresponsible** irresponsable *adj.* 3 (1)
**it** lo/la *pron.*
**It's at ... in the morning/afternoon/evening.** Es a la(s)... de la mañana/tarde/noche. 2 (1)
**Italian** italiano/a *adj.*
**its** su(s) *poss. adj.,* suyo(s)/a(s) *poss. pron.*

## J

**jacket** chaqueta *f.* 13 (1)
**January** enero *m.* 13 (1)
**Japanese** japonés, japonesa *adj.*
**jeans** bluejeans *m., pl.* 13 (1)
**jewelry store** joyería *f.*
**job** empleo *m.;* puesto *m.;* trabajo *m.* 8 (1)
**job application** solicitud *f.* de trabajo
**jog** correr *v.* 8 (1)
**journalism** periodismo *m.*
**journalist** periodista *m., f.* 12 (1); reportero/a *m., f.*

**joy** alegría *f.*
**give joy** dar *v.* alegría
**joyful** alegre *adj.*
**juice** jugo *m.*
**orange juice** jugo de naranja *m.* 9 (1)
**July** julio *m.* 13 (1)
**jump rope** saltar *v.* la cuerda 22 (2)
**June** junio *m.* 13 (1)
**jungle** selva *f.*, jungla *f.*
**just** apenas *adv.*
**have just done something** acabar de *(+ inf.)* 21 (2)

## K

**keep (doing something)** seguir (e:ie) *v.*
**key** llave *f.*
**keyboard** teclado *m.*
**kilometer** kilómetro *m.*
**kind: That's very kind of you.** Muy amable. *adj.*
**kiss** beso *m.* 20 (2)
**kiss (each other)** besar(se) *v.*
**give a kiss** dar *v.* un beso 20 (2)
**kitchen** cocina *f.* 18 (2)
**knee** rodilla *f.*
**knife** cuchillo *m.*
**know** saber *v.*; conocer *v.* 12 (1)
**know how** *(+ verb)* saber *(+ verb) v.* 11 (1)

## L

**laboratory** laboratorio *m.*
**lack** faltar *v.*
**lake** lago *m.*
**lamp** lámpara *f.* 18 (2)
**land** tierra *f.*
**landlord** dueño/a *m., f.*
**landscape** paisaje *m.*
**language** lengua *f.*
**language professor** profesor(a) de idiomas *m., f.* 12 (1)
**laptop (computer)** computadora *f.* portátil
**large** gran, grande *adj.* 6 (1)
**large (clothing size)** talla *f.* grande *adj.*
**last** durar *v.*; pasado/a *adj.*; último/a *adj.*
**last month** el mes pasado 15 (1)
**last name** apellido *m.*
**last night** anoche *adv.* 15 (1), 17 (2)
**last week** la semana pasada 15 (1), 17 (2)
**last year** el año pasado 15 (1), 17 (2)
**late** tarde *adv.*
**lately** últimamente *adv.* 28 (2)
**later (on)** más tarde *adv.*
**See you later.** Hasta la vista.; Hasta luego.
**laugh** reírse (e:i) *v.*
**laughed** reído *p.p.*
**laundromat** lavandería *f.*
**law** ley *f.*
**lawn** pasto *m.* 18 (2)
**mow the lawn** cortar *v.* el pasto 18 (2)
**lawyer** abogado/a *m., f.* 12 (1)
**lazy** perezoso/a *adj.* 6 (1)
**learn** aprender *v.*
**learn (how)** aprender *(+ verb)* 19 (2)
**learn new things** aprender cosas nuevas 19 (2)
**least, (the)** el/la/los/las menos
**leave** salir *v.*; irse *v.* 14 (1)
**leave, get off early/late** salir temprano/tarde 11 (1)
**leave a tip** dejar una propina
**leave for (a place)** salir para
**leave from** salir de
**leave behind** dejar *v.*
**left** izquierdo/a *adj.*
**from/on the left side** del/al lado izquierdo 23 (2)
**be left behind** quedar *v.*
**be left over** quedar *v.*
**to the left of** a la izquierda de
**leg** pierna *f.* 21 (2)
**lemon** limón *m.*
**lemonade** limonada *f.* 9 (1)
**lend** prestar *v.*
**lend money** prestar *v.* dinero 11 (1), 24 (2)
**less** menos *adv.*
**less... than** menos... que 17 (2)
**less than (+ number)** menos de *(+ number)*
**lesson** lección *f.*
**let** dejar *v.*
**let someone use one's car** dejar usar su coche 11 (1)
**let's see** a ver
**letter** carta *f.*
**lettuce** lechuga *f.*
**liberty** libertad *f.*
**library** biblioteca *f.* 2 (1)
**license (driver's)** licencia *f.* de conducir/manejar 26 (2)
**lie** mentira *f.*; decir *v.* mentiras 24 (2)
**lie down** acostarse (o:ue) *v.* 17 (2)
**life** vida *f.*
**of my life** de mi vida
**lifestyle: lead a healthy lifestyle** llevar una vida sana
**lift** levantar *v.*
**lift weights** levantar pesas 18 (2)
**light** luz *f.*
**like** como *prep.*; gustar *v.* 19 (2)
**like this** así *adv.*
**like very much** encantar *v.* 19 (2) fascinar *v.* 19 (2)
**I like...** me gusta(n)... 3 (1)
**I like... very much** Me encanta...*v.*
**Do you like...?** ¿Te gusta(n)...? 3 (1)
**Do you like...?** ¿Le gusta(n)...? *(form.)* 3 (1)
**likeable** simpático/a *adj.*
**likewise** igualmente *adv.*
**line** línea *f.*; cola **(queue)** *f.*
**liquid** líquido *m.* 21 (2)
**listen to** escuchar *v.*
**Listen! (command)** ¡Oye! *fam., sing.*; ¡Oigan! *form., pl.*
**listen to music** escuchar música 5 (1)
**listen to the radio** escuchar la radio
**literature** literatura *f.* 1 (1)
**little (quantity)** poco/a *adj.*; poco *adv.*
**live** vivir *v.*
**live in/with** vivir *v.* en/con 8 (1)
**living room** sala *f.* 18 (2)
**loan** préstamo *m.*; prestar *v.*
**loan money** prestar *v.* dinero 24 (2)
**lobster** langosta *f.* 9 (1)
**located** situado/a *adj.*
**be located** quedar *v.*
**lodging** alojamiento *m.*
**long** largo/a *adj.*
**How long has it been since...?** ¿Cuánto tiempo hace que...? 21 (2)
**look (at)** mirar *v.*
**look for** buscar *v.* 5 (1)
**lose** perder (e:ie) *v.* 17 (2)
**lose weight** adelgazar *v.*
**lost** perdido/a *adj.*
**be lost** estar perdido/a
**lot, a** muchas veces
**lot of, a** mucho/a *adj.*
**love (another person)** querer (e:ie) *v.* 20 (2); (things) encantar *v.* 19 (2); amor *m.*; **in love (with)** enamorado/a (de) *adj.*; fascinar *v.* 19 (2)
**luck** suerte *f.*
**lucky: be (very) lucky** tener (mucha) suerte
**luggage** equipaje *m.*
**lunch** almuerzo *m.* 9 (1)
**have lunch** almorzar (o:ue) *v.* 10 (1), 9 (1)

## M

**ma'am** señora (Sra.) *f.*
**mad** enojado/a *adj.*
**made** hecho *p.p.* 28 (2)
**magazine** revista *f.*
**read a magazine** leer una revista
**magnificent** magnífico/a *adj.*
**mail** correo *m.*; enviar *v.*, mandar *v.* 24 (2)

**mail a letter** echar una carta al buzón
**mail carrier** cartero/a *m.*
**mailbox** buzón *m.*
**main** principal *adj. m., f.*
**maintain** mantener *v.*
**make** hacer *v.* 8 (1), 20 (2)
**make a good living, to make good money** ganar *v.* bien 12 (1)
**make the bed** hacer la cama 18 (2)
**makeup** maquillaje *m.*
**put on makeup** pintarse *v.* 14 (1)
**mall** centro comercial *m.* 8 (1)
**man** hombre *m.*
**manager** gerente *m., f.* 12 (1)
**many** mucho/a *adj.*
**many times** muchas veces
**map** mapa *m.* 2 (1)
**March** marzo *m.* 13 (1)
**margarine** margarina *f.*
**marinated fish** ceviche *m.*
**lemon-marinated shrimp** ceviche de camarón
**marine turtle** tortuga marina *f.*
**marital status** estado *m.* civil
**market** mercado *m.*
**open-air market** mercado al aire libre
**marriage** matrimonio *m.*
**married** casado/a *adj.* 6 (1)
**get married (to)** casarse *v.* (con) 27 (2)
**marvelous** maravilloso/a *adj.*
**marvelously** maravillosamente *adv.*
**Mass (religious service)** misa *f.* 8 (1)
**massage** masaje *m.*
**Master's degree** maestría *m.* 28 (2)
**masterpiece** obra *f.* maestra
**match (sports)** partido *m.*
**match** hacer *v.* juego (con)
**materialistic** materialista *adj.* 3 (1)
**mathematics** matemáticas *f., pl.* 1 (1)
**matter** importar *v.*
**mature** maduro/a *adj.* 3 (1)
**maturity** madurez *f.*
**maximum** máximo/a *m.*
**May** mayo *m.* 13 (1)
**maybe** tal vez *adv.*; quizás *adv.*
**mayonnaise** mayonesa *f.*
**me** me *pron; i.o. pron.* 19 (2); mí *pron.* 10 (1), 19 (2)
**meal** comida *f.*
**means of communication** medios *m., pl.* de comunicación
**meat** carne *f.*
**mechanic** mecánico/a *m., f.*
**(mechanic's) repair shop** taller *m.* mecánico; garaje *m.*
**media** medios *m., pl.* de comunicación
**medical** médico/a *adj.*
**medication** medicamento *m.*
**medicine** medicina *f.*
**medium** mediano/a *adj.*
**meet (each other)** encontrar(se) *v.*; **(someone)** conocer *v.* 12 (1)
**meeting** reunión *f.*
**menu** menú *m.*
**message (telephone)** recado *m.*
**messy** desordenado/a *adj.* 6 (1); desarreglado/a *adj* 18 (2)
**be messy** estar desarreglado/a 18 (2)
**Mexican** mexicano/a *adj.*
**Mexico** México *m.*
**microwave** microonda *f.* 18 (2)
**microwave oven** horno *m.* de microondas
**middle age** madurez *f.*
**middle school (in Mexico)** escuela secundaria *f.* 22 (2)
**midnight** medianoche *f.*
**mile** milla *f.*
**milk** leche *f.* 9 (1)
**million** millón
**million of** millón de
**mine** mío/a(s) *poss. pron.*
**mineral** mineral *m.*
**mineral water** agua *f.* mineral
**mini-skirt** minifalda *f.* 13 (1)
**minute** minuto *m.*
**mirror** espejo *m.* 18 (2)
**misbehave** portarse *v.* mal 22 (2)
**mischievous** travieso/a *adj.* 22 (2)
**be mischievous** ser travieso/a 22 (2)
**mistaken** equivocado/a *adj.*
**Miss** señorita (Srta.) *f.* 1 (1)
**miss** perder (e:ie) *v.*
**modem** módem *m.*
**modern** moderno/a *adj.* 20 (2)
**mom** mamá *f.*
**Monday** lunes *m., sing.* 5 (1)
**(on) Mondays** los lunes *m., pl.* 5 (1)
**money** dinero *m.*
**monitor** monitor *m.*
**monkey** mono *m.*
**month** mes *m.* 13 (1)
**last month** el mes pasado 15 (1), 17 (2)
**monument** monumento *m.*
**moon** luna *f.*
**more** más *adj.*
**more... than** más... que 17 (2)
**more than (+ number)** más de *(+ number)*
**most, (the)** el/la/los/las más
**morning** mañana *f.*
**in the morning** por la manana 5 (1)
**mother** madre *f.* 4 (1)
**mother-in-law** suegra *f.* 4 (1)
**motor** motor *m.*
**motorcycle** moto(cicleta) *f.*
**mountain** montaña *f.*
**mouse** ratón *m.*
**mouth** boca *f.* 21 (2)
**move (to another house/city/country)** mudarse *v.* 28 (2)
**movie** película *f.*
**movie star** estrella *f.* de cine
**movie theater** cine *m.* 8 (1)
**mow the lawn** cortar *v.* el pasto 18 (2)
**MP3 player** reproductor de MP3 *m.*
**Mr.** señor (Sr.) *m.* 1 (1)
**Mrs.** señora (Sra.) *f.* 1 (1)
**much** mucho/a *adj.*
**mug** taza *f.*
**municipal** municipal *adj.*
**murder** crimen *m.*
**muscle** músculo *m.*
**museum** museo *m.* 8 (1)
**mushroom** champiñón *m.*
**music** música *f.* 1 (1), 23 (2)
**play loud music** tener/poner la música muy alta 23 (2)
**musical** musical *adj.*
**musician** músico/a *m., f.*
**must: it must be...** Debe ser...
**my** mi(s) *poss. adj.* 4 (1); mío(s)/a(s) *poss. pron.*

**name** nombre *m.*
**in my name** a mi nombre
**in the name of** a nombre de
**last name** apellido *m.*
**My name is...** Me llamo...
**be named** llamarse *v.*
**napkin** servilleta *f.*
**national** nacional *adj., m., f.*
**nationality** nacionalidad *f.*
**natural** natural *adj., m., f.*
**natural disaster** desastre *m.* natural
**natural resource** recurso *m.* natural
**nature** naturaleza *f.*
**nauseated** mareado/a *adj.*
**near** cerca de *prep.*
**neaten** arreglar *v.*
**necessary** necesario/a *adj.*
**It's necessary that...** Es necesario que...; Hay que...
**neck** cuello *m.* 21 (2)
**need** faltar *v.*; necesitar *v.*
**need books** necesitar libros 5 (1)
**negative** negativo/a *adj.*
**neighbor** vecino/a *m., f.* 23 (2)
**neighborhood** barrio *m.*
**neither... nor** ni... ni *conj.*; **neither** tampoco *adv.* 18 (2)
**nephew** sobrino *m.* 4 (1)
**nervous** nervioso/a *adj.* 3 (1), 15 (1)
**network** red *f.*
**never** nunca *adv.* 8 (1), 18 (2); jamás *adv.*
**new** nuevo/a *adj.* 6 (1)
**newlywed** recién casado/a *m., f.*
**news** noticias *f., pl.*; actualidades *f., pl.*
**newscast** noticiero *m.*
**newspaper** periódico *m.*; diario *m.*
**read a newspaper** leer un periódico 8 (1)

**next** próximo/a *adj.* 7 (1)
**next Monday/Tuesday/Wednesday (etc.)** el próximo lunes/martes/miércoles (etc.) 7 (1)
**next week** la próxima semana 7 (1)
**next year** el año que viene 7 (1)
**next to** al lado de
**nice** simpático/a *adj.*; amable *adj*; bueno/a *adj* 6 (1)
**Nice to meet you.** Mucho gusto. 1 (1)
**Nice to meet you, too.** Igualmente. 1 (1)
**niece** sobrina *f.* 4 (1)
**night** noche *f.*
**night stand** mesita *f.* de noche; mesa *f.* de noche 18 (2)
**nightclub** discoteca *f.* 8 (1)
**nine** nueve 1 (1)
**nine hundred** novecientos/as
**nineteen** diecinueve 1 (1)
**ninety** noventa 4 (1)
**ninth** noveno/a
**no** no; ningún, ninguno/a(s) *adj.* 18 (2)
**No, I don't like it.** No, no me gusta. 3 (1)
**no one** nadie *pron.* 18 (2)
**No problem.** No hay problema.
**no way** de ninguna manera
**none** ningún, ninguno/a(s) *adj.* 18 (2)
**noon** mediodía *m.*
**nor** ni *conj.*
**north** norte *m.* 26 (2)
**to the north** al norte 26 (2)
**nose** nariz *f.* 21 (2)
**not** no
**not any** ningún, ninguno/a(s) *adj.* 18 (2)
**not anyone** nadie *pron.* 18 (2)
**not anything** nada *pron.* 18 (2)
**not bad at all** nada mal
**not either** tampoco *adv.* 18 (2)
**not ever** nunca *adv.* 18 (2); jamás *adv.*
**Not very well.** No muy bien.
**not working** descompuesto/a *adj.*
**notebook** cuaderno *m.* 2 (1)
**nothing** nada *pron.* 18 (2)
**noun** sustantivo *m.*
**November** noviembre *m.* 13 (1)
**now** ahora *adv.*
**nowadays** hoy día *adv.*
**nowhere** ninguna parte, (a) *adv.* 8 (1)
**nuclear energy** energía nuclear *f.*
**number** número *m.*
**nurse** enfermero/a *m., f.* 12 (1)
**nutrition** nutrición *f.*

## O

**o'clock: It's... o'clock** Son las...
**It's one o'clock.** Es la una.
**obey** obedecer (c:zc) *v.* 22 (2)
**obey the traffic signs** obedecer (c:zc) *v.* las señales de tránsito 26 (2)
**obligation** deber *m.*
**obtain** conseguir (e:i) *v.*; obtener *v.*
**obvious** obvio *adj.*
**it's obvious** es obvio
**occupation** ocupación *f.*
**occur** ocurrir *v.*
**ocean** mar *m.*; océano *m.*
**October** octubre *m.* 13 (1)
**of** de *prep.*
**of course** claro que sí; por supuesto
**offer** oferta *f.*; ofrecer (c:zc) *v.* 24 (2)
**office** oficina *f.* 2 (1)
**doctor's office** consultorio *m.*
**often** a menudo *adv.* 22 (2); con frecuencia *adv.* 8 (1)
**Oh!** ¡Ay!
**oil** aceite *m.*
**okay** regular *adj.*
**It's okay.** Está bien.
**old** viejo/a *adj.* 6 (1); **old age** vejez *f.*
**older** mayor *adj., m., f.* 6 (1)
**older brother, sister** hermano/a mayor *m., f.*
**oldest** el/la mayor
**on** en *prep.*; sobre *prep.*
**on behalf of** de parte de *prep.*
**on the dot** en punto *adv.*
**on the left side** al lado izquierdo 23 (2)
**on the right side** al lado derecho 23 (2)
**on time** a tiempo *adv.*
**on top of** encima de *prep.*
**once** una vez
**once a week** una vez a la semana 8 (1)
**once again** una vez más
**one** un, uno/a 1 (1)
**one hundred** cien(to)
**one million** un millón
**one thousand** mil
**one time** una vez
**one way (travel)** ida *f.*
**onion** cebolla *f.*
**only** sólo *adv.*; único/a *adj.*
**only child** hijo/a único/a *m., f.* 4 (1)
**open** abrir *v.* 8(1); abierto/a *adj.*
**open presents** abrir *v.* los regalos 20 (2)
**open-air** al aire libre
**opened** abierto/a *p.p.* 28 (2)
**opera** ópera *f.*
**operation** operación *f.*
**opposite** en frente de *prep.*
**optimistic** optimista *adj.* 3 (1)
**or** o *conj.*
**orange** anaranjado/a *adj.*; naranja *f.* 13 (1)
**orange juice** jugo de naranja *m.* 9 (1)
**orchestra** orquesta *f.*
**order** mandar; **(food)** pedir (e:i) *v.* 9 (1)
**in order to** para *prep.*
**orderly** ordenado/a *adj.* 6 (1)
**ordinal (numbers)** ordinal *adj*
**other** otro/a *adj.*
**our** nuestro(s)/a(s) *poss. adj.* 4 (1); *poss. pron.*
**outgoing** extrovertido/a *adj.* 3 (1)
**out of order** descompuesto/a *adj.*
**outside** fuera *adv.*
**be outside** estar afuera/fuera de 15 (1)
**outskirts** afueras *f., pl.*
**oven** horno *m.* 18 (2)
**over** sobre *prep.*
**own** propio/a *adj.*
**owner** dueño/a *m., f.*

## P

**P.M.** tarde *f.*
**pack (one's suitcases)** hacer *v.* las maletas 20 (2)
**package** paquete *m.*
**page** página *f.*
**pain** dolor *m.*
**have a pain in the (knee)** tener *v.* dolor de (rodilla)
**have a(n)... ache/pain** tener (el) dolor de... 21 (2)
**paint** pintar *v.*
**painter** pintor(a) *m., f.*
**painting** pintura *f.*
**pair** par *m.*
**pair of shoes** par de zapatos
**pajamas** pijama *m., f.* 13 (1)
**pants** pantalones *m., pl.* 13 (1)
**pantyhose** medias *f., pl.*
**paper** papel *m.* 2 (1); **(report)** informe *m.*
**paper money** billete *m.*
**paragraph** párrafo *m.*
**Pardon me. (May I?)** Con permiso.; **(Excuse me.) Pardon me.** Perdón.
**parents** padres *m., pl.* 4 (1); papás *m., pl.*
**park** parque *m.* 8 (1); estacionar *v.*
**park in front of** estacionarse *v.* enfrente de 26 (2)
**parking lot** estacionamiento *m.* 2 (1)
**parole officer/prison guard** oficial de prisión *m., f.* 12 (1)
**partner (one of a couple)** pareja *f.*
**party** fiesta *f.* 18 (2)
**throw a party** hacer una fiesta 18 (2)
**pass** pasar *v.*

**pass (two) traffic lights** pasar (dos) semáforos **26 (2)**
**passed** pasado/a *p.p.*
**passenger** pasajero/a *m., f.*
**passport** pasaporte *m.*
**past** pasado/a *adj.*
**pastime** pasatiempo *m.*
**pastry shop** pastelería *f.*
**patient** paciente *m., f.* **3 (1)**
**patio** patio *m.* **18 (2)**
**pay** pagar *v.* **11 (1), 24 (2)**
**pay attention** poner *v.* atención **11 (1)**
**pay the cell phone bill** pagar la cuenta del celular **7 (1)**
**pay with** pagar con
**pay in cash** pagar *v.* al contado; pagar en efectivo
**pay in installments** pagar *v.* a plazos
**pay the bill** pagar *v.* la cuenta
**pea** arveja *m.*
**peace** paz *f.*
**peach** melocotón *m.*
**pear** pera *f.* **9 (1)**
**pen** pluma *f.* **2 (1)**
**pencil** lápiz *m.* **2 (1)**
**penicillin** penicilina *f.*
**people** gente *f.*
**pepper** pimienta *f.* **9 (1)**
**per** por *prep.*
**percent** por ciento
**perfect** perfecto/a *adj.*
**perhaps** quizás *adv.;* tal vez *adv.*
**periods** plazos *m., pl.*
**permission** permiso *m.*
**person** persona *f.*
**pessimistic** pesimista *adj.* **3 (1)**
**pharmacy** farmacia *f.*
**PhD** doctorado *m.* **28 (2)**
**phenomenal** fenomenal *adj.*
**philosophy** filosofía *f.* **1 (1)**
**photograph** foto(grafía) *f.*
**physical (exam)** examen *m.* médico
**physical education** educación física *f.* **1 (1)**
**physical therapist** fisioterapeuta *m., f.* **12 (1)**
**physician** médico/a *m., f.* **12 (1);** doctor(a) *m., f.*
**physics** física *f., sing.* **1 (1)**
**pick up** recoger *v.* **18 (2)**
**pick up one's things/clothes** recoger *v.* las cosas/la ropa **18 (2)**
**picnic** picnic *m.* **18 (2)**
**have a picnic** hacer un picnic **18 (2)**
**picture** foto *f.;* pintura *f.*
**pie** pastel *m.*
**pill (tablet)** pastilla *f.* **21(2)**
**pillow** almohada *f.*
**pineapple** piña *f.*
**pink** rosado/a *adj.*
**place** lugar *m.;* poner *v.*
**place (put) things in their place** poner *v.* las cosas en su lugar **11 (1)**
**plaid** de cuadros *adj.*
**plan (to do something)** pensar *v. (+ inf.)*
**plane** avión *m.* **20 (2)**
**go by plane** ir *v.* en avión **20 (2)**
**plans** planes *m., pl.*
**have plans** tener *v.* planes
**plant** planta *f.*
**plastic** plástico *m.*
**(made of) plastic** de plástico
**plate** plato *m.*
**platter of fried food** fuente *f.* de fritada
**play** drama *m.;* comedia *f.;* jugar (u:ue) *v.* **10 (1); (a musical instrument)** tocar *v.* **(play the guitar)** tocar la guitarra **5 (1); (a role)** hacer *v.* el papel; **(cards)** jugar *v.* a (las cartas); **(sports)** practicar *v.* deportes
**play ball** jugar a la pelota **22 (2)**
**play checkers** jugar a las damas chinas **22 (2)**
**play hide-and-seek** jugar a las escondidillas/al escondite **22 (2)**
**play Nintendo** jugar Nintendo **22 (2)**
**play loud music** tener/poner la música muy alta **23 (2)**
**play with dolls** jugar a las muñecas **22 (2)**
**player** jugador(a) *m., f.*
**playwright** dramaturgo/a *m., f.*
**plead** rogar (o:ue) *v.*
**pleasant** agradable *adj.* **6 (1)**
**Please.** Por favor.
**Pleased to meet you.** Mucho gusto. **1 (1);** Encantado/a. *adj.* **1 (1)**
**pleasing: be pleasing** to gustar *v.* **19 (2)**
**pleasure** gusto *m.;* placer *m.*
**It's a pleasure to...** Gusto de *(+ inf.)*
**It's been a pleasure.** Ha sido un placer.
**The pleasure is mine.** El gusto es mío.
**poem** poema *m.*
**poet** poeta *m., f.*
**poetry** poesía *f.*
**police (force)** policía *f.* **23 (2)**
**call the police** llamar a la policía **23 (2)**
**police officer** policía *m.,* mujer *f.* policía **12 (1)**
**political** político/a *adj.*
**politician** político/a *m., f.*
**politics** política *f.*
**polka-dotted** de lunares *adj.*
**poll** encuesta *f.*
**pollute** contaminar *v.*
**polluted** contaminado/a *adj.*
**be polluted** estar contaminado/a
**pollution** contaminación *f.*
**pool** piscina *f.* **2 (1)**
**poor** pobre *adj.* **6 (1)**
**population** población *f.*
**pork** cerdo *m.* carne de cerdo *m.* **9 (1)**
**pork chop** chuleta *f.* de cerdo
**portable** portátil *adj.*
**portable computer** computadora *f.* portátil
**position** puesto *m.* **11 (1) , 28 (2)**
**possessive** posesivo/a *adj.*
**possible** posible *adj.*
**it's (not) possible** (no) es posible
**post office** correo *m.*
**postcard** postal *f.;* tarjeta *f.* postal
**poster** cartel *m.*
**potato** papa *f.;* patata *f.*
**baked potato** papa al horno *f.* **9 (1)**
**pottery** cerámica *f.*
**practice** entrenarse *v.;* practicar *v.*
**prank** travesura *f.* **22 (2)**
**prefer** preferir (e:ie) *v.* **10 (1)**
**pregnant** embarazada *adj. f.*
**to get pregnant** embarazarse *v.* **28 (2)**
**prepare** preparar *v.*
**preposition** preposición *f.*
**prescribe (medicine)** recetar *v.*
**prescription** receta *f.*
**present** regalo *m.* **20 (2);** presentar *v.*
**open presents** abrir *v.* los regalos **20 (2)**
**press** prensa *f.*
**pressure: be under a lot of pressure** sufrir *v.* muchas presiones
**pretty** bonito/a *adj.* **6 (1);** bastante *adv.*
**price** precio *m.*
**fixed price** precio *m.* fijo
**print** estampado/a *adj.;* imprimir *v.*
**printer** impresora *f.*
**prison guard/parole officer** oficial de prisión *m., f.* **12 (1)**
**private (room)** individual *adj.*
**private school** escuela particular *f.* **22 (2)**
**prize** premio *m.*
**probable** probable *adj.*
**it's (not) probable** (no) es probable
**problem** problema *m.* **10 (1)**
**profession** profesión *f.*
**professor** profesor(a) *m., f.* **1 (1)**
**language professor** profesor(a) de idiomas *m., f.* **12 (1)**
**program** programa *m.*
**training program** programa de capacitación **28 (2)**
**programmer (computer)** programador(a) *m., f.* **12 (1)**
**prohibit** prohibir *v.*
**promise** prometer *v.* **24 (2)**
**promotion (career)** ascenso *m.*
**pronoun** pronombre *m.*
**protect** proteger *v.*
**protein** proteína *f.*
**provided that** con tal (de) que *conj.*
**psychologist** sicólogo/a *m., f.* **12 (1)**
**psychology** sicología *f.* **1 (1)**
**public school** escuela pública *f.* **22 (2)**

**publish** publicar *v.*
**Puerto Rican** puertorriqueño/a *adj.*
**Puerto Rico** Puerto Rico *m.*
**pull a tooth** sacar *v.* una muela
**purchases** compras *f., pl.*
**pure** puro/a *adj.*
**purple** morado/a *adj.* 13 (1)
**purse** bolsa *f.*
**punish** castigar *v.* 22 (2)
**push** empuar *v.* 25 (2)
**put** poner *v.* 20 (2); puesto/a *p.p.* 28 (2)
**put a letter in the mailbox** echar *v.* una carta al buzón
**put on (a performance)** presentar *v.*
**put on (clothing)** ponerse *v.* la ropa 14 (1)
**put on makeup** maquillarse *v.*; pintarse *v.* 14 (1)
**to place (put) things in their place** poner *v.* las cosas en su lugar 11 (1)
**puzzles** rompecabezas *m., pl.* 22 (2)
**do puzzles** armar rompecabezas *v.* 22 (2)

## Q

**quality** calidad *f.*
**quarter** trimestre *m.*
**quarter after (time)** y cuarto; y quince
**quarter to (time)** menos cuarto; menos quince
**question** pregunta *f.*
**quickly** rápido *adv.*
**quiet** tranquilo/a *adj.* 3 (1) , 15 (1)
**quit** dejar *v.*
**quite** bastante *adv.*
**quiz** prueba *f.* 2 (1)

## R

**racism** racismo *m.*
**radio (medium)** radio *f.*;
**radio (set)** radio *m.*
**rain** llover (o:ue) *v.* 13 (1)
**It's raining, it rains.** Llueve. 13 (1)
**raincoat** impermeable *m.* 13 (1)
**rainforest** bosque *m.* tropical
**raise (salary)** aumento *v.* de sueldo
**read** leer *v.* 8 (1), 17 (2); leído/a *p.p.*
**ready** listo/a *adj.* 6 (1)
**real estate agency** agencia *f.* de bienes raíces
**realize** darse *v.* cuenta 25 (2)
**reap the benefits (of)** disfrutar *v.* (de)
**reason** razón *f.*
**rebellious** rebelde *adj.* 22 (2)
**be rebellious** ser rebelde 22 (2)
**receive** recibir *v.*
**receive (get) e-mail** recibir correo electrónico 8 (1)
**receive (get) gifts** recibir regalos 8(1)
**recommend** recomendar (e:ie) *v.* 27 (2)
**recycle** reciclar *v.*
**recycling** reciclaje *m.*
**red** rojo/a *adj.* 13 (1)
**red-haired** pelirrojo/a *adj.* 6 (1)
**red light** alto *m.*; semáforo *m.* en rojo 26 (2)
**run a red light** pasarse *v.* el alto/el semáforo en rojo 26 (2)
**reduce** reducir *v.*
**reduce stress/tension** aliviar *v.* el estrés/la tensión
**refrigerator** refrigerador *m.* 18 (2)
**region** región *f.*
**regret** sentir (e:ie) *v.*
**related to sitting** sedentario/a *adj.*
**relationships** relaciones *f., pl.*
**relatives** parientes *m., pl.* 4 (1)
**relax** relajarse *v.*
**relieve stress/tension** aliviar el estrés/la tensión
**remain** quedarse *v.*
**remember** recordar (o:ue) *v.* 10 (1); acordarse (o:ue) *v.* (de)
**remote control** control *m.* remoto
**renewable** renovable *adj.*
**rent** alquilar *v.*; alquiler *m.*
**repeat** repetir (e:i) *v.*
**report** informe *m.*; reportaje *m.*
**reporter** reportero/a *m., f.*
**representative** representante *m., f.*
**reprimand** regañar *v.* 22 (2)
**request** pedir (e:i) *v.* 9 (1), 24 (2)
**reservation** reservación *f.*
**reserved** reservado/a *adj.* 3 (1), 6 (1)
**resign (from)** renunciar (a) *v.*
**resolve** resolver (o:ue) *v.*
**resolved** resuelto/a *p.p.*
**resource** recurso *m.*
**responsibility** deber *v.*
**responsible** responsable *adj.* 3 (1)
**rest** descansar *v.* 5 (1); descanso *m.* 21 (2)
**the rest** lo/los/las demás *pron.*
**restaurant** restaurante *m.* 8 (1)
**résumé** currículum *m.* 28 (2)
**retire (from work)** jubilarse *v.*
**return** regresar *v.*; volver (o:ue) *v.*; devolver (o:ue) *v.* 27 (2)
**return trip** vuelta *f.*
**returned** vuelto/a *p.p.* 28 (2)
**rice** arroz *m.* 9 (1)
**rich** rico/a *adj.* 6 (1)
**ride** pasear *v.*
**ride a bicycle** pasear en bicicleta; andar *v.* en bicicleta 18 (2)
**ride a horse** montar a caballo 18 (2)
**ridiculous** ridículo/a *adj.*
**it's ridiculous** es ridículo
**right** derecha *f.*
**from/on the right side** del/al lado derecho 23 (2)
**right away** enseguida *adv.*
**right here** aquí mismo
**right now** ahora mismo
**right there** allí mismo
**be right** tener *v.* razón
**to the right of** a la derecha de
**right? (question tag)** ¿no?; ¿verdad?
**rights** derechos *m., pl.*
**ring (a doorbell)** sonar (o:ue) *v.*
**ring (engagenent)** anillo (de compromiso) *m.* 27 (2)
**river** río *m.*
**road** camino *m.*
**roast beef** bistec de res *m.* 9 (1)
**roast chicken** pollo *m.* asado
**roasted** asado/a *adj.*
**rock** piedra *f.*
**role** papel *m.*
**rollerblade** patinar v. en línea 18 (2)
**romantic** romántico/a *adj.* 3 (1)
**room** habitación *f.*; cuarto m. 18 (2); **(large, living)** sala *f.*
**roommate** compañero/a *m., f.* de cuarto
**rope** cuerda *f.* 22 (2)
**jump rope** saltar *v.* la cuerda 22 (2)
**round-trip** de ida y vuelta
**round-trip ticket** pasaje *m.* de ida y vuelta
**route** camino *m.*
**routine** rutina *f.*
**rude** grosero/a *adj.* 6 (1)
**rug** alfombra *f.* 18 (2)
**run** correr *v.* 8 (1)
**run a red light** pasarse *v.* el alto/el semáforo en rojo 26 (2)
**run errands** hacer diligencias
**run into (have an accident)** chocar *v.* (con); **(meet accidentally)** darse con *v.*
**run out of gas** quedarse *v.* sin gasolina 26 (2)
**rush** apurarse; darse prisa *v.*
**Russian** ruso/a *adj.*

## S

**sad** triste *adj.* 15 (1)
**it's sad** es triste
**get/become sad** ponerse *v.* triste 20 (2)
**safe** seguro/a *adj.*
**said** dicho/a *p.p.* 28 (2)
**sake: for the sake of** por *prep.*
**salad** ensalada *f.*
**lettuce and tomato salad** la ensalada de lechuga y tomate 9 (1)
**salary** salario *m.*; sueldo *m.*

**high/low salary** sueldo alto/bajo *m.* 11 (1).
**sale** rebaja *f.*
**salesperson** vendedor(a) *m., f.*
**salmon** salmón *m.*
**salt** sal *f.* 9 (1)
**salty** salado/a *adj.*
**same** mismo/a *adj.*; igual 21 (2)
**feel the same** sentirse (e:ie) igual 21 (2)
**sandal** sandalia *f.* 13 (1)
**sandwich** sándwich *m.*
**Saturday** sábado *m.* 5 (1)
**(on) Saturdays** los sábados *m., pl.* 5 (1)
**sausage** salchicha *f.*
**save (on a computer)** guardar *v.*; **save (money)** ahorrar *v.* 28 (2)
**savings** ahorros *m., pl.*
**savings account** cuenta *f.* de ahorros
**say** decir *v.* 20 (2), 24 (2); declarar *v.*
**scarcely** apenas *adv.*
**scared: be (very) scared** tener *v.* (mucho) miedo
**scarf** bufanda *f.* 13 (1)
**schedule** horario *m.*
**flexible/fixed** schedule el horario flexible/fijo 11 (1)
**school** escuela *f.* 8 (1); colegio m. 22 (2)
**Catholic school** colegio católico *m.* 22 (2)
**elementary school** primaria *f.* 22 (2)
**high school** preparatoria (prepa) *f.* 22 (2); escuela secundaria *f.* 22 (2)
**middle school (in Mexico)** escuela secundaria *f.* 22 (2)
**private school** escuela particular *f.* 22 (2)
**public school** escuela pública *f.* 22 (2)
**science** ciencia *f.*
**science fiction** ciencia ficción *f.*
**scientist** científico/a *m., f.*
**scold** regañar *v.* 22 (2)
**scream** gritar *v.*
**screen** pantalla *f.*
**scuba dive** bucear *v.* 18 (2)
**sculpt** esculpir *v.*
**sculptor** escultor(a) *m., f.*
**sculpture** escultura *f.*
**sea** mar *m.*; océano *m.*
**seafood** mariscos *m., pl.* 9 (1)
**search: in search of** por *prep.*
**season** estación *f.*
**seat** silla *f.* 2 (1), 18 (2)
**seat belt** cinturón *m.* de seguridad 26 (2)
**wear the seat belt** ponerse *v.* el cinturón de seguridad to 26 (2)
**second** segundo/a *adj.*
**secretary** secretario/a *m., f.*
**sedentary** sedentario/a *adj.*
**see** ver *v.* 20 (2)
**see a movie at home** ver *v.* una película en casa 8 (1)
**see the parade/fireworks** ver *v.* el desfile/los fuegos artificiales 20 (2)
**see (you) again** volver *v.* a ver (te, lo, la)
**see movies** ver películas
**See you.** Nos vemos.
**See you later.** Hasta la vista.; Hasta luego. 1 (1)
**See you soon.** Hasta pronto.
**See you tomorrow.** Hasta mañana. 1 (1); Nos vemos mañana. 1 (1)
**seem** parecer *v.*
**seen** visto/a *p.p.* 28 (2)
**sell** vender *v.*
**sell food** vender *v.* comida 8 (1)
**semester** semestre *m.*
**send** enviar *v.*; mandar *v.*
**send a present** mandar un regalo 11 (1)
**send text messages** mandar *v.* mensages 11 (1)
**sentimental** sentimental *adj.* 3 (1)
**separate (from)** separarse *v.* (de) 28 (2)
**separated** separado/a *adj.*
**September** septiembre *m.* 13 (1)
**sequence** secuencia *f.*
**serious** grave *adj.*; serio/a *adj.* 3 (1), 6 (1)
**extremely serious** gravísimo/a *adj.*
**serve** servir (e:i) *v.* 9 (1)
**set (fixed)** fijo *adj.*
**set the table** poner *v.* la mesa 18 (2)
**seven** siete 1 (1)
**seven hundred** setecientos/as
**seventeen** diecisiete 1 (1)
**seventh** séptimo/a *adj.*
**seventy** setenta 4 (1)
**several** varios/as *adj., pl.*
**sexism** sexismo *m.*
**shame** lástima *f.*
**It's a shame.** Es una lástima.
**shampoo** champú *m.*
**shape** forma *f.*
**be in good shape** estar en buena forma
**share** compartir *v.* 22 (2)
**share toys** compartir *v.* los juguetes 22 (2)
**sharp (time)** en punto
**shave** afeitarse *v.*; rasurarse 23 (2)
**shaving cream** crema *f.* de afeitar
**she** ella *sub. pron.*
**she is** ella es 3 (1)
**shellfish** mariscos *m., pl.*
**shift (morning/afternoon/evening)** turno de la manana/tarde/noche *m.* 11 (1)
**ship** barco *m.*
**shirt** camisa *f.* 13 (1)
**shock** chocar *v.* 29 (2)
**shoe** zapato *m.*
**(high-heeled) shoes** zapatos (de tacón) *m., pl.* 13 (1)
**pair of shoes** par de zapatos
**shoe size** número *m.* de zapato
**shoe store** zapatería *f.*
**tennis shoes** zapatos *m., pl.* de tenis 13 (1)
**shop** tienda *f.* 8 (1)
**shopping, to go** ir *v.* de compras
**shopping mall** centro *m.* comercial
**short (in height)** bajo/a adj. 6 (1); **(in length)** corto/a *adj.*
**short story** cuento *m.*
**shorts** pantalones cortos *m., pl.* 13 (1)
**should (do something)** deber *v.* (+ *inf.*)
**show** mostrar (o:ue) *v.*; espectáculo *m.*; enseñar *v.* a 24 (2)
**shower** ducha *f.* 18 (2); ducharse *v.*; bañarse *v.*
**take a bath/shower at night** bañarse *v.* por la noche 14 (1)
**shrimp** camarón *m.* 9 (1)
**shy** tímido/a *adj.* 3 (1)
**siblings** hermanos *m., pl.*
**sick** mal, malo/a; enfermo/a *adj.* 15 (1), 21 (2)
**be sick** estar enfermo/a
**get sick** enfermarse *v.* 21 (2)
**sickness** enfermedad *f.*
**side** lado *m.* 23 (2)
**from/on the left side** del/al lado izquierdo 23 (2)
**from/on the right side** del/al lado derecho 23 (2)
**side table** mesita *f.* 18 (2)
**sightseeing: go sightseeing** hacer *v.* turismo
**sign** firmar *v.*; letrero *m.*
**silk** seda *f.*; **(made of)** de seda
**silly** tonto/a *adj.* 6 (1)
**silverware** cubierto *m.*
**similar** similar *adj. m., f.*
**since** desde *prep.*
**sing** cantar *v.* 20 (2)
**sing carols** cantar villancicos 20 (2)
**sing a birthday song** cantar las mañanitas 20 (2)
**singer** cantante *m., f.*
**single** soltero/a *adj.* 6 (1)
**single room** habitación *f.* individual
**sink (in a bathroom)** lavabo *m.* 18 (2); **(in a kitchen)** fregadero *m.* 18 (2)
**sir** señor (Sr.) *m.*
**sister** hermana *f.* 4 (1)
**sister-in-law** cuñada *f.* 4 (1)
**sit down** sentarse (e:ie) *v.*
**six** seis

**six hundred** seiscientos/as
**sixteen** dieciséis 1 (1)
**sixth** sexto/a *adj.*
**sixty** sesenta 4 (1)
**size** talla *f.*
**shoe size** número *m.* de zapato
**skate (in-line)** patinar *v.* (en línea) 18 (2)
**skate (rollerblade)** patinar *v.* (en línea) 18 (2)
**skate (on ice)** patinar *v.* (sobre hielo) 18 (2)
**ski** esquiar *v.* 18 (2)
**skiing** esquí *m.*
**water-skiing** esquí acuático
**skirt** falda *f.*
**sky** cielo *m.*
**sleep** dormir (o:ue) *v.* 10 (1); sueño *m.*
**go to sleep** dormirse (o:ue) *v.*
**sleepy: be (very) sleepy** tener *v.* (mucho) sueño
**slender** delgado/a *adj.*
**slim down** adelgazar *v.*
**slow** lento/a *adj.*
**slowly** despacio *adv.*
**small** pequeño/a *adj.* 6 (1)
**smaller** menor *adj.*
**smallest, (the)** el/la menor *m., f.*
**smart** listo/a *adj.*
**smile** sonreír (e:i) *v.*
**smiled** sonreído *p.p.*
**smoggy: It's (very) smoggy.** Hay (mucha) contaminación.
**smoke** fumar *v.* 19 (2)
**not to smoke** no fumar *v.* 19 (2)
**smoking section** sección *f.* de fumadores
**(non) smoking section** sección de (no) fumadores
**snack (in the afternoon)** merendar *v.;* **(afternoon snack)** merienda *f.*
**have a snack** merendar *v.*
**sneakers** zapatos de tenis 13 (1)
**sneeze** estornudar *v.*
**snorkel** bucear *v.* 18 (2)
**snow** nevar (e:ie) *v.* 13 (1); nieve *f.*
**snowing: It's snowing; It snows** Nieva. 13 (1)
**so (in such a way)** así *adv.;* tan *adv.*
**so much** tanto *adv.*
**so-so regular;** así así
**so that** para que *conj.* 30 (2)
**soap** jabón *m.*
**soap opera** telenovela *f.*
**soccer** fútbol *m.*
**soccer game** partido de fútbol *m.* 8 (1)
**sociable** sociable *adj.* 3 (1)
**sociology** sociología *f.*
**sock** calcetín *m.* 13 (1)
**soda** refresco *m.* 9 (1)
**sofa** sofá *m.* 18 (2)
**soft drink** refresco *m.* 9 (1)
**software** programa *m.* de computación
**soil** tierra *f.*
**solar energy** energía solar
**solution** solución *f.*
**solve** resolver (o:ue) *v*
**solved** resuelto/a *p.p.* 28 (2)
**some** algún, alguno/a(s) 18 (2) *adj.;* unos/as *pron.;* unos/as *m., f.,* pl. *indef. art.*
**somebody** alguien *pron.* 18(2)
**someone** alguien *pron.* 18 (2)
**something** algo *pron.* 18 (2)
**sometimes** a veces *adv.* 8 (1), 15 (1)
**son** hijo *m.* 4 (1)
**song** canción *f.*
**birthday song** mañanitas *f., pl.* 20 (2)
**son-in-law** yerno *m.*
**soon** pronto *adj.*
**See you soon.** Hasta pronto.
**sore** adolorido/a *adj.* 21 (2)
**be sore** estar adolorido/a 21 (2)
**sorry: be sorry** sentir (e:ie) *v.* 29 (2)
**I'm sorry.** Lo siento.
**I'm so sorry.** Mil perdones.; Lo siento muchísimo.
**So-so.** Más o menos. 1 (1)
**soup** caldo *m.;* sopa *f.* 9 (1)
**sour** agrio/a *adj.*
**south** sur *m.* 26 (2)
**to the south** al sur 26 (2)
**spaghetti** espagueti *m.* 9 (1)
**Spain** España *f.*
**Spanish (language)** español *m.* 1 (1); español(a) *adj.; m., f.*
**spare time** ratos *m., pl.* libres
**speak** hablar *v.*
**specialization** especialización *f.*
**spectacular** espectacular *adj.*
**speech** discurso *m.*
**speed** velocidad *f.* 26 (2); ir *v.* manejar *v.* a excesso de velocidad 26 (2)
**speed limit** velocidad máxima
**spelling** ortográfico/a *adj.*
**spend (money)** gastar *v.* 19 (2)
**spend time** pasar *v.* el tiempo
**spend the day** pasar *v.* el día 20 (2)
**spicy** picante *adj.*
**spoiled** consentido/a *adj.* 22 (2)
**be spoiled** ser consentido/a 22 (2)
**spoon (table or large)** cuchara *f.*
**sport** deporte *m.*
**sports-loving** deportivo/a *adj.*
**sports-related** deportivo/a *adj.*
**spouse** esposo/a *m., f.*
**sprain (one's ankle)** torcerse *v.* (el tobillo)
**sprained** torcido/a *adj.*
**be sprained** estar *v.* torcido/a
**spring** primavera *f.* 13 (1)
**stadium** estadio *m.* 2 (1)
**stage** etapa *f.*
**stairs** escalera *f.*
**stairway** escalera *f.*
**stamp** estampilla *f.;* sello *m.*
**stand in line** hacer *v.* cola
**star** estrella *f.*
**start** empezar (e:ie) *v* 10 (1)
**start (a vehicle)** arrancar *v.*
**state** estado *m.*
**station** estación *f.*
**statue** estatua *f.*
**status: marital status** estado *m.* civil
**stay** quedarse *v.*
**Stay calm!** ¡Tranquilo/a! *adj.*
**stay home** quedarse *v.* en casa 14 (1)
**stay in shape** mantenerse *v.* en forma
**steak** bistec *m.*
**steering wheel** volante *m.*
**step** etapa *f.*
**stepbrother** hermanastro *m.*
**stepdaughter** hijastra *f.*
**stepfather** padrastro *m.*
**stepmother** madrastra *f.*
**stepsister** hermanastra *f.*
**stepson** hijastro *m.*
**stereo** estéreo *m.*
**still** todavía *adv.* 28 (2)
**stock broker** corredor(a) *m., f.* de bolsa
**stockings** medias *f., pl.*
**stomach** estómago *m.* 21 (2)
**stone** piedra *f.*
**stop** parar *v.* 26 (2)
**stop (doing something)** dejar *v.* de *(+ inf.)*
**store** tienda *f.*
**storm** tormenta *f.*
**story** cuento *m.;* historia *f.*
**stove** estufa *f.* 18 (2)
**straight** derecho *adj.* 26 (2)
**straight ahead** (todo) derecho
**go straight ahead for (three) blocks** seguir derecho (tres) cuadras 26 (2)
**straighten up** arreglar *v.*
**strange** extraño/a *adj.*
**It's strange...** Es extraño...
**strawberry** frutilla *f.;* fresa *f.*
**street** calle *f.* 26 (2)
**stress** estrés *m.*
**stressed** estresado/a *adj.* 15 (1)
**stretching** estiramiento *m.*
**stretching exercises** ejercicios *m., pl.* de estiramiento
**strike (labor)** huelga *f.*
**stripe** raya *f.*
**striped** de rayas *adj.*
**stroll** pasear *v.*
**strong** fuerte *adj.*
**struggle (for)** luchar *v.* (por)
**student** estudiante *m., f.* 2 (1); estudiantil *adj.*
**studious** estudioso/a *adj.* 3 (1)

**study** estudiar *v.* 5 (1)
**to study a lot/a little** estudiar mucho/poco 5 (1)
**stuffed up (sinuses)** congestionado/a *adj.*
**stupendous** estupendo/a *adj.*
**style** estilo *m.*
**suburbs** afueras *f., pl.*
**subway** metro *m.*
**subway station** estación *f.* del metro
**success** éxito *m.*
**successful: be successful** tener *v.* éxito
**such as** tales como
**suddenly** de repente *adv.* 25 (2)
**suffer** sufrir *v.*
**suffer from an illness** sufrir una enfermedad
**sufficient** bastante *adj.*
**sugar** azúcar *m.*
**suggest** sugerir (e:ie) *v.*
**suit** traje *m.* 13 (1)
**suitcase** maleta *f.* 13 (1), 20 (2)
**summer** verano *m.* 13 (1)
**sun** sol *m.*
**sunbathe** tomar *v.* el sol
**Sunday** domingo *m.* 5 (1)
**(on) Sundays** los domingos *m., pl.* 5 (1)
**sunglasses** gafas *f., pl.* de sol; gafas oscuras; lentes *m., pl.* de sol
**sunny: It's (very) sunny.** Hace (mucho) sol.
**supermarket** supermercado *m.* 8 (1)
**supervisor** supervisor/a *m., f.* 11 (1)
**suppose** suponer *v.*
**sure** seguro/a *adj.*
**be sure (of)** estar *v.* seguro/a (de)
**surf the Internet** navegar *v.* en Internet
**surprise** sorprender *v.*; sorpresa *f.*
**survey** encuesta *f.*
**sweat** sudar *v.*
**sweater** suéter *m.* 13 (1)
**sweep the floor** barrer *v.* el suelo 18 (2)
**sweep the garage** barrer *v.* el garaje 18 (2)
**sweet** dulce *adj.*
**sweets** dulces *m., pl.*
**swim** nadar *v.* 18 (2)
**swimming** natación *f.*
**swimming pool** piscina *f.*
**swing (leisure)** columpio *m.* 22 (2)
**go on the swings** subir(se) a los columpios 22 (2)
**symptom** síntoma *m.*
**systems analyst** analista de sistemas *m., f.* 12 (1)

## T

**table** mesa *f.* 18 (2)
**night table** mesa *f.* de noche 18 (2)
**side table** mesita *f.* 18 (2)
**set the table** poner *v.* la mesa 18 (2)
**tablespoon** cuchara *f.*
**tablet (pill)** pastilla *f.*
**take** tomar *v.*; llevar *v.*
**take a bath** bañarse *v.* 14 (1)
**take a bath/shower at night** bañarse *v.* por la noche 14 (1)
**take a shower** ducharse *v.* 14 (1)
**take a trip** hacer un viaje 18 (2)
**take an x-ray** sacar *v.* una radiografía 24 (2)
**Take care!** ¡Cuídense!
**take care of** cuidar *v.*
**take care of oneself** cuidarse *v.* 21 (2)
**take care of (watch) kids/the elderly** cuidar *v.* a los niños/ancianos 11 (1)
**take classes** tomar *v.* clases
**take into account** tomar *v.* en cuenta
**take off** quitarse *v.*
**take off one's shoes** quitarse *v.* los zapatos 14 (1)
**take out the trash** sacar *v.* la basura 18 (2)
**take out (walk) the dog** sacar al perro a pasear 18 (2)
**take pictures** sacar *v.* fotos; tomar *v.* fotos
**take (someone's) temperature** tomar(le) *v.* la temperatura (a alguien)
**take something** llevar *v.* algo 24 (2)
**take the bus** tomar *v.* el autobús 5 (1)
**take the freeway north/south/east/west** tomar *v.* la autopista al norte/al sur/al este/al oeste 26 (2)
**take (wear) a shoe size** calzar *v.*
**talented** talentoso/a *adj.*
**talk** hablar *v.* 5 (1); conversar *v.*
**talk show** programa *m.* de entrevistas
**to talk with friends** hablar con los amigos 5 (1)
**to talk on the phone** hablar por teléfono 5 (1)
**tall** alto/a *adj.* 6 (1)
**tank** tanque *m.*
**tantrum** berrinche *m.* 22 (2)
**throw tantrums** hacer *v.* berrinches 22 (2)
**tape (audio)** cinta *f.*
**tape recorder** grabadora *f.*
**taste** probar (o:ue) *v.*
**tasty** rico/a *adj.* 6 (1); sabroso/a *adj.*
**tax** impuesto *m.*
**taxi(cab)** taxi *m.*
**tea** té *m.* 9 (1)
**teach** enseñar *v.* a 24 (2)
**teacher** profesor(a) *m., f.* 1 (1); **(elementary school)** maestro/a *m., f.*; 12 (1) **(pre-school teacher)** educador(a) *m., f.* 12 (1)
**team** equipo *m.*
**technician** técnico/a *m., f.*
**computer technician** técnico/a en computación *m., f.* 12 (1)
**teenager** chico/a 4 (1)
**telecommuting** teletrabajo *m.*
**teleconference** videoconferencia *f.*
**telephone** teléfono *m.*
**cellular telephone** teléfono celular
**tele(vision)** televisión *f.* 2 (1)
**television set** televisor *m.*
**tell** decir *v.* 20 (2), 24 (2); contar (o:ue) *v.*
**tell your problems** contar (o:ue) *v.* los problemas 11 (1), 24 (2)
**temperature** temperatura *f.*
**ten** diez 1 (1)
**tennis** tenis *m.*
**tennis court** cancha de tenis *f.* 2 (1)
**tennis shoes** zapatos *m., pl.* de tenis 13 (1)
**tension** tensión *f.*
**tent** tienda *f.* de campaña
**tenth** décimo/a *adj.*
**terrible** terrible *adj., m., f.* 3 (1)
**it's terrible** es terrible
**terrific** chévere *adj.*
**test** prueba *f.*, examen *m.*
**text message** mensaje de texto *m.*
**Thank you.** Gracias. *f., pl.* 1 (1)
**Thank you (very much).** (Muchas) gracias.
**Thank you very, very much.** Muchísimas gracias.
**Thanks (a lot).** (Muchas) gracias.
**Thanks for everything.** Gracias por todo.
**Thanks once again.** Gracias una vez más.
**that** que; quien(es); lo que rel *pron.*
**that (one)** ése, ésa, eso *pron.*; ese, esa, *adj.* 6 (1)
**that (over there)** aquél, aquélla, aquello *pron.*; aquel, aquella *adj.*
**that which** lo que *conj.*
**That's me.** Soy yo.
**that's why** por eso
**the** el *m.*, la *f., sing., def., art.*; los *m.*, las *f., pl., def. art.* 2 (1)
**theater** teatro *m.*
**their** su(s) *poss., adj.* 4 (1); suyo(s)/ a(s) *poss., pron.*
**them** los/las *pron.*; les *pron.*; *i.o., pron.* 19 (2)

**then** después **(afterward)** *adv.*; entonces **(as a result)** *adv.*; luego **(next)** *adv.*; pues *adv.*
**back then** en esos tiempos 22 (2)
**there** allí *adv.*
**There is/are...** Hay... 2 (1); **There is/are not...** No hay...
**therefore** por eso *adv.*
**these** éstos, éstas *pron.*; estas *adj.* 6 (1)
**they** ellos/as *sub. pron.*
**they are** ellos/as son 3 (1)
**thin** delgado/a *adj.* 6 (1)
**thing** cosa *f.* 5 (1)
**think** pensar (e:ie) *v.* 10 (1), 17 (2); **(believe)** creer *v.* 17 (2); **think about** pensar en 10 (1)
**third** tercer, tercero/a *adj.*
**thirst** sed *f.*
**thirsty: be (very) thirsty** tener *v.* (mucha) sed 9 (1)
**thirteen** trece 1 (1)
**thirty** treinta 1 (1); **thirty (minutes past the hour)** y treinta; y media
**thirty-one** treinta y uno 1 (1)
**thirty-two** treinta y dos 1 (1)
**thirty-three** treinta y tres 1 (1)
**thirty-four** treinta y cuatro 1 (1)
**thirty-five** treinta y cinco 1 (1)
**thirty-six** treinta y seis 1 (1)
**thirty-seven** treinta y siete 1 (1)
**thirty-eight** treinta y ocho 1 (1)
**thirty-nine** treinta y nueve 1 (1)
**this** este, esta *adj.* 6 (1); éste, ésta, esto *pron.*
**This is... (introduction)** Éste/a es...
**This is he/she. (on telephone)** Con él/ella habla.
**this Monday/Tuesday (etc.)** este lunes/jueves (etc). 7 (1)
**this morning** esta mañana 15 (1)
**those** ésos, ésas *pron.*; esos, esas *adj.* 6 (1)
**those (over there)** aquéllos, aquéllas *pron.*; aquellos, aquellas *adj.*
**thousand** mil *m.*
**three** tres 1 (1)
**three hundred** trescientos/as
**throat** garganta *f.* 21 (2)
**through** por *prep.*
**throughout: throughout the world** en todo el mundo
**throw** echar *v.*
**throw a party** hacer una fiesta 18 (2)
**throw tantrums** hacer *v.* berrinches 22 (2)
**Thursday** jueves *m., sing.* 5 (1)
**(on) Thursdays** los jueves *m., pl.* 5 (1)
**thus (in such a way)** así *adj.*
**ticket** boleto *m.*; entrada *f.*; pasaje *m.*; **(traffic)** multa *f.* 26 (2)
**avoid tickets** evitar *v.* las multas 26 (2)
**tidy** arreglado/a *adj.* 18 (2)
**be tidy** estar arreglado/a 18 (2)
**tie** corbata *f.* 13 (1)
**time** vez *f.*; tiempo *m.*
**buy on time** comprar *v.* a plazos *m., pl.*
**have a good/bad time** pasar lo *v.* bien/mal
**full-time/part-time/free time** el tiempo completo/parcial/libre 11 (1)
**We had a great time.** Lo pasamos de película.
**times** veces *f., pl.*
**many times** muchas veces
**tip** propina *f.*
**tire** llanta *f.* 26 (2)
**check the tires** revisar *v.* las llantas 26 (2)
**tired** cansado/a *adj.* 15 (1)
**be tired** estar *v.* cansado/a
**title** título *m.*
**to** a *prep.*
**to (the)** al *m.,sing.*; a la *f.,sing.*; a los *m.,pl.*; a las *f.,pl.* 8 (1)
**toast (drink)** brindar *v.*; pan *m.* tostado 9 (1)
**toasted** tostado/a *adj.*
**toaster** tostadora *f.*
**today** hoy *adv.* 7 (1)
**Today is...** Hoy es...
**together** juntos/as *adj.*
**get together** juntarse *v.* 14 (1)
**told** dicho/a *pp.* 28 (2)
**tomato** tomate *m.*
**tomorrow** mañana *adv.* 7 (1)
**See you tomorrow.** Hasta mañana.
**tonight** esta noche *adv.* 7 (1)
**too** también *adv.*
**too much** demasiado *adv.*; en exceso
**tooth** diente *m.*; muela *f.*
**tornado** tornado *m.*
**tortilla** tortilla *f.*
**touch** tocar *v.*
**tour an area** recorrer *v.*; excursión *f.*
**go on a tour** hacer *v.* una excursión
**tourism** turismo *m.*
**tourist** turista *m., f.*; turístico/a *adj.*
**toward** para *prep.*; hacia *prep.*
**towel** toalla *f.* 18 (2)
**town** pueblo *m.*
**toy** juguete *m.* 22 (2)
**trade** oficio *m.*
**traffic** circulación *f.*; tráfico *m.*
**obey the traffic signs** obedecer (c:zc) *v.* las señales de tránsito 26 (2)
**traffic light** semáforo *m.* 26 (2)
**traffic signs** señales de tránsito *pl., f.* 26 (2)
**tragedy** tragedia *f.*
**trail** sendero *m.*
**trailhead** sendero *m.*
**train** entrenarse *v.*; tren *m.*
**train station** estación *f.* del tren *m.*
**translate** traducir *v.*
**trash** basura *f.* 18 (2)
**take out the trash** sacar *v.* la basura 18 (2)
**travel** viajar *v.*
**travel agency** agencia *f.* de viajes
**travel agent** agente *m., f.* de viajes
**travel documents** documentos *m., pl.* de viaje
**traveler** viajero/a *m., f.*
**traveler's check** cheque *m.* de viajero
**treat (entertain)** invitar *v.*
**tree** árbol *m.* 22 (2)
**climb trees** subir(se) a los árboles 22 (2)
**trillion** billón
**trimester** trimestre *m.*
**trip** viaje *m.* 18 (2)
**take a trip** hacer *v.* un viaje 18 (2)
**tropical forest** bosque *m.* tropical
**trouble** problemas *m.,pl.*
**get into trouble** hacer *v.* travesuras 22 (2)
**truck** camión *m.*
**true** cierto/a; verdad *adj.*
**it's (not) true** (no) es cierto, verdad
**trunk** baúl *m.*
**truth** verdad *f.*
**try** intentar *v.*; probar (o:ue) *v.*
**try (to do something)** tratar *v.* de *(+ inf.)*
**try on** probarse (o:ue) *v*
**t-shirt** camiseta *f.* 13 (1)
**Tuesday** martes *m., sing.*
**(on) Tuesdays** los martes *m., pl.*
**tuna** atún *m.*
**tuna sándwich** sandwich de atún *m.* 9 (1)
**turkey** pavo *m.* 9 (1)
**turn** doblar *v.*
**turn off (electricity/appliance)** apagar *v.*
**turn off the car** apagar *v.* el coche 26 (2)
**turn on (electricity/appliance)** poner *v.*; prender *v.*
**turn on the car** prender *v.* el coche 26 (2)
**turn right/left at... Avenue/Street** doblar *v.* a la derecha/izquierda en la avenida/calle... 26 (2); dar *v.* vuelta a la derecha/izquierda en la calle/avenida... 26 (2)
**turn something in** entregar *v.* 24 (2)
**turtle** tortuga *f.*
**marine turtle** tortuga marina
**twelve** doce 1 (1)
**twenty** veinte 1 (1)
**twenty-eight** veintiocho 1 (1)
**twenty-five** veinticinco 1 (1)
**twenty-four** veinticuatro 1 (1)
**twenty-nine** veintinueve 1 (1)

**twenty-one** veintiún, veintiuno/a 1 (1)
**twenty-seven** veintisiete 1 (1)
**twenty-six** veintiséis 1 (1)
**twenty-three** veintitrés 1 (1)
**twenty-two** veintidós 1 (1)
**twice** dos veces
  **twice a month** dos veces al mes 8 (1)
**twisted** torcido/a *adj.*
  **be twisted** estar *v.* torcido/a
**two** dos 1 (1)
**two hundred** doscientos/as
  **two times** dos veces

## U

**ugly** feo/a *adj.* 6 (1)
**umbrella** paraguas *m.* 13 (1)
**uncle** tío *m.* 4 (1)
**under** debajo de *prep.*; bajo *prep.*
**understand** comprender *v.*; entender (e:ie) *v.* 10 (1), 17 (2)
**underwear** ropa *f.* interior
**unemployment** desempleo *m.*
**United States** Estados Unidos *m., pl.*
**university** universidad *f.*
**unless** a menos que *adv.* 30 (2)
**unmarried** soltero/a *adj.*
**unpleasant** antipático/a *adj.* 6 (1)
**until** hasta *prep.*
  **until now; so far** hasta ahora 28 (2)
  **until this moment** hasta el momento 28 (2) hasta que *conj.* 30 (2)
**up** arriba *adv.*
**upset** molesto/a *adj.* 15 (1)
**urgent** urgente *adj.*
  **It's urgent that...** Es urgente que...
**us** nos *pron.*; *i.o. pron.* 19 (2)
**use** usar *v.*
  **use the computer** usar *v.* la computadora 5 (1)
**used for** para *prep.*
**useful** útil *adj.*

## V

**vacation** vacaciones *f., pl.* 11 (1)
  **be on vacation** estar *v.* de vacaciones 15 (1)
  **go on vacation** ir *v.* de vacaciones
  **go on vacation** irse *v.* de vacaciones 14 (1)
**vacuum** pasar *v.* la aspiradora 18 (2)
  **vacuum cleaner** aspiradora *f.*
**valley** valle *m.*
**various** varios/as *adj., pl.*
**VCR** videocasetera *f.* 2 (1)
**vegetables** verduras *f., pl.*
**verb** verbo *m.*
**very** muy *adv.*
  **very bad** malísimo
  **very much** muchísimo *adv.*
  **Very good, thank you.** Muy bien, gracias.
  **Very well.** Muy bien. 1 (1)
**vest** chaleco *m.*
**veterinarian** veterinario/a *m., f.* 12 (1)
**video** video *m.*
  **videocassette** videocasete *m.*
  **video conference** videoconferencia *f.*
  **videocamera** cámara *f.* de video
**vinegar** vinagre *m.*
**violence** violencia *f.*
**visit** visitar *v.*
  **visit a monument** visitar un monumento
  **visit one's grandparents** visitar *v.* a los abuelos 5 (1)
**vitamin** vitamina *f.*
**volcano** volcán *m.*
**volleyball** vóleibol *m.*
  **volleyball court** cancha de vóleibol *f.* 2 (1)
**vote** votar *v.*

## W

**wait (for)** esperar *v.*
**waiter/waitress** camarero/a *m., f.*; mesero/a *m., f.* 9 (1), 11 (1)
**wake up** despertarse (e:ie) *v.*
**walk** caminar *v.*
  **go for a walk** dar *v.* un paseo 18 (2)
  **take a walk** pasear *v.*
  **take out (walk) the dog** sacar al perro a pasear 18 (2)
  **walk around the city/town** pasear por la ciudad/el pueblo
**Walkman** walkman *m.*
**wall** pared *f.*
**wallet** cartera *f.*
**want** desear *v.*; querer (e:ie) *v.* 10 (1), 20 (2)
  **I don't want to** no quiero
**war** guerra *f.*
**warm (oneself) up** calentarse *v.*
**wash** lavar *v.*
  **wash one's face/hands** lavarse *v.* la cara/los manos 14 (1)
  **do (wash) the laundry** lavar la ropa 5 (1)
  **do (wash) the dishes** lavar los platos 18 (2)
  **wash the car** lavar el coche 5 (1)
  **wash oneself** lavarse
**washing machine** lavadora *f.*
**wastebasket** papelera *f.* 2 (1)
**watch** mirar *v.*; reloj *m.*
  **watch cartoons** ver *v.* los dibujos animados 22 (2)
  **watch television** mirar (la) televisión 5 (1)
  **watch a movie at home** ver *v.* una película en casa 8 (1)
**water** agua *f.* 9 (1)
  **water pollution** contaminación del agua
  **water-skiing** esquí *m.* acuático
**way** manera *f.*
**we** nosotros/as *sub. pron.*
  **we are** nosotros/as somos 3 (1)
**weak** débil *adj.*
**wear** llevar *v.* 13 (1); usar *v.* 13 (1); calzar *v.* (shoes)
  **wear a ... costume** disfrazarse *v.* de... 20 (2)
  **wear clothing** ponerse *v.* la ropa 14 (1), 20 (2)
  **wear the seat belt** ponerse *v.* el cinturón de seguridad 26 (2)
**weather** tiempo *m.*
  **It's bad weather.** Hace mal tiempo. 13 (1)
  **It's nice weather.** Hace buen tiempo. 13 (1)
**weaving** tejido *m.*
**Web** red *f.*
**website** sitio *m.* web
**wedding** boda *f.*
**Wednesday** miércoles *m., sing.* 5 (1)
  **(on) Wednesdays** los miércoles *m., pl.* 5 (1)
**week** semana *f.*
  **(on) weekdays** entre semana 5 (1)
**weekend** fin *m.* de semana 5 (1)
  **(on) weekends** los fines de semana 5 (1)
**weight** peso *m.*
  **lift weights** levantar *v.* pesas *f., pl.* 18 (2)
**Welcome!** ¡Bienvenido(s)/a(s)! *adj.*
**well** pues *adv.*; bueno *adv.*; bien *adj.* 21 (2)
**well-being** bienestar *m.*
**well organized** ordenado/a *adj.* 6 (1)
**west** oeste *m.* 26 (2)
  **to the west** al oeste 26 (2)
**western (genre)** de vaqueros *adj.*
**whale** ballena *f.*
**what** lo que
  **what?** ¿qué? *adj., pron.* 6 (1); ¿cuál(es)? 6 (1)
  **At what time...?** ¿A qué hora...? 2 (1)
  **What a...!** ¡Qué...!
  **What a pleasure to...!** ¡Qué gusto *(+ inf.)*...!
  **What a surprise!** ¡Qué sorpresa!
  **What are... like?** ¿Cómo son...? 3 (1)
  **What day is it?** ¿Qué día es hoy?
  **What did he/she do?** ¿Qué hizo él/ella?
  **What did they do?** ¿Qué hicieron ellos/ellas?

**What did you do?** ¿Qué hiciste? *fam., sing.*; ¿Qué hizo usted? *form., sing.*; ¿Qué hicieron ustedes? *form., pl.*
**What did you say?** ¿Cómo?
**What do you guys think?** ¿Qué les parece?
**What happened?** ¿Qué pasó?
**What is it?** ¿Qué es?
**What is the date (today)?** ¿Cuál es la fecha (de hoy)?
**What is the price?** ¿Qué precio tiene?
**What is today's date?** ¿Cuál es la fecha de hoy?
**What pain!** ¡Qué dolor!
**What pretty clothes!** ¡Qué ropa más bonita!
**What size do you wear?** ¿Qué talla lleva (usa)?
**What time is it?** ¿Qué hora es?
**What's going on?** ¿Qué pasa?
**What's happening?** ¿Qué pasa?
**What's... like?** ¿Cómo es...? **3 (1)**
**What's new?** ¿Qué hay de nuevo?
**What's the weather like?** ¿Qué tiempo hace?
**What's wrong?** ¿Qué pasó?
**What's your name?** ¿Cómo se llama usted? *form.* **1 (1)**
**What's your name?** ¿Cómo te llamas (tú)? *fam.* **1 (1)**
**when** cuando *conj.* **30 (2)**
**When?** ¿Cuándo? **6 (1)**
**when I was a child** cuando era niño/a **22 (2)**
**when I was ... years old** cuando tenía... años **22 (2)**
**where** donde *adj., conj.*
**where? (destination)** ¿adónde?; **(location)** ¿dónde? **6 (1)**
**Where are you from?** ¿De dónde eres? *fam.* **4 (1)**; ¿De dónde es usted? *form.*
**Where is...?** ¿Dónde está...?
**(to) where?** ¿adónde?
**which** que; lo que *rel. pron.*
**which?** ¿cuál(es)? *adj., pron.*; ¿qué? **6 (1)**
**which one(s)?** ¿cuál(es)? **6 (1)**
**while** mientras *adv.*
**white** blanco/a *adj.* **13 (1)**
**white wine** vino *m.* blanco
**who** que; quien(es) *rel. pron.*
**who?** ¿quién(es)? *adv.* **6 (1)**
**Who is...?** ¿Quién es...?
**Who is calling? (on telephone)** ¿De parte de quién?
**Who is speaking? (on telephone)** ¿Quién habla?
**whole** todo/a *adj.*
**whom** quien(es) *rel. pron.*
**whose...?** ¿de quién(es)...?
**why?** ¿por qué? *adv.* **6 (1)**
**widowed** viudo/a *adj.*
**wife** esposa *f.* **4 (1)**
**win** ganar *v.*
**wind** viento *m.*
**window** ventana *f.* **2 (1)**
**windshield** parabrisas *m., sing.*
**windy: It's (very) windy.** Hace (mucho) viento. **13 (1)**
**wine** vino *m.*
**red wine** vino tinto *m.* **9 (1)**
**white wine** vino blanco *m.*
**wineglass** copa *f.*
**winter** invierno *m.* **13 (1)**
**wish** desear *v.*; esperar *v.*
**I wish (that)** Ojalá que
**with** con *prep.*
**with me** conmigo
**with you** contigo *fam.*
**within** dentro de *prep.*
**without** sin *prep.*; sin que *conj.*
**without a doubt** sin duda
**woman** mujer *f.*
**wool** lana *f.*
**(made of) wool** de lana
**word** palabra *f.*
**work** trabajar *v.*; funcionar *v.*; trabajo *m.* **8 (1)**
**work (of art, literature, music, etc.)** obra *f.*
**work at home** trabajar *v.* en casa **5 (1)**
**work out** hacer *v.* gimnasia
**world** mundo *m.*
**worldwide** mundial *adj. m., f.*
**worried (about)** preocupado/a (por) *adj.* **15 (1)**
**worry (about)** preocuparse *v.* (por)
**Don't worry.** No se preocupe. *form.*; No te preocupes. *fam.*
**worse** peor *adj. m., f.*
**feel worse** sentirse(e:ie) peor **21 (2)**
**worse than** pejor que *adj.* **17 (2)**
**worst** el/la peor; lo peor
**Would you like to?** ¿Te gustaría?
**write** escribir *v.* **24 (2)**
**write a letter/post card/e-mail message** escribir una carta/(tarjeta) postal/mensaje *m.* electrónico **8 (1)**
**write a paper** escribir un trabajo **8 (1)**
**writer** escritor(a) *m., f.*
**written** escrito/a *p.p.* **28 (2)**
**wrong** equivocado/a *adj.*
**be wrong** no tener *v.* razón

## X

**X-ray** radiografía *f.* **24 (2)**
**take an X-ray** sacar *v.* una radiografía **24 (2)**

## Y

**yard** jardín *m.* **18 (2)**; patio *m.*
**year** año *m.*
**be... years old** tener... *v.* años
**yellow** amarillo/a *adj.* **13 (1)**
**yes** sí *interj.*
**yesterday** ayer *adv.* **15 (1), 17 (2)**
**(not) yet** todavía (no); ya *adv.* **28 (2)**
**yogurt** yogur *m.* **9 (1)**
**you** tú *sub. pron. fam. sing.*; usted *sub. pron. form. sing.*; vosotros/as *sub. pron. fam. pl.*; ustedes *sub. pron. form. pl.*; te *d.o. pron. fam. sing.*; *i.o. pron. fam.* **19 (2)**; lo *d.o. pron. m. form. sing.*; la *d.o. pron. f. form. sing.*; os *d.o. pron. fam. pl.*; los *d.o. pron. m. form. pl.*; las *d.o. pron. f. form. pl.*; le(s) *i.o. pron. form.* **19 (2)**
**you are** tú eres *fam. sing.* **3 (1)**; usted es *form. sing.* **3 (1)**; vosotros/as sois *fam. pl.* **3 (1)**; ustedes son *form. pl.* **3 (1)**
**You don't say!** ¡No me digas! *fam.*; ¡No me diga! *form.*
**You're welcome.** De nada. **1 (1)**; No hay de qué.
**young** joven *adj.* **6 (1)**
**young person** joven *m., f.*
**young woman** señorita *f.*
**younger** menor *adj. m., f.* **6 (1)**
**younger brother, sister** hermano/a menor *m., f.*
**youngest** el/la menor *m., f.*
**your** su(s) *poss., adj., form.* **4 (1)**
**your** tu(s) *poss., adj., fam. sing.* **4 (1)**
**your** vuestro(s)/a(s) *poss., adj. form., pl.*
**your(s)** *form.* suyo(s)/a(s) *poss. pron., form.*
**your(s)** tuyo(s)/a(s) *poss., fam., sing.*
**youth** juventud *f.*; **(young person)** joven *m., f.*

## Z

**zero** cero *m.* **1 (1)**

# Index

Each entry is followed by a citation, **(1)** or **(2)**. All entries followed by a **(1)** are found on the corresponding page in **INVITACIONES: Primera parte**; entries followed by a **(2)** are found on the page noted in **INVITACIONES: Segunda parte**.


**a:**
- after **ir**, 149 **(1)**
- personal **a**, 149 **(1)**

**acabar de** + *infinitive* 136 **(2)**
adjectives:
- comparisons of equality, 40 **(2)**
- comparisons of inequality, 40 **(2)**
- cognates, 60 **(1)**
- demonstrative, 129 **(1)**
- descriptive, 126 **(1)**
- position, 129 **(1)**
- possesive, 78 **(1)**
- with **ser**, 59, 127 **(1)**
- with **estar**, 369 **(1)**

adverbial conjunctions:
- requiring the subjunctive, 357 **(2)**

affirmative and negative words, 64 **(2)**
**al**, 178 **(1)**
alphabet, 10 **(1)**
articles:
- definite, 33 **(1)**
- indefinite, 33 **(1)**
- with dates, 317 **(1)**
- with clothes, 320 **(1)**
- with parts of the body, 347 **(1)**

centigrade system, 318 **(1)**
class subjects, 11 **(1)**
commands:
- formal regular, 261 **(2)**
- formal irregular, 262 **(2)**

**conmigo**, 237 **(1)**
**conocer:**
- present tense, 287 **(1)**

**contigo**, 237 **(1)**
**Cultura a lo vivo:**
- Bilingualism in the United States, 75 **(1)**
- Carnival, 357 **(1)**
- Dating, 230 **(1)**
- Dress, 318 **(1)**
- Families, 56 **(1)**
- Greetings, 5 **(1)**
- Hispanic naming conventions, 25 **(1)**
- Meals and manners, 201 **(1)**
- Moving out, 102 **(1)**
- Parties and **posadas**, 368 **(1)**
- Part-time jobs, 258 **(1)**
- Prominent Hispanics, 126 **(1)**
- The role of the workplace, 284 **(1)**
- Social life, 346 **(1)**
- Sunday, a family day, 148 **(1)**
- Table manners, 203 **(1)**
- Universities in the Spanish-speaking world, 29 **(1)**
- Urban parks, 172 **(1)**
- El día de los Reyes Magos, 34 **(2)**
- La feria del libro, 188 **(2)**
- El fútbol, 90 **(2)**
- Gabriel García Márquez e Isabel Allende, 260 **(2)**
- Los hispanos y los premios Nóbel, 356 **(2)**
- Los hospitales, 210 **(2)**
- El idioma español, 3 **(2)**
- La movilidad, 308 **(2)**
- La mujer y la sociedad moderna, 334 **(2)**
- La niñez, 161 **(2)**
- Los noviazgos, 288 **(2)**
- Puerto Rico, 110 **(2)**
- Los remedios naturales, 136 **(2)**
- Salvador Dalí, 58 **(2)**
- El tráfico, 232 **(2)**

**dar:**
- present tense, 261 **(1)**
- preterit tense, 111 **(2)**
- with indirect object pronouns, 211 **(2)**

dates, 317 **(1)**
days of the week, 106 **(1)**
**de:**
- after **ser** to express origin, 83 **(1)**
- after **ser** to express possession, 78 **(1)**

definite articles. See articles.
demonstrative adjectives. See adjectives.
direct object pronouns. See pronouns.

**estar:**
- for location, 178, 369 **(1)**
- for health, 137 **(2)**
- for mood, 369 **(1)**
- present tense, 178 **(1)**
- with progressive, 188 **(2)**
- with weather expressions, 318 **(1)**

future:
- **ir a** + [*infinitive*], 149 **(1)**
- with conjunctions, 357 **(2)**

gender:
- of adjectives, 126 **(1)**
- of nouns, 33 **(1)**

**gustar**, 57 **(1)**
- verbs like **gustar**, 90 **(2)**

**haber:**
- as **hay**, 33 **(1)**
- imperfect, 162 **(2)**
- present perfect, 309 **(2)**

**hacer:**
imperfect, 162 **(2)**
present tense, 174 **(1)**
preterite tense, 111 **(2)**
with time, 139 **(2)**
with weather expressions, 318 **(1)**

imperfect tense
regular and irregular, 161 **(2)**
with preterit, 233 **(2)**
indefinite articles. See articles.
indicative. See present indicative.
indirect object pronouns. See pronouns.
interrogatives, 132 **(1)**
**Invitación a...**
Argentina, 210 **(1)**
Bolivia, 61 **(1)**
Colombia, 153 **(1)**
Costa Rica, 316 **(1)**
Cuba, 92 **(1)**
Ecuador, 271 **(1)**
España, 233 **(1)**
Estados Unidos, 15, 111, 137 **(1)**
Honduras, 46 **(1)**
México, 187, 377 **(1)**
Nicaragua, 357 **(1)**
Perú, 292 **(1)**

Chile, 345 **(2)**
El Salvador, 199 **(2)**
España, 20 **(2)**
Estados Unidos, 74, 167, 239 **(2)**
Guatemala, 222 **(2)**
México, 150 **(2)**
Panamá, 268 **(2)**
Paraguay, 359 **(2)**
Perú, 48 **(2)**
Puerto Rico, 121 **(2)**
República Dominicana, 98 **(2)**
Uruguay, 298 **(2)**
Venezuela, 317 **(2)**
**ir:**
+ **a** + [*infinitive*], 149 **(1)**
+ **a** + [*place*], 179 **(1)**

**Learning Strategies:**
Advanced organizers, 259 **(1)**
Avoid word-for-word translation, 7 **(1)**
Create flash cards, 104 **(1)**
Educated guessing, 230 **(1)**
Focus on word clusters and word families, 127 **(1)**
Getting the most out of class time, 8 **(1)**
How to be a successful language learner, 4 **(1)**
Looking for similarities and differences in language structure, 317 **(1)**
Make associations, 76 **(1)**
Make your own tape, 31 **(1)**
Quiet rehearsal, 348 **(1)**
Self-monitoring, 177 **(1)**
After the first year, 357 **(2)**
Creating an outline, 199 **(2)**
Improving your speaking and writing abilities, 233 **(2)**
Increasing your listening comprehension, 160 **(2)**
Keep it simple, 42 **(2)**
Making communication easier, 98 **(2)**
Paraphrasing, 68–69 **(2)**
Use strategies to compensate for weakness, 334 **(2)**
Using conversation fillers, 146–147 **(2)**

months, 318 **(1)**

negation
negative and affirmative words, 64 **(2)**
nouns:
gender, 33 **(1)**
number, 34 **(1)**
numbers:
0-40, 13 **(1)**
41-100, 81 **(1)**
101 and up, 289 **(1)**

**oír**, 36 **(2)**
**ojalá que**, 290 **(2)**

past participle:
irregular, 310 **(2)**
perfect tenses. See present perfect.
present indicative:
irregular **yo** forms, 174, 259 **(1)**
regular, 103, 259 **(1)**
stem-changing, 208, 231 **(1)**
present perfect, 309 **(2)**
progressive:
present, 188 **(2)**
past, 188 **(2)**
preterit indicative:
regular, 373 **(1)**
irregular, 374 **(1)**
pronouns:
after prepositions, 237 **(1)**
direct object, 293 **(1)**
indirect object, 210 **(2)**
reflexive, 346 **(1)**
subject, 60 **(1)**

question words, 132 **(1)**

**Reading Strategies:**
Determining the purpose for reading, 45 **(1)**
Looking for specific information, 356 **(1)**
Scanning for specific information, 217 **(1)**
Understanding the overall meaning, 65 **(1)**
Using cognates and content to determine meaning, 130 **(1)**
Using context to determine meaning, 305 **(1)**

Moving into, through, and beyond a reading selection, 220 **(2)**
Using a variety of reading strategies, 296 **(2)**
Using visuals to facilitate understanding, 87 **(2)**
reflexive pronouns. See pronouns.
reflexive verbs, 347 **(1)**

**saber:**
present tense, 259 **(1)**
seasons, 318 **(1)**
**ser:**
+ **de**, 83 **(1)**
imperfect, 162 **(2)**
preterit, 111 **(2)**
present tense, 59 **(1)**
time of events, 36 **(1)**
stem–changing verbs. See present indicative.
subject pronouns. See pronouns.
subjunctive:
after impersonal expressions, 288 **(2)**
after expressions of doubt, 334 **(2)**
after expressions of emotion, 334 **(2)**
after expressions of volition, 288 **(2)**

**tener:**
**tener... años**, 80 **(1)**
**tener hambre**, 203 **(1)**
**tener sed**, 203 **(1)**
**tener ganas de**, 151 **(1)**
**tener que**, 151 **(1)**

Verbs:
**–ar**, 103, 259 **(1)**
**–er, –ir** 173 **(1)**
stem–changing, 231 **(1)**, 35 **(2)**
reflexive, 347 **(1)**

weather, 318 **(1)**
word order:
in questions, 106 **(1)**
of adjectives, 129 **(1)**

**Writing Strategies:**
Creating a simple plan, 292 **(1)**
Identifying the content of a note, 66 **(1)**
Recombining learned material, 218 **(1)**
Using a text as a model for writing, 131 **(1)**
Using simple language to express your ideas, 383 **(1)**

Improving the quality of your writing, 76 **(2)**
Using models to guide your writing, 121 **(2)**
Using the dictionary effectively, 298 **(2)**

## Photo Credits: Primera parte

**Alamy: 61** © Tim Whitby. **122** (tl) © Michele Molinari. **253** (l) © Bon Appetit, (tm) © Richard Levine. **254** (r) © ACE STOCK LIMITED. **395** (l) © Stock Connection Blue, (tr) © Sue Cunningham Photographic, (br) © Marina Spironetti. **396** (tl) © Picture Contact, (r) © INTERFOTO Pressebildagentur.

**AP Images: 84** © EFE, Ballesteros. **396** (bl) Andres Leighton.

**385** (r) © Bill Bachmann/The Image Works

**© Michael Caulfield/WireImage (Awards)/Newscom: 397** (tl)

**Corbis Images: 2** (tr) © Graham Neden, (bl) © James Marshall, (br) © Darrell Jones. **3** (tl) © Pablo Corral V, (tr) © Francesco Venturi. **15** © Morton Beebe. **46** © Tony Arruza. **61** © Tizziana and Gianni Baldizzone. **111** © Buddy Mays. **137** © Shaul Schwarz. **235** © Hans Georg Roth. **254** (tl) © Richard T. Nowitz. **271** © Wolfgang Kaehler. **316** © Amos Nachoum. **324** (t) © WWD/Condé Nast/Steve Eichner. **357** © Nik Wheeler. **365** (l) © Michael Freeman. **377** © Doug Wilson. **389** © Rob Lewine. **394** (b) © Reuters NewMedia Inc./Rafael Perez.

**CyberSpain: 3** (bl) permission to reproduce J. Carballo.

**USDA, MyPyramid.gov: 206** (food pyramid)

**© Image Source: 121**

**iStockphoto.com: 297** (l) © jonathan parry. **397** (b) © smilingworld. **398** (t) © MarkFGD.

**Jupiter Images: 253** (bm) © FoodPix. **254** (bl) © FoodPix. **255** (br) © FoodPix, (bl) © FoodPix. **315** (br) © Polka Dot Images.

**© Randy Krauss: 3** (br)

**© Landov: 324** (m), (b). **325** (t), (m). **397** (tr).

**Latin Focus: 145** © Jimmy Dorantes. **146** © Jimmy Dorantes.

**PhotoEdit: 297** (r) © David Frazier.

**Courtesy Mabis Robledo: 2** (tl)

**Alfaguara Editorial: 202** (book cover)

**Universidad Autónoma de Chihuahua: 122** (b)
**Universidad de Navarra: 122** (tr)
**Universidad Nacional Autónoma de México (www.unam.mx): 123**

## Photo Credits: Segunda parte

**Alamy: 58** © Trinity Mirror/Mirrorpix/Alamy, **131** (l) © Les Gibbon/Alamy, **258** (tl) © Mireille Vautier/Alamy, **258** (tr) © PCL/Alamy, **383** (l) © Christa Knijff/Alamy, **384** (ml) © Robert Fried/Alamy,

**AP Images: 317** (r) © AP Images/Keystone

**Art Explosion: 318**

**Cantomedia: 239** © Frank Cantor 2003.

**Rex Cauldwell: 120**

**Corbis Images: 20** © Jacques Pavlovsky. **47** (l) © Charles & Josette Lenars, (r) © Jeremy Horner. **48** © Barnabas Bosshart. (b) © Tony Savino. **87** (tl) © Adam Woolfitt, (tr) © Paul Hardy. **74**, **98** © Tom Bean. **121** © Jeremy Horner.

**141** © Bettmann. **150** © Macduff Everton. **167** © Reuters NewMedia Inc./Andrees Latif. **199** © Tom Brakefield. **220** © Joyce Naltchayan. **222** © Charles & Josette Lenars. **268** © Dave G. Houser. **298** © AFP/Daniel Garcia. **317** © Pablo Corral. **345** © Jeremy Horner. **356** (l) © Brooks Kraft, (m) © Bill Gentile, (r) © Reuters NewMedia Inc./Enrique Shore.

**384** (tr) © 2008 by Robert Frerck and Odyssey Productions, Inc.

**Getty Images: 384** (br) © Angel Martinez/Getty Images

**The Image Works: 257** © Longhurst/TopFoto/The Image Works, **385** (r) © Bill Bachman/The Image Works

**132 (l)** Inga Spence/Index Stock Imagery/Photolibrary.

**iStock: 67** (r) © iStockphoto.com, **98** (b) © iStockphoto.com/a.berent, **255** (m) © iStockphoto.com, **268** (br) © iStockphoto.com

© **Randy Krauss: 47** (m). **323 Lucky S. R. L.: 359** Gunter Dittmar.

**Landov: 167** (b) © Landov, **334** (m) © Landov

**PhotoEdit: 74**(1) © Michael Newman/PhotoEdit, **256** (l) © Kayte M. Deioma/PhotoEdit, **256** (r) © Kim Karpeles/PhotoEdit, **384** (tl) © Susan Van Etten/PhotoEdit, **385** (l) © Cindy Charles/PhotoEdit

**384** (mr) © Photononstop/Media Bakery

**Spectrumphotofile: 199** (bl) © Spectrumphotofile, **199** (br) © Spectrumphotofile

**Margorie Stitson: 146**

**Carol & Luis Stuardo: 345** (br)

**Paola Escartín Barrón: 266** (br)

**Christian Inaraja, Cavall Fort Num. 1.111: 20** (b)

## Text and Realia Credits: Primera parte

Pages 45 and 54: "*Catálogo de carreras*" adapted and reprinted with permission from Único – Universidad de la Comunidad, Universidad Autónoma de Guadalajara.
Page 217: "Estancia Santa Gertrudis." Ad adapted and reprinted with permission from Darío Saráchaga.
Page 227: "¡Vivir bien con poca grasa!" ad adapted and reprinted with permission from Rodale Press International.
Page 305: "Premio escolar espíritu de superación." Adapted and reprinted with permission from Zubi Advertising.
Page 314: "The Ultimate Oversees Career," 1997. Translated and adapted with permission from *Hispanic Magazine*.
Page 332: "Instituto Forrester." Ad adapted and reprinted with permission from Instituto Forrester, S.A.

## Text and Realia Credits: Segunda parte

Page 275: "Conduciendo en Costa Rica" adapted and reprinted with permission from Costa Rica Map (www.costaricamap.com).
Page 297: "¿Tiene un minuto? Ahorre cientos de dólares" adapted and reprinted with permission from the Minnesota Department of Commerce.
Page 323 "Grandes mujeres humildes," 1998. Reprinted with permission from *Revista La Pandilla*.

# About the Authors

**Deana Alonso** was born and raised in Mexico City. After graduating from High School and studying for a year at the *Universidad Nacional Autónoma de México* (UNAM) her family moved to the United States. She earned a Bachelor of Arts Degree in Mathematics and a Master's Degree in Spanish from San Diego State University. She also holds a Master's Degree in Teaching English to Speakers of Other Languages from California State University, Los Angeles. She served for four years as consultant and teacher leader at the Los Angeles Area Site of the California Foreign Language Project before joining the team at the San Diego Area Site. She is also the new president of the Foreign Language Council of San Diego (FLCSD). In addition, Deana co-authored several texts for McGraw-Hill, Prentice Hall and National Textbook Company. She taught Spanish for five years at Citrus College and she is presently a Professor of Spanish at Southwestern College. She has traveled extensively throughout Europe and Latin America.

**Esther Alonso** was born and raised in Mexico City. After graduating from High School and studying for two years at the *Universidad Internacional de Turismo,* her family moved to the United States. She earned a Bachelor's Degree in Linguistics and a Master's Degree in Spanish and English Sociolinguistics from San Diego State University. Esther was a consultant and teacher leader for the Los Angeles Area Site of the California Foreign Language Project for a year. She has published her research on language assessment in professional journals. She taught Spanish for five years at California State University, San Marcos where she currently is the Language Proficiency Assessor for Spanish and Portuguese. She is presently a Professor of Spanish and Portuguese at Southwestern College. She has traveled extensively through Europe and Latin America.

**Brandon Zaslow** was born and educated in the United States. He holds graduate degrees in Spanish and Education from the University of California, Los Angeles where he was a University Distinguished Scholar and from California State University Los Angeles. From 1990 to 1995, he held a teaching position in UCLA's Graduate School of Education where he taught Methods of Foreign Language Instruction and Primary and English Language Development. Since 1995, he serves as Director of the Los Angeles Area Site of the California Foreign Language Project, which is funded by the legislature through the Office of the President of the University of California to improve K–16 foreign, second and heritage language programs. In addition to serving on a team that authored Entre mundos (Prentice Hall), a program for heritage speakers of Spanish and Invitaciones (Vistas), a program for second language learners, Brandon worked to develop California's Classroom Oral Competency Interview (COCI), Classroom Writing Competency Assessment (CWCA), and Classroom Receptive Competency Matrix (CRCM). In addition, he was contributor and consultant to the 2003 Foreign Language Framework for California Public Schools and served on the writing committee of the 2009 Foreign Language Standards for California Public Schools. Brandon has been repeatedly honored by his colleagues receiving California's Outstanding Teacher Award in 1996, the National Textbook Company Award for Leadership in Education in 2000, and being named California Language Teacher of the year in 2000.

**Check out the INVITACIONES for these essential resources:**




- Streaming video and audio
- Additional language support and practice
- OXFORD UNIVERSITY PRESS Oxford Spanish Mini Dictionary

Vista Higher Learning offers you round the clock technical support. For more information and updates about VHL support services, please visit **support.vhlcentral.com**.

SEGUNDA PARTE

Instructor's Annotated Edition

# Invitaciones

An Interactive Worktext for Beginning Spanish

SECOND EDITION



SUPERSITE

**Free Supersite passcode included in every NEW student worktext**

**NEW!**

**Invitaciones** Supersite includes these essential resources:

- Tracking, grading, and monitoring of student performance
- Video and audio material
- Test and quiz PDFs
- Access to the student Supersite
- Additional language support and practice
- OXFORD UNIVERSITY PRESS Oxford Spanish Mini Dictionary

Supersite, powered by MAESTRO®

*"Your Supersite is simply amazing. I'm finding that through the website I am learning Spanish well and with less intimidation."*

**—Eric Prior, Kirkwood Community College, Iowa City, Iowa**

## Additional resources

Instructor's DVD Set

- *Escenas de la vida*
- *Flash cultura*







ISBN: 978-1-60007-953-5

9 781600 079535

VISTA

Vista Higher Learning

www.vistahigherlearning.com